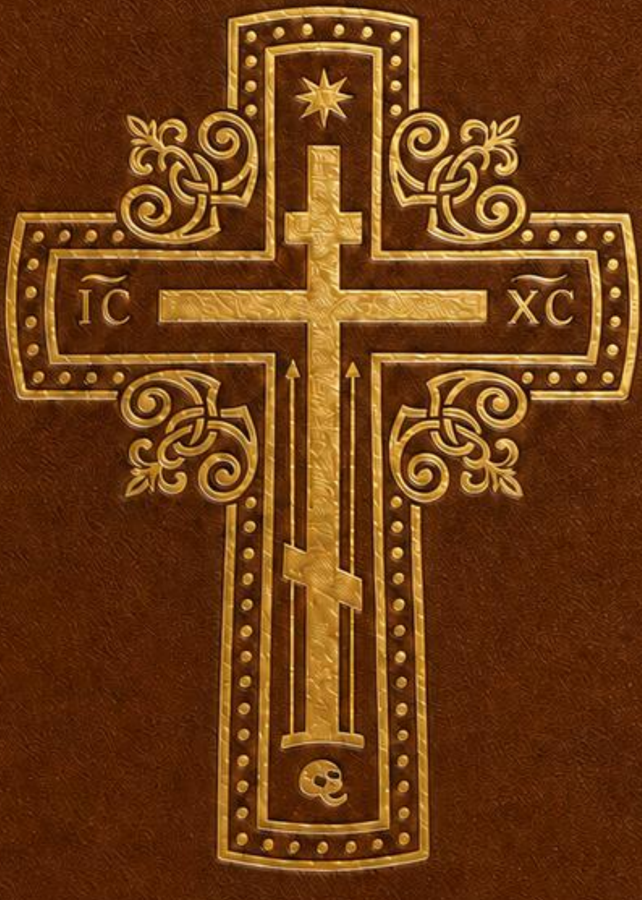
周年聖頌集



關於「阿肋路亞」日的說明

禮規中的「如果是『阿肋路亞』」（或「如果詠唱『阿肋路亞』」）一語，指《大時課經》所指定的大齋期、聖誕齋期及宗徒齋期內的平日。在這些日子，晨禱時以三遍「阿肋路亞」取代「天主是主」，並採用適合嚴齋日的其他禮儀經文；在這些「阿肋路亞」日不舉行全部彌撒禮儀：九時禱後誦唸聖道禮儀，大齋期內則可舉行預祭彌撒。（注意：「阿肋路亞」日的禮儀經文從不用於星期六，讚美詩「引導之光」除外，即使在特殊的星期六，以「阿肋路亞」取代「天主是主」時亦然。參閱晨禱規程中所示。）

本曆書對「阿肋路亞」日的標註沿襲舊版希臘文《大時課經》；三月份的「阿肋路亞」日僅於大齋期內遵守，五、六月的則於聖宗徒齋期內遵守。

大齋期平日（《大齋期禮典》特別指明者）皆須遵守「阿肋路亞」日的規定。但按現行的禮儀慣例，年中其他時期的「阿肋路亞」日可自行斟酌是否要遵守，本曆書標示為「如果詠唱『阿肋路亞』」。

根據某些修道院的禮規，大齋期內的其他日子亦遵守「阿肋路亞」日的規定。

聖架月

本月為正教曆法第一月，羅馬古曆的第七月（塞普丹弗里月）
共有三十日，每日晝有十二時，夜有十二時。

✠ 1. 教會曆法週年起始日（教曆新年）。我們的義德之父，柱頭修士西默盎。密亞西納地方的至聖天主之母聖紀；義人若蘇厄，農的兒子

教會曆法起始日：為了維持武裝部隊的開銷，羅馬皇帝命令帝國各地區的臣民每年都必須納稅。皇帝每十五年都要再次發佈這同樣的命令，因為羅馬軍隊中的士兵服役期為十五年。每一個十五年即將結束時，皇帝會下令對十五年來經濟情況的變化做一評估，然後製定出下一個十五年的時間裡他的臣民每年所要繳納的新稅率。在冬季來臨之前，這一皇帝的新稅法會被公佈，被稱為「小紀」（Indictio），意即規定或命令。君士坦丁堡的皇帝也使用這一名字稱呼新稅法。在另一些場合，拜占庭皇帝稱之為「Epinemisis」，意為「分攤」。人們普遍認為，主後 312 年，聖君士坦丁大帝在天上看到了十字架的記號，戰勝了馬克森提烏斯，被加冕為西羅馬的皇帝之後，頒佈了第一個「小紀」法令。但是，一些人則認為是凱撒奧古斯都在基督誕生前三年建立了「小紀」制度。後者的可能性似乎更大。那些持有這種觀點的人指出，主後 781 年所頒佈的一道教宗諭令上所署的日期是「第五十三小紀的第四年」。他們以此作為證據，認為這一制度始於凱撒奧古斯都。五十二個小紀共計 780 年，加上第五十三個小紀已過去的三年，這樣可以推算出我們上面所提到的建立這一制度的那一年（主前三年）。共有三種類型的小紀：第一種由西羅馬引進，被稱為皇帝的小紀，或凱撒的小紀，或君士坦丁的小紀，它的起始日是 9 月 24 日；第二種即所謂教宗的小紀，起始日是 1 月 1 日；第三種是君士坦丁堡的小紀，它是在拜占庭帝國於 1453 年淪陷以後，由君士坦丁堡宗主教所採用。宗主教親自在他們所頒佈的法令中指定了這一小紀，這一小紀以一年為週期，而不是以十五年為一週期。這就是教會現在所使用的小紀，稱為教會曆法。教會曆法的起始日是聖架月 1 日，教會在這一天要舉行特別的禮儀。在每一年結束的時候，人們收割完莊稼，把農作物收進倉庫。人們為種植下一季的作物重新在地裡撒種，因此，聖架月被當作新年的開始。教會也在這一天舉行慶典，祈求天主賜予風調雨順，五谷豐登。聖經也證明，以色列子民在這一天要吹號角，舉行慶節，獻上感恩的讚美詩（肋 23:24-25；戶 29:1-2）。除了上面所說的這些之外，在這一天，我們還要紀念我們的救主進入納匝肋的會堂，有人給了祂依撒意亞先知書誦讀，祂展開書卷，找到一處，上邊寫說：「上主的神臨於我身上，因為祂給我傅了油……」（路 4:16-30）

值得注意是，迄今為止，教會總是在聖架月 1 日慶祝新年的開始。直到 1453 年，這一直是君士坦丁堡的習俗；在俄羅斯，直到彼得大帝統治以前，也以這一天作為新年的開始。今天，普世宗主教區仍在聖架月 1 日隆重慶祝新年的開始；雖然猶太人所使用的猶太曆是一種陰陽曆法，但是，他們的新年通常也是在每年的聖架月（9 月）。在《月份禮典》裡，每年主顯月 1 日紀念的是我們的主受割禮及聖大巴西略的紀念日，而並未提及這一天（主顯月 1 日）是新年的開始。

在今天所要紀念的聖人中，我們的義德之父西默盎於 390 年出生於基里基雅和敘利亞山區裡的某個名為西斯的村莊，起初他是一個牧羊人，後來，年青的西默盎出家做了修士。他嘗試了許多不同的修行實踐，他曾在團居修院中修行過，也在曠野獨修過，在這之後，他開始站在一根柱子上修行，柱子的高度不斷增加。他就這樣生活了四十多年；大部分時間就這樣站在柱子上，以至他的一條腿腐爛了，他的身體的其它部分因此而衰竭了，他仍站在柱子上。他同時代的一些人最初批評他這樣做。但是，他過著這種奇怪的生活，並非是出於貪圖虛榮。在他登上他的第一根柱子之前，就已經因他的苦修與聖德而聞名，許多虔誠的信友來到他那裡，想要為了治病或為得到祝福而觸摸他的衣服。為能避免他們所帶來的煩惱，他作了一根十英尺高的柱子，之後，柱子的高度不斷增加，最後，他的第四根，也是最後一根柱子的高度竟達五十英尺之高。教會歷史學家塞勒斯的德奧多勒目睹了他的聖德，當聖人還在世時，就記述了他的事跡。他稱聖西默盎為「世上最大的奇跡」。天主賜給聖人恩寵，使他保持這一令人驚奇的修行方式，許多人從波斯、亞美尼亞、南阿拉伯、格魯吉亞、色雷斯、西班牙、意大利、高盧、以及不列顛諸島前來看他。德奧多勒說聖西默盎的名聲傳到了羅馬，那裡的工場門口裝飾有他的聖像，作為一種祝福與保護。數以千計的遊牧阿拉伯人因著他的緣故皈依了基督，接受了洗禮。波斯的國王派遣特使前來詢問他的生活方式，王后請求聖人給她一些他祝福過的油膏。他也是健全信仰的一位偉大捍衛者，為包括德奧多西（幼者）皇帝的遺孀歐多基亞皇后在內的許多迷惑於一性論異端的人，肯定了加采東大公會議的教義的正統性（有關德奧多西皇后向聖人請教之事參閱主顯月 20 日）。他的一生，經過了前所未聞的奮鬥，獲得了空前的成就，主後 459 年，聖西默盎安息主懷，享年六十九歲。

今天，我們慶祝密亞西納地方的至聖天主之母聖紀，紀念天主之母的一幅聖像所行的一個奇跡：在破壞聖像時期，為了使這幅聖像不受破壞聖像者褻瀆，它被投入扎古魯湖裡，許多年後，這幅聖像令人驚奇地從湖底浮起，聖像保存得完好無損。

農的兒子若蘇厄在基督降生之前十七世紀出生於埃及，屬於厄弗辣因支派。他八十五歲時成為梅瑟的繼承人。他使約旦河停流，讓以色列人徒步走過約旦河。當以色列人與阿瑪肋克人作戰時，他使太陽停在天空。他為以色列十二支派劃分了應許之地，統治他們達二十七年之久。他寫了舊約聖經中以他命名的《若蘇厄書》，於主前十六世紀去世，享年 110 歲。他的名字意為「天主拯救」。

本日停止做工，若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（教曆新年） 第二調式

一切受造物的造成者，祢建立了時間，四季都在祢的權能之下：主啊，求祢以祢的良善祝福今年的五穀，保佑我們的君王與祢的羊群平安，因著天主之母的代禱，求祢拯救我們。

遣散頌（聖西默盎） 第一調式

義人啊，你成為堅忍的柱石，效法了先祖：在痛苦之中的約伯、受誘惑的若瑟、以及雖在肉身之中卻過著無肉體的生活的人。西默盎啊，我們的義德之父，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

遣散頌（天主之母） 第二調式

萬福，童貞天主之母，充滿恩寵者，人類的避難所與保護者；因為世界的救贖者由你所生；因為惟有你既是母親又是童貞女，永受讚頌，永享榮耀。求你祈求天主基督賜平安於整個世界。

遣散頌（先知） 第二調式

主啊，我們紀念祢的先知農的兒子若蘇厄的慶節，我們通過他求祢拯救我們的靈魂。

集禱頌（教曆新年） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

萬有的天主，祢造成了諸世代，至高無上的主，真正本元超然者，求祢在未來的一年裡賜予恩寵與祝福。至仁慈者，以祢無限的仁慈，求祢拯救所有敬拜祢的人，惟有祢是我們的君宰。救主啊，我們滿懷敬畏地向祢呼求：求祢賜予所有人在這一年收獲豐盛，虔誠事主。

集禱頌（聖西默盎） 第二調式
本調

你尋求上天之事，卻與世上之事聯合，你的柱子成為烈火之車，藉此你成為天使的夥伴；聖人啊，你與他們一起不停地為我們眾人向天主基督代

求。

集禱頌（先知） 第四調式
今天，祢已顯現

義人若蘇厄，因著你的祈禱，太陽靜止了；因為你合宜地被飾以那一位的樣式和名字，因祂的死亡，太陽昏暗。求你不斷地祈求祂拯救我們這些敬禮你的人。

✠ 2. 神聖的殉道者瑪瑪斯。我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡宗主教、持齋者聖若望

聖瑪瑪斯來自帕夫拉戈尼亞的岡格拉。他出生在監獄裡，因為他的父母為基督的緣故而受苦，被關在監獄中，並在獄中結束了他們的生命。他被命名為瑪瑪斯，因為在他幼時長時間不說話，有一天，他突然開口叫他的養母阿米亞「媽媽」。他大約在 275 年為基督殉道。

聖若望在提庇留統治時期，於582年成為宗主教，治理教會十三年零五個月，於595年安逝。「普世宗主教」這一稱號正是在這位宗主教任內，在 586 年，得以確立。在此之前，這一稱號並未被使用。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

遣散頌（司教） 第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教若望，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

聖人啊，求你以天主賜予的牧杖，在賦予生命的草場上牧放你的人民，將不可見的野獸粉碎在歌頌你的人的腳下；因為，瑪瑪斯，我們全都以你為我們熱忱的代禱者。

✠ 3. 神聖的殉道司教，尼科美底亞主教安提彌。我們的義德教父，聖大歐提彌的同修，德奧克提斯特

尼科美底亞的兩萬名殉道者死後（見降生月 28 日），他們的主教安提彌逃到某個鄉村，照顧他剩下的羊群。瑪克西米安皇帝派人前去尋找他。派去的士兵遇到了他，但卻並不知道他就是他們要找的人，聖人答應把安提彌指給他們，但首先把他們當作客人，給他們食物，然後才讓他們知道自己就是安提彌。士兵們對他的善意感到驚訝，向聖人表示他們會告訴瑪克西米安沒有找到他。但安提彌卻心甘情願地和他們一起去了，因著他的勸誡，士兵們皈依了基督信仰，安提彌在路上給他們施了洗。他在瑪克西米安面前英勇地宣認了自己的信仰，在經歷了可怕的刑罰之後，於 303 或 304 年被斬首。

聖德奧克提斯特是巴勒斯坦法蘭修道院的修士，他與他的朋友聖大歐提彌（見主顯月 20 日）一起在曠野裡過嚴苛的修行生活。他們創建了一座修道院，德奧克提斯特任該院院長。451 年，他以極高的年齡安逝。

遣散頌（殉道司教） 第四調式

受天主默感者，作為宗徒道路的分享者、宗徒宗座的繼承者，你創立了作為攀登神聖默觀之方法的規誡；殉道司教佛卡，你正確地分解真理之言，還為信仰而戰鬥，甚至傾流熱血。求祢向基督我們的天主代禱，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖德奧克提斯特） 第四調式
求祢快速

睿智的德奧克提斯特，你自幼就奉獻於天主，度聖潔的生活，你憎惡迷戀一切徒勞、敗壞的事物。你在屬神的祈禱與靜修中放射光芒，成為修道人嚴格的訓練者。真福教父，求你指導我們這些來到你臺前的人。

集禱頌（殉道司教） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

在天主的司祭中，你以熱忱而聞名；作為殉道者善度了你的一生，撲滅了偶像崇拜，成了你羊群的捍衛者。因此，我們敬禮你，向你高呼：虔誠榮耀的安提彌，求你以你的祈禱拯救我們脫離危險。

集禱頌（聖德奧克提斯特） 第八調式
上主，普世向祢

義德之人，你確實保持你靈魂的尊嚴不受一切玷污，作為天主的受造物，你全然獻身於主；虔誠的德奧克提斯特，你受天主的光照，達致真虔誠的巔峰。因你所做的善工，確證了所賜予你的恩寵。

✠ 4. 聖先知神見者梅瑟與亞郎。神聖的殉道司教，安提約基雅主教巴彼拉

先知梅瑟——其名字的意思是「拉出」或「被拉出」，即被從水裡拉出——是熱愛智慧者的巔峰，是至高睿智的頒布法律者，是最早的歷史學家。他屬於肋未支派，是阿默蘭和約革貝得的兒子（戶 26:59）。他於主前十七世紀出生在埃及。當他還是三個月大的嬰孩時，因為害怕法郎對希伯來人的接生婆所下的殺死希伯來人的所有男嬰的命令，他被放在一個涂以瀝青的由紙莎草做的籃子裡，扔進尼羅河裡。法郎的女兒將他從河裡拉了上來，收他為養子，將他撫養長大，他在法郎的宮廷裡生活了 40 年。之後，當他大約 60 歲時，他逃到米德揚，在那裡，在曷勒布山，他看到了荊棘焚而不毀的異象。天主在這異象中命他帶領以色列人離開埃及地。於是，他帶領以色列人走過紅海，如同走過乾地一樣，並治理以色列人民四十年之久。他行了許多神跡奇事，並寫了舊約聖經的前五卷書，即所謂的梅瑟五書。當他來到了摩阿布地時，按天主的旨意，他登上了乃波山，在被稱為丕斯加的山峰上去世，享年 120 歲，時在主前的第十六世紀。前兩首舊約頌歌「我們要歌頌上主」和「蒼天，傾聽」都是他所寫。這兩首讚歌，第一首是在以色列人剛過紅海時在紅海岸邊詠唱的；第二首是在摩阿布地，在他去世前幾天詠唱的。神聖的大司祭亞郎是聖先知梅瑟的哥哥。天主以他為梅瑟在民眾前的發言人，也讓他在埃及法郎前擔任梅瑟的發言人。之後，在曠野中，他蒙召擔任大司祭的職務，這在《舊約》的《出谷紀》、《肋未記》和《戶籍紀》中有所敘述。亞郎這個名字的意思是「受光照的」。

聖巴彼拉是繼則彼諾（或則彼納）之後的第十二位安提約基雅主教；他在德西烏皇帝在位時被斬首，時在主後 250 年，在他自己的要求下，他帶著束縛他的鎖鏈被埋葬。

加盧斯皇帝（351-354 年在位）在安提約基雅郊區的達夫尼為他建造了一座教堂，並將他的聖髑遷到那裡，這導致附近的阿波羅神廟裡的魔鬼神諭的終結。當背教者朱利安在 362 年來為他對波斯人的戰役而求問神諭時，一直沒有神諭，直到最後，朱利安獻上了許多祭品和祈求，魔鬼告訴他：「死者使我無法說話。」它讓朱利安把死者的骨骸挖出來，把它們移走。按金口聖若望所說，朱利安「留下所有其他死者（的骸骨），只移走那位殉道者（的骸骨）」。他命令基督徒帶走聖巴彼拉的遺骸，他們極其隆重地這樣做了。當聖人的遺骸被移走後，一道閃電自天而降，焚毀了阿波羅神殿，朱利安不敢重建神廟。金口聖若望就此事講了一篇道。

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，我們紀念祢的先知梅瑟和亞郎的慶節，我們通過他求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道司教）　第四調式

受天主默感者，作為宗徒道路的分享者、宗徒宗座的繼承者，你創立了作為攀登神聖默觀之方法的規誡；殉道司教佛卡，你正確地分解真理之言，還為信仰而戰鬥，甚至傾流熱血。求祢向基督我們的天主代禱，使我們的靈魂得救。

集禱頌（先知）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

今天，先知的歌團與梅瑟和亞郎一起歡躍，因為他們看到他們的預言在我們中間應驗了。今天，祢藉以拯救我們的十字架發光照耀。天主基督，因他們的祈禱，求祢垂憐我們。

集禱頌（殉道司教）　第四調式
今天，祢已顯現

你在心裡守護信德的大能工作，因此，不懼怕暴君；殉道司教巴彼拉，基督的善僕，求你也保護我們。

✠ 5. 聖先知匝加利亞，可敬前驅洗者若翰的父親

按眾多教會教父的觀點，基於古老的傳統，這就是主所說的猶太人在聖殿和祭臺之

間殺死的匝加利亞（瑪 23:35）。他之所以被猶太人殺害，首先是因為在童貞聖母瑪利亞生下耶穌後，他仍繼續稱她為童貞女，將她列於眾童貞女之列（見聖巴西略論基督誕生的講道）；其次是因為在黑落德屠殺諸聖嬰孩時（降生月 29 日），匝加利亞的兒子若翰未被找到，因為年邁的聖婦依撒伯爾帶走了他，將還是嬰孩的若翰小心地藏在曠野裡的一個不知名的地方，按聖路加寫記述的，「這小孩漸漸長大，心神堅強。他住在荒野中，直到他在以色列人前出現的日期。」（路 1:80）由於找不到孩子，黑落德下令將他的父親殺死（見亞歷山大里亞的聖伯多祿的法令十三）。

遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

睿智的匝加利亞，按天主的法律，你身穿司祭聖衣，以神聖的方式，奉獻全燔祭。你是明亮之光，看見奧秘者，在你自己身上帶有恩寵的標記。基督的先知，你在天主的聖殿裡，為刀劍所殺。求你與前驅一起為我們轉求，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

今天，先知匝加利亞，至高者的司祭，前驅若翰的父親，預備了紀念他的盛宴，調制了聖德的飲料，以滋養信眾；為此緣故，我們讚頌他是天主恩寵的入門者。

✠ 6. 紀念總領天使彌額爾在科拉塞（霍奈）地方所顯示之靈跡

本瞻禮紀念總領天使彌額爾所行的偉大奇蹟，他使一座教堂和以他命名的聖泉免遭破壞。異教徒在惡意的驅使下，試圖通過改變兩條河流的走向來摧毀上述教堂和聖泉。但總領天使顯現了出來，藉著十字聖架和在那地方所發生的大地震，將大水流入地下。從此，那個地方的名字就從科拉塞改為霍奈（在希臘語中，意為「漏斗」）。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

上天諸品天使的統帥，彌額爾，我們這些不堪之人懇求你，以你的祈求將我們置於你非物質榮耀的翼蔭之下，求你守護我們，我們跌倒了，熱忱地

向你高呼：求你由一切危險中拯救我們，因為你是天上萬軍的統帥。

集禱頌　第二調式

彌額爾，你與天上的萬軍光耀地侍立在聖三臺前，與他們一起高唱頌揚天主的讚歌：因天主的命令，你行遍大地，顯行靈跡，求你不要停止為我們眾人祈禱。

✠ 7. 至聖天主之母誕辰前日。殉道者聖索宗

這位殉道者是呂考尼雅的一個牧羊人。他出生於異教家庭，名叫塔拉西。後來，他皈依了基督，領受了洗禮，改名為索宗。他充滿了對真理的熱忱，教導他家鄉的人不要崇拜偶像。有一次，他進了西西里的龐培波利斯城的阿耳忒彌斯神廟，將神像的金臂砍了下來，砸得粉碎，將碎金塊分給窮人。當他發現許多人因此被控偷盜而受到不公正的懲罰，就主動向總督瑪克西米安自首。他受杖責，骨骼都被打斷。一些人說他在 288 年為主殉道，另一些人則說是在 304 年。

遣散頌（聖母聖誕前日）
第四調式　若瑟驚奇不已

今天，天主的使女瑪利亞，為我們由葉瑟之根和達味的腰間誕生了。因此，一切受造物因獲得更新而歡欣踴躍。上天和下地，一起歡躍吧！列國萬邦，請讚美她！約雅敬歡喜快樂，亞納守這慶節，高呼道：荒胎者誕生了天主之母，我們生命的撫養者。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

集禱頌（聖母聖誕前日）
第四調式　今天，祢已顯現

在你可敬的誕辰，整個世界在聖神內奧秘地被裝飾一新，它喜樂地向你高呼：萬福，童貞女，你是基督徒的誇耀。

集禱頌（殉道者）　第二調式

今天，我們齊集一堂，讓我們高聲稱讚真正心懷天主的殉道者索宗，他被證實為虔誠的鬥士，恩寵的神聖入門者，慷慨地賜人獲得醫治；因為他為我們眾人向天主轉求。

✠ 8. 聖母誕辰（紀念我眾至聖之君后、天主之母、終身童貞瑪利亞之降生）

根據教會古老的傳統，天主之母大約在基督降生前 16 或 17 年由一對年老荒胎的夫婦——約雅敬和亞納所生。約雅敬是達味王室的後裔，屬於猶大支派。亞納是肋未支派的司祭後代，她的父母是司祭瑪丹以及他的妻子瑪利亞。

本日停止做工。若遇齋日，可以食魚

遣散頌　第四調式

天主之母，你的誕辰向普世宣告了喜樂；因為義德的太陽——基督，我們的天主——因你而升起，祂消除了詛咒，賜予祝福；廢除了死亡，賜予我們永生。

集禱頌　第四調式

無玷者，因你神聖的誕生，約雅敬與亞納由無子的指責中得到釋放，亞當與厄娃由死亡的敗壞中得到解脫。求你由罪責中拯救我們，你的子民守這慶節，向你歌唱：荒胎的婦人生下了滋養我們生命的天主之母。

✠ 9. 天主神聖、義德的先祖，約雅敬與亞納。神聖的殉道者塞維

里安

本日，至聖天主之母誕辰的次日，我們慶祝聖母的雙親聖約雅敬和聖婦亞納的紀念日。

聖塞維里安是來自塞巴斯提亞的元老院議員，他既是一個傑出的富人，又是一個無所畏懼的基督徒。因為他鼓勵塞巴斯提亞的四十位神聖殉道者堅定地持守他們所宣認的信仰，他遭受酷刑，並在李西尼皇帝和利西烏斯公爵在位時期（大約 315 年）獲得了殉道的榮冠。

若遇齋日，酒、油可食。

慶期遣散頌

天主之母，你的誕辰……（見聖架月 8 日）

遣散頌（聖人） 第二調式

主啊，我們紀念祢義德先祖的慶節，我們通過他們求祢拯救我們的靈魂。

慶期集禱頌

無玷者，因你神聖的誕生……（見聖架月 8 日）

集禱頌（聖人） 第二調式
你尋求上天之事

如今，亞納歡躍，因為荒胎的束縛被打破了，她養育了至潔者，召叫眾人歌唱讚美天主，因為藉著她的淨胎，天主將唯一不認識男人的母親賜給了世人。

✠ 10. 神聖的殉道者：彌諾多拉、梅特若多拉、與寧佛多拉

這三位殉道是同胞姐妹，來自彼提尼雅。她們在彼提尼雅的皮提亞溫泉附近的一座山上度著童貞生活，專務修行與祈禱。有人向當地的總督弗隆托告發她們，她們遭受了可怕的刑罰後，將自己聖潔的靈魂交付於天主手中。她們在瑪克西米安在位時期，於 304 年為信仰而戰。

遣散頌（聖母聖誕慶期）

天主之母，你的誕辰……（見聖架月 8 日）

集禱頌（聖母聖誕慶期）

無玷者，因你神聖的誕生……（見聖架月 8 日）

集禱頌（聖人） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

在為聖三而奮鬥時，你們是不可戰勝的，因你們姐妹之間的愛，你們戰勝了屬靈生活的仇敵，與五位童貞女一起，進入了天國的洞房，在那裡，你們永遠與天使一起，在萬有的君王臺前歡欣踴躍。

✠ 11. 我們的義德之母、亞歷山大里亞的德奧多拉

這位聖人生活在五世紀。由於和另一個男人犯了姦淫，她非常悔恨，因此，逃離了丈夫的家，改名為德奧多若。她女扮男裝，假裝閹人，加入一座男修道院。直到她死後，人們才發現她是女人。

因為明日（12 日）是聖母聖誕慶期的圓滿日，所以聖奧托諾穆的禮儀移至本日舉行。

遣散頌（聖母聖誕慶期）

天主之母，你的誕辰……（見聖架月 8 日）

遣散頌（聖德奧多拉） 第八調式

母親啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的德奧多拉，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌（聖母聖誕慶期）

無玷者，因你神聖的誕生……（見聖架月 8 日）

集禱頌（聖德奧多拉） 第二調式
你尋求上天之事

你以守齋徹底致死了你的肉體；以醒寤祈禱向你的創造者獻向懇求，好能使你領受完全的罪赦；你確實獲得了罪過的赦免，給我們指明了悔改的道路。

集禱頌（聖奧托諾穆） 同一曲調

睿智者啊，你被隆重地接納進入神聖的事務中，真福殉道者奧托諾穆，當你飲了基督的杯爵時，成為令人喜悅的祭獻；現在，你侍立在基督臺前，不斷為我們眾人向祂祈禱。

✠ 12. 聖母聖誕慶期圓滿日。神聖的殉道司教奧托諾穆

這位聖人是意大利的主教。298 年，為了躲避戴克里先教難，他來到彼提尼雅。他在那裡四處皈化崇拜偶像者，使他們敬拜真天主。為此緣故，有一天，當他在諸聖總領天使的教堂裡舉行彌撒慶典時，被崇拜木石偶像的人，用棍杖和石頭打死。

本日是聖母聖誕慶期的圓滿日，因此，聖奧托諾穆的禮儀提前於昨日（11 日）詠唱。

遣散頌和集禱頌（聖母聖誕慶期）
（見聖架月 8 日）

✠ 13. 耶路撒冷復活大教堂（聖墓大教堂）祝聖紀念。舉揚聖架節前日。神聖的殉道司教科爾乃略百夫長

在所有備受尊崇的教堂中，最榮耀無比的當屬聖復活大教堂，這座教堂由聖君士坦丁大帝在加爾瓦略建造，此地正是我們救主被釘十字架並埋葬之處。長久以來，這地方被猶太人與外邦人刻意埋藏於地下；更有甚者，在哈德良皇帝統治期間（117 至 138 年），一座獻給阿芙洛狄特的神廟被建於此遺址之上，意圖進一步褻瀆這一神聖之地，使其徹底湮沒於遺忘之中。十字聖木正隱藏於此處。然而，遵照虔誠的君士坦丁皇帝之命，人們進行挖掘，並找到了救主苦難的聖物。於是，在聖海倫納的監督下，一座為尊崇基督天主復活而建的宏偉大殿——阿納斯塔西斯聖殿——於此矗立，當時德拉奇利安為巴勒斯坦總督，瑪加利略為耶路撒冷總主教。後者亦曾高舉可敬的十字聖木（9 月 14 日），並於 336 年為此聖殿舉行祝聖典禮（參見 12 月 9 日）。

聖科爾乃略出身羅馬民族，原為異教信徒，曾任百夫長，居住於巴勒斯坦的凱撒勒雅。他是一位虔誠而敬畏天主的人，常向百姓廣施賙濟，且不斷向天主祈禱。因著所受的天使啟示，他派人前往約培，邀請伯多祿宗徒前來。聖伯多祿向他講授了基督的信仰，並為他全家施洗（參閱宗徒大事錄第十章）。此事成為萬民蒙召的開端與初果。據傳此後他受祝聖為主教，一說駐節凱撒勒雅，另說則任職於特洛阿德附近的斯刻普西斯，並最終為信仰殉道。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（教堂祝聖）　第四調式

主，祢使祢光榮聖所的屬世之美，相似於高天穹蒼的輝煌。求祢堅固它，直至永世無窮，並藉著天主之母，接納我們在其中向祢持續不斷的祈禱——祢是萬有的生命與復活。

遣散頌（十字聖架）　第二調式

我們在默想中，向祢獻上這賦予生命的十字架——這是出於祢的良善，賜予我們這些不配之人的。主啊，求祢拯救祢的主教與子民，並藉天主之母賜予平安，唯一熱愛世人者。

集禱頌（教堂祝聖）　第四調式
今天，祢已顯現

這座教堂展現為燈燭輝煌的天堂，向所有信者閃耀引路之光；我們　立其中，高聲呼求：主啊，求祢親自堅固這殿宇。

集禱頌（聖人）　同一曲調

神聖的入門者，至虔敬的科爾乃略，教會迎接你，視你為萬民的神聖初果；因你以獻敬美德的偉大功行光照她。

✠ 14. 普世舉揚尊施生命之十字聖架

大約在主後 325 年左右，儘管聖君士坦丁大帝的母親聖婦海倫已經年邁體弱，為了尋找主被釘的十字聖架，她仍以極大的熱忱，一路艱辛，來到了耶路撒冷。在此之前，羅馬皇帝阿德里安已在加爾瓦略建立了一座阿芙羅狄蒂女神的神廟，玷污了加爾瓦略，在那裡已經無法找到我們的主受難的地方了。可敬的海倫推倒了阿芙羅狄蒂女神像，移

走了神廟地基，找到了我們的主的墳墓和三個十字架。她相信這三個十字架中的一個一定是我們的主被釘的十字架，而另兩個則是與他一起被釘的兩個強盜的十字架。但是聖海倫卻不能認出哪個十字架是給我們帶來救恩的十字架。在耶路撒冷總主教聖瑪加略的提議下，人們帶來了耶路撒冷的一個患病即將要死的婦人，讓她觸摸這三個十字架。當她一走近我們的主的十字架，立時就痊癒了。就這樣，耶路撒冷的瑪加略總主教高舉著寶貴的十字聖架，站在講首臺上，群眾一起前來瞻仰十字聖架，高呼道：「上主，求祢垂憐。」根據記載，尋獲可敬的十字聖架後，作為一種祝福，它的一部份被送到了君士坦丁堡。剩下的則仍保存在聖海倫在耶路撒冷所建造的宏偉教堂內，直到主後 614 年。614 年，波斯人入侵巴勒斯坦，搶走了十字聖架，把它帶到波斯（見主顯月 22 日，波斯人聖阿納斯塔西）。628 年，伊拉克略皇帝發動戰爭，收回了十字架，把它迎回君士坦丁堡，之後，又親自把十字架送回耶路撒冷，把它安放在原來的地方。

本日停止做工。本日不論遇到一週中的哪一天，皆守齋一日

遣散頌　第一調式

上主，求祢拯救祢的子民，並賜福祢的產業；賞賜君王戰勝蠻夷，藉著十字聖架保護祢的民眾。

集禱頌　第四調式
本調

甘願被釘在十字架上者，天主基督，求你將祢的慈愛賜予以祢而得名的新子民。藉此十字架，求祢使我們忠信的君王因祢的大能而喜悅，戰勝仇敵，獲得祢的助佑，使他們擁有和平的武器，及不可戰勝的得勝標記。

✠ 15. 神聖的殉道者尼基塔

這位聖人出生於多瑙河對岸的哥特人居住的地區。因為他信仰基督，被哥特人的異教統治者阿撒納瑞克抓住，受盡折磨，被火燒死。根據一些人的說法，這事發生在聖君士坦丁大帝在位期間，而另一些人則認為是在格拉提安皇帝在位期間。

慶期遣散頌

上主，求祢拯救祢的子民……（見聖架月 14 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

慶期集禱頌

甘願被釘在十字架上者……（見聖架月 14 日）

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

你下定決心，摧毀錯謬的力量，因著你所受的苦難，贏得了得勝的榮冠，尼基塔，與得勝同名者，你與天使一起喜樂，榮耀者，你與他們一起不停地為我們眾人向天主基督祈禱。

✠ 16. 神聖的大殉道者，滿被讚美者，聖女歐斐米亞。我們的義德教父，蘇格蘭的光照者尼尼安

聖歐斐米亞來自加采東，她過著守貞的生活。有些人認為她是在戴克里先統治期間，於 303 年殉道；有些人則認為她是在 307 年殉道。她的聖髑保存在君士坦丁堡的宗主教區。

聖尼尼安約於 360 年，也就是康斯坦提斯・克羅魯斯皇帝在英國城市約克去世後約半世紀後，出生在英國的坎伯蘭，他去世時與他在一起的兒子康斯坦丁被宣告為皇帝。尼尼安出生於基督徒家庭，父母都是貴族，當時異教在他的故鄉仍然很強大。他年輕時前往羅馬，在那裡花了很多年從事學習和奮鬥。384 年，教宗達瑪蘇斯去世後，過了一段時間，聖尼尼安在羅馬接受祝聖，並在大約四世紀末被送回他的故鄉。在回程中，他很可能經過圖爾，並遇到了聖瑪爾定；可以確定的是，許多與聖尼尼安有關的教堂和小室，包括他自己在惠特霍恩的大教堂，都是以紀念聖瑪爾定而命名的。當聖尼尼安回到坎伯蘭時，他建立了多座修道院，以培養祈禱生活與傳教工作。透過他的傳教、虔誠的生活和所行的神跡，他向自己的同胞不列顛人傳教，使許多居住在北部地區（今天的蘇格蘭）的信奉異教的皮克特人改變信仰。432 年，他在加洛韋的惠特霍恩安逝。

慶期遣散頌

上主，求祢拯救祢的子民……（見聖架月 14 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

遣散頌（司教） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

睿智的尼尼安，你與主的宗徒同等，你把福音的恩寵帶到蘇格蘭人的土地。你是我們腳前的明燈，啟迪我們的靈魂，使我們行走在天主的誡命的道路上。因此，我們尊崇你，滿懷熱切的信心向你呼求：求你祈求天主賜予我們宏恩。

慶期集禱頌

甘願被釘在十字架上者……（見聖架月 14 日）

集禱頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

滿被讚美的歐斐米亞，你在你神聖的競賽中英勇地戰鬥；甚至在死後，你也以治療的溪流使我們變得聖潔。為此，我們瞻仰你的至聖安眠，懷著信心站在你可敬的聖髑前，使我們從靈魂的疾病中得到解脫，並由你的神跡中汲取恩寵。

集禱頌（司教）　第八調式

得勝的護衛統帥

我們的父親、引導者和基督信仰的導師，我們向你現在獻上合適的讚美詩和感恩，坎伯蘭的誇耀，我們讚頌你。既然你在天主的寶座前擁有恩寵和膽量，請你庇護所有讚美你名字的人，因為我們向你高呼：慶哉，聖父尼尼安。

✠ 17. 神聖的殉道者索斐亞與她的三個女兒：彼斯提斯（信德）、厄爾彼斯（望德）、阿伽彼（愛德）

這些聖人來自意大利，大約在主後 126 年，哈德良皇帝在位期間，為信仰而奮鬥。彼斯提斯十二歲，厄爾彼斯十歲，阿伽彼九歲；她們從長女到幼女，各自遭受酷刑後被斬首。她們的母親索斐亞在她們的墓前哀悼了三天，隨後也安詳離世；由於她在女兒們受難時所展現的勇敢堅忍，她也被視為一位殉道者。索斐亞一名在希臘文意為「智慧」；至於她女兒們的名字意為：信德、望德與愛德，在俄文中則是維拉、娜傑日達與柳博芙。

慶期遣散頌

上主，求祢拯救祢的子民……（見聖架月 14 日）

慶期集禱頌

甘願被釘在十字架上者……（見聖架月 14 日）

集禱頌（聖人）　第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

既然信德、望德與愛德確實是可敬的索斐亞——與智慧同名者——的神聖分支，她們憑藉恩寵向眾人昭示：希臘的智慧實為愚妄，並在爭鬥中證明了自己是贏得獎賞的凱旋者；為此，她們從天主基督、萬有之主的手中，領受了永不朽壞的冠冕。

✠ 18. 我們的義德教父，戈爾蒂尼亞主教、顯靈跡者歐麥尼

這位聖人從年輕時就開始度修道生活，後來成為克里特島戈爾蒂尼亞的主教。他曾前往羅馬和上埃及的底比斯，在那裡，他藉著祈禱結束了一場旱災；在那裡，他在創造了許多奇跡之後，以極高的年齡安逝。他的聖髑被送回戈爾蒂尼亞，埋葬在名為拉克索斯的地方。

遣散頌（光榮十字聖架節慶期）

「上主，求祢拯救祢的子民……」（見聖架月 14 日）

集禱頌（光榮十字聖架節慶期）

「甘願被釘在十字架上者……」（見聖架月 14 日）

集禱頌（聖人）　第二調式

你尋求上天之事

真福者，你由天上的天主受到光照，歐麥尼，你照耀我們，我們以讚美詩讚美你最神聖、最榮耀、最莊嚴的安息；因為你不斷為我們祈禱，父啊，你是主忠實的司教。

✠ 19. 神聖的殉道者特若斐默、薩瓦提與多里麥頓

主後 278 年，在普洛伯斯皇帝在位期間，聖特若斐默與聖薩瓦提來到安提約基雅，見該城正在達夫尼慶祝阿波羅的節日（另見聖架月 4 日聖巴彼拉），便為人民的盲目而哀嘆，並向總督阿提庫斯表明自己是基督徒。聖特若斐默被剝去衣物，遭拉伸並鞭打，直至地面被他的鮮血染紅。隨後他被懸吊起來，身體兩側遭刮削，並在酷刑中被囚。聖薩瓦提遭受極其殘暴的折磨，以致在痛苦中交付了靈魂。特若斐默被押往辛納達，腳穿內嵌尖銳鐵釘的鐵鞋；他遭受更無情的折磨，後被投入監獄。一位身為異教徒的參議多里麥頓來到監獄，照料特若斐默。某個慶節來臨時，多里麥頓被問及為何不向偶像獻祭；他宣告自己是基督徒，為此被監禁，遭燒熱的鐵籤刺身，受駭人聽聞的刑罰，最終與聖特若斐默一同被斬首。

慶期遣散頌

上主，求祢拯救祢的子民……（見聖架月 14 日）

遣散頌（聖人） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

慶期集禱頌

甘願被釘在十字架上者……（見聖架月 14 日）

集禱頌（聖人） 第四調式
今天，祢已顯現

主勇敢的戰士們，你們如同一條充滿聖神恩寵之神恩的強大河流，以你們所顯奇蹟的恩澤洪流，豐沛地滋潤了普世。

✠ 20. 神聖的大殉道者歐斯塔提與其妻德奧彼斯提，及他們的兩個兒子：阿伽彼與德奧彼斯特

神聖的殉道者歐斯塔提在受洗前，是圖拉真皇帝在位時期一位名為普拉奇達的顯赫羅馬將軍。一日，他在鄉間狩獵時，因著一隻異常雄偉之鹿的顯現而皈依了基督信仰——他看見鹿角之間有基督的十字架，並透過這一異象，主以人的聲音對他說話。返家後，他得知妻子塔提亞納也見了異象，指示她成為基督徒。他們尋見基督徒的主教並受了洗，普拉奇達取名歐斯塔提，塔提亞納取名德奧彼斯提；他們的兩個兒子則在受洗後取名為阿伽彼與德奧彼斯特。此後，這個家庭遭受了約伯所經歷的那般考驗：他們的僕役死去，所有財物被盜，而在前往耶路撒冷朝聖途中，他們又彼此失散，甚至無人知曉其他人是否尚在人世。因天主的眷顧，多年後他們竟重新團聚，並榮耀地返回羅馬。然而，當他們拒絕向偶像獻祭——這是一場任何羅馬將軍皆不得缺席的公開祭祀——時，繼任圖拉真的哈德良皇帝將他們投入一個巨大的銅製公牛形刑具中，以火加熱，直至他們致命。當他們的神聖遺體被取出時，竟完好無損。他們約在主後 126 年殉道。

若遇齋日，酒、油可食

慶期遣散頌

上主，求祢拯救祢的子民……（見聖架月 14 日）

遣散頌（聖人） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

慶期集禱頌

甘願被釘在十字架上者……（見聖架月 14 日）

集禱頌（聖人） 第二調式
你尋求上天之事

蒙福之人，因你效法基督的苦難，並欣然暢飲了祂的杯爵，睿智的歐斯塔提，你已成為祂光榮的分享者與同繼承者；祂既是萬有的天主，便從高天賜予你神聖的權能。

✠ 21. 舉揚聖架節慶期圓滿日。聖先知約納。七十宗徒之科德拉特

先知約納是阿米泰的兒子，住在加特赫斐爾（列下 14:25），屬於則步隆支派。他於基督降生前 838-810 年，行使先知的職份。天主命他前往亞述的大城尼尼微，宣告尼尼微因為那裡的居民的罪惡即將毀滅。但是約納知道天主極其仁慈，他擔心尼尼微人聽了他的宣講之後會悔改，天主會因自己對世人的愛，接納他們的悔改，這樣他的預言就不會應驗了，人們就會以他為假先知。因此，他沒有服從天主的命令，坐船前往其它地方。但是，海上突然起了大風浪，船上的水手得知約納違抗天主的命令後，就把他 入海中。按天主的聖意，立即出現了一隻巨大的海怪，把他吞進腹中。他在海怪的腹中待了三天三夜，他這樣祈禱說：「我在患難中大聲向上主我的天主呼求……」（納 2:3）於是，海怪把他吐到岸上，他再次聽到天主的命令。他前往尼尼微城宣講說：「再過三天，尼尼微城就要毀滅。」尼尼微人驚惶恐懼，遂都悔改認罪。無論貧富貴賤，還是抱

在大人懷裡的嬰孩，都守齋祈禱，甚至連無理性的牲畜也都不吃不喝，就這樣，他們獲得了天主的憐憫，天主免去了他們的懲罰。約納先知書分為四章，在十二小先知書中，位於第五篇。他在海怪腹中待了三天，這是我們的救主被埋在墳墓之中三天、以及祂那賦予生命的復活的預表（瑪 12:39-40）。他名字的意思是「鴿子」。

聖科德拉特是宗徒的弟子，後來成為雅典主教。根據《集會書》（Synaxaristes）的記載，他曾在哈德良皇帝在位期間，於 117 年為信仰辯護，而根據另一些文獻的記載，此事發生於馬克・奧里略皇帝在位期間。

本日慶祝舉揚聖架節慶期的圓滿日，按照《禮規書》（Typicon）的規定，本日舉行聖架月 14 日的禮儀。先知約納與宗徒科德拉特的禮儀移至本月 22 日（即明天）舉行。

舉揚聖架節慶期遣散頌與集禱頌
（見聖架月 14 日）

✠ 22-28. 舉揚聖架節慶期圓滿日後星期六：紀念基輔近窟之諸聖教父

本日，舉揚十字聖架節慶期圓滿後星期六，我們慶祝安息於基輔聖安當修道院近窟的諸聖教父的紀念日（另見安息日 28 日，紀念安息於基輔遠窟的諸聖教父）。

遣散頌　第四調式

基督，我們在祈禱中將偉大的安當，連同全體懷有天主的教父們，帶到祢面前，如同從基輔洞窟之山照耀而出的熾烈火柱與燦爛太陽。我們懇求祢，因他們的祈禱，賜予我們的修道院恩寵，並賜予我們的靈魂宏恩。

集禱頌　第二調式

眾民，請你們前來，讓我們以讚美來敬禮那在靈智內聚集的修行者的歌團，就如我們以靈性之眼注視他們那樣。當我們敬禮他們的聖髑時，讓我們獻上愛德的禮品，因為他們是在天主台前為我們靈魂祈禱的轉求者。

✠ 22. 殉道司教佛卡斯，西諾彼主教

這位聖人行了許多奇跡，以極大宗徒熱忱牧養西諾彼的羊群，他因此而聞名於世。他在圖拉真皇帝在位期間，於 102 年，為信仰作戰，被燒死在一家浴室裡。金口聖若望為敬禮他，講了一篇道（《希臘教父全集》50:699）。每年先知月 3 日慶祝敬遷他的聖髑的紀念日。

遣散頌（先知） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

你是號角，向尼尼微人吹出上天審判的可怕惡兆，他們因此全心悔改；你居於海怪腹中，向全世界預表了主神聖的復活。因此，約納，求你為我們眾人向祂祈禱，從腐朽中救拔我們，我們敬禮你是天主之友。

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒科德拉特，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（殉道司教） 第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教佛卡斯，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌（先知） 第三調式
今天，童貞女

你在海怪腹中過了三天三夜，表明主下降陰府之中；因為祂忍受了祂救世的苦難，第三天從墳墓中復活。先知，因此我們敬禮你，因你堪當成為基督的預像。

集禱頌（宗徒） 第八調式
上主，普世向祢

至仁慈的主，世界現在向祢奉獻宗徒科德拉特，作為一位最受尊敬的司教、極其堅忍的　技鬥士；世界以讚美詩敬禮他可敬的紀念日，藉著他向祢祈求，求祢寬恕歌頌讚他的人的過失。

集禱頌（殉道司教） 第二調式

榮福的殉道者佛卡斯，君宰將你建立為放射屬神光芒、明亮的屬靈太

陽，光照教會的眾多信友；祂接納了你的生命、信仰以及爭戰，猶如馨香的沒藥，因為惟有祂有豐富的仁慈。

✠ 23. 尊貴榮耀之先知，前驅，若翰洗者降孕

聖若翰洗者於基督降生十五個月之前降孕，也就是在前驅之父匝加利亞在聖殿內執行司祭職時，於帳篷節期間，蒙天使顯現之後。按教會傳統，總領天使加俾額爾顯現於匝加利亞，對他說：「你的祈禱已蒙應允，你的妻子依撒伯爾要給你生一個兒子，你要給他起名叫若翰。」（路 1:13）匝加利亞知道依撒伯爾是荒胎的，且他們夫妻皆已年老，因而不相信天使所說的，雖然他之前有亞巴郎和撒辣、先知撒慕爾之母亞納、以及其他荒胎的婦人因天主的大能而生子的以色列婦女的例子。因此，他受到總領天使的譴責，直到這些話語在適當的時候得以實現，他要成為啞巴，事情　這樣發生了（路 1:7-24。參見宗徒月 24 日）。

若遇齋日，酒油可食

遣散頌　第四調式

求祢快速

歡躍吧，你這從未生產的荒胎者，因為，看，你懷孕了太陽之燈，祂將發出光芒照遍這受黑暗籠罩的整個大地。撒迦利亞，跳舞吧，大聲呼喊吧：將要出生的是至高天主的祝福先知。

集禱頌　第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

偉大的匝加利亞如今歡欣踴躍，他的榮耀妻子依撒伯爾也歡欣鼓舞，因為她懷孕了神聖的先驅若翰，總領天使曾歡喜地向他宣告，我們世人也理應敬禮他是屬神恩寵的神聖入門者。

✠ 24. 神聖的首位殉道女，亞宗徒德克拉

這位聖人來自依科尼雍城。她十八歲時，由保祿宗徒教導基督的信仰與復活的希望，並追隨了他，為天上的新郎捨棄了她的未婚夫，選擇了守貞的生活。她曾在多個城市宣講基督並遭受許多苦難，於九十歲之齡在基里基雅的色婁基亚安息。

遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

榮耀的貞女，你被委以宗徒的職務，同時閃耀著童貞之美，並以殉道的冠冕為裝飾。德克拉，全體女子中的首位競賽者，你還制服了公牛的狂怒，並以你的懇求將火焰化為甘露。

✠ 25. 我們的義德之母歐福若西尼。我們的義德教父、拉多涅日的聖塞爾吉

我們的義德之母歐福若西尼生活在聖德奧多西（幼者）皇帝在位時期（408-450年），她是埃及人帕夫努提的女兒。她拋棄了父親和他的財富，改名為斯瑪拉格都，假裝是皇宮裡的太監，女扮男裝，加入了一座男修道院，直到她於 38 年後去世時，她的女子身份才被人發現。

我們的義德之父塞爾吉大約於 1314 年出生在莫斯科北部的羅斯托夫。他在受洗時取名為巴爾多祿茂，在拉多涅日長大。父母去世後，他退隱到曠野，成為修士。值得注意的是，雖然他沒有在修道院接受過訓練，卻具有如此高的屬靈境界，能夠從一開始就接受危險的隱士生活，而不會陷入妄想或絕望。當他勇敢地忍受了孤獨生活的匱乏後，其他修士開始來找他，並違背他的意願讓他擔任修道院院長。在君士坦丁堡宗主教斐羅德奧的建議下，他按照共修的生活方式組織修士，為每個修士指定了本份工作。在塞爾吉之前，基輔的安當和德奧多西，以及其他的義德教父都在城市附近建立了修院，而塞爾吉則是那些遠赴荒野的人的領袖和明燈，在他的榜樣下，俄羅斯北部人跡罕至的森林裡都有修士定居。當狄米特里・頓斯科伊大公準備出征與入侵的韃靼人作戰時，他首先尋求聖塞爾吉的祝福，藉著他的祈禱，他取得了勝利。聖塞爾吉被賦予了相似基督的最高聖德：謙卑、對天主和近人的熾熱之愛，並獲得了顯行靈跡、驅除惡魔和引導靈魂得救的恩賜。當他主持彌撒時，有天使顯現，和他在一起，至聖天主之母與伯多祿和若望兩

位宗徒一起前來顯現給他。1392 年 9 月 25 日，他蒙召離世，與諸聖教父在天上團聚。1422 年 7 月 5 日，他的聖體被尋獲，人們發現他的遺體和衣物沒有朽壞，散發著芳香。他的傳記由生前認識他的修士厄丕法尼撰寫。

遣散頌（聖歐福若西尼） 第八調式

母親啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的歐福若西尼，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

遣散頌（聖塞爾吉） 第四調式

作為修德的健將，我們的天主基督的真正戰士，你在今世的短暫生活中全力與情慾進行鬥爭，你誦唸聖詠、守夜和守齋，成為你門徒的楷模。因此，至聖聖神居住在你內，你為祂的恩寵所裝飾，光彩照人。睿智者，你已與聖三同在，求你紀念你所聚集的羊群；我們的聖父，塞爾吉，求你不要忘記按照你的諾言前去看望你的孩子。

集禱頌（聖歐福若西尼） 第二調式
你尋求上天之事

你渴望 致崇高的生活，熱切地摒棄了世間一切虛榮和短暫的快樂，像一個男子一樣地生活在男人中間，哦，滿有盛名的歐福若西尼，因為你為了基督，拋棄了塵世的新郎。

集禱頌（聖塞爾吉） 第八調式

聖人啊，你因愛基督而受傷，心無旁騖地跟隨基督，你憎惡一切肉慾的享樂，如太陽一般地照耀你的祖國。因此，基督賦予了你顯行靈跡的恩賜。求你紀念我們這些慶祝你的紀念日的人，我們要向你高呼：萬福，神聖睿智的塞爾吉。

✠ 26. 敬遷神聖的宗徒、聖史、神學家若望之聖髑

這位宗徒來自加里肋亞的貝特賽達，是載伯德與撒羅默的兒子，長雅各伯的兄弟。

他起初以捕魚為業，後來成為宗徒及基督所愛的門徒。在所有門徒中，唯有他跟隨基督直至十字架下，並被託付照顧我們救主之母的責任，如同她的另一個兒子，也是導師基督的兄弟。此後，他在小亞細亞各地，尤其是厄弗所宣講。當第二次迫害基督徒的浪潮於主後 96 年多米提安皇帝在位期間開始時，他被捆鎖帶往羅馬，並被投入一口盛滿沸油的鍋中。他從中安然無恙地走出後，被流放到帕特摩斯島，在那裡寫作了《默示錄》。暴君死後，他重返厄弗所，（在其他福音作者已完成他們的著作之後，）他寫下了他的福音以及三封公函。他一生約享壽九十五歲，於主後 100 年圖拉真皇帝在位期間安眠。他之所以被稱為「神學家」，是因為他在福音中高超地闡釋了聖父之子、聖言那不可言喻且永恆誕生的神學。正因如此，在他的聖像中描繪了一隻鷹——正如聖依肋內所言，這是聖神恩賜的象徵——因為這是厄則克耳先知所見的四個象徵性活物之一（則 1:10）。

本日停止做工。若遇齋日，酒、酒可食。

遣散頌（宗徒） 第二調式

基督、我們的天主所愛的宗徒啊，求你快來拯救無助的人。主允許你靠在祂的胸前，接受了你的代禱。神學家啊，求你祈求祂驅散異教的陰霾，為我們祈求祂所賜的平安與宏恩。

集禱頌（宗徒） 第二調式

童貞聖人，有誰能講述你的大能工作？因為你不斷發出奇跡，成為醫治之源，為我們的靈魂轉求，因為你是神學家，是基督的朋友。

✠ 27. 神聖的殉道者卡利斯拉特及四十九位與他一同殉道者

聖卡利斯拉特及其四十九位與他一同殉道者，於 288 年戴克里先皇帝在位期間，為信仰而奮鬥。聖卡利斯拉特因基督徒身份被捕，遭受酷刑後，被裝入袋中投入大海。袋子破裂，聖人安然無恙抵達陸地。四十九名士兵目睹此事，亦宣認基督，他們與他一同被投入監獄，隨後被斬首。

遣散頌 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們

的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

全然睿智而又虔敬的諸位聖人，今日整個教會，向你們眾人獻上敬禮，在靈裡歌頌你們；因為，我們天主基督的得勝殉道者，你們曾為她而奮鬥。

✠ 28. 聖先知巴路克。我們的義德教父，宣信者哈里同

先知巴路克是乃黎雅的兒子，也是先知耶肋米亞的門徒與書記（耶 39:12；43:4，七十賢士譯本）。現存的由他所寫的先知書共分五章，寫於猶太人被擄巴比倫的第五年，即漆德克雅在位期間，主前 583 年。在基督降生節慶日前夕所誦讀、冠有耶肋米亞之名的先知書經課，實取自巴路克的預言（巴 3:35-4:4）。他的名字意為「有福的」。

聖哈里同生於奧勒良皇帝統治時期（約 274 年）的依科尼雍城。他因基督徒身份被捕、遭受酷刑並被判處死刑，但最終因帝國敕令獲釋。他來到巴勒斯坦，開始度修行生活，並引領許多猶太人與異教徒皈依信仰。他在猶太曠野居住多年，並於該地區建立了數座修道院後，平安離世。

遣散頌（先知）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

先知，你曾向全世界呼喊，預告了主的神聖降生：這是我們的天主，沒有任何能與祂相比；祂顯現於地上，由童貞女所生：祂以神聖的知識之光，照亮了我們的靈魂。蒙天主默感的巴路克，祂賜救恩予所有歌頌你的人。

遣散頌（義德者）　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父哈里同，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（先知）　第二調式
你尋求上天之事

備受讚頌的先知巴路克，你既蒙受預言的光芒，又與耶肋米亞相連為友，並預告了聖言為我們的再造而自我謙抑。求祢懇求祂拯救我們所有敬禮

你的人。

集禱頌（義德者）　第二調式

虔心者，你在禁欲中得喜樂，並勒住你肉軀的私慾，人們看到你在信德上不斷增長。至福至聖的哈里同，你如伊甸園中的生命樹般開花繁盛。

✠ 29. 我們的義德之父，隱士基里雅科

這位聖人於 448 年生於格林多。他前往巴勒斯坦，想要在聖大歐提彌（參閱主顯月 20 日）的修道團體中出家，但是，由於他還很年輕，聖歐提彌把他送到聖革拉息穆（參閱福音月 4 日）那裡；聖革拉息穆去世後，他回到聖歐提彌的修道團體中。後來，他在納圖法曠野過著更為嚴厲的修行生活，在那裡，除了一種非常苦的名為斯克維爾的野草，什麼也沒有，因著他的祈禱，天主為他和他的弟子，使草變得甘甜。他於 555 年安息主懷，享年 107 歲。

遣散頌　第一調式

基里雅科，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第八調式
得勝的護衛統帥

神聖的修道團體時刻適當地敬禮你為可靠的助佑、支持及大能的戰士，它一年一度地守你的神聖紀念日。正義的基里雅科，你擁有主的特恩，求你保護我們免於我們的仇敵，我們向你呼求：慶哉，備受祝福的教父。

✠ 30. 神聖的殉道司教額我略，大亞美尼亞的光照者

亞美尼亞的光照者聖額我略是帕提亞人，是阿納克的兒子。他出生於約主後 240 年，在卡帕多西亞的凱撒利亞接受基督信仰的教導。他在亞美尼亞國王提里達特斯手下任職，但當他被發現是基督徒時，他在國王手中遭受了許多可怕的折磨，之後被扔進有毒蛇的泥潭中，任其自生自滅。然而，藉著天主的大能，他在那裡平安地住了十四年，由一個寡婦供給他的需要，直到他的親人獲得啟示將他由那裡解救出來。他使無數的亞

美尼亞人皈依信仰，包括提里達特斯國王本人。他被凱撒利亞總主教萊翁提祝聖為主教，牧養他為基督贏得的廣大羊群。他在修行生活中度過了生命的最後一段時光，大約在主後 325 年安逝。聖額我略被尊稱為亞美尼亞的光照者。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教額我略，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第一調式

今天，讓我們信友歌唱聖歌與讚美詩，讚頌著名的額我略主教，他是為真理而戰的鬥士，牧者和教師，他是光輝燦爛的普世領袖；因為他為我們的得救向基督轉求。

帡幪月

本月為正教曆法第二月，羅馬古曆的第八月（奧克托弗里月）·
共有三十一日，每日晝有十一時，夜有十三時。

✠ 1. 至聖天主之母帡幪節。七十宗徒之阿納尼雅。聖樂家聖羅瑪諾

聖母帡幪節所紀念的，是至聖天主之母於六世紀初在君士坦丁堡弗拉赫爾奈大教堂顯現的事蹟，此事記載於《聖愚安德肋生平》中。當眾多信友聚集在教堂時，聖安德肋的朋友厄丕法尼透過聖人的祈禱，看見童貞瑪利亞顯現在信眾上方，並展開她的頭巾覆蓋他們，象徵她對所有基督徒永不止息的護佑。因此，我們每年舉行感恩慶節，懇求我們的童貞聖母永不停止以她有力的轉禱庇護我們。

聖阿納尼雅，其名意為「天主是仁慈的」，來自大馬士革。在那裡，他因天主啟示受命為保祿宗徒施洗（宗 9:10-17）。他在呂西亞總督任期內被石頭砸死，為主殉道。

聖羅瑪諾活躍於阿納斯塔修斯皇帝在位期間（491 – 518 年）。他來自敘利亞的埃麥薩，顯然出身猶太父母，因為一首以希臘文為他寫的讚美詩稱他「出自希伯來血統」，而且據進一步觀察，他在著作中使用許多閃族語的慣用語。他受洗成為正教基督徒，並在某一時期成為貝魯特教會的執事。他是集禱頌的首創者，其中最傑出的是基督降生節的頌歌「今天，童貞女……」。在創作許多集禱頌時，聖羅瑪諾受到敘利亞的聖厄弗冷所作讚美詩的啟發。

本日停止做工。若遇齋日，酒、酒可食

遣散頌（聖母帡幪節）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾
（希臘教會）

童貞女，我們頌揚你護佑的宏恩，你將它如明亮的雲彩般鋪展，超越一切理解；因為你無形地保護你的子民脫離仇敵的一切攻擊。既然我們有你作我們的庇護與確切的幫助，我們全心向你呼求：至潔的童貞女，願光榮歸於你偉大的作為。願光榮歸於你至神聖的庇護。無玷者，願光榮歸於你對我們的眷顧與照拂。

遣散頌（聖母帡幪節）　第四調式
（俄國教會）

天主之母，今天，我們正教信眾歡欣守這慶節，因你榮耀地來到我們中間而蒙光照；我們瞻仰你至潔的聖像，懷著痛悔之心說：求以你珍貴的帡幪庇護我們，救我們脫離一切凶惡，並懇求你的聖子、我們的天主基督拯救我們的靈魂。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒阿納尼雅，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（義德者）　第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的羅瑪諾，你的心靈與天使一起歡悅。

集禱頌（聖母帡幪節）　第八調式
得勝的護衛統帥
（希臘教會）

讓我們此刻奔赴天主之母臺前，敬禮她神聖的頭巾，同時理所當然地向她詠唱，歌頌讚美她；因為她以她的庇護蔭蔽她所有信實的羊群，並保護他們免受一切災禍，他們向她呼喊：萬福，最光輝的庇護。

集禱頌（聖母帡幪節）　第三調式
（俄國教會）

今天，童貞女在教堂裡站在我們面前，不可見地與諸聖的歌團一同為我們向天主祈禱。天使與司教一同敬拜，宗徒與先知一同歡欣，因為天主之母為我們向永恆的天主祈禱。

集禱頌（宗徒） 第二調式

我們最熱忱的代禱者，你最快垂聽向你祈求的人，請接納我們的懇求，阿納尼雅，求你懇求那唯獨在眾聖者中受光榮的基督，憐憫我們。

集禱頌（義德者） 第八調式
得勝的護衛統帥

你宛如一架來自高天的和諧豎琴，奏響崇高的智慧，又是受天主啟示向上攀登時所見之事的闡釋者，我們頌揚你，聖父羅瑪諾，並向你詠唱。作為超乎人意之恩賜的號角，請激勵我們獲得神聖而拯救的警醒，我們向你呼喊：歡欣吧，天主所揀選的教父。

✠ 2. 神聖的殉道司教西彼廉與殉道童貞女聖猶斯提納

聖女猶斯提納是大馬士革人氏，她為基督而守貞。聖西彼廉是安提約基雅人，他原本是一位巫師，崇拜惡魔。有一個愚蠢的年輕人被猶斯提納美貌所迷惑，就僱用西彼廉引誘她愛上自己；西彼廉用盡了他所知道的一切惡魔手段，但都失敗了，被猶斯提納所呼求的基督的力量擊退，這使他明白了惡魔的軟弱，認識了真理。於是他從惡魔的妄想中解脫出來，歸向基督，將他的所有巫術書籍全都焚毀。他接受了洗禮，後來他成為主教。後來，他和猶斯提納被大馬士革的伯爵逮捕，在伯爵手中受盡折磨，最後被送到尼科美底亞的戴克里先皇帝那裡，大約在 304 年被斬首。

遣散頌 第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教西彼廉，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

虔誠睿智的西彼廉，當你從巫術中皈依認識了天主時，你成為普世的良醫，治好了敬禮你和猶斯提納的人；求你與她一起，祈求熱愛世人的君宰拯救我們這些歌唱讚美你的僕人。

✠ 3. 神聖的殉道司教，阿勒約帕哥的狄約尼削

聖狄約尼削來自雅典，是一位博學之士，也是著名的「戰神山」法庭（希臘文稱 Areos Pagos，故得名「阿勒約帕哥」——參見宗 17:19-34）的成員。當聖保祿在雅典宣講時，他是當地首批信從基督者之一，且據某些記載，成為該城首任主教。另有些記載則說——這或許更有可能——他是繼聖耶羅德奧之後的第二任雅典主教；狄約尼削稱耶羅德奧為自己「保祿之後」的朋友與導師（《論天主之名》3:2）。他與聖耶羅德奧也曾親臨至聖天主之母安眠的現場；聖母安眠禮儀中的後行間讚詞的教義頌部分即取自《論天主之名》第三章的一段文字。根據古老傳統，他約於 96 年為主殉道（據某些記載，他在雅典本地殉道）。

遣散頌　第四調式

你受到全然正直的教導，又在一切事上保持警醒，你穿戴上了相稱於聖者的美好良知。殉道司教狄約尼削，你由特選之器汲取了不可言喻的奧秘；你堅守了信仰，走完了同樣的歷程。求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第八調式
得勝的護衛統帥

你在靈裡通過了天門，受教於那位達至第三層天高度的偉大宗徒，並獲得了超乎言語之事的全備知識；然後，狄約尼削，你光照了在無知黑暗中沉睡的人。因此，我們眾人高呼：歡欣吧，普世之父。

✠ 4. 我們在諸聖中的教父，雅典主教聖耶羅德奧

根據某些記載，耶羅德奧與聖狄約尼削一樣，是「戰神山」法庭的成員。他首先由保祿教導基督信仰，後成為雅典主教。他進而更完整地將基督的奧跡傳授給神聖的狄約尼削；後者則更清晰、詳盡地闡述了耶羅德奧關於信仰的簡明教導。當天主之母安眠時，他也因聖神的能力被奇跡般地帶到現場，與神聖的宗徒們一同，成為神聖讚美詩的領唱者。正如狄約尼削所言（《論天主之名》3:2）：「他全然出神，全然忘我，如此深地沉浸於他藉讚詩所慶祝的神聖事物的共融中，以致在所有聽聞他、看見他、認識他卻又未能真正認識他的人看來，他似乎是一位受天主靈感的神聖讚詩作者。」他以悅樂天主的方式度日，最終安息於主懷。

遣散頌　第四調式

你受到全然正直的教導，又在一切事上保持警醒，你穿戴上了相稱於聖者的美好良知。殉道司教耶羅德奧，你由特選之器汲取了不可言喻的奧秘；你堅守了信仰，走完了同樣的歷程。求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第八調式
得勝的護衛統帥

我們尊崇你為雅典的司教，因藉著你，我們領受了關於可畏與不可言喻之事的教導；因為你是蒙天主默感的神聖讚美詩的作者。全然蒙福的耶羅德奧，請你向天主祈求，使我們得蒙救贖，脫離一切災禍，好讓我們能如此高呼：歡欣吧，深諳神聖之事的聖父。

✠ 5. 神聖的殉道者哈里提納。莫斯科的諸聖司教：伯多祿、阿萊克西、約納、斐理伯、聖埃爾默民與提弘

聖哈里提納於戴克里先皇帝在位期間，即主後 290 年，為基督奮鬥。她原為某個名叫克勞狄的人的婢女，後被作為基督徒告發至伯爵多彌提安面前，她在其前無畏地宣認了基督。在經歷了最可怕的折磨——包括被拔掉牙齒與指甲——之後，她將自己的靈魂交託於主手。

莫斯科諸聖司教的慶節由沙皇費奧多爾・約安諾維奇及宗主教約伯於 1596 年設立。他們各自的紀念日如下：聖伯多祿（+1326 年）為降生月 21 日，敬遷其聖髑日為安息月 24 日；聖阿萊克西（+十四世紀）為獻主月 12 日，尋獲其聖髑日為聖君月 20 日；聖約納（+1461 年）為福音月 31 日及宗徒月 15 日，尋獲其聖髑日為聖君月 27 日。1875 年，根據莫斯科都主教英諾森的提議，此慶節加入了莫斯科的聖斐理伯（+1569 年）——其慶節為主顯月 9 日，尋獲其聖髑日為先知月 3 日。在更晚近的時期，神聖的宗主教埃爾默民（+1612 年）與提弘（+1925 年）也被納入此聯合紀念。被波蘭人餓死的聖埃爾默民亦於獻主月 17 日及聖君月 12 日被紀念；而在無神論者枷鎖下的宣信者聖提弘則於福音月 25 日紀念。斯拉夫語《月份禮典》中的禮儀本身僅提及聖伯多祿、聖阿萊克西、聖約納與聖斐理伯。

遣散頌（殉道者） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

遣散頌（諸聖司教） 第四調式

俄羅斯的眾教長，宗徒傳統的真正守護者，堅定不移的柱石，正教的導師，伯多祿、阿萊克西、約納、斐理伯、埃爾默艮與提弘，請向萬有之主祈求，賜予世界和平，並賜我們靈魂宏恩。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

哈里提納，當你戰勝了仇敵時，你為殉道之血染紅，並披戴上輝煌的天國之美，你高呼道：基督、我們的天主，祢是殉道者的喜樂。

集禱頌（諸聖司教） 第三調式

你們在諸位主教中虔誠度日；你們引領萬民認識天主，並甚為中悅天主。為此，祂以不朽與奇蹟光榮了你們，如同天主恩寵的門徒。

✠ 6. 神聖、榮耀的宗徒多默

多默這一名字意為「雙胞胎」。他是十二宗徒之一，出生在加里肋亞。索弗若尼——此人並非七世紀著名的耶路撒冷宗主教（參閱福音月 11 日），而是熱羅尼莫的朋友——說，聖多默在帕提亞、波斯、瑪代、希爾卡尼亞、巴克特里亞，以及鄰近地區傳福音，熱羅尼莫也引用過這種說法。根據赫拉克萊奧的說法，宗徒多默最後安死善終，但是，根據另一些記述，他在彌拉頗爾為主殉道。金口聖若望知道他的墳墓在敘利亞的埃德薩，第四世紀時，他的聖髑由此城被遷往意大利。

若遇齋日，酒、酒可食

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒多默，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

充滿天主神聖恩寵的基督的宗徒，他在一切真理上都是祂真正而忠實的僕人，應極受頌揚的多默於深深的懺悔之中高聲宣告：祢既是我的天主，又是我的主。

✠ 7. 神聖的殉道者塞爾吉與巴克庫

神聖的大殉道者塞爾吉和巴克庫是羅馬人，在皇帝瑪克西米安手下擔任高官。有人向皇帝報告，他們沒有參加偶像的節日。當他們被召到皇帝面前時，他們承認他們對獨一天主的信仰。皇帝讓他們穿上女裝，遊街示眾，受民眾取笑。後來，他們被到鞭打，聖巴克庫因此殉難。此事大約發生在主後 296 年。聖塞爾吉隨後被帶到敘利亞的雷薩法，在那裡他身受酷刑，最後被斬首。他在雷薩法的墓地成為一個非常著名的聖地，朝聖者甚至從西歐遠道而來。雷薩法後來以他的名字改名為塞爾吉奧波利斯。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

我們聚集在一起，讓我們用神聖的讚美詩歌給這兩位在信仰內的弟兄加冕，他們是偉大勇敢的殉道者：塞爾吉是聖三最堅定的戰士；和他一起，睿智的巴克庫勇敢地忍受了折磨；他們兩人宣認救主基督為天主，祂是萬物的創造者與神聖訓練者。

✠ 8. 聖佩拉吉亞，悔改的娼妓

我們的義德之母佩拉吉亞，原是安提約基雅城一位著名的異教戲子，生活放蕩不羈，引領許多人走向淪亡。她受一位名叫農諾的主教（聖農諾於進殿月 10 日紀念）教導，在受洗後，前往耶路撒冷附近的橄欖山，在那裡隱居，假扮成一名名叫佩拉吉的閹人。她在聖德與悔改中度過餘生，僅三、四年間便堪當在聖德的芬芳中安息，時在五世紀中葉。自此，她在橄欖山上的墳墓成為朝聖之地。

遣散頌　第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的佩拉吉亞，你的心靈與天使一起歡悅。

集禱頌　第二調式

你尋求上天之事

你以守齋全然耗盡了你的身體；以警醒的祈禱懇求你的造主，使你過往的作為得到完全寬恕——母親，你已領受了這恩寵。你為我們指明了悔改的道路。

✠ 9. 阿爾斐的兒子，聖宗徒雅各伯。聖安德若尼科及其妻聖婦亞大納西亞。義德聖祖亞巴郎，及其侄義人羅特

阿爾斐的兒子聖宗徒雅各伯是十二宗徒之一，他前往許多國家宣講基督，最後被釘死在十字架上。

聖安德若尼科與聖婦亞大納西亞，大概在主後 500 年結束了他們的修行生活。

神聖的聖祖亞巴郎出生時是個異教徒，他是諾厄的十世孫，當時人們已不認識天主，亞伯拉罕成為了天主施行普世復興和拯救人類的開端。他蒙召離開自己的國家——加色丁地，即美索不達米亞——來到客納罕地，並得到應許，地上萬國都要因他的後裔蒙福；因著他對天主應許的非凡信德，他在頒布法律和恩寵降臨之前成義；因著他甘願犧牲依撒格，他描繪了天主愛世人的大愛，犧牲了他的獨生子。亞巴郎的偉大以及他和他的義德侄子羅特所經歷的考驗，記載在舊約《創世紀》第十二章至第二十五章。另見降生月 11-17 日之間的眾聖祖主日。

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒雅各伯，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（義德者） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

當你們同心協力地度修行生活時，你們以在天主內聖德的崇高色彩，裝飾了你們的貞潔長袍。因此，你們在地上的沉默與在天上的三聖頌同樣被天主悅納；睿智的安德若尼科，請與亞大納西亞一起向天主祈禱，使我們全都得到拯救。

遣散頌（聖祖亞巴郎） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

亞巴郎，在普遍不認識天主的黑夜裡，在沒有星光、沒有天光的深邃黑暗中，你在蒼穹上點燃了對永恆之光的堅定信仰，祂由你的後裔向我們照耀。你熱切地懇求祂光照我們，拯救我們的靈魂。

集禱頌（宗徒） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

雅各伯，在萬國中捕漁的神奇漁夫，耶穌門徒中的最可敬者，宗徒歌團的成員，向世人分施他治病的偉大財富，使讚美他的人脫離逆境。因此，我們齊聲向他高呼：蒙福的宗徒，請以你的祈禱拯救我們眾人。

集禱頌（義德者） 第五調式
得勝的護衛統帥

讓我們信友以合適的讚美詩，為過著無可指責的、睿智的安德若尼科，和他在天主基督內的配偶、虔誠的亞大納西亞加冕；他們向世人展示了合法婚姻的典範，又成為修道生活的神聖榜樣。讓我們向他們高呼：萬福，同負一軛的神聖夥伴。

集禱頌（聖祖亞巴郎） 第二調式
你尋求上天之事

你是僕人，是由塵土所造的凡人；你的主是天主，是受造物的主和創造者；然而，萬物之主樂於光榮你在天上的偉大，稱自己為亞巴郎的天主。求你由你仁慈的主那裡為我們求得憐憫。

✠ 10. 神聖的殉道者歐蘭彼與其姐妹歐蘭彼亞。紀念奧普提納修道院的義德及心懷天主的諸聖教父

殉道者歐蘭彼與歐蘭彼亞來自尼科美底亞，於 296 年瑪克西米安皇帝在位期間為基督奮鬥。

本日我們亦紀念俄羅斯奧普提納修道院的義德教父，他們在修道生活中英勇奮鬥，致力於祈禱、謙遜、服從與愛德，天主以堪當領受明辨、預言、神視及長老職（即引導靈魂於無誤的救恩之道的恩寵）等崇高恩賜。他們是：萊奧尼德（1841 年安息）、瑪加略（1860 年）、梅瑟（1862 年）、安當（1865 年）、依拉利雍（1873 年）、盎博羅削（1891 年）、阿納托利（1894 年）、依撒格（1894 年）、若瑟（1911 年）、巴撒努斐（1913 年）、阿納托利（1922 年）、奈克塔里（1928 年）、尼康（1931 年）與依撒格（1936 年）。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（義德教父） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

因你們在祈禱、謙卑與愛德上的偉大，因你們修行上的堅定與信仰的正統，天主將祂極其奇妙的恩賜賜予你們，如同賜予祂所願意的先知，如同地上的天使，如同人類救恩的管家。因此，請也光照我們，奧普提納的普世明燈。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

我們現在讚美並尊崇睿智的歐蘭彼與他勇敢的姐妹歐蘭彼亞，這對肉身的同胞和英勇堅毅的殉道者，因為憑藉那位死於十字架上者的德能，他們羞辱並戰勝了一切暴君的謀算；他們是殉道者的光榮、喜樂與誇耀。

集禱頌（義德教父） 第八調式
得勝的護衛統帥

我們向萊奧尼德、梅瑟、阿納托利與安當：向巴撒努斐、瑪加略、依拉利雍；向義德的殉道者依撒格與尼康；向奈克塔里、若瑟、依撒格、阿納托利，以及光耀眾人的盎博羅削，喜樂地呼求：歡欣吧，奧普提納的諸長老。

✠ 11-17. 紀念第七次神聖普世大公會議之諸聖教父主日

在栟幪月 11 日至 17 日之間的主日，我們舉行禮儀，紀念參加第七次普世大公會議的 350 位聖教父。主後 726 年，皇帝良三世頒布反對聖像敬禮的法令，在帝國政府的支持下，開始了聖像破壞運動。在伊肋內太后和她的兒子君士坦丁六世皇帝在位期間，於 787 年，在塔拉西宗主教的主持下，為了反對破壞聖像異端，在尼西亞召集了大公會議。許多參加大公會議並判罰破壞聖像異端的聖教父，在第九世紀破壞聖像異端再度猖獗期間，特　是在亞美尼亞人良五世和德奧斐祿在位期間，成為捍衛聖像敬禮的宣信者及殉道者。

註：俄國教會在最接近 11 日的主日慶祝本瞻禮。

本週調式的復活遣散頌與集禱頌

遣散頌 第八調式

基督，我們的天主，祢是最為榮耀者，祢使我們的教父成為世上的明亮星辰，藉藉他們引導我們眾人進入真信仰。至仁慈者啊，願光榮歸於祢。

集禱頌 第八調式

宗徒們的宣講及教父們的道理在教會中確定了唯一的信仰。教會穿上了由自上而來的神學所織成的外衣，正確地分解偉大的敬虔奧秘，並光榮了這一奧秘。

另一集禱頌　第六調式

由父放射光芒的子無可言喻地由一個女人誕生了，祂具有雙重的本性。我們瞻仰祂，對繪有祂形像的聖像並不加以否認；我們虔誠地描繪聖像，信實地敬禮它。為此緣故，持有正信的教會敬禮基督降生成人的聖像。

✠ 11. 聖宗徒斐理伯，七位執事之一。我們的義德教父，受烙印者聖德奧梵

聖斐理伯有四個說預言的女兒，來自巴勒斯坦的凱撒勒雅。他在撒瑪黎雅全境宣講；也正是他遇見了埃塞俄比亞女王甘達刻的太監，當時太監正在誦讀依撒意亞先知，他便教導並為他施洗（宗 8:26-39）。他在小亞細亞的特拉勒斯宣講福音時安逝。

聖德奧梵是受烙印者聖德奧多若的兄弟，按種族是巴勒斯坦人。二人皆為聖撒巴修道院的修士。他們被稱為「受烙印者」，是因為最後一位破壞聖像的皇帝德奧斐祿用燒紅的鐵在他們額頭上烙了十二句抑揚格詩句，然後將他們流放，德奧多若於 838 年在流放中去世。842 年德奧斐祿駕崩後，德奧梵被選為尼西亞主教。兄弟二人都創作了許多聖頌典和讚美詩，豐富了教會的禮儀。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒斐理伯，求你向仁慈的天主祈求，求祂將罪過的赦免賜予我們的靈魂。

遣散頌（義德者）　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的德奧梵，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（宗徒）　第四調式
今天，祢已顯現

宗徒斐理伯，神聖的入門者，你既蒙聖神光照，便以你智慧教導的光輝與奇蹟，照亮了大地及其一切所有。

集禱頌（義德者）　第四調式
今天，祢已顯現

義德教父德奧梵，你如同新的晨星，向教會顯現，以你全部教義的光輝照亮她，因你確是我們的天主基督的真司祭。

✠ 12. 新神學家聖西默盎。殉道者聖普若布、聖塔拉霍、聖安德若尼科

聖西默盎年青時就在斯督迪修道院出家，在虔誠者西默盎長老的指導下作了修士。之後，他在君士坦丁堡的聖瑪瑪斯修院中修行，並成為該院院長。在他虔敬的一生中，他忍受了許多試探和痛苦，於主後 1022 年安息主懷。他達致了極高的祈禱與聖德境界，通過生活和寫作給後世留下了豐富的教導，因此，教會稱他為「新神學家」。除他之外，教會只授予聖史若望宗徒和君士坦丁堡的宗主教額我略「神學家」的稱號。聖西默盎於福音月 12 日離世，由於福音月 12 日總是在大齋期內，因此，我們在今天慶祝他的紀念日。

殉道者聖普若布、聖塔拉霍和聖安德若尼科在戴克里先皇帝統治期間於主後 296 年或 304 年為基督奮戰。聖塔拉霍已經年邁，他出生於羅馬，曾是一個士兵；聖普若布是龐斐利亞地區人氏，聖安德若尼科則是厄弗所人。他們被帶到基里基雅，備受酷刑。聖塔拉霍被用石頭　打面部和頸項，雙手被火焚燒，人把他吊在一根柱子上，用煙薰他，把醋灌進他的鼻孔裡。他忍受了各種酷刑之後，被肢解而死。聖普若布身受鞭打，雙腳被燒得通紅的鐵烙傷，人用炙熱的叉子插入他的後背和肋旁，最後，他被用刀斬成肉泥，獲得了殉道的榮冠。聖安德若尼科也受了相似的刑罰，被人肢解，他就這樣把自己的靈魂交付在天主的手中。

遣散頌（新神學家聖西默盎）　第三調式
你對神聖信仰的宣認

義德教父，你既在你純潔的靈魂內領受了天主的光照，便向世界顯現為一盞熾熱的明燈，驅散了其濃重的黑暗，並感動眾人去尋求他們所喪失的聖神恩寵。至聖教父西默盎，請為我們這些敬禮你的人向祂轉求，賜予我們宏恩。

遣散頌（殉道者） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

上天的大能天使因基督的神聖殉道者的得勝而驚奇；因他們以可朽的肉體打了美好的仗，靠著十字架的大能克勝了無形體的仇敵。現在，他們向主祈求，求祂拯救我們的靈魂。

集禱頌（新神學家聖西默盎） 第三調式
今天，童貞女

你閃耀著三重太陽之光，成為聖三——神聖超越之主——的真正神學家；你從高天領受了言談的智慧，傾注出神聖智慧的天上溪流；我們暢飲其中，高呼：歡躍吧，倍受祝福、自上而受教的西默盎。

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

基督的勇兵，那些高尚而神聖的殉道者，已向我們顯明了聖三的光榮。因為英勇的普若布、塔拉霍與安德若尼科，已指證了一切暴君的不敬天主，因他們高尚地為信仰而奮鬥。

✠ 13. 神聖殉道者：提雅提拉城主教聖卡爾普，聖帕彼祿執事，聖阿伽塔多若，聖女阿伽塔尼基

聖卡爾普是小亞西亞提雅提拉城的主教，聖帕彼祿是他所祝聖的執事。因他們是基督徒，他們在提雅提拉城被捕、受刑，後來，他們被解往薩爾迪，他們的僕人聖阿伽塔多若跟隨他們一起去了薩爾迪，他也宣認了基督信仰，與他們一起受刑。聖帕彼祿的妹妹聖阿伽塔尼基和他們一起在德西烏皇帝在位期間，於主後 250 年被斬首。

遣散頌 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們

的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

我們至高的君宰已將你們的聖髑賜予地上的人們，作為最珍貴的寶藏和湧出巨大治癒溪流的泉源。因為它們滌除了多種情慾的疾病，並不斷賜予我們靈魂的神聖恩寵。卡爾普和帕彼祿，因此，我們同心熱切地慶祝你們的慶節。

✠ 14. 神聖的殉道者納匝里，格爾瓦西，普若塔西，凱爾索。我們的義德教父，聖歌作家、麥烏瑪主教、耶路撒冷聖城的科斯瑪。新聖帕拉斯凱維

這幾位神聖的殉道者都為了虔敬的緣故，在米蘭為主爭戰；經過很長的時間後，其聖髑被發現，並由聖盎博羅削恭敬地將他們安葬。

聖科斯瑪來自聖城耶路撒冷，是聖若望・達瑪森（降生月 4 日）的同時代人兼同伴，他是個孤兒，被聖若望・達瑪森的父親塞爾吉收養，受同一位導師的教導。大約在主後 743 年，他被選為麥烏瑪的主教，這是巴勒斯坦的一個沿海城市，以前屬於加沙的管轄範圍，稱為加沙港。在君士坦丁大帝統治期間，它成為一個獨立的城鎮，並於當時以皇帝之子君士坦丁的名字改名為君士坦丁堡（見索佐蒙所著之《教會史》，V:3）。科斯瑪是一位優秀的讚美詩作家，因此被稱為「作曲家」。他有大量作品存世，包括十字架讚美詩（9 月 14 日）和基督聖誕的聖頌典：「基督誕生，你們要光榮祂……」。

聖帕拉斯凱維於十一世紀出生於色雷斯。她年輕時前往君士坦丁堡，之後，為了追求修行生活而前往聖地。在約旦曠野修行多年後，她受天主感召返回故鄉。她在那裡繼續修行了一些年，最後在那裡平安離世。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（司教） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的科斯瑪，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

遣散頌（新聖帕拉斯凱維） 第四調式

你愛好靜默孤獨的生活，熱切地追隨你的淨配基督。榮耀的帕拉斯凱維，年輕時，你就背負起基督輕鬆的軛，勇敢地以十字架的標記武裝自己，抵禦屬靈的敵人，以眼淚、修行勞苦、齋戒和祈禱，熄滅了情慾的火炭。現在，你與睿智的貞女侍立在天上的洞房裡，在基督面前，為我們這些在你的紀念日敬禮你的人祈禱。

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

諸位天主的殉道者，你們如閃耀的明燈，放射出奇跡之光，照亮整個受造界，時刻驅散疾病與苦難的幽暗之夜，不斷懇求唯一的天主基督，賜予我們祂的慈悲。

集禱頌（司教） 第八調式
得勝的護衛統帥

真福科斯瑪，你為聖德所裝飾，受天主啟迪，成為基督教會的華麗裝飾，神聖的教父，你以神聖的歌曲，裝飾了教會。求祢祈求主，拯救我們脫離一切敵人的詭計，因為我們向你呼求：萬福，蒙福的教父。

集禱頌（新聖帕拉斯凱維） 第六調式

讓我們虔誠地讚美最可敬的帕拉斯凱維，受苦者的神聖代禱者。她捨棄了塵世的生命，獲得了永遠不朽的生命。因此，因天主之命，她贏得了榮耀和行奇跡的恩寵。

✠ 15. 神聖的殉道者路西安，安提約基雅教會的司鐸

聖路西安來自撒摩撒塔，父母虔誠。他在安提約基雅創立了一所要理學校，教授正確的信仰教義，並闡明聖經中難以理解的部分。他從希伯來文編訂了舊約的譯本，並以精良的版本出版，免於一切異端的篡改與增損。他前往尼科美底亞去堅固當地信友為基督所作的奮鬥，因而在瑪克西米努斯面前被控告，並與他公開辯論。在他為基督信仰作出辯護後，被判處監禁，並於 311 年在獄中因飢渴而死。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第二調式

路西安啊，你是最光耀的明燈，我們眾人以詩歌光榮讚頌你：你起初在克修中卓著，繼而在爭戰中閃耀。請為我們眾人不斷地祈禱。

✠ 16. 神聖的殉道者、百夫長朗吉諾

救主基督受難時，神聖的殉道者朗吉諾是般雀比拉多手下的百夫長。他在十字架前站崗，目睹了地震和所發生的一切，他恐懼地高呼：「這人真是天主子。」（瑪 27:54）。基督復活後，他離開了軍隊，前往家鄉卡帕多西亞，在那裡宣講基督。在般雀比拉多的唆使下，凱撒提庇留將他逮捕並斬首。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

今天，基督的教會懷著無比喜悅的心情，紀念神聖的朗吉諾，這位聲名遠播的虔誠得　者。教會高呼：基督啊，祢是我的根基和力量。

✠ 17. 聖先知歐瑟亞。神聖的義德殉道者安德肋

按一些人所說，歐瑟亞——這名字意為「天主是救助」——出自依撒加爾支派，或更可能出自勒烏本支派；他是貝厄黎的兒子。他是十二小先知中次序第一、亦是最古老的一位。他預言的時代正值分裂王國時期；上主命他娶一個娼妓為妻（歐 1:2），後又娶一個奸婦為妻（同上，3:1）。那娼妓是眾所周知的罪人，象徵在撒瑪黎雅公開崇拜偶像的以色列王國；那奸婦雖合法婚嫁，卻暗與情人行淫，象徵在耶路撒冷的猶大王國——雖擁有聖殿、司祭職分與按法律舉行的神聖敬禮，卻也暗中事奉偶像。先知歐瑟亞講說預言長達六十年，享年約九十歲，生活於主前 810 年至 720 年間。他的先知書共分十四章。

聖安德肋來自克里特島，在那裡度隱修生活。在君士坦丁・科普羅尼穆斯皇帝在位期間，他來到君士坦丁堡，並為捍衛聖像敬禮遭受了許多苦難。最終，他被拖行穿過市集，雙腳被捆綁，其中一隻腳被一名手持切肉刀的魚販砍斷，聖人遂將靈魂交付於天主，時在 761 年。他的神聖遺骸被安葬於一個名為「審判處」的地方。

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知歐瑟亞的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（義德殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

你曾在山上受克修勞苦的訓練，以十字架的全副武裝戰勝了無形仇敵的屬靈陣列；當你以極大的勇氣為競賽而卸下一切時，你以真實信仰的利劍擊殺了科普羅尼穆斯。為這兩件事，你已蒙天主加冕，義德的殉道者，聲名卓著的真福安德肋。

集禱頌（先知）　第八調式
得勝的護衛統帥

先知，蒙受神聖光照的啟迪，你被視為堪當領受崇高的預言恩賜，並預告了恩許的來臨。歐瑟亞，現在你既居於天主的榮耀中，求你拯救我們脫離一切困厄，我們向你高呼：歡欣吧，你是神聖恩寵的器皿。

集禱頌（義德殉道者）　第三調式
今天，童貞女

在此日，基督的教會以極大的歡欣，慶祝你光耀紀念的慶節，召集全體信友前來聚集。她喜樂，因她擁有你飽受磨難的身體這一珍貴寶藏，殉道者安德肋，你是正教信仰的光明。

✠ 18. 聖宗徒路加聖史

這位宗徒是安提約基雅人，以行醫為業，是保祿的門徒和同伴。他在瑪竇與馬爾谷之後，用希臘文寫了他的福音，隨後又寫了《宗徒大事錄》，並將這兩部著作獻給德敖斐羅；據某些記載，德敖斐羅是阿哈雅的總督。他享年約八十六歲，逝世於阿哈雅，可能是在該地區的首府帕特辣。他的象徵是牛犢，即厄則克耳（1:10）所提及的第三個象徵性活物；正如聖依肋內所言，這是基督祭獻與司祭職位的象徵。

若遇齋日，酒、酒可食

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒與聖史路加，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

你曾與保祿一同將你的光芒照耀普世，因為你是天主聖言的真實門徒。當你撰寫了天主基督的福音時，你遠遠驅散了黑暗。

✠ 19. 聖先知岳厄爾。神聖的殉道者瓦若。敬遷里拉的聖若望之

聖髑。喀琅斯塔得的聖若望

先知岳厄爾，其名意為「雅威是天主」，出自勒烏本支派，是培突耳的兒子，生活於主前 810 年至 750 年間（但亦有說法為主前七世紀）。他的書共分三章，位列十二小先知書第二。他預言了聖神在五旬節的降臨（岳 2:28，伯多祿宗徒在宗 2:17 中引用），以及我們主耶穌基督聖名的拯救能力（岳 2:32）。

聖瓦若於 304 年，瑪克西米安皇帝在位期間，為基督而奮鬥。他原是皇帝瑪克西米安麾下一名士兵，因其勇氣而受敬重。在埃及期間，他探望了被囚禁的基督徒並安慰他們。其中，他探訪了七位一同被囚的隱修士；當其中一人因折磨而死時，聖瓦若取代了他的位置。此事為總督所知後，聖瓦若被捕並受酷刑至死。

里拉的聖若望於十世紀在保加利亞創建了以他的名字命名的著名修道院。數世紀以來，由他的聖髑顯了許多巨大而奇妙的治癒奇蹟。

喀琅施塔得的聖若望是一位已婚司鐸，與妻子度著守貞的生活。透過他在司鐸職務上不倦的勞作以及對窮人與罪人的愛，我們的主賜予他明鑒與行奇跡的恩賜，其程度至深，以致在他生命的最後幾年，每天都有無數次身體與靈魂的治癒奇跡因他的祈禱發生——常常是為那些僅僅寫信請求他幫助的人。他在世時已聞名全俄羅斯乃至西方世界。他留給我們他的日記《我在基督內的生活》，作為給各時代基督徒的靈性寶藏；其語言簡樸，卻以智慧——這智慧唯獨賜予為聖神恩寵所淨化的心靈——闡明我們信仰最深的奧秘。作為一位真正的先知，他預見了 1917 年的革命，並毫不留情地譴責人民中日益增長的背教；他預言俄羅斯的名號將會改變。不信的黑暗日益濃重，他如同不可熄滅的虔敬之光般照耀，藉著他所行的許多奇跡以及他接待眾人時父親般的愛與純樸，安慰信眾。聖若望於 1908 年平安離世。

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知岳厄爾的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（里拉的聖若望） 第一調式

聖人啊，你的生命是懺悔的根基、痛悔的典範、慰藉與屬靈成全的肖像，堪與天使比擬；因你在祈禱、齋戒和淚水中堅持不懈。聖父若望，請為我們的靈魂向我們的主基督轉求。

遣散頌（喀琅斯塔得的聖若望） 第四調式

永遠生活在基督內的顯行靈跡者，求你以慈愛憐憫那些處於危難中的人；垂聽你懷著信德呼求你的兒女；喀琅施塔得的聖父若望，我們敬愛的牧者，求你對那些期盼你援助的人施以慈悲。

集禱頌（先知） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

岳厄爾，天主的神見者，你既在神視中目睹了天主的榮耀，便真實地預知了祂神聖的安排；因為正如你所言，天主的聖神已傾注於所有信祂的人——祂曾以僕人的形象顯現於世人，並使你永遠成為奇妙。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

你將你君宰的十字架佩帶於身如同胸甲，挫敗並消解了暴君們的邪惡計謀。你以肉身承受了最殘酷的折磨；英勇地完成了你屬神的競賽。因此，高貴的瓦若，你蒙天主飾以尊威而神聖的冠冕。

集禱頌（里拉的聖若望） 第八調式

聖人，你效法天使的生活，捨棄一切俗世事物，奔向基督。並以祂的誡命防護自己，你被顯現為敵人任何攻擊都無法撼動的柱石。因此，我們向你呼喊：歡欣吧，聖父若望，最為燦爛的光輝。

集禱頌（喀琅斯塔得的聖若望） 第四調式

你自孩提即蒙天主揀選，童年時奇妙地自祂領受了學識的恩賜，並在睡夢的神視中光榮蒙召領受司鐸職：聖父若望，以恩寵為名者，你證實了自己

是基督教會的神奇牧者。請向我們的主基督祈求，使我們眾人皆能在天國裡與你同在。

✠ 20. 大殉道者聖阿爾特彌。我們的義德之父新聖革拉息穆，凱法尼亞島的克修者

聖阿爾特彌生活於聖君士坦丁大帝在位期間，被君士坦丁大帝任命為亞歷山大里亞總督；後來，他獲得了帝國貴族的榮銜。背教者猶利安在位期間，他當面譴責皇帝背叛基督。因此，他備受折磨，最後被斬首，為主殉道。

聖革拉息穆是佩洛龐耐蘇斯人，父母名叫狄彌特里和卡萊，屬於諾塔拉斯家族。父母從小就教他虔誠事主，學習聖經。長大後，他離開自己的家鄉，四處雲遊，最終，他來到凱法尼亞島。他在那裡重建了一座古老的教堂，在教堂附近創建了一座名為奧瑪拉的修道院，這座修道院至今仍在。1570 年，他在那裡結束了他的修行生活，安息主懷。他的聖髑沒有腐爛，為了信友的聖化，至今仍被供奉於這座修道院內。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（義德者）　第一調式

讓我們信友讚美神聖的革拉息穆，他新近被啟示給我們：他是正教的保護者、在肉身內的天使，及心懷天主的顯靈跡者。因為他堪當從天主那裡領受治癒的無窮恩寵；他使病人痊癒，治好附魔的人。因此，他使敬禮他的人得到治療。

集禱頌（殉道者）　第二調式

讓我們現在齊集一堂，以詩歌相稱地稱揚虔誠而被加冕的殉道者阿爾特彌，在殉道者中最偉大者，普施靈跡者，他向仇敵舉起了得勝的獎杯。為我們為人向主代禱。

集禱頌（義德者）　第三調式

今天，童貞女

現在，凱法尼亞人唱著感恩的詩歌，號召全體正教徒前來讚美正教的榮耀——神聖偉大的革拉息穆，他確實是她的救助者與捍衛者，保護她免於她仇敵的一切危害。

✠ 21. 聖大依拉里雍

聖大依拉里雍出生於巴勒斯坦加沙附近的塔巴塔，父母都是異教徒。年輕時被送到亞歷山大里亞求學，在那裡他認識了基督信仰並接受了洗禮。在埃及，他聽說了聖大安當的名聲，在會見這位偉大的修士之父後，依拉里雍決定獻身於修行生活。他回到加沙，在那裡他恪守嚴齋，不斷祈禱。由於很快就開始行奇跡，他被迫離開加沙，以逃避成群結隊前來祈求他代禱的群眾。在旅途中，他訪問了埃及，並再次渴望來到聖安當曾經居住的地方；但他無法長時間留在任何一個地方，因為儘管他竭力隱藏自己，他內心的恩寵之光卻無法隱藏。在穿越埃及和利比亞後，他渡海來到西西里島，最後來到塞浦路斯，他在那裡結束了他的生命旅程，享年八十，時在主後 372 年。

遣散頌　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父依拉里雍，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌　第三調式

今天，童貞女

今日我們齊聚一堂，頌揚讚美你，以你為永不消逝的屬靈晨星之光。我們的父，依拉里雍，你曾以你的光芒照亮被無知蒙蔽的人，將高呼「歡樂吧，修行者之巔！」的人們提升到神聖的高度。

✠ 22. 亞宗徒聖阿韋爾基，耶拉頗利城主教。厄弗所的七眠聖童：瑪克西米利安、雅穆維利科、瑪爾提尼安、狄約尼削、安

當、埃克撒庫斯托迪安、君士坦丁

聖阿維爾基在馬可・奧勒留在位期間，出任夫黎基雅的耶拉頗利城的主教，天主賜他顯行靈跡的恩寵與宗徒的熱忱。在一個崇拜阿波羅神——耶拉頗利城的主神——的節日上，這位神聖的主教受到啟示，前去摧毀偶像。他連夜前往神廟，推倒了阿波羅以及其它的神像。當人發現時，聖人放膽大聲說，這些神明因為暢　了奉獻給他們的葡萄酒，而酩酊大醉，因此，他們彼此打鬥。狂怒的異教徒前來為他們的神明所受的侮辱仇，但是當聖人從三個被魔鬼所附的青年人的身上趕走魔鬼之後，偶像崇拜者陷於恐慌之中，他們與全城人一起成了基督徒。聖人經歷了許多勞苦和痛苦之後，於 167 年（一些人說是 186 年）平安離世。

七眠聖童為了躲避德西烏皇帝所發動的教難，在 250 年隱藏在厄弗所的某個山洞裡。因天主的恩寵，他們陷入沉睡，整整睡了 184 年之久，直到聖小德奧多西在位時才甦醒，當時，有異端攻　復活的教義。他們的甦醒，亦即復活，肯定了每個人的肉體都要復活。按照天主的命令，他們在不久之後，於 434 年安息主內。

遣散頌（司教）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教阿韋爾基，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（司教）　第八調式
上主，普世向祢

阿韋爾基，眾信者的教會都稱揚你，視你為偉大的司祭、主十二宗徒的可敬同伴。蒙福的司教，至奇者，請以你的祈禱，護佑教會脫離一切虛妄的異端，使她永遠不可征服、不可動搖。

集禱頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

他們輕視世上的一切，以之為可朽壞的，尋獲了永不朽壞的恩賜，看，他們死了，但腐朽卻不能接觸到他們。因此，許多年之後，他們再次全部復起，埋葬了全部邪惡侮慢者的不信。信友們，讓我們今天，在讚美基督的同時，以讚美的詩歌讚美七聖童。

✠ 23. 主的兄弟、耶路撒冷首任主教、聖宗徒雅各伯

有些人認為，這個聖雅各伯是聖母淨配若瑟的兒子，他是若瑟在與聖母訂婚之前的妻子所生。因此，他是主的兄弟，而主也被認為是若瑟的兒子（瑪 13:55）。但也有人說是若瑟的侄子，是若瑟的兄弟克羅帕的兒子，克羅帕又名阿爾斐，他的妻子瑪利亞是聖母的表姐妹。但即使是根據這一家譜，按聖經的習慣用語，他仍被稱主的兄弟，因為他們有親戚關係。

福音書中稱這位雅各伯為次雅各伯（谷 15:40），以區別於被稱為長雅各伯的載伯德的兒子雅各伯。他成為耶路撒冷的首任主教，根據歐瑟伯所說（《教會史》，第二卷 23 章），他被宗徒們提升為主教，因為他的聖德和義德，所以被稱為奧伯利亞，意即正義者。在逾越節那天，他在眾人的摧促下登上聖殿的殿頂，在那裡他為信仰耶穌做了見證，並大聲宣告耶穌坐在天主大能的右邊，並要乘著雲彩再來。聽到這話，在場的 多人都高喊：「賀三納歸於達味的子孫。」但經師和法利塞人卻喊說：「義德之人也被引入歧途了。」在大司祭阿納尼雅的命令下，宗徒被人殿頂推了下來，然後被亂石砸死，就在他為殺害他的人祈禱時，一個經師揮舞木棍將他的頭擊碎了。就是這個雅各伯給散居在世界各地信仰基督的猶太人寫了新約的第一封公函。

若遇齋日，酒油可食

遣散頌 第四調式

義人啊，作為主的門徒，你接受了福音。作為殉道者，你從未背棄福音。作為天主的兄弟，你滿有膽量。作為主教，你能代禱。求你向天主基督轉求，求祂拯救我們的靈魂。

集禱頌 第四調式
甘願被釘在十字架上者

天主的聖言，父的獨生子，在這末後的時代，降臨並居住在我們中間。

祂任命你成為至聖耶路撒冷的首任牧者，使你成為她的教師，成為崇高的屬靈奧秘的忠實管家。為此緣故，神奇的雅各伯，蒙福的宗徒，我們全都讚美你，尊崇你。

✠ 24. 神聖的殉道者阿瑞塔及與他一起殉道的同伴

聖阿瑞塔及與他一起殉道的同伴於 524 年，在阿拉伯福地（今葉門）的城市奈季蘭為虔敬信仰奮鬥。當南阿拉伯希米亚里特部落的統治者、一位猶太化者杜努瓦斯掌權時，他試圖消滅基督教，特別是在基督教城市奈季蘭。奈季蘭的領袖聖阿瑞塔曾建議抵抗，但城市仍向杜努瓦斯投降，後者立即背棄承諾，試圖強迫該城放棄基督。在聖阿瑞塔的帶領下，包括婦女、兒童和嬰孩在內的數百名殉道者勇敢地抵擋他的威脅，最終被斬首和焚燒。男子被殺後，奈季蘭所有生而自由的基督教婦女被帶到暴君面前，被命令放棄基督信仰否則處死；然而她們以如此大膽的言辭斥責迫害者，以致暴君說連男人都沒有如此輕蔑地侮辱過他。她們的信德如此堅定，在整個奈季蘭沒有一名婦女否認基督，儘管她們中有些人遭受了比大多數男子更痛苦的折磨。埃塞俄比亞國王埃勒斯巴安（亦稱卡萊布）與拜占庭結盟，不久後從杜努瓦斯手中解放了奈季蘭，並為紀念殉道者興建教堂。奈季蘭成為朝聖地，直到一個世紀後伊斯蘭興起。埃勒斯巴安國王晚年退隱為獨修隱士；他將自己的王冠送往耶路撒冷，獻給聖墓教堂。他亦於本日作為聖人被紀念。聖阿瑞塔的阿拉伯語名字「哈里斯」意為「耕夫、耕種者」，與希臘語中的「格奧爾基」含義相近。

遣散頌　第一調式

主啊，我們因祢的聖人為祢所受的苦難而祈求祢，熱愛世人者，求祢醫治我們一切的痛苦。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

諸位得勝者光輝的慶節於今日來臨，成為我們歡慶的時機；我們紀念此慶節，光榮我們的主，居於高天的萬有之主。

✠ 25. 殉神聖的殉道者，公證員：瑪爾西安與瑪爾提里

神聖的殉道者瑪爾西安與瑪爾提里是宣信者聖保祿（進殿月 6 日）的門徒。瑪爾提里是副執事，瑪爾西安是誦經士。他們於主後 346 年被亞略派斬首。他們的墳墓發生了奇跡，有魔鬼被驅逐；金口聖若望在君士坦丁堡開始為榮耀他們而興建教堂，後由西息

尼宗主教完工。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌 第四調式
甘願被釘在十字架上者

明智的瑪爾提里與全福的瑪爾西安，你們自幼年起便奮鬥不懈，並持守了正教所堅信的信仰；因你們追隨了你們神聖睿智的導師保祿，擊潰了褻瀆的背教者亞略。因此，你們與他同獲永生，成為天主聖三卓越的鬥士。

✠ 26. 神聖榮耀之大殉道者狄米特里，施香液者。紀念帝都君士坦丁堡之大地震

聖狄米特里是得撒洛尼人，父母是一對虔誠的貴族信徒，他是基督信仰的教師。瑪克西米安皇帝於主後 290 年第一次來得撒洛尼時，將聖人擢升為塞撒利公爵。但是，當皇帝發現聖人是個基督徒時，就逮捕了他，把他囚禁在一家浴室內。當城裡舉行運動會時，瑪克西米安皇帝也在那裡觀看。他的一個朋友，一個名叫利厄烏斯的貴族摔跤手，因為自己身強體壯而狂妄自大，在競技場中自吹自擂，向市民的挑戰，要和他們比武。所有和他交手的人都被打敗了。看到這一情形，一個認識狄米特里的、名叫奈斯托爾的青年人，來到浴室見聖人，求聖人祝福他和利厄烏斯決鬥。聖人祝福了他，他畫了珍貴的十字聖號後，來到競技場，說道：「狄米特里的天主，幫助我吧！」他與利厄烏斯交手，在利厄烏斯的胸口給了他致命一擊，這個狂妄自誇的人就這樣倒在地上死了。瑪克西米安感到極其極過，當他知道是誰導致了奈斯托爾的勝利後，立即下令將還在浴室裡的狄米特里用的槍刺死。瑪克西米安還下令將奈斯托爾用他自己的劍殺死。

本日所紀念的大地震發生於主後 740 年，當時正是第一位支持破壞聖像的皇帝良三世在位期間。

本日停止做工。若遇齋日，酒、酒可食

遣散頌（殉道者） 第三調式

得勝者啊，在嚴重危機中，整個世界發現你是一位偉大鬥士；因為你使不信神者潰敗。在競技場中，你貶抑利厄烏斯的狂傲，給予奈斯托爾勇氣。因此，偉大的殉道者聖狄米特里，求你轉求天主基督，賜予我 宏恩。

遣散頌（大地震） 第八調式

俯視大地、使大地戰慄者，基督、我們的天主，求祢拯救我們脫離地震的可怕威脅，並藉天主之母的代禱，向我們沛降祢豐厚的仁慈，並拯救我們。

集禱頌（殉道者） 第二調式

狄米特里，天主既賜予你不可戰勝的力量，便以你血流所成的紫紅王袍裝飾了教會，並保全你的城市無恙，因你是它的支持者。

集禱頌（大地震） 第六調式

主啊，求祢拯救我們眾人脫離地震，脫離因我們的罪過而難以承受的創傷；君宰，求祢憐惜祢以寶血贖回的子民，莫將祢的城邑交付可怕的地震毀滅，因為除祢以外，我們不認識其他天主。祢應允那些向祢詠唱者說：我與你們同在，誰也不能戰勝你們。

✠ 27. 殉道者聖奈斯托爾

這位聖人在瑪克西米安皇帝在位期間，於 290 年為主奮戰，他的殉道事蹟參見昨日的 《集會書》（栟幪月 26 日）。

遣散頌 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

另一遣散頌

得勝者，在嚴重危機…………（見栟幪月 26 日）

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

睿智的奈斯托爾，你奮勇作戰，獲得了不朽的榮譽；因著殉道者狄米特里神聖而熱忱的祈禱，你成為君宰基督的優秀士兵。為此，求你和他一起為我們眾人祈禱。

✠ 28. 神聖的殉道者特倫提，他的妻子奈奧尼拉，及他們的七個子女：撒爾貝祿，尼特，耶拉克斯，德奧杜祿，佛提烏，貝利，歐尼基。我們的義德教父，撒巴修道院的弟茂德

這幾位聖殉道者的殉道的地點和時間均不詳。他們都在遭受了許多痛苦折磨後被斬首。

聖弟茂德一生都在聖撒巴修道院度過著嚴苛的修行生活，因此他也被稱為撒巴依特（Sabbaïte）。他被祝聖為主教，並在大約 790 年左右安息，為教會留下了許多曲調優美的聖頌。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（義德者）　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的弟茂德，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（殉道者） 第四調式

今天是殉道者睿智的特倫提和他的妻子奈奧尼拉的紀念日，萬眾歡喜。因此，讓我們熱忱地急速前來，以便我們獲得醫治；因為他們從聖神領受這恩寵，醫治我們靈魂的軟弱和疾病。

集禱頌（義德者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

名聞遐邇的弟茂德，你種植了一個德行茂盛的樂園，以你神聖的淚流澆灌它，獲得了生命樹。因此，因你熱切的祈禱，求你拯救你的羊群免於敗壞；你拯救熱情地敬禮你的人免受誘惑，睿智的聖人，都因著信德和愛德，我們以你作為我們最強有力的擁護者。

✠ 29. 義德殉道者羅馬的阿納斯塔西亞。我們的義德教父亞巴郎

聖阿納斯塔西亞年紀尚輕，居於修女院內，後被不敬神者逮捕。她公開且勇敢地宣認基督，並忍受了各種折磨，最終在 256 年，瓦勒良皇帝統治期間被斬首。

我們的義德教父聖亞巴郎於 296 年生於美索不達米亞的埃德薩，他過著修道生活，並引領許多異教徒歸向基督。他的侄女瑪利亞在父母去世後，加入亞巴郎的隱修處所，並在他的指導下於愛主之路上迅速前進。然而，由於惡者的詭計，她墮入罪惡，繼而陷入絕望，離開叔父淪為妓女。當亞巴郎得知侄女下落後，便穿上世俗男子的衣物，喬裝前去探望她。經由他的勸勉，瑪利亞重拾她最初對天主仁慈的盼望，從娼妓生活中獲救，並以極大的聖德終其一生。亞巴郎本人於 366 年去世。聖亞巴郎與聖瑪利亞是聖厄弗冷的朋友，其生平記述正是由他所撰寫。

遣散頌（義德殉道者） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

遣散頌（義德者） 第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的亞巴郎，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌（義德殉道者） 第三調式
今天，童貞女

義德者，貞潔的童貞之水使你極其純淨，阿納斯塔西亞，殉道之血將你洗滌，你賜予有需要者各樣疾病的痊癒，並賜予懷著愛前來的人救恩；因為那不竭的恩寵泉源——天主基督——已將能力賦予你。

集禱頌（義德者） 第三調式
今天，童貞女

當你尚在肉身生活時，你猶如地上的天使；藉著你的修行苦功，你成為一棵栽植於節德溪畔的大樹，茁壯成長；你以淚水的江河洗淨了一切污點。因此，亞巴郎，你是美善之神的神聖器皿。

✠ 30. 神聖的殉道者：則諾彼與他的姐妹則諾彼亞

這兩位聖人來自基里基雅的埃傑，從小就被父母虔誠地撫養長大。則諾彼是醫生，靠著天主的大能免費醫治了許多人；因為他的德行，他被任命為埃傑的主教。戴克里先皇帝統治時期，大約在 290 年，他和他的姐妹被總督利西亞斯抓走，在遭受了許多酷刑後，他們被斬首，為主殉道。

遣散頌 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡，領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們

的靈魂，因為你是仁慈的。

集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

讓我們用受天主啟迪的歌聲，向則諾彼和睿智的則諾彼亞這對兄妹表示敬意，他們宣揚了真正的宗教；這兩位真理的殉道者，他們一起度過了他們的一生，藉由殉道共同獲得了永不褪色的冠冕。

✠ 31. 七十宗徒之斯塔輝；伊拉克利亞主教阿培肋；奧迪索頗利斯主教安仆里雅；馬其頓主教吳爾巴諾；雅典主教納爾基索；不列顛主教阿黎斯托步羅。神聖殉道者埃及的厄丕瑪庫

這些神聖宗徒中，斯塔輝由宗徒安德肋祝聖，成為拜占庭的首任主教。他牧養其子民十六年後，安息於主內。至於其他幾位，各在其所受任命的主教座上光芒照耀。

殉道者厄丕瑪庫來自埃及，曾在佩路西雍山度修行生活。他在德西烏皇帝在位期間來到亞歷山大里亞，被總督阿佩利安逮捕。他於 251 年殉道。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（宗徒）　第八調式
上主，普世向祢

來吧，讓我們合宜地讚頌睿智的宗徒阿培肋與著名的阿黎斯托步羅，以及吳爾班、納爾基索、斯塔輝與蒙福的安仆里雅，他們是至聖聖神的神聖寶庫，亦是榮耀的太陽——基督——遠射的光芒，天主以祂的恩寵將他們聚

集。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

你為正信自願奮力爭鬥，厄丕瑪庫，並勇敢地向不法之徒呼喊：我來，是為永恆真理奮戰，並嘲弄那導致喪亡的雕像。你在被斬首時，戴上了榮耀與生命的冠冕。

進殿月

本月為正教曆法第三月，羅馬古曆的第九月（諾恩弗月）
共有三十日，每日晝有十時，夜有十四時。

✠ 1. 神聖的顯靈跡者，輕財靈醫，亞細亞的科斯瑪與達彌盎，以及他們的義德母親德奧多塔

這幾位聖人都是小亞細亞人。科斯瑪和達彌盎的父親去世後，他們熱愛基督的母親德奧多塔以虔　和各种德行撫養他們長大，並讓他們學習各種科學，尤其是醫學。他們成了醫生，四處行醫，治好了各種疾病，免　為人和動物治病；正因為如此，他們被稱為「輕財靈醫」。他們就這樣結束了塵世生活，平安離世。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第八調式

神聖的輕財靈醫與顯靈跡者，請垂顧我們的軟弱；你們白白得來的，求你們也白白給予我們。

集禱頌　第二調式

榮耀而又顯靈跡的良醫，你們領受了治病的恩寵，使健康擴展到有需要的人身上。因此，因你們的眷臨，請貶抑我們敵人的妄為，因你們所顯的靈跡，請醫治世界。

✠ 2. 殉道者聖阿金迪諾、佩伽西、阿弗托尼、埃爾彼多佛爾、阿奈穆頗迪斯托

這些殉道者在波斯王沙普爾二世在位期間（325-379 年），於 330 年為主奮戰。阿金迪諾、佩伽西和阿奈穆頗迪斯托是波斯的基督徒，他們在國王面前宣認了基督，為此而蒙受了許多苦難。阿弗托尼和埃爾彼多佛爾受到殉道者的吸引，皈依了基督信仰，兩人和其他七千人一起被斬首。阿金迪諾、佩伽西和阿奈穆頗迪斯托最終被火燒死。在君士坦丁堡有兩座聖堂為紀念他們而奉他們為主保。

正如在教會讚美詩中經常出現的情況，在讚美詩中常會提及或利用聖人名字的希臘

文含義。「阿金迪諾」意為「不能陷於危險之中的」，「佩伽西」源於「pegazo」一詞——意為「涌出」；「阿弗托尼」源于「aphthonos」——意為「豐盛」；「埃爾彼多佛」意為「懷有希望」；「阿奈穆頗迪斯托」意為「毫無阻礙」。這些都是他們的波斯語名字的希臘語翻譯。

遣散頌　第二調式

主的獲獎者，飽飲你們鮮血的土地，是有福的，接受你們神魂的帳幕是神聖的；因為你們在競技場上戰勝了敵人，英勇地宣告了基督。我們祈求你們懇求祂拯救我們的靈魂，因為祂是美善的。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

天主基督的這些士兵，如同偉大榮耀的太陽的五顆無誤的星辰，明亮地照耀整個大地，驅散情慾的幽暗，不斷而又毫無阻礙地給所有信友傾注豐盛的恩寵，藉著充滿信心的希望，他們賜予沒有任何罪惡能危及到的救恩。

✠ 3. 殉道者聖阿凱普西瑪、若瑟及阿伊塔拉。利達地方的大殉道者聖格奧爾基教堂祝聖紀念日

聖阿凱普西瑪是一位主教，聖若瑟是一位司鐸，聖阿伊塔拉是一位執事，他們在波斯王沙普爾二世在位期間（325-379年），忍受了極基殘酷的刑罰，為主殉道。參閱凱旋月十七日。

利達地方聖格奧爾基教堂的祝聖發生在聖君士坦丁大帝在位期間。參閱凱旋月二十三日。

遣散頌（幾位殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（大殉道者） 第四調式

俘虜的解救者，窮人的保衛者，病人的醫生，君王的捍衛者，獲得戰利品者，大殉道者格奧爾基，求你為我們靈魂的得救祈求天主基督。

集禱頌（幾位殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

你崇敬地舉行基督的奧秘，自身成為祂所悅納的祭品；睿智的阿凱普西瑪，你和你的同伴在榮耀中飲用了基督的杯爵，聖人啊，你們不斷為我們眾人祈求基督。

集禱頌（大殉道者） 第八調式
得勝的護衛統帥

格奧爾基，我們信友投奔到你前尋求庇護，我們現在求你保護我們，疾速幫助我們，救主基督的獲獎者，求你解救我們脫免敵人所設置的陷阱，以及各種危險和不幸，我們眾人高呼：萬福，大殉道者聖格奧爾基。

✠ 4. 我們的義德教父大若望尼基。神聖的殉道司教，彌拉主教尼堪德爾與埃爾瑪斯司鐸

聖若望尼基約於 740 年出生於彼提尼雅。他的父親名叫米里特里克斯，母親名叫阿納斯塔索。當他成年後，他在軍隊中表現出色，並因其勇敢而聞名。他曾被培養為破壞聖像者，但在他仍是士兵時，他被一位神聖的長老皈化為正教徒。後來，他捨棄了一切，前往奧林匹斯山，在那裡度過了餘生，過著修行生活。他年高德劭，於 834 年安息在主內，享年九十四歲。「聖父——我的希望，聖子——我的保障，聖神——我的帡幪：至聖聖三，榮耀歸於祢。」這篇禱文被認為就是這位聖人所作。

神聖的殉道者尼堪德爾和埃爾瑪斯由聖宗徒弟鐸祝聖。他們吸引了許多人信奉基督，因而有人向彌拉城的伯爵利巴尼指控他們，他們在那裡遭受酷刑折磨，被活埋在墳墓中，他們就這樣將靈魂交付天主手中。

遣散頌（義德者） 第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的神聖之父若望，求你祈

求天主基督拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道司教）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教尼堪德爾，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌（義德者）　第四調式
今天，祢已顯現

義德者若望尼基，今天，我們信友齊集一堂，守你神聖的紀念日；我們祈求你轉禱基督、我們的主，使我們眾人尋獲祂的偉大仁慈。

集禱頌（殉道司教）　第三調式
今天，童貞女

尼堪德爾和埃爾瑪斯，你們以宣講為犁，以你們的教導耕耘人們的靈魂，因為基督睿智的農夫弟鐸將你們播種。因此，當你們為君宰爭戰至死時，你們成為了祂的殉道收成，作為神聖信仰的麥捆獻給祂。

✠ 5. 神聖的殉道者伽拉克提雍及其妻埃彼斯提彌

聖伽拉克提雍出身自埃麦薩城，是克利托豐與勒基佩之子，其父母原為異教徒，後由一位名叫敖努弗里的基督徒教導虔敬之道，並領受聖洗。聖女埃彼斯提彌生於不信主的家庭，在許配給伽拉克提雍前已受洗。婚後二人仍持守童貞，分居於隱修院中。後因基督徒身分遭告發，於德西烏皇帝在位時（約主後 250 年）為主殉道。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

基督的殉道者以光耀的陣容迎接你們，你們歷經嚴酷試煉，在競技中綻放光芒。著名的伽拉克提雍與你神聖的伴侶、共同受難者埃彼斯提彌，求你們共同向獨一無二的天主及主為我們眾人代禱。

✠ 6. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教，宣信者保祿

聖保祿是得撒洛尼人。他是君士坦丁堡宗主教亞歷山大（見安息月 30 日）的秘書、執事，然後在大約 337 年，成為聖亞歷山大的繼承人。由於他出眾的聖德、施教時表現出的口才、以及對正教的熱忱，亞略派對他又恨又怕。當在安提阿約基雅的亞略派皇帝君士坦提烏斯得知保祿當選宗主教後，就將保祿流放，並宣布亞略派的歐瑟伯為宗主教。聖保祿前往羅馬，在那裡他發現聖大亞大納削也被流放，來到了羅馬。在教宗猶利的幫助下，保祿回到了君士坦丁堡，並在歐瑟伯於 342 年去世後再次登上了宗主教的宗座；與此同時，亞略派選出了瑪凱多尼，因為他拒絕接受聖子與聖父的同一性體（以及聖神的神性）。還在安提約基雅的君士坦提烏斯得知保祿回到君士坦丁堡的消息後，派兵到君士坦丁堡將保祿趕走。聖人回到羅馬，聖亞大納削也再次流亡到羅馬。西方皇帝君士坦斯是君士坦提烏斯的兄弟，但他卻持守正統信仰，他寫信給君士坦提烏斯說，如果不允許亞大納削和保祿回到他們的教區，他將親自帶兵來恢復他們的教區。於是保祿再次回到了他的宗位上。然而，君士坦斯死後，君士坦提烏斯又再次廢黜了保祿。由於人民對聖保祿的愛戴，被派去抓他的省長斐理伯不得不秘密逮捕他，以避免發生騷亂。保祿被流放到基里基雅和亞美尼亞交界處的庫庫蘇；他最傑出的繼承人金口聖若望在最後一次流放前往科瑪納的途中也經過這個城市。大約在 350 年，在庫庫蘇，當聖保祿在他被囚禁的小房子裡舉行彌撒聖祭時，亞略派人士用他自己的披帶勒死了他，他們甚至在流亡中也如此懼怕他。他的聖髑被德奧多西大帝迎回君士坦丁堡。

遣散頌　第三調式
本調

你對神聖信仰的宣認，表明你是教會的另一位保祿，她司祭中的熱忱者；亞伯與匝加利亞所流的血，連同你一起向主呼喊。神聖之父，求你祈求天主，使我們獲賜宏恩。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

保祿，你在地上放射光芒，如同一顆閃耀著上天之光的星辰，現在你也照亮了整個教會；你為教會奮鬥，獻出了自己的生命，如亚伯爾和匝加利亞一樣，你的鮮血向主發出了最清晰的呼喊。

✠ 7. 麥利特尼地方的三十三位神聖殉道者。我們的義德之父，顯靈蹟者，伽勒西雍山的拉匝祿

麥利特尼三十三位神聖殉道者於主後 290 年，在戴克里先與馬克西米安在位時期為主殉道。其中，聖耶榮出身卡帕多細亞的提雅納，務農為生，體魄健壯，靈魂高貴。當他正在田間掘地勞作時，數名士兵前來要強征他入伍。然而，他不願與不虔者為伍，斷然拒絕，僅憑手中的木製工具便驅散了武裝士兵；眾人懾於其勇力，驚惶而逃。但其後，他自願前往總督面前，公開宣認基督。他的右手被砍斷，與其他三十二人一同被囚；在獄中，他堅固眾人的基督信仰。最終，他們在亞美尼亞的麥利特尼城外一同被斬首殉道。

我們的義德之父拉匝祿於主後 967 年生於小亞細亞的瑪格乃西亞，曾遊歷東方各地，探訪修道院。他在巴勒斯坦的聖撒巴修道院剃度為修士，後被祝聖司鐸。1005 年返回故鄉，自 1012 年起於伽勒西雍山創建修道院。他上了一根柱子，作為柱頭修士在上面生活修行了許多年，為基督的愛承受難以言喻的艱辛，於 1053 年君士坦丁・莫諾馬霍斯在位期間（1042 – 1055 年）以高齡安息主懷。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（義德者）　第八調式

我們的義德之父拉匝祿，你在警醒的祈禱中，以淚水澆灌你的柱子；你以深切的嘆息，在勞苦中結出百倍的果實；你成為牧者，向投奔你的人廣施

赦免。求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

殉道者的歌團，光芒如明燈一般照耀遠方，今日顯現，以奇蹟之光使教會充滿靈智的光輝；因此，我們慶祝他們至為隆重的紀念日，救主，我們懇求祢，因他們的轉求，拯救我們脫離一切危難，因為祢是至仁慈的天主、熱愛世人者。

集禱頌（義德者） 第四調式
今天，祢已顯現

基督的教會滿懷極大的喜樂，在此日以聖詠詩歌光榮你，以你為普照眾人的大光；因此，請你不斷轉求基督，賜予眾人罪過的赦免。

✠ 8. 紀念天軍之統帥聖彌額爾，及其他無形體天軍神將

按保祿宗徒所說，所有的天使都是「奉職的神，被派遣給那些要承受救恩的人服務」（希 1:14）。天主將他們立為各民各族的監督者，引導他們做有益的事（申 32:8）；祂給每一國家都指派了一位天使監督，同樣，也給每一個基督徒指派了一位天使守護。天主命令他們保護那些盼望祂的人，使他們不受任何傷害，任何邪惡都不能接近他們的住所（詠 90:10-12）。在天上，他們一直瞻仰天主的慈顏，詠唱三聖讚歌讚美祂，為我們向祂轉求，他們會為一個悔改的罪人歡欣踴躍（依 6:2-3；瑪 18:10；路 15:7）。總之，他們在許多方面為我們的利益事奉天主，以至於在聖經中充滿了這樣的歷史。正是為此緣故，大公正教會睿智地敬禮這些神聖的奉職者，我們的保護者和守衛者，今天教會慶祝這一紀念日，我們聚集一堂，慶祝他們共同的節日，歌唱讚美他們，尤其是聖經中提及名字的彌額爾和加俾額爾兩位總領天使。彌額爾這個名字意為：「誰像天主？」，加俾額爾意為「天主是大能的」。聖經中沒有明確說出天使的數量，達尼爾說：「有千萬服事他，有億兆侍立在他面前」（達 7:10）。他們被分為九個品級：熾愛天使、智鑑天使、寶座天使、統權天使、大能天使、威德天使、宰制天使、總領天使和普眾天使。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

天上萬軍的至高統帥，我們這些不配之人，不斷懇求你們，因著你們的祈禱，請將我們圍護於你們非物質的榮耀雙翼之下，指引守護我們，我們俯伏在你們前，熱切地向你們高呼：求你們將我們由各種危險之中拯救出來，因為你們是天上萬軍的偉大統帥。

集禱頌　第二調式

天主的至高統帥，屬神榮耀的奉職者，世人的指引，無形體萬軍的首領，請為我們的利益，並為我們能獲得憐憫而祈禱，因你們是無形體萬軍的至高統帥。

✠ 9. 我們在諸聖中的教父，般塔頗利城都主教，顯靈蹟者聖奈克塔里。神聖的殉道者奧尼息佛爾與頗爾斐里。我們的義德之母瑪特若納

聖奈克塔里於 1846 年 10 月 1 日出生在色雷斯的塞里夫里亞。他曾在君士坦丁堡半工半讀完成學業，後於 1876 年在希俄斯島出家，成為修士，取法名拉匝祿；因聖德卓越，一年後被祝聖為執事，獲賜新名奈克塔里。在亞歷山大里亞宗主教索弗若尼的贊助下，奈克塔里於 1882 年前往雅典求學；1885 年完成神學學業後，他赴亞歷山大里亞，於 1886 年 3 月 23 日在聖撒巴主教座堂由索弗若尼宗主教祝聖為司鐸，同年 8 月又在開羅聖尼各老堂被授予修士大司鐸職。修士大司鐸奈克塔里在宣講天主聖言及裝飾天主殿宇兩方面均展現熱忱。他大力美化開羅的聖尼各老堂，多年後當奈克塔里身處雅典時，聖尼各老更在夢中向他顯現，擁抱他並告訴他將要擢升他至崇高之位。

1889 年 1 月 15 日，在開羅同一座聖尼各老堂內，奈克塔里獲祝聖為般塔頗里都主教，該教區位於利比亞東部，隸屬亞歷山大里亞管轄。雖然奈克塔里在教會職務上的迅速晉升未影響其謙遜與孩童般的純真，卻引發了心術不正者的嫉妒，他們說服年邁的索弗若尼宗主教，聲稱奈克塔里心存奪取宗座之念。由於民眾愛戴奈克塔里，宗主教為讒言所困，遂於 1890 年 5 月 3 日免除奈克塔里都主教職務，並於同年 7 月勒令他離開埃及。

這位無辜的都主教既未試圖報復，甚至不曾為自己辯護，便啟程前往雅典，卻發現誹謗其道德的讒言已先他而至。因聲譽受損，他未能獲任與主教相稱的職位，遂於 1891 年 2 月接受優卑亞省講道員一職；其後於 1894 年，被任命為雅典里扎里奧司鐸學校校

長。憑藉其雄辯的講道、為培育合宜司鐸人選而孜孜不倦的勞作、自身清貧仍慷慨施捨，以及他身上顯著的聖德、溫良與慈父般的愛，他成為許多人靈性的明燈與導師。應若干虔誠婦女的請求，他於 1904 年仍在擔任里扎里奧校長期間，開始在埃伊納島興建聖三修道院；其後因意識到當地需要他的臨在，遂於 1908 年遷居埃伊納島，度過晚年，全心指導修道院並投入深度祈禱，有人曾見他在祈禱出神時身體騰空。他成為全埃伊納島的守護者，藉祈禱為島嶼解除旱災、治癒病患、驅逐惡魔。在此地，他仍以非凡的耐心承受惡意誹謗，寬恕虛假指控者，從不尋求報復。儘管生前已行諸多奇蹟，但 1920 年安息主懷後，透過他長期不朽的聖髑，更湧現無數神蹟。幾乎沒有什麼病痛不曾因他的轉禱得癒；而聖奈克塔里尤以治癒世界各地癌症患者著稱。

在戴克里先與瑪克西米安在位期間的迫害中，約於主後 290 年，聖奧尼息佛爾與聖頗爾斐里因基督徒身分遭人告發。歷經種種酷刑而堅守信仰後，他們被縛雙足繫於野馬，拖行至死。

聖瑪特若納出身龐斐利亞的培爾革，生活在五世紀。她嫁予一個名叫多麥提安的人，生有一女，名德奧多塔。在丈夫陪伴下，她前往君士坦丁堡，她沒有將自己的心意告知丈夫，開始將全部時間用於在教堂守齋祈禱，並暗中賙濟窮人。她還受一位名叫歐格尼亞的祈禱婦女指引靈修。多麥提安起初疑其不忠；經她極力勸說，方允她繼續度祈禱生活。

她棄絕世俗、完全獻身於天主的渴望日益強烈，遂請虔誠寡婦蘇撒納代為養育其女德奧多塔。瑪特若納擔心若進入修女院，丈夫不僅會找到她，更會擾亂修院清靜；正躊躇之際，她於夢中得啟示當佯裝為閹人，進入君士坦丁堡城外神聖的巴西安院長主持的修道院，她遂依此而行。聖瑪特若納的秘密終在夢中顯露於巴西安，此後他無法容她留駐修院；但她離去後，丈夫聞悉有女子匿居修院未遭察覺，即斷定為其妻，遂暴怒四處搜尋。巴西安安排她前往埃麥薩的修女院。然而多麥提安仍追蹤而至，迫使她逃往耶路撒冷、西奈山與貝魯特。然其聖德聲名遠播，所到之處皆引人注目，幾近暴露行跡。

她原決意逃往亞歷山大里亞或安提約基雅，並將君士坦丁堡排除於考量之外；但在向天主懇切祈禱後，她於夢中得啟示，必須返回君士坦丁堡。在此地，巴西安院長成為她的保護者，並安排她居住於其負擔租金的寓所（聖巴西安的紀念日為桝幪月 10 日）。

應瑪特若納的請求，七位與她共修的神修姊妹自貝魯特被接來，由此開啟了她所領導的團體生活。她治癒了一位名為安提約基雅納的貴族之妻，這位婦人出於感激，將自己的一處莊園贈予瑪特若納，使她得以創建一座修女院，並由瑪特若納出任院長。她在修女院中引領許多靈魂獲得救恩後，約於百歲高齡安息主懷。

六世紀的德奧多勒在《教會史》中提及聖瑪特若納；九世紀編年史家德奧梵記載，主後 498 或 499 年，皇帝阿納斯塔修斯企圖強迫君士坦丁堡的修道院否認神聖的第四次加采東大公會議時，聖瑪特若納曾堅決抗拒。

遣散頌（聖奈克塔里）　第一調式

塞里夫里亞的後裔，埃伊納的守護者，末後的年代顯現的聖德真正的朋

友，奈克塔里，我們信友敬禮你為基督的神聖僕人，因你為虔心呼求者傾注百般治癒之恩：願光榮歸於光榮祢的基督！願光榮歸於使你行奇事的主！願光榮歸於藉你治癒眾人的天主！

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（聖瑪特若納） 第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的克塞尼亞，你的心靈與天使一起歡悅。

集禱頌（聖奈克塔里） 第八調式
得勝的護衛統帥

來吧，讓我們眾人同聲讚頌正教新放光芒的星辰，與教會新建的神聖堡壘；懷著心靈的喜樂，讓我們謳歌讚美他。藉聖神的工作，他受到光榮，向呼求者傾注奇蹟治癒的豐沛恩寵：慶哉，聖父奈克塔里！

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

這兩位殉道者以非凡的堅毅奮力搏鬥，將仇敵的狂言打倒在地，放射出非受造聖三的恩寵之光，如今光榮的殉道者，與天使軍旅一同，為我們向天主祈求。

集禱頌（聖瑪特若納）　同一曲調

當你居於人世時，以齋戒使你的肉軀消瘦，並將自己奉獻於不輟的祈禱；如此，瑪特若納，你虔敬地事奉了君宰，為祂你捨棄了萬物。聖人，你就這樣正直地度過了你的一生。

✠ 10. 七十宗徒之敖林帕，黑落狄雍，厄辣斯托，索息帕特，夸爾比。神聖的殉道者奧瑞斯提

在這幾位聖宗徒中，敖林帕和黑落狄雍是宗徒之長伯多祿的弟子，他們去了羅馬，並在那裡被尼祿斬首。其他幾位宗徒都成為主教，在平安離世：索息帕特是伊科尼雍主教，夸爾比是貝魯特主教，厄辣斯托是帕內亞斯主教（帕內亞斯又稱斐利比的凱撒利亞），聖厄辣斯托曾經擔任過格林多城的司庫（羅 16:23）。

聖奧瑞斯提是卡帕多西亞的提亞納人氏。在戴克里先皇帝發動的教難期間，人用長長的釘子釘入殉道者的腳踝，把他綁在一匹狂奔的馬後面拖死。他於主後 289 年為主殉道。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒，求你向仁慈的天主祈求，求祂將罪過的赦免賜予我們的靈魂。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（宗徒）　第四調式
今天，祢已顯現

這一天為我們顯為宗徒的隆重慶節，明顯地將罪赦賜予所有信實地持守他們慶節的人。

集禱頌（殉道者） 第二調式

殉道者，你在爭戰中的堅定不移，獲得了基督——賜予賞報者——的接納與獎償。奧瑞斯特，祂賜給你生命的冠冕，以及治病醫治的神能，因為祂是熱愛世人者。

✠ 11. 神聖的殉道者：彌納，維克托爾，味增爵，斯特法尼。我們的義德教父，斯都迪修道院的德奧多若

聖彌納是埃及人，於 296 年，戴克里先和瑪克西米安統治時期，在夫黎基雅的科泰雍地方為主殉道。他本是一位在戰爭中以勇猛著稱的士兵，卻放棄了自己的軍銜，退隱到科泰雍附近的山區裡，專務修行和祈禱。他充滿了熱忱和超乎常人的勇氣，在科泰雍的一個異教節日期間，他向眾人宣告自己是基督徒。他雖然遭受了可怕的酷刑折磨，卻以驚人的勇氣忍受了下來，最終被斬首。他的遺骸被送回了埃及，他在埃及的墳墓成了朝聖地；在古代，遠至愛爾蘭都有朝聖者前往那裡朝聖。他是埃及基督徒的榮耀和避難所，是一位偉大的顯行靈跡者，也是所有懷著信德呼求他的人迅速的護衛者；除此之外，人們也祈求他幫助尋找失物。

聖維克托爾和聖斯特法尼於 160 年，安敦寧・畢尤統治時期，在大馬士革殉道。聖維克托爾因基督徒身份而被異教徒逮捕，他被砍斷手指，挖出眼睛，最後被斬首。聖斯特法尼是某位士兵的妻子，也是一位基督徒，目睹了維克托爾在受難時所表現出的高貴品格，就大聲呼喊，稱頌他，並說她看到有兩頂預備好的冠冕，一頂給他，一頂給自己。她也隨即被捕，被綁在兩棵被彎曲起來的棕櫚樹間；當樹木被釋放伸直時，她被撕裂而死。

聖味增爵是西班牙殉道者中最傑出的。由於他聖德出眾，被薩拉戈薩主教瓦萊里祝聖為執事，由於主教年事已高且口齒不清，就委派味增爵擔任福音宣講者。303 年，不虔敬的皇帝戴克里先和瑪克西米安派遣達西安為西班牙總督，頒布法令迫害神職人員。聖味增爵與瓦萊里主教被帶到巴倫西亞；主教被流放，而這位神聖的執事則在刑架上受拷打，在遭受種種殘酷折磨後，於 304 年 1 月 22 日將靈魂交付於天主。

斯都迪的聖德奧多若於 759 年出生於君士坦丁堡；他虔誠的父母名叫佛提諾和德奧克提斯特。他年輕時在薩庫迪雍修道院出家，穿上了修道聖衣，並於 794 年成為該修道院的院長。大約在 784 年，他被至聖宗主教塔拉西祝聖為執事，後來又被祝聖為司鐸。他在加入斯都迪修道院（該院以其創始人羅馬執政官斯都迪命名）後，聖人被後人稱為「斯都迪的德奧多若」。他是教父傳統的熱忱捍衛者，為了捍衛聖像敬禮，甚至不惜生命而鬥爭。由於他的虔敬熱忱，他三次被流放。在第三次流放時，他被破壞聖像者、獨裁者亞美尼亞人良定罪，他勇敢地忍受種種迫害七年之久，被毆打、捆綁，從一個黑暗的地牢轉移到另一個黑暗的地牢。最終，他被口吃者彌額爾從流放地召回。他由長期的

勞苦中獲得了短暫的休息，於 826 年 11 月 11 日，那日正逢主日，安息主內。當時他的門徒圍繞在他身邊，詠唱第 118 篇聖詠。相傳，在領受了無玷聖體後，他自己也開始詠唱這篇聖詠。當唱到「我永遠不忘祢的命令，因此祢使我生存」（詠 118:93）這節經文時，他交付了靈魂，享年六十七歲。他撰寫了大量神聖著作，此外，他還與他的兄弟若瑟合作，幾乎完成了整部《大齋期禮典》（另請參閱先知月 14 日）。

遣散頌（彌納） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

神聖的大殉道者彌納，你以極大的靈魂勇氣，打了一場好仗，為主殉道，由天上獲得了行奇跡的恩賜；因為天主向世界顯示你是大徵兆的工人，祂使你成為我們的保護者，在苦難中迅速的幫助，永遠保護我們免受傷害。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

讓我們以讚美詩歌，歌唱讚美基督堅定的鬥士：神聖的維克托爾、味增爵和高貴的斯特法尼，以及最榮耀的彌納。他們在不同的時代和國家粉碎了敵人，現在他們一起歡躍，在天上受享榮耀。基督救主，因祢偉大的殉道者們的祈禱，求祢垂憐所有人。

遣散頌（聖德奧多若） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的德奧多若，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（殉道者） 第八調式
上主，普世向祢

今天，教會光榮讚美彌納、高貴的維克托爾、英勇的味增爵和無畏的斯特法尼所進行的神聖競賽，和他們所受的苦難，以他們為為虔誠而奮鬥的鬥士和殉道者，教會懷著愛高呼，歸榮耀於基督，熱愛世人者。

集禱頌（聖德奧多若） 第二調式
你尋求上天之事

天主所祝福的德奧多若，你是真正的修行者，過著等同於天使的生活，你的生活因競賽和殉道試煉而變得明亮；你是聖天使的同伴；聖人啊，現在，求你與他們一起，不斷為我們祈求基督。

✠ 12. 我們在諸聖中的教父，亞歷山大里亞總主教，「樂施者」聖若望。我們在諸聖中的教父，圖爾主教瑪爾定。我們的義德之父，西奈的尼祿

樂施者聖若望於主後 555 年出生於塞浦路斯島的阿瑪蘇斯城，其父厄丕法尼曾任塞浦路斯總督。聖人於 608 年受祝聖為亞歷山大里亞總主教。他以其堪為典範的正直著稱，為維護正統信仰熱切致力於對抗埃及基督徒中的諸多異端；然其最為人所稱道的，乃是他非凡的慷慨、謙遜，及對眾人——特別是貧苦者——的深切體恤。他的仁慈之名遠播，甚至傳至當時侵佔耶路撒冷的波斯軍中，他們因仰慕其德而渴望一見。聖若望於 619 年安息主懷，享年六十四歲。

聖瑪爾定，高盧的偉大之光，出身異教家庭。年少時即成為慕道者；二十二歲時領受聖洗。其後他度隱修生活，後被祝聖為圖爾的主教，以苦修者、顯靈蹟者及基督羊群的忠實牧者聞名。他使許多異教信徒與異端者皈依，驅逐惡魔並復活死者，在承擔主教一切宗徒重擔的同時，從未停止作為簡樸的隱修士與祈禱之人。他的隱修院成為高盧乃至整個西歐隱修生活的中心。他生命中廣為傳頌的事蹟發生於他仍是慕道者、服兵役期間：在亞眠城門口，見一衣不蔽體的乞丐乞討而路人漠視，聖瑪爾定因別無他物可贈，遂以劍將軍氅劈為兩半，將一半贈予乞丐禦寒。當夜，主耶穌基督身披他贈予乞丐的半邊軍氅向他顯現。聖瑪爾定的軍氅——拉丁文稱作「capella」——保存於一個聖所中，該處後被稱為「capella」，此即「小聖堂」（chapel）一詞的來源；保管此聖物者被稱作「cappellani」，亦即「隨軍司鐸」（chaplain）的詞源。聖瑪爾定於主後 397 年安逝。

聖尼祿出身君士坦丁堡，是金口聖若望的門徒。曾任帝都的總督，後於西奈山上修行。著有書信及修行著作多部，約於主後 451 年安息主懷。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（聖若望） 第八調式

義德之父，你在堅忍中贏得了賞報。你堅持不懈地祈禱，愛護貧苦，在一切事上供給他們。為此，蒙福的樂施者若望，求你轉求基督、我們的天

主，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖瑪爾定） 第四調式
求祢快速

瑪爾定，你因所顯的奇蹟與徵兆而聞名於高盧；你蒙天主祝福，如今藉恩寵，被主接納成為世界之光。施捨之功與慈悲之心使你生命充滿光輝；訓誨與智謀是你豐厚的產業，向所有敬禮你的人慷慨分施。

遣散頌（聖尼祿） 第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父尼祿，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（聖若望） 第八調式
你尋求上天之事

你散盡財富與資產，施予貧窮者；如今你已榮享天國的豐厚回報。為此，全智的若望，我們眾人謳歌讚頌你，紀念你這位以樂施與仁慈為名者。

集禱頌（聖瑪爾定） 第八調式
上主，普世向祢

作為虔誠事主者，你宣揚了祂的奧蹟。身為聖三的見證者，你將祝福傾注於西方。圖爾的美飾，全教會的榮耀，聖瑪爾定，藉你的祈禱與懇求，求你護佑我們，並拯救所有讚頌你紀念之人。

集禱頌（聖尼祿） 第八調式
得勝的護衛統帥

天主所眷顧的聖父尼祿，因你不寐的祈禱，你銳利地斬斷了一切煽動肉情騷動的俗世牽絆；你既在萬有之主前懷有膽量，求祢從一切可能的危難中解救我們，使我們能向你高呼：慶哉，普世之父！

✠ 13. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教，金口若望

這位所有基督徒的最偉大、最受愛戴的演講者於 344 或 347 年出生在安提約基雅城；他的虔誠父母名叫塞孔德與安圖薩。他的母親二十歲就守寡了，她將自己的全部心血都花在養育若望與他的姐姐上。若望在哲學家安特辣加提與智者利巴尼的門下受教，他們都是當時著名的希臘學者。利巴尼是個異教徒，在他死前，有人問他誰可做他的繼承人時，他說：「若望，但願基督徒沒有把他從我們這裏偷走。」由於他所受的這些良好教育，加上他與生俱來的天賦，做修辭教師的光輝生涯已擺在了若望面前。但是，由於他的虔誠母親安圖薩以及安提約基雅主教麥肋提（進殿月 12 日）的好榜樣，若望於370 年被祝聖為誦經士，他選擇了將自己奉獻給天主的道路。從 374 至 381 年，他在安提約基雅附近的獨修所度修道生活。他的克苦修行損害了他的健康，他不得不回到安提約基雅。大約在 381 年，聖麥肋提將他祝聖為執事。後來，聖麥肋提被召往君士坦丁堡出席第二次普世大公會議，在公會議期間，他安息主懷，平安離世。386 年，弗拉維安主教祝聖若望為安提約基雅教會的司鐸。當他被提升至司鐸神品後，他作為公眾宣講者的生涯開始了，通過他眾多的講道與聖經註釋，他傑出的演講天賦得以彰顯。這些講道以雄辯著稱，充滿了大量比喻與聖經典故；它們深刻的揭示了聖經內涵與天主聖意的工程；這些講道所表現出來的熱忱與道德力量，表明它們是發自一個無瑕可指的心靈，他首先活出了他所教導的，然後再將它宣講出來。由於他聲名遠揚，他當選君士坦丁堡宗主教，接繼聖奈克塔里治理君士坦丁堡教會。他被秘密地帶到君士坦丁堡，以免安提約基雅的教友反對，398 年 2 月 28 日，他由亞歷山大里亞宗主教德奧斐羅祝聖為君士坦丁堡宗主教。

那時，帝國東部的皇帝是阿爾卡迪，他以大聖阿爾塞尼（聖君月 8 日）為自己的導師；阿爾卡迪生性軟弱，在很大程度上受他的妻子歐多克西亞的影響。金口聖若望毫不留情地指責帝都的道德鬆懈風氣，這激怒了歐多克西亞；亞歷山大里亞的德奧斐羅宗主教與歐多克西亞設下陰謀，在 403 年罷黜了聖若望，將他流放到龐都。民眾發生了騷亂，第二天晚上，帝都發生了地震，這令歐多克西亞非常害怕，於是求阿爾卡迪將金口聖若望召回帝都。聖人回來後，他與皇后之間的和好關係並沒有維持多久。皇后於 403年的 9 月，命人在聖智大殿的廣場上樹立了自己的雕像，在舉行落成禮時，舉行了不合宜的狂歡，聖若望怒斥了皇后，這令皇后不能容忍。404 年 6 月，聖若望被流放到亞美尼亞與基里基雅的邊界庫庫蘇地方。他在那裏與羅馬教宗英諾森通了幾封信，教宗派遣主教與神父來到君士坦丁堡，要求召開一次公會議。聖若望的敵人害怕他返回帝都，就向皇后進諂言，使她認為這是對她的羞辱，於是她將若望流放到更加偏遠的地方——靠近高加索的彼提烏。對年邁的若望而言，這一流放的旅途充滿了痛苦，這既是因為外部環境的惡劣，也是因為差役惡待他。他並沒有到達彼提烏，就在靠近龐都的科瑪納地方將自己的靈魂交給了主，時在 407 年 9 月 14 日。他最後的遺言是：「為了一切而歸榮耀於天主。」三十一年後，阿爾卡迪皇帝與歐多克西亞的兒女——小德奧多西皇帝與普爾凱里亞公主——將他的聖髑由科瑪納迎回君士坦丁堡，他們熱切地為父母迫害聖人祈求

寬恕。教會在每年主顯月 27 日紀念聖人的聖髑被遷回帝都。

聖若望被尊為「金口」，因為他極富口才。他詳細地講解聖經，他對聖經的註釋比任何其他教父都多，他留給了我們完整的《創世紀》的註釋，《瑪竇福音》、《若望福音》、《宗徒大事錄》與十四封保祿書信的註釋。他的各種著作存留至今的有 1447 篇講道，240 封書信。此外還有許多其它論著存世。教會除了在今天與主顯月 27 日紀念這位偉大的教父，還在主顯月 30 日把他作為三聖司教中的一位，與大聖巴西略與神學家聖額我略一起紀念。

金口聖若望的瞻禮本在他離世的那一天（聖架月 14 日），但由於那一天恰逢舉揚十字聖架節，故此聖人的瞻禮被移至今天，好能隆重地慶祝他的瞻禮。

本日停止做工，若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第八調式

聖教父金口若望，從你口中發出的恩寵有如火燄，光照寰宇，向世界揭示神貧的寶藏，向我們顯示謙遜的崇高。就如你以言詞教導我們，求你也為我轉求基督，天主的聖言，以拯救我們的靈魂。

集禱頌　第六調式

金口聖若望，你由天上領受了屬神的恩寵，以你的唇舌教導所有敬拜天主聖三的人們。最為有福的聖人，我們理應讚揚你；因為你是我們的導師，給我們揭示出屬神的事物。

✠ 14. 神聖而滿被讚美者，宗徒斐理伯

聖斐理伯宗徒，十二宗徒之一，出自加里肋亞的貝特賽達，安德肋和伯多祿的同鄉。他嫻熟法律的教導，並潛心研讀先知書。因此，當主耶穌召叫他擔當宗徒職務時，他立即尋獲納塔乃耳，並對他說：「梅瑟在法律上所記載，和先知們所預報的，我們找著了，就是若瑟的兒子，出身於納匝肋的耶穌。」（若 1:45）。他在小亞細亞許多地方宣講了神人耶穌，並為祂的名受了許多苦難，最終在夫黎基雅的希耶辣頗里被倒釘在十字架上。

本日停止做工，若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒斐理伯，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦

免。

集禱頌　第八調式

上主，普世向祢

祢的門徒與朋友，天主所宣告的斐理伯，效法了祢的苦難，向世界宣告祢是真天主；救主，藉他的轉求，求祢保護祢的教會，使她免於不法仇敵的侵害，藉著至潔天主之母，祢是慈悲無量的主。

✠ 15. 神聖的殉道者與宣信者：谷里亞，撒默納，執事阿彼布

這三人是敘利亞的埃德薩城最傑出的殉道者：谷里亞、撒默納在戴克里先在位時期，於 288 年為主奮鬥；在受了許多折磨後，他們被投入監獄，後被斬首。聖阿彼布是執事，他在李錫尼在位時為主奮鬥，被活活燒死；他與聖谷里亞和聖撒默納葬在一起。在聖像中，他們三人總是被畫在一起，受到信友的呼求。

由於他們所行的一個著名奇跡，人們在婚姻遇到困難時呼求他們的幫助。某個哥特人隨羅馬軍隊來到埃德薩，被安置住在一個名叫索斐亞的虔誠寡婦家裡。這個哥特人向索斐亞的女兒歐斐米亞求婚；在拒絕了很長時間後，索斐亞最終同意了他們的婚事。當軍隊返回家鄉時，索斐亞讓這哥特人向神聖的殉道者撒默納、谷里亞和阿彼布起誓，要愛護歐斐米亞如同自己的眼睛一樣。然而，當他快到家的時候，這個奸詐的人向歐斐米亞透露他已經有了妻子。歐斐米亞被迫服侍這個哥特人的妻子，他妻子待她極為冷酷無情。歐斐米亞備受痛苦，最後被活生生地封在墳墓裡等死。因著這三位殉道聖人的祈禱，歐斐米亞奇蹟般地被送回了埃德薩，來到了他們的聖地，與她的母親重聚。

聖誕齋期自本日開始

遣散頌　第五調式

祢將神聖殉道者的奇跡賜予我們，作為不可戰勝的壁壘，因他們的懇求，粉碎了異教徒的圖謀，基督，我們的天主，求祢堅固正教基督徒的信仰，因為只有你是良善而又熱愛世人。

集禱頌　第二調式

你尋求上天之事

睿智而又備受讚美的聖人，你們由高天領受了大量恩寵；因而，保護所有在苦難和試煉中的人；殉道者啊，為此緣故，你們拯救年輕的女子免於痛

苦的死亡，因為你們確實是埃德薩的榮耀和眾人的喜樂。

✠ 16. 神聖而光榮的宗徒及聖史瑪竇

這位宗徒又名肋未，是阿爾斐的兒子，出生於加里肋亞。在受到基督召叫之前，他是一個稅吏。他是十二宗徒之一，也是一位聖史。當他還在巴勒斯坦時，首先以希伯來文寫下了他的福音書，這本福音書是四福音中最早成書的。在他的聖像上，他身邊有一個人的形像，這是在厄則克耳先知所提到的具有象徵意義的四活物之一，按照聖依肋內說法，這象徵著我們救主的降生成人。

聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒瑪竇，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

當你拋下稅吏的秤錘，投身於正直的道路，你就成為了一位卓越的商人，積蓄了屬天的智慧財富。因此，瑪竇，你宣揚了真理的話語，並藉著指明那令人敬畏的審判之日，喚醒了心靈怠惰的人。

✠ 17. 我們在諸聖中的教父，顯行靈蹟者聖額我略，新凱撒利亞主教。我們的義德之母，惠特白修院的希爾達

聖額我略出生於龐都地方的新凱撒利亞，他的父母都不是基督徒。他先後在雅典、亞歷山大里亞、貝魯特求學，最終，他在巴勒斯坦的凱撒利亞跟隨奧力振學習了五年，他在奧力振那裡學習了基督信仰。主後 240 年，他成為自己的故鄉新凱撒利亞的主教，當時，他在該城只找到了十七個基督徒。主後 265 年，聖人去世時，那裡只有十七個人不信基督。他擔任主教期間，不斷施行奇蹟。為此緣故，他贏得了「顯靈蹟者」的稱號；即使是真理的仇敵也稱他為第二位梅瑟（參閱聖大巴西略所著之《論聖神》第二十九章）。

我們的義德之母聖希爾達出生貴族世家，是諾森伯蘭（英國北方的一個古國）國王聖埃德文（幵幪月 12 日）的親戚。她在三十三歲時棄絕塵世，成為修女與修女院院長，度過了另外三十三年。在她生命的最後六年裡，她耐心地忍受了熱病的折磨，她於主後

680 年，安逝主懷。

遣散頌（司教）　第八調式

藉著醒悟祈禱、不斷地施行奇蹟，你榮獲了「顯靈蹟者」的榮銜。因此，聖父額我略，求你祈求基督，我們的天主，光照我們的靈魂，免得我們死於罪惡之中。

遣散頌（義德者）　第八調式

母親，在你身上準確地保存著天主的肖像。你背起自己的十字架，跟隨基督。藉著你的所作所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它將消逝，但要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的希爾達，你的靈與天使一起歡欣踴躍。

集禱頌（司教）　第二調式
你尋求上天之事

睿智的額我略，你領受了施行奇蹟的能力，因此，你把疾病從人身上驅除，你以可怕的徵兆使魔鬼戰兢。因此，天主之人，你被稱為「顯靈蹟者」，你以你的所作所為贏得了這一稱號。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

希爾達，你三十三年生活於塵世，過著貞潔而又謙卑的生活；你三十三年過著正義的修道生活，達致了基督的境界，成為一個成全之人。通過肉身疾病的淨化，你在光明中受到舉揚，在天堂裡受到光榮，你在那裡為我們祈求天主。

✠ 18. 神聖的殉道者普拉同與羅瑪諾

聖普拉同於 266 年時，在阿格里皮努斯任執政官時殉道。他來自迦拉達行省的安基拉城。

聖羅瑪諾，來自安提約基雅，生於瑪克西米安統治時期。他向總督阿斯克勒皮亞德進言，斥責他說：「偶像並非神明，連小孩子都知道。」接著，聖人要求從市場帶來一

個孩子，讓他來判斷此事。於是，當人問到那個孩子：「我們應該崇拜哪位神？」孩子回答說：「基督。」孩子因此受到痛打，遵照暴君的命令而被斬首。至於聖羅瑪諾，他被割掉舌頭，然後被投進監獄，於 305 年被勒死。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（聖普拉同）　第三調式
今天，童貞女

你的至聖紀念日令整個世界歡欣鼓舞，召叫所有人來到你可敬的聖殿；現在，我們眾人聚集一堂，歡呼雀躍，歌唱讚美詩歌頌揚你的勝利，殉道者普拉同，我們懷著信心向你呼求：聖人啊，求你由蠻族手中拯救你的子民。

集禱頌（羅瑪諾）　第四調式
今天，祢已顯現

備受讚揚的羅瑪諾，教會將你視為明亮而又尊威的星辰，現在，她藉著你偉大鬥爭的光芒指引，讚美、光榮你光芒四射的紀念日。

✠ 19. 聖先知亞北底亞。神聖的殉道者巴郎

聖經並未明確記載先知亞北底亞的生平年代與故鄉。因此，有人認為他是阿哈布王的家臣亞北底亞——他曾因逃避依則貝耳的迫害，將百位先知藏於洞穴，以餅水供養（列下 18:4），後於主前 903 年左右成為先知厄里亞的門徒；但亦有人根據其先知書的內容推測，他應是稍晚於岳厄爾的先知（栟欉月 19 日）。他亦被稱為敖巴底烏、阿布底烏或敖巴底亞，其名意為「天主的僕人」。他所著先知書僅有一章，列於十二小先知中的第四位。

聖巴郎出身敘利亞安提約基雅附近某村莊，年事已高，以務農為生。因宣認基督信仰，他被帶到審判官前，遭鞭笞後又受鐵爪刮削之刑。因見其堅貞不屈，眾人強行將他

拖至偶像廟宇，並將燃燒的木炭與乳香置於其右手。審判官以為他必因劇痛而扔下炭火，看似向偶像獻香祭祀。然聖巴郎巍然不動，直至手掌被炭火徹底燒燬；他仆倒在地，遂將靈魂交於上主手中。他於戴克里先執政時期（284 – 305 年）搏鬥殉道。聖巴西略與金口聖若望皆專門講道以紀念他。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（先知） 第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知亞北底亞的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（先知） 第八調式
上主，普世向祢

作為天主揀選的先知，你預告了遠方之事，因天國的奧蹟照耀你，你宣告熙雍山將成就救恩；你與眾先知居於高天，因你們預言的基督而歡欣。亞北底亞，求你懇求祂拯救我們這些懷著愛敬禮你的人。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

你雖年邁體衰，卻殺死了萬惡之古蛇，你將燒焦的右手，如馨香獻於基督；因你以巨大的堅忍承受苦楚，以肉身的苦難擊倒無形之敵。英勇的殉道者巴郎，如今你就侍立於造物主之右。

✠ 20. 至聖天主之母進殿節前期。我們在諸聖中的教父：德卡波

利斯的額我略與君士坦丁堡總主教普若克洛

聖額我略來自小亞細亞德卡波利斯的伊倫波利斯，他的父母名叫塞爾吉和瑪利亞。他年輕時就出家做了修士，聽命於一位睿智的神師，在聖德和祈禱中奮鬥了多年後，他從啟示中得知，天主的旨意是讓他像古聖祖亞巴郎那樣生活，沒有確定的住所，從一個地方流徙到另一個地方。他曾到過厄弗所、君士坦丁堡、格林多、羅馬、西西里、得撒洛尼，後又再次去了君士坦丁堡，在那裡，他為捍衛正教、反對破壞聖像運動，付出了許多勞苦，他於九世紀上半葉，在君士坦丁堡安逝。他有兩個弟子，一個是讚美詩作者聖若瑟（見凱旋月 3 日），他為他在基督內的父親聖額我略撰寫了《月份禮典》中禮儀經文。

聖普若克洛生活在小德奧多西在位時期。他是金口聖若望的弟子和抄寫員，大約在 426 年被祝聖為西齊庫斯的主教，但由於那裡的人們在他到達之前非法選舉了另一位主教，所以他留在了君士坦丁堡。429 年，聶斯托利擔任君士坦丁堡總主教約一年後，已經開始了他褻瀆神明的教導，認為稱至聖童貞聖母為「天主之母」（Theotokos）是錯誤的，他邀請普若克洛主教在聖母的某個慶節講道，他當著聶斯托利的面公開為「天主之母」的稱號辯護。434 年，聖普若克洛被提升為君士坦丁堡總主教。正是他說服了小德奧多西皇帝和他的妹妹普爾凱里亞，將他虔誠的老師金口聖若望的至聖聖髑從科瑪納迎回，在聖人的聖髑返回帝都時舉行了盛大的禮儀（見主顯月 27 日和進殿月 13 日）。他於 447 年安逝。

遣散頌（慶節前期）　第四調式
求祢快速

今天，聖亞納將永貞者作為果實生出，給我們眾人帶來了　　，取代了我們先前的悲傷；今天，她將履行她對至高者的誓願，喜樂地帶著她進入天主的聖殿，她確實是天主圣言的聖殿和至潔母親。

遣散頌（司教）　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

集禱頌（慶節前期）　第四調式
今天，祢已顯現

今天，在天主之母的光榮慶節，整個世界都充　了喜樂，高呼：她確實是上天的帳幕。

集禱頌（聖額我略） 第三調式
今天，童貞女

教會知道你是燦爛的太陽，以治癒之光和德行之美照耀所有人。因此，真正的蒙福之父，基督忠信的僕人，我們慶祝你的可敬紀念日，睿智義德的額我略，我們光榮你為基督所做的英勇奮鬥。

集禱頌（聖普若克洛） 第四調式
今天，祢已顯現

在這一天，蒙天主祝福、睿智的普若克洛，我們喜樂地與世上最尊貴的城市，慶祝你光榮的離世。

✠ 21. 至聖聖母，天主之母，終身童貞瑪利亞進殿節

根據教會的聖傳，天主之母在三歲時被帶到聖殿奉獻給天主，她在聖殿裡生活，直至十四、五歲。那時，她已長大成人，由於她的父母已在三年前去世，於是，司祭們公議把她許配給若瑟。

本日停止做工。聖誕齋期，魚、酒及油可食

遣散頌 第四調式

今天是天主美好旨意的序幕，宣告人類的救恩。童貞女出現在天主的聖殿中，她向眾人預告基督。讓我們向她歡欣歌唱：萬福！你滿全了造物主的計劃！

集禱頌 第四調式
祢甘願被高舉在十字架上

天主榮耀的神聖寶藏，極其寶貴的的洞房，童貞女，救世主的至潔之殿，毫無瑕疵，未受玷污，今天，她被帶來，進入了主的居所，至聖聖神的恩寵與她一起進入聖殿。天主的眾天使向她歌唱讚美詩，因為她是上天真正的帳幕。

✠ 22. 七十宗徒之費肋孟、阿丕雅、阿爾希頗與敖乃息摩。神聖

的殉道者：聖女則濟利亞，聖瓦肋良，聖提布爾爵

費肋孟出身夫黎基雅的哥羅森城，是一位富有且高貴的人；阿丕雅是他的妻子。阿爾希頗受任為哥羅森教會的主教。三人皆為保祿宗徒的門徒。敖乃息摩原為不信者，曾是費肋孟的奴隸，偷竊了一些器皿逃往羅馬。然而，保祿宗徒在羅馬尋獲他後，引導他走上美德與認識真理的道路，並遣他回到主人費肋孟那裡，為此保祿寫了一封書信（此為聖保祿十四封書信之一）。在書信中，保祿向費肋孟推薦敖乃息摩，使二人重修舊好。敖乃息摩後來受祝聖為主教；在希臘，他被尊為囚犯的主保聖人。這幾位聖人最終皆被偶像崇拜者以石頭擊斃而殉道。聖敖乃息摩亦在獻主月 15 日紀念。

聖女則濟利亞出身羅馬顯赫家族。許配給瓦肋良後，她引領他皈依基督信仰，瓦肋良又轉而帶領自己的兄弟提布爾爵歸信。他們於主後 288 年戴克里先執政期間為主殉道。

慶期遣散頌

今天是天主美好旨意的序幕……（見進殿月 21 日）

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

慶期集禱頌

天主榮耀的神聖寶藏……（見進殿月 21 日）

集禱頌（宗徒） 第二調式

我們讚美基督的宗徒，如光輝星辰普照地極——榮耀的費肋孟、敖乃息摩、阿爾希頗，以及與他們一起的睿智阿丕雅，高呼：為我們眾人不斷祈求。

集禱頌（殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

眾信友，讓我們以虔敬之心，向自願與基督結合的則濟利亞謳歌讚頌：她以德行的美飾潔淨心靈，全然擊潰阿爾馬奇的狂妄；她如同旭日一樣，照耀追求她的人，又似堅固神聖信仰的神聖之杖，顯現於世。

✠ 23. 我們在諸聖中的教父伊科尼雍主教聖安斐洛基，及西西里島的阿格里根圖穆主教額我略

聖安斐洛基出生於卡帕多西亞，在他還很年青時，就以克修與屬神的知識而聞名。主後 341 年，他被祝聖為伊科尼雍主教。他勇敢地反對歐諾彌、聖神的敵人瑪凱多尼以及亞略的追隨者的褻瀆言論，並為此而奮鬥。主後 381 年，德奧多西大帝在君士坦丁堡召集了普世大公會議，聖人是出席此次大公會議的 150 位教父之一。主後 383 年，安斐洛基勸說德奧多西皇帝禁止亞略派人士居住在君士坦丁堡，把他們的教堂變為正統教會的教堂，但是皇帝對這樣的做法不表贊同。於是，安斐洛基進入皇宮，他對皇帝表示出應有的尊重，與他講話，但卻當著皇帝的面侮慢他的幼子，德奧多西大為憤怒，說誰若不尊重他的兒子，就是不尊重他本人。安斐洛基回答說，他不應侮慢皇帝的兒子，同樣，他相信對於那些褻瀆天主獨生子的人，天主也會向他們大發憤怒的。聖德奧多西醒悟過來，非常欽佩安斐洛基的這樣巧妙的做法，於那一年的九月頒佈了聖人所渴望的諭令。聖安斐洛基的世壽極高，於 395 年安息主懷。聖大巴西略給安斐洛基寫了許多信，他們生前是知己好友，共同為信仰而奮鬥。在安斐洛基的請求之下，聖大巴西略寫了《論聖神》，在這本書中，聖大巴西略論述了聖神的天主性，祂與父及子是平等的，除此之外，聖大巴西略還捍衛了教會不成文的古老傳統，例如劃十字聖號、祈禱時面向東方、主日不下跪等等。

聖額我略出生於西西里島的阿格里圖穆，他的父母名叫哈里同與德奧多塔，他們都是虔誠的基督徒，他從小就聖德出眾。他從小就受了洗，長大後，在皇帝查士丁尼二世在位期間，波塔彌雍主教祝聖他為誦經士。在他十八歲那年，他去耶路撒冷朝聖，在那裡，他被耶路撒冷主教瑪加略祝聖為執事。之後他去了君士坦丁堡，後來又去了羅馬，在羅馬他被祝聖為他的故鄉阿格里根圖穆的主教。他在擔任阿格里根圖穆主教期間行了許多奇跡，表現了出眾的聖德。但他也因撒比奈與克里申蒂兩位司鐸的緣故而遭受了許多誘惑，他們出於嫉妒，在教宗那裡污告他是犯姦淫者，為此，他被關在監獄裡達兩年半之久。最終，他將魔鬼從一個婦人身內趕出，這婦人污告聖額我略與自己通姦，由此表明了自己的清白。聖額我略獲享高齡，安息主懷。

慶期遣散頌

今天是天主美好旨意的序幕……（見進殿月 21 日）

遣散頌（司教） 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

慶期集禱頌

天主榮耀的神聖寶藏……（見進殿月 21 日）

集禱頌（聖安斐洛基） 第二調式
你尋求上天之事

神聖的雷霆，信友的栽培者，聖神的明亮號角，砍伐異端的利斧，神聖的司教安斐洛基，聖三的偉大僕役，你永遠與天上的天使同在，聖人，請為我們眾人不斷轉求。

集禱頌（聖額我略） 第四調式
今天，祢已顯現

義德之父，至福額我略，因放射大光的聖神光輝，教會光照了在今日慶賀你喜樂安眠之人的道路。

✠ 24. 我們在諸聖中的教父，神聖的殉道司教，羅馬的克肋孟

聖克肋孟由伯多祿宗徒的教授而皈依了基督信仰。宗徒在羅馬殉道後，他於主後 91 年，成為羅馬的第三任主教。他大約在主後 100 年左右，在圖拉真皇帝在位期間，為主殉道。

聖伯多祿擔任亞歷山里亞總主教達十二年之久，按歐瑟伯的說法，「由於他出眾的生活、對聖經的專研，成為主教的神聖表率」（參閱歐瑟伯所著《教會史》第七卷第 32 章，第八卷第 13 章，第九卷第 6 章）。他將亞略處以絕罰，因為他同情麥肋提裂教。當亞略得知聖伯多祿被捕入獄後，他派了許多司鐸與執事去見聖人，想要讓聖人在殉道之前接納他重回教會。聖伯多祿知道亞略終將喪亡，亞略所派的人卻不明瞭這些，由於聖人拒絕接納亞略重回教會，他們感到驚奇，並因此而大為忿怒。聖人告訴他們自己在夢中所見到的一個神視。在神視中，主基督以小孩的形像顯現給聖人，祂身穿的那件外衣

被重頭到腳撕成兩半。聖伯多祿問主是誰撕裂了祂的外衣，主回答他說是亞略，並不許他接納亞略重回教會的共融之中。瑪克西米安皇帝在位期間，神聖的殉道司教伯多祿於主後 312 年被斬首，為主殉道。他被稱為「殉道者的封印」，因為他是在羅馬異教皇帝統治時期為主殉道的最後一位亞歷山大里亞主教。接替他擔任亞歷山大里亞主教的聖亞歷山大和聖大亞大納削最終取得了聖伯多祿所開始的反對亞略異端的勝利。

慶期遣散頌

今天是天主美好旨意的序幕……（見進殿月 21 日）

遣散頌（殉道司教） 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

慶期集禱頌

天主榮耀的神聖寶藏……（見進殿月 21 日）

集禱頌（殉道司教） 第四調式
今天，祢已顯現

基督教會神聖而堅定不移的燈塔，真正虔誠的柱石，你們應備受稱讚，求你們以祈禱保護並指引我們眾人。

✠ 25. 至聖天主之母進殿節慶期圓滿日。神聖的大殉道者加大利納。神聖的大殉道者麥爾庫里

聖加大利納來自亞歷山大里亞，是康斯塔斯（或塞斯托）的女兒。她是一位極其美麗、純潔的少女，身世顯貴，從小就接受了良好的教育。憑藉她堅定的理解力，她徹底征服了亞歷山大里亞的暴君瑪克西米努斯充滿情慾和放縱的靈魂；憑藉她的雄辯，她堵住了那些被召集來與她辯論的所謂哲學家的嘴。她在 305 年戴上了殉道者的冠冕。她的聖髑被天使帶到了西奈聖山，多年後被發現；著名的聖加大利納修道院最初奉獻給主顯聖容和焚而不毀的荊棘，但後來奉獻給聖加大利納。

根據古老的習俗，聖加大利納和聖麥爾庫里在本月 24 日慶祝，而神聖的殉道司教羅馬的聖克肋孟和亞歷山大里亞的聖伯多祿則在 25 日慶祝。應西奈教會和修道院的要求，這些聖人的瞻禮日期被互換，以便與天主之母進殿節慶期圓滿日一起，更隆重地慶祝他們的主保聖人聖加大利納的瞻禮。然而，斯拉夫教會仍然在原來的日期紀念這些聖人。

本日停止做工。聖誕齋期，酒、油可食

慶期遣散頌

今天是天主美好旨意的序幕……（見進殿月 21 日）

遣散頌（聖加大利納）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

讓我們讚美那備受讚揚、尊貴的基督淨配，虔誠的加大利納，西奈的守護者和捍衛者，她也是我們的支持、救援和幫助；因為她用聖神之劍，巧妙地使不虔敬者中的聰明人閉口不言；接受加冕成為殉道者，現在，她為我們眾人祈求宏恩。

遣散頌（聖麥爾庫里）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

慶期集禱頌

天主榮耀的神聖寶藏……（見進殿月 21 日）

集禱頌（聖加大利納）　第二調式
你尋求上天之事

現在，你們這些愛慕殉道聖人的人，要喚醒高貴而受靈感的歌團，讚美至睿智的殉道者加大利納，她在競技場宣講基督的聖道，踐踏了毒蛇，唾棄了雄辯者的知識。

集禱頌（聖麥爾庫里）　同一曲調

睿智者啊，你被隆重地接納進入神聖的事務中，真福殉道者麥爾庫里，當你飲了基督的杯爵時，成為令人喜悅的祭獻；現在，你侍立在基督臺前，

不斷為我們眾人向祂祈禱。

✠ 26. 我們的義德之父，柱頭修士阿利彼。我們的義德之父，「宣講悔改之道者」尼康

聖阿利彼出身彼提尼雅的阿德里安堡，他在一根柱子上居住了長達五十三年，約於主後 607 年安逝，享年一百歲。

聖尼康出身亞美尼亞望族。他捨棄父母與故土，遊歷東方各地，向眾人疾呼：「你們悔改吧」，因而得此別號。最終，他來到伯羅奔尼撒的拉刻代蒙，在那裡為榮耀我們的救主基督建堂。在當地獨修多年，並使許多外教人皈依後，約於九世紀末葉安逝。以上的聖人生平事蹟摘自希臘文《大時課經》中的記載。然據其他文獻考證，聖尼康似應出身本都而非亞美尼亞，生年約在十世紀晚期。

遣散頌（聖阿利彼）　第一調式

義德者，你成為忍耐的柱石，效法了先輩：在苦難中的約伯，在試探中的若瑟，你雖生活肉身之中，卻過著無肉體的天使的生活。我們的義德教父阿利彼，求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖尼康）　第三調式
你對神聖信仰的宣認

拉刻代蒙欣然歡慶，因在你蒙福聖髑的神聖殿堂，湧流治愈之泉，父啊，你解除了所有懷著信德投奔你的人的苦痛與災禍。正義的尼康，請向天主基督轉求，賜我們宏恩。

集禱頌（聖阿利彼）　第八調式
上主，普世向袮

阿利彼，今日教會光榮謳歌你，以你為美德的根基，修行者與修士的榮飾。你是無憂的真正同名者，因你的祈禱，求你解除所有讚頌敬禮你奮鬥與卓越功行者的重罪桎梏。

集禱頌（聖尼康）　第六調式

義德而心懷天主的尼康，你效仿了天使的生活，視世俗享樂如渣滓，同

時向我們指明悔改之道。為此，我們今日慶祝你的紀念日，我們敬禮你；因你確是治愈的泉源。

✠ 27. 神聖的大殉道者，波斯人雅各伯

聖雅各伯來自拜斯拉巴城，出身高貴；他是波斯王伊斯迪格（或雅茲德格德）一世（399-420 年在位）最親密、最尊貴的朋友。雖然雅各伯自幼就是基督徒，但由於受到國王的友誼和奉承的誘惑，他放棄了基督信仰。當他的母親和妻子得知此事後，便寫信給他，說她們與他再無瓜葛，因為他寧可要暫時的榮華，也不要基督的愛。這些話令聖人極為傷心，他幡然醒悟，為自己的錯誤痛哭流涕，摒棄了對偶像的崇拜。因此，波斯王（即伊斯迪格的兒子和繼承人巴赫拉姆（或瓦拉蘭）五世，421-438 年在位）非常生氣，判處他最痛苦的死刑，甚至連野獸都不會被判處這樣的死刑：他的身體被肢解，胳膊和腿的每一個關節都被肢解。他就這樣被節節　解，這位英勇的殉道者最後被斬首，時在 421　年。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

堅毅的雅各伯，在你高貴的妻子的勸說下，你因懼怕天主令人畏懼的審判，而蔑視了波斯人的褻瀆法令，你的身體像葡萄樹一樣被節節修剪，表明你是基督最奇妙的殉道者。

✠ 28. 神聖的義德殉道者新聖斯德望。神聖的殉道者伊里納爾庫

義德者斯德望於 715 年出生在君士坦丁堡，他的父母都是虔誠的基督徒，名叫若望和安納。他的母親經常在布拉切爾奈的教堂裡向至聖天主之母祈禱，希望得到一個兒子，有一天她得到了聖母的啟示，她將懷上她所期望的兒子。當安納懷孕後，她請新當選的宗主教革爾曼（見聖君月十二日）祝福她腹中的孩子。宗主教說：「願天主因神聖

的首位殉道者斯德望的祈禱祝福他。」在那一刻，安納看到一道火光從神聖的宗主教嘴裡發出。孩子出生後，她按聖革爾曼的預言，給他取名為斯德望。

斯德望從年輕時就在彼提尼雅聖奧克森提的修道院中修行，該修道院位於被稱作奧克森提的高山之上（見獻主月十四日）。由於他的極度勞作和巨大善心，他被奧森提斯山的隱士們選為領袖。他屬靈奮鬥的名聲傳到了所有人的耳朵裡，他聖德的芬芳吸引了許多人來到他身邊。

在君士坦丁五世（741-775 年）在位期間，斯德望在為信仰而奮鬥中表現出他對正統信仰的熱愛。這個君士坦丁被稱為「科普若尼穆」，即「與糞便同名者」之意，因為他在受洗時弄髒了重生之水，這恰好表明他後來接受了什麼樣的不虔敬。君士坦丁是一個激烈的破壞聖像者，還對修道生活進行了無情的迫害。他在 754 年召開了一次公會議，廢除了聖像敬禮。因為聖斯德望拒不接受這一公會議，皇帝對他提出了錯誤的指控，並將他流放。但在流放期間，聖斯德望用聖像給人治病，使許多人不再破壞聖像。當再次被帶到皇帝面前時，他向皇帝展示了一枚硬幣，詢問硬幣上的肖像是誰的。這位暴君說：「是我的肖像。」聖人問道：「如果有人踐踏你的肖像，他是否會受到懲罰？」當站在一旁的人回答說是的時候，聖人因為他們的盲目而歎息，說如果他們認為侮辱一個可朽的國王的肖像應受懲罰的話，那麼那些踐踏君宰基督和天主之母的肖像的人會受到怎樣的懲罰呢？然後他把硬幣扔到地上，踩在上面。他被判處了 11 個月的監禁。後來，人將他在地上被拖行，用石頭砸他，就像首位殉道者斯德望一樣；因此他被稱為新聖斯德望。最後，他在聖殿被人用木棍打在頭上，他的頭被打碎了，他就這樣於 767 年交付了自己的靈魂。

聖伊里納爾庫是塞巴斯提亞人，生活在戴克里先統治時期。在他年輕的時候，當諸聖殉道者在獄中受刑時，他服侍他們。有一次，當他看到七個婦女為了基督而受刑，對她們的勇氣大為驚奇，看到她們雖然身體軟弱，但在暴君面前卻變得像大丈夫一樣，讓暴君感到羞愧，聖人受到天主恩寵的光照，大膽地宣認了基督。在水和火的考驗下，他在 298 年與這幾位聖婦一起被斬首。

遣散頌（義德殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

你在山上受克修勞作的訓練，以十字架的全付武裝戰勝了大量不可見敵人；當你以極大的勇氣，脫下自己的衣服，參加比賽時，你用真正的信仰之劍殺死了科普若穆。義德的殉道者，名聞遐邇的真福斯德望，為這兩件事，天主給你戴上了冠冕。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

集禱頌（義德殉道者） 第八調式
得勝的護衛統帥

你們熱愛慶節的人啊，讓我們全都以聖歌與讚美詩，稱揚神聖的斯德望，偉大的熱愛聖三者，因他全心敬禮君宰、及祂的母親、及祂的諸聖的優美聖像。現在，讓我們同心一意，懷著渴望，以喜樂的心靈，向他高呼：萬福，最為榮耀的父。

集禱頌（殉道者） 第八調式
上主，普世向祢

作為與和平之君一起爭戰的得勝者，你在你勇敢的殉道中徹底摧毀了黑暗之君。現在，殉道者伊里納爾庫，因著你的懇求，求你永遠保護所有讚美你英勇事蹟的人於平安和虔敬之中。

✠ 29. 神聖的殉道者帕拉蒙與斐路麥諾

聖帕拉蒙在德西烏在位時，於 250 年為敬虔而戰。有一個名叫阿奎林的官長，為了尋求身體疾病的緩解，去了某個有治療作用的溫泉。他從尼科米底亞帶了被俘擄的基督徒與他同行，並命他們在伊希斯神廟裡獻祭。因他們拒絕獻祭，他把他們全部殺害，共有 370 人。聖帕拉蒙看到他們被殺，就英勇地高聲喊叫，反對這種不敬虔的行為。阿奎林聽說後，就派人去抓聖人。有人用長矛打他，有人用鋒利的蘆葦刺穿他的舌頭和身體，直到他死去。

聖斐路麥諾在奧勒良統治時期殉道，時在 270 年。他是呂考尼雅人，在運送一車小麥到迦拉達時，有人向安基拉總督斐利斯告發他是基督徒。人在他的手、腳和頭上釘了釘子，命他奔跑。當他在路上奔跑的時候，摔倒在地上，將他神聖的靈魂交在天主手中。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

你們因著信心和熱誠的愛被基督徵召，砍倒了所有邪惡的敵人；睿智的帕拉蒙和至虔的斐路麥諾啊，你們領受了得勝的冠冕，現在，你們與萬軍的天使居住在一起。

✠ 30. 神聖、榮耀、滿被讚美者，安德肋宗徒，首先蒙召者

這位聖人是加里肋亞的貝特賽達人氏，他是約納的兒子，宗徒之長伯多祿的哥哥。他起初是洗者若翰的門徒。後來，當洗者若翰指著耶穌作見證說：「看，天主的羔羊，除免世罪者。」（若 1:29, 36），安德肋聽到這話後，就立即跟隨了基督，成為基督的首位門徒。因此，他被稱為首先蒙召的宗徒。救主升天後，他去了許多地方，宣講福音；為了基督之名，他受了許多苦，他死於阿哈亞的帕特拉，他被釘死在一個呈「X」形的十字架上，字母「X」是希臘文中「基督」一詞的第一個字母。因此這種十字架也成了聖安德肋的象徵。

本日停止做工。聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌　第四調式

安德肋，你是宗徒中的首先蒙召者，他們領導者的兄長，求你懇求萬有的君宰，賜予世界和平，並賜宏恩於我們的靈魂。

集禱頌　第二調式

讓我們稱讚以勇敢為名者，屬神事物的傳報者，首先蒙召的救主門徒，

伯多祿的親兄長；因為先前他對伯多祿高呼，如今也對我們高呼：來吧，我們找到了所期待的那一位！

降生月

本月為正教曆法第四月，羅馬古曆的第十月（德肯弗里月）
共有三十一日，每日晝有九時，夜有十五時。

✠ 1. 聖先知納鴻。君士坦丁堡的樂施者聖裴拉瑞特

先知納鴻是厄耳科士人氏，屬於西默盎支派。他是十二位小先知中的第七位。他於撒瑪黎雅被毀滅（主前 721 年）之後，以色列的十個支派被擄之前，在猶大的希則克雅王在位期間，作先知講說預言。他預言了亞述首都尼尼微城的毀滅。他名字的意思是「安慰者」。他所寫的先知書共三章。

聖斐拉瑞特出生於小亞西亞的帕夫拉戈尼亞。他是個聖德非凡的平信徒，度著合法的婚姻家庭生活。他以對貧窮者慷慨樂施而聞名。按天主的旨意，在他極短的時間裡就因盜竊及其它不幸的事件失去了大部份財產。除了他的家庭、住房及很少的家資之外，一無所有。雖然他的家人灰心喪氣，他仍對窮人慷慨樂施。當他們自己也缺乏生活的必需品時，他的家人就對他施捨窮人加以指責。天主看到了他的信心，使他凡事順利。他德備功全，預知自己的死期，於主後 789 年，在君士坦丁堡安息主懷。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知納鴻的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖斐拉瑞特）　第三調式
你對神聖信仰的宣認

斐拉瑞特，出於神聖信仰的內在財富，你將你的財富施捨給貧乏者。你的慈善工作榮耀了基督——賜予仁慈者。你的一生為猶如祂一樣的愛德所裝飾。樂施者啊，求你為我們代禱，願祂賜予我們窮人宏恩及憐憫。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

你那受聖神光照的純潔心靈，是卓越的預言的神聖器皿，因為你看到遙

遠之事，猶如近在咫尺。因此，我們敬禮你，至為蒙福的納鴻。

集禱頌（聖斐拉瑞特） 第八調式
得勝的護衛統帥

在一切誘惑之中，你有著約伯大無畏的大丈夫氣概，應著你的仁慈，你把自己的財富施捨給窮人，成為施捨的真正生活根基。藉著你向我們所顯示的神聖生活方式，你也使眾人喜樂，他們懷著愛慕之情向你高呼：萬福，斐拉瑞特，基督、我們天主的忠實僕人。

✠ 2. 聖先知哈巴谷

聖先知哈巴谷，其名意為「愛的擁抱」，是小先知中的第八位。他的故鄉和所屬支派未載於聖經；按一些人所說，他是西默盎支派的人。他在猶大王耶苛尼雅在位時，即猶太人被擄至巴比倫之前講預言，距基督降生前 599 年。當巴比倫王拿布高擄走以色列人時，哈巴谷逃往奧斯特拉基尼，耶路撒冷被毀，加色丁人離開後，哈巴谷返回故鄉，耕種自己的田地。有一次，他做了些蔬菜湯，正要把它送到田裡的收割者那裡。上主的使者向他顯現，帶著他和他做的蔬菜湯到了巴比倫，餵養獅子洞裡的達尼爾先知，然後把他帶回了猶太地。他的先知書共三章；第三章也被用作聖詠集中的第四聖歌。在德奧多西大帝在位時期，埃琉特羅波利斯主教澤本諾受到啟示，在巴勒斯坦發現了他的聖髑（索佐蒙，《教會史》，第七卷，29）。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌 第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知哈巴谷的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

集禱頌 第四調式
求祢快速

哈巴谷，天主的宣告者，你清楚地看到基督的門徒，如擾亂無知深海的馬，以他們虔敬的教導，使謬誤沉入深淵；因此，我們以你為真先知，求你為我們祈求主天主的憐憫。

✠ 3. 聖先知索福尼亞

聖先知索福尼亞，在小先知中位列第九，是肋未支派雇史之子，亦有一說為希則克雅王的玄孫。他在約史雅王執政年間（主前 641-610 年）執行先知職務。其先知書分為三章。他的名字意為「雅威是黑暗」。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知哈巴谷的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

集禱頌　第四調式

先知索福尼亞，你被顯示為蒙天主聖神光照，你宣報了天主的顯現，並宣講道：熙雍女子和耶路撒冷女子，你們要極為歡樂，看，你們的君王來臨，帶來救恩。

✠ 4. 神聖的大殉道者巴爾巴辣。我們的義德教父，大馬士革的若望

聖巴爾巴辣來自腓尼基的伊利亞頗利城，生活在瑪克西米安在位時期。她是一個名叫狄奧庫若的拜偶像者的女兒。當巴爾巴辣長大成人時，她純潔的心靈得到了啟迪，秘密地相信了天主聖三。大約在這個時候，狄奧庫若開始建造一座澡堂；在完工之前，他被要求離開去處理一些事情，在他不在的時候，巴爾巴辣指示工人在她父親吩咐的兩扇窗戶之外再建造了第三扇窗戶。她還用手指在澡堂的大理石上刻下了十字架的符號，讓這個符號深深地刻在大理石上，就像用鐵器刻的一樣。在撰寫《聖巴爾巴辣的集會書》時，澡堂的大理石和聖巴爾巴辣刻下的十字架仍被保存著，而且那裡還治好了許多人的病。狄奧庫若回來後，問為什麼要加第三個窗戶；巴爾巴辣開始向他宣講聖三的奧秘。由於她拒絕放棄信仰，狄奧庫若對巴爾巴辣進行了非人的折磨，在她遭受了許多痛苦之後，他親手將她斬首，時在主後 290 年。

聖若望大約於 675 年出生在大馬士革，他的父母富有而又虔誠，屬於曼蘇爾家族。他與聖科斯瑪（栟檬月 14 日）一起長大，後者是若望的父親塞爾吉所收養的，塞爾吉是大馬士革哈里發手下的一名高級官員。這兩個年輕人都曾接受過一位名叫科斯瑪的修士的教導，科斯瑪在意大利被阿拉伯人俘虜，後來被若望的父親贖回。聖若望成了他生活的時代的一位偉大哲學家和啟蒙者，並被哈里發尊為顧問。

當皇帝伊蘇里亞人良（717-741 年在位）開始破壞聖像時，若望撰文為聖像敬禮進行辯護。由於聖人隸屬於大馬士革的哈里發，良對他無能為力，因此破壞聖像的皇帝偽造了一封若望的親筆信，在信中，若望邀請良攻打大馬士革，聲稱當時大馬士革的守衛力量薄弱；良隨後將這封信寄給了哈里發，哈里發盛怒之下懲罰了若望所謂的叛國行為，砍斷了他的右手。聖人得到了哈里發的允許，取回了他的斷手，當晚他在聖母像前虔誠地祈禱。她在夢中向他顯現，將他的斷手接回了手臂。當他醒來時，他發現他的手果真痊愈了。這個奇跡讓哈里發相信了他的清白，於是他恢復了若望的職務。在聖人的多次懇求下，哈里發最終准許他離開了塵世，出家做了修士。若望在聖撒巴修道院開始了他的修道生活。在那裡，他的長老是一位非常淳樸的修士，他命令若望不得給任何人寫信，也不得談論他所獲得的世俗知識，若望忠實地聽命於長老的命令。然而，一位修士因弟弟去世而極度悲傷，在他的強烈要求下，若望撰寫了一首葬禮讚美詩，以安慰他對弟弟去世的哀思。當若望的長老得知他違反了自己給他定下的規矩時，就把他趕出了小室，只有在若望謙卑而又毫無怨言地自責，並同意打掃修道院裡的所有廁所後，長老才會重新接納他。長老把他接回來後，聖母向長老顯現，嚴厲地囑咐他不要再阻止若望寫作及創作讚美詩。

若望勇敢地撰文與聖像破壞者伊蘇里亞人良和他的兒子君士坦丁・科普羅尼莫斯進行鬥爭。他還是第一個撰文駁斥伊斯蘭教的人。他曾在大馬士革的穆斯林宮廷中擔任顧問，這使他有機會親身了解他們的教義，並在充分理解其本質的基礎上撰文駁斥了他們的錯誤。聖若望因其雄辯的修辭風格和豐富的著作而被冠以「Chrysorroas」（意即「金溪」）之名；這個名字也是流經大馬士革的河流的名字。在他的著作中，他準確有序地闡述了正教信仰。若望晚年時，在他的義兄科斯瑪被任命為瑪依烏馬的主教後，他也被耶路撒冷宗主教祝聖為司鐸。他享年八十四歲，於 760 年安逝。除了他的神學著作，他還用格律詩和散文讚美詩來裝飾基督教會，創作了許多作為教會禮儀詠唱的曲調範本「通用曲調」（prosomia）；他還為救主和聖母的慶節創作了許多神聖的讚美詩。大馬士革聖若望的生平由耶路撒冷宗主教若望撰寫。另見宗徒月 28 日。

聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌（殉道者） 第四調式
（但按一些文本，第八調式）

讓我們敬禮聖巴爾巴辣，因為她打破了敵人的羅網；這位謙卑的少女，如同麻雀一樣，在十字架的幫助和武裝下逃脫了這些羅網。

遣散頌（義德者） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的若望，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主

基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

謙虛的獲得獎償者，當你追隨在聖三內受讚美者時，你捨棄了偶像崇拜；巴爾巴辣，當你在戰鬥中英勇抗爭時，你也沒有因暴君而畏懼退縮。你高聲歌唱：我敬拜三位一體的天主。

集禱頌（義德者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

來吧，信友們，讓我們讚美聖歌作者，教會的傑出人物和睿智的導師，神聖的若望，他擊倒了教會所有的敵人；因為自從他拿起主的十字架作為武器，他就擊退了異端邪說和他們的一切妄想。作為我們在天主面前的熱忱鬥士，他赦免了所有人的過犯。

✠ 5. 我們心懷天主的義德教父，「成聖者」撒巴

「成聖者」聖撒巴於主後 439 年出生在卡帕多細亞的穆塔拉斯卡村。他自幼進入修道院生活的競技場，師從曠野導師、修院生活的卓越訓練者——聖歐提彌。他成為許多修士的神師，並擔任巴勒斯坦修院的導師，被耶路撒冷宗主教任命為巴勒斯坦居住在曠野中的修行者的領袖（修士大司鐸）。晚年，他為正統信仰及加采東大公會議的信理，親赴君士坦丁堡覲見阿納斯塔修斯皇帝與聖查士丁尼大帝。享年九十四歲，於 533 年安逝。教會禮儀所用的《禮規》即起源於這位義人所建立的修道院。

本日停止做工。聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父撒巴，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌　第八調式
得勝的護衛統帥

真福撒巴，你自嬰孩時期 就以偉大的聖德，作為純潔無瑕的祭品，被奉獻於天主台前，祂在你誕生之前，已確然預知了你；為此，你成為諸義德聖人的榮飾，曠野中諸多修道城市備受讚頌的創建者。因此，我向你呼號：慶哉，聲名顯赫的聖父。

✠ 6. 我們在諸聖中的教父，顯行靈跡者，利基亞的彌拉城主教，聖尼各老

聖尼各老生活在聖君士坦丁大帝在位時期，於 330 年安逝。年輕時，他渴望度靜獨的生活。他前往聖城耶路撒冷朝聖，在那裡找到了一個地方，可以讓自己專務祈禱。然而，有人告訴他，這不是天主對他的旨意，他應返回自己的故鄉，成為許多人得救的因由。於是，他回到彌拉，後被祝聖為主教。他因其慈善而聞名，為窮人和有需要的人提供食物，解救受不公正指控的人。此外，他還以對真理的熱忱而聞名。他出席了 325 年在尼西亞舉行的，有 318 位教父參加的第一次普世大公會議；當聽到亞略對天主子厚顏無恥的褻瀆時，聖尼各老打了他的臉。由於教會法令禁止神職人員打人，他的同僚主教們都很困惑，不知道該對這位人人敬仰的司教採取什麼紀律措施。在夜裡，我們的主耶穌基督和聖母瑪利亞向某些主教顯現，告訴他們不需要對他採取任何行動，因為他的行為不是出於情慾，而是極度的愛和虔誠。為神聖的司教所寫的通用遣散頌：「事物的真相向你的羊群揭示了……」最初就是為聖尼各老所寫。他是所有旅行者（特別是航海者）的主保；他是所有世代中，最知名、最受歡迎的聖人之一。

本日停止做工，聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教尼各老，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

義德的尼各老，你確實在彌拉被顯示為滿全基督福音的神聖管家；因為

你為你的羊群和人民獻出生命，聖人啊，你拯救無辜者免受不公正的死亡。因此，你受聖化，成為偉大的獲得天主恩寵者。

✠ 7. 我們在諸聖中的教父，米蘭主教盎博羅削

聖盎博羅削於 340 年出生於高盧，是羅馬元老院成員。米蘭的亞略派主教歐森提去世後，正統派與亞略派為繼任人選爆發激烈爭執。時任該省總督的盎博羅削，為求恢復和平，試圖從中調解。當他對民眾發言，雄辯地勸說他們應平靜有序地選出新主教時，一個受上啟示的幼童突然高呼：「盎博羅削，主教！」令他驚愕沮喪的是，民眾立即隨聲附和，儘管他極力推辭，仍於 374 年 12 月 7 日被擁上米蘭的主教座。這位教會的偉大教父以拉丁文撰寫了大量著作，既是亞略異端不屈不撓的反對者，亦在皇帝違背天主法律時毫不畏懼地予以指責。他享年五十七歲，於 397 年復活節前夕，即 4 月 4 日安逝。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教盎博羅削，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式
你對神聖信仰的宣認

盎博羅削，你以神聖教義如閃電般閃耀，驅散了亞略不敬謬誤的黑暗；你藉聖神的德能行奇蹟與徵兆，善牧，你治癒了各樣的疾苦。義德之父，神聖奧秘的入門者，求祢祈求天主基督賜予我們宏恩。

✠ 8. 我們的義德之父帕塔彼

這位聖人是埃及代巴依德地方人氏，他在曠野裡修行了許多年。後來，他去了君士坦丁堡。他行了許多奇跡，治好了許多人的疾病。他在格林多海灣的一個山洞裡安逝主懷，他的聖髑沒有腐朽，至今仍完好地保存在那裡。

遣散頌　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消

逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的帕塔彼，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

聖人啊，眾人發現你所在的教堂是個靈性治癒之地，他們蜂擁而至，求你治好他們的疾病，使他此生所犯的罪獲得赦免。至義者帕塔彼，求你在一切急需中做眾人的保護者。

✠ 9. 天主之母降孕於聖亞納之聖胎。祝聖耶路撒冷聖城的復活大殿紀念日

根據教會的古老傳統，由於天主的祖先聖亞納是不孕的，她和她的丈夫約雅敬直到老年都沒有孩子。因此，他們為自己沒有子女而悲傷，他們向天主祈求，如果祂賜予他們兒女，就把他作為禮物獻給天主。而天主垂聽了他們的懇求，差遣天使告知他們童貞瑪利亞的誕生。因此，因著天主的應許，亞納按照自然法則懷孕，堪當成為天主之母的母親（另見聖架月 8 日）。

由君士坦丁大帝及其母海倫建造的雄偉的復活大殿於 336 年祝聖。614 年，這座大殿被波斯人摧毀，他們放火燒毀了它。聖德奧多西修道院院長莫德斯特，後來的耶路撒冷宗主教，於 626 年重建了這座大殿並重新祝聖。637 年，耶路撒冷淪陷於穆斯林之手；然而，聖地卻完好無損。但在 934 年，復活節主日，撒拉遜人放火燒毀了這座大殿的一部分。969 年，穆斯林再次放火燒毀了教堂的圓頂，劫掠了其中發現的所有聖物，並將耶路撒冷宗主教若望四世投入火中。1010 年，埃及哈里發暴戾者哈基姆統治下的穆斯林將教堂摧毀，直至地基，但 1028 年，在君士坦丁堡皇帝羅瑪努斯三世的調解下，教堂開始以較小的規模重建。這第三座大殿於 1048 年完成並重新祝聖。1099 年，十字軍佔領耶路撒冷並統治了八十八年，在此期間，他們對結構進行了某些改動，這些改動在很大程度上一直保持不變至今。（另見聖架月 13 日。）

本日停止做工。聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌（聖母降孕）　第四調式

今天，不育的枷鎖被解除了；因為天主垂允了約雅敬和亞納。雖然這超出了希望，但祂清楚地向他們應許，他們將生下一個神聖的孩子，那不可思議者將由她誕生，成為凡人，給他們報信的天使將向她高呼：萬福，你充滿

聖寵；主與你同在。

遣散頌（復活大殿祝聖紀念日）　第四調式

主啊，祢已顯明祢榮耀的神聖帳幕的塵世之美，如天穹之輝煌。身為生命與萬有之復活者，求祢堅固它，直到永遠，求祢悅納我們在其中，因天主之母不斷獻給祢的祈禱。

集禱頌（聖母降孕）　第四調式
今天，祢已顯現

今天，全世界歡欣慶祝亞納的受孕，因為這是天主的作為；因天主的恩寵，她懷孕了以超越言語的方式懷孕了天主聖言的那一位。

集禱頌（復活大殿祝聖紀念日）　第二調式

主啊，惟獨祢在聖人中受榮耀，求祢在信實地慶祝這座聖殿的祝聖的人心中，更新這一祝聖及聖神的啟迪。它是按祢的美好意樂，因祢的聖名而建造的。

✠ 10. 神聖的殉道者：彌納、埃爾默格尼與歐格辣弗

聖彌納，據《集會書》所載，其故鄉為雅典。他原為軍官，博學善辯，故被稱為「卡利凱拉多」（意為「雄辯」）；歐格辣弗是他的書記。二人皆有信奉基督的父母。皇帝馬克西米諾（他是亞歷山大・塞維魯的繼位者，於主後 235 年至 238 年在位）派遣聖彌納前往亞歷山大里亞，以其雄辯平息市民間的某場紛爭。聖彌納達成使命後，更運用其辯才堅固基督徒的信德；馬克西米諾聞訊後，遂派遣出身異教家庭的總督埃爾默格尼前去勸使彌納背棄基督。然而，埃爾默格尼卻因聖彌納所行的奇蹟而皈依了基督信仰。聖彌納、歐格辣弗與埃爾默格尼於主後 235 年榮獲殉道的榮冠。

遣散頌　第八調式
無形體的天使

因著禁慾與奮鬥，他們撲滅了情慾如火一般的狂烈與猛烈躁動，天主基督的堅毅殉道者們便獲得了恩寵，能驅除病患的痛楚與疾厄，並在生前與死後施行奇蹟。這確實是奇異的奧蹟！這些枯骨竟湧流出如此豐沛的治癒之

泉。願光榮歸於我們唯一的天主。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

讓我們以聖歌與讚美詩，向奇妙的彌納、英勇的歐格辣弗與虔敬的埃爾默格尼，同聲呈上敬禮，因他們光榮了萬有的主，並為祂忍受苦楚。為此，他們與天上無形天使的可畏歌團聯合，湧流出大奇蹟。

集禱頌　第三調式
你對神聖信仰的宣認

彌納，主將你從現世的軍旅中拔擢而出，使你與那些同你共受難、同犧牲者，成為永恆產業的共同繼承人，並賜予你永不敗壞的冠冕。

✠ 11-17. 眾聖祖主日

在本月 11 日或緊隨其後的主日，我們紀念基督肉身的祖先，包括祂在法律之前和在法律頒布之後的祖先。

我們特別紀念聖祖亞巴郎，天主對他說：「地上萬民要因你的後裔蒙受祝福。」（創 22:18）這一應許是在基督之前約兩千年發出的，當時亞巴郎七十五歲。天主召叫他，命他捨棄自己的國家、父母和親族，前往客納罕人的地方。當他到達那裡時，天主告訴他：「我要將這地方賜給你的後裔。」（創 12:7）為此緣故，那塊土地被稱為「應許之地」，後來成了希伯來人的國家，歷史學家也稱它為巴勒斯坦。在那裡，經過二十四年的時間，亞巴郎接受了天主關於割損禮的法律。在他 100 歲，撒辣 90 歲的時候，他們成為依撒格的父母。亞巴郎總共活了 175 歲，平安離世，終其一生，他都是一位可敬的長者。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

眾聖祖主日遣散頌　第二調式

因著信德，你使眾聖祖成義，藉著他們，祢先在萬國之中聘娶了教會。聖人們在榮耀中誇耀，在他們的後裔中有一榮耀的果實，她非經人道而誕生了祢。藉著他們的祈禱，天主基督，求祢拯救我們的靈魂。

聆聽讚　第二調式

烈火為三聖童變成了甘露，悲哀為婦女們變成了歡樂。因為在這兩種情況下，都有一位天使施行奇跡；在第一種情形下，他使火窰變成了安息之所，對另一情形下，他啟示了第三天的復活。主啊，我們生命的創造者，願光榮歸於祢。

集禱頌　第八調式

應備受讚頌者啊，你們並不崇拜人手所製的偶像；反而穿上了不可描述的本質的盔甲，在烈火的考驗中受到光榮。你們站在難以忍受的火焰之中，向天主高呼：「慈悲的主，求祢快來，求祢快來幫助我們；因為凡祢所願意的，祢都能做。」

✠ 11. 我們的義德教父，柱頭修士達尼爾

聖達尼爾來自美索不達米亞薩摩薩塔地區的瑪魯塔村。他十二歲時成為修士。他前去拜訪了柱頭修士聖西默盎（聖架月 1 日），得到聖人的祝福，之後，他滿懷熱忱地追隨聖西默盎那種奇妙的生活方式。四十二歲時，按天主的聖意，他來到了君士坦丁堡附近的阿納普魯斯，當時正值神聖的阿納托利宗主教（見先知月 3 日）在位時期。聖達尼爾來到阿納普魯斯後，先是住在總領天使彌額爾的教堂裡，但大約九年後，柱頭修士聖西默盎在神視中向他顯現，命他效仿自己在柱子上修行。在他餘下的三十三年中，在不同的時期，他站立在三根柱子上。他在任何天氣裡都屹立不動，有一次，他的弟子在冬天的暴風雨後發現他身上結滿了冰。他是皇帝們的顧問；虔誠的利奧大帝非常愛戴他，帶著皇室賓客來見他。正是在聖達尼爾的幫助下，聖西默盎的聖髑才從安提約基雅被迎至君士坦丁堡，也正是在他的時代，利奧大帝由巴比倫迎來了三聖童的聖髑。聖達尼爾捍衛教會，駁斥了歐提基派的謬誤。在經歷了利奧、芝諾和巴西利斯庫斯三位皇帝的統治後，他於 490 年去世，享年八十四歲。

遣散頌　第一調式

義德者，你成為忍耐的柱石，效法了先輩：在苦難中的約伯，在試探中的若瑟，你雖生活肉身之中，卻過著無肉體的天使的生活。我們的義德教父達尼爾，求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌 第二調式
你尋求上天之事

義德者，你懷著對天上事物的憧憬和熱忱，拋下了世間的一切，你建造了你的柱子，如同另一個天堂，從那裡你閃爍著奇跡徵兆的光芒。求你不斷祈求基督拯救我們的靈魂。

✠ 12. 我們在諸聖中的教父，塞浦路斯的特里彌同主教，顯行靈跡者斯彼里頓。我們的義德教父，阿拉斯加的革爾曼。神聖的新殉道者，阿留申人伯多祿

斯彼里頓，教會心懷天主的教父、科孚偉大的守護者與全正教會的誇耀，其故鄉為塞浦路斯。他舉止樸實、心懷謙卑，曾為牧羊人。婚後育有一女，取名依利尼。妻子離世後，他被任命為特里彌同的主教，從此亦成為屬靈羊群的牧人。當第一次普世大公會議在尼西亞召開時，他亦在場，並以其至為樸實的言辭，堵住了那些自恃智慧的亞略異端之口。因著居住在他內的神聖恩寵，他行了許多大奇蹟，以致獲得了「顯行靈蹟者」的稱號。他如此虔敬而中悅天主地牧養了自己的羊群，約於主後 350 年安逝，將其聖髑留予故土，作為信友們的慰藉與治癒之源。

約在七世紀中葉，因當時蠻族人的侵襲，其聖髑被帶往君士坦丁堡，並在當地保存，連皇帝們亦親自敬禮。但在君士坦丁堡陷落（發生於主後 1453 年 5 月 29 日）之前，一位名為格奧爾基・卡洛海雷提的司鐸——他是保存聖人及聖后德奧多拉聖髑的教堂的本堂司鐸——因迫近的危難而將聖髑帶走。他取道塞爾維亞，最終抵達伊庇魯斯的阿爾塔，即希臘西部與科孚島隔海相望的地區。其後，隨著基督徒的災難與日俱增，他於約主後 1460 年渡海至科孚。聖德奧多拉的聖髑被贈予科孚居民；但聖斯彼里頓的聖髑，依據繼承權，至今仍是這位司鐸後裔最珍貴的寶藏，並持續為正教信友提供支持，也為瞻仰者帶來超自然的奇蹟；因為即便經過一千五百年，聖髑仍不朽壞，甚至其肌膚的柔韌性亦得以保存。天主，祢在祢的聖者中何等可奇！（詠 67:35）

聖革爾曼於 1756 年出生在莫斯科附近。青年時期，他首先在芬蘭灣畔聖彼得堡附近的聖塞爾吉獨修所成為修士；在他居住在那裡時，至聖天主之母曾向他顯現，治癒了他的一場重病。其後，他進入拉多加湖瓦拉穆島的瓦拉穆修道院；他常退入荒野，連續數日祈禱。1794 年，為響應前往阿留申人中間宣講福音的傳教士呼召，他與第一個正教傳教團一同來到阿拉斯加，進入新世界。他定居於斯普魯斯島，並稱之為新瓦拉穆；在此地，即便面臨許多沉重的苦難——多來自其本國同胞之手——他仍堅忍不拔，以愛服務天主與近人。除了為阿留申人所付出的諸多辛勞，他還以極大的苦行克制肉體，身繫鎖鏈、睡眠極少、勤齋戒、多祈禱。他以其生活榜樣、教導、仁慈與聖德，引領許多人歸向基督，並獲賜行奇蹟與先知洞見之恩。由於他並非司鐸，天使曾在主顯節降臨，為海

灣之水祝聖；聖革爾曼以此聖水治癒病人。因其不倦的傳教勞苦，蒙天主以無數靈魂的得救為其冠冕，他被譽為阿留申人的光照者，自 1837 年安息逝，亦被尊為顯行靈蹟者。

神聖的新殉道者伯多祿在舊金山殉道，當時加利福尼亞隸屬西班牙。他是一位來自阿拉斯加的阿留申人，與同伴在加利福尼亞被西班牙人俘虜。因他拒絕放棄正教信仰、改宗他們意圖強迫其接受的拉丁禮，西班牙人遂以類似波斯人聖雅各伯曾受的殉道方式對待他，將他肢體逐一切斷。他於主後 1815 年，在堅定宣認信仰中，因失血過多而殉道。

本日停止做工。聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌（司教）　第一調式

斯彼里頓，我們心懷天主的教父，你被彰顯為第一次大公會議的護衛者與顯行靈蹟者。為此，你曾向墓中的死者發言，使蛇變為金子。至聖者，當你詠唱神聖禱文時，更有天使與你同侍。榮耀歸於光榮你的主。榮耀歸於給你戴上榮冠的主。榮耀歸於藉你治癒眾人的主。

遣散頌（義德者）　第四調式

北地荒野的真福修行者，普世仁慈的代禱者，正教信仰的導師，虔敬的良師，阿拉斯加的榮飾，全美洲的喜樂，聖父革爾曼，請向天主基督祈禱，求祂拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者）　第一調式

伯多祿，基督將祂的教會建立在你信仰的磐石上，並以你鮮血的洪流聖化了我們的大地。阿留申人，你的子民已在你內被聖化；祂從極西的島嶼舉揚了你，成為普世之光。榮耀歸於光榮你的主。榮耀歸於給你戴上榮冠的主。榮耀歸於藉你治癒眾人的主。

集禱頌（司教）　第二調式
你尋求上天之事

神聖的斯彼里頓，你被基督之　所刺透，你藉聖神之光賜予你的心神神翼：蒙天主默感者，默觀天主是你的一切勞苦，因而你成了上主的祭壇，為眾人祈求神光。

集禱頌（義德者） 第八調式
得勝的護衛統帥

瓦拉穆的修士，你藉修行勞苦，效法了古代居住在曠野裡的諸聖；童貞天主之母所鍾愛者，你以祈禱為劍與盾，被顯明為鞭打異教黑暗與惡魔軍旅者。為此我們向你呼求：聖革爾曼，請為我們得救轉求。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

身為一位熟練的漁夫，殉道者伯多祿被信仰的敵人擒獲時並未受損；卻在殉道血海之中，他贏得了天國，淹沒了苦澀的異端。

✠ 13. 神聖的殉道者大亞美尼亞的歐斯特辣爵、奧克森爵、歐吉尼、瑪爾達里及奧瑞斯提。神聖的殉道童貞女、西西里的路濟亞

這五位殉道者來自大亞美尼亞。像他們的祖先那樣，他們秘密地崇拜基督；在戴克里先教難時，他們來到羅馬當局面前，在執政官利修斯手中，受了各種不同方式的刑罰，其中三人在受刑時結束了生命。聖歐斯特辣爵和聖奧瑞斯提活了下來，他們被送到塞巴斯提蒂亞，交給統治整個東方地區的阿格里科拉烏斯；在他的命令下，這兩位聖人在 296 年被處以火刑，結束了他們的生命，成為殉道者。聖奧克森爵是一位司鐸。聖歐斯特辣爵受過教育，是個演說家；他是利修斯手下最重要的顯貴之一，也是該省的檔案管理員。在《集會書》中，他被賦予了拉丁語頭銜「scriniarius」，即「檔案保管員」。星期六子夜禱中誦唸的祈禱文「主啊，我稱揚祢，……」就是他所作。在三時禱和其它地方，還有一篇祈禱文「天主、君宰、全能之父……」，則是由聖瑪爾達里所作。

童貞女聖路濟亞來自西西里島的錫拉庫扎，她與某個異教徒訂了婚。由於她的母親患有一種血液病，她就和母親一起去卡塔尼亞的聖亞加大的聖地尋求醫治（見獻主月五日）。在那裡，聖亞加大在夢中向路濟亞顯現，向她保證她的母親將會痊癒，並預言路濟亞將要為主殉道。她的母親痊癒後，路濟亞高興地把她的財產分施給窮人，為即將到來的殉道做準備。他的未婚夫向帕斯卡修斯總督告發，指控她是基督徒。總督將她送到妓院，想要敗壞她的名節，但天主卻恩寵保存了她的潔德。聖路濟亞在戴克里先統治時期，於 304 年被斬首。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

遣散頌（殉道童貞女） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；我為尋求祢而奮鬥，我在洗禮時，與祢同釘十字架，同被埋葬。我為祢受苦，好能與祢共同為王；我為祢而死，好能與祢同生：我因對祢的渴望而獻上自己，求祢接納我，作為無玷之祭。主啊，因她的轉求，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈。

集禱頌（殉道者） 第二調式

贏得獎賞者，為坐在無知的黑暗裡的人，你如同明亮之光照耀。歐斯特辣爵，最雄辯的演講家，你以信仰為武裝，就如以長矛為武裝一樣，你毫不懼怕敵人的膽大妄為。

集禱頌（殉道童貞女） 第三調式
今天，童貞女

我們以熱忱之愛，頌揚你的卓越競賽，我們讚美、敬禮你為貞潔的童貞女和得勝者；睿智的路濟亞啊，你憎惡一切可朽的事物，因為你尋求的是基督之美，而非其它事物。因此，當你被斬首時，你獲得了不朽的冠冕。

✠ 14. 神聖的殉道者：小亞細亞的提爾索、萊弗基、卡利尼科，以及亞歷山大里亞的費肋孟、阿頗羅尼、阿里亞諾

提爾索、萊弗基與卡利尼科來自小亞細亞，於主後 250 年德西烏在位期間為虔敬而搏鬥。聖萊弗基目睹基督徒遭屠殺，便斥責總督貢布里基，為此被懸掛起來，側身遭受

無情耙刮之刑，後被斬首。聖提爾索因大膽宣認自己是基督徒，並斥責總督崇拜木石為神，在承受許多可怕的酷刑後，被判鋸刑，然而鋸子無法切割，且在行刑者手中變得異常沉重以致無法移動；最後，聖提爾索遂在赫勒斯滂的阿波羅尼亞交出靈魂。聖卡利尼科原是偶像的司祭，因聖提爾索的殉道與奇蹟而皈依，後被斬首。

在戴克里先在位時期（284 – 305 年），上埃及代巴依德的安提諾厄總督阿里亞諾，是一位殘暴的迫害者，殘暴地殺害了許多基督徒，其中包括聖弟茂德與聖茂辣（見聖君月 3 日）及聖撒彼納（福音月 16 日）。當他因三十七位基督徒為信仰作證而將他們囚禁時，其中一位名叫阿頗羅尼的教會讀經員，目睹刑具後喪失了勇氣，便思索如何能在不否認基督的情況下逃避折磨。他賄賂了一位吹笛手、異教徒費肋孟，讓他穿上阿頗羅尼的衣服，在阿里亞諾面前獻祭，如此眾人便會以為是阿頗羅尼遵行了總督的意願，而他則可獲釋。費肋孟同意了，但到了該獻祭的時刻，他因神聖恩寵的啟迪，反而宣稱自己是基督徒。他和阿頗羅尼（騙局被揭穿後也承認了基督）雙雙被斬首。在處斬他們之前，阿里亞諾曾命令以箭射殺他們，然而他們安然無恙，阿里亞諾自己卻被其中一箭所傷；聖費肋孟預言，在他殉道之後，阿里亞諾將在他的墓前得癒。此事果然發生，這位曾殺害眾多基督僕人的迫害者阿里亞諾，自己竟信從了基督，並與四名護衛一同受洗。戴克里先聞訊，便將阿里亞諾及其護衛帶到他面前。他們因承認基督而被投入海中，獲得了永恆生命的冠冕。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

今日我們齊聚一堂，讓我們眾人以神聖的讚歌，光榮教會的光輝，謳歌讚美他們，如同讚頌基督、我們天主的榮獲獎賞者與殉道者。

✠ 15. 神聖的殉道司教，伊利里亞主教厄婁特里

聖厄婁特里出身羅馬。自幼喪父，由其母安提亞帶往羅馬主教阿尼塞特（亦稱阿嫩

克雷托或阿納克雷托）處，由主教教導其聖書（即神聖經卷）。雖年歲尚幼，卻因德性超卓而被祝聖為伊利里亞主教，並以其教導使許多異教徒皈依基督。然而，在哈德良執政期間（117-138 年）興起的一場極嚴酷的迫害基督徒的教難中，聖人被暴君逮捕。他為基督忍受諸多酷刑，最終約於主後 126 年被兩名士兵殺死。至於他那熱愛基督的母親安提亞，亦在懷抱其子遺骸並以母愛親吻它們時被斬首。

聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌　第五調式

信友們，讓我們一起讚頌

你身披神聖的司祭袍服，輝耀而端莊，又為你純淨聖化之血的溪流新近浸透，你已高飛，侍立於你的主基督台前；為此，推翻撒殫的智者、真福厄婁特里，求你不要停止為那些懷著信德敬禮你偉大而蒙福的爭戰者代禱。

集禱頌　第二調式

義德者，我們眾人讚頌你，視你為司祭的榮飾，殉道司教厄婁特里，你是榮獲獎賞者的激勵者；我們懇求你：解救所有以懷著愛紀念你之人脫離一切危難，並為我們眾人不住轉求。

✠ 16. 聖先知哈蓋。顯靈跡者，聖后德奧法尼亞

先知哈蓋，其名意為「節慶」，生於猶太人被擄巴比倫之時。歸回耶路撒冷後，於波斯王大流士一世統治第二年（約主前 520 年），在則魯巴貝耳時代開始傳道，勉勵人民重建聖殿。其預言分為兩章，在十二小先知書中排第十位。

聖德奧法尼亞，生於君士坦丁堡，出身皇家。她受過良好教育，品德高尚，嫁給了皇帝智者良（886-912 年在位）。但她不以世間的榮耀為重，日夜以吟唱聖詠、讚美詩，不斷祈禱侍奉天主，行各種善事，直至安然離世，享年二十歲左右，也有人說是二十七歲。她的聖髑至今仍保存在君士坦丁堡的宗主教教堂，為那些懷著信心和渴望前來的人帶來疾病的治癒。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知哈蓋的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖人） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

德奧法尼亞，你嚮往天國勝過塵世，在地上的時候便已過著天使般的生活，你因著對天主的渴慕而受到舉揚。因此，你蒙受了天恩，得見神視，你與天使軍旅和諸聖的集會，侍立在你所愛慕的萬王之王前；求你祈求祂賜予我們仁慈和福樂。

集禱頌（先知） 第二調式
你尋求上天之事

先知哈蓋，你的心靈受上天之光的啟迪，如明燈般照耀，向世人講說預言；你彰顯了基督降臨的預像，因而聲名遠播，你的智慧通達屬神的事物。

集禱頌（聖人） 第四調式
今天，祢已顯現

今天，我們慶祝你光輝的節日，神聖的德奧法尼亞，我們恭敬地呼求你：求你保守你的僕人，就是歌唱讚美你的人，免於一切的危險和苦難。

✠ 17. 聖先知達尼爾，與三聖童：阿納尼雅、阿匝黎雅和米沙耳。我們在諸聖中的教父匝金托的狄約尼削

先知達尼爾與三聖童皆出身猶大王室支派。主前 599 年，在約雅金（亦稱耶苛尼雅，參編上 3:16 及編下 36:8）在位期間，這些義人尚在幼年，便與其他猶太人一同被拿步高擄往巴比倫為囚。王將他們從其他俘虜中揀選出來服事自己，並為他們更名如下：達尼爾改稱巴耳特沙匝；阿納尼雅改稱沙得辣客；米沙耳改稱米沙克；阿匝黎雅改稱阿貝得乃哥。他們在宮廷中受養育，學習加色丁人的智慧；三年期滿，他們的智慧已超越所有加色丁的賢士（達 1）。

此後，達尼爾，當時仍是少年，便為拿步高夢中所見、由不同金屬組成卻被一塊非人手鑿出的山石擊碎磨成灰燼的神秘巨像作了解釋。這異象藉由那座山，清晰地描繪了童貞女至高的聖德及庇蔭她的聖神大能。藉著那石頭的像，預示了那由她無玷成胎而生的基督，祂以神人的身份降臨，將擊碎並毀滅巨像所象徵的世上一切王國；並將使那些信賴祂的人進入祂那永恆不朽的天國（達 2:31-45）。隨後，他在預言中指明了祂在約旦河顯現的時刻、祂開始宣講福音的時刻、祂救贖苦難的時刻，以及梅瑟法律敬禮的終結（達 9:14-27）。他極其卓越地描繪了祂第二次來臨的威嚴可畏之像，以言語如鮮明色彩

般呈現出：那將設立的火燄寶座、將坐於其上的永恆審判者、將從祂面前流出的火河、在公正審判台前的交賬、每人行為的案卷展開、事奉祂的千千，以及侍立在祂面前的萬萬（達 7:9-10）。達尼爾（其名意為「天主是審判者」）被顯現的天使稱為「人可羡慕的」（達 9:23），因他英勇地蔑視身體的一切慾望，甚至那維持生命所必需的食糧。此外，他獲此稱號，也因他渴望同族得自由，並切願知曉他們未來的境況，他不斷懇求天主，每日三次禁食跪拜。因這祈禱，他被仇敵指控違反了以國王詔令頒布的法令（該法令規定三十日內不得向天主或人祈求，只可向國王祈求），而被投入獅子圈中。然而，他憑天主的大能封住了獅子的口，置身其中猶如牧放羊群，向不敬者彰顯了虔敬的力量（達 6:1-23）。

至於那三位聖童，阿納尼雅（「雅威是仁慈的」）、米沙耳（「誰能如天主？」）與阿匝黎雅（「雅威是護守者」），因他們拒絕向拿步高的肖像致敬，便被投入火窯中。由於上主的天使——即天主子——的降臨，他們在火焰中毫髮無損，甚至連頭髮也未被灼傷。他們在窯中行走，如同置身甘露之中，並向天主詠唱了那首見於聖詠集中的第七及第八篇聖歌的普世性讚美詩。他們從窯中出來時，衣服上連火燎的氣味也沒有（達 3）。他們自身預示了童貞女無玷的孕育；因為她，在胎中接受了天主性的火焰，卻未被焚燒，反而保持童貞，一如生產之前。

因此，教會在今日、在眾聖祖主日，以及在基督降生前主日紀念三聖童與達尼爾，因為他們預示並宣告了祂的降生成人。此外，他們屬於猶大支派，基督按肉身正是從此支派而出。神聖的三聖童享盡天年而終；至於先知達尼爾，他活到波斯王居魯士的時代，也曾向王懇求允准其民族返回耶路撒冷並重建聖殿，其請求獲准。他安逝於平安之中，享年約八十八歲。其先知書分為十二章，列於大先知中的第四位。

神聖的司教，聖狄約尼削出身並成長於匝金托，父母名為莫基與保利納，虔誠且富有。青年時，他進入位於匝金托以南的斯特羅法達群島的古老修道院，並在那裡領受了修道聖衣。後來，他被任命為埃伊納島總主教，並在該主教座榮任甚久。此後，他返回故鄉。他生平中一則事蹟尤其顯明他所達至的德行：一人絕望地前來見他，告解自己犯下謀殺罪，正被死者家屬追捕，並請求聖狄約尼削給予庇護。聖人應允了；當得知此人所殺害的正是自己的兄弟時，他未發一語，隱忍悲痛，將此人藏匿。當聖人的親族來到修道院時，他告知他們兇手已從某條路徑逃離。待他們離去後，他就其罪行的嚴重性告誡此人，指導他悔改，並在寬恕他殺害兄弟之罪後，平安地將他送走。據當地傳統，此人後來返回，並在同一座修道院成為修士。聖狄約尼削於 1621 年平安離世，留下其神聖不朽的聖髑，作為其同胞的珍寶。

聖誕齋期，酒、油可食

遣散頌（先知與三聖童）　第二調式

信德的成就何其偉大！在火焰之泉中，三聖童歡欣如憩息之水畔。而先知達尼爾證明了自己是獅子的牧人，如同牧放羊群。藉他們的轉求，天主基

督，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（司教）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

匝金托忠信之子，埃伊納島的睿智主教，尊榮的斯特羅法達修道院之保護者，睿智的狄約尼削，我們眾信友異口同聲，敬禮你，呼求說：因你的轉禱，求你拯救那些紀念你、並真誠向你呼求的人：願光榮歸於那光榮你的基督。願光榮歸於那使你行奇事的主。願光榮歸於那使你成為我們永不睡眠的代禱者的天主。

集禱頌（先知）　第三調式
今天，童貞女

你那純潔而神聖的心，因聖神得以淨化，成為祂的居所與最明晰的預言器皿；因你曾視遠方之事如同近在眼前，當你被投入坑中，你曾封住獅子的口；為此，真福先知，光榮的達尼爾，我們眾人都懷著信德敬禮你。

另一集禱頌（三聖童）　第六調式

你們拒絕敬拜人手所造的肖像，至福者；卻為那不可描繪的性體所裝備，在火的試煉中獲享光榮。你們佇立於無可抵抗的烈焰中央，呼求天主：慈悲者，求祢速來扶助我們，因祢若願意，必能成就。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

匝金托於今日召集眾信友齊聚，激勵他們以歌詠與感恩詩歌，讚頌我們在困苦憂傷中偉大而熱忱的扶助者，他迅捷地救援陷於危難之人。她敬禮他，高呼：狄約尼削，信友的榮耀，歡欣喜樂吧！

✠ 18-24. 眾聖父主日

在本月十八日或緊隨其後的主日，我們慶祝過去的所有世代悅樂天主的人的瞻禮，根據聖史路加按歷史所記錄的基督的家譜（路 3:23-38），從亞當開始，直到至聖天主之母的潔配若瑟；我們也紀念先知和女先知，特別是先知達尼爾和三聖童（見本月十七日

的記載）。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

遣散頌　第二調式

信仰的成就何其偉大！三聖童在烈火窰中歡欣，猶如在寧靜的水邊一般。先知達尼爾猶如牧羊人一般地成了獅子的牧人。藉著他們的代禱，天主基督，求祢拯救我們的靈魂。

聆聽讚　第二調式

天使曾在三聖童的火窰裡降下甘露，現在，他阻止了婦女們的哀號，說：你們為什麼帶來沒藥？你們在墳墓裡找誰？天主基督復活了，因為祂是人類的生命和救恩。

集禱頌　第六調式

應備受讚頌者啊，你們並不崇拜人手所製的偶像；反而穿上了不可描述的本質的盔甲，在烈火的考驗中受到光榮。你們站在難以忍受的火焰之中，向天主高呼：「慈悲的主，求祢快來，求祢快來幫助我們；因為凡祢所願意的，祢都能做。」

聖誕前期集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

白冷，歡躍吧；厄弗辣大，準備好吧，因為小母羊在她的胎中孕育了偉大的牧人，看，現在，她急速前去生下祂來。當心懷天主的義德之父看到祂時，全都歡欣踴躍，與牧人們一起歌唱讚美詩，讚頌乳養聖嬰的童貞女。

✠ 18. 神聖的殉道者巴斯第盎及與他共同殉道者

聖巴斯第盎出身米蘭城，身為元老院元老，亦是基督信仰的熱忱者，曾引領許多人認識天主。當戴克里先與瑪克西米安開始迫害基督徒時，聖巴斯第盎被捕，遭利箭射穿，全身骨骼被棍棒擊碎；後被肢解，於主後 288 年將靈魂交付於天主。與他一同殉道的，尚有其他承受各樣酷刑而亡者，其名為：兄弟瑪爾凱利諾與馬爾谷、他們的父親特朗奎利諾、尼科斯特辣托及其妻佐伊、提布爾爵、克勞狄迪、卡斯圖祿，以及加斯托

爾。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

因你為虔敬信仰滿懷熱忱，你集結了殉道者的同盟，置身其間，你如耀目的星辰閃耀。以那刺穿你受苦身軀的箭矢，你擊殺了仇敵，偉大的殉道者巴斯第盎；而你自己如離弦之箭，飛入高天，基督在那裡迎接了你的靈魂。

✠ 19. 神聖的殉道者波尼法爵

聖波尼法爵生活在戴克里先統治時期，原是一位元老階級的羅馬貴婦阿格萊的僕役。女主人與僕役曾過著不合法的同居生活，且波尼法爵更有酗酒與放蕩的習性。然而，他對窮人慷慨，對旅客好客，對遭難者富於同情。最終，阿格萊因聽聞殉道者的事蹟而深受感動，並相信他們轉禱的力量能獲得天主的仁慈，遂派遣波尼法爵前往塔爾索，以取得神聖殉道者的聖髑。出發前，他曾戲言問她：「如果他們將我的遺體當作聖髑帶回，又當如何？」隨後，他與數名同為奴僕的同伴啟程前往基里基雅，當時正有許多聖人在那裡為信仰而忍受種種苦難。他走近這些殉道者並在他們受苦時予以鼓勵，因而他被統治者逮捕，他勇敢宣認了基督，於主後 290 年殉道。於是，他對女主人的戲言竟然成真——他的同伴僕役將他的遺骸作為聖髑帶回給她。聖阿格萊將其餘生奉獻於祈禱與善工，在聖德中安息。聖波尼法爵作為酗酒者的主保受到教友的敬禮，他們特別呼求聖人，求他幫助酗酒之人抵禦酗酒之惡習，為他們轉求。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴

君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

聖人，你自願將自己作為無玷的祭品，獻於那為你的緣故即將由童貞女所生的主。波尼法爵，你備受尊崇而又睿智，榮獲了殉道的冠冕。

✠ 20. 聖誕節前期。神聖的殉道司教，安提約基雅主教，心懷天主者依納爵

聖依納爵是神學家聖若望的弟子，眾宗徒的繼承人，聖波利卡普的朋友，繼厄沃德之後，他成為安提約基雅的第二任主教。他給信友們寫了許多書信，堅固他們的信仰，為我們將諸聖宗徒的教導保存了下來。在圖拉真皇帝在位時，他被押解到羅馬，被投給獅子吃掉，他就這樣為主殉道，時在 107 年左右。他的殘骨被信友們小心翼翼地收集起來，帶回了安提約基雅。他被稱為心懷天主者，因為在他內懷有天主，在他的心中燃燒著對天主的愛火。因此，他在《致羅馬人書》中（第四章），懇求他們不要因愛而試圖解救他免於他所渴望的殉道，說：「我是天主的麥子，被野獸的牙齒磨碎，好叫我成為天主的純潔食糧。」

聖誕齋期，酒、油可食

聖誕節前期遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

白冷，你要做好準備，伊甸為眾人打開了。厄弗辣大，你要使自己做好準備，因為，看哪，現在，生命樹由神聖的童貞女在山洞中盛開。她的淨胎已被證明就是屬靈的樂園，在裡面找到了屬神的拯救之樹，我們吃了樹上的果子，都要生活，不會像亞當那樣死去。因為基督現在誕生了，提升了先前墮落的肖像。

遣散頌（聖人）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教依納爵，你正確地分解真理

之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

聖誕節前期集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

今天，童貞女來到山洞裡，不可言喻地誕生了天主聖言，祂在萬世之前就已存在。大地，聽到了喜樂佳音，你要歡欣舞蹈；現在，你要與眾天使和牧人們一起光榮祂，那在萬世之前就是天主者，祂甘願顯現為一個嬰孩。

集禱頌（聖人）　第三調式
今天，童貞女

你卓越競賽的光輝之日，向全人類宣告了由童貞女所生的那一位；你渴望以祂的愛為樂，因而急速前去被野獸吞食。因此，榮耀的依納爵，你理當被稱為心懷天主者。

✠ 21. 神聖的殉道猶利亞納。我們在諸聖中的教父，莫斯科都主教伯多祿

聖猶利亞納出身尼科美底亞，生活於瑪克西米安在位年間，父母是富有的異教徒，但她私下已是基督徒。其父母未經她同意，將她許配給一位名叫歐路西的元老院元老，他是偶像崇拜者。她不願嫁他，便告訴他除非他成為總督，否則她不嫁。待他取得此職位後，她又告訴他除非他放棄偶像宗教、成為基督徒，否則她與他無關。歐路西於是將此事告知猶利亞納的父親。其父試圖使她背棄基督信仰，但見無法動搖她的堅定，便將她交給總督、她的未婚夫歐路西，依法受審。歐路西無法說服她順從己意，便對她施以極不人道的酷刑，並將她囚禁後投入火窯。然而因天主的恩寵，火窯奇蹟般熄滅了。目睹此事，約有五百名男子及一百三十名婦女信從了基督，並為祂的緣故被斬首。在經歷更多折磨後，她於主後 299 年被斬首殉道。

我們神聖的教父、顯靈蹟者莫斯科都主教伯多祿，出生於沃里尼亞，十二歲剃度為修士，後晉陞司鐸。他一度在利沃夫以北的曠野獨修，並創建了主顯容修道院；其後被派往君士坦丁堡，於 1308 年由神聖的宗主教亞大納削祝聖為基輔都主教，遂返回當時基輔都主教駐地弗拉基米爾（參閱宗徒月 15 日聖約納）。1325 年，他遷至莫斯科，在那裡創建了圣母安息主教座堂，並於 1326 年 12 月 21 日安逝後葬於該處。他亦為聖像畫師，其兩幅聖像——圣母升天像與彼得羅夫斯卡亞聖母像——現存於圣母安息主教座堂（另參閱軿幪月 5 日及安息月 24 日）。

主降生節前期遣散頌

白冷，你要做好準備……（見降生月 20 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

遣散頌（司教） 第四調式

如今，那先前荒蕪的土地歡欣喜樂；因為，看，基督在你身上彰顯了一道光芒，在世上清晰照耀，治癒我們的軟弱與疾病。因此，當欣然踴躍，滿懷信心；他確是至高者的司教，在這一切事上是祂的同工。

集禱頌（聖誕節前期） 第二調式
你尋求上天之事

現在我們在白冷，瞻仰那在襁褓中、卻以手掌承托大地者，我們眾人向誕生祂的母親獻上慶節前期的頌歌；她懷抱真實的天主子於胸前，正以慈母之心歡欣喜樂。

集禱頌（殉道者） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

睿智的猶利亞納，你是一位端莊的貞女；你的靈魂既被對造物主的愛所傷，你的身體亦被殉道的創傷刺穿，將你裝飾為基督的新娘與殉道者；如今你安居於天上的洞房，為我們眾人祈禱。

集禱頌（司教） 第八調式

在這一日，我們懷著愛奔向祢，譜寫頌歌，心懷天主之捍衛者、我們土

地上奇妙的顯行靈跡者。既然祢在主前懷有依恃，求祢救我們脫離各樣的困苦，使我們能向祢歡呼：歡欣吧，我們城邑的支持。

✠ 22. 神聖的大殉道者阿納斯塔西亞——解藥毒者

聖亞納塔西亞出身羅馬，是普瑞佩克斯塔與法奧斯塔之女，姿容秀美、家境富足且品德高尚。其母教導她基督信仰。聖女嫁與一名生活放蕩、性情不虔敬的男子布彼利烏斯・帕特里裘斯，但婚後不久即守寡。此後，她常暗中前往窮人的居所與基督殉道者被囚的監獄，為他們帶去日常所需之物。她為殉道者洗滌傷口、解除鎖鏈，並在苦痛中撫慰他們。又因聖人藉其代禱，醫治了許多受咒術、藥毒、毒物及其他有害物質所害之人，故得名「解藥毒者」。因其事蹟廣傳，聖人被戴克里先的爪牙逮捕，歷經諸多酷刑後，於 290 年遭火刑致命。

主降生節前期遣散頌

白冷，你要做好準備……（見降生月 20 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

主降生節前期集禱頌

今天，童貞女來到山洞裡……（見降生月 20 日）

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

阿納斯塔西亞，當那些處於考驗與逆境中的人們投奔你的教堂時，他們便領受了那存於你內的、尊高而奇妙的聖寵恩賜；因為，天主的聖者，你時常為世界傾流治癒的源泉。

✠ 23. 克里特的十位神聖殉道者

這些聖人皆來自克里特島，於德西烏統治時期（250 年）為虔誠的信仰而奮鬥。德奧杜祿、撒圖爾尼諾、歐頗若、革拉西和歐尼基安來自克里特首府戈爾蒂尼亞；佐提科來自克諾索斯；阿伽托普來自港口城市帕諾摩斯；巴西利迪來自基多尼亞；埃瓦里斯特和龐佩來自赫拉克利翁。他們因基督徒身份而被帶到總督面前，遭受了三十天的折磨，包括鞭打、架刑、拖行於糞堆、投石、吐唾沫。他們再次受到審問，但他們的堅定不移激怒了總督。在施加了更嚴厲的酷刑折磨之後，總督下令將他們斬首。

聖誕節前期遣散頌

白冷，你要做好準備……　（見降生月 20 日）

遣散頌（殉道者）　第三調式

你潔德的美麗

現在，讓我們向克里特島，這片最為神奇的土地致敬，它孕育了十朵受人敬仰的花朵，我們的天主基督的美好珍珠，殉道者的翠綠枝條；雖然他們只有十人，但這些最蒙福的人卻使魔軍團的十萬名全副武裝的士兵蒙羞。因此，他們作為基督救主的勇敢殉道者，已經獲得了榮耀的冠冕。

聖誕節前期集禱頌

今天，童貞女來到山洞裡……　（見降生月 20 日）

集禱頌（殉道者）　第四調式

今天，祢已顯現

殉道者如同晨星閃耀，他們的爭鬥，堪當受到所有人的敬畏，他們已向我們預示了誕生於簡陋洞穴中的那一位，童貞女未經人道就懷孕了祂。

✠ 24. 主降生節前日。神聖的義德殉道者歐格尼亞

神聖的義德殉道者歐格尼亞，是出身極為顯赫高貴的父母——斐理伯與克勞狄亞——的女兒。斐理伯身為羅馬總督，攜家眷移居亞歷山大里亞。在亞歷山大里亞，歐格尼亞有機會認識基督信仰，尤其在她接觸到聖保祿的書信後，閱讀這些書信使她充滿了痛悔之情，並向她清晰地顯明了世界的虛幻。她暗中帶著兩名僕人，普羅塔斯與雅欽特，於夜間離開了亞歷山大里亞。她女扮男裝，自稱歐格尼，佯裝為閹人，與僕人一同離

去，並在一所男修道院開始了修道生活。她的父母為她哀傷，卻無法尋獲她的蹤跡。聖歐格尼亞在修道生活中勞作了些時日後，一位名叫梅蘭提亞的婦人，以為歐格尼亞是修士，便心生邪念，強迫歐格尼亞順從她的慾望；當歐格尼亞拒絕時，梅蘭提亞便向總督誣告歐格尼亞侮辱了她的名節。歐格尼亞被帶到總督，即她的父親斐理伯面前，並向他揭示自己不僅對指控是清白的，而且正是他的女兒。藉由此事，斐理伯皈依了基督教；他後來在亞歷山大里亞被斬首。歐格尼亞與普羅塔斯和雅欽特被帶回羅馬。他們三人均在康茂德年間（其統治期自 180 年至 192 年）以殉道結束了塵世生命。

遣散頌（主降生節前日） 第四調式
若瑟驚奇不已

瑪利亞身為達味的後裔，昔日曾與年長的若瑟在小小的白冷城登記戶籍，那時她已因無玷而純潔的孕育懷了胎。看，她臨產的時刻已到，客棧中卻沒有他們的容身之處；然而那洞窟竟成了至潔的聖母與萬有的皇后所喜悅的宮殿。因為基督如今已降生，為要重振那自古跌落的肖像。

遣散頌（殉道者） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

你奧秘地受聖神的感動，歌詠讚頌天主，由此在心中領受了神聖知識的清晰之光；並以義德的生活如太陽般照耀，在殉道中戰勝了魔鬼。歐格尼亞，你是上主最光榮的殉道者，求你懇求天主基督賜予我們宏恩。

集禱頌（主降生節前日） 第三調式
今天，童貞女

今天，童貞女來到洞窟，為要以不可言喻的方式誕生那亙古已有之聖言。大地啊，聞此喜訊，當歡欣舞蹈；如今，當與天使及牧人一同光榮祂——那甘願被視為幼童、而亙古即為天主者。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

虔誠的殉道者，備受讚頌的歐格尼亞，你逃離了虛幻世間的短暫榮華，深切渴慕基督，並完全保持了你靈魂高貴品性的一塵不染。

✠ 25. 我們的主、天主、救主耶穌取肉軀而降生於世

基督不可思議而又難以解釋的降生，發生在大黑落德統治猶太時；大黑落德的父親是阿斯卡隆人，母親是依杜默雅人。他在各方面與達味的王室血脈都毫不相干；儘管如此，他卻由羅馬皇帝那裡獲得了統治猶太地的權柄，對猶太人民實行了大約三十三年的暴政。昔日統治為王的猶大支派的權力被剝奪了，它的所有統治和權威都被剝奪了。這就是猶太人所期待的默西亞誕生時的狀況，正應驗了古聖祖雅各伯在 1807 年之前所說的預言：「猶大不會缺少統治者，他的腰也不缺王公，直到為他所存留的來臨，他是萬國的期待。」（創 49:10）。

因此，我們的救主出生在猶太的白冷城。當時，奧古斯都皇帝頒布諭令，要求天下所有受羅馬管轄的臣民都要進行登記，於是，若瑟帶著已經懷孕的未婚妻瑪利亞，從加里肋亞的納匝肋來到白冷，好能進行登記。聖母的產期到了，由於人多，旅店裡沒有地方，聖母的情況迫使他們來到白冷附近的一個山洞。她以一個無理性牲畜的廄棚作為庇護所，在那裡生了聖嬰，把祂包裹在襁褓裡（路 2:1-7）。由此，有聖傳傳給我們，當基督誕生時，他躺臥在兩個牲畜之間，牛和驢，這樣先知的話就得到應驗：「你要在兩個活物中間被認識。」（哈 3:2），「牛認識自己的主人，驢也認識自己主人的槽。」（依 1:3）

但是，當大地以如此卑微的方式迎接新生的救主時，高天之上卻莊嚴地慶祝祂拯救世人的降世。有一顆奇異的星辰，以非同尋常的亮度，沿著奇怪的路線，引領賢士從東方來到白冷，朝拜這位新生的君王。一些在白冷地區的牧羊人，在牧羊的時候，突然被一道亮光包圍，他們看到一位天使顯現在他們面前，向他們宣布了主誕生的佳音。緊接著，與這位天使一起，他們看到並聽到有一大隊天使讚美天主，說：「天主在天受光榮，主愛的人在世享平安。」（路 2:8-14）

從本日起，停止做工三日
自本日至主顯節前日免齋，一切可食

遣散頌　第四調式

基督，我們的天主，祢的降誕以知識之光照耀了世界：因為那些敬拜星辰的人，因著一顆異星，受教崇拜祢——正義的太陽，認識祢是來自高天的黎明。主啊，榮耀歸於祢。

聆聽讚　第八調式

一顆異星召喚賢士們前來，上天給祢——軀臥於馬槽裡的聖嬰，帶來了外邦人的初果。他們驚奇地看到祢既無權杖，又無寶座，所有的只有赤貧如洗。有什麼比山洞更低微的呢？有什麼比襁褓更卑賤的呢？但是，這些卻放

射出祢神性財富的光芒。主啊，榮耀歸於祢。

集禱頌　第三調式

本調

今天，童貞女誕生了超越萬有之上者，大地給無人能接近者獻上了洞穴。天使與牧人們歸榮耀於祂，賢士們在異星的帶領下跋山涉水而來。因為一個嬰孩為我們誕生了，祂就是永恆的天主。

✠ 26-31. 主降生節後主日

注：

我們在降生月 26 日至 31 日之間的主日，紀念吾主的鞠父聖若瑟，吾主的先祖聖王達味先知，吾主的聖昆聖雅各伯。如果在此期間沒有主日，則在降生月 26 日紀念這三位聖人。

聖若瑟（這名字的意思是「增長者」）是雅各伯之子，也是赫里（又名赫里亞敬或約雅敬）的女婿，因此也可說若瑟是赫里的兒子。赫里是聖母瑪利亞的父親（瑪 1:16；路 3:23）。若瑟屬於猶大支派，是達味的後裔，居住在納匝肋，職業是木匠，年紀已經老邁。然而，出於天主的聖意，他與童貞瑪利亞訂婚，以保護她、供養她，並以丈夫的身份為人所知，這樣，當她懷孕時，就不會受到責難。若瑟在與聖母訂婚前結過婚；那些被稱為耶穌的「兄弟姐妹」的人（瑪 13:55-56）是若瑟前妻所生的孩子。從聖經中，我們知道聖若瑟至少活到基督誕生後的第十二年（路 2:41-52）；根據教父們的傳統，他在基督開始公開傳道之前安逝。

達味——天主的孩子及天主的先祖——梅瑟之後的偉大先知，出自猶大支派。他是葉瑟的兒子，生於白冷（因此該城被稱為達味城），時在基督降生前 1085 年。當他還是個青年人時，先知撒慕爾奉天主之命，秘密地為他傅油，立他為以色列人的第二位君王，當時已失去天主恩寵的撒烏耳仍健在。在他三十歲那年，撒烏耳戰死後，達味首先被自己的支派，然後被所有以色列人推舉為君王，他在位四十年。他活了七十歲，於基督降生前 1015 年安逝，在他去世前宣佈由他的兒子撒羅滿繼承王位。

《聖經》不僅記載了自幼就居住在他身上的聖神的恩寵、他在戰爭中的英雄事跡以及他對天主的虔誠，而且還記載了他作為一個人的過錯和失敗。然而，他的悔改勝過他的過犯，他對天主的愛熾熱而又堪為典範；天主如此看重這個人，以至於當他的兒子撒羅滿犯罪時，上主對他說：「為了你父親達味的緣故，在你有生之日，我不作這事。」（王上 11:12）關於以色列的諸王，息辣之子耶穌作證說：「除達味、希則克雅和約史雅外，別的都犯了錯誤。」（德 49:4）。達味這個名字的意思是「被愛者」。

達味美妙的聖詠是教會所有禮儀的基礎；沒有任何一項禮儀不充滿聖詠和聖詠節

句。它是古代以色列人讚美天主的方式，也被宗徒和主耶穌自己使用。它充滿了祈禱的精神，以至於歷代的修道教父都將其用作他們與天主交談的內在生活的訓練和老師。除了雄辯地描繪出靈魂在造物主面前的每一狀態和情感之外，聖詠還充滿了基督降臨的預言。它預言了祂的降生，「他使諸天低垂，親自降臨。」（詠 17:9）他在約旦河的受洗，「天主，洪流一看見祢，洪流一見祢，就恐慌畏懼。」（76:15）祂被釘十字架的細節，「他們刺透了我的手足，……瓜分了我的衣衫，為我的長袍抽籤。」（21:16, 18），「他們竟使我喝酸醋」（68:26），他降於陰府，「因為祢絕不會將我遺棄在陰間，也不會讓祢的聖者遭受腐朽」（15:10），以及他的復活，「願天主興起，願祂的仇敵驅散」（67:1），他的升天，「在歡呼聲中，天主上升」（46:5），等等。

至於主的兄弟雅各伯，見栟檬月 23 日。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

主降生節慶期遣散頌

基督，我們的天主……（見降生月 25 日）

遣散頌（主降生節後主日） 第二調式

若瑟，向天主的先祖達味宣告這些奇蹟。你見過童貞女懷孕；你與牧羊人一同讚美；你與賢士一同敬拜；你蒙天使的教導。求你懇求天主基督拯救我們的靈魂。

主降節慶期集禱頌

今天，童貞女……（見降生月 25 日）

集禱頌（主降生節後主日） 第三調式
今天，童貞女

在今天，敬虔的達味充滿了心靈的喜樂；若瑟也與雅各伯一同獻上榮耀和讚美。他們歡欣鼓舞，因為作為基督的親屬，他們已經獲得了冠冕：他們讚美那位不可思議地降生於世者，高呼：仁慈的主，求祢拯救那些敬禮祢聖名的人。

✠ 26. 紀念至聖天主之母

此紀念——亦即我們聚集在一起光榮天主之母——是特別為敬禮她而設立，因為她

以超越本性的方式誕生了天主子及聖言，從而成為人類得救的器皿。

本日我們還紀念聖母與他新生的聖子為躲避黑落德的忿怒而逃往埃及（瑪竇福音第2章），以及宣信者撒爾迪主教聖歐提彌（見福音月8日）。

本日停止做工

主降生節慶期遣散頌與集禱頌
（見降生月25日）

集禱頌（天主之母） 第六調式

那在晨星之前無母而由父所生者，今日在地上無父而由你降生成人；因此，充滿聖寵者，異星向賢士傳報喜訊，天使與牧人一同詠唱你無玷的生育。

✠ 27. 神聖的首位殉道、總執事斯德望。我們的義德教父，「受烙印者」德奧多若

聖斯德望按種族是猶太人，據某些說法，他曾是加瑪里耳的門徒——即宗徒大事錄5:34及22:3中提及的那位法學士。他是宗徒在耶路撒冷設立的七位執事之首，這些執事負責照料窮人並向他們分施賑濟。他既是充滿信德和聖神的人，便在百姓中行了偉大的奇蹟和徵兆。當他與猶太人辯論有關耶穌的事，並以智慧駁倒他們的一切反駁，以致無人能抵抗他發言所蘊含的智慧與神恩時，他竟被誣告為褻瀆者，被強行拖到長老公議會。在那裡，他勇敢地依據聖經證明了那位「義人」（耶穌）的來臨——他們卻成了這義人的出賣者和兇手——並斥責了他們的無信和心硬。最後，他舉目向天，看見天主的光榮時說：「看，我見天開了，並見人子站在天主右邊。」他們一聽這話，立刻掩住耳朵，憤怒地將他拉出城外，用石頭砸他；他當時呼求說：「主耶穌，接我的靈魂去罷！」隨後，他效法主的忍耐，雙膝跪下，大聲為砸石頭的人祈禱說：「主，求你不要向他們算這罪債。」說完這話，他就長眠了（宗徒大事錄第6-7章），由此成為基督教會的首位殉道者。

關於聖德奧多若，請參閱栟檬月11日他與其兄聖德奧梵的完整記載。

主降生節慶期遣散頌

基督，我們的天主……（見降生月25日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

因你為天主基督所經受的競賽，天國的冠冕已裝飾在你額頭，你是第一位殉道的聖人；當你斥責猶太人的狂悖時，你看見你的救主基督站在聖父右邊。斯德望，請不斷為我們向祂祈禱，懇求祂拯救我們的靈魂。

遣散頌（義德者） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的德奧多若，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

主降生節慶期集禱頌

今天，童貞女……（見降生月 25 日）

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

昨日，君宰在肉軀內前來與我們同在；今日，祂忠信的僕人離脫肉身。昨日，君王為我們之故而降生成人；今日，僕人遭受石擊之刑；為祂的緣故，首位殉道者——真正神聖的斯德望——達至了成全。

集禱頌（義德者） 第三調式
今天，童貞女

你曾虔誠地敬禮天主基督的聖像，為祂的緣故，你忍受了一切迫害與苦難；因此你成為正教的柱石，戰勝了各種謬誤。為此，德奧多若，我們敬禮並頌揚你，因你是信仰的偉大護衛者。

✠ 28. 在尼科美底亞的二萬名神聖殉道者

所有這些聖人，約兩萬之數，於主後 303 年聚集在教堂內時被活活燒死。此事發生在戴克里先與瑪克西米安統治期間。根據《集會書》記載，此事發生於聖誕節當日。歐瑟伯於《教會史》第八卷第六章記述，當時居住在尼科美底亞的基督徒，全數根據帝國

敕令被殺——有些死於刀劍，有些死於烈火，並且因著他們神聖且難以言喻的熱忱，許多男女自願投身火中。除了在教堂內被燒死的人之外，今日亦紀念以下幾位在同一教難中遇難者：英都斯、戈爾戈尼與伯多祿被投入海中；格里塞里奧司鐸與馬爾多尼奧被燒死；總督多羅特奧與芝諾被斬首；德奧斐羅執事被石擊致命；米格多尼奧被活埋；以及曾為偶像女司祭的多穆納，她信從了基督並受了洗，最終被斬首並投入火中。另請參閱聖架月 3 日聖安提彌的記載。

主降生節慶期遣散頌

基督，我們的天主……（見降生月 25 日）

遣散頌（殉道者）　第二調式

主的得勝者，飲下你們鮮血的大地是有福的；接納你們靈魂的帳幕是神聖的；因為在競技場上，你們戰勝了仇敵，並勇敢地宣認了基督。我們懇求你們，因祂是良善的，請你們祈求祂拯救我們的靈魂。

主降生節慶期集禱頌

今天，童貞女……（見降生月 25 日）

集禱頌（殉道者）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

兩萬之數的殉道者隊伍興起，如同一顆永不衰滅、光芒四射的星辰，以信德之光啟迪所有虔誠信徒的心神。因為，這一勇敢的軍旅為對主的聖愛所燃燒，當他們甘願投身烈火之時，便獲得了成聖的結局。

✠ 29. 在白冷為基督而被黑落德殺害的神聖嬰孩。我們的義德之父、不眠者修道院院長瑪策祿

這裡提到的屠殺嬰孩的黑落德，與基督降生時的統治者是同一人。那時，有幾位賢士——他們是明智且尊貴的人，或許甚至是君王——從東方出發，來到耶路撒冷，尋找那新生的猶太人君王；他們說，在他們家鄉所在的東方，兩年前出現了一顆不尋常且奇異的星辰，根據古老的預言（戶 24:17），這星標誌著某位偉大的猶太君王的誕生。「我們在東方見到了他的星，」他們說，「特來朝拜他」（瑪 2:2）。黑落德一聽這話，就驚慌起來，全城的人也同他一樣。於是，他詢問並由眾司祭長和民間經師那裡得知，按照

先知書的記載，基督應當誕生在白冷。他便派賢士們前往那裡，並吩咐他們找到嬰孩後前去通知他，以便他——正如他所聲稱的——也能前去朝拜。但賢士們朝拜之後，因著天主的命令，從另一條路返回自己的家鄉去了。黑落德於是大怒，派人將白冷及其周圍地區兩歲及以下的嬰孩全部殺死，以為這樣也必能殺死那新生的君王。然而，這與天主作對的狂妄之徒被嘲弄了，因為嬰孩耶穌在祂的母親瑪利亞和淨配若瑟的護佑下，遵照天使的指示逃往了埃及。至於那些無辜的嬰孩，他們成了首批為基督而被殺的殉道者。而那嗜血的劊子手、基督的迫害者黑落德，不久後便患了水腫病，四肢潰爛，遭蟲蛀蝕，以最悲慘的方式結束了生命。

聖瑪策祿出身於敘利亞阿帕梅亞城，生於顯赫之家。他德行卓著，學識淵博，約於主後 460 年繼聖亞歷山大之後，擔任不眠者修道院的院長。這座修道院之所以以「不眠者」為名，是因為院中修士分為三班，日夜輪流執行神聖禮儀，從而持續不斷地向天主獻上讚頌，毫無間斷。這項規矩的創立者正是前述的亞歷山大。正如這位聖人的傳記作者所寫：「後來，在黑海的出海口——即博斯普魯斯海峽的入口處——附近建立了一座可敬的修道院，他引入了一條規章：這規矩雖屬新創，卻比別處所見的任何規章更為優越。即從今以後，獻給天主的讚美詩永不應中止，而要藉著輪班服事者不間斷的接續，達成對我們的主持續不斷、永無止息的光榮。」

主降生節慶期遣散頌

基督，我們的天主……（見降生月 25 日）

遣散頌（諸聖嬰孩）　第一調式

主啊，求祢因祢諸聖者為祢所受的苦難而垂允我們，並求祢醫治我們一切的病痛，熱愛世人者，我們向祢祈求。

遣散頌（義德者）　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的瑪策祿，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

主降生節慶期集禱頌

今天，童貞女……（見降生月 25 日）

集禱頌（諸聖嬰孩） 第六調式

當君王在白冷誕生時，賢士們在天上星辰的引領下帶著禮物從東方而來，；但黑落德卻惶惶不安，將孩童如同麥穗般割倒；因為他哀嘆自己的權勢不久即將被摧毀。

集禱頌（義德者） 第四調式
求祢快速

睿智的瑪策祿，雖身處必朽的肉軀，你仍努力效仿天使的歌團，不息地獻上神聖讚歌。身為你修道團體的不眠牧者，你成為真實祈禱與虔敬的典範；父啊，請為我們向主轉求，懇求祂拯救我們的靈魂。

✠ 30. 神聖的義德殉道者阿尼西亞

聖阿尼西亞來自得撒洛尼，出身於一個虔誠而又富有的家庭。她的父母去世後，她過著守貞的生活，以善行事奉天主。有一天，在她前往教堂的路上，一位異教士兵迎上她，要求聖女陪同他前往偶像神廟，但遭到了她的拒絕。那人開始強拉她，她向他吐口水並宣認基督。士兵怒不可遏，拔劍刺入她的腹部，殺害了了她，時在主後 298 年瑪克西米安統治時期。

由於明日（降生月 31 日）是主降生節慶期的圓滿日，聖女小麥拉尼亞的聖頌移至本日詠唱。

主降生節慶期遣散頌

基督，我們的天主……（見降生月 25 日）

遣散頌（聖阿尼西亞） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

遣散頌（聖婦小麥拉尼亞）　第八調式

母親啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的麥拉尼亞，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

主降節慶期集禱頌

今天，童貞女……（見降生月 25 日）

集禱頌（聖阿尼西亞）　第三調式
今天，童貞女

阿尼西亞，殉道者的榮光；麥拉尼亞，修行善工的大光；你們如同兩盞閃耀的明燈，放散出真正神秘的光芒，照耀著教會，宛如高聳的燈塔。現在，你們因著為淨配基督之名所受的苦難，同受敬禮。

集禱頌（聖婦小麥拉尼亞）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

備受讚頌者，你的靈魂受到由童貞女向我們照耀的那一位的光芒的照耀，充滿了德行，光耀奪目；因為你分施了地上的朽壞財富，為自己積攢了天上的更大財富；你在修行的勞苦中閃耀；因此，麥拉尼亞，我們懷著渴望敬禮你。

✠ 31. 主降生節慶期圓滿日。羅馬的聖婦小麥拉尼亞

聖婦小麥拉尼亞，生於主後 388 年，是聖婦大麥拉尼亞（見宗徒月 8 日）的孫女。她的父親普布利科拉是羅馬的執政官。她與丈夫結婚，並生了兩個孩子，但不久後兩個孩都夭折了。因此，在獲得了丈夫同意餘生度禁慾、貞潔的生活後，她帶著母親阿爾比娜前往非洲。他們贖回了 8000 名俘虜；此外，他們在突尼斯地區的塔加斯特城建造了兩座修道院——一座供男子修道，一座供女子修道。七年後，他們搬到了耶路撒冷。此後，麥拉尼亞把自己關閉在橄欖山上的一個狹小隱居處，在齋戒和守夜中度生，她於主後 434 年安息。

主降生節慶期遣散頌與集禱頌
（見降生月 25 日）

在今天，我們慶祝主降生節慶期的「圓滿日」（Apodosis），按照禮規詠唱降生月 25 日的禮儀。聖婦小麥拉尼亞的禮儀則提前至本月 30 日詠唱。

主顯月

本月為正教曆法第五月，羅馬古曆的第十一月（雅努阿里月）
共有三十一日，每日晝有十時，夜有十四時。

✠ 1. 我們的主耶穌基督受割損。我們在諸聖中的教父，卡帕多西亞的凱撒利亞總主教聖大巴西略

梅瑟法律規定，如果婦女生了男孩，就應該在第八天給他行割損（肋 12:2-3），在這一天，也就是我們的救主降生後的第八天，祂接受了法律規定的割損禮。按天使的命令，祂被取了那超乎一切名字之上的名字：耶穌，意即「救主」（瑪 1:21；路 1:31 及 2:21）。

聖大巴西略大約於 329 年底出生在卡帕多西亞的凱撒利亞的一個以博學和聖潔聞名的家庭。他的父母名叫巴西略和埃米利亞。他的母親埃米利亞（先知月 19 日紀念）和祖母瑪克里納（主顯月 14 日紀念）以及他所有的兄弟姐妹都是教會的聖人：他的姐姐瑪克里納（先知月 19 日）、尼撒的額我略（主顯月 10 日）、塞巴斯提亞的伯多祿（主顯月 9 日）和納烏克拉提。巴西略在君士坦丁堡師從詭辯家利巴尼烏斯，後又到雅典求學，在那裡他與年輕的額我略建立了友誼，額我略是他卡帕多西亞的同鄉，後來被稱為「神學家」。在姐姐瑪克里納（見先知月 19 日）的良好影響下，他選擇了修行生活，捨棄了世俗生活。他拜訪了埃及、巴勒斯坦、敘利亞和美索不達米亞的修士，回到凱撒利亞後，他前往龐都的伊里斯河畔（距安奈西不遠）的隱居地，他的母親和姐姐瑪克里納已經在那裡開始了修行生活；他還在這裡寫下了他的修行講道。

大約在 370 年，他家鄉的主教去世了，他當選主教，繼承了他的主教座，管理基督的教會，他任主教八年之久，自願過著貧窮和嚴格的修行生活，除了作為宗徒的合格繼承人捍衛神聖的正教信仰之外，他別無所求。皇帝瓦倫斯和東方的執政官莫德斯圖斯與亞略派同流合污，他們以流放和折磨相威脅，試圖讓聖人屈從於他們自己的信仰宣認，因為他是整個卡帕多西亞正教的堡壘，在亞略派最猖獗的時候，他保護了卡帕多西亞，使其遠離異端。他無視他們的惡意，為了信仰甘願忍受一切苦難，表明了自己是自願成為殉道者。莫德斯圖斯對巴西略在他面前的大無畏而感到驚訝，說從來沒有人這樣對他說過話。「也許，」聖人回答道，「你以前從未見過主教。」瓦倫斯皇帝本人也幾乎被巴西爾的尊嚴和智慧所征服。瓦倫斯的兒子病重時，他請求聖巴西爾為他祈禱。聖人承諾，如果瓦倫斯同意讓自己的兒子接受正教的洗禮，皇子就會康復；瓦倫斯同意了，巴西略做了祈禱，皇子就康復了。但後來皇帝反悔了，讓皇子接受亞略派的洗禮，皇子不久就夭折了。後來，瓦倫斯在他的謀臨的勸說下，決定將聖人流放，因為他拒不與亞略派共融；但在簽署流放法令時，他的筆斷了。他又嘗試了第二次和第三次，但同樣的事

情還是發生了，於是皇帝充滿了恐懼，撕毀了文件，巴西略沒有被流放。真正偉大的巴西略在極度的修行實踐及不斷為教會操勞之後，於 379 年 1 月 1 日安息主內，享年四十九歲。

他的著作滿有智慧而又博學，憑藉這些天賦，他闡述了有關創世的奧秘（見他的《六日創造》）和聖三奧跡（見《論聖神》）的教義。由於他的雄辯和敏銳洞察力，他被尊稱為「屬天事物的揭示者」和「大聖」。

教會還主顯月 30 日一起慶祝聖巴西略、神學家聖額我略及金口聖若望三位神聖司教的慶節。

本日停止做工

遣散頌（慶節）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

大慈大悲的君宰，雖然祢按本性是天主，卻取了我們的人的樣式，而祢自己卻毫無改變；祢滿全了法律，甘願在肉身接受割損，使祢能終結我們罪惡情慾的陰影，揭開其面紗。願光榮歸於祢對我們的良善。願光榮歸於祢的憐憫。聖言啊，願光榮歸於你難以言喻的屈尊。

遣散頌（聖人）　第一調式

你的聲音傳遍了接受你話語的大地。你教授了神聖的信仰；彰顯了萬物的本質；裝飾了世人的道路。君王的司祭，我們的義德教父巴西略，求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌（慶節）　第三調式
今天，童貞女

萬有之主接受了割損，因祂的良善斬斷了有死世人的罪惡。今天，祂將救恩賜給整個世界；睿智的巴西略，基督的神聖啟蒙者，造物主的司教及明亮星辰，在高天歡躍。

集禱頌（聖人）　第四調式
今天，祢已顯現

義德的巴西略，屬天事物的揭示者，你確實是教會的堅固基礎，你賦予所有凡人以不可侵犯的統治權，並以你所教導的為之封印。

✠ 2. 我們在諸聖中的教父，羅馬教宗希爾物斯德肋。我們的義德教父，薩羅夫的塞拉芬

聖希爾物斯德肋是羅馬人。由於聖德超群，他在 314 年接替了聖米爾提亞德斯成為教宗。由於他本人無法出席 325 年的第一次普世大公會議，他派遣羅馬的神職前往尼西亞代表他出席大公會議。他於 325 年安逝。

聖塞拉芬於 1759 年出生在庫爾斯克。在他九歲的時候，聖母在神視中向他顯現，並藉著庫爾斯克聖母像治癒了他所患的原本無法康復的重病。十九歲時，他進入了薩羅夫修道院，在那裡他的聽命、修行生活與巨大的謙遜令所有人都感到驚訝。1780 年，聖人得了一種病，他英勇地忍受了三年，直到聖母瑪利亞與伯多祿和若望宗徒一起向他顯現，治癒他為止。1786 年，他接受剃度，成為修士，法名塞拉芬，奉法納里雍主教塞拉芬（降生月四日）為主保，一年後被祝聖為執事。由於他對天主永不止息的愛，他不斷在修道功修上增加功修，在德行和祈禱方面快速進步。有一次，在聖週四的禮儀中，他被認為堪當在神視中看到為天上的萬軍所環繞的主耶穌基督。在見到這個令人敬畏的神視之後，他使自己更加刻苦修行。

1794 年，聖塞拉芬在森林中的一間小屋裡開始了隱士的生活。這段極度的克修生活時期持續了大約 15 年之久，直到 1810 年。就在這個時候，他完成了他一生中最偉大的壯舉之一。聖人被絕望和我們救恩的敵人所掀起的惡念的風暴所困擾，他在一塊岩石上度過了一千多個夜晚，持續不斷地祈禱，直到天主賜予他完全戰勝敵人。還有一次，他受盜賊的襲擊，他們打斷了他的肋骨和頭骨，他幾乎死亡。就在那時，至聖天主之母再次與伯多祿和若望宗徒一起向他顯現，使他恢復了健康，聖母指著聖塞拉芬說：「這是我們的人。」

1810 年，50 歲的聖塞拉芬因超人的克修奮鬥而變得虛弱，他回到修道院，開始了他修行生活的第三階段。他在那裡過著隱居生活，直到 1825 年。在他隱居的前五年，他完全不和任何人說話，我們對這一時期的他所知甚少。五年後，他開始逐漸接待來訪者，為患病的靈魂提供諮詢和安慰。1825 年，至聖聖母向聖人顯現，並告訴他，他完全結束與世隔絕的生活是天主所喜悅的。從此以後，來見他的人每天都在增加。也是在聖母的命令下，他承擔了迪維耶沃修道院的靈修指導的工作。他醫治人們的身體疾病，預言未來要發生的事情，使頑固的罪人悔改，清楚地洞徹那些前來找他的人的內心隱秘。通過他完全的謙卑和孩童般的單純，他無與倫比的苦修，以及他如同天使一樣的對天主的愛，他上升到了古代心懷天主的聖潔和偉大之境，就像安當之於埃及那樣，他成為整個俄羅斯的靈醫。在他的一生中，至聖聖母瑪利亞一共向他顯現了十二次。聖母在 1831 年的聖母領報瞻禮最後一次向他顯現，向他宣布他即將安息。聖母在十二位童貞女——包括殉道貞女和克修貞女——以及聖若翰洗者和神學家聖若望的陪同下向他顯現。在這之後，聖人帶著因無數克苦功修而疲弱不堪的身體，以及閃耀著屬天之光的無玷靈魂，活了不到兩年，於 1833 年 1 月 2 日，嘴裡念著受難節的聖歌，平安離世。在他安逝的當晚，格林斯克修道院的義德者斐拉瑞特看到他的靈魂在光明中升天。由於他的聖德生活

的普遍見證，以及他在生前和死後所行的大量奇跡，對他的敬禮迅速超越了俄羅斯帝國的邊界，傳到了地球的每一個角落。另見先知月 19 日。

主顯節前期遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

則步隆，做好準備吧；納斐塔里，準備自己吧。約旦河，停止奔流吧，喜樂地迎接君宰，現在，祂前來接受洗禮。亞當啊，你要與我們的元祖母厄娃一起歡樂；不要像古時在樂園裡那樣地隱藏起來。祂看到了你的赤身露體，現在，祂已顯現，再次給你穿上最初的長袍。基督顯現了，因為祂確實願意更新一切受造物。

遣散頌（司教）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教希爾物斯德肋，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（義德者）　第四調式

真福者，你自幼就熱愛基督，熱切地渴望只為祂做工，你以不斷的祈禱與勞作，在曠野裡奮鬥；以痛悔之心，獲得了對基督的愛，證明了你是天主之母特愛之人。因此，我們向你高呼：塞拉芬，我們的神聖之父，求以你的祈禱拯救我們。

主顯節前期集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

今天，萬有之主在約旦河奔流的河水中，向若翰高呼：不要怕，不要猶豫不決，不為我施洗，因為我來，是為拯救亞當，初造之人。

集禱頌（司教）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

心懷天主者啊，身為神聖修行者的同伴，你堪當被宣告為我們的君王與天主前的、眾司祭中的真司祭。因此，父啊，現在，你與天使的歌團一起歡

躍，充滿了天上的歡喜快樂。希爾物斯德肋，羅馬著名的牧者，求你拯救懷著熱愛之情敬禮紀念你的人。

集禱頌（義德者） 第二調式

聖人啊，你離開了世上的美物和其中的敗壞之物，定居於薩羅夫的修道院。你在那裡過著天使般的生活，對許多人而言，你是通往救恩的道路。因此，聖父塞拉芬，基督光榮了你，使你富有治病和顯靈跡的恩賜。我們向你高呼：萬福，塞拉芬，我們的神聖之父。

✠ 3. 聖先知瑪拉基亞。神聖的殉道者，凱撒利亞的高爾迪

先知瑪拉基（這名字的意思是「天主的信使」）是十二位小先知中的最後一位，也是舊約聖經中所有先知中最後的一位。他在乃赫米雅時代傳道，乃赫米雅是猶太人中的一位睿智之人，同時也是波斯王亞達薛西斯大帝（主前 465 年至 424 年在位）宮廷中位高權重的官員。瑪拉基亞的預言書共分為四章；他預言了基督作為正義的太陽（4:2）的降臨。

殉道者高爾迪來自卡帕多細亞的凱撒利亞，軍階為百夫長。他無法忍受異教徒的褻瀆，便退隱到荒野中，以祈禱和守齋來淨化自己。當他意識到自己的修行操練已使他做好了準備後，便在凱撒利亞舉行某個人人都參與的異教節日時，從山中下來，來到人群前。雖然節日的盛況仍在繼續，但所有人的目光都轉向了他。由於他在山中居住了很長時間，他看起來象野人一樣，留著長長的鬍鬚，衣衫襤褸，身體如骷髏一般；然而，有某種特殊的恩寵籠罩著他。他被認出來了，於是，在群眾中爆發出巨大的歡呼和騷動，基督徒們歡欣鼓舞，而真理的敵人則高呼要殺死他。他在總督面前大膽地宣認了自己的信仰，並在遭受種種折磨後，被斬首，時在 314 年，李錫尼皇帝統治時期。聖大巴西略曾就聖高爾迪發表了一篇講道，提到他聽眾中的一些人曾親眼目睹聖人的殉道。

主顯節前期遣散頌

則步隆，做好準備……（見主顯月 6 日）

遣散頌（先知） 第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知瑪拉基亞的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

主顯節前期集禱頌

今天，萬有之主……（見降生月 25 日）

集禱頌（先知） 第四調式
今天，祢已顯現

先知，既然預言的恩賜豐盛地居於你內，你便清晰地預告了天主基督的降臨和普世的救恩，因著恩寵，祂光照了普世。

集禱頌（殉道者） 第八調式
上主，普世向祢

榮耀者，全地因你的汗水勞苦而獲得澆灌。敬虔的高爾迪，全世界因你寶貴的血而歡喜。聞名遐邇的殉道者，因你熱切的懇求，求你拯救所有懷著信心讚美你、並敬禮你為真正受苦者的人。

✠ 4. 紀念神聖的七十宗徒。我們的義德之父、西西里庫科莫修道院院長德奧克提斯特

我主耶穌基督的這七十位門徒與宗徒，是我們的救主在十二位宗徒之外另選並派遣去從事宣講工作的。隨著時間推移，諸聖宗徒又增添了其他人到他們的數目中；諸聖宗徒在這七十人的陪伴與協助下，於各地宣講基督的福音。雖然他們的人數最終超過了七十，但出於對主所選定宗徒數目的尊敬，他們仍被統稱為「七十宗徒」。

神聖的宗徒兼聖史路加在他所寫的聖福音中（路 10:1-16）如此描述這七十人的蒙召與派遣：「此後，主另外選定了七十二人，派遣他們兩個兩個地在他前面，到他自己將要去的各城各地去。他對他們說：『莊稼多而工人少，所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來，收割他的莊稼。你們去罷！看，我派遣你們猶如羔羊往狼群中。你們不要帶

錢囊，不要帶口袋，也不要帶鞋；路上也不要向人請安。不論進了那一家，先說：願這一家平安！那裡如有和平之子，你們的和平就要停留在他身上；否則，仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人自當有他的工資；你們不可從這一家挪到那一家。不論進了那座城，人若接納你們，給你們擺上什麼，你們就吃什麼。要醫治城中的病人，並給他們說：天主的國已經臨近你們了。不論進了那座城，人如不接納你們，你們就出來，到街市上說：連你們城中黏在我們腳上的塵土，我們也要給你們拂下來；但是你們當知道：天主的國已經臨近了。我告訴你們：在那一日，索多瑪所受的懲罰，要比這座城容易忍受。苛辣匝因啊，你是有禍的了！貝特賽達啊，你是有禍的了！因為在你們那裡所行的異能，如果行在提洛及漆冬，她們早已披上苦衣，坐在灰塵中，而改過自新了。但是在審判時，提洛和漆冬所受的懲罰，要比你們容易忍受。還有你，葛法翁啊！莫非你要被高舉到天上嗎？將來你必被推下陰府。聽你們的，就是聽我；拒絕你們的，就是拒絕我，拒絕我的，就是拒絕那派遣我的。』」

在我主受難、復活、升天之後，以及聖神降臨節之後——在那一天，所有宗徒、基督的男女門徒，連同至聖天主之母（約一百二十人）聚集在樓廳裡——他們領受了全聖聖神的恩寵，並往天涯海角去，到處宣講和教導基督的福音，將那些沉溺於不虔敬與偶像崇拜黑暗中的萬民引向真正的信仰。

西西里庫科莫修道院院長聖德奧克提斯特，於主後 800 年平安離世。

主顯節前期遣散頌

則步隆，做好準備……（見主顯月 2 日）

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（義德者）　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父德奧克提斯特，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

主顯節前期集禱頌

今天，萬有之主……（見主顯月 2 日）

集禱頌（宗徒） 第二調式
你尋求上天之事

眾信友，讓我們以讚美詩歌頌基督七十門徒的歌團；並以虔敬之心守這慶節，因為我們藉他們學會敬拜聖三；因為他們是我們至虔信仰的明燈。

集禱頌（義德者） 第四調式
今天，祢已顯現

義德者，德奧克提斯特，你從西方升起，以你克修勞苦燦爛而又神聖的光芒，奧秘地照亮基督的教會，如同明亮的太陽。

✠ 5. 主顯節前日。神聖的殉道者德奧般普特與德奧納。我們的義德之母辛克利提卡

當戴克里先的迫害於主後 290 年爆發時，聖德奧般普特主教因其對基督的宣認而被捕，並當面指責戴克里先的錯誤與不敬虔。雖身受酷刑，仍毫髮無傷，他被逼飲下一個名為德奧納的術士所調製的毒藥。因天主恩寵的保護，他亦未受其害，並使德奧納皈依了基督。在經歷其他酷刑後，他被斬首。聖德奧納則被投入坑中活埋。

聖女辛克利提卡來自埃及的亞歷山大里亞。她以童貞與克修生活了八十三年，並成為許多修女的首領與導師。對女性而言，她就如同聖大安當之於男性：是克制肉慾、忍受磨難的典範，也是智慧的導師；因此，她被尊稱為「阿媽」，即對應於「阿爸」的稱號。在她漫長生命的末期，她患上了一種極度痛苦的疾病，卻以信德與豁達之心忍受。她於四世紀中葉安逝。據說，聖女辛克利提卡正是那位在亞歷山大里亞近郊將聖亞大納削隱藏逾一年、躲避亞略派追捕的貞女，而她的生平傳記也被歸於聖亞大納削名下。

本日不論遇到一週中的哪一天，皆守齋一日

主顯節前期遣散頌 第四調式
若瑟驚奇不已

約但河曾因厄里叟的外衣而倒流，當那位火熱的虔誠者厄里亞被接去時；河水便左右分開。奔流的江河為他成為乾旱的通道，這實是洗禮的預像與標記——藉此我們得以渡過這虛幻人生的變遷洪流。基督已出現在約但河，為聖化眾水。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（義德者）　第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的辛克利提卡，你的心靈與天使一起歡悅。

主顯節前期集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

今天，萬有之主在約旦河奔流的河水中，向若翰高呼：不要怕，不要猶豫不決，不為我施洗，因為我來，是為拯救亞當，初造之人。

集禱頌（殉道者）　第二調式

聖德奧般普特，身為不可言喻奧蹟的義德司祭與恩寵的虔誠僕役，你在殉道的競技中，將光榮的德奧納斯引入了天主所啟示的信仰。你與他一同在競技場上高呼：基督是殉道者的力量。

集禱頌（義德者）　第三調式
今天，童貞女

神聖的辛克利提卡，我們義德而心懷天主的母親，你如同一盞明燈，以不滅的德行之光閃耀，揭露了欺騙者的黑暗詭計；你的光芒引領眾多明智的貞女進入天上的洞房；請與她們一同祈求，使我們眾人都能得救。

✠ 6. 我們的主、天主、救主耶穌基督的神聖顯現

大約在我們的主三十歲時，前驅若翰——按肉身來說，他比我們的救主年長約六個月，自幼住在曠野——受天主之命，來到約旦河邊，宣講悔改的洗禮，以獲是罪赦。我們的救主也從加肋里亞來到約旦河，為要受洗——雖然祂是主君宰，若翰只是一個僕人。於是，發生了偉大的、超越自然的奇妙事件：天開了，聖神以鴿子的形狀降在受洗的耶穌身上，有聲音從天上發出，見證受洗的是天主的愛子，現在如同人一樣接受了洗禮（瑪 3:13-17；谷 1:9-11；路 3:1-22）。由這一事件，主耶穌基督的天主性和聖三的偉大奧秘得到了證實。也正因如此，本節日被稱為「主顯節」，即天主的顯現，天主在人世間顯現。在這個令人肅然起敬的日子裡，基督教洗禮的神聖奧秘揭開了序幕；從此，開始了拯救世人的天國宣講。

本日停止做工。若遇齋日，一切可食

遣散頌　第一調式

主啊，當祢在約旦河受洗時，對聖三的敬拜被彰顯了出來；因為有父的聲音為祢作見證，稱祢為祂的愛子。聖神以鴿子的形狀證實了這話的真實性。我們的天主基督，祢顯現了，照亮了世界，願光榮歸於祢。

聆聽讚　第五調式

當祢以祢的顯現啟迪萬物時，不信的鹹海退去，向下流淌的約旦河水回流，使我們升入天堂。天主基督，求祢藉著天主之母的轉求，因祢崇高的神聖誡命，求祢保護我們，垂憐我們。

集禱頌　第四調式
本調

今天，祢已顯現於普世，上主，祢的光明印刻於我們身上，我們以真知歌唱讚美祢：無人能接近的光明，祢已前來，祢已顯現。

✠ 7. 神聖而榮耀者，先知、前驅、洗者若翰紀念日

今日，我們慶祝至聖前驅的紀念日，因他在我服事於主耶穌基督的神聖洗禮奧秘。

本日停止做工。若遇齋日，可以食魚

主顯節慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河……（見主顯月 6 日）

遣散頌（前驅）　第二調式

前驅，我們以讚美詩歌慶祝義人的紀念日，但為你而言，主的見證已足夠了。因你確實被證明遠勝於眾先知，因你獲賜在奔流的水中，為眾先知所宣告的那一位施洗。因此，你為真理而奮爭，欣然向在陰府之中的人傳報佳音：天主在肉身內顯現，除免世罪，並賜予我們宏恩。

主顯節慶期集禱頌

今天，祢已顯現……（見主顯月 6 日）

集禱頌（前驅）　第八調式

當祢以肉身出現在約旦河時，河水都驚恐倒流。履行先知使命的若翰戰戰兢兢地退後。諸品天使看到祢以肉身在水中受洗，驚奇不已。所有在幽暗中的人都受到光照，並讚美祢，因為祢顯現了，光照了萬物。

✠ 8. 我們的義德之母多穆尼卡。我們的義德之父，霍則瓦的格奧爾基

聖多穆尼卡來自迦太基。在德奧多西大帝在位時期，她與其他四名童貞女來到君士坦丁堡，在那裡接受了君士坦丁堡宗主教奈克塔里的洗禮。她留在了君士坦丁堡，以其嚴苛的修行生活、所顯的奇跡和先知神恩而聞名。她一直活到良和芝諾皇帝時期，大約在 474 年安逝。

聖格奧爾基大約在九世紀初生活在巴勒斯坦，住在耶路撒冷和耶里哥之間的一個大峽谷中的一座名叫霍則瓦的修道院裡。

主顯節慶期遣散頌與集禱頌

（見主顯月 6 日）

✠ 9. 神聖的殉道者頗里歐克特。我們在諸聖中的教父，莫斯科都

主教斐理伯

聖頗里歐克特，出身行伍，於主後 255 年瓦勒良皇帝在位期間殉道。他來自亞美尼亞的麥利特奈城。

我們在諸聖中的教父，莫斯科都主教聖斐理伯，於 1507 年出生於貴族家庭，曾一度在皇室宮廷服務。當他仍是青年時，便秘密離開莫斯科，大約在 1538 年——即索洛維茨修道院建立後約一百餘年——進入北方的索洛維茨修道院。因其靈修境界，他於 1548 年被選為院長，繼承亞萊克西院長的職位，儘管這相反他的本意。作為院長，斐理伯是索洛維茨修道院的偉大建設者與美化者。他為變容主教座堂奠基，為修士與朝聖者建造了居室、隱修所及醫院，在其中一座島嶼上設立了畜牧場，排乾沼澤並以一系列水渠和水壩連接水道，建造了磨坊及各類工坊，甚至發明了巧妙的機械與工具來幫助修士們工作。他的聲名遠播，1566 年，順應沙皇伊凡四世的意願，他被擢升為莫斯科都主教。

沙皇伊凡雷帝敬畏斐理伯，如同黑落德敬畏洗者聖若翰一般，且他曾是索洛維茨修道院慷慨的資助者。但因沙皇建立了特轄區——一個國中之國，賦予特轄軍權力，而他們利用此權力壓迫並掠奪無辜之人——斐理伯告訴他，若沙皇縱容特轄軍繼續掌權，他便無法擔任都主教。此舉激怒了沙皇；沙皇告訴他不得干預國政，且許多主教也力勸斐理伯接受都主教之位。但隨著特轄軍所犯暴行日益加劇——盜竊、誣告、謀殺，以及各種不義與掠奪，而沙皇對此知情——聖斐理伯無法再保持沉默。他一次又一次地斥責沙皇給自己人民帶來的恐怖統治。沙皇警告他保持緘默並祝福自己隨心所欲。都主教回答說，他的沉默會為沙皇招致罪惡。沙皇以盛怒威脅他，並告訴他若不願遵從便辭去職位。聖斐理伯回答說，他從未謀求都主教之位，是沙皇將他從索洛維茨的隱修生活中拽出；但如今牧職的重擔已落在他肩上，當教會法規被破壞時，他不會保持沉默。

沙皇越是盛怒威脅斐理伯，這位神聖的司教便越發堅定，並以天主審判來警告沙皇；唯有斐理伯有勇氣公開斥責沙皇並反抗他的不義。最終，沙皇在斐理伯自己的索洛維茨修道院中找到偽證人陷害他，於 1568 年 11 月初召開會議審判他；這位聖人不得不忍受那位將他從摯愛的修道院強行帶走的沙皇的迫害，同輩主教的背叛，以及自己靈性子女的誹謗。他被囚禁於莫斯科，但因人民對他的愛戴，沙皇甚至在他被囚時仍畏懼他，於是他被轉移到特維爾的一座修道院，在那裡度過了充滿巨大艱辛與持續祈禱的一年。1569 年 12 月 23 日，一位沙皇的信使前來，請求都主教祝福沙皇遠征諾夫哥羅德。聖斐理伯對他說，去做你來此要做的事吧，隨即舉手向天主祈禱。沙皇的信使隨即撲向他，用枕頭悶死了這位神聖的主教。1591 年，他的聖髑被遷移至索洛維茨，1652 年遷至莫斯科的聖母升天主教座堂；藉著他的聖髑顯了許多奇蹟。（另見栟㠓月 5 日與先知月 3 日。）

主顯節慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河……（見主顯月 6 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（司教） 第八調式

首席教長的繼承人，正教的柱石，真理的捍衛者，新宣信者聖斐理伯，你為你的羊群獻出了生命。因此，既然你能放膽向基督祈求，求你為受苦受難的俄羅斯，以及那些堪當紀念你的人們祈禱。

主顯節慶期集禱頌

今天，祢已顯現……（見主顯月 6 日）

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

當救主在約旦河內垂首時，祂在那裡壓碎了龍的頭顱；至於祂那帶著勝利獎賞的聖者，當頗里歐克特的頭顱被斬下時，他羞辱了那欺騙者與狡詐敵人。

集禱頌（司教） 第三調式

我們要讚美睿智的斐理伯，他是正教的指引與教師，真理的傳播者，金口若望的仿效者，俄羅斯的明證，他以自己言語為他的屬靈子女提供精神食糧；因為他以自己唇舌詠唱讚歌，教導我們也以唇舌詠唱，成為天主恩寵的領受者。

✠ 10. 我們在諸聖中的教父，尼撒主教額我略。我們在諸聖中的教父多麥提安

聖額我略是聖大巴西略的弟弟，生於主後 331 年，以言辭聞名，且是正教信仰的熱

忱者。他的兄長巴西略在他們的姐姐瑪克里納的鼓勵下，選擇了事奉天主而非世俗事業（見先知月 19 日）；聖額我略也以類似的方式，受他那虔誠的母親埃米利亞影響——當額我略還是青年時，她曾懇求他參加在她位於伊里斯河畔安奈西的隱居處所舉行的、為敬禮神聖四十殉道者的禮儀。聖額我略應母親的要求前往，但因旅途勞頓，熱忱不高，在禮儀中睡著了。四十殉道者遂在夢中向他顯現，責備並警告他的怠惰。此後他悔改了，變得非常勤勉於事奉天主。他於主後 372 年成為主教，並因其正教信仰，於主後 374 年被與亞略派同心一意的瓦林斯皇帝流放。瓦林斯於主後 378 年駕崩後，他被格拉提安皇帝召回其主教座。他出席了安提約基雅地方公會議，公會議派他巡視已被亞略主義玷污並破壞的阿拉伯與巴勒斯坦的教會。他出席了於主後 381 年在君士坦丁堡召開的第二次普世大公會議。他享年約六十歲，留下了許多卓越的著作，約於主後 395 年安息。第七次普世大公會議的會議記錄稱他為「眾教父之父」。

聖人多麥提安生活在查士丁二世皇帝（565-578 年在位）與莫里斯皇帝（582-602 年在位）時代。他出生於虔誠的父母——德奧多爾與歐多基亞，接受了全面的世俗與神聖知識教育。在度過短暫的合法婚姻生活後，他的妻子去世，他因德行出眾，於三十歲時被任命為亞美尼亞梅利泰內的主教。作為莫里斯皇帝的親族與信任的朋友，他從皇帝那裡獲得了豐厚的饋贈，並將之用於建造教堂與幫助窮人；他也受託處理拜占庭與波斯之間的事務。在君士坦丁堡期間，他於主後 602 年平安離世。

主顯節慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河……（見主顯月 6 日）

遣散頌（聖人） 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

主顯節慶期集禱頌

今天，祢已顯現……（見主顯月 6 日）

集禱頌（聖額我略） 第二調式

尼撒的額我略——那警醒的靈智、蒙天主啟示的教會牧者、智慧受尊崇的聖歌作家——如今與天使一同歡欣，悅樂於神聖之光中，求你為我們眾人不停代禱。

集禱頌（司教） 第三調式

當神聖的愛使你成為聖神的純潔器皿，你便從高天在天主基督的尊威教會中照耀；神聖司祭職的偉大恩寵中的傑出者，多麥提安，備受祝福者、天主眾可敬大司祭的美麗裝飾，因你的德行，你向眾人顯明為可敬的。

✠ 11. 我們的義德教父，共住修道院住持德奧多西

聖德奧多西是卡帕多細亞人，他生活在皇帝色雷斯人良在位期間（主後 457-474 年）。聖人在聖地建立了一座共住 修道院，擔任眾多修士的牧者。聖撒巴是巴勒斯坦獨修隱士的首領，聖德奧多西則是那些度團體生活者的管理者，因此他被稱為「共住修道院住持」。他與聖撒巴之間懷有基督內深厚的兄弟之情，二人共同守護了整個巴勒斯坦地區，抵禦由阿納斯塔修斯皇帝所支持的基督一性論異端；若無這兩位偉大修道之父的反對以及他們對加采東大公會議的熱忱捍衛，此異端極有可能在聖地得勢。他享年一百零三歲，平安離世。

若遇齋日，酒、油可食

主顯節慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河⋯⋯（見主顯月 6 日）

遣散頌（聖人） 第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父德奧多西，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

主顯節慶期集禱頌

今天，祢已顯現⋯⋯（見主顯月 6 日）

集禱頌（聖人） 第八調式

我們天主的神聖羊群的首牧，你被栽植於你的主及天主的庭院中，以聖德欣然開花結果，並在曠野中使你屬靈的子女繁衍增多——他們因你熱淚的澆灌而得滋養。因此我們向你高呼：歡欣吧，聖父德奧多西。

✠ 12. 神聖殉道者聖女塔提亞納

聖塔提亞納是羅馬最為著名的一位執政官的女兒。她是　會的女執事。她因為宣認基督信仰，備受折磨。當她受苦時，天使使折磨她的人受到他們加諸聖女身上的同樣痛苦，直到他們大聲喊叫說，他們再也不能忍受無形地抽在他們身上的鞭打。他在亞歷山大・塞維魯皇帝在位期間（222-235 年）被斬首。

慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河……（見主顯月 6 日）

遣散頌（殉道者）　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

慶期遣散頌

今天，祢已顯現於普世，……（見主顯月 6 日）

集禱頌（殉道者）　第四調式
今天，祢已顯現

殉道者塔提亞納，在你所受的苦難、所流的鮮血之中，你光輝燦爛，像潔白的鴿子一樣地飛向天堂。因此，求你不斷為所有敬禮你的人祈求基督。

✠ 13. 神聖的殉道者埃爾彌羅及斯特拉托尼科。我們在諸聖中的教父，普瓦捷的聖依拉略

由於本月 14 日是主顯節慶期的圓滿日，西奈山與萊蘇地方的義德殉道者及聖尼納的禮儀移至本日舉行。

聖埃爾彌羅和斯特拉托尼科在李錫尼統治時期（主後 314 年）因虔誠的信仰而遭受迫害。聖埃爾彌羅是一位執事，斯特拉托尼科是他的好友。埃爾彌羅因承認基督信仰而

遭到痛打，全身傷痕累累。斯特拉托尼科目睹好友忍受如此酷刑，甚至奄奄一息，悲傷不已。因此，他的基督徒身份被揭露。他也因公開承認信仰遭受毒打，隨後與埃爾彌羅一同被拋入多瑙河，獲得了殉道的榮冠。

神聖的司教依拉略出生於高盧，他的父母都是異教徒，他受過哲學和修辭學的教育。在異教仍盛行的高盧，聖依拉略認識到多神教的虛妄，成為基督徒，並成為他的新信仰的偉大捍衛者。大約在主後 350 年，他被祝聖為普瓦捷主教，當時阿爾勒和米蘭都掌握在亞略派手中，亞略派的君士坦提烏斯一世是帝國唯一的皇帝。與其同時代的聖亞大納削一樣，聖依拉略的主教生涯就是一場漫長的與亞略派的鬥爭。作為普瓦捷主教，聖依拉略預見到了瑪爾定（進殿月 12 日）未來的一位偉大人物，就將他留在身邊。355 年，米蘭公會議通過譴責聖亞大納削的決議時，依拉略致信君士坦提烏斯，譴責亞略派的錯誤，並要求恢復包括亞大納削在內的所有正統主教的地位。因此，依拉略被放逐到小亞細亞，在那裡寫下了他的不朽著作《論聖三》。聖依拉略於 360 年返回其教區，聖瑪爾定再次尋求他的指導。此時，聖依拉略祝福瑪爾定在普瓦捷附近創建一座修道院，瑪爾定一直留在那裡，直到 371 年被祝聖為圖爾主教。在生命的最後幾年，聖依拉略致力於罷黜米蘭的亞略派主教奧克森提，但奧克森提通過假裝承認正統信仰而保住了他的主教座。聖依拉略大約於 368 年安逝。奧克森提於 374 年去世，由聖盎博羅削接任米蘭主教，他繼續了聖依拉略與亞略派的鬥爭。

關於西奈山與萊蘇地方的殉道者，西奈山的殉道者是在戴克里先皇帝在位時期（約主後 296 年）殉道的；萊蘇的殉道者則大約在五世紀中葉被殺害。兩次屠殺的肇事者都是一個名叫布勒米耶斯的蠻族部落，他們來自阿拉伯和埃及地區。

神聖的童貞女尼納來自卡帕多細亞。據說，她的父親匝布隆是大殉道者聖格奧爾基的朋友，格奧爾基的父親也是卡帕多細亞人。盧斐諾、蘇格拉底、索佐蒙和德奧多勒等教會史家都記載了聖尼納使格魯吉亞歸化的過程。盧斐諾在聖尼納去世不到一百年時寫道，他在耶路撒冷聽一位名叫巴庫里的格魯吉亞王子講述了這一歷史。聖尼納被格魯吉亞人（希臘文獻稱之為伊比利亞人）俘虜，在囚禁期間，她過著非常虔誠、克己和聖德的生活，日夜不停地祈禱；這引起了格魯吉亞人的注意，凡是有人向她詢問有關這種生活方式的人，她都向他們宣講基督的恩寵。當她通過祈禱治癒了一個無人能治癒的患病兒童時，消息傳到了格魯吉亞的王后的耳朵裡，王后自己也患有無法治癒的重病。她讓人將這位被俘虜的女人帶到她面前，但聖尼納出於謙虛而拒絕了，於是王后命令他們將自己帶到尼納面前。聖尼納立即治癒了她，王后欣喜地回家了。當她向國王讚揚尼納和她的信仰時，國王不予理睬，儘管她經常向他提及此事。但當國王在森林中狩獵時，被一團無法穿透的黑暗籠罩，迷失了方向，與部下失散，陷入絕望之中；他發誓，如果基督拯救他，他就只敬拜祂。日光立即再次照耀，國王履行了他的誓言。他和王后接受了聖尼納的信仰教導，他們與整個格魯吉亞民族都皈依了基督信仰。國王還派遣使團前去覲見君士坦丁大帝，將他們的皈依告知皇帝，請求他派遣司鐸前往格魯吉亞。聖尼納大約在 335 年安逝。上述教會史家提到她時並沒有稱呼她為尼納。在《羅馬殉道錄》中，她以克里斯提亞納之名於降生月 15 日慶祝。

主顯節慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河……（見主顯月 6 日）

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（聖依拉略）　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的依拉略，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

遣散頌（義德殉道者）　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

遣散頌（聖尼納）　第四調式

天主聖言的使女，你在傳道方面等同於首位蒙召的安德肋宗徒，並效法其他宗徒；伊比利亞的光照者，聖神的蘆笛，亞宗徒聖尼納：請祈求天主基督拯救我們的靈魂。

主顯節慶期集禱頌

今天，祢已顯現……（見主顯月 6 日）

集禱頌（殉道者）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

天主之人，名聞遐邇的斯特拉托尼科與埃爾彌羅，當你們在河水中接受

死亡之時，你們在爭鬥中溺死了無情的敵人；因此，在你們的奮鬥中，為你們指明方向的天主基督，指引著你們前往真正不朽的榮耀之水。

集禱頌（聖依拉略） 第八調式
上主，普世向祢

神聖依拉略，你為傳遞給基督教會的信仰而忍受放逐，抵禦亞略派的詭計。正統而又正確的信仰的捍衛者，因你的祈禱和教導，你皈化了西方的土地，請為我們這些敬禮你的人祈求基督。

集禱頌（義德殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

你們逃避塵世的紛擾與狂暴，達致了極大的寧靜，以殉道之血及勇猛修行之苦為冠冕。因此，你們與所有殉道者及義德教父共同居住在至高之處。

集禱頌（聖尼納） 第二調式

今天，讓我們齊來歌唱讚美基督的特選者、等同宗徒者、天主話語的宣講者、睿智地宣講佳音者，她引領卡爾圖利亞人民走上生命與真理的道路；她是天主之母的弟子，我們熱誠的代禱者、不懈的守護者，應備受讚美的尼納。

✠ 14. 主顯節慶期圓滿日。西奈山和萊蘇地方的義德殉道者。格魯吉亞的光照者，亞宗徒聖尼納。我們在諸聖中的教父，塞爾維亞總主教聖撒巴

聖撒巴，塞爾維亞的首任總主教和導師，也是塞爾維亞最受愛戴的聖人之一，出生於 1169 年，父母為他取名為拉斯托科。他是塞爾維亞的統治者斯德望・內馬尼亞的兒子，斯德望・內馬尼亞更為人所知的是施香液者聖西默盎（見獻主月 13 日）。年輕時，拉斯托科秘密逃往阿索斯聖山，來到聖潘泰雷蒙修道院。當他的父親得知他逃走後，就派遣兵，要把他追回。在士兵找到他之前，他已接受剃度，出家做了修士，法名撒巴（主保為「成聖者」聖撒巴，降生月 5 日）。不久之後，他進入瓦托佩迪修道院，1197 年他的父親也在那裡出家。他們一起重建了希蘭達爾修道院，並使其成為其同胞的靈修中心。1200 年，聖西默盎去世，他的遺體成為施予神聖香液之源；1204 年，聖撒巴被迫

帶著父親的聖髑返回塞爾維亞，以平息兩個兄弟之間為爭奪王國統治權而發生的爭鬥。聖西默盎聖髑的恩寵和聖撒巴的調解，治癒了他兄弟之間的分歧。在說服在君士坦丁堡的皇帝和普世宗主教授予塞爾維亞教會自主權後，聖人在 1219 年被任命為其祖國的首任總主教（儘管這一任命相反聖人的意願），他努力使正教信仰在塞爾維亞得以建立。1221 年，他加冕他的兄弟斯德望為塞爾維亞的第一任國王（塞爾維亞第一位受加冕的國王聖斯德望的紀念日在聖架月 24 日）。1234 年，因天主的恩寵，他預見到自己即將離世，就辭去了總主教的職務，提名他的弟子阿爾塞尼為繼任者，並前往耶路撒冷和西奈山朝聖；在經由保加利亞返回塞爾維亞途中，他於 1236 年平安離世。由於他一直以來都是塞爾維亞的民族英雄，是堅固正教信仰不可戰勝的堡壘，穆斯林土耳其人在 1594 年焚毀了他的不朽聖髑。另見宗徒月 28 日。

按塞爾維亞教會的做法，今天慶祝聖撒巴的瞻禮；根據希臘的做法，則在本月 13 日慶祝；按俄國的做法，則在本月 12 日慶祝。

主顯節慶期遣散頌

主啊，當祢在約旦河……（見主顯月 6 日）

遣散頌（聖人）　第三調式

聖撒巴，你是通往生命的道路的指引者，首位教長和教師；因為你是首位光照你的祖國的人，使它在聖神內重生。你將你受聖化的人民，如同橄欖樹一樣，栽植在屬靈的樂園中。因此，當我們敬禮你為亞宗徒和等同於神聖司教者時，我們向你懇求：求你祈求天主基督賜予我們宏恩。

主顯節慶期集禱頌

今天，祢已顯現……（見主顯月 6 日）

集禱頌（聖人）　第八調式

聖人啊，你人民的教會光榮了你，以你為她的首位偉大教長和宗徒的同伴。既然你已與天主基督同在，求你藉著你的祈禱，拯救我們免受一切傷害，使我們能向你高呼：歡躍吧，神聖睿智的教父撒巴。

✠ 15. 我們的義德教父，代巴依德的保祿與居茅廬者若望

聖保祿是獨修士中的第一人，他大約在 227 年出生於埃及的代巴依德。250 年，當

時，由於德西烏皇帝迫害教會，他逃到曠野。他在一個山洞裡過了九十一年的隱居生活，於 341 年去世，享年 114 歲，由天主在他去世前幾天指引的大安當前去將他安葬。

聖若望是君士坦丁堡人氏，他的父母是元老院元老歐特羅彼和德奧多拉。十二歲時，他秘密離家，前往不眠者修道院（見降生月 29 日）。由於非常思念父母，六年後，他以貧民和乞丐的身份回到了父親家中。他住在父母家門口的一間小茅廬裡，因此被稱為「居茅廬者」，多年來他一直默默無聞，並遭受那些曾經是他僕人的人的嘲笑。大約在 450 年，他預知自己死期將至，就向父母顯露了自己的身份，不久就去世了。

遣散頌（聖保祿）　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父保祿，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖若望）　第八調式
求祢快速

蒙福之父，你從幼年時就熱切地渴望主，因此，你離開了這個充滿享樂的世界，致力於英勇的修行。你在你父母的門前搭起了茅廬；你打破了惡魔的陷阱。因此，若望，天主基督光榮了你。

集禱頌（聖保祿）　第四調式
今天，祢已顯現

信友們，讓我們讚美神聖的保祿，在德行的崇高之處閃耀的明亮星辰；讓我們喜樂地高呼：基督，祢是所有聖人的歡躍。

集禱頌（聖若望）　第二調式
你尋求上天之事

睿智之父若望，你渴望像基督一樣貧窮，就拋棄了父母的財富；義人啊，你手持至聖福音書，追隨天主基督，同時不停地為我們眾人向祂祈禱。

✠ 16. 敬禮神聖而滿被讚揚者聖伯多祿宗徒之尊貴鎖鏈

大黑落德王的孫子、猶太王黑落德・阿格黎帕，對基督教會的憤怒日甚，他殺死了聖史若望的哥哥雅各伯。他看到這使猶太人喜歡，就把伯多祿也抓了起來，關押在監獄

裡，打算把他一直關到逾越節後，好把他交給民眾，贏得他們的好感。但是，天使卻神奇地將宗徒釋放，伯多祿因而得救（宗 12:1-19）。束縛伯多祿宗徒的鎖鏈由他的至聖身體得到了聖化與治病的恩寵，凡是懷著信心來到它那裡的信徒都獲賜這一恩寵，得到了聖化和醫治。

聖經見證了這種神聖的寶物所行的奇跡和許多醫治，經上提到了發生在保祿身上的事，說：厄弗所的基督徒非常尊敬他，人恭敬地拿來他的手帕和圍裙，用它醫治病人。「甚至有人拿去他身上的毛巾和圍裙，放在病人身上，疾病便離開他們，惡魔也出去了。」（宗 19:12）。不僅（接觸到病人身體的）宗徒的衣服，甚至連他們的影子也能治癒病人。人們看到有這樣的事，就把他們的病人放在擔架和床上，抬到街上，當伯多祿經過時，他的影子「能遮在一些人身上」（宗 5:15）。由此，大公正教會學會了不僅對聖人的聖髑，而且也對天主的聖人的衣服表示恭敬與虔誠。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式

宗徒之長，你沒有離開羅馬，藉著你所戴的鎖鏈臨於我們。我們懷著信心朝拜它們，祈禱說：因你對天主的轉求，求賜我們宏恩。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

如今磐石基督，光榮了信仰的磐石，召叫眾人慶祝伯多祿的寶貴鎖鏈所行的可怕奇事。在賜予眾人罪赦的我主基督的眾門徒中，他位列首席。

✠ 17. 我們義德而又心懷天主的教父大安當

修士之父聖安當於主後 251 年出生在埃及，父母虔誠，在他年少時便離世。他一聽到福音的話：「你若願意是成全的，去！變賣你所有的，施捨給窮人」（瑪 19:21），就立刻付諸行動。將所有財產分施給窮人後，他便遠離世間一切紛擾，前往曠野。他在長達二十年的時間裡持續忍受的各種試探，實非言語所能形容。他日以繼夜的修行奮鬥——藉此克制情慾的興起，達至無慾的至高境界——超越了本性的界限；而他德行事蹟的聲譽吸引了許多人追隨他，以至曠野轉變為一座城池，而他可說是這座新城所有居民的統治者、立法者與首席導師。但世間的城邑也享有了他德行的果實。當基督徒於主後 312 年在馬克西米努斯手下遭受迫害並被處死時，他趕去援助與安慰他們。當教會因亞略派而備受困擾時，他於 335 年懷著熱忱前往亞歷山大里亞，為正統信仰與他們鬥爭。在此期間，藉著他言語的恩寵，他也使許多不信者皈依了基督。

他在上埃及科瑪村外開始了自己的修行生活，學習當地修行者與聖善之人的方式，

並在每一項德行上完善自己，直至超越他們所有人。他渴望增加自己的勞苦，就前往曠野，在山中找到一處廢棄的堡壘，便定居其中，以嚴苛的齋戒、不斷的祈禱以及與魔鬼的激烈搏鬥來鍛鍊自己。如上所述，他在此停留了約二十年。認識他本人並為他作傳的聖大亞大納削說，他從那堡壘出來時，「已深諳奧秘，且充滿了天主的聖神」。之後，由於信眾的簇擁剝奪了他的獨居，他蒙天主啟示，與某些貝都因人同行，直到來到靠近紅海的一片曠野中的山區，在那裡度過了他的餘生。聖亞大納削如此描述他：「他的面容具有一種偉大而奇妙的恩寵。這也是他從救主那裡領受的恩賜。因為即使他身處一大群修士之中，任何先前不認識他而想見他的人，都會立即越過其他人，趕往安當那裡，彷彿被他的儀容所吸引。然而，無論在身高或體型上，他都並不比他人突出，唯在舉止的寧靜與靈魂的純潔上顯著。」

他如此度過一生，成為德行的典範與修道人的準則，於 356 年 1 月 17 日安逝，享年約一百零五歲。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式

聖父安當，你效法熱忱者厄里亞的方式，遵循洗者若翰的筆直道路，你使曠野成為一座城池，以你的祈禱支持世界。因此，請轉求我們的天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

至義者，你捨棄了一切塵世的憂慮與紛擾，度著寧靜與平和的生活，在各方面效法洗者若翰。因此，眾聖父之首，聖父安當，我們與他一同讚頌你。

✠ 18. 我們在諸聖中的教父，亞歷山大里亞總主教亞大納削與濟利祿

自主後 325 年在尼西亞舉行第一次普世大公會議後的半個世紀裡，若說有一位人物是亞略派最為恐懼和憎恨的，那便是聖大亞大納削，因其能完全揭露他們教義的謬誤，並能從流放或藏匿中集結正教信仰受困的力量。這盞正教信仰的熾熱明燈——當他在燈台上照耀時，帝國權力與異端者的陰謀無法將其熄滅；當他被埃及民眾與修士隱藏時，亦無法尋獲。亞大納削約於 296 年出生在亞歷山大里亞。他接受了優良的希臘文學訓練，尤其精熟聖經，在其著作中展現了非凡的聖經知識。即便在年輕時，他已具備驚人

的神學理解深度；撰寫《論道成肉身》一文時，年僅二十歲左右。亞歷山大里亞總主教聖亞歷山大撫養他成長，祝聖他為執事，並在因亞略褻瀆天主子的天主性而將其解除其神職後，帶亞大納削出席了 325 年的第一次尼西亞大公會議；聖亞大納削此後的餘生都致力於捍衛這次神聖大公會議。326 年，亞歷山大在去世前，指定亞大納削為其繼任者。

325 年，亞略已被尼西亞大公會議定罪；然而，藉著亞略對正教信仰的虛偽認信，他的支持者說服了聖君士坦丁大帝，認為應接納他回到教會的共融中。但亞大納削深知其思想的乖謬及其心中潛伏的異端痼疾，拒絕與亞略共融。這位異端領袖的追隨者於是開始捏造虛假指控陷害亞大納削；最終，聖君士坦丁大帝被關於聖人行為不端的嚴重指控（這些指控完全是虛假的）所誤導，於 336 年將他流放至高盧的特里貝里斯。當聖君士坦丁去世後，聖亞大納削於 337 年凱旋返回亞歷山大里亞。但他的敵人在帝國東部的皇帝君士坦提烏斯那裡找到了盟友；聖亞大納削的第二次流放生活在羅馬度過。這次流放在君士坦斯以威脅迫使其兄君士坦提烏斯恢復亞大納削職位後終結（另見進殿月 6 日）。此後十年間，聖亞大納削在整個埃及鞏固正教信仰，巡視全國，鼓勵神職人員、修士及平信徒，眾人愛戴他如同父親。但在 350 年君士坦斯去世後，君士坦提烏斯成為唯一的皇帝，亞大納削再次身處險境。356 年 2 月 8 日晚，敘利亞努斯將軍率領五千多名士兵包圍了亞大納削正在舉行禮儀的教堂，並破門而入。亞大納削的聖職人員懇求他離開，但這位善牧命令所有羊群必須先撤離；直到確信他們安全後，他自己才在天主恩寵的保護下，從士兵中間穿過，消失於埃及的曠野之中。此後約六年間，他躲過了派來追捕他的士兵和密探。

當背教者猶利安於 361 年繼承君士坦提烏斯登上帝位後，亞大納削再次返回，但僅數月之久。由於亞大納削使許多異教徒皈依，埃及的偶像祭司致信猶利安，稱若亞大納削留任，偶像崇拜將在埃及消亡。這位異教皇帝遂下令不是流放亞大納削，而是處死他。亞大納削乘船溯尼羅河而上。當得知皇帝的追兵尾隨時，他命手下調轉船頭。當他的船與追兵的船隻交錯時，追兵問他是否看見亞大納削。他回答：「他就在不遠處。」在返回亞歷山大里亞短暫停留後，他再次逃往代巴依德，直至 363 年猶利安去世。聖亞大納削在 365 年於瓦林斯手下遭受了第五次也是最後一次流放，但此次僅持續四個月，因為瓦林斯懼怕埃及民眾為其愛戴的總主教發生叛亂，遂於 366 年 2 月撤銷了敕令。

偉大的亞大納削平安度過了餘下的七年時光。在他擔任宗主教的四十七年中，約有十七年處於流放之中。他如同燦爛的晚星，從其高位照耀，以言語的光輝繼續啟迪正教信徒一段時日後，這位備受磨難的鬥士步入生命的黃昏，於 373 年從漫長的苦難中安息，但在此之前，真理的另一位明燈——聖大巴西略——已於東方升起，於主後 370 年被祝聖為凱撒肋亞總主教。除了所有其他成就，聖亞大納削還撰寫了聖大安當的傳記（他青年時曾與安當共度時光）；祝聖了聖富爾孟提為埃塞俄比亞首位主教；並在 367 年的復活節通諭中，闡明了教會接受為正典的舊約與新約各書卷。神學家聖額我略在《論偉大的亞大納削》的講道中稱他「容貌如天使，心智更似天使……以父親的溫柔責備，以統治者的尊嚴讚揚……一切和諧，如同單一里拉琴上的旋律，且音調一致；他的

生命、教導、奮鬥、危險、歸來，以及歸來後的言行……他如此溫和、仁慈地對待那些曾傷害他的人，以致他們自己（如果可以這麼說）也不厭惡他的復位。」

聖濟利祿同樣來自亞歷山大里亞，約生於 376 年，是亞歷山大里亞宗主教德奧斐羅的侄子，後者亦在聖人青年時期教導他。他首先在尼特里亞與修士們共度了許多時光，後於 412 年繼承其叔父的宗主教位。429 年，當濟利祿聞知君士坦丁堡新任宗主教聶斯托利的教導時，他開始通過私人書信嘗試勸說聶斯托利放棄其關於天主聖言降生的異端教導；而當這位異端領袖並未悔改時，聖濟利祿與羅馬教宗塞萊斯廷一同捍衛了正教信仰，駁斥了聶斯托利的謬說。聖濟利祿於 431 年主持了由兩百位聖教父組成的第三次普世大公會議，會議在小德奧多西皇帝主持下於厄弗所召開。在這次會議上，他以極具智慧的言辭羞辱並判罰了聶斯托利不虔敬的教義，後者雖在城中，卻拒絕在濟利祿面前露面。聖濟利祿除了推翻聶斯托利的謬誤外，還為教會留下了對路加福音和若望福音的完整釋經著作。他牧養基督的教會三十二年，於主後 444 年安逝。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第三調式
你對神聖信仰的宣認

你們以正教信仰的作為照耀四方，撲滅了一切虛妄的信仰與教導，成為得獎賞者與征服者。既然你們以真正的虔敬使萬物豐盛，使教會被裝飾得富麗堂皇，亞大納削與睿智的濟利祿，你們二位都堪當尋獲天主基督——祂賜予眾人宏恩。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

虔敬的大司祭與基督聖教會的傑出護衛者，請守護並保存所有向祢歌詠的人：至仁慈的主，求祢仁慈地拯救那些忠信地敬禮祢的人。

✠ 19. 我們在諸聖中的教父：埃及的瑪加略與亞歷山大里亞的瑪加略。我們在諸聖中的教父，科孚的聖阿爾塞尼。我們在諸聖中的教父，厄弗所都主教聖馬爾谷

聖大瑪加略來自埃及的代巴依德，根據一些人的說法，他是聖大安當的門徒。他約生於 331 年，在塞特曠野克修苦行。雖然年輕，但因他極大的智慧與嚴苛的生活方式，被稱為「孩童長老」。他被祝聖為司鐸，並於 391 年、六十歲時安息。歸於他名下的講

道有五十篇。關於聖瑪加略有這樣的說法：他在地上成了如同天主一般，因為正如天主護佑整個世界，他也遮掩他所見的過失，彷彿視而不見。一次他回到自己的居所，發現一個小偷正在搬運他的物品，裝到一頭駱駝上。瑪加略的不執著財物之心如此強烈，以至於他竟幫助那小偷將東西裝上駱駝。當駱駝不肯起身時，瑪加略返回居所，拿來一把小鋤頭，說駱駝也想要這把鋤頭，將其裝上後，他踢了駱駝一下叫它起來。駱駝聽從了瑪加略的命令，但很快又躺下，直到所有物品都歸還給瑪加略後才肯移動。與他同時代的亞歷山大里亞的聖瑪加略之所以如此稱呼，是因為他來自亞歷山大里亞，屬於講希臘語的僑民群體；而聖大瑪加略也被稱為「埃及的」，即他屬於埃及本土的古老民族——科普特人。每當亞歷山大里亞的聖瑪加略聽說有人實踐了某種德行，他便努力使自己更徹底地實踐它。當他年事已高時，他探訪了塔本尼西的聖巴各默的團體，並未透露身份，請求接納。聖巴各默因瑪加略的年紀起初不願接收他，但後來還是應允了他的懇求。不久，大齋期開始，瑪加略遵循了一條極其嚴格的齋戒與祈禱法則，以致團體中許多人向巴各默抱怨，問他是否帶來這位老人是為了羞辱他們。聖巴各默在一次啟示中得知了瑪加略的身份，感謝他打破了修士們的驕傲，並平安地送他離去。

聖阿爾塞尼出身於巴勒斯坦，生於 876 年，父母虔誠。他自幼便被奉獻給天主，並領受了修士衣袍。他在色雲基雅求學，並在那裡接受了司鐸職。從那裡移居君士坦丁堡後，他被任命為科孚的都主教。他以德行和教導裝飾那裡的宗座。年事漸高時，他返回君士坦丁堡，平息了君士坦丁・波菲羅格尼圖斯皇帝對科孚首領們的不公憤怒。最終，在他返回教區的旅途中，他在格林多患病，並於十世紀中葉左右安息主內。

這位唯一、神聖、大公、傳自宗徒的教會的偉大導師與無敵護衛者——聖馬爾谷，是帝都君士坦丁堡的後裔與子嗣。他在極為虔誠的父母教養下成長，並受教於世俗與屬靈的智慧，在兩方面都出類拔萃。聖馬爾谷曾在王子群島上度過修行生活，其後又在君士坦丁堡的聖格奧爾基・馬加納修道院隱修。他經歷了所有神品階級，最終被提升至總主教尊位，登上了厄弗所都主教的崇高寶座。在皇帝若望・巴列奧略的堅持下，聖人被派往佛羅倫薩參加拉丁人的會議，旨在聯合分裂多年的教會。他以言語中屬神的智慧使教宗的教師們驚愕，並且是唯一沒有簽署那次偽公會議之褻瀆法令的人。因此，基督的神聖教會始終尊崇這位偉人為宗徒信德的恩人、導師、唯一護衛者與無敵鬥士。他於 1443 年安息。

遣散頌（埃及的聖瑪加略）　第一調式

瑪加略，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

遣散頌（聖阿爾塞尼） 第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教阿爾塞尼，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖馬爾谷） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

備受讚頌且至神聖的馬爾谷，教會在你身上尋得了一位偉大的熱忱者，因著你對神聖信仰的宣認；因為你捍衛了教父們所教導的教義，並擊潰了黑暗驕傲的狂妄。因此，請你向天主基督祈求，恩賜那些敬禮你的人獲得罪過的赦免。

集禱頌（埃及的聖瑪加略） 第四調式
今天，祢已顯現

偉大的修行者，眾教父之父，義德的瑪加略，上主天主立你於克修之家，如同從不偏差的星辰，以引導之光照亮遠方地域。

集禱頌（聖阿爾塞尼） 第四調式
今天，祢已顯現

你已顯現為一位義德的司教，在地上侍奉了至高天主，如同真實的天使；而今，聖父阿爾塞尼，請你熱切地懇求祂拯救我們的靈魂。

集禱頌（聖馬爾谷） 第三調式
今天，童貞女

心靈虔誠者，你身披無敵的甲冑，擊碎了西方背逆的驕傲；你被興起為正教信仰的鬥士，成為護慰者親自的工具與純潔器皿。因此，我們向你歡呼：歡欣吧，馬爾谷，你是正教羊群的榮耀。

✠ 20. 我們的義德教父大歐提彌

聖大歐提彌來自亞美尼亞的梅利特內，他的父母保祿和狄約尼西亞都是虔誠的基督

徒。他出生於約 377 年左右。由於他的母親荒胎不育，他被命名為歐提彌——意思是「歡樂」或「喜樂」——因為這是他父母在他出生時所經驗到的。他受教於梅利特內主教歐特羅伊門下，並由他祝聖，負責管理梅利特內的修道院。然後，大約在 406 年左右他來到巴勒斯坦，在這之後，他成為眾多修士的領袖。一個龐大的阿拉伯部落因他而皈依了正教信仰，因為他治愈了他們的酋長阿斯佩貝托患病的兒子。阿斯佩貝托和他所有的人民都受了洗；他取教名為伯多祿，後來被祝聖為他部落的主教，被稱為「帳篷主教」。聖歐提彌還與聶斯托利派、歐拉克派和摩尼教的信徒作鬥爭。當聖德奧多西二世的遺孀歐多西亞在巴勒斯坦定居，並陷入在巴勒斯坦由某個德奧多西所擁護的基督一性論異端時，她派遣使者到敘利亞的柱頭修士聖西默盎（參見聖架月 1 日）那裡，詢問他對歐提克和譴責他的加采東大公會議的看法；聖西默盎讚揚了在她附近居住的聖歐提彌的聖潔和正統，並打發她去見他，以擺脫她的錯誤（聖后歐多西亞的紀念日在安息月 13 日）。他成了教會的神聖神諭，或者，正如某位歷史學家所寫的，「神聖話語的器皿」。他是聖撒巴的導師和長老。他活了九十六歲，於 473 年主顯月 20 日安逝。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式

沒有生育過的荒胎者，喜樂吧；沒有經歷過產痛著，歡樂吧！因為懷著渴望之人，增添了你屬聖神的兒女，他以虔誠栽種他們，以貞潔養育他們，使他們達到德行的成全。我們上帝基督，因他的祈禱，求祢使我們的生命平安。

集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

受造物因你令人敬畏的誕生而找到喜悅和歡樂，在你神聖的紀念日，因你無數的奇跡而感到歡欣。現在，義德的歐提彌，你將這喜樂豐盛地賜予我們的靈魂，洗淨我們一切罪惡污點，使我們能夠歌唱：阿肋路亞。

✠ 21. 我們的義德教父，宣信者瑪克西穆。神聖的殉道者奈奧斐特。神聖的殉道司教，塔拉戈納主教弗魯克圖奧索，及其執事奧古里與歐洛基

神聖的瑪克西穆出身於君士坦丁堡的一個顯赫家族。他是一位熱愛智慧者與卓越的神學家。起初，他是赫拉克利烏斯皇帝及其孫君士坦斯的首席私人秘書。但當基督一志

論異端在宮廷中占據主導地位時，聖人出於對此謬誤的憎惡，前往金角城（斯庫塔里）的修道院，並後來成為該院院長。當君士坦斯試圖強迫他要麼接受基督一志論教導，要麼停止發言和撰文反對——這兩者聖人都拒絕接受——他的舌頭被連根割除，右手被砍斷，隨後被流放，於 662 年在流放地去世。當時在東方，唯有他及其少數門徒持守正統信仰。另見凱旋月 13 日。

殉道者奈奧斐特來自彼提尼雅的尼西亞，他的父母德奧多若與弗羅倫斯都是虔誠的教友。他自幼蒙恩寵引導，九歲時便在奧林匹斯山上擇一洞穴居住，在那裡度克修與祈禱的生活。十五歲時，正值戴克里先皇帝統治時期（約 290 年），他主動去見當地總督德西烏。德西烏被他出人意料的膽識激怒，命人將他鞭打，然後置於火床之上；他因恩寵而從這些酷刑中得以保全，總督又將他交給猛獸。但因聖人依舊毫髮無傷，一名異教徒便用劍襲擊並殺害了他。

在基督之後的最初幾個世紀，塔拉戈納是西班牙的首都，位於巴塞羅那以南的東海岸，是一個海港。當聖保祿「往西班牙去」（羅 15:24,28；另見耶路撒冷的聖濟利祿《教理講授》第十七講 26 節，及金口聖若望《致弟茂德後書講道集》，第十篇講道，弟後 4:20）時，他很可能曾在這座重要城市登陸，而聖弗魯克圖索正是三世紀中葉該城的主教。259 年 1 月 16 日，在瓦萊里安與加里恩努斯的教難中，弗魯克圖索與他的執事奧古里和歐洛基被士兵逮捕並投入監獄。經過六天的監禁，他們被帶到總督埃米利安面前受審。在聲稱自己對羅馬皇帝及其神祇的命令一無所知後，他說：「我敬拜獨一無二的天主，祂創造了天地及其中萬物。」

埃米利安說：「你難道不知道眾神存在嗎？」

「不，」弗魯克圖索說，「我不知道。」

「你以後會知道的。」埃米利安說。

在奧古里也宣認了對唯一天主的信仰後，埃米利安轉向弗魯克圖索的另一位執事歐洛基說：「你也敬拜弗魯克圖索嗎？」他回答說：「我不敬拜弗魯克圖索，但我敬拜他所敬拜的天主。」

然後埃米利安再次轉向弗魯克圖索說：「你是主教嗎？」

「我是。」

「你曾經是。」埃米利安說，並下令將他們活活燒死。

當弗魯克圖索和他的兩位執事被帶往圓形劇場時，甚至連異教徒也為他哀悼，因為他深受眾人愛戴。當有人遞給他一杯調味葡萄酒時，他拒絕了，因為那天是星期三，尚未到開齋的時刻。一位名叫斐理斯的虔誠信徒請求主教紀念他，聖弗魯克圖索以清晰的聲音回答，讓所有人都能聽見：「我必須記念遍佈東方與西方的整個大公教會。」他應許哀傷的信友們，主不會長久讓羊群沒有牧者，並宣告這不過是一個時辰的苦難，隨後便與他的兩位執事一同被活活燒死。之後，當一些信友各自取走他們的一些骨灰作為聖髑時，聖弗魯克圖索向他們顯現，囑咐他們立即歸還骨灰，好使他們能共同安息於一處。

遣散頌（義德者） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的瑪克西穆，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（殉道司教） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

你被愛德與敬神之德全然燃燒，是那樣高尚、美好、明智且勇敢，乃至異教徒見你受死亦為之哀哭；然而你並非歸於死亡，而是進入永生，那裡滿是守慶節者的歡聲。神聖的殉道者弗魯克圖索，請記得你自己的話：紀念遍佈東方與西方的教會。

集禱頌（義德者） 第八調式
得勝的護衛統帥

我們眾信友當以合宜的詩歌讚頌那位熱愛至聖聖三者、偉大的瑪克西穆，他清晰地闡明了天主所賜的信仰：我們當光榮我們的天主基督，祂雖只是一個位格，卻真實地具有兩性、兩意志與兩德能。讓我們向他高呼：歡欣吧，神聖信仰的宣報者。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

大殉道者奈奧斐特，你自山嶽如閃電般照耀，並在在殉道的痛苦與死亡中光榮了天主基督。因此，你如今已領受了不朽的冠冕。

集禱頌（殉道司教） 第四調式
求祢快速

偉大的弗魯克圖索，你曾在獄中，於枷鎖內忠信地持守齋戒；如今在天上，你在光耀中與諸聖一同歡宴，喜樂再無拘束；因為那焚盡你可朽肉身的火焰，使你為基督結出豐碩果實。作為天主的殉道者，求你放膽祈求，使我們眾人都能得救。

✠ 22-28. 紀念俄羅斯諸聖新殉道者主日

今日（最接近主顯月 25 日的主日）我們紀念：自 1917 年開始，在前俄羅斯帝國境內所有遭無神論者迫害致死的信眾。其中包括皇室殉道者（見先知月 4 日）、宣信者提弘宗主教（見獻主月 24 日），以及無數在各種譏諷拷打、酷烈死亡中仍堅定宣認基督聖名的神職人員、修道人與平信徒。

遣散頌 第三調式
你對神聖信仰的宣認

在這末後的時代，新近蒙恩寵加冕的眾殉道者，在天上歡欣踴躍，他們以各種形式的殉道得享光榮；他們曾斥責悖逆天主者的瘋狂，獲得了凱旋得勝之冠冕。因此，他們不斷熱切地為我們祈求基督，賜宏恩於我們這些歌唱讚美他們的人。

集禱頌 第八調式
得勝的護衛統帥

在古時奮戰的殉道者的歌團，歡迎新近由我們的天主基督所加冕的眾得勝者，在神聖的喜樂中，他們形成了一個共同的慶節。因為這些在俄羅斯的土地上為信仰奮戰的戰士，使不敬天主的暴政的邪惡陰謀化為烏有。因此，我們向他們高呼：主的蒙難者，歡躍吧！

✠ 22. 聖宗徒弟茂德。波斯的義德殉道者阿納斯塔西

弟茂德宗徒是呂考尼雅的呂斯特辣人氏，父親是希臘人（即異教徒），母親是猶太人；他的母親名叫歐尼刻，祖母名叫羅依（弟後 1:5）。當保祿宗徒第一次在那裡傳道

時，他成為了保祿的門徒，並在宗徒傳道的整個過程中一直跟隨他。之後，他被保祿祝聖為厄弗所教會的首任主教。在管理亞細亞所有教會的聖史若望的監督下，他於 97 年為主殉道，被異教徒用石頭砸死，有人猜測是因為他反對為紀念阿爾特米女神而舉行的慶節。保祿宗徒寫給弟茂德的前、後書就是寫給他的。

聖阿納斯塔西是波斯人，是一個波斯司祭的兒子，在波斯國王霍斯勞二世和拜占庭皇帝伊拉克略在位時期，他是波斯軍隊裡的一名士兵。聖人的波斯名字是瑪貢達特。614 年，霍斯勞攻陷耶路撒冷，擄走了珍貴的十字架，瑪貢達特聽到了關於我們救恩的十字架所創造的奇跡的報告。他是個謹慎的人，對一件刑具受到基督徒如此崇敬感到困惑，但又渴望了解他們的信仰，於是他努力尋求有關基督的整個神聖使命：降生成人、受難和復活的教導；當他了解到他想知道的事情時，他的靈魂充滿了驚奇和喜悅。他來到聖城，由耶路撒冷宗主教聖莫德斯特手中領了洗，並成為一名修士，取名阿納斯塔西。當他閱讀聖人傳記和諸聖殉道者的事跡時，他的心中燃起了對他們的愛，以至於他祈禱自己也能堪當像他們一樣殉道。最後，他無法抑制內心的渴望，離開了修道院，在凱撒利亞遇到了一些波斯的司祭，他斥責他們的妄想。由於當時巴勒斯坦仍被波斯人佔領，他被帶到波斯統治者面前，受到審問、毆打和監禁。然後，他和其他俘虜一起被帶到波斯，在那裡，他受盡折磨，拒絕再次擁護其祖先的錯誤，他被一隻手吊起來，用套索勒死，後被斬首。本月 24 日是敬遷他的聖髑的日子。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（宗徒） 第四調式

你受到全然正直的教導，又在一切事上保持警醒，你穿戴上了相稱於聖者的美好良知。殉道司教弟茂德宗徒，你由特選之器汲取了不可言喻的奧秘；你堅守了信仰，走完了同樣的歷程。求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（義德殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（宗徒與義德殉道者）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

信友們，讓我們歌唱讚美詩，讚頌弟茂德，他是保祿的神聖門徒和忠實夥伴；讓我們也和他一起讚美虔誠睿智的阿納斯塔西，他如同出自波斯的星辰一般，閃耀著光芒，將肉體的疾病和屬靈的病症，由我們身上驅逐。

✠ 23. 神聖的殉道司教，安基拉主教克肋孟。神聖的殉道者阿伽曇頡羅

聖克肋孟來自加拉太的安基拉，父親不信，母親名索斐亞，是位信徒。他起初度修士生活，後來成為本城的主教。他為宣認基督信仰遭受了許多苦難，其受苦與奮鬥的時期長達二十八年之久。最終，他與聖阿伽曇頡羅（來自羅馬）於 296 年，在戴克里先與瑪克西米安皇帝在位期間，一同被斬首。

遣散頌（聖克肋孟）　第八調式

至聖的克肋孟，你為信友們綻放，如聖德的枝條、競賽的枝幹、至聖的花朵與甘美的天賜果實。但作為殉道者的同難者與司教的同　，請為我們靈魂的得救轉求我們的天主基督。

遣散頌（聖阿伽曇頡羅）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（聖克肋孟）　第四調式
今天，祢已顯現

宛如基督這真葡萄樹上尊榮的枝條，備受讚譽的克肋孟，你為信仰贏得了眾多競賽，並與那些分擔你苦痛的人同聲呼喊：基督是殉道者極其輝煌的喜樂。

集禱頌（聖阿伽曇頡羅） 第三調式
今天，童貞女

殉道者，你從以殉道者著稱的羅馬城綻放而出，當與你同名的天使們看見你在為基督所受折磨中所表現出的堅定勇氣與巨大忍耐時，你使他們驚嘆不已。因此，你理所當然地被尊為聖，並領受了行可畏奇事與征兆的恩寵。

✠ 24. 我們的義德之母的羅馬克塞尼亞。我們的義德之母，聖彼得堡的聖愚克塞尼亞

我們的義德之母的羅馬的克塞尼亞來自一個顯赫的家庭。當她的父母準備為她舉行婚禮時，她帶著兩個女僕偷偷地溜走，前往小亞細亞的米拉薩，她在那裡度著修行生活，結束了她的一生。她被她的神師保祿祝聖為女執事，保祿是米拉薩的主教。雖然她原名叫歐西彼亞，但為了掩飾她的身份，她取了克塞尼亞這個名字——在希臘語中，意為「陌生人」——因為她遠離了自己的國家。

我們的義德之母、聖彼得堡的克塞尼亞大約生於 1730 年。她嫁給了一位名叫安德肋的上校；在她 26 歲的時候，她的丈夫在與朋友一起喝酒聚會時突然死了。克塞尼亞成為一個無兒無女的寡婦，她捨棄了她的所有財產，在聖彼得堡消失了八年；據說她在一個獨修所度過了這段時間，學習靈修生活。當她回到聖彼得堡時，她穿上了丈夫的軍裝，並且只有當人叫她安德肋的名字（她已故丈夫的名字）時，才會作出回應。她過著無家可歸的流浪生活，許多人把她當作瘋子；她以極大的耐心忍受著這一切，通過忍受嘲弄將肉體之心釘在十字架上，並為丈夫的靈魂祈禱。她被賦予祈禱和預言的恩賜，並經常預言未來的事情；1796 年她預言了葉卡捷琳娜二世女皇的死亡。她在丈夫去世後，活了 45 年，大約在 1800 年去世，享年 71 歲。她的墳墓成為奇跡的源泉，許多人前來從墳上取土，作為一種祝福，以至於經常需要更換墳墓的土壤；當她的墳墓上放置一塊石板時，這塊石板也隨著時間的推移一塊塊地消失了。人們特別祈求聖克塞尼亞幫助他們找到工作、住宿或配偶。

遣散頌（羅馬的克塞尼亞） 第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的克塞尼亞，你的心靈與天使一起歡悅。

遣散頌（聖彼得堡的克塞尼亞） 第八調式

流浪的異鄉人，主基督在你身上，賜於我們一位熱忱的代禱者。因為你接受了生活中的苦難，懷著愛事奉天主與世人，你獲得了巨大的勇氣。因此，在試探與痛苦中，我們熱切投奔到你那裡，發自我們內心深處地高呼：真福克塞尼亞，不要使我們的希望蒙羞。

集禱頌（羅馬的克塞尼亞） 第二調式

克塞尼亞，我們慶祝紀念你所度的異鄉者的生活，懷著愛敬禮你，我們讚美賜予祢醫治眾人的德能的基督。求你不斷為我們眾人祈求祂。

集禱頌（聖彼得堡的克塞尼亞） 第三調式

在地上，你是一個流浪的異鄉者，為天上的家鄉而哀歎，克塞尼亞，具有大丈夫的心靈與屬神睿智者，麻木不信之人認為你是愚昧的，但信友卻以你為至睿至聖者，天主給你戴上了榮耀尊貴的冠冕。因此，我們向你高呼：萬福，在經過了塵世的流浪後，你前來居住在父的家裡。

✠ 25. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教、神學家聖額我略

神學家聖額我略，這位教會的偉大教父與教師，於 329 年出生在卡帕多細亞第二行政區的阿里安佐斯村，距納齊盎不遠。他的父親後來成為納齊盎的主教，名額我略（於主顯月 1 日紀念），母親名諾納（於安息月 5 日紀念）；二人皆位列聖品，他的兄弟凱撒里（於福音月 9 日紀念）與姊妹戈爾戈尼亞（於獻主月 23 日紀念）亦然。他先後在巴勒斯坦的凱撒肋亞、亞歷山大里亞，最後在雅典求學。當他從亞歷山大里亞乘船前往雅典時，一場猛烈的海上風暴不僅危及他的生命，也危及他的得救，因他當時尚未受洗。他流淚熱切地懇求天主保全他，誓願將整個自我奉獻於主，風暴隨即平息。在雅典，聖額我略與他已相識的聖大巴西略相聚；此時他們的相知發展為終生的兄弟之愛。他們在雅典的另一位同學是年輕的王子猶利安，他後來成為皇帝，因否認基督並竭力恢復異教而被稱為「背教者」。即便在雅典時，在猶利安尚未脫去虔誠的偽裝之前，聖額我略便看出他心思不穩，並說：「羅馬國家正在滋養何等邪惡」（《演講集》V, 24, PG 35:693）。

在雅典學成之後，額我略成為巴西略的克修同伴，一度與他一同在本都的隱修處所度修道生活。他的父親祝聖他為納齊盎教會的司鐸，聖巴西略則祝聖他為薩西馬（或贊

西馬）的主教，該地屬凱撒肋亞總教區管轄。這次祝聖是額我略巨大悲痛的源由，也造成他與巴西略之間的誤解；但他對巴西略的愛始終未變，這從他為聖巴西略所作的《葬禮演講》（《演講集》XLIII）中可以清楚看出。

約於 379 年，聖額我略前來援助君士坦丁堡教會，該教會已受亞略派困擾達四十年之久；憑藉其睿智的言辭與諸多勞苦，他將教會從異端的腐敗中解放出來，並被於 381 年在當地召開、譴責聖神之敵——君士坦丁堡總主教瑪凱多尼——的第二次普世大公會議選為該城總主教。當聖額我略來到君士坦丁堡時，亞略派已佔據所有教堂，他被迫在一座奉獻給殉道者聖阿納斯塔西亞的家庭小堂舉行禮儀。他從那裡開始宣講他關於聖三的五篇著名講道，即所謂的《神學演講集》。兩年後當他離開君士坦丁堡時，亞略派在城中已無一所教堂留存。主持第二次普世大公會議的安提約基雅的聖麥肋提（見獻主月 12 日）在會議期間去世，聖額我略被選為其繼任者；他在會議上以其對教義神學的闡述而卓爾不群。

他治理教會直至 382 年，隨後在 150 位主教及皇帝聖大德奧多西面前發表了告別演講——《護衛辭》，其中闡明了聖子的天主性；在此演講中，他請求並獲准所有人同意他從君士坦丁堡宗座退休。他回到納齊盎，在那裡度過餘生，於 391 年安息於主懷，享年約六十二歲。

他現存的著作，包括散文及各類格律詩，展現了他崇高的雄辯與驚人的博學。其著作之美，被認為超越了古希臘作家；因其受天主啟示的神學思想，他獲得了「神學家」的稱號。雖然他有時被稱為納齊盎的額我略，但此稱號本屬於其父；教會僅稱他為神學家額我略。他特別被稱為「聖三的神學家」，因為幾乎在每一篇講道中，他都提及聖三及天主性的獨一性體與本性。因此，阿萊克西・安托魯斯將以下詩句獻給他：

如一顆永不偏離、閃耀光輝的星辰，
父啊，你藉奧秘的教導引領我們，
進入聖三如太陽般的光照，
噴吐火焰的口舌，大能的額我略。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第一調式

你神學的牧笛勝過了哲學家的號角；因為你既探尋了聖神的深奧，言辭之美便加諸你身。聖父額我略，但求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

你以神學家的言辭摧毀了虛妄哲士的纏結網羅，同時以天上織就的正教衣袍美化整個教會；教會披戴此衣袍，與我們——你的子女——同聲高呼：

榮耀的睿智者額我略，歡欣吧，擁有偉大神學心智的教父。

✠ 26. 我們的義德教父克塞諾豐及其同伴

聖克塞諾豐是君士坦丁堡的一位富有貴族，對天主懷有深厚的虔敬。他有兩個兒子，阿爾卡迪與若望，他將他們送往貝魯特學習法律。但他們在航行中遭遇海難；僥倖獲救後，他們捨棄一切，前往巴勒斯坦。聖克塞諾豐與妻子瑪利亞並不知曉發生之事，便出發尋找兒子。在耶路撒冷找到他們時，見他們身著修士衣袍，兩人亦隨之度起修道生活。如此，他們在聖德中度完此生，約於六世紀初安息於主懷。聖克塞諾豐與他的兒子們安息於聖撒巴修道院，瑪利亞則安息於聖德奧多西修道院。

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

蒙福之人，你和與你共負一軛的夥伴及你的兒子們，在你的主基督的庭院中守夜祈禱，並歡喜地將你的財富分施給貧困者。因此，你們如今都已繼承了神聖的喜樂。

✠ 27. 敬遷我們在諸聖中的教父金口聖若望之聖髑

此事發生在主後 438 年，聖小德奧多西皇帝在位三十年的今天；小德奧多西皇帝是阿卡迪烏和歐多西亞的兒子，他們流放了金口聖若望。當時君士坦丁堡的總主教是普若克祿，他是金口聖若望的弟子（見進殿月 13 日和進殿月 20 日）。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第八調式

你的口中發出的恩惠，如同燈塔般照亮宇宙，向世人揭示了不貪婪的寶藏，向我們展示了謙卑的崇高境界；聖父金口若望，在你以言語教導我們的同時，也請向聖言，我們的天主基督轉求，拯救我們的靈魂。

集禱頌　第八調式

救主，看守祢墳墓的士兵

神聖而可敬的教會，今日奧秘地因敬遷你的聖髑而歡欣。她雖如珍貴的金子般將其隱藏，聖父金口若望，因著你的代禱，她不斷地將神聖的醫治恩寵，賜予那些讚美你的人們。

✠ 28. 我們的義德教父，敘利亞的聖厄弗冷。我們的義德教父，敘利亞的聖依撒格

聖厄弗冷約於 306 年生於美索不達米亞的尼西彼，青年時曾為聖雅各伯（尼西彼主教，第一次大公會議三百一十八位教父之一）的門徒。厄弗冷居住於尼西彼，實踐嚴格的克修生活，聖德日增，直至 363 年——在這一年背教者猶利安在對波斯戰爭中被殺，其繼任者約維安將尼西彼割讓給波斯人。厄弗冷隨後定居埃德薩，在那裡他發現許多有待駁斥的異端。他尤其與巴爾戴桑展開論戰；這位諾斯底派信徒曾撰寫許多宣揚其謬誤的讚美詩，因其優美的旋律而廣為流行，誘使靈魂遠離真理。聖厄弗冷從天主領受了卓越的口才恩賜，便以巴爾戴桑自己的武器反擊之，撰寫了大量由婦女歌詠團詠唱的讚美詩，闡明真實教義，駁斥異端錯誤，並頌揚殉道者的奮鬥。

聖厄弗冷所著的大量講道、釋經與讚美詩中，許多在其生前已被譯為希臘文。索佐蒙稱厄弗冷「超越了希臘最受推崇的作家」，並指出希臘著作譯為他種語言時，多喪失其原有之美，但厄弗冷的作品「無論以希臘文或敘利亞文閱讀，皆同樣令人欽佩」（《教會史》卷三，16）。聖厄弗冷被祝聖為執事（有人說是由聖大巴西略所祝聖；索佐蒙稱巴西略「極為欽佩厄弗冷，並對其博學感到驚嘆」）。聖厄弗冷首創以讚美詩與聖歌的詩意表達作為正統神學教導的載體，使之成為教會禮儀不可或缺的一部分；他可被恰當地稱為教會首位且最偉大的讚美詩作家，為後繼者（尤其是聖樂家聖羅瑪諾）奠定了典範。因此他被譽為「聖神的弦琴」。熱羅尼莫稱他的著作在某些教堂中於聖經誦讀後被宣讀，並補充道，他曾閱讀厄弗冷一部作品的希臘譯本，「即便透過翻譯，亦能識別出其崇高天賦犀利的力道」（《名人傳》，第 115 章）。

在他生命終結前不久，埃德薩爆發饑荒，聖厄弗冷離開居所，斥責富人未與窮人分享財物。富人答稱不知可託付之人。厄弗冷問他們：「你們認為我如何？」當他們承認對他的敬重後，他提議代為分施賑濟，他們應允了。他親手照料了許多因饑荒患病之人，以憐憫與愛近人的德行為自己的生命加冕。一些人說聖弗冷在 373 年平安離世，另一些人則說在 379 年。

這位靜修生活的偉大明燈——聖依撒格，生於七世紀初期的東部阿拉伯，即現今波斯灣的卡塔爾。他年少時即成為修士，其後離開阿拉伯，與波斯的修士們同住。他被祝聖為尼尼微的主教（因此有時被稱為「尼尼微的聖依撒格」），但五個月後獲准返回獨

修生活；他在尼尼微以南遙遠的貝特胡扎耶山區度過多年，最後居住在拉班沙布爾修道院。他在漫長修道奮鬥生涯的末期，約七世紀末，寫作了其著名且蒙神默感的《修行講記》。這些講道集的名聲迅速增長，大約在成書一百年後，由巴勒斯坦聖撒巴斯修道院的兩位修士從敘利亞語譯為希臘語，自此傳遍羅馬帝國的各修道院，並成為後世所有靜修者的指南。

遣散頌（聖厄弗冷）　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父厄弗冷，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖依撒格）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

揭示深不可測的奧秘者，你在西奈山上以拯救人的法律發出雷鳴，也將你的著作賜予修士作為祈禱的指南；因你登上了默觀上主之山，得見了那許多住處。為此，心懷天主的依撒格，求你為所有讚頌你的人向救主祈求。

集禱頌（聖厄弗冷）　第二調式
你尋求上天之事

你時時預見到清算的時刻，心中刺痛，常含淚哀嘆；義德的厄弗冷，你是言傳身教的有力導師。因此，普世的教父，你喚醒怠惰者悔改。

集禱頌（聖依撒格）　第八調式
得勝的護衛統帥

我們敬禮你為在義德內的偉大修行者與心懷天主者，以及修道者的導師，你是神聖之事的揭示者與我們的護衛者。但是，依撒格，既然你在主前放膽祈禱，請為我們所有歌頌你的人向祂轉求，我們向你高呼：歡欣吧，天主內的睿智教父。

✠ 29. 敬遷安提約基雅主教，神聖的殉道司教，「懷主者」依納

爵之聖髑

有關聖人殉道的記載，見降生月 20 日。金口聖若望有一篇紀念敬遷聖人聖髑的講道文。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教依納爵，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

神聖的依納爵，心懷天主者，以殉道為裝飾者，今天你從東方照耀，以你的教導光照普世。

✠ 30. 我們在諸聖中的教父、普世的教師：大巴西略、神學家額我略與金口若望

這三位教師的共同瞻禮是在 1100 年之前，即阿萊克修斯一世（科穆宁）皇帝在位期間設立的，因為當時在著名的有德之士中出現了爭議和辯論。他們中有些人喜歡巴西略，有些人喜歡額我略，而另一些人則喜歡金口若望，他們之間為這三個人中誰最偉大而爭吵不休。更有甚者，每一派人為了與其他派別區分開來，都取了自己喜歡的聖人的名字；因此，他們自稱為巴西略派、額我略派或若望派。為了結束這場爭論，三位聖人一起顯現給聖善的若望・茂若普，這人是一位修士，被任命為小亞細亞的歐恰伊塔城的主教；他們向他透露，他們在天主的寶座前享有同樣的榮耀，並告訴他為他們三人編寫共同的禮儀經文。若望出色地完成了這一工作。歐恰伊塔城的聖若望（瞻禮在栟幪月五日）也是守護天使聖頌典的作者。在他的晚年，他從主教職位上退休，在君士坦丁堡的一座修道院裡再次過起了修道生活。他在上述皇帝阿萊克修斯一世（科穆宁）在位期間（1081-1118）安逝。這三位神聖司教的禮儀經文中的集禱頌是宗徒月二十九日聖伯多祿和聖保祿兩位宗徒的集禱頌（略作修改），由此聖若望暗示：這三位神聖教師具有宗徒的尊榮與重要性。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第一調式
本調

猶如三重太陽一般的天主性的三位偉大名人：大巴西略、神學家額我略，與著名的若望，他的唇舌以講說金言，以他們神聖的教義之光照耀普世，他們是流蜜的河流，以天主的知識溪流澆灌一切受造物。現在，讓我們所有熱愛他們話語的人，聚集一堂，歌唱敬禮他們；因為他們不斷為我們祈求聖三。

集禱頌　第二調式

主啊，祢將宣講天主的神聖使者、祢教師的冠冕帶到自己臺前，使他們獲享祢的福樂與安息。因為祢接納了他們所受的苦難和勞作，超越所有的祭獻之上，惟有光榮了祢的聖人。

✠ 31. 神聖的輕財靈醫，顯行靈跡之癒病者：基若與若望

聖基若與聖若望生活在戴克里先皇帝年間。聖基若來自亞歷山大里亞，聖若望來自美索不達米亞的埃德薩。因當時的迫害，基若逃往阿拉伯灣，那裡有一小群修士團體。身為軍人的若望聽聞基若的名聲，前來加入團體。此後，他們畢生實踐各樣德行，並憑基督的恩寵免費醫治各樣疾病與痛苦；因此他們被稱為「輕財靈醫」。他們聽說一位名叫阿塔納西亞的婦人與她的三個女兒——德奧多塔、德奧克提斯提和歐多克西亞——因宣認信仰而被捕並帶到法庭。擔心這些年輕柔弱的女子會因酷刑而恐懼並背棄基督，他們便前去鼓勵她們堅守殉道的信念；因此他們也被逮捕。在基若、若望以及那些神聖的婦女遭受巨大折磨之後，眾人於 292 年被斬首。他們的墳墓成為埃及著名的聖地，也是普世的朝聖地。其地點位於現今亞歷山大里亞附近名為阿布基爾的度假區一帶。

遣散頌　第五調式

祢將神聖殉道者的奇跡賜予我們，作為不可戰勝的壁壘，因他們的懇求，粉碎了異教徒的圖謀，基督，我們的天主，求祢堅固正教基督徒的信仰，因為只有你是良善而又熱愛世人。

集禱頌　第三調式

今天，童貞女

你們領受了行可畏奇蹟的恩賜；因此，聖人啊，你們在普世持續施行徵兆與奇事；並以無形的手術切除我們的一切情慾與苦楚，虔誠的基若與天主所愛的若望，因為你們確是神聖睿智的醫者。

獻主月

本月為正教曆法第六月，羅馬古曆的第十二月（斐弗儒阿里月）
共有二十八日（逢閏年則有二十九日），每日晝有十一時，夜有十三時。

✠ 1. 主進殿節前期。神聖的殉道者特里豐。迦太基的神聖殉道者伯爾伯都亞，及與她一起殉道者。我們的義德之母，基爾代爾的聖布里吉德

神聖的殉道者特里豐來自弗里吉亞的蘭普薩庫斯，年少時曾牧鵝。他充滿聖神的恩賜，亦能醫治疾苦並驅逐魔鬼。德西烏皇帝在位期間（約 250 年），他因基督徒身份被告發，帶往尼西亞，在那裡遭受鞭打、被綁在馬後於崎嶇地面拖行，繼而被赤身拖過鐵釘；他的肋旁被火把灼燒；最終被判處斬首，但在劍刃落下前，已於酷刑中交付了神聖的靈魂。聖特里豐是神聖的輕財靈醫之一，信友亦祈求他保護園圃免受蟲害。

聖伯爾伯都亞與她的同伴於 203 年在迦太基為信仰而奮鬥。雷沃卡特與他的同伴奴隸斐利琪大、撒圖爾尼諾與塞貢杜祿，以及維彼亞・伯爾伯都亞，皆為慕道者，在塞普蒂米烏斯・塞維魯皇帝發動的教難期間被監禁。二十二歲的伯爾伯都亞出身良好家庭，新婚不久，不久前才產下孩子。五位慕道者皆在獄中受洗。當他們將被公開投入獸群的日子臨近時，懷有八個月身孕的斐利琪大因法律禁止公開處決孕婦，她的殉道可能被推遲而感到憂傷。眾人一同祈禱，隨後產痛臨到她。一名獄卒見她分娩之苦，便嘲弄她說，若現在已如此受苦，被投入獸群時又當如何？她回答說，如今是她自己在受苦；但到那時，將有另一位在她內，為她受苦，正如她將為祂受苦。五人連同撒圖若一同被暴露於競技場的野獸面前，那些未死於獸口者皆被劍殺。他們殉道記述的大部分由伯爾伯都亞親自撰寫，小部分由撒圖若完成。在監禁期間，伯爾伯都亞展現了高昂的勇氣，大膽斥責異教獄卒，鼓勵她的殉道同伴，並在遭笨拙的年輕角鬥士痛苦擊打時，引導他顫抖的手至自己喉嚨，展現了她甘願殉道的英勇。

當愛爾蘭初受基督教信仰歸化之時，神聖的修女院院長布里吉德致力於在她祖國的女性中建立修道生活，並創立了著名的基爾代爾修女院——「橡樹之教堂」。她尤其以極大的慈悲而聞名，表現在她慷慨的施捨以及為有需要者所行的奇蹟中。古愛爾蘭編年史《阿馬之書》稱聖帕特里爵與聖布里吉德為「愛爾蘭的支柱」，並說透過他們二人，「基督行了許多奇蹟」。她約於 525 年平安離世。

主進殿節前期遣散頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

天上的歌團從高天俯視大地，驚奇地看見萬物的首生者被一位純潔的童貞母親帶到聖殿，還是一個需要哺乳的嬰孩；他們現在與我們一同為慶節前期詠唱詩歌，滿懷驚奇與敬畏。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（多位殉道者）　第三調式
你對神聖信仰的宣認

讓我們敬禮神聖的殉道者：聖伯爾伯都亞、聖撒圖爾尼諾，與塞貢杜祿及蒙福的斐利琪大，他們與聖撒圖若及雷沃卡特一同為我們的主傾流了熱血，並與他們一同在高天戴上冠冕。因此，他們得獲大膽與恩寵，能為眾人祈禱，他們不斷懇求上主天主拯救我們的靈魂。

遣散頌（義德者）　第四調式

你藉帕特里爵的言語學習了神聖之事，並在西方宣揚了基督的福音。因此，我們敬禮你，布里吉德，並懇求你向天主轉求，使我們的靈魂得救。

主進殿節前期集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

今日，西默盎歡欣地懷抱了賜予法律的天主；他懷著敬畏向祂呼喊：君宰基督，如今可放祢的僕人平安去了，因為我已親見祢——以色列的榮耀。

集禱頌（殉道者） 第八調式
上主，普世向祢

備受讚譽的特里豐，藉著聖三的大能，你摧毀了遍及大地的多神信仰，因此，你在主內極為寶貴。在基督救主內戰勝暴君，你如今已領受殉道的冠冕與相似天主的治癒恩賜，因為你確是無敵的。

集禱頌（多位殉道者） 第三調式
今天，童貞女

我們讚頌迦太基的神聖殉道者伯爾伯都亞，與睿智的塞頁杜祿及神聖的雷沃卡特，撒薩若與撒圖爾尼諾，以及基督美麗的婢女、蒙天主恩寵、英勇卓絕的斐利琪大；他們藉著傾流熱血贏得了天國，在那裡懇求基督拯救歌頌他們的人。

集禱頌（義德者） 第三調式

在橡樹之教堂，你為那些肩負生命樹——即珍貴十字架——的人建立了你的神聖修道院。你以充滿恩寵的生命與對學問的熱愛，結出百倍的果實，從而滋養了信眾。義德之母布里吉德，請向真葡萄樹基督轉求，求祂拯救我們的靈魂。

✠ 2. 主進殿節

當至潔的聖母、終身童貞瑪利亞，在產後四十天的取潔期滿後，就在耶穌誕生後的第四十天，帶著祂前往耶路撒冷，為遵照梅瑟法律，將祂獻於聖殿；因為梅瑟法律規定：每個首生的男嬰都應祝聖於上主。同時，她也要按照法律的規定，獻上祭品，即一對斑鳩或兩隻雛鴿（路 2:22-24；出 13:2；肋 12:6 – 8）。就在那天，一位正義而又虔誠的人，年高德卲的西默盎，也因聖神的引導來到了聖殿。長久以來，此人一直期待著天主的救恩，並且他蒙受天主的啟示，得知在親眼看見上主的默西亞之前，絕不會死亡。因此，當他看到嬰孩耶穌時，便將祂抱在自己衰老的臂彎中，讚頌天主說：「主啊！現在可照你的話，放你的僕人平安去了！……」他承認自己可以歡欣地闔上雙眼，因為他已親眼看見了啟示異邦的光明、以色列的榮耀（路 2:25-32）。自古以來，神聖教會便保存了這項傳統，在母親產後第四十天，偕同新生嬰兒舉行取潔禮，誦唸取潔禱文。

通常，主進殿節慶期的圓滿日是在獻主月九日。然而，如果此慶期落於預大齋期的預備期內，慶期的圓滿日便可能有所不同。若是如此，就應查閱禮規書，以獲取關於此

慶期的圓滿日的具體資訊。

本日停止做工。若遇齋日，可以食魚

遣散頌　第一調式

萬福，童貞天主之母，你充滿聖寵，因為正義的太陽，我們的天主基督，從你升起，光照在黑暗中的人。萬福，義德的長者，當你以雙臂迎接我們靈魂的救贖者時，祂也賜予我們復活。

集禱頌　第一調式

祢以祢的誕生聖化了童貞女的淨胎，理所當然地祝福了西默盎的雙手，天主基督，祢甚至在今天，預先拯救了我們。唯一熱愛世人者，求祢在爭戰中，賜予祢的教會平安，並堅固祢所愛的司教。

✠ 3. 紀念神聖義德的迎主者西默盎，及女先知亞納

昨天我們慶祝了主的進殿節；今天我們敬禮義人西默盎和女先知亞納，他們受聖神感動，預言了祂，是耶路撒冷首批接納祂為默西亞者。

主進殿節慶期遣散頌與集禱頌

（見獻主月 2 日）

✠ 4. 我們的義德教父，佩路西雍山的聖依西多祿

聖依西多祿來自亞歷山大里亞，是金口聖若望的門徒。他在佩路西雍山的一所修道院中修行，並成為該院修道者的院長。他撰寫了大量充滿神聖恩寵、智慧且極具益處的書信。其中兩千餘封保存於米涅的《教父文集》希臘系列第 78 卷（PG 78:177-1646）；據某些記載，他撰寫了超過三千封書信，另一些記載則稱達萬封。他於 440 年 2 月 4 日安逝。

慶期遣散頌

萬福，童貞天主之母……（見進殿月 2 日）

遣散頌（義德者）　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟

隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的依西多祿，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

慶期集禱頌

祢以祢的誕生聖化了……（見進殿月 2 日）

集禱頌（殉道者） 第四調式

今天，祢已顯現

至福的依西多祿，教會發現你如同另一顆晨星；並以你言語的閃光，蒙受光照而呼喊：歡欣吧，可敬的虔誠教父。

✠ 5. 神聖的殉道者聖女亞加大

聖女亞加大來自巴勒莫，或許是西西里島的卡塔尼亞，她出身名門，是一位容貌美麗的童貞女。在德西烏皇帝統治時期，西西里總督昆提安聽說了她的美貌、高貴的出身和財富，為了得到她，就把聖女亞加大抓了起來。他問她，既然出身如此高貴，為什麼還要使自己淪落於基督徒所處的卑賤僕役狀態。聖女回答說，做基督的僕人是最高貴的貴族，而他的貴族身份卻把他帶入如此卑賤的囚籠，不僅使他成為罪惡的奴隸，還使他敬拜土石的偶像。總督問她為什麼褻瀆、蔑視對諸神的崇拜。「不要稱它們為神，」她說，「而稱它們為惡魔。你們用銅、石和石膏造像的人都是惡魔。」

昆提安讓她做出選擇，是要在與作惡者的手中受種種折磨中，還是向諸神獻祭。聖亞加大回答：「願你的妻子像維納斯，你像朱庇特。」

昆提安因她謾罵法官而威脅她，她驚奇地發現，他竟然不知道把那些他認為是侮辱的人當成神明來信奉是多麼愚蠢的事情。

昆提安下令對聖女亞加大施以酷刑，但聖女卻堅貞不屈，他命令在監獄的地板上撒上鋒利的陶版，裡面摻雜著活炭，然後將她赤裸的身體放在上面碾壓。這一切剛剛開始，整個卡塔尼亞就發生了地震，人們認為這是亞加大受到不公正待遇造成的，紛紛跑向法庭。昆提安逃走了，他把聖女亞加大送回了監獄。亞加大在獄中向她的主祈禱，之後，就交付了她的靈魂，時在 251 年。

在她下葬時，一位天使將一塊石版放在她的墓前，上面刻著：「神聖虔誠的靈魂。天主的榮耀。國家的保護者。」第二年，這句話應驗了，埃特納火山爆發，噴出猛烈的火焰，卡塔尼亞顯然因聖阿加莎的祈禱而倖免於難。聖威利巴爾德在他的著作中講述了他在 721-728 年間的旅行經歷，他說每當埃特納火山爆發時，「城裡的人們就會把聖亞加大的遺體放在迎面而來的火焰前，火焰就會立即停止」。神聖的殉道聖　亞加大是西

西里島的主保，也許除了羅馬的聖女依搦斯之外，在西方最受敬禮的殉道童貞聖女。羅馬教宗聖達瑪蘇、米蘭的聖盎博羅削、塞維利亞的聖伊西多祿和君士坦丁堡宗主教聖美鐸第都曾撰文頌揚她。

慶期遣散頌

萬福，童貞天主之母……（見進殿月 2 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式

若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

慶期集禱頌

祢以祢的誕生聖化了……（見進殿月 2 日）

集禱頌（殉道者） 第四調式

今天，祢已顯現

今天，願教會披上光榮的紫色王袍，就是以殉道者亞加大的鮮血所染的長袍，讓我們高呼：萬福，卡塔尼亞的驕傲。

✠ 6. 我們的義德之父，斯米納主教布科祿。我們的義德之父，加沙的巴撒努斐與若望。我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡宗主教佛提烏

聖布科祿由聖史若望宗徒祝聖為斯米納主教。他為許多異教徒施洗，使他們成為白晝之子，最後平安離世。他在去世前讓波利卡普繼任斯米納主教。

來自埃及的聖巴撒努斐和他的弟子聖若望先知，在六世紀時，在巴勒斯坦加沙的阿爸塞里鐸的修道院裡進行修行奮鬥，度著極其嚴格的閉關生活，天主賜予他們令人驚歎的預言和屬靈辨別的神恩。加沙的聖多羅德奧是他們的弟子，在其著作中提到了他們。許多基督徒寫信給他們，就靈修生活中的各種問題向他們求教，他們的回信被後人彙集

成書，名為《答弟子問》。有一次，某位神父懇求聖巴撒努斐祈求天主延緩祂的忿怒，饒恕世界。聖巴撒努斐回信說，「有三個在天主面前的成全人」，他們的祈禱上達天主臺前，保護了整個世界；為他們的緣故，天主的忿怒不會持續太久。他說，這三個人是「羅馬的若望、格林多的厄里亞和耶路撒冷教區的另一個人」，他沒有說出最後一人的名字，因為那人就是他自己。

教會的偉大教父與聖師、信仰的宣認者、亞宗徒、至福佛提烏，生活在彌額爾（德奧斐祿的兒子）、馬其頓人巴西略和他兒子良三位皇帝治下。他的父母塞爾吉和依肋尼都是虔誠的教友，他們在破壞聖像敬禮的德奧斐祿皇帝手下為信仰受苦；他也是君士坦丁堡宗主教聖塔拉西的侄子（見進殿月 25 日）。他出生在君士坦丁堡，在那裡，他在帝國最重要的部門中表現出色，同時他也一直過著虔誠的聖德生活。他為人正直可敬，學識淵博。由於他的聖德生活受到人們的普遍尊敬，當他還是平信徒時，就被選為君士坦丁堡的宗主教。858 年，他接受剃度成為修士，並在之後的幾天內逐一領受各級神品，被祝聖為誦經士、副執事、執事、司鐸和主教。

這位至福之人為正教信仰與摩尼教、破壞聖像異端及其他異端進行了許多鬥爭，並忍受了羅馬教宗尼各老一世的攻擊，他所遭受的巨大迫害和痛苦是無法計數的。他駁斥了拉丁人「和子句」的謬誤，即認為聖神由父和子所共發的邪說，在他所寫的《聖神秘授》中，他清楚明白地闡明了「和子句」是如何破壞了聖三的合一與平等的。他給我們留下了許多神學著作、講道和書信，包括一封給寫給保加利亞君主鮑里斯的書信，他在信中為鮑里斯闡述了七次普世大公會議的歷史和教導。

巴西略皇帝希望與羅馬結盟，他知道教宗阿德里安和他的前任尼各老一樣厭惡聖佛提烏，於是非法罷免了聖佛提烏宗主教的職務，將他流放。隨之，他召集了所謂的君士坦丁堡公會議（869-70 年），在三位教宗使節的合作下，聖佛提烏被罷黜並受到詛咒。聖徒以忍耐、溫順的態度忍受了嚴酷的流放之苦。870 年，君士坦丁堡發生地震，許多虔誠的教友想起金口聖若望被流放時發生的類似事件（見進殿月 13 日），認為這是天主的懲罰；但聖佛提烏卻告訴他們不要相信，他堅持認為自己是微不足道的。到 873 年，聖佛提烏才從流放中被召回。879-80 年的君士坦丁堡公會議撤銷了 869-70 年召開的偽公會議的決議，為聖佛提烏平反，並譴責了「和子句」。出席這次公會議的有大約四百位主教，所有宗主教（包括羅馬教宗若望八世）都派出代表出席會議，教宗若望八世給公會議寫了一封信，宣布所有針對聖佛提烏的言論或行為都是無效的，並譴責對尼西亞信經的任何補充或修改（如「和子句」）。聖佛提烏以聖潔和福音的方式維護基督的教會；他以熱忱的態度剷除所有外來教義的莠子；不僅在言語上承認信仰，還藉著他寬宏大量的忍受苦難和流放，宣認了信仰。當良六世在 886 年接替了他的父親巴西略成為皇帝時，不知出於什麼原因，他罷黜了聖德的宗主教佛提烏，並將他囚禁在君士坦丁堡附近的亞美尼亞人修道院，聖人在那裡度過了他生命中的最後幾年，於 891 年 2 月 6 日安逝。

慶期遣散頌

萬福，童貞天主之母……（見進殿月 2 日）

遣散頌（聖布科祿）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教布科祿，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖巴撒努斐和聖若望）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

聖神奧秘的神聖和諧的豎琴，你們發出明辨的甘飴讚美詩，撫慰所有悲傷的人：你們感動了人們，使他們擺脫了情慾的枷鎖，踐踏了撒殫令人憎惡的頭。因此，相似天主的巴撒努斐和睿智的若望，請拯救我們，我們現在高呼：願光榮歸於賜你們恩寵的那一位。願光榮歸於賜福你們的那一位。願光榮歸於藉著你們神聖的勸言拯救了許多人的那一位。

遣散頌（聖佛提烏）　第四調式

佛提烏，你過著與宗徒相同的生活，是普世的教師，請祈求萬有的主，賜予世界和平，並賜予我們的靈魂宏恩。

另一遣散頌（聖佛提烏）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

你是隱藏在天主內的智慧的明亮燈塔，由上天啟示的正教的捍衛者。偉大的佛提烏，眾宗主教的真福裝飾，你駁斥了自我吹噓的異端創新。聖教會的光明，在天上的啟明星，你使教會遠離一切錯謬。

慶期遣散頌

祢以祢的誕生聖化了……（見進殿月 2 日）

集禱頌（聖布科祿） 第八調式
得勝的護衛統帥

我們都稱讚你是基督教會的司教，是祂可敬的門徒歌團的門徒，尤其是祂所愛門徒的門徒。睿智之父，我們讚美你，請為我們祈禱，求祂拯救我們擺脫貧困與一切災禍；因為我們向你高呼：萬福，備受祝福的布科祿。

集禱頌（聖巴撒努斐和聖若望） 第三調式
今天，童貞女

偉大的巴撒努斐和先知若望，所有世人與天主的隱秘都在你們至潔心靈的明鏡中揭示了出來；你們以天主恩寵的光芒，從世人的靈魂中逐出了罪惡的陰影；父啊，明辨之光，請為我們所有人祈求主。

集禱頌（聖佛提烏） 第八調式
得勝的護衛統帥

基督教會的光耀星辰，正教的虔誠導師，受聖神默感的豎琴，異端的堅定反對者，願他戴上讚美的冠冕。我們要向他高呼：萬福，可敬的佛提烏。

✠ 7. 蘭普薩庫斯主教聖帕爾特尼。我們的義德教父，斯提里雍山的聖路加

聖帕爾特尼出生於赫勒斯滂的梅利托波利斯，是一位名叫克里斯托弗的執事之子。因他年輕時便施行奇跡，在聖君士坦丁大帝時代被祝聖為司鐸，後又成為蘭普薩庫斯主教；他從皇帝那裡獲得極大恩賜與權柄，得以摧毀偶像祭壇並為光榮基督建立教堂。他一生施行眾多奇跡，得享高壽，平安離世。

聖路加出身於埃伊納島的一個家族，因撒拉森人頻繁入侵，家族離開埃伊納，定居於福基斯，聖人於 896 年在此出生。自幼年起，路加便不食肉類、乳酪或蛋，全心投入刻苦與禁慾，為追求天上的福樂，並常將衣物施予窮人，為此他的父親曾責罰他。父親去世後，他秘密離家成為修士，但主因垂允他母親熱切的祈禱而使他被尋回，他遂返家照料母親一段時日。多年來，他以隱士身份四處遷徙；晚年定居於福基斯的斯提里雍

山，該地有一城鎮名為斯提里斯。他所蒙受的天主恩寵使他成為顯行靈跡者，其墓地位於以馬賽克畫聞名的「聖路加」修道院，成為信眾獲享療愈與朝聖之地。據某些記載，他安息於 946 年；另一些記載則為 953 年。

慶期遣散頌

萬福，童貞天主之母……（見進殿月 2 日）

遣散頌（聖帕爾特尼與聖路加） 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

慶期集禱頌

祢以祢的誕生聖化了……（見進殿月 2 日）

集禱頌（聖帕爾特尼） 第三調式
今天，童貞女

聖帕爾特尼，蒙天主默感的智者、神聖顯靈跡者，你既領受了行不可言喻之奇事的天主恩寵，心懷天主的教父，你便全然潔淨信眾的一切情慾，驅逐邪惡神靈；為此我們歌頌你為天主神聖恩寵的偉大入門者。

集禱頌（聖路加） 第八調式
得勝的護衛統帥

路加，天主以祂所知道的判斷，在你尚未成形時就揀選了你，使你能全然合祂心意。祂自母胎就使你屬於祂自己，並將你聖化；祂彰顯你為祂真實忠信的僕人，修直你的腳步，恆常引領你，因祂是熱愛世人者；如今你在祂面前歡欣踴躍。

✠ 8. 神聖的大殉道者德奧多若將軍。聖先知匝加利亞

神聖的殉道者德奧多若來自迦拉達的歐哈伊塔，居住在本都的赫拉克利亞。他是軍隊中著名的將領，有報告傳到李錫尼皇帝那裡，說他是基督徒且憎惡偶像。因此，李錫尼從尼科美底亞派人去見他，以表尊崇並請他前來覲見。然而，聖德奧多若透過他們傳回消息，稱因各種緣故，有必要請李錫尼親赴赫拉克利亞。李錫尼視此為使聖德奧多若

背離基督的希望，便依其所請而行。

當皇帝抵達赫拉克利亞時，聖德奧多若以禮相迎，皇帝亦伸手相扶，相信能藉此引導基督徒轉向崇拜其偶像。皇帝於民眾環繞中坐於寶座上，公開命令德奧多若向諸神獻祭。但德奧多若請求皇帝將他最尊貴的金銀神像託付給他，以便帶回家中親自於當晚侍奉，並承諾次日將公開敬拜它們。皇帝聞此喜訊，欣然下令滿足德奧多若的請求。

聖人將偶像帶回家後，將其擊成碎片，並在夜間將金銀分施給窮人。次日，一名叫馬克森提烏斯的百夫長向李錫尼報告，稱看見一個乞丐經過，手持阿耳忒彌斯的頭像。聖德奧多若非但毫無悔意，反而勇敢地宣認基督。李錫尼怒不可遏，命人對聖人施以多種酷刑，繼而將他釘上十字架。在十字架上，這位神聖的殉道者遭受更多折磨：私處被割除，身體遭箭射，雙眼被挖出，最後被留在十字架上等死。次日，李錫尼派人欲取其屍身投入海中；但他們發現聖人仍然存活且身體完好無損。此事使許多人信從了基督。李錫尼見自己的部下轉向基督，城內騷動不安，遂下令將德奧多若斬首，時約 320 年。聖人的聖髑於 6 月 8 日歸葬其故鄉，該日亦為大殉道者德奧多若的慶節。

聖先知匝加利亞是貝勒基雅的兒子，與先知哈蓋（降生月 16 日）同時代。在流徙巴比倫時期，他如《厄斯德拉書》所載，曾「向在猶大和耶路撒冷的猶太人」講預言（厄下 5:1）；他協助則魯巴貝耳重建耶路撒冷的聖殿。在《厄斯德拉書》中他被稱為「阿多（或依多）的兒子匝加利亞」，但在他自己的先知書中更完整地稱為「依多的孫子，貝勒基雅的兒子匝加利亞先知」（匝 1:1）。當流徙者從巴比倫回歸時，他於老年定居耶路撒冷。他的先知書共十四章，位列十二小先知書的第十一；他的名字意為「雅威是著名的」。索佐蒙記載，在霍諾留皇帝在位期間，匝加利亞的聖髑在巴勒斯坦的厄肋烏泰洛波利斯被發現。先知曾托夢給一位名叫加肋默洛的人，告知其墓穴所在。他的遺體被發現時保存完好，沒有朽壞（《教會史》卷九，17）。

若遇齋日，酒、油可食

慶期遣散頌

萬福，童貞天主之母……（見進殿月 2 日）

遣散頌（殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

榮獲戰利品的德奧多若，你的確受到征召，成為天上的君王的高貴將領。你睿智地以信德的武器裝備自己，毀滅了群魔，如同得勝的鬥士。因此，我們永遠信實地稱你為有福。

遣散頌（先知） 第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知匝加利亞的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

慶期集禱頌

祢以祢的誕生聖化了……（見進殿月 2 日）

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

你以靈魂的勇氣，配備了信仰的武器，手持天主聖言如同長矛，擊退了你的仇敵，德奧多若，你是殉道者極大的誇 耀；聖人，如今你與眾殉道者一起，不斷地為我們眾人向天主基督祈求。

集禱頌（先知） 第四調式
今天，祢已顯現

最為著名的匝加利亞，你如同一盞被聖神火焰般的光芒照亮的明亮燈盞，清晰地預表了救主對我們偉大且難以言喻的謙卑降臨。

✠ 9. 神聖的殉道者尼基佛祿

神聖的殉道者尼基佛祿來自敘利亞的安提約基雅，大約在 260 年加利安努斯皇帝在位期間為信仰而奮鬥。由於惡者的作祟，他與一位名叫撒普利西的基督教司鐸的友誼轉變為苦毒的仇恨。尼基佛祿為自己的敵意而懺悔，試圖透過他人並親自與撒普利西和好，但均無效果。後來，當教難在瓦萊里安與加利安努斯統治下爆發時，撒普利西因基督徒身份被捕。當聖尼基佛祿得知撒普利西被異教徒逮捕並為基督忍受折磨時，他派遣人去見撒普利西，懇求他的寬恕；但撒普利西不願原諒他。稍後，當撒普利西被押往斬首時，尼基佛祿懷著希望，認為撒普利西在生命終結之時、在如此神聖的時刻，終究會原諒他，於是在路上迎見他，跪倒在他面前，熱切地請求寬恕；但撒普利西仍未原諒他。因此，儘管撒普利西經歷了許多苦難，且殉道的冠冕正等待著他，但由於他輕視了愛與寬恕這首要誡命，那曾在折磨中堅固他的天主恩寵便離他而去，他告訴劊子手他願意獻祭。尼基佛祿立即在他們面前宣認了基督，並自己被斬首，獲得了撒普利西所拋棄的殉道冠冕。

若主進殿節慶期圓滿日適逢本日，則聖尼基佛祿的禮儀提前於昨日（進殿月 8 日）

詠唱。

慶期遣散頌

萬福，童貞天主之母……（見進殿月 2 日）

遣散頌（聖人） 第四調式

求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

慶期集禱頌

祢以祢的誕生聖化了……（見進殿月 2 日）

集禱頌（聖人） 第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

你為愛的鎖鍊牢牢束縛，以顯著的勇氣有力地撕裂了仇恨的邪惡；因此，尼基佛祿，當利劍斬下你的頭顱，你被顯明為耶穌——我們降生成人的救主的虔誠殉道者；請為我們這些光榮紀念你的人向祂祈求。

✠ 10. 神聖的殉道司鐸哈拉蘭彼

聖哈拉蘭彼是塞薩利的瑪格尼西亞，也就是同名教區的一位司鐸。他於亞歷山大・塞維魯（主後 222-235 年）統治時期，在路西安擔任瑪格尼西亞總督期間為信仰而奮鬥。據記載，這位聖人殉道時已一百十三歲高齡。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌 第四調式

求祢快速

睿智的哈拉蘭彼，你是基督教會不可動搖的柱石，永放光芒的明燈，光照寰宇；在殉道奮戰中，你已照耀普世，驅散了偶像崇拜的黑夜。現在，求

你懇切地向基督轉求，使我們都能得救。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

哈拉蘭彼，你在東方升起，如同以你的奇跡之光照耀信眾的光耀天體；因此，具有神聖美名的殉道者，我們崇敬你虔誠的奮戰。

✠ 11. 神聖的殉道司教伯拉削。聖德奧多拉皇后

聖伯拉削是塞巴斯提亞的主教。天主的恩寵使他能治癒人與牲畜的疾病，尤其是嬰幼兒的疾病，這令他的名聲廣傳。他於 316 年在李錫尼皇帝在位期間為信仰奮鬥。教友們特別為治癒喉嚨疾病而向聖伯拉削祈求。

著名的皇后德奧多拉出身帕夫拉戈尼亞，是某軍團指揮官瑪利諾的女兒。作為最後一位破壞聖像的皇帝德奧斐祿的妻子，她以其德行與虔敬裝飾皇家的冠冕；在其丈夫德奧斐祿在世時，她雖面對其不悅，仍私下敬禮聖像。在他去世後，她恢復了聖像的公開敬禮；此事紀念於大齋期第一主日——正教主日。她英明地統治帝國十五年，因其子米哈伊爾尚未成年。但於 857 年，她捨棄皇權，進入了君士坦丁堡一所名為「加斯特里亞」的修女院，在那裡以聖德完成了她的人生旅程，並安息於主內。她神聖不朽的遺髑現存於科孚島首府「洞穴至聖天主之母」教堂內（另見降生月 12 日）。

若遇齋日，酒、酒可食

遣散頌（殉道司教）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教伯拉削，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖人）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

德奧多拉，你配得天主恩賜這一名字，你是神聖智慧與信德的神聖肖像，你以虔敬的熱誠使教會發光；因為你向所有人證明，歷代的聖人都敬禮聖像，你是正教正義而美好的裝飾。

集禱頌（殉道司教）　第二調式
你尋求上天之事

永不凋謝的花朵，天主基督這葡萄樹上屬神的嫩枝與多果的枝條，神聖且心懷天主的伯拉削，求你以你的喜樂充滿那些以信德紀念你的人；並請不斷向我們的救主基督轉求，使我們眾人都得救。

集禱頌（聖人）　第四調式
得勝的護衛統帥

備受讚頌、蒙天主加冕的德奧多拉，我們歌頌你，以你為教會的寶石與榮美，及一切基督教皇后的冠冕與典範；因你將聖像復歸其應有的位置，便將僭越的異端逐出教會。因此，我們向你呼喊：歡欣吧，最可敬的君后。

✠ 12. 我們在諸聖中的教父，安提約基雅總主教麥勒提

我們的聖教父麥勒提是亞美尼亞的梅利特尼人氏，他是一個無可指責的人，為人公正、恭敬、真誠、溫文爾雅。他於 357 年被任命為塞巴斯提亞主教，後來由他的宗座上被罷黜，他遂前往敘利亞的貝羅亞（現今的阿勒頗）。安提約基雅的亞略派主教被罷黜後，正統派和亞略派各自努力爭取讓一位與自己志同道合的人成為下一任安提約基雅主教。麥勒提受到所有人的尊重，由於亞略派認為他與他們的觀點相同，他們便贊同讓他登上了安提約基雅的宗座。然而，他一掌管安提約基雅教會，就開始宣揚聖子與聖父同一性體。這時，亞略派的總執事用手捂住了主教的嘴；麥勒提就向人們伸出三根手指，然後，再只伸出一根手指，用這手勢表明了聖三的平等和合一。尷尬的總執事隨後又抓住了他的手，但放開了他的嘴，麥勒提則開口更加有力地為尼西亞會議辯護。不久後，他被聖君士坦丁大帝的兒子、信奉亞略派的皇帝君士坦提烏斯放逐。經過一段時間後，他被召回他的宗座，但第三次又被瓦倫斯皇帝放逐。聖麥勒提在安提約基雅將金口聖若望祝聖為誦經士和執事（見進殿月 13 日）。他一直活到 381 年第二次普世大公會議（會議是針對聖神的敵人、君士坦丁堡宗主教瑪凱多尼召開的）。

在此之前的一段時間裡，當格拉提安皇帝任命西班牙的德奧多西將軍為軍隊統帥，與蠻族作戰時，德奧多西做了一個夢，夢見他從未見過的麥勒提為他披上了皇袍，戴上了皇冠。由於德奧多西的勝利，格拉提安於 379 年讓他代替瓦倫斯成為東方的皇帝。兩年後，當聖德奧多西大帝在君士坦丁堡召開第二次普世大公會議時，他禁止任何人告訴他誰是麥勒提；他一見到麥勒提，就認出了他，高興地跑到他面前，在所有其他主教面前擁抱了他，並告訴他自己的夢。

在公會議期間，聖麥勒提病倒了，不久就去世了。尼撒的聖額我略在他的葬禮上發

表了感人至深的演說；他痛惜失去了這位所有人都如父親一般愛戴的人，他說：「他那甜美寧靜的眼神在哪裡？他嘴角燦爛的微笑在哪裡？那伸出手指伴隨著口中祝福的慈祥右手在哪裡？」他哀嘆道：「我們的厄里亞被帶走了，卻沒有留下厄里叟代替他。」聖麥勒提的聖髑被迎回了安提約基雅，葬在奉獻給殉道者聖巴彼拉（見聖架月 4 日）教堂裡，就在聖巴彼拉的邊上。這座教堂是為了光榮聖巴彼拉，由聖人親手幫助建造的。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教麥勒提，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第六調式

背教的瑪凱多尼懼怕你的屬靈膽量而逃遁了；當我們完成了祈求你代禱的禮儀時，我們，你的僕人，滿懷渴慕地投奔到你臺前，麥勒提，等同於天使者，你是我們的天主基督的火劍，徹底殺死所有不信神的人。 我們讚美你，照亮萬物的明燈。

✠ 13. 我們的義德之父巴勒斯坦的瑪爾提尼安。施香液者聖西默盎

聖瑪爾提尼安是巴勒斯坦的凱撒利亞人，活躍於大約五世紀初。他從年輕時就在曠野中修行奮鬥。當他在修行生活中度過了二十五年之後，魔鬼藉著一個娼妓對他進行了誘惑，這個娼妓聽說了聖人備受讚頌的聖德，決定試試他的德行，或者說，是想要破壞他的德行。她在一個下雨的夜晚來到聖人所住的小屋那裡，說她迷了路，可憐巴巴地哭著求他讓她進去過夜，以免她成為野獸的獵物。他出於憐憫，又不想在她遭遇不測時為她的死亡承擔罪責，就允許她進去了。這娼妓開始引誘他，慾望之火開始在他心中燃燒，他點燃了火，踏入火中，讓火焚燒他的身體，為使他的靈魂能免於地獄之火。娼妓因此而清醒過來，於是她悔改了，並聽從聖人的勸告，前往白冷找一個名叫保拉的童貞女，與她一起過禁食與祈禱的生活；在她死前，她堪當獲賜顯行靈跡的神恩。聖瑪爾提尼安由燒傷中痊癒後，決定前往某個更偏遠的地方，於是乘船去了某個小島，在那裡在靜獨中修行奮鬥了好些年。後來，一個遭遇海難的年輕少女漂流到他所在的小島，上了岸。他不想再次陷入誘惑，就離開了那裡，以流浪者的身份度過了他的餘生，最後在雅典結束了他的塵世生命。

聖西默盎（在塵世中的身份是統治者斯德望・奈曼加）在十二世紀下半葉以虔誠、

睿智和公正治理塞爾維亞許多年之後，放棄了所有的權勢和世俗的榮耀，出家作了修士，在守齋和祈禱中修行奮鬥。此後他去了阿索斯聖山，在那裡與他的兒子聖撒巴（見主顯月 14 日）一起建立了希蘭達修道院。他死後，從他的聖髑上流出了馨芳且能治病的香液。當斯斯望・奈曼加穿上了修道聖衣時，取法名為西默盎，他的妻子亞納也追隨他出了家，取法名為阿納斯塔西亞；她也是一位聖人，瞻禮在宗徒月 21 日。

遣散頌（聖瑪爾提尼安）　第八調式

真福瑪爾提尼安，你以你的淚流熄滅了誘惑的火燄；你平息了大海的波濤，克勝了野獸的攻擊，高呼：全能者，祢是至榮耀的，祢將我由烈火與試探中拯救了我。

遣散頌（聖西默盎）　第三調式

受天主恩寵的光照，即便在你死後，你仍彰顯了你生命的光輝；因為你為那些來到你的聖髑前求助的人，流出馨香的油膏。你也引導你的人民進入天主的真知之光。我們的聖父西默盎，請祈求天主基督，使我們獲賜宏恩。

集禱頌（聖瑪爾提尼安）　第二調式

我們理當以讚美詩稱頌可敬的瑪爾提尼安，他是經受了考驗的為虔敬而奮鬥的修行者，因著他深思熟慮的選擇，他成了受人尊敬的鬥士，曠野裡的堅定居民；因為他踐踏了那蛇。

集禱頌（聖西默盎）　第六調式

西默盎，你喜愛在此世上的天使生活，捨棄了世界及世上的權勢，藉著守齋追隨基督。你以宗徒的方式，引導愛你的人到基督那裡，高呼道：你們要愛主，如同祂愛你們一樣。

✠ 14. 我們的義德教父奧克森提

聖奧克森提出自東方，生活於聖小德奧多西皇帝在位期間。442 年，他加入近衛軍團的第四軍事連隊，即帝國衛隊。其後，他在距加采東不遠的彼提尼雅某座山（此山後來以其名命名）上成為修士。在成為聚集於該處的修道者的修士大司鐸，他在修行上極為堅忍，在信仰上最為正統。他於色雷斯的大良皇帝在位期間（457-474 年）安逝。

遣散頌　第一調式

奧克森提，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第二調式

虔心者，你既在節制中獲得極大喜樂，又勒住了肉體的私慾，你的信德便不斷增長；至聖之父奧克森提，你如同樂園中央的樹木般繁盛。

✠ 15. 聖宗徒敖乃息摩

敖乃息摩宗徒是哥羅森人，保祿宗徒在寫給費肋孟的書信中提到了他，他是費肋孟的僕人。敖乃息摩從費肋孟的家裡逃走，來到羅馬。在那裡，他成了保祿的門徒。聖保祿帶領他接受了基督信仰，然後將他送回主人那裡，費肋孟給了他自由，又把他送回羅馬。他在羅馬成了聖保祿的侍者。後來，他因是基督徒而被捕，被押送至普特奧利，在那裡，他被亂棍打死。我們也在進殿月二十二日，與聖宗徒費肋孟、阿丕雅和阿爾希頗一起紀念聖敖乃息摩。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒敖乃息摩，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

真福者，你如同陽光一樣，普照世界，以保祿的光芒，照耀整個世界，他是發出燦爛光明的太陽。因此，我們敬禮你，真福敖乃息摩。

✠ 16. 神聖的殉道者龐斐祿及與他一起殉道者

聖龐斐祿在瑪克西米安皇帝統治期間，於主後 290 年，在巴勒斯坦的凱撒利亞蒙難，在巴勒斯坦總督斐爾米利安的命令下被處死。與他一同受難者的名字是：瓦倫斯、保祿、塞琉古斯、頗爾斐里、猶利安、德奧杜祿，以及另外五位來自埃及的人：厄利

亞、耶肋米亞、依撒意亞、撒慕爾和達尼爾。他們的殉道事跡記載在歐瑟伯的《教會史》第八卷第十一章「巴勒斯坦的殉道者」中。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

當可怕的刑具被呈上時，主尊貴的鬥士們懷著欣喜與無畏之情前去，承受這一切；因他們以血肉為無物，也不珍惜自己的肉體；如今，他們已承繼了永恆的光榮，不斷為我們轉求，我們讚美他們所經歷的巨大戰鬥。

✠ 17. 神聖的大殉道者，新兵德奧多若。我們在諸聖中的教父，莫斯科宗主教埃爾默良。我們的義德教父，雅典的司鐸尼各老・普拉納

聖德奧多若是本都地區阿瑪西亞地方的人，他在瑪克西米安皇帝（286-305 年）在位期間，為信仰而奮鬥。他被稱為「提洛」（Tyro），這個詞源自拉丁文「Tiro」，意指「新兵」。當被人舉報是基督徒時，他勇敢地宣認基督信仰。官員希望他能悔改，便給予他時間，讓他能更周全地思考此事，然後再作出答覆。德奧多若的回應是放火焚燒了「眾神之母」西布莉的神廟。因此，他遭受火刑，為信仰殉道。另請參閱大齋期第一周星期六。

我們在諸聖中的教父，莫斯科宗主教聖埃爾默良，約於 1530 年出生於喀山。當他還是平信徒時，他曾在喀山的主顯聖容修道院擔任文書。1569 年，適逢莫斯科都主教聖斐理伯在特維爾遇害（參閱主顯月 9 日），特維爾主教聖巴撒努斐因懼怕伊凡雷帝的怒火而逃往喀山。因此，聖埃爾默良成為聖巴撒努斐的神子。他成為喀山聖尼各老堂的神父，並親眼見證了新顯現的喀山聖母像奇跡（參閱先知月 8 日）。之後，他成為主顯聖容修道院的院長。1589 年，他被祝聖為為喀山都主教，並以都主教的身分，勸化了許多異教的韃靼人與異端人士，並為他們施行洗禮。

在 1604 年末，所謂的偽德米特里，俄羅斯皇位的僭位者，聲稱自己是伊凡雷帝（於

1584 年去世）的兒子，進入俄羅斯境內。他獲得了耶穌會和波蘭國王西吉斯蒙德三世的支持，他們希望藉由德米特里，將天主教強加於俄羅斯人民。一些城市，如切爾尼戈夫，很快就向他投降。沙皇鮑里斯・戈杜諾夫因這些災難而震驚，猝然離世。1605 年 6 月，這位僭位者進入莫斯科，奪取了俄羅斯皇位。他隨後宣稱自己要娶一位波蘭女子為妻，但不會讓她在正教會接受洗禮。當權者和眾司教因恐懼而保持沉默，唯有埃爾默民英勇無畏地斥責他，並要求她放棄天主教，按正教的禮儀接受洗禮。因此，埃爾默民被流放到喀山。1606 年，瓦西里・舒伊斯基親王領導人民推翻了德米特里，瓦西里在莫斯科被選為沙皇。埃爾默民被任命為莫斯科宗主教。德米特里被推翻，但這並未結束波蘭人將俄羅斯置於其統治之下的企圖。在那些動盪、背叛和流血的歲月裡，英勇的埃爾默民宗主教展現出他是人民偉大的屬靈領袖，就像約半世紀前莫斯科的聖斐理伯一樣，成為背叛和恐怖時代正教俄羅斯的良心。

1609 年，西吉斯蒙德國王成功地將他的兒子扶上了俄羅斯皇位。埃爾默民宗主教再次堅持，新沙皇必須在正教會受洗，與一位正教基督徒結婚，並且不得與羅馬教宗有任何瓜葛。波蘭人與支持他們的叛亂貴族聯手，在 1611 年聖週期間，將埃爾默民宗主教囚禁在丘多夫修道院的地下室中。他們慢慢地將他餓死。他於 1612 年 2 月 17 日獻出了他神聖的靈魂。

1653 年，他的聖髑被發現完好無損。1812 年，當拿破崙攻佔莫斯科時，聖人的陵墓在尋找寶藏的過程中遭到褻瀆。當法軍撤退時，人們在主教座堂的地板上發現了宗主教聖髑，依然完整無缺。1883 年，他的聖髑再次被發現完好無缺。聖埃爾默民於 1913 年 5 月 12 日被宣聖，被加入莫斯科諸聖司教之列，他們的瞻禮在栟幪月 5 日慶祝。在他被宣聖時，他藉著他不朽的聖髑顯了眾多的奇跡。

尼各老・普拉納神父，被教友親切地尊稱為帕帕・尼古拉斯，於 1851 年出生於納克索斯島。從孩提時代起，他就喜歡待在以聖尼各老為主保的小教堂裡，這座教堂位於他父母的房產上。當他十四歲時，他的父親去世了，全家搬到了雅典。當他十七歲時，他的母親強迫他結婚，但他只和妻子一起生活到有了一個孩子為止。1879 年，他被祝聖為執事，並於 1884 年成為司鐸。

他畢生在主的祭臺前事奉，他所知所念，唯有教會的神聖禮儀；有一次當有人問他對政治問題的看法時，他反問總理是誰。雖然他對塵世俗務懵然不知，但他卻持續不斷地與天主及諸聖相通；諸聖時常以朋友之姿顯現於他，在他病弱時醫治他，在他失意之時慰藉他，並宣示天主的旨意。他們也在他不斷舉行的禮儀祈禱中襄助他，服事有需要的人。他憑藉其明辨之恩，引領眾人走向痛悔之境，助其洞悉自身罪愆之重大；甚至僅僅他的臨在，就已是令人敬畏，足以譴責那些怙惡不悛者的良心。縱然在他生命最後的八個月裡，當他因病重而無法主持聖祭時，他依舊持續誦唸他每日的全部祈禱功課，從未間斷，唯一的例外，僅僅是他的離世之日（1932 年 2 月 17 日）。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（殉道者） 第二調式

大哉，信德的成就！在火焰之泉源中，宛如處於憩息之水畔，神聖的殉道者德奧多若歡欣鼓舞；因為他在烈火之中成為全燔之祭，如馨香之餅，奉獻於聖三。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（司教） 第四調式

俄羅斯土地上的首位司教，不眠不休地為她祈禱者，你為了基督信仰，為了你的羊群，獻出了自己的生命。您鞏固了俄羅斯統治者的權柄，將你的祖國從無神論之中拯救出來。因此，我們向你呼求：神聖的殉道司教埃爾默艮，我們的聖父，求你以你的祈禱拯救我們。

遣散頌（義德者） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

讓我們讚頌我們的護佑者，虔誠的尼各老；身為一位蒙受祝福的有德之士，身為至高天主的真司祭及祂熱忱的敬拜者，他光輝顯揚，照耀四方。因為，藉著在世上的聖善生活，他給我們留下了至為崇高、神聖而又永恆的訓誨，論及恆久忍耐、溫柔謙遜、堅毅忍耐、由衷謙卑、以及真正相似天主的愛。

集禱頌（殉道者） 第八調式

你在心中領受了對基督的堅定信仰，如同胸前的鎧甲。飽受苦難的英勇戰士，你戰勝了所有敵對的力量！你永遠戴上了天上的冠冕，因為你是不可戰勝的！

集禱頌（司教） 第六調式

真福埃爾默艮，雖然你因監禁與飢餓而耗盡，卻仍堅守信仰直至殉道，由此驅散人民心中的怯懦，號召眾人投身共同的奮鬥。因而，您敉平了不虔敬者的動亂，堅定了國家的權柄。因此，眾人向你高呼：歡悅吧！俄羅斯大地的代禱者。

集禱頌（義德者） 第三調式
今天，童貞女

除了你創造者的愛，在今生你一無所有，你日夜事奉祂，以祈禱和行動服務近人。因此，天主派遣天使做你的護衛；祂的聖人因分享你每日的事奉而歡躍。現在，尼各老，我們的聖父，你在天國裡已獲加冕，求你垂念我們這些仍在世上的人。

✠ 18. 我們在諸聖中的教父，羅馬教宗大良

據某些記載，聖良生於羅馬，但另一些記載則稱他生於第勒尼安（托斯卡納），並於 440 年被祝聖，登上羅馬總主教座。448 年，當君士坦丁堡總主教聖弗拉維安召喚君士坦丁堡的一位修士大司鐸歐提基，要求他為其關於基督降生後只有一性的教導作出解釋時，歐提基向羅馬的聖良提出上訴。聖良仔細審查歐提基的教導後，寫了一封信給聖弗拉維安，闡明關於基督位格及其二性的正統教導，並建議弗拉維安，若歐提基真心悔改其錯誤，應以完全的善意重新接納他。在 449 年於厄弗所舉行、由亞歷山大里亞宗主教狄奧斯庫若主持的會議上（聖良在 451 年致聖普爾凱里亞皇后的信中，首次稱此會議為「強盜會議」），狄奧斯庫若憑藉身後的軍事力量，儘管被多次要求，仍不允許宣讀聖良致弗拉維安的信函；甚至在強盜會議召開之前，狄奧斯庫若已非法地將未悔改的歐提基重新接納至共融中。由於聖良在羅馬因匈人阿提拉及其他蠻族的戰爭而事務繁多，他於 451 年派遣四位代表參加第四次普世大公會議；該會議在瑪爾西安皇帝在位期間於加采東召開，有 630 位教父聚集，以譴責歐提基及其支持者的教導。聖良致弗拉維安的信函在第四次大公會議上被宣讀，並被聖教父們確認為關於我主降生位格的正統教導；此信亦稱「良的書卷」。聖人以拉丁文撰寫了許多著作；他於 461 年安逝。另見先知月 3 日聖安納托利。

遣散頌 第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教良，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌 第三調式
今天，童貞女

偉大而光榮的良，你坐於司祭寶座，以聖三所啟示、天主所賜的教義，

堵住了靈性獅子張開的巨口，並向你羊群照耀天主知識之光，如今你受到光榮，成為天主崇高恩寵的神聖入門者。

✠ 19. 聖宗徒阿爾希頗。神聖的義德殉道者，雅典的斐羅德雅

有關阿爾希頗的生平，見進殿月 22 日。

聖斐羅德雅 1522 年出生於雅典一個顯赫的家庭。在違背自己意願的情況下，她嫁給了一個非常殘忍的男人。三年後，丈夫去世，聖斐羅德雅開始度修道生活，並建立了一所修女院，在那裡，她成為了弟子們真正的母親。許多被土耳其穆斯林奴役和虐待的婦女也向她尋求庇護。因此，土耳其統治者大為忿怒，來到她的修女院，強行將她拖出教堂，並殘酷地毆打她。幾天后，她去世了，她在死前為一切而感謝天主。這一切發生在 1589 年。她因樂善好施而聞名，與聖耶若德奧和阿勒約帕哥的狄約尼削一起被視為雅典城的主保。

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒阿爾希頗，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（義德者） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

名城雅典敬禮斐羅德雅，義德的殉道者，它現在喜樂地恭敬她的聖髑；因為她度著節制而聖潔的生活，如殉道者一樣地奮鬥，以一切屬世的事物交換永恆的事物；懇求救主將祂的仁慈賜予我們眾人。

集禱頌（宗徒） 第四調式
今天，祢已顯現

阿爾希頗，教會受到你奇妙的神跡之光的照耀，以你作為她自己的明亮星辰，向你高呼：求你拯救那些信實地敬禮你的紀念日的人。

集禱頌（義德者） 第三調式
今天，童貞女

今天，我們懷著喜樂的心情敬禮斐羅德雅，我們恭敬地朝拜她可敬的聖髑。因為終其一生，她都踐行仁愛慈悲；接受了殉道的結局，這位義德者堪

當與諸聖一起，懇求天主賜予眾人永生。

✠ 20. 我們在諸聖中的教父聖良，西西里島卡塔尼亞城的主教

這位聖人來自意大利的拉文納，生活在智者良和他的兒子君士坦丁・波菲羅尼特的統治時期（九世紀末至十世紀初）。他特別與那些地區仍然盛行的異教和巫術作鬥爭。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教布科祿，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第二調式

讓我們以讚歌給自嬰孩時就奉獻給主的良加冕，他是教會的傑出人物與捍衛者，從襁褓時就領受了天主的恩寵；因為他是教會的支持。

✠ 21. 我們的義德教父，辛博拉的聖弟茂德。我們在諸聖中的教父，大安提約基雅主教歐斯塔提

聖弟茂德自幼年起便度隱修生活，成為聖神的器皿，並於高齡安逝。

聖歐斯塔提是虔誠信仰的偉大捍衛者與亞略主義著名的反對者，來自龐斐利亞的錫德。他成為貝洛雅（即今阿勒頗）的主教，並於 325 年出席第一次普世大公會議。此後，他被調任安提約基雅宗座。但聖君士坦丁大帝受亞略派針對聖人的誹謗誤導，將他流放至色雷斯的特拉亞諾波利斯，據某些記載，他於 337 年在那裡安息。另一些記載則稱他生活至 360 年。

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

集禱頌（義德者）　第四調式
今天，祢已顯現

虔心的顯行靈蹟者、弟茂德，你從東方升起，猶如一顆極明亮的星辰，

以你奇蹟所彰顯的德行之光，照耀所有信者的心。

集禱頌（司教） 第八調式
得勝的護衛統帥

你以虔敬的行為將自身全然淨化，成為真正大司祭的顯著典範，同時在屬神默觀與純潔生活上卓越超群。作為基督教會的柱石與基礎，你以極大的堅定抵擋了一切誘惑。因此，我們向你呼喊：歡欣吧，聖父歐斯塔提。

✠ 22. 於歐革尼區發現諸聖殉道者之珍貴聖髑

這些聖人的聖髑，於君士坦丁堡宗主教多默在位期間（607-610 年），在君士坦丁堡稱為「歐革尼」的地區被發現。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌 第四調式
今天，祢已顯現

諸位聖人，你們如明燈般由大地照耀，驅散了所有不敬的陰鬱迷霧，捍衛聖三的虔敬殉道者，你們照亮了信徒的靈魂。

✠ 23. 神聖的殉道司教，斯米納主教波利卡普

這位如同宗徒和先知一般的人物，信仰和真理的典範，是聖史若望的門徒，斯米納主教布科祿（獻主月 6 日）的繼承者，依肋內（安息月 23 日）的老師。當馬可・奧勒留皇帝發動第五次針對基督徒的教難時，他已是一位年高德劭的老人。當官府派出的抓捕者找到波利卡普時，他命人給他們提供一些食物和飲料，然後請求他們給他一個小時祈禱；他站著祈禱，充滿恩寵地祈禱了兩個小時，以至於來抓捕他的人後悔來抓捕這樣一位德高望重的人。斯米納的總督將他帶到競技場，並命令他：「你要以凱撒之名起誓；

你要悔改，說：遠離不敬神者。」總督所說的不敬神者是指基督徒。但波利卡普望著競技場中的異教徒，向他們揮手，說：「遠離不敬神者。」當總督敦促他褻瀆基督時，他說：「我已經服侍基督八十六年，祂從未虧待我；我怎能褻瀆拯救我的君王？」暴君因這些話而大怒，命令將他投入火中，他就這樣於主後 163 年左右光榮殉道。正如歐瑟伯所說，「波利卡普到處教導他從宗徒那裡學到的，也就是教會所傳下來的；這才是唯一的真理」（《教會史》，第四卷，第 14、15 章）。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教波利卡普，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

至福司教，睿智的波利卡普，藉著虔誠的美德，你為主天主結出豐碩的屬靈果實，由此證明你配得上你的主天主。因此，今天，我們所有因你的神聖話語而蒙啟迪的人，都頌揚你應受讚頌的紀念日，歸榮耀於主基督。

✠ 24. 第一、第二次尋獲前驅聖若翰之可敬聖首

第一次尋獲發生在四世紀中葉，藉由神聖前驅向兩位前來耶路撒冷朝拜救主之墓的修士的啟示。其中一位修士將這一尊貴的聖首裝在一個陶罐中，帶到了敘利亞的埃麥薩。他去世後，聖首在不同人手中輾轉，最終落入一位名叫歐斯塔提的亞略派修士司鐸手中。由於他將透過聖若翰洗者的聖髑所行的奇跡歸功於自己的錯誤信仰，按天主的聖意，他丟下了聖若翰的聖首，被趕出了他所居住的洞穴。在小德奧多西皇帝在位時期，烏辣尼擔任埃麥薩主教時，於主後 430 年左右，因聖若翰的啟示，教友再次尋獲了聖首，它在一個水罐中被人發現。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式
求祢快速

前驅的聖首，從地中出現，向信友們發出不朽的光芒，他們因此得以治

癒疾病。他從高天之上，聚集天使的歌團，他在地上，召集全人類，使他們同心合意地將榮耀歸於我們的天主基督。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

神聖恩寵的先驅，既然我們從地裡獲得了你的聖首，如同至聖玫瑰，主天主的先知，我們在每時每刻都獲得確定的治癒；因為，現今就如同往昔，你再一次向全世界宣講悔改。

✠ 25. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教塔拉西

聖塔拉西出身君士坦丁堡最顯赫的貴族之一，是聖大佛提烏的叔父，最初曾任執政官，並為皇帝的首席私人顧問。其後，於 784 年，他被伊肋尼皇后及其子君士坦丁（生於紫室者）選立為君士坦丁堡宗主教。他召集了維護聖像敬禮的第七次普世大公會議，成為教會的榮耀與聖職人員的光明。他於 806 年安逝。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教塔拉西，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

塔拉西，我們最睿智的蒙福教父，你以極其正統的教義使教會發光，教導眾人尊崇並敬拜基督的聖像；你如此駁斥了所有反對基督可敬聖像者的無神且可憎的教義。我們眾人都向你呼喊：歡欣吧。

✠ 26. 我們在諸聖中的教父，加沙主教聖頗爾斐里。神聖的大殉道者，撒瑪黎雅汲水婦佛提納

聖頗爾斐里的故鄉是得撒洛尼。他在埃及的斯凱特曠野出家做了修士，在那裡生活了五年。他前往耶路撒冷朝聖，之後在約旦河附近的一個山洞裡苦修了五年。因患肝病，他前往耶路撒冷，在那裡被祝聖為司鐸，並在 45 歲時被任命為十字聖架的守護者。

三年後，他被任命為加沙主教。他飽受加沙統治者和異教徒的欺凌，但在金口聖若望的友誼，和歐多克西亞皇后的庇護下，他夷平了加沙的偶像馬納斯神廟，建造了一座大教堂，以光榮天主。他於 450 年逝世。

聖佛提納是一位撒瑪黎雅婦人，她在雅各伯井邊遇到了我們的救主基督（若 4:1-42）。之後，她在各地努力傳揚福音，最後在尼祿皇帝發動的教難中，與她的兩個兒子和五個姐妹一起在羅馬接受了殉道的榮冠。

遣散頌（司教）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教頗爾斐里，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖佛提納）　第三調式
你對神聖信仰的宣認

你受聖神的光照，暢飲了救主基督所賜予的水，因救恩的溪水而煥然一新，你把水源源不斷地賜給饑渴的人。偉大的殉道者，眾宗徒真正的同儕，佛提納，求你祈求天主基督賜予我們宏恩。

集禱頌（司教）　第二調式

至福而又思想虔誠的頗爾斐里，你以最神聖的生活，裝飾司祭聖衣；你以治病的奇跡而聞名，不停地為我們眾人轉求。

集禱頌（聖佛提納）　第三調式
今天，童貞女

榮耀的佛提納，殉道者的冠冕與光榮，今天已升入天上的住所，召叫眾人一起歌唱讚頌她，使他們能得到她神聖的恩惠。讓我們懷著信心和渴望，在得勝和喜悅的讚歌中欣然稱頌她。

✠ 27. 我們的義德教父、德卡頗利城的宣信者普若科彼

這位聖人與他的同修聖巴西略（見本月 28 日），大約生活在八世紀中葉，在以掃利亞人良（717-741）統治時期，為聖像敬禮受了許多苦。他們在修行生活中結束了自己的生命。

遣散頌　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的神聖之父普若科彼，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

榮耀的普若科彼，天上奧跡的教授者，今天，教會敬禮你，以你為驅散異端陰霾的晨星。

✠ 28. 我們的義德教父巴西略，聖普若科彼的同修

有關這位聖人，見本月 27 日。

遣散頌　第一調式

巴西略，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

至福的巴西略，通曉神聖事物者，你遠離了世俗的紛擾，因你已從上天領受了天主的啟示；作為修士，你過著正義的生活，因此，你從恩寵中獲得了力量，得以醫治疾病，施行奇跡。

✠ 29. 我們的義德教父若望・伽先

註：若遇平年，聖若望的聖頌移至 28 日詠唱。

聖若望・伽先約生於 350 年，據某些記載，他來自羅馬，另一些記載則說他來自本都的達西亞（今羅馬尼亞的多布羅加）。他是一位博學之士，最初曾從軍。後來，他捨棄這樣的生活，與他的朋友及同修——都的達西亞人革爾曼（其瞻禮亦於本日慶祝）—

——同在白冷成為修士。聽聞塞德曠野的偉大教父們的聲譽後，他們於約 390 年前往埃及；他們與塞德曠野的著名修士的會面記錄於聖若望的《會談錄》中。403 年，他們前往君士坦丁堡，伽先在那裡被金口聖若望祝聖為執事；金口聖若望被流放後，聖伽先與聖革爾曼攜書信前往羅馬，為遭流放的君士坦丁堡總主教辯護。聖伽先在羅馬被祝聖為司鐸，其後前往馬賽，在那裡建立了著名的聖維克多修道院。他約於 433 年安詳離世。

他最後的著作是《論主之降生，駁斥聶斯托利》，於 430 年應教宗塞萊斯廷的總執事良的請求而寫。在此著作中，他首次揭示了白拉奇主義與聶斯托利主義在靈性上的親緣關係：前者教導基督只是一個無需天主幫助而避免犯罪的人，且人可憑自身努力克服罪惡；後者則教導基督只是一個被天主聖子用作工具的人，而非成為人的天主。事實上，當聶斯托利於 428 年初成為君士坦丁堡宗主教時，他大肆打壓異端，唯獨對白拉奇派例外，他接納他們共融，並為他們向皇帝和教宗塞萊斯廷求情。

與白拉奇主義相對但同樣有害的錯誤，是奧斯定的教導，即人在墮落後已徹底敗壞，無法為自己的救贖做任何事，且天主僅預定某些人得救，其他人則被定罪。聖若望・伽先在其《會談錄》的第十三篇中駁斥了此褻瀆之說，該篇與院長凱勒蒙的長談雄辯地闡明，並引用了大量聖經章節，陳述了正教關於天主恩寵與人自身努力兩者平衡的教導，此二者對我們的救贖皆不可或缺。

努西亞的聖本篤在其《修道規章》第七十三章中，將聖伽先的《修道規章》與《會談錄》列於修道教父著作之首，並命令其修道院須誦讀這些著作；事實上，聖本篤的《修道規章》極大程度上受益於聖若望・伽先的《修道規章》。天梯聖若望在其《天梯論》第四階關於服從的第 105 節中也高度讚揚他。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（義德者）　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的若望，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

義德教父、蒙天主派遣的修士導師，若望・伽先，你的言語吐露著天上肉桂的芬芳，驅散情慾與逸樂的腐臭；更以你明辨與節德的馨香，顯明在聖神內的靈性攀升，引領眾人向上。

福音月

本月為正教曆法第七月，羅馬古曆的第一月（瑪爾提月）
共有三十一日，每日晝有十二時，夜有十二時。

應當注意的是，除非禮規另有指示，在神聖的大齋期的所有週間日（星期一至星期五），都應詠唱「阿肋路亞」。因此，在本月的許多日子，所提供的遣散頌和集禱頌，並非指定以通常方式用於日課禮儀。

✠ 1. 神聖的義德殉道者撒瑪黎雅人歐多西亞

聖女歐多西亞，來自腓尼基的赫利奧波利斯（今黎巴嫩的巴勒貝克），原是偶像崇拜者，過著放蕩的生活。她美貌無比，擁有眾多情人，並積累了巨額財富。然而，一位名叫革爾曼的修士帶領她悔改，並由主教德奧多特施洗。她將所有不義之財分發給窮人，並進入修道院，完全投身於修行生活。因為她皈依了基督信仰，拒絕重返舊生活，並由於她因嚴苛的修行而導致的美貌凋零，她以前的情人們都惱羞成怒，將她作為基督徒出賣給總督文森特。根據一些人的說法，她是在圖拉真皇帝（98 至 117 年在位）統治下被斬首，根據另一些人的說法，她是在哈德良皇帝（117 至 138 年在位）統治下被斬首。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的歐多西亞，你的心靈與天使一起歡悅。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

當你從罪惡的泥沼中被提升時，如同光輝黯淡的珍貴寶石，悔改使你重新閃耀著虔誠的光芒。當你達到修修奮鬥的頂峰時，基督以爭戰的光榮顯耀了你，並賜予你祂醫治的恩寵，睿智的歐多西亞，你是如同天使一樣的競爭

者。

✠ 2. 神聖的殉道者伊西基

神聖的殉道者伊西基，是瑪克西米安統治時期（286-305 年）的一位元老院元老。瑪克西米安下令，所有擔任帝國官職的基督徒，必須放棄基督信仰，否則將被剝奪官職；當他得知伊西基脫下華麗的官服，換上簡陋的衣著，與基督徒一同過著貧困的生活時，便召見了他，問他是否不為自己從先前的榮耀淪落至如此恥辱而感到羞愧。聖人回答說，他所放棄的榮耀是暫時的，而基督所賜的榮耀是永恆的。主後 302 年，這位暴君命人用一塊沉重的石頭綁在伊西基的脖子上，將他投入下敘利亞的奧龍特斯河中。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

睿智的伊西基，當你追隨殉道者的腳步時，你攀登至神聖之愛的巔峰，這使你變得如天主一般；當你捨棄塵世的君王的宮廷時，你在天使的君王的宮廷中獲得榮耀；你被投入河中，尋獲了真實而又永恆之生命的活水。

✠ 3. 神聖的殉道者：歐特若彼，克萊奧尼科，巴西利斯科

這些殉道者，來自阿瑪西亞，是新兵聖德奧多若（見獻主月 17 日）的同袍和親屬。在戴克里先皇帝（284 – 305 年）統治期間，他們被出賣給總督阿斯克勒皮奧多圖斯，因為他們是基督徒。遭受了許多酷刑後，歐特若彼和克萊奧尼科被釘十字架；巴西利斯科沒有與他們一同被殺，而是被關進監獄，希望能隨著時間的推移，他能改變主意並向偶像獻祭。他於聖君月 22 日被斬首；亦請參閱當日的記載。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

由於神聖的歐特若彼、巴西利斯科和著名的克萊奧尼科斯，在信德的合一中緊密相連，當他們為主勇敢奮戰時，他們便斬斷了敵人的陣列。

✠ 4. 我們的義德教父，約旦河畔的革拉西穆

聖格拉西穆是小亞細亞的利西亞人氏，曾在那裡隱居多年，後來去了巴勒斯坦。在那裡，他在約旦河畔建造了一座大修道院，修道院廟裡有一頭獅子非常服從而又虔誠地侍奉他。有一天，獅子來找格拉西穆，好讓他給自己餵食，但聖人的弟子把獅子帶到了不久前埋葬聖人的地方。獅子就倒在了聖人的墓前，悲痛地咆哮了幾聲後，就死在了那裡。聖格拉西穆於 475 年安逝。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第一調式

革拉西穆，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

義德之父，心懷天主的格拉西穆，你就像一顆閃耀著德行之光的星辰，

使約旦的曠野燦爛地放射出神聖的屬天之光。

✠ 5. 神聖的殉道者科農。我們的義德教父：雅典的馬爾谷與修行者馬爾谷

神聖的殉道者科農，生活在聖宗徒時代，來自小亞細亞伊索里亞一個名為比達內的村莊，是奈斯托爾和納達之子。他的父母安排他與一位名叫亞納的少女結婚，但兩人過著童貞的生活。據說，聖人是由總領天使彌額爾皈化的。他隨後引導許多偶像崇拜者歸向基督，其中包括他自己的父母，奈斯托爾以殉道者的身份去世。伊索里亞總督瑪格努斯因科農宣講基督而將他監禁並殘酷鞭打，但當一群受科農啟迪的基督徒威脅要殺死他時，他釋放了聖人，群眾將他帶回自己的家，他在那裡生活了兩年，然後將他的靈魂獻給了主，時間約在二世紀。

今天紀念的義德教父中，雅典的聖馬爾谷生活在四世紀。他出生於雅典，父母是異教徒，但他信奉基督，接受洗禮，並捨棄世俗，在埃及的曠野中，以極度簡樸的方式過著隱修生活。他的生平由塞拉彼雍修士敘述，塞拉彼雍發現年邁的馬爾谷即將離世，他已九十五年未見過任何人。塞拉彼雍在他蒙福的安息後為他舉行了葬禮，正如帕夫努提為聖奧努弗里所做的一樣（見宗徒月 12 日）。修行者聖馬爾谷生活在五世紀，根據尼基弗若・卡利斯特的記載，他是金口聖若望的門徒。除了他無可指責的修行生活外，聖馬爾谷還以他的著作而聞名，其中一些著作保存在《慕善集》第一卷中。他的著作受到極高的評價，以至於在古代流傳著一句話：「賣掉你所有的一切，去買馬爾谷的著作。」

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（聖科農）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（聖科農）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

藉由你所獲賜的天使異象，你領受了基督耶穌的信仰教導，獲得了行奇跡的能力。因此，你徹底地平息了魔鬼的狂妄，並在你奮鬥的洪流中撲滅了

欺騙的火焰。義德殉道者科農，求你祈求天主基督，熱愛世人者，恩待我們眾人。

✠ 6. 阿摩里雍的四十二位神聖殉道者

這些殉道者是羅馬（拜占庭）軍隊中的高級軍官，於 838 年在夫黎基雅的阿摩里雍城落入阿拉伯穆斯林之手時被俘虜，當時是聖像破壞者德奧斐祿統治時期。其中有埃提和麥利塞諾二位將軍；御前侍衛長德奧多若；加利斯都、君士坦丁、巴索伊斯和德奧斐祿，這幾人皆為軍事長官；還有一些擔任重要職務的人。由於他們的戰爭經驗和德行，穆斯林沒有殺死他們，反而想方設法讓他們皈依伊斯蘭教，使他們在戰鬥中為穆斯林作戰。他們把這些神聖的殉道者關在敘利亞薩馬拉城的黑暗地牢裡，威脅辱罵他們，許諾給他們高官厚祿。他們處於飢餓、壓迫和黑暗之中，不是幾個星期，也不是幾個月，而是整整七年。最後，由於無法打垮俘虜的勇氣和信心，穆斯林在 845 年將他們斬首。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

你們在地上為基督的榮耀而戰鬥，被顯示為戴有榮冠的虔誠殉道者，獲賜喜樂地居於天堂裡；因你們以你們所受的苦難，和由你們的傷口所流出的血，得勝了敵人狡詐的羅網，求你們不斷從天上給所有敬禮你們的人賜下罪過的赦免。

✠ 7. 赫爾松地方的諸位神聖殉道主教：巴西略、厄弗冷、歐格尼、卡彼托、埃特里、阿伽托多若與埃爾彼迪

這些神聖的主教是由耶路撒冷主教革爾曼，於戴克里先執政時期（約主後 300 年）

遣往黑海沿岸的赫爾松宣講福音。厄弗冷與巴西略最先被派遣。因巴西略復活了當地統治者死去的兒子，許多人因而受洗。然而，不信者仍將他拖行街道直至身亡。厄弗冷因拒絕向偶像獻祭而被斬首。此後，耶路撒冷主教相繼派遣歐格尼、阿伽托多若、卡彼托及埃爾彼迪前往作為信仰的先驅，他們亦遭不敬天主者殺害。最後，耶路撒冷主教派遣埃特里前往，他於聖君士坦丁大帝在位期間被溺死而為主殉道。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第五調式

祢將神聖殉道者的奇跡賜予我們，作為不可戰勝的壁壘，因他們的懇求，粉碎了異教徒的圖謀，基督，我們的天主，求祢堅固正教基督徒的信仰，因為只有你是良善而又熱愛世人。

✠ 8. 我們的義德之父，尼科美底亞主教，宣信者德奧斐拉克特

德奧斐拉克特出身小亞細亞，其確切出身地不詳。他在君士坦丁堡，與後來成為宗主教的聖達拉西（參閱進殿月 25 日）結為摯友。德奧斐拉克特受任為尼科美底亞主教。聖達拉西去世後，繼任者尼基福祿（參閱宗徒月 2 日）召集數位主教協助對抗 813 年至 820 年在位的皇帝亞美尼亞人良掀起的聖像破壞運動。與會者包括撒爾迪主教聖歐提彌（降生月 26 日）——他曾出席 787 年第七次神聖的普世大公會議，因捍衛聖像敬禮三度遭流放，後因抗命拒絕放棄聖像敬禮，被鞭笞至體無完膚，約於 830 年傷重殉道；德撒洛尼主教若瑟（參閱先知月 14 日）；息納達主教彌額爾（參閱聖君月 23 日）；基茲庫主教埃彌利安（參閱安息月 8 日）；以及聖德奧斐拉克特——他當面嚴斥良，警告其藐視天主恆久忍耐，毀滅必驟臨其身，無人能救。德奧斐拉克特因此被流放至小亞細亞卡黎亞的斯托里伯堡壘，囚禁困頓三十年後，約於 845 年安息主懷。亞美尼亞人良果如聖人預言，於 820 年聖誕節前日在教堂內遇刺身亡。

阿肋路亞

遣散頌　第二調式

備受頌揚的德奧斐拉克特，你曾在天主內度過一生，但基督將你顯現於眾，如置於屬神燈臺上的輝耀之光，並將聖神信理之書版交於你手；為此，求你光照我們。

✠ 9. 塞巴斯提的四十位神聖殉道者

這四十位神聖殉道者，來自不同的地區，他們都是同一位將軍麾下的士兵。他們因信仰基督而被拘捕，他們先遭受了殘酷的審問，隨後被剝去衣物，在嚴寒的天氣達到頂峰之時，被扔到本都塞巴斯提的冰凍湖面上。他們在如此惡劣的環境下赤身裸體地忍受了一整夜，互相鼓勵，堅持到最後。負責看守他們的阿格拉依，奉命接收任何可能否認基督的人，他看到了一個異象，天上的大能天使將冠冕分發給所有殉道者，除了其中一人，此人不久後放棄了鬥爭。見此情景，阿格拉依宣稱自己是基督徒，並加入到湖上的殉道者行列，四十人的數目得以保持完整。早晨，當他們幾乎被凍死時，他們被扔進火中，之後他們的遺骸被投入河中。他們於主後 320 年，在李錫尼統治時期，完成了這一美好的殉道歷程。他們的姓名如下：阿卡基，埃提，亞歷山大，安格斯，亞大納削，甘第德，濟利祿，多麥提安，多穆諾，埃克迪基，厄里亞，歐諾伊科，歐提基，弗拉維，加約，格爾哥尼，以及另一位格爾哥尼，伊利阿諾，伊拉克利，伊西基，若望，胡迪翁，萊奧尼克，利希瑪赫，麥肋提，麥肋托，尼各老，斐洛克提蒙，普里斯科，奎里雍，薩凱爾頓，塞維利安，息悉尼，斯瑪拉格德，德奧杜祿，德奧斐羅，瓦倫斯，瓦萊里，克桑提亞。最後一位是補了那個最終屈服者的士兵阿格拉依。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第一調式

主啊，我們因祢的聖人為祢所受的苦難而祈求祢，熱愛世人者，求祢醫治我們一切的痛苦。

集禱頌　第六調式

主的四十位獎者，你們捨棄了世間的軍列，緊隨天上的君宰；蒙福者，你們歷經了水火，理當從天上領受榮耀與眾多冠冕。

✠ 10. 神聖的殉道者科德拉特，及與他一起殉道者

這些殉道者於瓦勒良皇帝在位時（253-260 年），在格林多，為信仰而奮戰。

阿肋路亞

✠ 11. 我們在諸聖中的教父，耶路撒冷總主教聖索弗羅尼

聖索弗羅尼出生於大馬士革。年輕時，他在巴勒斯坦的聖德奧多西修道院出家做了修士，在那裡他遇到了若望・莫斯庫，兩人成為摯友。他們有一個共同的願望，那就是

尋找修行者，從他們那裡獲得進一步的屬靈指導，於是他們一起雲遊各地，經過巴勒斯坦、敘利亞、小亞細亞，來到了埃及，在那裡他們遇到了亞歷山大里亞宗主教，樂施者聖若望，他們一直與聖人在一起，直到 614 年，波斯人攻佔耶路撒冷（另見波斯聖阿納斯塔西，主顯月 22 日）。聖索弗羅尼和若望・莫斯庫離開亞歷山大里亞前往羅馬，他們在那裡一直待到 619 年若望・莫斯庫去世。聖索弗羅尼回到了聖德奧多西修道院，將好友的遺體葬在了那裡。他為捍衛神聖的第四次普世大公會議（加采東大公會議）付出了巨大的努力，並前往君士坦丁堡向塞爾吉宗主教和伊拉克略皇帝提出抗議，因為他們倡導基督一志論，改變了正教信仰。634 年 12 月，耶路撒冷宗主教莫德斯特去世，索弗羅尼被選為宗主教。雖然聖地已不在波斯人手中，但現在卻被新出現的伊斯蘭教的軍隊圍困，他們已經攻佔了白冷；634 年，聖人在聖誕節的講道中，感嘆自己無法在白冷慶祝節日。637 年，哈里發歐麥爾攻佔了耶路撒冷，這令聖索弗羅尼大為悲痛。638 年 3 月 11 日，聖索弗羅尼在照顧了他君宰的羊群三年零三個月後，安詳地離開了人世，回到了他所愛的主那裡。

聖索弗羅尼為教會留下了許多著作，包括埃及的聖瑪利亞生平，以及主顯月 6 日主顯節的大聖水禮時所誦唸的美妙禱文。有些人錯誤地將晚禱時誦唸的「禧光頌」歸功於他名下，其實這首讚美詩比聖大巴西略還要古老，聖大巴西略在他的著作《論聖神》（第 29 章）中證實了這一點。不過，這首在晚禱燃燈時詠唱的讚美詩以前被稱為「三重讚美詩」，後來聖索弗羅尼對它進行了一些補充，使它變成了我們現在看到的形式。因此，有人將這首讚美詩歸功於他名下。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教索弗羅尼，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

✠ 12. 我們在諸聖中的教父，羅馬教宗聖大額我略。我們的義德教父，西格里阿尼山的宣信者德奧梵

聖額我略約於主後 540 年出生於羅馬，他的父母是貴族且富有。在他還年幼的時候，他的父親就去世了。然而，他的母親西爾維亞確保她的孩子在世俗和屬靈學習方面都接受良好的教育。他曾擔任羅馬的行政長官，即使身處俗世，也努力取悅天主；之後，他選擇了修道生活；後來，他被任命為羅馬的總執事，然後在 579 年，被任命為駐君士坦丁堡的教宗代表（或教宗使節），在那裡他生活了近七年。他於 585 年返回羅馬，並在 590 年當選為教宗。他尤其以其著作和慷慨的施捨而聞名，也因為在他的倡議

下，在盎格魯－撒克遜人之間開始了傳教工作。額我略聖詠也因他而得名；他在君士坦丁堡聽到的聖樂給他留下了深刻的印象，他將其中的許多元素引入了羅馬的教會的聖樂中。他從 590 年到 604 年擔任羅馬教宗。

聖德奧梵出生於主後 760 年，他的父母都出身顯赫。順應父母的要求，他結了婚，並成為皇帝儀仗隊的成員。後來，在妻子的同意下，他拋棄了世俗生活。夫婦兩人皆選擇了修道生活，在他們自己建立的修道院中努力修行。他於主後 815 年 3 月 12 日在薩莫色雷斯島去世，由於他對正統信仰的堅定，他被破壞聖像的皇帝亞美尼亞人良流放到該島。

新神學家聖西默盎於福音月 12 日去世；他的生平與頌詞，見栟幪月 12 日。

阿肋路亞

遣散頌（聖額我略）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教額我略，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖德奧梵）　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的德奧梵，你為聖像而奮戰，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（聖額我略）　第八調式
得勝的護衛統帥

你是教會由受天主啟迪的悠揚豎琴，你是真正為天主所擁有的智慧之唇舌，現在，我們理當向你獻上讚美；因為你確實擁有宗徒歌團的熱忱，作為他們應有尊敬的繼承者，你追隨了他們的腳步；我們對你說：歡樂吧，神聖的教父額我略。

集禱頌（聖德奧梵）　第二調式
你尋求上天之事

聖人，你從至高之處由天主領受了啟示，就迅速離開了世俗的喧囂；作為修士，你捨棄了財富及你的伴侶，領受了行奇跡的能力，以及講說真預言

的恩寵。

✠ 13. 敬遷聖尼基佛祿之聖髑

這位聖人的主要瞻禮在宗徒月 2 日。敬遷他的聖髑發生在 846 年聖美鐸第（見宗徒月 14 日）任普世宗主教時。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教尼基佛祿，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

✠ 14. 我們的義德教父，努爾西亞的本篤

聖本篤的名字意為「蒙福的」，他於主後 480 年出生在努爾西亞，一個位於羅馬東北方約七十英里的小鎮。他從年輕時就在荒涼的地區努力修行，他的榜樣吸引了許多渴望效仿他的人。因此，他登上了坎帕尼亞的卡西諾山，並在那裡建造了一座修道院。他為他的修士們制定的修道規章，這一規章受到了聖若望伽仙、聖大巴西略和其他教父著作的啟發，成為西方修道生活的典範；為此緣故，他經常被稱為西方的修道聖祖。他於主後 547 年去世。

阿肋路亞

遣散頌　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的本篤，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌　第八調式
得勝的護衛統帥

你是閃耀著神秘曙光的太陽，照亮了西方土地上的眾修士，你配得上

「蒙福」這個名字；求你藉著你顯赫成就的汗水，徹底潔淨我們的情慾污穢，因為我們向你高呼：歡躍吧，備受祝福的本篤。

✠ 15. 七十宗徒之不列顛主教聖阿黎斯托步羅。神聖的殉道者阿伽彼及其同伴

聖阿黎斯托步羅是聖巴爾納伯的兄弟，由保祿宗徒祝聖為不列顛的主教，保祿在致《羅馬書》中曾提及他（16:10）。他在異教徒手中遭受了許多苦難，但也帶領了許多人歸向基督。在那裡建立了教會後，他最終平安離世。

這些神聖的殉道者於戴克里先皇帝在位期間（284-305 年），吳爾巴諾擔任巴勒斯坦凱撒勒雅總督時，為虔誠信仰而奮鬥。當吳爾巴諾命令在舉行某個異教節慶的同時，將一些已被定罪的基督徒公開投入野獸群中時，本都人提摩萊烏、腓尼基提洛人狄約尼削、狄奧斯波利斯人羅慕路、埃及人普萊西烏（或帕伊西）與亞歷山大，以及另一位來自加沙的亞歷山大，自行捆綁雙手，在表演即將開始時主動向吳爾巴諾表明他們對基督的信仰；他們隨即被投入監獄。數日後，阿伽彼與狄約尼削也主動前來。眾人一同在凱撒利亞被斬首。他們的殉道事蹟由歐瑟伯記錄（《教會史》第八卷第三章，稱為《巴勒斯坦的殉道者》）。

阿肋路亞

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒阿黎斯托步羅，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（殉道者） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

讓我們眾人祈求主基督的神聖殉道者，因為他們為我們靈魂的救恩而祈求；因此，讓我們懷著信心與渴望接近他們，因為他們洋溢著神聖的醫治恩寵，作為信仰的守護者，他們驅逐了驚恐的惡魔。

✠ 16. 埃及的神聖殉道者撒彼納。我們的義德教父，帕特摩斯島的克里斯托杜祿

神聖的殉道者撒彼納來自埃及的赫爾莫波利斯，以他的熱忱和虔誠而聞名。在戴克

里先教難期間，他與其他基督徒一起藏在城外的一個小住所裡。當他被發現並宣認自己的基督信仰時，他被帶到總督阿里安面前，在遭受酷刑後，他被淹死在河裡。關於總督阿里安，另見降生月 14 日。

聖克里斯托杜祿，來自彼提尼雅的尼西亞地區，是德奧多若和亞納的兒子，原名若望。他年輕時穿上修道士聖衣，改名為克里斯托杜祿（希臘語意為「基督的僕人」）。起初，他在不同的地方過著修行生活，後來他得到了皇帝阿萊克西一世（科穆寧，1081-1118 年在位）的許可和金錢資助，在帕特摩斯島建造了一座以聖史若望之名命名的教堂和修道院。這些建築至今仍然存在。然而，當阿拉伯人襲擊那個地方時，他帶著他的門徒逃離，前往埃維亞（優里普斯），並於十一世紀末的 3 月 16 日在那裡結束了他的生命。這位義人的門徒們取回了他神聖不朽的遺體，並將其轉移到他自己的修道院，遺體至今仍安放在那裡，為了那些以信心前來求助的人們得獲聖化之恩。

阿肋路亞

✠ 17. 我們的義德教父，天主之人阿萊克西。我們在諸聖中的教父，愛爾蘭的光照者帕特里爵

聖阿萊克西出生在舊羅馬，他的父母是歐斐米安和阿格拉依斯。他遵從父母之命，與一位年輕女子結為夫妻。然而，他甚至沒有與她共度一日，就逃往埃德薩，在那裡生活了十八年。他以乞丐的身份回到羅馬，坐在他父親的家門口，無人知曉，還被自己的僕人嘲笑。他的身份直到他去世後才被他身上的一張紙揭示，那是他在安息前不久親自寫的。虔誠的皇帝霍諾里烏斯為他舉行了隆重的葬禮。在他安息之日，羅馬主教在神視中從天上得到了「天主之人」的稱號。

愛爾蘭的宗徒，聖帕特里爵，十六歲時被愛爾蘭掠奪者從他的故鄉不列顛擄走。雖然他是執事的兒子、神父的孫子，但直到被俘虜後，他才全心全意地尋求主。在他的《懺悔錄》，他在晚年寫下的遺囑中，他說：「我來到愛爾蘭之後——每天我都必須照看羊群，一天中我多次祈禱——對天主的愛和對祂的敬畏越來越多地臨到我，我的信仰也得到了加強。我的靈魂如此被觸動，以至於我一天要誦唸一百次禱文，晚上也幾乎一樣多，即使我住在樹林和山上也是如此；我會在天亮前，冒著雪、霜、雨起來祈禱，我感覺不到任何傷害。」在愛爾蘭經歷了六年奴役之後，他在天主的引導下逃脫，然後在高盧的歐塞爾在聖革爾曼主教的指導下在修道院生活中進行修行奮鬥（見先知月 31 日）。多年後，他被任命為主教，大約在 432 年再次被派往愛爾蘭，將愛爾蘭人轉向基督。他的艱苦勞動結出了豐碩的果實，以至於在七年內，從高盧派出了三位主教來幫助他牧養他的羊群，「我在主內受洗的弟兄和兒子——成千上萬的人，」他在他的《懺悔錄》中說。他的宗徒工作並非沒有經歷許多「疲憊和痛苦」，在艱難的地區進行長途跋涉，以及許多危險；他說他的生命曾十二次處於危險之中。當他作為啟蒙者來到愛爾蘭時，那是一個異教國家；當他大約在 461 年結束他的塵世生命時，基督的信仰已經在每

個角落建立起來。

阿肋路亞

遣散頌（聖阿萊克西） 第四調式
求祢快速

儘管你從一個顯赫而著名的根源萌芽，儘管你從一個以其偉大帝國尊嚴而聞名的城市綻放，你卻輕視一切敗壞和轉瞬即逝的事物，努力永遠與你的君宰基督結合。睿智的阿萊克西，請為我們的靈魂懇切地祈求祂。

遣散頌（聖帕特里爵） 第三調式

神聖的司教，亞宗徒，聖帕特里爵，顯靈跡者與愛爾蘭的光照者：求你轉求仁慈的天主，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌（聖阿萊克西） 第四調式
今天，祢已顯現

今天，在我們以合宜的恭敬，慶祝至聖、至福的聖阿萊克西的節日時，我們以讚美詩讚頌他，高呼：歡躍吧，你是義人的喜樂裝飾。

集禱頌（聖帕特里爵） 第四調式
求祢快速

君宰將你啟示為一位熟練的捕人的漁夫；你撒下福音宣講的網，將異教徒引向虔誠。那些曾是崇拜偶像的黑暗之子的人，你藉著神聖的洗禮，使他們成為白晝之子。帕特里爵，請為我們這些在你的紀念日敬禮你的人代禱。

✠ 18. 我們在諸聖中的教父，耶路撒冷總主教聖濟利祿

聖濟利祿生於 315 年，350 年接替瑪克西穆成為耶路撒冷總主教。他熱衷於正教信仰，是窮人的保護者。他三次被信奉亞略異端的皇帝君士坦提烏斯和瓦倫斯流放。但在他們死後，他被召回他的宗座；他於 386 年安逝。在他的著作中，最著名的是他的《教理講授》，這些講授被認為是對基督教教導最古老的系統總結。在聖濟利祿之前，有兩個教區，一個是耶路撒冷教區，另一個是聖熙雍教區；在濟利祿時期，這兩個教區合併為一個主教管區。另見聖君月 7 日。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教濟利祿，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

你受天主啟示的言辭啟迪了你的子民，使他們敬禮在性體上不可分、但又以三個位格，即聖三，而為人所知並辨認出來的獨一天主。因此，我們懷著無比的喜樂，慶祝你的神聖紀念日，我們以你為我們的代禱人，睿智的濟利祿，請為我們祈求天主。

✠ 19. 神聖的殉道者克里桑托與達里亞

聖克里桑托來自亞歷山大里亞，曾由某位主教接受了基督信仰的教導。他的父親身居元老院元老之位，是位異教徒，因而將他囚禁多日；其後，見他心志的堅定不移，便命人從雅典帶來一位名叫達里亞的年輕女子。她是位極美麗且有學識的少女，同樣是偶像崇拜者；克里桑托的父親令二人成婚，企圖藉他對她的愛慕使他偏離基督信仰。然而，事與願違，克里桑托反將達里亞引向虔敬，二人皆勇敢宣認基督，並在努梅里安皇帝在位期間（283 或 284 年）榮獲殉道榮冠，被活埋於一處泥坑中。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 20. 在聖撒巴修道院被撒拉遜人殺害的諸位義德教父。林迪斯

法尼主教，顯靈跡者聖卡思伯特

這些義德殉道者在希拉克略皇帝在位期間，聖美鐸第任耶路撒冷宗主教（632-634年）時，被蠻族人殺害。

聖卡思伯特大約於 635 年出生在不列顛，他在少年時就在特威德河畔的梅爾羅斯修道院出家，成為修士。作為基督的真正司祭，他修行奮鬥了許多年，為修道院裡的弟兄和偏遠鄉村的被忽視的基督徒服務，在這之後，他於 676 年在法恩島隱居，成為一位獨修士。他在那裡隱居獨修了八年後，被迫離開了寧靜的獨修生活，成為林迪斯法尼的主教。他在主教職上服務了近兩年時間。他在 687 年回到了他的隱居地，兩個月後，在那裡平安離世。由於他生前、以及死後在他的墳墓那裡行了許多奇跡，故而被稱為「不列顛的顯靈跡者」。全英國的人民都敬禮他，國王們既是他聖龕的施主，也懇求他代禱。他去世十一年後，人們發現他的遺體保存完好，沒有腐壞。1104 年 8 月，他的聖髑由林迪斯法尼敬遷至達勒姆的主教座堂，那時，他的聖髑仍未腐壞，並發出「甘飴的香氣」，「其關節仍可靈活轉動，就如同一個睡著的人，而非死人一樣。」1542 年，亨利八世褻瀆了他的聖龕，將聖龕打開，掠奪了其中的寶物，他的遺體再次被發現保存完好，沒有腐壞。人們相信，自那以後，聖卡思伯特的聖髑被藏了起來，以保護它不受進一步的褻瀆。

阿肋路亞

遣散頌（義德殉道者）　第二調式

主的獲獎者，飽飲你們鮮血的土地，是有福的，接受你們神魂的帳幕是神聖的；因為你們在競技場上戰勝了敵人，英勇地宣告了基督。我們祈求你們懇求祂拯救我們的靈魂，因為祂是美善的。

遣散頌（司教）　第二調式

心靈虔誠的卡思伯特，當你還是少年時，就捨棄了世俗的掛慮，背負起基督至甘飴的軛，因聖神的恩寵，你確實被顯明為高貴的光芒。與眾天使一起為世人代禱者，天主因此將你立為信仰的法則及祂羊群的牧者。

集禱頌（義德殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

你們輕視一切世俗、可朽的享樂，無視塵世之美及一切轉瞬即逝的名聲，選擇了修行奮鬥的生活。因此，你們與殉道者和修行者的神聖歌團一

起，喜樂地居於天國內。我們在你們的紀念日敬禮你們，高呼：諸位聖父，求你們由一切危難中拯救我們。

集禱頌（司教） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

你在祈禱、禁食守齋與守夜不眠上，超越了你的弟兄們，被認為堪當款待朝聖的天使；你放射出謙卑的光芒，如同被放在高處的燈臺，並領受了行奇跡的恩賜。我們的義德教父卡思伯特，如今，你居於天國之中，請為我們靈魂的得救祈求天主基督。

✠ 21. 我們的義德教父，宣信者聖雅各伯

聖雅各伯自幼便在斯圖迪修道院度修道生活，並成為斯圖迪的聖德奧多若的門徒。其後他成為主教，並在聖像破壞者手中遭受了許多苦難與折磨。聖德奧多若曾為這位聖雅各伯撰寫了一篇講道詞以示敬意（見《希臘教父文集》（PG） 99，1353-1356）。

阿肋路亞

遣散頌 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

✠ 22. 神聖的殉道司教，安基拉教會司鐸聖巴西略

聖巴西略在背教者猶利安短暫的統治期間（自 361 年至 363 年）為殉道而奮鬥。聖人被揭發為基督徒，帶到安基拉總督薩圖尼努斯面前；因巴西略拒絕否認基督，總督命人將他懸於柱上，刮削兩脅，繼而毆打，並投入監獄。數日後，當猶利安本人經過安基拉時，聖人被帶到他面前，被要求否認基督，他反而更加宣認基督。猶利安於是命人從他身上割下一條條皮肉，把它們垂掛於他的身體前後。這位英勇的殉道者從自己身上撕下一條皮肉，扔到猶利安臉上。為此，猶利安命令將鐵籤燒得火熱；聖巴西略的腹部、背部及所有關節皆被其刺穿，從而榮獲了殉道的冠冕。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教巴西略，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

✠ 23. 神聖的義德殉道者聖尼康及其一百九十九位門徒

聖尼康來自意大利的那不勒斯。他的父親是異教徒，母親是基督徒。起初他是一名軍人，但後來前往東方，在那裡受洗，並最終成為主教。若干年後，他返回西方，來到西西里，因拒絕崇拜偶像，他與眾多門徒被處以斬首之刑。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

✠ 24. 聖母領報節前期。我們在諸聖中的教父，莫斯科宗主教提弘

聖提弘的聖頌因規避聖母領報節而移至本日詠唱。

我們在諸聖中的教父提弘，於 1865 年出生在普斯科夫地區，1891 年接受剃度成為修士，並於同年晉鐸。1897 年，他被祝聖為盧布林主教，一年後被任命為阿拉斯加和阿留申群島主教，其教區從 1900 年起擴展至整個北美。他為聯合北美眾多不同族裔背景的正教基督徒做了許多工作，使他們真正成為一位牧者下的同一羊群。1907 年，他被任命為雅羅斯拉夫爾和羅斯托夫總主教，1913 年，被任命為立陶宛總主教。

1917 年，當他擔任莫斯科都主教時，在極其艱難的時代，他被選為二百多年來的首任俄羅斯宗主教。1917 年革命之後，無神論政府對俄羅斯教會的迫害逐年加劇，愈演愈烈。提弘天性溫和、愛好和平，他力求在只將屬於天主之物歸於天主的同時，確定哪些可以歸於凱撒，以維護和平，避免流血。然而，當無神論者明顯決意徹底摧毀教會時，宗主教秘密地祝福了彌額爾・日日連科，一位虔誠且勇敢的醫生，讓他成為修士，並在提弘的任何繼任者將教會出賣給敵人時，成為主教；這在他於 1925 年聖母領報節去世後

實現了。彌額爾取法名為瑪克西穆，被任命為謝爾普霍夫主教，在 1927 年都主教塞爾吉發表臭名昭著的聲明（宣稱教會與無神論政府同心同德）之後，他成為俄羅斯教會的第一位墓窟教會主教。儘管聖提弘去世的確切情況尚不清楚，但謝爾普霍夫主教瑪克西穆看來（他本人也在 1930 年殉道），他「毫無疑問是被毒害的」。臨終之際，聖提弘三次劃十字聖號，並說道：「天主，願光榮歸於祢！」由於他作為宗主教所承受的許多難以言喻的苦難，他被尊為一位宗信者。

遣散頌（聖母領報節前期）　第四調式

今日是真正喜樂的前奏；讓我們歡欣地慶祝這一慶節的前期。看，加俾額爾帶著敬畏和驚奇來到童貞女面前，向她傳報喜訊：萬福！充滿恩寵者，主與你同在。

遣散頌（司教）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

作為羊群的牧者，你被派往新世界，你又被召回舊土，拿起十字架作為牧杖，從豺狼和不忠的牧人手中保衛教會；在你之後，基督的羊群便不再承認任何不持守你美好宣信的牧者為真，提弘，因此，在我們整個塵世的旅程中，求你保守我們安然無恙。

集禱頌（聖母領報節前期）　第四調式
今天，祢已顯現

天主之母，因著總領天使所發出的聲音，至聖聖神降臨於你，亞當的復原者，你遂孕育了與父同一性體的那一位。

集禱頌（司教）　同一調式

至聖宗主教，可敬的提弘，信仰的宣認者，已從基督那裡獲得生命的冠冕；因為他以敬虔的熱忱勞作，奮鬥至死以捍衛基督的教會。

✠ 25. 我眾之君后，天主之母，永貞瑪利亞領報節

前驅若翰受孕六個月後，總領天使加俾額爾受天主差遣來到加里肋亞的納匝肋，去見童貞女瑪利亞，她離開聖殿時還是一個童貞女（見進殿月 21 日）。根據教父傳下來的傳統，那時，她已與若瑟訂婚四個月。當總領天使加俾額爾來到若瑟家時，宣告說：

「萬福，充滿恩寵者，主與你同在，你在婦女中受讚頌。」聽到這話，瑪利亞感到惶恐，當她最終確認了天主藉著她所要顯示的無與倫比的屈尊就卑，所要完成的不可言喻的救恩工程時，她堅信對至高者而言，凡事都是可能的，於是她謙卑的回答說：「看，上主的婢女，願照你的話成就於我吧！」就在此時，聖神降臨在她身上，至高者的大能蔭庇了她那無玷淨胎，在萬世以前就存在的天主的聖子和聖言，以超越了語言和理解力的方式，降孕在她無玷的身體裡，取了肉身（路 1:26-38）。

榮福童貞瑪利亞在她的淨胎中懷著萬物都無法容納的主，急忙從納匝肋前往猶太山地，也就是匝加利亞居住的地方；因為她想找到她的親戚依撒伯爾，與她一同歡喜，因為她從總領天使那裡得知，依撒伯爾在年老的時候懷了孕。此外，她還想把全能者在她身上成就的大事告訴依撒伯爾。當她見到依撒伯爾後，就向她問安。依撒伯爾一聽到瑪利亞的問候，就感到自己腹中六個月大的胎兒在歡喜雀躍。她的孩子，洗者若翰，在還沒有看到生命之光的時候就這樣歡喜雀躍，預言了屬靈太陽的破曉。年邁的依撒伯爾立刻被聖神充滿，認出了她就是主的母親，並大聲讚頌她和她所懷的孩子。瑪利亞也在心神內受到超自然的喜樂的感動，讚頌她的天主、救主，說：「我的靈魂頌揚主，我的心神歡躍於天主、我的救主。……」（路 1:39-55）

本日停止做工。大齋期內，魚、酒、油可食

遣散頌　第四調式

今天是我們救恩的源泉，也是萬古以來的奧秘的顯現。天主之子成為童貞女的兒子，加俾額爾宣布了恩寵的喜訊；為此緣故，讓我們與他一起向天主之母高呼：萬福，充滿恩寵者，主與你同在。

集禱頌　第八調式
本調

無形體的天使得知了這一秘密的命令後，就急忙來到若瑟的住所前，對不知婚姻的少女說：「那因其降臨而使諸天低垂者，無改易地完全容納於你內。看到祂在你的胎中取了僕人的樣式，我滿懷敬畏地站著，向你高呼：「萬福，永貞之淨配。」

另一集禱頌　同一調式
本調

榮勝的統帥，天主之母，我們，你的僕役，由苦難中獲救者，向你獻上凱旋和感謝的頌歌；擁有無敵之全能者，請解救我們脫離一切危厄，俾能向

你歡呼：萬福，永貞之淨配。

✠ 26. 紀念加俾額爾總領天使

這一慶節紀念，是為光榮總領天使加俾額爾而舉行，因為他服事了天主降生成人的奇妙救恩計劃。

若遇齋日，酒、酒可食

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

天軍的至高統帥，我們不配者懇切哀求，願藉你的代禱，以你無形榮耀的雙翼蔭庇我們，護佑我們這些此刻向你熱切俯伏呼求的人：求你救我們脫離一切危難，因為你是天上萬軍的偉大元帥。

集禱頌　第二調式

天主的至高統帥、神聖光榮的服事者、人類的導師與無形天軍的領袖：請為我們祈求益處與宏恩，因為你是無形天軍的至高統帥。

✠ 27. 神聖的殉道者，得撒洛尼的瑪特若納

這位殉道者是得撒洛尼總督的妻子、某個名叫潘提拉的猶太婦人的婢女。由於瑪特若納拒不跟從女主人進入猶太會堂，潘提拉就重重拷打她，以致她因傷重於幾日後死去。她就這樣因宣認基督信仰而領受了殉道的榮冠。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無

玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

✠ 28. 我們的義德教父，新聖依拉里雍

聖依拉里雍自幼年起便度修道生活，並居於靜獨中。其後，作為小亞細亞佩萊刻特修道院（據信位於彼提尼雅，距特里格利亞不遠）的院長，他遭受了破壞聖像者的諸多迫害，於 754 年安逝。

阿肋路亞

遣散頌　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的依拉里雍，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

✠ 29. 我們的義德教父，阿瑞圖薩主教聖馬爾谷，及聖濟利祿執事，與其他猶利安在位期間的殉道者。神聖的殉道者約納和巴拉赫西

聖馬爾谷是敘利亞阿瑞圖薩的主教。在聖君士坦丁大帝時代，聖馬爾谷受神聖熱忱驅動，摧毀了一座偶像廟宇，並在原地建起一座教堂。當背教者猶利安於 361 年登基後，異教徒得以報復其廟宇被毀之仇，聖馬爾谷為避其鋒芒而藏匿；但當他見他人因自己受累時，便主動投案。他們無視其年邁，剝去他的衣物，鞭打全身，投入污穢的下水道，再將其拖出，令兒童以鐵筆刺他。然後，他們將他放入籃中，塗以蜂蜜和一種醃魚調味醬，懸掛於烈日之下，任蜜蜂與黃蜂蛀食其肉。教會史家索佐蒙記載，當他被懸於籃中時，曾對下方的異教徒說，他能俯視他們，這讓他想起將來在永恆生命中他們之間的區別。因他如此高貴地承受苦難，他的敵人悔悟了，將他釋放。聖濟利祿是腓尼基赫利奧波利斯的執事。在聖君士坦丁之子君士坦提烏斯皇帝在位期間，他也曾擊碎偶像。當猶利安掌權時，聖濟利祿被偶像崇拜者逮捕，腹部被剖開。本日所慶祝的其他神聖殉道者，於猶利安統治期間在加沙和阿斯卡隆殉難，他們是有聖職者及獻身童貞者；其腹部被剖開，填入大麥，置於豬前被吞食。以上諸聖的事蹟記載於塞魯斯的德奧多勒所著的《教會史》第三卷第三章。

神聖的殉道者約納和巴拉赫西是來自波斯的修道士，生活在波斯國王沙普爾二世在

位期間（325-379 年）。這些聖人發現九位基督徒——厄里亞、哈彼布、拉匝祿、馬雷斯、馬魯塔斯、納爾塞斯、撒巴、色貝特斯和匝尼塔斯——因信仰被囚並受苦，便安慰他們，鼓勵他們堅持到底；他們確實如此行，並獲得了殉道的榮冠。因此，聖約納和聖巴拉赫西亦被逮捕，並被命令崇拜火、太陽和水。當他們拒絕時，約納遭受了多種折磨，包括手足被砍斷、置於軋骨器中軋碎骨頭，最後被鋸為兩段。巴拉赫西則被赤身拖過荊棘，全身被尖蘆葦刺穿，然後同樣被置於軋骨器中軋碎，當沸騰的瀝青灌入他喉中時，他將靈魂交付於天主手中。

阿肋路亞

遣散頌　第八調式

無形體的天使

因著禁慾與奮鬥，他們撲滅了情慾如火一般的狂烈與猛烈躁動，天主基督的堅毅殉道者們便獲得了恩寵，能驅除病患的痛楚與疾厄，並在生前與死後施行奇蹟。這確實是奇異的奧蹟！這些枯骨竟湧流出如此豐沛的治癒之泉。願光榮歸於我們唯一的天主。

✠ 30. 我們的義德教父，《天梯論》的作者，西奈的若望

這位聖人從年輕時就投身於修行生活。他對隱士的獨修生活和修士的共修生活都有豐富的經驗，他被任命為西奈山上的修道院院長，並寫了一本書，書中有三十篇有關聖德的講道。每篇講道講論一種聖德，所講論的從聖潔和義德的修行行動（praxis）直到屬神默觀（theoria），它們使人上升，就像通過一級級臺階攀登到至高的天堂之上。因此，他的這一著作被稱為《天梯論》。在他被任命為西奈修道院的院長那一天，人們看到先知梅瑟在向餐廳的服務人員發布命令。聖若望於 603 年去世，享年八十歲。另見大齋期第四主日。

阿肋路亞

遣散頌　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的神聖之父若望，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌　第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

至福至睿的若望，你給出了天主賜予你的論典中的教導，如同四季常開的花朵，使所有以警醒之心專注於它的人的心充滿愉悅；它是從下地登上高天的階梯，賦予攀登它的靈魂榮耀，因他們信實地敬禮你。

✠ 31. 神聖的殉道司教，岡格拉主教伊帕提

聖依帕提出身於小亞細亞的基里基雅，後成為帕夫拉戈尼亞首府岡格拉的主教。他曾出席第一次普世大公會議，並因堅守正統信仰，被諾瓦提安派異端份子殺害。該異端否認洗禮後所犯之罪可得赦免。

阿肋路亞

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教伊帕提，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式

今天，童貞女

伊帕提，你無可指責地舉行神聖的禮儀慶典，你使託付於你的塔冷通倍增；當你奮力競賽時，作為虔誠的祭品與聖潔的初果，你被奉獻給那以不可言喻的徵兆與奇事光榮耀你的主。

凱旋月

本月為正教曆法第八月，羅馬古曆的第二月（阿普里利月）
共有三十日，每日晝有十三時，夜有十一時。

✠ 1. 我們的義德之母，埃及的瑪利亞

瑪利亞年僅十二歲時，就離開了父母，前往亞歷山大里亞，在那裡過了十七年墮落的生活。後來，由於好奇心的驅使，她和許多朝聖者一起前往耶路撒冷，希望能看到舉揚可敬的十字聖架。即使在聖城，她也沉迷於各種放蕩行為，並將許多人引向喪亡的深淵。在舉揚十字聖架那天，她想進入教堂，卻一次又一次地感覺到有一種無形的力量阻止她進入，而她周圍的許多人卻暢通無阻地進入了教堂。因此，她為此而幡然悔改，決定改變自己的生活方式，藉著懺悔與天主和解。她祈求天主聖母作為她的保護者，為她打開朝拜十字聖架的道路，並發誓棄絕此世。於是，她再次回到教堂，輕而易舉地進入了教堂。她朝拜了寶貴的十字聖架後，當天就離開了耶路撒冷，過了約旦河。她深入曠野深處，在長達四十七年的時間裡，度著遠超人能力所及的最為嚴苛的生活；她獨自一人，獨自向天主祈禱。在生命的最後時刻，她遇到了一位名叫佐西瑪的隱士，她向他講述了自己的生活，並請求他給她帶來基督無玷的聖體神秘，讓她領受。按她的請求，佐西瑪在第二年的聖週星期四給她送了聖體。一年後，佐西瑪又去了那裡，發現她已躺在地上死了，沙地上寫著：「阿爸佐西瑪，請把可憐的瑪利亞的屍體埋在這裡。我死我領受了基督的無玷聖體的那天。請為我祈禱。」有人說此事發生在 378 年，有人說是 437 年，還有人說是 522 年。我們還在大齋期第五主日紀念她。耶路撒冷的聖索弗若尼記述了她的生平傳記。

遣散頌　第八調式

母親，在你身上準確地保存著天主的肖像。你背起自己的十字架，跟隨基督。藉著你的所作所為，你教導我們輕視肉身，因為它將消逝，但要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，神聖的瑪利亞，你的靈與天使一起歡欣踴躍。

集禱頌　第二調式

受天主啟示者，你以艱苦卓絕的奮鬥，使曠野的嚴酷變得神聖。因此，瑪利亞，義德的榮耀，我們光榮你的紀念日，歌唱讚美詩敬禮你。

✠ 2. 我們的義德教父，顯靈跡者弟鐸

我們對這位聖人知之甚少，只知道他自幼就開始度修道生活，後來成為一座修道院的院長，並在那裡安逝。在《月份禮典》中，由受烙刑者聖德奧梵編撰的聖弟鐸的聖頌典中明確指出，他被祝聖為神職人員。他因宣認聖像敬禮而受了許多苦。

✠ 3. 我們的義德教父，麥迪西雍修道院院長尼基塔。讚美詩作家聖若瑟

聖尼基塔生活在八世紀，他是馬爾馬拉海畔的特里格利亞市附近的麥迪西雍修道院的院長。由於宣認聖像敬禮的正統信仰，他受到皇帝亞美尼亞人良的迫害，先後被流放兩次，後被口吃者彌額爾召回，大約在 824 年，他帶著聖潔和承認正信的雙重冠冕安逝。

聖若瑟來自西西里島，是普羅提諾和亞加大的兒子。由於西西里島被穆斯林征服，他從那裡出發，經過一個又一個地方，與德卡頗利斯的聖額我略（見進殿月 20 日）一起來到君士坦丁堡，在那裡他因信仰虔誠而忍受了許多痛苦折磨。在前往羅馬的途中，他被阿拉伯海盜抓住，被帶到克里特島，後來又回到君士坦丁堡。他是一位優秀的讚美詩作家，於 886 年後不久安逝（據一些人說，是在 883 年）。《月份禮典》中的聖頌典主要是這位若瑟的作品；這些聖頌典在聖歌九的聖頌是帶有他的名字藏頭詩。他還創作了被稱為《Paracletike》的禮書中的大部分聖頌，該書是對《八音集》的補充。為此緣故，若瑟被稱為卓越的讚美詩作家。

✠ 4. 我們的義德教父，馬雷翁山的聖格奧爾基

聖格奧爾基自幼年起便度修道生活，前往馬雷翁山，在那裡有修士團體聚集於他周圍。他於三年前便預知了自己的死亡，並在聖德的芬芳中安逝。

遣散頌　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父格奧爾基，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

✠ 5. 神聖的殉道者克勞狄、狄奧多若、維克托、維克托利諾、帕彼亞、塞拉彼雍和尼基佛祿

這些殉道者中，聖克勞狄在四肢被截斷後身亡；聖狄奧多若被活活燒死；聖維克

托、聖維克托利諾和聖尼基佛祿被一塊巨石壓死；聖塞拉彼雍被活活燒死；聖帕彼亞被投入海中。根據某些記載，他們於 251 年在德西烏皇帝統治下的格林多為信仰而奮鬥；另據其他記載，他們於 284 年在努梅里安皇帝統治下的埃及狄奧斯波利斯殉道。

遣散頌　第四調式

求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 6. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教聖歐提基

歐提基出生於夫黎基雅的特亞科梅，父母顯赫，自幼接受虔誠的教養。他在君士坦丁堡求學，後於阿馬西亞某修道院成為修士。552 年，他被選為新羅馬的總主教，但於 565 年因奧力振主義者的陰謀而被流放。577 年，他恢復職位，於 582 年 4 月 6 日安逝。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教歐提基，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第四調式

今天，祢已顯現

聖歐提基，你向所有讚美你的人，豐厚地賜予了神聖的喜樂與天主的恩寵，這些都是天主所賜予你的，你確實符合「蒙福昌盛」這一美名。

✠ 7. 神聖的殉道者聖卡利奧普。我們的義德教父，米提利尼主教聖格奧爾基

神聖的殉道者卡利奧普來自旁非里雅的培爾革，由其敬神的母親德奧克萊雅以虔誠撫養成人。當瑪克西米安的教難爆發時，聖卡利奧普主動前往加拉提亞的龐貝奧波利斯，出現在總督瑪克西穆面前。在經受了許多折磨後，他的母親到獄中探望他，並鼓勵

他堅持殉道。此後，他這位備受祝福的母親獲悉他將於聖週星期四被釘十字架，便賄賂了暴君，將刑期推遲一日，使他得以在救主受難的同一日（聖週星期五）效法主被釘十字架。神聖的殉道者卡利奧普於 304 年的聖週星期五榮獲殉道冠冕，被倒釘於十字架上。

義德的格奧爾基曾為敬禮聖像而奮鬥，約於 821 年平安離世。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（司教） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

你如同聖神栽植的花園，結出了靈魂救恩的果實，教導人們關於祂那不可言喻的奧跡，祂如同麥粒落在地裡，藉著死亡使普世獲得生命。義德的教父格奧爾基，請為我們向基督我們的天主轉求，賜予我們祂宏恩。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

當你的母親看見你，雖傷痕累累卻光彩熠熠，猶如一位殉道者，並藉神聖的奮鬥與苦難肖似了主，她心中便充滿了熾熱的渴望，要贏得如此的榮耀，並以她的意願，與你一同成了殉道者。卡利奧普，如今請與她一同懇求基督，使我們尋獲仁慈與恩寵。

集禱頌（司教） 第八調式
得勝的護衛統帥

身為恩寵與敬神虔誠的真實耕作者，你自身亦是聖神的神聖田園，你培育了崇高智慧的莊稼；並在敬拜基督及其諸聖的聖像時，你將異端的莠草連根拔起。因此我們向你呼喊：歡欣吧，心懷天主的教父格奧爾基。

✠ 8. 神聖的七十宗徒：黑落狄雍，阿加波，魯富，阿松黎托，弗肋貢，赫爾默斯

聖保祿在《羅馬書》（16:11）中提到了黑落狄雍宗徒，稱他為自己的「同族人」，他曾被祝聖為司鐸，後來成為新帕特辣的主教，並在那裡被猶太人和異教徒殺害。《宗徒大事錄》21:10-11 中提到了聖阿加波，他預言聖保祿在耶路撒冷會被猶太首領逮捕。《宗徒大事錄》11:27-28 還提到，這位聖人預言了凱撒喀勞狄時代將要發生的大饑荒。他在各地傳講福音，最後平安離世。魯富宗徒成為希臘底比斯的主教。阿松黎托宗徒和弗肋貢在許多地方傳講基督，在異教徒和猶太人手中遭受了許多苦難，然後平安離世歸主。在《羅馬書》（16:13-14）中，和他們一起還提到了赫爾默斯宗徒。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

✠ 9. 神聖的殉道者，凱撒利亞的聖歐普西基

神聖的殉道者歐普西基來自卡帕多細亞地區，與妻子度著無可指摘的生活。在背教者猶利安在位期間，這位蒙福者充滿了神聖熱忱，與其他基督徒一同摧毀了獻給「命運」的異教廟宇。為此，他於 362 年被斬首，獲得了殉道的榮冠。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 10. 神聖的殉道者：特倫提、龐彼伊，及與他們一起殉道者。神聖的新殉道司教，君士坦丁堡宗主教額我略五世

聖特倫提、聖龐彼伊及與他們一起殉道者，全都來自北非的迦太基，他們都在 251 年德西烏統治時期為主殉道。他們備受折磨，在總督福爾圖納特的命令下被斬首。

神聖的殉道司教額我略五世於 1745 年出生在伯羅奔尼撒半島阿卡迪亞的德梅薩納村，受洗時取名格奧爾基・安哲羅普洛斯。1765 年，他到雅典學習了兩年，然後乘船來到斯米納，他在那裡進入了教會學校。他被祝聖為執事，後來又被祝聖為司鐸，最後在

1785 年被祝聖為斯米納的主教，他在這個職位上事奉了十二年。他在重建聖佛提諾主教座堂、建立教堂和學校以及為貧困學生和任何有需要的人提供幫助方面表現突出。為此，同時也因為他真實無偽的謙卑，因而深受人民的愛戴。

1797 年，在政治不穩定和陰謀當中，他被選為君士坦丁堡宗主教。希臘人民渴望擺脫奧斯曼帝國統治，因法國大革命及其支持者傳播的政治理想，這一渴望變得更加強烈；俄國人對其正教同胞的援助所造成的威脅，更增加了奧斯曼人對希臘人，特別是對額我略的懷疑。他過著嚴格的生活，他自己的一些神職人員出於嫉妒，向土耳其人誣告誹謗他。他只擔任了一年半的宗主教，就於 1798 年被流放到阿索斯山。他前後三次被流放，這是第一次，持續了八年，對宗主教來說，這是一件值得高興而非悲傷的事。由於他是一個修行者和祈禱者，他很高興有機會投身於培養自己的內心生活，他拜訪了阿索斯的眾修行者和隱士。在被流放到聖山期間，他還勸勉那些否認基督的年輕人，鼓勵並訓練他們走上殉道的道路。

當獲准返回君士坦丁堡的主教座後，他竭盡全力，培育他的羊群，不僅保護他們免受奧斯曼統治的壓迫，也保護他們免受歐洲新教勢力的傷害。

1821 年 3 月 25 日，額我略宗主教的同胞、伯羅奔尼撒人宣布革命，反對奧斯曼帝國。在他的宗主教任內，聖額我略表現得極其謹慎而又明智，試圖冷卻希臘人渴望獨立的過度熱情，既保護基督徒免受報復，又讓獨立運動在與奧斯曼人發生最終衝突之前成熟壯大起來。儘管如此，聖額我略還是無法逃脫蘇丹馬哈茂德二世的怒火。1821 年 4 月 10 日，巴斯卦主日，已七十六歲高齡的宗主教被逮捕，並遭受酷刑，只要他說出革命領袖的名字，並答應成為穆斯林，就能獲得自由。但宗主教拒絕了這兩項要求，為此他被吊死在宗主教府的大門上。他死得極為緩慢而痛苦，因為長年的修行與守齋，使他的體重過輕，因而無法迅速結束他的生命。他的遺體被懸掛了三天，後被拖過街道，綁在一塊沉重的石頭上，扔進大海。因天主的大能，幾天後，一艘俄國船隻的希臘船長發現了漂浮在水面上的遺體，將它送往敖德薩。在他殉道一個月後，當他的遺體到達敖德薩時，人們發現它並未朽壞。1871 年，沙皇亞歷山大三世答應了希臘人的請求，將這位神聖宗主教的聖髑送回希臘，將其奉安於雅典的總主教座堂內。

遣散頌（諸聖殉道者）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

上天的大能天使因基督的神聖殉道者的得勝而驚奇；因他們以可朽的肉體打了美好的仗，靠著十字架的大能克勝了無形體的仇敵。現在，他們向主祈求，求祂拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道司教） 第四調式
求祢快速

身為司教，你正直地事奉萬有的救主；在競賽中，你將自己交付於基督，作為純潔而又令主喜悅的祭品。藉著智慧，你被提升到主教座上；藉著絞刑吏的絞索，你被提升至高天之上。神聖的宗主教額我略，求你天上為眾人祈禱。

集禱頌（殉道司教） 第三調式
今天，童貞女

你自幼就將基督的十字架背在肩上，在你高齡之時，你接受了絞刑吏將絞索套在你的頸項上。當青年人的慾望在肉體強烈發動之時，你並沒有受騙；當年高體衰之時，你並沒有喪失殉道的勇氣。額我略，我們敬禮你為愛基督和祂的教會所做的奮鬥。

✠ 11. 神聖的殉道司教，培爾加摩主教聖安提帕

聖安提帕是諸聖宗徒同時代的人，由宗徒祝聖為培爾加摩主教。他在多米提安皇帝在位期間為信仰而奮鬥，據說被投入一個燒得熾熱的銅牛中殉道。聖史若望在《默示錄》中論及他（彷彿出自基督之口，祂對培爾加摩教會的天使〔即主教〕說）：「我知道你居住的地方，在那裡有撒殫的寶座；當我忠信的見證安提帕在你們中間，即在撒殫居住的地方被殺的時日，你仍堅持了我的名字，從未否認對我的信仰」（默 2:13）。信友向這位聖人祈求牙齒疾患的痊癒。

遣散頌 第一調式
童貞女，天使加俾額爾

著名的司教、培爾加摩的首位教長，殉道者的同奮鬥者與極神聖的流香液者，眾信友，此刻讓我們前來敬禮睿智的安提帕，他確是牙齒劇痛者偉大而迅捷的醫治者，並全心向他呼喊：基督光榮了你，願光榮歸於祂！祂為你加冕，願光榮歸於祂！祂藉你施行治癒，願光榮歸於祂！

集禱頌　第八調式
得勝的護衛統帥

讓我們合宜地歌頌這位司教、主榮耀的大殉道者，全培爾加摩卓越的守護者，那位擊潰我們共同仇敵的聖安提帕，因他醫治受牙痛之苦的人。讓我們懷著愛呼喊道：歡欣吧，備受祝福的教父。

✠ 12. 我們的義德教父，帕里雍主教，宣信者聖巴西略

聖巴西略生活在破壞聖像時期，因其卓越而充滿德行的生活，被祝聖為帕里雍主教。他一生遭受諸多艱辛、磨難與異端者的迫害，最終平安離世。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教巴西略，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

✠ 13. 我們在諸聖中的教父，羅馬教宗，宣信者聖瑪爾定

聖瑪爾定出生於托斯卡納。他曾是教宗駐君士坦丁堡的代表；教宗德奧多若去世後，聖瑪爾定被選為其繼任者。當時，皇帝君士坦斯二世（亦稱君士坦丁・波戈納特，641-668 年在位）正試圖為其名為《型態》（Typos）的信仰宣言尋求支持，該宣言擁護基督一志論異端，即主張在降生成人的天主子內只有一個意志與一種能量。然而，這位新祝聖的教宗不僅未接受《型態》，更於 649 年召開了拉特朗公會議（出席者包括其麾下 105 位主教，以及當時在羅馬的宣信者聖瑪克西穆），會議絕罰了《型態》及基督一志論異端。為此，聖瑪爾定於 653 年被帝國武力逮捕，押至君士坦丁堡，在那裡被指控向撒拉森人輸送金錢、與之共謀，以及褻瀆至聖天主之母。儘管他對這些指控是無辜的，仍被流放至黑海畔的刻松，在經歷諸多苦難與匱乏後，於 655 年榮獲其勇敢宣信的殉道冠冕。

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

✠ 14. 七十宗徒之阿黎斯塔苛、普登，與特洛斐摩

聖阿黎斯塔苛在《致哥羅森人書》（4:10）及《致費肋孟書》（第 24 節）中被提及。他以其克修的生活方式，證明了自己是另一位聖若翰洗者。他成為敘利亞阿帕梅亞的主教，並引領許多人歸向基督信仰。聖普登與聖特洛斐摩在《弟茂德後書》（4:20-21）中被提及。此外，《宗徒大事錄》（21:29）提到特洛斐摩是厄弗所人。根據提洛的聖多羅德奧（瞻禮在宗徒月 5 日）在羅馬發現的拉丁文資料記載，這些宗徒於尼祿皇帝在位期間（54-68 年）在羅馬被斬首。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

✠ 15. 神聖的殉道者克瑞森

神聖的殉道者克瑞森來自里基雅的米辣，出生於一個顯赫的家庭。他主動走到偶像崇拜者中間，勸誡他們放棄他們無用的宗教，崇拜基督徒所崇拜的唯一真神；為此，他被逮捕。當官長問他的姓名和血統時，聖人只回答說他是基督徒；有人勸他向偶像獻祭，他拒絕了。為此，他被吊起來毆打，受刮刑，然後被投入火中，在火中他將自己神聖的靈魂交付於天主手中，儘管火焰連他的頭髮都沒有傷害到。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 16. 神聖的殉道童貞女：阿加彼、依里尼與希奧尼亞

當戴克里先皇帝在阿奎萊亞時，得知這些聖人是基督徒，便命人將她們帶來面前。因她們拒絕否認基督，皇帝將她們囚禁，待其前往馬其頓時，將她們交由總督杜爾基提烏斯處置；然而，杜爾基提烏斯卻神智失常，未能傷害她們。戴克里先於是將她們交予西西尼烏斯伯爵掌管。他下令將聖阿加彼與聖希奧尼亞燒死；又命令將聖依里尼投入妓院，但因天主的眷顧未能實現，最終她被人用箭射死。這些神聖的姊妹於 295 年在得撒洛尼殉道。

遣散頌　第五調式

祢將神聖殉道者的奇跡賜予我們，作為不可戰勝的壁壘，因他們的懇求，粉碎了異教徒的圖謀，基督，我們的天主，求祢堅固正教基督徒的信仰，因為只有你是良善而又熱愛世人。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

至美的希奧尼亞、神聖的依里尼與阿加彼，你們是閃耀著無瑕童貞光輝的明鏡；你們如同勇毅殉道者，以奮鬥的光華如閃電般照耀整個教會；你們宛如天主基督璀璨的寶石，驅散痛苦與疾病的黑暗。

✠ 17. 神聖的殉道司教，波斯的西默盎。格林多的聖瑪加略

殉道司教聖西默盎是波斯的王城塞琉西亞和泰西封主教。隨著基督徒在波斯的人數增多，建造教堂和任命神職人員，波斯拜火教的司祭和猶太人都非常嫉恨基督徒，他們向波斯國王沙普爾二世指控西默盎，說西默盎是羅馬皇帝的朋友，是羅馬的間諜。大約在主後 343 年，沙普爾開始迫害波斯的基督徒。拜火教的司祭和猶太人一起摧毀了教堂。聖西默盎被帶到沙普爾面前，由於他拒絕敬拜太陽，因而被關進監獄。在那一年的聖週星期五，聖西默盎與其他一百位主教、司鐸和執事被帶出監獄。在他們被押往刑場處死時，聖西默盎勸勉他要英勇地為主殉道；他是最後被殺害的。據說有 1150 名殉道者被殺；在這次教難中，波斯各地被殺的基督徒不計其數，其中有聖阿凱普西瑪主教、若瑟司鐸和阿伊塔拉執事（見進殿月 3 日）。

聖瑪加略於 1731 年出生在格林多，他出身名門，是世代擔拜占庭元老院元老的諾塔辣家族的成員。他的父母格奧爾基和阿納斯塔西亞給他取名彌額爾。他從小就很虔誠，總是避免參加世俗的聚會，而且因為對乞丐和窮人的慷慨布施，經常受到父親的責斥。當他逃到一座修道院時，他有影響力的父親說服修士們把他送回家。1764 年，他被格林多的神職人員和人民選中，填補新出缺的主教職位，被祝聖為格林多主教。他本著對天主的敬畏之心履行他的主教職務，努力使那些沒有受過教育、不適合事奉、擔任政治職務（這是教會法令所禁止的）或其他不配擔任司鐸的人改過自新，或是將他們解職。

1768 年，奧斯曼帝國和俄羅斯之間爆發戰爭，面對土耳奇人的忿怒，聖人被迫離開格林多，經過各地，來到希俄斯。他渴望前往阿索斯山，在那裡專務祈禱，度平靜的修道生活，但當他前往聖山的時候，他發現那裡被一場爭論所分裂，這場爭論是由那些違反教會教導的人引起的。這些人在主日，也就是我們紀念救主從死者復活的日子，為死者舉行追思，這是教會法規所禁止的。聖瑪加略站在拒絕參與這種違反教會教導的追思

禮的人一邊，他們的敵人嘲諷地稱他們為科利瓦黨，科利瓦是在追思禮儀中使用的麥餅（見大齋期第一星期六）。聖瑪加略成為科利瓦教父的領袖，與他一起的還有聖山的聖尼苛德穆和帕羅斯的亞大納削。聖瑪加略去世後，亞大納削為他撰寫了生平傳記，並為他創作了禮儀經文。

他們為全面而又真正的正教生活方式和教義的爭辯還包括另外兩場戰鬥。第一場戰鬥是捍衛經常領受聖體聖血的做法，反對那些任意將領受聖體聖血的時間限制在某些特定時期內的人；第二場戰鬥是恢復對靜修的理解和實踐，以及通過祈禱真正與永生的天主共融，為了捍衛靜修生活，他們還出版了不可或缺的靈修典籍《慕善集》——教父有關祈禱和修行生活的著作集。圍繞這些明顯正統的教義爭論是如此激烈，以至於聖瑪加略回到了希俄斯，在那裡度過了他的餘生。事實上，直到近代，科利瓦教父在阿索斯聖山之外的影響是最大的；二十世紀，靜修士若瑟長老（見安息月 16 日）是科利瓦運動的偉大擁護者。

在希俄斯島，聖瑪加略為自己建造了一個獨修所，這是一個單獨祈禱的地方，他可以在那裡靜修，修習心禱，在這種祈禱中，人與天主面對面，像梅瑟一樣地與天主交談，如同與朋友交談一樣。儘管他過著嚴格的修行生活，禁食守齋、不斷祈禱，但他並沒有忘記向近人顯示他的大愛。他在大齋期裡，在當地的各教堂裡努力宣講，並撰寫了有益的靈修書籍，包括他在 1799 年出版的《殉道錄》，書中敘述了前三個世紀裡的八十五位殉道者的殉道史，包括許多以前從未記錄下來的殉道者的事跡。這本書在一些已經捨棄基督的人身上，點燃了殉道的熱情，使他們出現在穆斯林面前，大膽地宣認基督，用自己的血洗淨他們先前的背教行為。聖瑪加略親自在他的獨修所訓練他們中的一些人為主殉道。1804 年 9 月，聖瑪加略中風，右半身癱瘓。在八個月的時間裡，他以不可動搖的信心耐心地忍受著這種痛苦，他謙卑地說，天主在懲罰他尚未懺悔的罪。1805 年 4 月 16 日，他進入了永遠的安息。天主以各種奇跡光榮了他。

遣散頌（殉道司教）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

上天的大能天使因基督的神聖殉道者的得勝而驚奇；因他們以可朽的肉體打了美好的仗，靠著十字架的大能克勝了無形體的仇敵。現在，他們向主祈求，求祂拯救我們的靈魂。

遣散頌（司教）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

信友們，讓我們讚頌格林多的屬神牧者，按天主的奇妙聖意，他成為希俄斯的裝飾，以言、以行、以祈禱，放射光芒，至福瑪加略，你由天主領受了醫治惡疾、驅趕不潔之神的恩寵。願光榮歸於預定了他的天主父，歸於稱

揚他的天主子，歸於藉著他施行醫治的聖神。

集禱頌（司教）　第三調式

今天，童貞女

希俄斯島興高采烈地歌唱讚美神聖的瑪加略，格林多的義德教長，因為他在天上受眾義德司教、殉道者與修行者的歡迎，因為他訓練殉道者競賽，與修行者同列。仁慈的主，因他的代禱，求祢拯救我們。

✠ 18. 我們的義德教父，十城區的聖額我略之門徒聖若望

聖若望自幼年起便度隱修生活，並成為十城區的聖額我略（見進殿月 20 日）的門徒。在其長老聖額我略去世後（九世紀上半葉），他來到耶路撒冷，最終在聖哈里同的修道院裡平安離世。

遣散頌　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的若望，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

✠ 19. 神聖的殉道司教聖帕弗努提

關於這位聖人，我們只知道他是一位主教，並曾遭受火、劍與野獸的諸多折磨。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教帕弗努提，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

✠ 20. 我們的義德教父，著粗毛衣者聖德奧多若。聖宗徒匝凱

聖德奧多若來自君士坦丁堡，父母虔誠且家境優渥。他在帝都的一座修道院中度修

道生活，終生只著粗糙的毛質襯衣，由此亦得其名號。他於四世紀末或五世紀初安息。讚美詩作家聖若瑟曾為他創作了一篇聖頌典。

稅吏匝凱的皈依，以及我們救主對他的憐憫，記載於聖福音中（路 19:1-10）。其後，他作為諸聖宗徒的同伴辛勤工作，並成為巴勒斯坦凱撒利亞的首任主教。

遣散頌（義德者） 第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的德奧多若，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

遣散頌（匝凱宗徒） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

你正義地憎惡不義的錢財，積蓄了救恩的寶藏；因為，匝凱，你將救主接到家中，確實因你所結出的全部悔改果實而變得奇妙：仁慈的作為、過犯的改正與虔敬的生活——為此我們敬禮你，稱你為有福的。

集禱頌（匝凱宗徒） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

當那使諸天低垂者，前來拯救罪人時，熱忱充沛而身材矮小的匝凱，從桑樹上望見了生命之樹；他自高處舉目，看見了召喚他的耶穌；他謙卑地下來，懷著痛悔接待了祂；於是救恩進入了他的家，他亦被顯明為真實的亞巴郎之子。

✠ 21. 神聖的殉道司教聖雅納略及其同伴

這些殉道者於戴克里先皇帝在位期間（284-305 年），在弟茂德擔任總督時，於意大利坎帕尼亞為虔誠信仰奮鬥。聖雅納略是坎帕尼亞貝內文托的主教；他被捕並帶往諾拉，在那裡被投入燃燒的火窯，卻毫髮無傷地走出；在普泰奧利，他與執事普若克洛、索西烏斯、法奧斯托，貝內文托教會的誦經士迪西德里，以及來自普泰奧利的貴族歐提基與阿庫提一同被投給野獸，但野獸靠近聖人們時，竟溫順地俯伏在他們腳前。最終，他們被斬首，時在約 305 年。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教雅納略，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

✠ 22. 我們的義德教父，西凱翁的德奧多若

聖德奧多若是個私生子，出生在小亞細亞迦拉達的一個名叫西凱翁的村莊。從童年起，他就受到神聖的大殉道者格奧爾基的保護和指導，格奧爾基經常向他顯現，就像是他終其一生所過的苦修生活的教練一樣。在前往聖地朝聖之後，他在家鄉迦拉達成為了一位修士。大約在 584 年，他被祝聖為迦拉達的阿納斯塔西奧波利斯的主教，在那裡牧養自己的羊群十年。此後，他請求解除自己管理教區的職責。他的請求得到了批准，但他仍保留主教的品級。聖德奧多若是一位偉大的顯靈跡者，他還從天主那裡獲得了驅除最頑固惡魔的能力，由於他嚴苛的生活方式，惡魔們稱他為「食鐵者」。他的足跡遍布許多地區，創造了無數奇跡，堅固信友的虔誠生活，於主後 613 年平安離世。

遣散頌　第四調式

神聖的牧者德奧多若，既然你從襁褓中就被認為是受聖化的，被顯明是充滿恩寵的，你以奇跡光照了世界，驅趕了蜂擁而至的惡魔；因此，求你為我們轉求主。

集禱頌　第三調式

今天，童貞女

心懷天主者，你就像烈火戰車，乘著美德的翅膀飛升，直達天上的居所；你是生活在人間的天使，是與諸聖天使一起喜樂舞蹈的人。因此，德奧多若啊，你證明了自己是令人敬畏的奇跡和徵兆的神聖器皿。

✠ 23. 神聖而榮耀的大殉道者、凱旋得勝者聖格奧爾基

格奧爾基，這位基督真正偉大而榮耀的殉道者，他的父親來自卡帕多細亞，母親來自巴勒斯坦。身為軍事護民官（即千夫長），他戰功卓著，並因其勇氣而備受尊崇。當得知戴克里先皇帝正準備迫害基督徒時，聖格奧爾基公開出現在皇帝面前並譴責他。當

威脅與利誘都無法動搖他堅定的宣認時，他遭受了聞所未聞的酷刑，卻以巨大的勇氣承受，並以對基督的信德與愛德戰勝了它們。藉由在他奮鬥中所發生的奇妙徵兆，他引領許多人認識真理，包括戴克里先的皇后亞歷山德拉，最終，他於 296 年在尼科美底亞被斬首。

他神聖的遺骸由其僕人從尼科美底亞運往巴勒斯坦，一個名叫呂達的城鎮（他母親的家鄉），最終被遷移至以他的名字興建的教堂。（敬遷聖人聖髑至呂達教堂的瞻禮在進殿月 3 日；聖亞歷山德拉皇后瞻禮在凱旋月 21 日。）

數世紀以來，聖格奧爾基向所有懷著信德呼求他的人——無論在陸地或海上，直至地極——顯明自己是一位迅速而當下的幫助者；然而，在呂達（今羅德）他的墳墓處發生了如此多的奇蹟，以致當巴勒斯坦落入穆斯林手中時，他們佔據了他教堂的一半並將其改為清真寺，至今仍然可見，這是為紀念他並見證他代禱的豐沛能力的明證。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式

被囚者的解放者、窮人的保護者、病患的醫治者、君王的護衛者，凱旋得勝者、大殉道者格奧爾基，求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

你被主天主所栽培，成為虔誠最可敬的耕作者，如今你為自己採收了美德的穀穗；因為你曾流淚播種，如今歡欣收割；你曾以鮮血奮戰，而今已得享基督。聖格奧爾基，因你的轉求，你賜予眾人罪過的赦免。

✠ 24. 我們的義德之母，顯靈跡者依撒伯爾

聖依撒伯爾出生在色雷斯的赫拉克利亞。她過著守貞的生活，從幼年起，她就專務修行，厲行各種苦工。因而，她堪當由天主獲得顯行靈跡的恩寵。她於五世紀中葉，在君士坦丁堡平安離世。

遣散頌　第八調式

母親啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的依撒伯爾，你的心靈與

天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

母親，依撒伯爾，你如同聖德的寶庫、童貞的殿宇，不斷湧流出大量的奇跡，猶如永不枯竭的恩寵泉源。你滌除了虔誠向造物主歌唱「阿肋路亞」的人的所有身心疾病。

✠ 25. 聖宗徒與聖史馬爾谷

馬爾谷本是崇拜偶像的人，是靠近利比亞的潘塔波利斯的基勒乃。他通過伯多祿宗徒皈依了基督信仰，並跟隨他來到羅馬。在羅馬期間，在伯多祿本人的推動下，應居住在那裡的基督徒的請求，他用希臘語寫了福音書，這一福音在列於瑪竇福音之後，在四福音中排在第二。之後，他前往埃及，在那裡宣講福音，是第一個在亞歷山大里亞建立教會的人。偶像崇拜者無法忍受他的宣講，將他抓住，用繩索捆綁起來，拖著他在街上走，最後將他用石頭砸死，他就這樣交付了自己的靈魂。相傳他是在主後 68 年左右殉道的。按里昂的聖依肋內所寫，他的聖像上，在他身邊有一頭獅子，這是厄則克耳先知書（1:10）中提到的四活物之一，也是基督王權的象徵。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒與聖史馬爾谷，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

當你由至高的天上領受了聖神的恩寵時，你撕開了哲學家們的羅網；當你在你的網中把捕獲了所有國家時，應備受讚美的馬爾谷，你藉著宣講神聖的福音，把他們奉獻給你的主。

✠ 26. 神聖的殉道司教，阿瑪西亞主教巴西略

在聖君士坦丁大帝的妹夫、共治皇帝李錫尼（308-324 年在位）時代，聖巴西略是龐

都的阿瑪西亞地方的主教。李錫尼的妻子君斯坦提亞是聖君士坦丁的妹妹，她的婢女是一個名叫格拉菲拉的童貞女。當得知李錫尼對她懷有罪惡的慾望時，君斯坦提亞秘密地將格拉菲拉送往東方。她來到阿瑪西亞，在聖巴西略那裡避難。李錫尼得知此事後，憤怒地下命將兩人帶到他面前。然而，當士兵們前來抓捕他們時，聖格拉菲拉已經平安離世歸主了；這一天也是紀念她的日子。聖巴西略被單獨帶到尼科美底亞，在那裡被斬首。他的遺體被扔進了大海，但在天主的啟示下，它又被找到，並被迎回阿瑪西亞。

✠ 27. 主的親屬，殉道司教西默盎

西默盎是我們主耶穌基督的堂兄弟。他是主的鞠養之父若瑟的兄弟克羅帕（又稱阿爾斐）的兒子。他是耶路撒冷的第二任主教，是主的兄弟雅各伯的繼任者。107 年，圖拉真在位時期，他被釘死在十字架上，結束了自己的生命，享年 120 歲。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

備受讚美的司教，我們讚頌你是耶穌基督的親屬，是祂堅定不移的殉道者。因為你勇敢地摧毀了一切欺騙，持守了信仰。因此，西默盎，我們在這個慶節，守你神聖的紀念日；使我們因祢的祈禱獲得罪過的赦免。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

教會以宣講天主者西默盎為偉大的明亮星辰，現在，她以他的光為指引，今天，她喜樂地歡呼雀躍：慶哉，殉道聖人的可敬巔峰。

✠ 28. 基齊庫斯的九位神聖殉道者

基齊庫斯的九位神聖殉道者：德奧格尼斯，魯富，安提帕特，德奧斯提庫，阿爾提瑪，瑪格諾，德奧多特，陶瑪西與斐肋孟，他們來自不同地區，在馬爾馬拉海南岸的小亞細亞城市基齊庫斯被斬首，一同殉道。

✠ 29. 聖宗徒：雅松與索息帕特

聖雅松和聖索息帕特都是保祿宗徒的門徒，保祿在給羅馬人的書信中提到了他們，說：「我的同族路基約，雅松與索息帕特問候你們。」雅松來自基里基雅的塔爾索，後來成為那裡的主教。索息帕特來自阿哈雅的帕特辣，後來成為依科尼雍的主教。他們牧

養自己的教會一段時間後，為了能使其他人也獲得益處，他們一路向西，宣講福音，最後來到了科孚島，他們是最先向該島居民宣講福音的人。他們為基督之名受了許多苦，使許多人的靈魂得救，最後都在那裡結束了塵世生命。在科孚島的古城裡，有一座為紀念他們而建的教堂，教堂的碑文中提到了兩位聖人的名字，證實了有關他們的歷史記載。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第六調式

備受祝福之人，你們受到保祿教導的啟迪，成為照亮普世的明燈；因為你們一直以奇跡照耀世界，雅松，你是醫治的泉源，索息帕特，你是基督殉道者的榮耀。心懷天主的宗徒，你們是需要幫助者的保護者，請為我們靈魂的得救祈求天主。

✠ 30. 聖宗徒雅各伯，聖史若望之兄弟

雅各伯是十二宗徒之一，如同他的兄弟若望（瞻禮在聖架月 26 日），主稱他們為「雷霆之子」，因為他們成了偉大的宣講者，且因他們深邃的神學。正是聖人宣講福音的膽識，令阿黎斯托步羅之子、大黑落德之孫黑落德阿格黎帕無法容忍，於是他便在逾越節期間將聖人拘押，並用劍殺害了他（宗 12:1-2）；如此，他飲下了救主曾預言對他說的那杯（瑪 20:23）。至於黑落德，次年他下到凱撒勒雅，正如《宗徒大事錄》所記載：「在約定的日子，黑落德身披君王禮服，坐在寶座上，向他們（提洛和漆冬的長老）致詞」；圍繞他的諂媚者「就呼喊說：這是神的聲音，而不是人的聲音。主的天使立刻打擊了他，因為他沒有歸光榮於天主；於是」如同他的祖父（見降生月 29 日）「他被蟲子咬死，遂斷了氣」（宗 12:21-23）。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒雅各伯，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

光榮的雅各伯，你曾聽見你的天主召叫你的聲音；因此，你捨棄了父親

的眷愛，與你的兄弟若望一同徑直奔向主基督，並與他一起獲准得見主至聖的顯聖容。

聖君月

本月為正教曆法第九月，羅馬古曆的第三月（瑪伊月）
共有三十一日，每日晝有十四時，夜有十時。

✠ 1. 聖先知耶肋米亞。格魯吉亞的聖后塔瑪拉。紀念阿索斯聖山的三位義德殉道者：歐提彌，依納爵與阿卡基

天主的偉大先知耶肋米亞，是肋未支派的希耳克雅的兒子，出生在本雅明地的阿納托特城。他熱愛他的眾弟兄，為他們大為哀歎，不斷為民眾和聖城祈禱。他尚在母腹中時就已成聖，正如上主論及他時所說的：「我還沒有在母腹內形成你以前，我已認識了你；在你還沒有出離母胎以前，我已祝聖了你，選定了你作萬民的先知。」（耶 1:5）他從主前 613 年到主前 583 年，講說預言三十年之久。在漆德克雅在位時，猶太人最後一次被擄期間，只有少數人留下來耕種土地，先知經拿步高手下的衛隊長乃步匝辣當允許，和他們一起留在猶太。他為耶路撒冷的荒蕪及其人民的受奴役而痛哭流涕，哀嘆不已。但即使留下的少數人也再次犯罪，他們害怕加色丁人的報復，就逃往埃及，強行帶走了耶肋米亞和他的門徒兼書記巴路克。他在那裡就有關埃及和其他國家的事做了預言，大約在主前 583 年，他在塔弗納斯被猶太人用石頭砸死，因為他們不願意聽他所說話語中的真理和他公正的責備。他所寫的先知書分為五十一章，他的哀歌分為五章；他在大先知中排名第二。他的名字意為「上主高舉」。

聖塔瑪拉是格奧爾基三世國王的唯一孩子。1184 年格奧爾基去世後，二十四歲的塔瑪拉成為格魯吉亞的女王。儘管她年紀尚輕，但卻以極大的智慧和虔誠治理國家——為了保衛國家，她率領軍隊取得了對鄰近的穆斯林國家前所未有的軍事勝利，促進了藝術和文學的發展，並熱衷於堅固正教信仰——因此她統治的時期被稱為格魯吉亞的黃金時代。她加冕後，召集了一次地方公會議，以整頓教會生活中的種種亂象。當主教們從她王國的各地聚集在一起時，她就像聖君士坦丁大帝在第一次普世大公會議上一樣，對他們極為尊敬，彷彿自己是個普通人，而他們則是天主的使者；她呼籲他們建立正義，糾正弊端，謙卑地說：「請你們廢除一切邪惡，從我開始，因為王位的特權決不是與天主開戰。」聖塔瑪拉稱自己是「孤兒的父親、寡婦的審判者」，她同時代的人稱她為「國王」而非「女王」。她親自率領軍隊與穆斯林作戰，並英勇地擊敗了他們；由於連格魯吉亞的敵人都對她心存敬意，整個山區部落都放棄了伊斯蘭教，接受了洗禮。她在她的王國裡建造了無數教堂和修道院，也是聖地、阿索斯山以及希臘和塞浦路斯的各處聖地的施主。她一直深受人民的愛戴，人民在無數的傳說、民謠和歌曲中紀念她的溫順、智慧、虔誠、順從和熱愛和平的天性；肖塔・魯斯塔維利為紀念她撰寫的詩歌《披著豹皮的騎士》是格魯吉亞文學的代表作。偉大的塔瑪拉女王於 1212 年安逝，離開塵世的王

國，進入天國。

新殉道者歐提彌、依納爵和阿卡基全都是阿索斯聖山的修士。聖歐提彌來自伯羅奔尼撒半島德梅薩納，於 1814 年 3 月 22 日（聖枝主日）被斬首，贏得了殉道的榮冠。聖依納爵來自保加利亞的斯塔拉扎戈拉，於 1814 年 10 月 8 日被絞死。來自得撒洛尼的奈奧霍里雍的聖阿卡基於 1815 年 5 月 1 日被斬首。三人在年輕時都由於愚昧而否認了基督，但後來都懷著極大的熱情懺悔了背教之罪；他們都在阿索斯聖山的可敬前驅者精舍出家，成為修士；他們都以可敬的尼凱佛若長老和阿卡基長老為神師；都在君士坦丁堡殉道；全都年僅二十歲左右；他們三人的聖髑都被珍藏在上述的阿索斯聖山的前驅者精舍裡。

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，我們紀念祢的先知耶肋米亞的慶節，我們通過他求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖塔瑪拉）　第三調式
你對神聖信仰的宣認

願格魯吉亞的山巔與深谷迴響讚頌塔瑪拉的歌聲，她是智慧的器皿，明媚的太陽，真理之劍，異教徒的皈依，基督的和諧弦琴，她是我們在萬王之王臺前的代禱者，不斷祈求祂賜予我們宏恩。

遣散頌（殉道者）　第一調式
猶如三重太陽

在數目上與無起源的聖三相等者，如今，你們與天使的歌團及殉道者的團體，一起懷著無比的喜樂，侍立在天主性的輝煌的三重寶座前。因此，至睿者，你們有份於源於可敬尊威者的光明，求你們從天賜予信友屬神的光照，無盡的醫治之泉，賜我們罪過的赦免。基督神聖的殉道者，歐提彌、依納爵與阿卡基，求你們不斷為眾人祈求天主。

集禱頌（先知）　第八調式
上主，普世向祢

真福耶肋米亞，你在母腹中就被天主所揀選，因你的同情心，你為以色列的消散而大大哀哭。先知啊，你在埃及因你正義的指責而被人用石頭砸

死，那些人不知與你一起高呼：阿肋路亞。

集禱頌（聖塔瑪拉） 第四調式
求祢快速

你被人民稱為國王，孤兒的父親與寡婦的審判者，你是在格魯吉亞大地上照耀的太陽，以你的全部力量保衛你的國家。塔瑪拉，現在也求你起來，保護我們，藉著你向基督的代禱，由苦難中拯救我們。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

歐提彌、依納爵與阿卡基，你們熱忱地效法心懷天主的義德教父，努力修行，接受了各種苦難；你們藉著死亡獲得了殉道的榮耀，由天主領受了雙重殉道的榮冠。

✠ 2. 敬遷我們在諸聖中的教父大亞大納削之聖髑

聖亞大納削的生平見主顯月 18 日。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌 第三調式
你對神聖信仰的宣認

偉大的司教，你是正教信仰堅固的柱石，以虔敬的教義扶持教會，因你曾向眾人宣講：天主子確與天主父同一性體；你如此羞辱了亞略。義德教父亞大納削，求你向天主基督轉求，將祂的宏恩賜予我們。

集禱頌 第二調式

你栽植了正教的教義，剷除了異端邪說的荊棘；又以聖神的甘霖，使信德的種子增長。因此，義德的亞大納削，我們讚美你。

✠ 3. 我們的義德教父，基輔洞窟修道院院長德奧多西，俄國修道

生活的創建者。神聖的殉道者：弟茂德與茂辣

我們的義德教父德奧多西於 1009 年，出生在距離基輔不遠的地方，在庫爾斯克長大。他從小就表現出長老的智慧，他從不做幼稚的遊戲，只穿最簡陋的衣服。大約十三歲時，他的父親去世了，他開始更加自我貶抑，和農奴們一起下地干活。他的母親為了讓他表現得更體面，甚至打他。他聽說基輔的聖安當的修行勞作後，就偷偷前往聖安當那裡，成為聖人的弟子。他二十四歲時接受聖安當的弟子尼康的剃度，出家做了修士，1057 年，他當選洞穴修道院院長，因為聖安當出於謙卑拒絕了擔任院長，並終生過著獨修隱士的生活。正是聖德奧多西將君士坦丁堡斯督迪修道院的共修規章引入了俄羅斯，在他的指導下，許多修士達到了極高的聖德境界，修道生活也隨之傳播開來。當斯維亞托斯拉夫親王趕走了他的兄長、虔誠的伊西亞斯拉夫親王，並取代他登上切爾尼戈夫的王位時，聖德奧多西勇敢地斥責他，甚至在受到流放的威脅時仍繼續斥責他。應瓦蘭吉王子（維京人）之子史蒙王子的請求，聖人為這位貴族撰寫了一篇祈求赦免罪過的禱文，並按照他的吩咐將禱文放在他的棺木中，從此俄羅斯便有了這種習俗。德奧多西於 1074 年 5 月 3 日安逝，享年六十五歲。

神聖的殉道者弟茂德與茂辣是一對夫妻。弟茂德來自代巴依德的佩納皮斯，是教會的一名誦經士，他與茂辣結婚才二十天，就被出賣給代巴依德的總督阿里安，恩施　他是基督徒的教師。阿里安命弟茂德交出他的聖書，他拒絕了，並把這比作父親捨棄自己的孩子去送死。因為這一回答，人將燒得通紅的鐵叉刺入他的耳朵。在他遭受其他酷刑時，阿里安叫來了茂辣，希望她能勸說丈夫崇拜偶像，但她卻宣認自己是基督徒。她的頭髮被拔掉，手指被割斷，然後被投進沸水中，但她卻毫髮無損。最後，夫妻二人面對面被釘在十字架上，九天之後，他們雙雙為主殉道而死，此時正值戴克里先在位時期（284-305 年）。關於總督阿里安，另見降生月 14 日。

遣散頌（義德者）　第八調式

你以聖德提升自己，從年輕時就熱愛修道生活，並勇敢地實現了自己的願望。你定居在洞穴中，以守齋和純潔裝飾自己的生活，堅持不懈地祈禱，如同一個沒有肉體的人。聖父德奧多西，你如同一盞明燈，照亮了俄羅斯大地，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

今天，我們信友要向弟茂德致敬，我們要偕同他的同伴與妻子，基督最忠實的新娘茂辣一起，讚揚他們勇敢的堅守信仰；因為他們在十字架上矢志不渝地追隨他們的君宰基督，當基督為我們被殺害時，將所有人的罪都釘在

了十字架上。

集禱頌（義德者） 第三調式

今天，我們敬禮俄羅斯之星，真福德奧多西，他從東方閃耀，來到西方；因為他施行奇跡和祝福，使整個大地變得肥沃，他確立了修道規章和恩惠，使我們變得富有。

集禱頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

偉大的殉道者弟茂德，最榮耀的茂辣，你們忍受了無數的傷痛和折磨，由天主領受了得勝的花環，請起來為我們轉求天主，我們渴望慶祝這神聖的紀念日，願天主將平安賜予祂的眾教會和羊群，因為祂確實是所有忠信羊群的力量。

✠ 4. 神聖的殉道者聖佩拉吉亞

聖佩拉吉亞來自基里基雅的塔爾索，在戴克里先皇帝在位期間，於 288 年殉道；她被投入一頭以銅鑄造、用火燒紅的公牛中殉難。

遣散頌 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

✠ 5. 神聖而榮耀的大殉道者聖伊里尼

聖伊里尼是一位名叫李錫尼的小王公之女；父母為她取名帕涅羅佩，後因神聖啟示皈依基督信仰，受洗時改名伊里尼。她滿懷敬神熱忱，打碎了父親所有的偶像，父親遂命人以馬匹踐踏她。然而她竟毫髮無傷，其中一匹馬卻突然暴起，將她父親摔下致死。她以祈禱使他復活，父親因而信主受洗。此後，聖伊里尼在多次旅途中為信仰遭受了各

種折磨與刑罰，卻憑借天主的大能得以保全，同時行了可畏的奇跡，使成千上萬的靈魂皈依。最終她來到厄弗所，於四世紀上半葉平安離世。去世兩天後，她的墓碑被發現已被移開，墓穴空無一物。在君士坦丁堡至少曾有兩座教堂奉獻給聖伊里尼，她亦是愛琴海錫拉島的主保聖人——該島通常被稱為聖托里尼（Santorin 或 Santorini），此名實為「聖伊里尼」的訛轉。

遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

童貞女，你先前以純全的童貞之美為裝飾，在你英勇的爭戰中更顯光輝；因為當你，伊里尼，以自己所流之血染紅時，你擊潰了不敬神的謬誤。因此，你從你造物主的右手中，領受了美好勝利的獎賞。

✠ 6. 神聖義人約伯——恒常忍耐者

這位天主的忠信僕人是所有美德——尤其是忍耐——的最完美代表，他是匝爾和波索辣的兒子，是亞巴郎的五世孫。他為人正直，無可指責、公正而又虔誠，遠離任何惡事。他非常富有，凡事都蒙天主的祝福，在他的故鄉——位於伊都米亞和阿拉伯之間的胡茲地，沒有一個人比他更富有。但在天主的允許下，為了讓他接受考驗，他突然失去了兒女、財富、榮耀和一切安慰，全身長滿了毒瘡。有人說，他在這場無與倫比的災難中勇敢地忍受了整整七年。後來，在天主的護佑下，他再次恢復了榮華富貴，甚至更甚於第一次。在經歷了 170 年的苦難之後，他在主前 1350 年去世，享年 240 歲。

遣散頌　第一調式

義人的仇敵看到約伯富於德行，就想方設法要掠奪它們；雖然他推倒了聖人的肉體之塔，卻無法掠奪他的靈性財富，因為他發現這位無可指責者的

靈魂是全副武裝的；至於我，他剝光了我的衣服，把我擄走了。救主啊，在大限到來之前，快把我從那狡詐者手中救出，求祢拯救我。

集禱頌　第八調式

上主，普世向祢

恆常忍耐的先知、天主至榮耀的僕人、最公義的約伯，你是無可指責、真實、敬畏天主、公正、而又神聖的；你以你的英勇忍耐和你的堅忍教導了世人。為此緣故，我們全都敬禮、讚美你的至聖紀念。

✠ 7. 紀念至尊十字聖號顯現於耶路撒冷城上空

351 年的此日，即濟利祿繼瑪克西穆為耶路撒冷總主教後不久，正值聖君士坦丁大帝之子君士坦提烏斯皇帝在位期間，於五旬節當天，十字聖號顯現在耶路撒冷上空。聖濟利祿在致皇帝君士坦提烏斯的信中寫道：「約在日間第三時辰，一個由光組成、巨大無比的十字架，出現在神聖的加爾瓦略上方的天空中，延伸至神聖的橄欖山；此異象並非僅一二人所見，而是清晰分明地顯現給全城民眾；並非如人所臆測般在幻想中疾掠而過，而是公開地在地面之上顯現數小時，歷歷在目，並以其耀眼的光芒勝過了太陽的光輝。」（《希臘教父文集》，PG 33:1169）

遣散頌　第一調式

此時，祢十字架的形象，自神聖的橄欖山延伸至加爾瓦略，其光輝更勝於太陽；救主，祢藉此彰顯了其中蘊含的大能，同時也堅固了信友。基督、我們的天主，求祢藉天主之母的代禱，常保我們平安，並拯救我們。

集禱頌　第四調式

甘願被釘在十字架上者

無玷的十字架在諸天上放射光芒，以輝煌的光彩顯現於大地之上；因它開啟了那久被關閉的天堂。我們既蒙受其神聖作為的光輝照耀，必被引向那永不暗淡的榮光。在征戰中，我們擁有它，作為真實的和平武器與無敵的凱旋標誌。

✠ 8. 神聖榮耀的宗徒、聖史，主所愛的童貞門徒，神學家若望。

我們的義德之父大阿爾塞尼

本日慶祝聖宗徒若望的瞻禮，以紀念每年在厄弗所發生的奇跡，在這一天有一種被稱為瑪納的塵土或粉末，突然從他的墳墓中湧出，信徒們用它來解救靈魂和身體的疾病。關於他的生平，見聖架月 26 日。

聖阿爾塞尼是羅馬教會的執事，出生在一個顯赫的家庭，是一位有德之士。在聖德奧多西大帝的時代，他被選為皇帝的幼子阿卡迪和奧諾里的老師。當住在君士坦丁堡的皇宮裡，被各種奢侈和無數的罪惡誘惑所包圍時，阿爾塞尼經常含淚祈求天主引導他獲得救恩。有一天，這個祈禱獲得了回應，有一個聲音對他說：「阿爾塞尼，逃離世人，你就會得救。」他秘密乘船來到亞歷山大里亞，從那裡去了塞特曠野，在那裡他成了一個修士。然而，當他遠離塵世，來到當時最傑出的修士中間時，他又聽到有聲音對他說：「阿爾塞尼，逃吧，要緘默不語，不斷祈禱，因為這些是不犯罪的因由。」遵照這一召叫，他甚至離開了其他修士，嚴格地恪守靜默。在星期六的晚上，他會背對著夕陽，舉手向天，不斷祈禱，直到第二天早上太陽照在他的臉上，他才坐下來。有一次，一位修士來探望他，向他的小室望去，看到阿爾塞尼完全像一團火一樣。他就這樣度修士的生活大約五十五年，達致了很少有人能達到的高度，他大約在主後 449 年安逝，享年九十五歲。

本日停止做工。若遇齋日，酒、酒可食

遣散頌（宗徒）　第二調式

基督、我們的天主所愛的宗徒啊，求你快來拯救無助的人。主允許你靠在祂的胸前，接受了你的代禱。神學家啊，求你祈求祂驅散異教的陰霾，為我們祈求祂所賜的平安與宏恩。

遣散頌（義人）　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的神聖之父阿爾塞尼，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（宗徒）　第二調式

童貞聖人，有誰能講述你的大能工作？因為你不斷發出奇跡，成為醫治之源，為我們的靈魂轉求，因為你是神學家，是基督的朋友。

集禱頌（義人） 第八調式

心懷天主的阿爾塞尼，當你尚在肉身之內時，就活出了天使的生活，因而你也堪當受到天使的敬禮。當你與他們一起侍立在主的寶座前時，請為眾人獲得天主的寬恕轉求。

✠ 9. 聖先知依撒意亞。神聖的殉道者克里斯托弗

先知依撒意亞是阿摩茲的兒子，出身王族支派。他於猶大王烏齊雅（亦稱阿匝黎雅）、約堂、阿哈茲及希則克雅在位期間說預言。約在主前 681 年，極虔誠的希則克雅之子暨繼位者默納舍在位期間，當這位先知譴責默納舍的不敬神與無法無天之行時，被人用木鋸鋸為兩段，如此獲得了殉道的結局。

在眾先知中，他因其言辭的優美與崇高而被稱為最雄辯者。他的先知書共分六十六章，位列大先知書之首。聖詠集的第五首聖歌「天主，我們的心靈在夜間渴望祢，我們的心神在清晨尋覓祢……」即取自他的先知書。正是這位聖先知預言了「有位貞女要懷孕生子」（7:14）；要拯救墮落的人類的，並非使者，也非天使，而是上主自己（63:9）；默西亞將受苦，背負我們的罪過（第 53 章）。他的名字意為「雅威是救助」。

聖克里斯托弗最初名為勒普若伯。他見基督徒受迫害，便譴責暴君的殘酷。士兵被派去將他帶到統治者面前；但他使他們皈依了基督，並與他們一同受洗，得名克里斯托弗。在他出現在統治者面前後，被投入監獄，有兩個名為卡利尼卡和阿奎利納的妓女被派去誘惑他，但他也使她們皈依，並鼓勵她們殉道。他遭受了折磨，最終在德西烏在位期間被斬首。

出於無知和迷信，關於他有許多奇異和虛構的說法，其中之一是：若人在瞻仰聖人聖像的那一天，絕不會因某些意外原因猝死。這便是那句在不同地方被引用的諺語的起源：「若你凝視克里斯托弗，你將安然度過人生之路。」他的名字詞源意為「背負基督者」，這無疑促使聖像畫家將他描繪為肩負嬰孩耶穌的形象；然而，如一些無知的聖像畫家所做的那樣，將他描繪成狗頭，則是完全錯誤的，因為其傳記中所述「他有狗的面容」，僅指其面貌極其可怖而已。

遣散頌（先知） 第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知依撒意亞的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

聲名卓著的殉道者克里斯托弗，你披戴著以你尊貴之血編織的衣裳，站立於天地君王——上主面前。你與天使及眾殉道者的歌團一同詠唱三聖讚歌與至可畏的讚頌。因此，求你藉著向天主的代禱，拯救我們——你無用的僕人們。

集禱頌（先知） 第二調式

殉道先知、天主的宣報者依撒意亞，你領受了預言的恩賜，高聲宣報：看，有位貞女要懷孕生子。由此向太陽之下的萬有昭示了天主的降生成人。

集禱頌（殉道者） 第四調式

你在力量與面容上，皆令人畏懼，卻為你的創造者甘願投身於搜捕者手中；因你勸化了他們，也勸化了那些企圖在你心中燃起情慾之火的婦女，使她們隨你同行殉道之路。你在折磨中展現了無畏的勇氣。因此，偉大的克里斯托弗，我們以你為我們偉大的護佑者。

✠ 10. 聖宗徒熱誠者西滿

這位宗徒乃十二宗徒之一，瑪竇稱之為「加納人西滿」，路加則稱之為「熱誠者西滿」（瑪 10:4；路 6:15）。瑪竇所用「加納人」一詞，相信源於阿拉美語巴勒斯坦方言的 kana，意為「熱誠者」或「熱心的」；因此路加意譯為「熱誠者」。後世記載稱他為加里肋亞加納婚宴的新郎，主耶穌在那裡變水為酒，行了祂的首個奇跡（若 2:1-11）；據某些說法，他之所以被稱為加納人，是因為他來自加納（另據其他說法，來自客納罕地）。西滿意為「聽從者」。

遣散頌 第三調式

神聖的宗徒西滿，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌 第二調式

讓我們眾人讚美天主的傳報者西滿，他將智慧的教義穩固地建立在虔敬

者的靈魂中；因他如今侍立於榮耀的寶座前，與無形體的天上軍旅一同歡躍，並為我們眾人不住地轉求。

✠ 11. 聖濟利祿與聖美鐸第，斯拉夫民族的宗徒。神聖的殉道司鐸聖默基

聖美鐸第生於得撒洛尼，在奧林匹斯山成為修士前曾從軍。其弟君士坦丁因博學被稱為「哲學家」，曾任君士坦丁堡聖智大教堂的圖書館館長；後出家為修士，取名濟利祿。米哈伊爾皇帝應可薩人之請，派遣他與其兄美鐸第前往，向他們闡明基督信仰。途中，他們滯留刻松，從黑海中尋獲了羅馬的聖克肋孟的聖髑。其後，摩拉維亞的拉斯提斯拉夫親王邀請他們教導其子民正教信仰（聖拉斯提斯拉夫殉道而死，瞻禮在栟𣘻月 15 日）。二位聖人為斯拉夫人創製字母，並用之將希臘文書籍譯為當地語言。在他們於巴爾幹地區的宗徒勞作中，這對神聖兄弟遭到某些反對在教會禮儀中使用本地語言的日耳曼主教的誹謗。867 年，他們被召至羅馬受審，向教宗阿德里安二世呈上其斯拉夫語譯本，教宗以仁愛之心完全接納並予以批准。兩年後，聖濟利祿於 2 月 14 日在羅馬去世，葬於聖克肋孟教堂。聖美鐸第被任命為摩拉維亞主教，但因某些拉丁教會神職人員的陰謀，被「神聖羅馬皇帝」（西方的日耳曼皇帝）投入監獄，遭受約三年的殘酷折磨。874 年，在教宗若望八世的辯護下獲釋，並被任命為摩拉維亞總主教。由於他譴責摩拉維亞日耳曼司鐸的道德鬆弛，很快被他們指控為異端，並被禁止以斯拉夫語舉行禮儀。879 年，他再次被召至羅馬，獲完全平反，並獲准再次在神聖禮儀中使用斯拉夫語。他於 885 年 4 月 6 日去世。

神聖的殉道司鐸默基的父母都是羅馬人，生活在戴克里先皇帝在位期間，是色雷斯安菲波利斯的一位司鐸。一日，當偶像崇拜者聚集，總領事勞迪基烏斯正向狄俄倪索斯獻祭時，默基進入神廟，掀翻了祭壇。在經歷諸多折磨後——他藉神聖恩寵在這些折磨中得以保全完好——他被送往拜占庭，約於 288 年在那裡被斬首。聖君士坦丁大帝在君士坦丁堡為紀念聖默基建造了一座宏偉的教堂，其聖髑供奉其中。他是一位神聖的輕財靈醫。

遣散頌（聖濟利祿與聖美鐸第） 第四調式

擁有神聖智慧的濟利祿與美鐸第，你們既有與宗徒相同的品格，又是斯拉夫大地的導師，請向萬有之主祈求，堅固萬民於正教信仰中，使他們同心合意，引導世界歸向天主並與祂和好，並拯救我們的靈魂。

遣散頌（默基） 第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

默基，身為我們的君王基督之奧秘的司祭，祢侍奉祂，自願投身奮鬥，甘願承受死亡之苦，藉此將自己奉獻於祂。為此，你既被基督加冕為司祭與殉道者，便醫治所有熱忱敬禮你神聖瞻禮者的病痛。

集禱頌（聖濟利祿與聖美鐸第） 第三調式

讓我們敬禮二位神聖的光照者，他們藉著翻譯神聖的經典文獻，為我們傾注了神聖知識的源泉，我們直至今日仍從中豐厚汲取知識：我們稱你們為有福的，濟利祿與美鐸第，你們站在至高者的台前，為我們的靈魂熱切代禱。

集禱頌（默基） 第二調式

真福默基，你以信德的胸甲為武裝，擊退了不敬神者的陣列，從主那裡領受了榮耀的冠冕。為此，你與天使一同歡欣，求你守護所有讚美你的人脫離一切危難，因你為我們眾人不停地轉求。

✠ 12. 我們在諸聖中的教父：塞浦路斯主教聖厄丕法尼，與君士坦丁堡總主教聖革爾曼

聖厄丕法尼約於 310 年出生在巴勒斯坦的貝桑杜克村，父母都是猶太人，家境貧寒，以務農為生。他年少時就皈信基督，與其姊一同受洗，此後將所有財產分施窮人，成為修士，是聖大依拉里雍（見栟檬月 21 日）的同時代的人，並與之相識。他也曾造訪埃及的知名修士，學習他們的修行方式。因其德行的聲名遠播，埃及許多人欲立他為主教；他得知此事後便逃離埃及，返回巴勒斯坦。但一段時間後，他獲悉當地主教們也有意祝聖他為一個空缺主教座的主教，於是他就逃往塞浦路斯。在帕佛，他遇見了聖依拉里雍，後者告訴他前往塞浦路斯的君士坦提亞城（亦稱撒拉米斯）。厄丕法尼回答說他寧願乘船去加沙，儘管聖依拉里雍勸阻，他仍執意前往。然而逆風將船吹至君士坦提亞，在那裡，按天主的聖意，厄丕法尼落入了一些聚集推選新任君士坦提亞主教繼任者的主教們手中，這位可敬的厄丕法尼最終被迫於約 367 年受祝聖。為他施行祝聖禮的主教帕普斯見他為被迫祝聖而哭泣沮喪，為安慰他，便向他透露：當他將自己關在居室內熱切祈求天主啟示應選立誰為主教時，閃電在其室中顯現，並有聲音告訴他前往市場，他將在那裡看見一位購買葡萄、面容肖似先知厄里叟的修士；其名為厄丕法尼，帕普斯

應為他施行聖秩，但不可事先告知，以免他試圖逃脫。厄丕法尼精通希伯來語、埃及語、敘利亞語、希臘語和拉丁語，因此被稱為「五舌者」。他擁有行奇蹟的恩賜，並深受眾人敬重，以致儘管他是眾所周知的異端之敵，卻幾乎是瓦倫斯皇帝於約 371 年迫害正教信徒時，亞略派不敢流放的唯一傑出主教。他以悅樂天主的方式牧養羊群，並守護其免受一切異端玷污，約於 403 年安息，享年九十三歲。在其神聖著作中，尤受推崇的是《駁斥諸異端》（原拉丁文書名 Panarium 意為「麵包筐」，亦譯作「藥箱」，因其充滿了對抗異端的良方），其中包含對信仰真理的論證，以及對八十種異端的剖析。

聖革爾曼來自君士坦丁堡，出身顯赫家族，是顯貴猶斯提尼安之子。他先成為庫齊庫斯的都主教；715 年被擢升為君士坦丁堡宗主教；但因他勇敢抵抗伊蘇里亞人良頒布、開啟對神聖聖像之戰的不敬法令，於 730 年被罷黜並遭流放。他餘生在隱居中度過，約於 740 年，年高壽邁之時安息。其著作中最重要者乃是關於六次普世大公會議的論述。他也撰寫了許多聖頌，從眾多讚詞及專用調式的標題中可見一斑，其中包括獻主慶的聖頌。

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

讓我們信眾合宜地讚美這兩位神聖而奇妙的司教——革爾曼與虔敬的厄丕法尼；因這二位天主的義人，以他們極明智地向眾人闡述的神聖教導，灼傷了不敬神者的口舌，所有持守正教信仰之人，都永遠歌頌這敬虔的偉大奧跡。

✠ 13. 神聖的殉道者，童貞聖女格利凱里亞

141 年，安東尼・皮烏斯皇帝在位期間，神聖的殉道者格利凱里亞在色雷斯的特拉亞諾波利斯殉道。在一個異教徒的慶節，當特拉亞諾波利斯的總督薩賓正在獻祭時，聖女格利凱里亞走進神廟，宣稱自己是基督的婢女。薩賓命令她獻祭。她走到宙斯雕像前，推翻了雕像，使其摔成碎片。她遭受了許多可怕的折磨，最後被扔給野獸；她被野獸撕咬，將靈魂交付於天主手中。

遣散頌（殉道者） 第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌 第八調式
今天，童貞女

你摯愛童貞天主之母瑪利亞，保持著純潔無玷的童貞；你心中渴慕神聖之主，以勇敢無畏的精神奮鬥至死。為此，格利凱里亞，天主基督給你戴上令人敬畏的雙重冠冕。

✠ 14. 神聖的大殉道者，希俄斯島的依西多祿

這位聖人是來自亞歷山大里亞的士兵。他和羅馬艦隊一起快來到希俄斯島，在那裡，有人向艦隊司令告發他是基督徒。他英勇地宣認自己崇拜基督是天主，拒絕敬拜其它神明，因而身受酷刑，於 251 年被斬首。時在德西烏皇帝在位時期。

遣散頌 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

藉著你的祈禱，你被啟示為世界的偉大嚮導。因此，今天我們讚美你，榮耀的聖依西多祿，天主睿智的殉道者。

✠ 15. 我們的義德之父，聖大巴各默。我們諸聖中的教父，拉里薩總主教，顯靈跡者阿基利

聖巴各默是埃及上代巴依德的一對異教夫婦的兒子。他在很小的時候就被徵召加入羅馬軍隊。巴各默與其他士兵駐紮在底比斯的監獄裡時，對當地基督徒的善舉感到驚訝，基督徒給他們帶來了食物和飲料，緩解了他們的痛苦。在詢問了他們的身份後，他相信了基督，並發誓一旦退伍，他將終生事奉基督。大約在 313 年，他退伍後，就接受了洗禮，成為隱士帕拉蒙的弟子，在他嚴格的指導下，巴各默的聖德和恩寵不斷增加，達到了聖德的高峰，他傳記的作者說：「由於內心的純潔，他看到了不可見的天主，如同在鏡子中觀看一樣。」他的聲名遠播，許多人聚集他身邊，成了他的弟子，他總共建立了九座修道院，裡面有成千上萬的修士，他給他們制定了修道規章，這一規章成了他之後所有團體修道生活的圭臬。就如聖大安當是隱士之父，聖巴各默是埃及團體修道生活的創始人；因為巴各默創立了一種許多人都能接受的修道方式，安當說他「走的是宗徒的道路」。346 年，聖巴各默在他同時代的安當和大亞大納削之前，安息主內。在科普特語中，他的名字意為「鷹」。

聖阿基利是出席第一次普世大公會議的 318 位心懷天主的教父之一；回到拉里薩後，他推倒了許多異教廟宇，從惡魔手中拯救了許多人，他為光榮天主，建立了許多教堂。他大約在第四世紀中葉安逝。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（義人）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

聖父巴各默，你是大司牧基督的牧者，指引修士的羊群進入天上的羊棧，你從那裡得知了適合修行的聖衣與生活方式，並將這些教導修士，如今你與他們在天上的居所歡躍。

遣散頌（司教）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的

教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教阿基利，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌（義人） 第二調式

心懷天主的巴各默，當你尚在肉身之內時，就活出了天使的生活，因而你也堪當受到天使的敬禮。當你與他們一起侍立在主的寶座前時，請為眾人獲得天主的寬恕轉求。

集禱頌（司教） 第八調式
得勝的護衛統帥

讓我們以詩歌讚頌神聖的阿基利，普世的明亮星辰，他是拉里薩不眠的慈愛牧者。讓我們向他呼求：由於你在主前放膽祈禱，求你由生活的狂風巨浪中拯救我們，使我們得以向你高呼：萬福，聖父阿基利。

✠ 16. 我們的義德教父，聖巴各默之門徒、成聖者聖德奧多若

聖德奧多若生於上代巴依德，父母是基督徒，約十四歲時加入聖巴各默的團體，成為其最傑出的門徒。因德奧多若極致的謙卑與毫無疑問的服從，巴各默日益召他協助管理自己建立的修道院。儘管有人因此挑剔，因德奧多若比他們年輕，巴各默仍持續信任他，甚至曾對兄弟會說：「德奧多若與我為天主履行相同的職務；他也有權如父親般發令。」346 年，聖巴各默去世後，聖奧爾西修繼任為修士的統理者（院長），其後奧爾西修又任命德奧多若與其同為院長。德奧多若於 368 年去世時，修士們哀痛至極，其哭聲在河對岸亦可聽聞。

遣散頌 第一調式

德奧多若，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

義德教父、成聖者德奧多若，你如棕櫚樹般在上主的殿中繁盛，以你在克修勞苦中的卓越，結出了美德的果實。因此，你如今被眾人稱為有福的，因你確是無形天軍的真實同伴。

✠ 17. 聖宗徒安得洛尼科與猶尼雅

此二位宗徒由聖保祿在其《致羅馬人書》中提及，他寫道：「請問候我的同族和我的同囚者安得洛尼科和猶尼雅，他們在使徒中是有聲望的人，並且在我以先歸依了基督。」（羅 16:7）

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第二調式

身為宗徒傑出的同伴與耶穌真實的僕役，你們證實了自己是祂屈尊降世的神聖宣報者；光榮的安多尼科與猶尼雅，因為你們領受了聖神的恩寵，如同明燈，照耀直到地極。

✠ 18. 神聖的殉道者：伯多祿、狄約尼削、克里斯提納、安德肋、保祿、貝奈迪穆、保林，與赫辣克略

這幾位聖人均於德西烏皇帝在位期間（249-251 年）殉道。伯多祿來自赫勒斯滂的蘭普薩庫斯。因拒絕向阿弗洛狄忒偶像獻祭，他被置於刑輪之上，全身遭鎖鏈與木塊壓碎、折斷；他勇敢地承受了此折磨，隨後交付了靈魂。

保祿與安德肋是來自美索不達米亞的士兵，隨其總督被帶至雅典；在那裡，他們被指派看管兩位被俘的基督徒——狄約尼削與克里斯提納。士兵們見童貞女克里斯提納貌美，企圖引誘她與他們犯罪，但她拒絕了，並以其勸誡使他們皈信了基督。他們與狄約尼削被石頭砸死，克里斯提納則被斬首。

赫辣克略、保林與貝奈迪穆是雅典人，是福音的宣講者，曾使許多異教徒從謬誤轉向基督的光明。他們被帶到總督面前，宣認了自己的信仰，在遭受許多折磨後被斬首。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

擁護聖三的忠誠殉道者，你們雖生於塵世，來自不同的城邑，卻成為那在至高之處的榮福之城的公民，在一個偉大的歌詠團內結合為一。

✠ 19. 神聖的殉道司教，普魯薩主教聖帕特里爵，及與他一起殉道的阿卡基、彌南德爾與頗利埃諾

聖帕特里爵是彼提尼雅（今布爾薩）普魯薩城的主教。因其基督徒身份，他被帶到執政官猶利烏斯（或猶利安）面前；執政官試圖說服帕特里克像他一樣敬拜神明，並聲稱應感謝諸神為人類提供了從地中湧出的溫泉。聖帕特里克回答說，此一感恩當歸於我們的主耶穌基督，並解釋道：當祂——即天主——創造大地時，使其兼具火與水，地下的火加熱了湧出的水，從而形成溫泉；他接著說明，還有另一種火，是為不敬神者預備的。因此，他被投入溫泉，但受熱水傷害的乃是將他投入其中的士兵，而非他本人。此後，聖帕特里爵與司鐸阿卡基、彌南德爾和頗利埃諾一同被斬首。此事極可能發生在戴克里先皇帝在位期間（284-305 年）。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第八調式

上主，普世向祢

真福帕特里爵，教會擁有你的身體，作為耶穌基督的神聖珍寶，如今，她為此而歡欣，並喜樂地向你呼喊：睿智的教父，因你的祈禱，整個世界得以在平安與寧靜中被保全，不受任何異端侵害與征服。

✠ 20. 神聖的殉道者塔勒萊。我們在諸聖中的教父，莫斯科都主教聖阿萊克西

聖塔勒萊來自腓尼基的黎巴嫩地區，是貝魯修斯主教的兒子，母親名叫羅慕拉。他在虔誠中長大，接受訓練成為一名醫生。由於努美里亞人的迫害，聖人前往基里基雅，在阿納扎爾布斯的一片橄欖樹林裡藏了起來；但他還是被逮捕，他被帶到基里基雅的埃吉（Aegae），交給當地的官長德奧多若。他身受酷刑，於 284 年被斬首。聖塔勒萊是一位神聖的輕財靈醫。

我們神聖的教父、顯靈跡者、莫斯科都主教阿萊克西，1292 年出生於莫斯科，1350 年被祝聖為主教。他於 1354 年當選都主教，由普世宗主教斐羅德奧祝聖。他創建了多所修道院，包括莫斯科的第一座修女院。他從希臘文翻譯了神聖的福音書。為了教會和國家的利益，他兩次前往蒙古人那裡，向可汗做了大量工作，以減輕韃靼所加的負擔；他還治癒了可汗的妻子泰杜拉。他的聖髑安放在莫斯科的丘多夫修道院，該修道院建在可汗及其妻子為表示感謝而贈予他的土地上。今天是 1485 年和 1686 年敬遷他的聖體的慶節。（另見栟幪月 5 日）

遣散頌（殉道者）　第四調式

求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（司教）　第二調式

至福教父與司教阿萊克西，您可敬而又顯奇跡的聖體被發現了，就像藏在地下多年的最珍貴的寶藏一樣；由它們疾病得到醫治，我們得到了充實，

我們歸榮耀於基督，說：願光榮歸於光榮了祂，祂光榮了自己的聖人。

集禱頌（殉道者） 第八調式
今天，童貞女

你是榮耀君王的英勇戰士，曾與主的殉道者並肩作戰，祂為你加冕，因為你遭受了嚴酷刑罰的折磨，踐踏了崇拜偶像者的驕傲。塔勒萊啊，因此，我們今天讚美你令人敬畏而蒙福紀念日。

集禱頌（司教） 第八調式

神聖的司教阿萊克西，你那隱藏多年的、可敬而又不朽的聖髑，像不落的太陽一樣，從你的墓穴中照耀著我們，藉著你，我們獲得了恩寵。你藉著恩寵的工作，以奇跡和祝福充實了整個大地和我們所有人。因此，我們向你歌唱：父啊，俄羅斯之光，你要歡欣踴躍。

✠ 21. 神聖的亞宗徒君士坦丁皇帝，及其母后海倫

聖君士坦丁大帝，這位偉大而著名的基督徒君主，是君斯坦提烏斯・克洛烏斯（羅馬西部的統治者）和真福海倫的兒子。按照一些權威人士的說法，他於 272 年出生在達達尼亞的納伊蘇斯，一座位於赫勒斯龐特的城市。306 年，他的父親去世，他被宣佈為皇位的繼承人。312 年，當他得知瑪克森提烏斯和瑪克西米努斯聯合起來反對他時，就進軍意大利，一天正午，當他率領他的部隊行軍時，看到天空中，在太陽下面，出現了一個由星星所組成的巨大十字架，在十字架週圍用希臘文寫著：「以此標記，你將克勝。」第二天晚上，我們的主耶穌基督在夢中向他顯現，向他宣告了十字架的力量和它的意義。當他早上起來時，立即命人製作一個十字架形狀的軍徽，並在上面刻上了耶穌基督的聖名。10 月 28 日，他大敗瑪克森提烏斯的軍隊，瑪克森提烏斯在敗退時淹死在台伯河中。第二天，君士坦丁凱旋進入羅馬，被元老院宣佈為帝國西部的皇帝，而他的妹夫李錫尼統治帝國的東部。但後來李錫尼卻迫害基督徒。君士坦丁與他進行了多次的戰鬥，在 324 年徹底消滅了他，就這樣，他成為帝國西部和東部的皇帝。在他統治時期，由於他的緣故，所有對教會的迫害都停止了。基督教取得了勝利，偶像崇拜被推翻了。325 年，他在尼西亞召開了第一次普世大公會議，他本人親自出席了這次公會議。324 年，在拜占庭古城，他為他的帝國的新首都奠基，並在 330 年 5 月 11 日舉行了隆重的落成典禮，他以自己的名字給新首都命名為君士坦丁堡；由於帝國的首都從羅馬轉移到這裡，它被稱為新羅馬，其居民被稱為羅馬人，並被認為是羅馬帝國的延續。按照歐瑟伯、以及蘇格拉底和索佐蒙的說法，當他在尼科美底亞附近患病時，請求接受神聖的

洗禮；他領了聖事後，於 337 年 5 月 21 日或 22 日，即五旬節那天安逝，享年六十五歲，他在位三十一年。他的遺體被送往君士坦丁堡，奉安於在他所建造的諸聖宗徒大堂裡（見金口聖若望的《格林多後書講道集》第二十六篇講道）。

至於他的母親海倫，在她的兒子使基督信仰在整個羅馬帝國取得勝利後，她前往聖地朝聖，在耶路撒冷找到了我們的主所釘的十字聖架（見聖架月 13 日和 14 日）。此後，聖海倫為了光榮基督而大發熱心，在耶路撒冷主受難和復活的地方建立了教堂，在白冷我們的救主出生的山洞建立了教堂，又在橄欖山主升天的地方建立了另一座教堂，此外，她還在聖地、塞浦路斯和其他地方建立了許多教堂。她被宣佈為帝國的皇太后，她的肖像被印在金幣上，在比西尼亞和巴勒斯坦有兩座城市以她的名字命名為海倫諾波利斯。她因虔誠而備受光榮，大約在八十歲時去世，有人說是在 330 年，有人說是在 336 年。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第八調式

主啊，祢在列王中的宗徒，君士坦丁皇帝，看到在天空中祢十字架的形象，接受了不是由人而來的召叫，將帝國的首都交在祢的手中。熱愛世人者，求祢因天主之母的代禱，保守我們永享和平。

集禱頌　第三調式

今天，君士坦丁和他的母后海倫，揭示了最寶貴的十字聖架，它使所有猶太人蒙羞受辱，是信實的君王克勝仇敵的武器。因為它為我們成了偉大的標記，在戰鬥中令人畏懼。

✠ 22. 神聖的殉道者巴西利斯科

這位殉道者來自黑海的阿瑪西亞城，他是大殉道者新兵聖德奧多若（獻主月 17 日）的侄子。當他的同伴、殉道者歐特若彼和克萊奧尼科被釘十字架時（見福音月 3 日），巴西利斯科被關在監獄裡。當他祈求主也使他堪當以殉道結束一生時，主向他顯現，讓他先去找自己的親屬，與他們告別，他照做了。士兵們得知了他離開了監獄，就追趕而來，把他帶到卡帕多西亞的科瑪納，強迫他穿上帶有釘子的鐵鞋走路。他於科瑪納被斬首，屍體被扔進河裡，時在戴克里先在位時期（284-305 年）。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 23. 我們的義德教父，宣信者聖彌額爾，辛那達主教

聖彌額爾來自小亞細亞夫黎基雅的辛那達。在君士坦丁堡，他結識了聖德奧斐拉克特（見福音月八日）；神聖的宗主教塔拉西得知彌額爾與德奧斐拉克特渴望成為修士，便將他們送往黑海畔的一座修道院。因他們崇高的德行，聖塔拉西其後迫使他們接受祝聖，德奧斐拉克特為尼科美底亞主教，彌額爾為其故鄉辛那達的主教。因聖彌額爾毫無畏懼地宣認對聖像的敬禮，他被破壞聖像的皇帝——亞美尼亞人良五世（在位期 813-820 年）流放。在被驅逐至多處、歷經諸多艱辛與苦痛後，聖彌額爾於流放中去世。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的彌額爾，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

與天使同名的顯靈蹟者，你如同巨大的白晝之星照耀世界，以你偉大的德行如同以光明、以你的奇蹟之光照耀眾人。

✠ 24. 我們的義德教父，神妙山的聖西默盎。我們的義德教父，

萊林斯的聖味增爵

「新柱頭修士」聖西默盎生於安提約基雅；其父若望來自埃德撒，其母瑪爾大來自安提約基雅。他自幼年起便蒙聖若翰洗者的特殊引領，並採取了極度克修的生活方式。他年輕時成為修士，在修道院生活一段時日後，登上一根石柱，在其上居住十八年。其後，他來到神妙山，居於一處乾旱多石之地，十年後又登上另一根石柱，在極大艱苦中度過了四十五年，行了許多奇跡，並被視為堪當領受神聖啟示。他於 595 年安息，享年八十五歲，其中七十九年克修苦行中度過。

聖味增爵生於高盧的圖勒；他是特魯瓦主教聖路普的兄弟，而聖路普曾是奧塞爾的聖革爾曼的同伴。聖味增爵起初是士兵，後來捨棄世俗，成為著名的萊林斯修道院的修士，並在那裡被祝聖為司鐸。他以所著的《備忘錄》而聞名，該著作旨在幫助區分教會真正的教導與異端者的混淆；其最令人難忘的格言是：基督徒必須追隨那「在各處、總是被所有人」所信的信仰。他於約 434 年撰寫了《備忘錄》，即在厄弗所所召開的第三次普世大公會議三年後，他在《備忘錄》中提及並捍衛此次大公會議，並捍衛稱神聖童貞女為「天主之母」，以反對在第三次大公會議上被譴責的　斯托利的教導。

聖味增爵未點名提及希波主教奧斯定，但譴責其關於恩寵與預定的學說，稱若人教導存在著「一種宏大、特殊且完全屬乎個人的天主恩寵〔賜給預定的被選者〕，無需任何勞苦、任何努力、任何勤奮，甚至無需他們祈求、尋找或叩門」（《備忘錄》第二十六章），這樣的教導是異端。另見獻主月 29 日的聖若望・伽先；聖若望・伽先在其著述中予以駁斥的時間在 431 年第三次普世大公會議譴責聶斯托利之前，而聖味增爵則在其後，且奧斯定於 430 年去世。聖味增爵約於 445 年在平安離世。

遣散頌（聖西默盎）　第一調式

義德者，你成為忍耐的柱石，效法了先輩：在苦難中的約伯，在試探中的若瑟，你雖生活肉身之中，卻過著無肉體的天使的生活。我們的義德教父西默盎，求你轉求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖味增爵）　第四調式
求祢快速

你以智慧向眾人闡明，唯有那在各處、總是被所有人所信所敬的，方為正教信仰；同時亦揭示異端不過是虛妄無根、在狂風中飄搖的新發明。味增爵，你無敵的祈禱，蔭庇著天主的教會。

集禱頌（聖西默盎） 第二調式
你尋求上天之事

義德者，你渴慕崇高之處，便從大地升離；你的石柱因你的勞苦，成了第二高天；你藉它閃爍著偉大奇事的光輝。你常為我們眾人，向萬有之主基督祈禱。

✠ 25. 第三次尋獲前驅聖若翰洗者之尊貴聖首

因歲月變遷，神聖前驅的尊貴聖首第三次遺失，後經啟示於卡帕多細亞的科馬納為某位司鐸重新尋獲，但此次並非如以往置於陶罐中，而是在一銀質容器內，且「在一處神聖之地」。它被從科馬納帶往君士坦丁堡，並受到皇帝、宗主教、神職人員及民眾極隆重的迎接。另見獻主月 24 日。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌 第四調式
求祢快速

先知與前驅，天主基督已將你那真正可敬的聖首，如同曾隱藏於地下的神聖寶藏，向我們顯明。因此，在我們聚集慶祝尋獲它的慶節時，我們以受天主默感的讚美詩歌，讚美救主基督，祂藉你大能的祈禱，拯救我們脫離一切災害。

集禱頌 第二調式
你尋求上天之事

神聖恩寵的先驅，既然我們從地裡獲得了你的聖首，如同至聖玫瑰，主天主的先知，我們在每時每刻都獲得確定的治癒；因為，現今就如同往昔，你再一次向全世界宣講悔改。

✠ 26. 七十宗徒之卡爾頗

聖宗徒卡爾頗位列七十宗徒，他曾服事聖保祿宗徒，與他同行並傳遞其書信於收信人。他成為色雷斯貝洛雅的主教，在引領許多異教徒接受神聖洗禮的同時，於當地承受了巨大磨難，並最終在此殉道。聖保祿在《弟茂德後書》（4:13）中提及他。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒卡爾頗，求你向仁慈的天主祈求，求祂將罪過的赦免賜予我們的靈魂。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

可敬的宗徒卡爾頗，教會擁有你如明亮發光的星辰，因你無數的奇蹟而常照耀。求你拯救那些懷著信心慶祝你的紀念日的人。

✠ 27. 神聖的殉道司教聖厄拉迪。我們的義德教父，新宣信者，俄羅斯的聖若望

關於聖厄拉迪，除以下事蹟外所知甚少：他是一位拒絕向偶像獻祭的主教，在其殉道過程中，我們的主耶穌基督曾向他顯現並治癒了他的傷口，其後他被投入火中卻毫髮無傷，又遭受了更多折磨，最終被拳打致死。

神聖的新宣信者若望是俄羅斯人，在 1711 年俄土戰爭期間被俘，後被賣至小亞細亞為奴。在此境遇中，他竭力在虔敬中事奉天主，同時亦在一切所需之事上服侍其世俗主人。面對穆斯林為誘其墮入謬誤而提供的諸多誘惑，他始終堅守基督信仰，並蒙賜予藉祈禱行奇跡的恩寵。他於 1730 年在平安中安息。其聖髑至今不朽，現存於希臘埃維亞的新普羅科皮翁。

遣散頌（殉道司教）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教厄拉迪，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

遣散頌（義德者）　第四調式

義德者，那位召叫你從塵世升入天上居所的天主，甚至在你死後仍保全你身體不朽；因為你被擄至亞細亞，在那裡，若望，你贏得了基督作你的摯友。因此，請你懇求祂拯救我們的靈魂。

集禱頌（殉道司教） 第八調式
得勝的護衛統帥現

既然你如同美好而果實累累的橄欖樹般繁盛，你這位努力奮鬥、贏得冠冕的競技者，便向所有尋求恩寵與仁慈者顯出慈愛。身為殉道者與信德的光輝明燈，請引導我們認識至高天主；因為我們向你呼喊：歡欣吧，聖父厄拉迪。

集禱頌（義德者） 第四調式
今天，祢已顯現

義德之父若望，你卓越奮鬥的至聖紀念在這一天來臨，它使所有懷著信德與恭敬敬禮你之人的靈魂，都充滿喜樂與歡欣。

✠ 28. 神聖的殉道司教，米提利尼主教歐提基

有關這位殉道者的事跡都已失傳，我們只知道他親自覲見暴君，對偶像大加嘲諷，他受了許多無法言說的酷刑，最後被沉入大海溺死。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌 第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教歐提基，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

✠ 29. 神聖的殉道者，提洛的德奧多西亞。義德的殉道者，君士坦丁堡的德奧多西亞

神聖的殉道童貞聖女德奧多西亞出生在腓尼基的提洛。十八歲時，她在教難中於巴勒斯坦的凱撒利亞被捕，她被帶到官長烏爾班面前。因為她拒絕向偶像獻祭，她的兩肋和胸部受到殘酷的刮刑，以至於可以看到內臟和骨頭。她以驚人的勇氣默默地忍受著這一酷刑。當烏爾班再次要她向偶像獻祭時，聖女對他大加嘲諷，因而承受了比先前更可怕的酷刑折磨，在這之後，她被投入大海溺死。時在 308 年。

義德的殉道者德奧多西亞以君士士坦丁堡為故鄉，在她自己的修道院裡進行克修鬥爭，該修道院就位於君士坦丁堡。她為敬禮聖像的熱心所充滿，抵制了皇帝以掃利亞人良破壞聖像的不虔敬詔令。大約在 717 年，帝國衛隊的一名士兵用公羊角刺穿了她的喉嚨。她就這樣獲得了殉道的榮冠。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（義德殉道者）
第四調式　若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌（殉道者）　第二調式
你尋求上天之事

全然應受讚頌的童女，藉著修行功修，你繼承了毫無痛苦的生活；你以你所傾流的熱血，淹沒了邪惡的獅子，它是基督教會的可惡仇敵。如今你與基督一起歡躍，求你不斷為我們的靈魂祈禱。

✠ 30. 我們的義德教父，達爾瑪特修道院院長聖依撒格

義德的依撒格來自敘利亞，於 374 年來到君士坦丁堡，在隱修生活上卓然有成，後平安歸主。其逝世年份不甚確定，資料有載為 383、396、406 年，晚者甚至在 425 年。據傳統記載，其修道院由聖君士坦丁大帝的侄子、顯貴達爾瑪特所建。然多人稱此修道院實由聖依撒格創立，其後繼任的院長達爾瑪特（見安息月 3 日聖依撒格與達爾瑪特的生平）為之命名。另有人主張其名取自此二人，故其希臘文名為複數形式。據佐納辣記載，破壞聖像的皇帝君士坦丁・科普羅尼穆斯後將此修道院改為兵營：「至於那名為達爾瑪特的修道院，它歷史悠久，為君士坦丁堡所有修道院中最古老者，〔皇帝〕在驅逐修士後，將其改作士兵營房」（《編年史》XV, 8）。第三次普世大公會議將其院長擢升至修士大司鐸及帝都重要修道院首席之位。著名的聖彼得堡聖依撒格主教座堂即奉獻於這位聖人。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第八調式

父啊，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的依撒格，你的心靈與天使一起歡悅。

✠ 31. 神聖的殉道者埃爾彌亞斯

據某些記載，這位殉道者在馬可・奧勒留（亦稱安東尼）皇帝在位期間（161-180年）為信仰而奮鬥；另有人說他在安東尼努斯・庇護皇帝在位期間（138-161年）殉道。這位聖人當時年事已高，被帶到卡帕多細亞科馬納的總督塞巴斯蒂安面前。因他拒絕放棄基督信仰，刑吏無視其皓首，擊碎他的下顎，撕去他臉上的皮肉，以尖器刺穿其雙眼，更施加諸多折磨，最終在歷經三日酷刑後，將他斬首。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

宗徒月

本月為正教曆法第十月，羅馬古曆的第四月（猶尼月）
共有三十一日，每日晝有十五時，夜有九時。

✠ 1. 神聖的殉道者、哲學家猶斯定

這位聖人來自巴勒斯坦的乃阿波里，原是柏拉圖派哲學的追隨者。他生於 103 年，成年後，經由哲學與人類理性尋求天主，他皈依了基督信仰：一位可敬的長老曾向他面前，並向他談論眾先知——他們並非憑自己的智慧，而是藉啟示來教導有關天主的道理；長老引領他認識了基督，即眾先知教導的滿全。聖猶斯定很快成為基督熱忱的追隨者，並成為福音教導的傑出辯護者。直到生命終結，他在各地宣講基督時，從未脫下哲學家的衣袍。在羅馬，他向安多尼努斯・庇護皇帝（在位期 138-161 年）呈遞了一篇護教書，在其中證明基督信仰的清白與神聖，說服皇帝減輕對基督徒的迫害。由於嫉妒他的犬儒派哲士克勒森斯的陰謀，聖猶斯定於 167 年在安多尼努斯的繼任者馬可・奧勒留皇帝（在位期 161-180 年）在位期間，於羅馬被斬首。除了他所寫的基督教護教著作（《第一護教書》與《第二護教書》）外，聖猶斯定亦撰文反對異教（《致希臘人書》與《勸勉希臘人》），並駁斥猶太人對基督的異議（《與特里豐對話錄》）。

遣散頌　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

你曾飲盡希臘智慧的杯爵，卻仍覺乾渴，直至來到那湧出永生之水的井旁。暢飲了那水後，你亦領受了基督賜予門徒的杯爵。因此，猶斯定，我們讚頌你為基督的哲學家與殉道者。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

殉道者猶斯定，宛如伊甸園的氣息、赫爾孟山降下的甘露，基督——天主父的大能、平安與智慧——臨於你渴慕的靈魂，使你成為眾信友知識的泉源；當你以真正的勇毅承受殉道之死，便永遠活於基督內。

✠ 2. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教，宣信者尼基佛祿

聖尼基佛祿約於 758 年生於君士坦丁堡的虔誠家庭；他的父親德奧多若曾因維護聖像，在君士坦丁・科普羅尼穆斯在位期間（741-775 年）遭受流放與苦難。尼基佛祿曾在皇宮擔任秘書。後來，他度隱修生活，在皇城不遠的地方刻苦修行；他還在博斯普魯斯海峽東岸建立了數座修道院，其中一座奉獻於偉大的殉道者德奧多若。

在神聖的宗主教塔拉西去世後，他於 806 年 4 月 12 日被祝聖為宗主教，並在這一高位上領導正教徒抵抗亞美尼亞人良所煽動的、聖像破壞者對虔敬的攻擊。因尼基佛祿捍衛對聖像的敬禮，良於 815 年 3 月 13 日將他趕下宗主教寶座，流放至多地，最終將他囚禁於尼基佛祿親手創建的聖德奧多若修道院。他任宗主教九年，被流放十三年，期間飽經折磨與苦難。828 年，他在被囚禁的聖德奧多若修道院去世，享年約七十歲。另見福音月 8 日。

遣散頌　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教希爾物斯德肋，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

聖父尼基佛祿，因你今天已從天主手中領受了天上的得勝冠冕，求你拯救如今忠信地尊你為導師與忠信司教的所有人。

✠ 3. 神聖的殉道者路基利安及與他一起殉道者

聖路基利安先前曾是尼科美底亞附近的異教司祭，晚年皈依了基督信仰；當時正值奧勒良統治時期（270-275 年）。路基利安被帶到西爾梵伯爵面前；當他拒絕重新事奉偶像時，他的下巴被打斷，遭到棍棒毆打，被倒吊起來，然後與四個基督徒孩子：克勞迪、伊帕提、保祿和狄約尼削一起被囚禁起來。他們又再次被帶到西爾梵面前，被扔進了熊熊燃燒的火爐中，但他們仍然堅持自己的信仰。他們毫髮無傷，被送往拜占庭，在那裡，孩子們被斬首，路基利安被釘死在十字架上。童貞女保拉是個基督徒，她把他們埋葬了。為此，她被帶到伯爵面前，因拒絕向偶像獻祭而被剝光衣服，遭到無情的鞭打；她備受折磨，於 270 年被斬首。君士坦丁堡有一座紀念他們的教堂。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

讓我們眾人祈求主基督的神聖殉道者，因為他們為我們靈魂的救恩而祈求；因此，讓我們懷著信心與渴望接近他們，因為他們洋溢著神聖的醫治恩寵，作為信仰的守護者，他們驅逐了驚恐的惡魔。

✠ 4. 基督的朋友，拉匝祿的姐姐，聖瑪利亞與聖瑪爾大。我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教聖彌托羅梵

我們從路加福音第十章和若望福音第十一章和第十二章的記載中可以看出，攜香液女的瑪利亞和瑪爾大，以及她們的兄弟拉匝祿，都特別事奉我們的救主。她們都安逝於塞浦路斯，她們的兄弟拉匝祿從死裡復活後，在那裡成為基提雍的首任主教。她們的事跡另見有關拉匝祿星期六和攜香液女主日的記載。

聖彌托羅梵的父母都是異教徒，但他在年輕的時候就信了基督，並來到了拜占庭。他生活在羅馬皇帝迫害教會的末期，從大約 315 年到 325 年成為拜占庭的主教，在此期間，聖君士坦丁大帝將拜占庭作為羅馬帝國的首都，稱之為新羅馬。325 年，聖彌托羅梵由於年老無法出席第一次普世大公會議，因此派遣司祭亞歷山大作為他的代表，參加大公會議。他就在那一年去世，由出席第一次普世大公會議的教父之一尼西彼的聖雅各伯（於主顯月 13 日慶祝）主持葬禮。《八音集》中向聖三的聖頌典並不是這位彌托羅梵，而是另一位彌托羅梵所作，這個彌托羅梵大約在九世紀中葉，在聖大佛提烏時期擔任斯米納主教。

遣散頌（聖瑪利亞與聖瑪爾大）
第三調式　你童貞的美麗

拉匝祿的兩位姐姐，你們都堅定地相信基督，敬拜祂的大能作為，以各種聖德裝飾自己。現在，你們與你們的神聖弟兄一起，與天上的諸聖同在。瑪利亞與瑪爾大，請為我們眾人祈求君宰。

遣散頌（司教）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

善牧，你宣告了聖三的偉大奧秘，給眾人彰顯了基督的救恩計劃，驅散

了威脅你理性羊群的屬靈豺狼，拯救了基督的羔羊，他們高呼：願光榮歸於賜你力量的那一位！願光榮歸於舉揚你的那一位！願光榮歸於藉著你堅定正教信仰的那一位！

集禱頌（聖瑪利亞與聖瑪爾大）
第三調式　今天，童貞女

古時，你們居住在伯達尼；如今，你們居住在天上的樂園裡，在那裡，主的容顏放射光芒。因為你們熱切地將心靈獻給主，祂就是生命與復活；瑪利亞與瑪爾大，當你們侍立在天上時，請你們祈求祂賜予我們救恩。

集禱頌（司教）　第二調式
你尋求上天之事

你清楚地教授基督的信仰，並持守了這信仰，由此，你使你信實羊群的人數日增；因此，彌托羅梵，現在，你與眾天使一起歡躍，不斷為我們眾人代禱。

✠ 5. 神聖的殉道司教，提洛主教多羅德奧

聖多羅德奧大約在三世紀末成為腓尼基的提洛主教。在戴克里先和瑪克西米安教難中，大約在 303 年，他逃到色雷斯的奧德索波利斯以保全自己的生命，在暴君死後，他回到了提洛。他一直活到背教者猶利安統治時期（361-363 年），為了躲避猶利安的迫害，他再次逃到奧德索波利斯（或按保加利亞的德奧斐拉克特所說是埃德薩），但是，他在 361 年被猶利安的人發現，備受酷刑而死，享年 107 歲。他學識淵博，留下了有關諸聖先知、宗徒和其他聖人的生平傳記的拉丁文和希臘文著作。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教多羅德奧，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式

今天，童貞女

神聖的殉道者，你宣講了正教的教導，將你自己作為獻給造物主的神聖禮物；起初，過著修行的生活，最後，你堅定地為主奮戰，成了殉道者，由基督、我們的救主天主領受了你得勝的獎賞。

✠ 6. 我們在諸聖中的教父，達爾瑪特修道院院長，新聖依拉里雍

聖依拉里雍是聖像敬禮的熱誠擁護者，生於 775 年，故鄉是卡帕多細亞。約在 806 至 811 年間，他成為達爾瑪特修道院（見聖君月 30 日）的院長，但先後被亞美尼亞人良皇帝及德奧斐祿皇帝流放；後被虔誠的皇后德奧多拉釋放，自 843 年至 845 年，他再次擔任達爾瑪特修道院院長，直至去世。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的依拉里雍，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌　第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

義德的依拉里雍，有著虔誠心靈的睿智之父，你雖被投入火中，卻未受焚燒；因為你有天主基督的甘露，它強有力地使你清涼。你既已完成了遠超本性的奮鬥，勇毅的競技者，你正與義人一同歡欣；如今，求你也與他們一起紀念我們。

✠ 7. 神聖的殉道者，安基拉的德奧多特

這位殉道者在戴克里先在位期間（284-305 年）於安基拉為信仰而奮鬥，當時總督是德奧特克。在童貞女特庫薩及其七位同伴（童貞女亞歷山德里亞、克勞狄亞、法伊尼、歐弗萊薩、瑪特若納、猶利亞與特奧多特；她們的瞻禮在聖君月 18 日）殉道後，聖德奧

多特尋回她們的聖髑並予以安葬。為此，他被德奧特克逮捕，受盡折磨後被斬首。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 8. 敬遷大殉道者德奧多若將軍之聖髑紀念日。我們的義德之母，大麥拉尼亞

聖德奧多若生平見獻主月 8 日。

聖麥拉尼亞是個貴族出身的貴婦，極其富有，並享有盛譽，她是羅馬元老院元老的後裔，具有西班牙血統。當她的丈夫和兩個孩子去世後，她前往埃及，拜訪住在尼特里亞山的修士們。她把自己的財產布施給那裡有急需的人，以及受亞略異端者迫害的宣信者。她僅僅只在三天內就供給五千人食物。之後，當這些正教基督徒被流放到巴勒斯坦時，她也去了耶路撒冷。在那裡，她自己出資為貞女們建造了一座修女院，大約於主後410 年，在聖德之中安息主懷。她的　女麥拉尼亞「幼者」在降生月 31 日紀念。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（殉道者）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

榮獲戰利品的德奧多若，你的確受到征召，成為天上的君王的高貴將領。你睿智地以信德的武器裝備自己，毀滅了群魔，如同得勝的鬥士。因此，我們永遠信實地稱你為有福。

遣散頌（義德之母）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

你輕視導人喪亡的財富及世俗的尊嚴，藉著克己與辛勤勞作，尋求上天的榮耀，以謙卑使貴族的榮銜更加高貴；你在耶路撒冷建立了一座神聖的修

女院，在那裡，你引導靈魂獲得救恩。現在，母親麥拉尼亞，求你為我們祈求天主。

集禱頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

你是救主基督的英勇鬥士與得勝者，賜予天上的恩賜者，凡是在你的聖殿中尋求庇護，懷著信心投奔你的神聖助祐的人，你都迅速以你的祈禱幫助他們。因此，我們向你高呼：真福德奧多若，求你由一切危難中拯救我們。

集禱頌（義德之母） 第四調式
今天，祢已顯現

睿智的麥拉尼亞，你利用你在世上的財富，安慰幫助窮人；以你思想的財富，引導許多具有貴族榮銜的人喜樂地為了耶穌成為神貧者。

✠ 9. 我們在諸聖中的教父，亞歷山大里亞總主教濟利祿。我們的義德教父，愛奧那的高隆巴。我們的義德之父，白湖的濟利祿

今日我們紀念聖濟利祿的安息。主顯月 18 日則紀念聖人因聶斯托利派的陰謀遭受短暫流放後，重返亞歷山大里亞宗主教座這一事件。此後不久，第三次普世大公會議於厄弗所召開，聶斯托利的褻瀆教義被判罰。聖濟利祿的生平與著作詳見主顯月 18 日。

聖高隆巴在自己的故鄉愛爾蘭建立了多座修道院與教堂後，又在蘇格蘭海岸外的愛奧那島創立了著名的修道院。他引領許多人走上救恩之路，最終於主後 597 年安逝。

白湖的聖濟利祿於 1337 年出生在莫斯科，在莫斯科的西蒙諾夫修道院剃度出家，後來成為該院院長。他放棄了這個職位，因著天主之母的啟示，前往白湖的荒野過獨居隱修的生活。後來，當其他渴望修道生活的人聚集在他身邊時，他創立了白湖修道院。他一生對聖母懷有極深的敬禮，聖母也在一切危險和逆境中保護他。他成為顯行靈蹟者，並以各種美德裝飾自己，尤其是謙卑。有一次，因著仇敵的作祟，他的一位修士對他產生了難以忍受的仇恨；在被這種情緒折磨一整年後，這位修士終於決定向濟利祿坦白。當這位修士因自己對如此可敬之人的惡意而感到悲痛和羞愧時，濟利祿安慰他，慈愛地對他說：「其他人都誤解了我；只有你看出了我的不配。」他寬恕了那人，讓他平安離去。聖濟利祿於 1427 年的今天安逝，享年九十歲。

遣散頌（亞歷山大里亞的聖濟利祿）　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的濟利祿，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖高隆巴）　第三調式

無畏的罪惡譴責者與為受傷害者報仇者，你懷著悔改之心接受被流放到遠方，在修道規章中堅守嚴謹而艱辛的順服之道。你以仁愛之袍遮蓋軟弱者的過失。仁慈的高隆巴，喜愛詩歌的你，在歌頌造物主時，也為祂的創造而歡欣，並囑咐你的追隨者彼此和睦相愛。

遣散頌（白湖的聖濟利祿）　第一調式

聖父濟利祿，你剷除了邪惡情慾的荊棘，如百合花盛放於達味的曠野。你在那裡聚集眾多門徒，以敬畏天主之心和你的教導引領他們。如慈父般從不離棄子女，因此我們歡呼：榮耀歸於賜你力量的主！榮耀歸於為你加冕的主！榮耀歸於藉你施恩治愈眾人的主！

集禱頌（亞歷山大里亞的聖濟利祿）
第四調式　甘願被釘在十字架上者

你靠著救主基督神聖話語的大能，徹底粉碎了所有異端的羅網；你剷除了褻瀆天主的聶斯托利的莠子，使教會得到豐富滋養。蒙福的教父濟利祿，如今你站在基督面前，與眾天使的合唱團一起，熱切地為所有人轉求，祈求祂寬恕我們的過犯。

集禱頌（聖高隆巴）　第八調式

凱爾特人的領袖與修道院的建立者，你順從總領天使彌額爾的啟示，甘願承受流放之苦，將信仰帶給未蒙光照的人。身為領受聖神之光的啟迪恩寵者，求你使我們罪人的心，也能被祂的光輝所淨化。聖高隆巴神父，請為你的故鄉與普世祈求和平，不要忘記你那些迷失的子女。

集禱頌（白湖的聖濟利祿） 第八調式

聖父濟利祿，你輕視腐朽的俗世與拖累心靈的妄念，滿懷喜樂地渴慕天鄉之路。如今你立於聖三台前，與諸聖同列，請為你的羊群祈求，使他們免受仇敵侵害。我們慶賀你神聖的安息，歡呼讚頌：歡躍吧，我們至福之父濟利祿！

✠ 10. 神聖的殉道者亞歷山大與安托尼納。中華諸聖殉道者

神聖的殉道者亞歷山大和安托妮納來自卡達蒙（或克羅達蒙）。安托尼納被總督斐斯托逮捕，因為她拒絕否認基督，總督把她送到妓院。但按天主的聖意，亞歷山大來到她那裡，把自己的斗篷給了她。她身披斗篷，蒙著頭逃離了妓院，沒有受人玷污。人發現了亞歷山大後，就把他帶到斐斯托面前，與安托尼納一起備受折磨，最後被火燒死。

中華諸聖殉道者是中國本地的正教基督徒，他們從小在 1685 年成立的北京俄羅斯正教傳教團的虔誠薰陶下長大。1900 年義和團運動期間，義和團命令中國本地的基督徒放棄基督教，否則將被折磨致死。北京傳教團的 222 名成員在彌托羅梵神父及其家人的帶領下，拒絕否認基督，為主殉道。

遣散頌（聖亞歷山大與安托尼納） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（中華諸聖殉道者） 第三調式
你潔德的美麗

現在，讓我們，基督的羊群，懷著愛心與虔誠之情，用讚美詩和真正的喜樂頌歌，光榮在中國為基督受苦的信實的真理殉道者。因為他們全都宣認信仰，如同待宰的羔羊，勇敢地走向死亡，為我們的牧人、君宰基督而犧牲。因此，我們向殉道者高呼：請你們紀念我們所有歌唱讚美你們的人。

集禱頌（聖亞歷山大與安托尼納） 第二調式

讓我們讚頌內心敬虔的亞歷山大和安托尼納，他們是在基督內的屬靈親屬，在敬虔的道路上同心合意；因為，榮耀他們的主按照自己的美好意樂，接受了他們的奮鬥和創傷，就像接受馨香的沒藥一樣。

集禱頌（中華諸聖殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

神聖的彌托羅梵，殉道的牧者，和他偉大而忠信的羊群一起，以他們的熱血聖化了中國。因此，我們歌唱神聖的讚歌讚美他們，因為他們至死都忠於基督。

✠ 11. 「誠應為洵」聖母像紀念日。聖宗徒巴爾多祿茂與巴爾納伯

今天慶祝「誠應為洵」聖母像紀念日的原因如下：980 年，在巴西略二世皇帝統治期間，當尼各老・克里索貝格斯任普世宗主教時，神聖的總領天使加俾額爾以修士的身份出現在住在聖山全能者（潘托克拉）修道院的某位長老的弟子面前。在晨禱期間，在修士詠唱了由聖歌作家聖科斯瑪創作的「你的尊榮超越了革魯賓……」這首慣常詠唱的讚美詩之後，加俾額爾天使詠唱了同一首的讚美詩，但卻這一讚美詩之前又加上了以下的歌詞：「稱你為有福，確實是理所當然的；永遠蒙福，至潔無玷的誕神女，我眾上帝之母。」這位修士驚嘆於這首讚美詩的優美，要求他的訪客——他顯現為一個修士——用文字記錄下這新加上的文字，加俾額爾天使這樣做了，他奇跡般地只用他的手指，在一塊石板上刻下了這些文字，然後他就從眾人眼前消失了。這塊石板被帶到普羅塔頓教堂，然後被帶到君士坦丁堡，被帶到宮廷和普世宗主教區，作為這一奇跡的證據。從此，這個版本的向至聖天主之母的讚美詩開始在各教堂裡的彌撒聖祭中詠唱。發生這一奇跡的地方現在被稱為「阿丁」（Adein），這個詞源於希臘語，意為「歌唱」。第一次唱出這首讚美詩的聖像被稱為「誠應為洵」（Axion estin，意即「理所當然的」）聖母像。它被保存在聖山上的普羅塔頓教堂的聖所內。

聖巴爾多祿茂是十二宗徒之一，他是加里肋亞人氏，根據四福音的歷史記載，這些都是可以確定的。論到他的宗徒工作，有人說他在阿拉伯和波斯，特　是在印度傳教，他把聖瑪竇所寫的福音傳給了他們，這部福音最初是用希伯來文寫成的，一百年後，這部福音被潘泰諾找到，潘泰諾原先是一個哲學家，後來成了亞歷山大里亞城的基督徒學校的傑出教師（見歐瑟伯所著之《教會史》5:11）。根據另一些記載，他去了亞美尼亞。根據一些記載，他在亞美尼亞的阿爾巴諾波里斯（即烏爾巴諾波里斯）被釘十字

架，或是被剝皮而死，為主殉道。由亞美尼亞人所保持的一個傳統也證實了這一點。一些人認為巴爾多祿茂與納塔乃耳是同一個人，因為聖史在提到十二宗徒時沒有提到納塔乃耳的名字，但是唯一提及納塔乃耳是十二宗徒之一的聖若望卻沒有提到巴爾多祿茂。實際上，巴爾多祿茂是一個源於父名的姓，意為「塔耳買之子」，「塔耳買」意為「英勇的」（見蘇 15:14；撒下 3:3），納塔乃耳可能姓巴爾多祿茂。但是，根據《月份禮典》中的凱旋月 22 日的《集會書》中的記載，熱忱者西滿與納塔乃耳是同一個人，因為提到熱忱者西滿的聖史，都沒有提到納塔乃耳。

聖巴爾納伯是七十宗徒之一，他生於塞浦路斯，屬肋未支派，與保祿同為加瑪里耳門下的弟子。他曾被稱為約瑟，但後來改名為巴爾納伯，意思是「安慰之子」，也許是為了將他與名叫巴爾撒巴、號稱猶斯托的若瑟區分開來（宗 1:23）。聖巴爾納伯有一塊田，他把它賣掉後，把銀錢給了宗徒（宗 4:36-37）。在掃祿皈依、成為保祿之前，巴爾納伯是七十宗徒的領袖，是傳道的第一人和主要發言人。掃祿在前往大馬士革的路上看到異像後，當其他人因為掃祿迫害教會的名聲而仍然懼怕他時，是巴爾納伯使他加入了宗徒的團體（宗 9:26-27）；同樣是聖巴爾納伯徵召保祿成為傳道人，在斯德望被石頭砸死後將他從塔爾索帶到安提約基雅，協助傳揚福音（宗 11:25-26）。聖巴爾納伯與保祿一起旅行，在各地傳揚福音，最後在他的家鄉塞浦路斯被猶太人用石頭砸死了。478 年芝諾統治時期，他的聖體被發現，胸前放有巴爾納伯親筆書寫的希臘文《瑪竇福音》。這本福音書被帶到芝諾面前。因為這個原因，塞浦路斯教會獲得了自主權，其總主教也被賦予了特權，就像皇帝一樣，用朱筆簽署其法令和通諭。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（聖母）　第四調式
求祢快速

阿索斯山的所有教父，請你們聚集一堂，你們要歡喜快樂，信實地守這慶節，因為天使奇妙地歌唱讚美天主之母，因此，我們要永遠光榮她是天主之母。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒，求你們向仁慈的天主祈求，求祂將罪過的赦免賜予我們的靈魂。

集禱頌（聖母）　第四調式
今天，祢已顯現

今天，全阿索斯喜樂地守節；因為它神奇地由總領天使接受了這一讚美

詩，讚頌天主之母，一切受造物都敬禮她，光榮她。

集禱頌（聖巴爾多祿茂） 第四調式
今天，祢已顯現

你如同太陽一般，向教會顯現，以你的教導與你所行的奇跡之光照耀。主的宗徒巴爾多祿茂，求你光照讚美你的人。

集禱頌（聖巴爾多祿茂） 第三調式
今天，童貞女

巴爾納伯，你是主真正的僕人；在七十宗徒中，你是最為傑出的；你與保祿一起宣講，放射出明亮的光芒，使眾人認識基督救主。因此，我們歌唱讚美詩，慶祝你的神聖紀念日。

✠ 12. 我們的義德之父：埃及的奧努弗里與阿索斯的伯多祿

聖奧努弗里活躍在第四世紀，他先在埃及底比斯的赫莫波利斯附近的共修修道院裡修行，後來在曠野中獨修，在那裡被聖帕夫努提發現。當帕夫努提在曠野深處第一次遇到他時，被聖人的外表嚇壞了，因為他看到聖人像野獸一樣渾身長滿了毛，除了一件用樹葉縫製的衣服遮住腰部外，一絲不掛。在講述了他的生活和作為獨修士所承受的痛苦奮鬥之後，奧努弗里告訴帕夫努提他即將死去，帕夫努提被派來埋葬他，這很快就發生了。儘管帕夫努提後來希望留在聖人的洞穴裡，但他剛埋葬了聖人，洞穴就塌陷了，為聖人提供椰棗果腹的棕櫚樹也枯萎了，這表明天主的旨意是讓帕夫努提回到自己的修道院，讓聖奧努弗里的事跡為人所知。

聖伯多祿於九世紀出生於君士坦丁堡，他的父母都是貴族。他隨羅馬軍隊出征撒拉遜人，被俘後被關在敘利亞的薩馬拉監獄裡；這無疑就是關押阿摩里雍的四十二位殉道者的那座監獄（見福音月 6 日）。因彌拉的聖尼各老和懷主者聖西默盎的祈禱，他從監獄中獲釋，回到了羅馬，在那裡出家做了修士，後來，他來到阿索斯半島，在那裡他獨自住在一個山洞裡，遭受來自那惡者的許多誘惑，但也得到了至聖天主之母的明顯幫助。過了許多年後，他在那裡平安去世。

遣散頌 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

遣散頌（聖奧努弗里）　第一調式

奧努弗里，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌（聖奧努弗里）　第二調式
你尋求上天之事

你為眾修士，證明了你是偉大明亮的星辰，如同夜裡的閃電，照亮世界；你在修行生活中，閃耀著如太陽一樣的明亮光芒。因此，聖父奧努弗里，求你不要停止為我們轉求。

集禱頌（聖伯多祿）　第八調式

伯多祿，祢在心裡領受了屬天的靈智之光，成為不可見聖三的神聖器皿。你領受了行奇跡的恩寵，高呼：阿肋路亞。

✠ 13. 神聖的殉道者阿桂利納

這位殉道者於 289 年戴克里先皇帝在位期間，在敘利亞的貝布羅斯為信仰而奮鬥。因她教導其他少女離棄偶像、歸向基督，被帶到總督面前。她的雙耳被燒熱的鐵釺刺穿，直至鮮血從鼻孔流出；最終，在十或十二歲時，她被斬首。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

阿桂利納，美麗的童貞女，你以鮮血的洗濯而得以淨化，並戴上了殉道的冠冕；你的淨配基督，那湧出永生者，因此將你賜給身處苦難的人，為治癒他們的病痛，並在他們以信德投奔你時，賜予他們救恩。

✠ 14. 聖先知厄里叟。我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教，宣信者美鐸第

先知厄里叟是沙法特的兒子，來自阿貝耳默曷拉城，原是農人。主前 908 年，先知厄里亞奉天主之命，傅油立他為繼任的先知。此事發生於厄里叟正在犁田之時，當時有十二對牛在軛下。厄里叟當即宰殺了牛，用木犁及其他農具作柴薪將肉烹煮，分給眾人食用。辭別父母後，他便跟隨厄里亞並服事他，直到後者被提升天（見先知月 20 日）。當厄里叟繼承了師傅的外氅與加倍的先知神恩後，便藉所行的奇蹟及《列王紀下》中關於他的全部記載，顯明了自己是誰的門徒。他享盡高壽，約於主前 839 年安息，被葬於撒瑪黎雅。然而，即使在他死後，天主仍光榮他；因為一年之後，當一些以色列人抬著一個死人去埋葬，突然看見一隊摩阿布人時，便將死人拋在先知墳上。死人一觸及先知的骨骸，立即復活並站了起來（列下 13:20-21）。提及此事，息辣的兒子耶穌說：「他在世時行了奇蹟，去世時也顯了異能」（德 48:14）。正因這類奇蹟，信友們對聖人的聖髑懷有敬意（亦見顯現月 16 日）。他的名字意為「天主是拯救」。

至於聖美鐸第，他約生於八世紀末西西里敘拉古的富貴家庭。身為司鐸，他於 815 或 816 年代表被亞美尼亞人良流放的君士坦丁堡宗主教尼基佛祿（見宗徒月 2 日）出使羅馬。良死後，他返回君士坦丁堡；但由於他是聖像敬禮的熱誠擁護者，立即被結巴者彌額爾皇帝流放至比提尼雅附近的一座堡壘。彌額爾駕崩後，他曾獲短暫釋放；但隨後，因宣認正統信仰，再度被德奧斐祿皇帝囚禁於一個黑暗惡臭的墓穴中。皇帝仍不滿足於此，更命兩名盜賊與美鐸第同囚，且其中一人死後，屍體亦不得移出。聖人被囚期間，一位貧窮的漁夫供給他所需。最終，當教會在皇后聖德奧多拉治下重獲自由時，聖人於 842 年登上君士坦丁堡宗主教寶座。他與這位神聖的皇后一起，恢復了聖像應有的尊榮；此事於正教主日紀念。他治理君士坦丁堡教會四年，於 846 年去世。

遣散頌（先知）　第四調式
求祢快速

光榮的厄里亞——成為血肉的天使、眾先知的巔峰與誇耀、基督我們的天主二次來臨的前驅——從高天向厄里叟傾注了他的恩寵；他驅逐疾病，亦

潔淨癩病人；他向所有敬禮他的人傾注治療的洪流。

遣散頌（司教） 第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教美鐸第，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

集禱頌（先知） 第二調式
你尋求上天之事

厄里叟，天主所祝福的，當你相稱地領受了天主的雙倍恩寵，作為厄里亞真正的同伴，你便成了天主的先知；求你與他一起，為我們眾人不停地懇求基督天主。

集禱頌（司教） 第二調式

美鐸第，你曾如無軀體者般在地上奮鬥，繼承了高天；因為你將聖像的敬禮傳揚至地極。你生活在大量的勞苦與艱難中，卻未停止勇敢地譴責那些輕視基督聖像的人。

✠ 15. 先知亞毛斯。我們在諸聖中的教父，基輔都主教聖約納

先知亞毛斯是則布隆地的特科亞城人。他論到他自己時，作證說：他是個未受過教育的人，是個放山羊和綿羊的牧人（亞 7:14-15）。他在地震前兩年開始講預言，一些人說這次地震發生在猶大王烏齊雅在位第二十五年（大約主前 785 年）（毛 1:1）。貝特耳的偽司祭阿瑪責雅導致了他的死亡。他所寫的先知書在十二小先知書中位列第三，共分九章。這位亞毛斯與依撒意亞先知的父親（亦名亞毛斯）不是同一人。他名字的意思是「負重者」。

我們的聖父基輔都主教約納，十二歲時就在一座加利西亞的修道院裡剃度出家，後來他在莫斯科的西蒙諾夫修道院修行。大約在主後 1430 年，他成為梁贊和穆羅姆的主教。主後 1432 年，他被選為基輔都主教的候選人。（都主教公署已於主後 1280 年由基輔遷往弗拉基米爾，又於主後 1328 年遷至莫斯科，但是直到聖約納，都主教仍被稱為基輔都主教，為此緣故，都主教德奧格諾斯特、基普里安、佛提以及約納有時被稱為基輔都主教，有時被稱為莫斯科都主教。）但是，當他到達君士坦丁堡，準備接受任命時，約納得知普世宗主教若瑟在未知會莫斯科的大公及神職人員的情況下，已任命依西多祿為基輔都主教。主後 1438 年，宗主教若瑟和都主教依西多祿在佛羅倫薩會議上都成了合

並派人士；因此，主後 1441 年，依西多祿被罷黜，主後 1449 年（一些人說是 1448 年），聖約納被俄國的眾主教推選為都主教。他於主後 1461 年福音月 21 日安息主懷。（另請參閱帡幪月 5 日）

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，我們紀念祢的先知亞毛斯的慶節，我們通過他求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（司教）　第四調式

從青年時代起，你就將自己全然交付於主，在祈禱、勞作及守齋之中，你成了聖德的楷模。天主看到你的善志，就立你為祂的教會的司教與牧者。因此，即使在你安息主懷後，你的遺體仍完好不朽，神聖的司教約納，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（司教）　第八調式

睿智者，從孩提時代你就服事主，以齋戒與守夜壓伏你的肉體，你被顯為至聖聖靈的純潔器皿及居所。因此，你的教會立你為司教及牧者，在你妥善地照管教會之後，你離世前往你所摯愛的主那裡。因此，我們懇求你，紀念我們懷著信心尊崇你的神聖紀念日的人，使我們都能向你高呼：萬福，聖父約納，最受尊敬的司教。

✠ 16. 我們的聖父提弘，塞浦路斯的阿瑪托地方的主教

這位聖人於第五世紀由一對虔誠的基督徒夫婦所生養。由於他的生活虔誠純潔，阿瑪托地方的主教祝聖他為執事，後來，他被大聖厄丕法尼（見聖君月 12 日）祝聖為阿瑪托地方的主教。他行了很多神跡奇事，使許多崇拜偶像的人皈依了基督。一次，他種植了一棵葡萄樹，它奇妙地發了芽，結出了成熟的葡萄。他死後，每當他的週年紀念日——宗徒月 16 日，那時離葡萄成熟的季節還早，葡萄樹上結滿了尚未成熟的葡萄；但是，當彌撒聖祭開始時，這些葡萄的　色開始變深，彌撒結束後，它們就完全成熟了。在《月份禮典》中，聖提弘慶節的晚禱的第三段讚詞就間接提到了這一一年一度的奇跡。

遣散頌　第一調式

提弘，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

天主所愛者，聖提弘，你的克修苦工放射光芒，你從高天領受了神聖護慰者的能力，以毀滅引誘世人陷入謬誤的邪惡偶像，拯救受害的人們，驅逐魔鬼，治癒病人，蒙福者，因此，我們敬禮你是真正的天主之友。

✠ 17. 神聖的殉道者依撒烏爾及其同伴。神聖的殉道者厄瑪努耳、撒維爾及依市瑪耳。我們的義德教父，伊坎霍修道院院長博托爾夫

神聖的殉道者依撒烏爾是位執事，巴西略和項諾森則來自雅典。在努梅里安皇帝在位期間（283-284 年），他們來到阿頗羅尼亞（很可能指伊利黎庫姆的那座城）；在那裡，他們遇見了躲藏於洞穴中的斐理斯、培勒格利諾與赫爾彌亞斯，並堅固了他們的信仰。他們被出賣給總督特里帕爾提，除依撒烏爾與英諾森外，其餘人均被斬首；最後這兩位，特里帕爾提交給了他的兒子阿頗羅尼烏斯，後者折磨了他們，然後將他們斬首。

神聖的殉道者厄瑪努耳、撒維爾與依市瑪耳，按種族是波斯人，按肉身是兄弟，他們被波斯國王派遣為使節，去與背教者猶利安商議和約。當他們與猶利安在靠近加采東的一個地方時，拒絕與他一同向其偶像獻祭。猶利安蔑視普遍賦予使節的豁免權，於 362 年將他們殺害。這也成為了次年猶利安慘死其中的波斯大戰的導因之一。

聖博托爾夫約於 610 年生於不列顛，青年時在高盧成為修士。東盎格利亞國王埃塞爾蒙德的姊妹們也被送往高盧學習修道規矩，她們遇見了聖博托爾夫，得知他有意返回不列顛後，便請求她們的兄弟國王賜予他土地建立修道院。聽到國王的提議，聖博托爾夫要求一塊不屬於任何人的土地，不願因己之得而致他人之失，並選定了一個名為伊坎霍的荒蕪之地。他到達時，棲居伊坎霍的惡魔以喧囂、威脅與駭人幻象起來攻擊他，但聖人以十字聖號和祈禱驅逐了它們。他通過自己的修道院，在英格蘭確立了他在高盧所學的修道規章。他行了奇蹟異能，擁有預言的神恩，且「以其性情的溫和與親切而著稱」。在生命的最後幾年，他極其耐心地承受了某種痛苦的疾病，像約伯一樣感恩，並

繼續在隱修生活的規矩上教導其神子。他約於 680 年平安離世。其聖髑後被發現沒有朽壞，並散發出馨香。他建立修道院的地方，後被稱為「博托爾夫斯通」（得名自「博托爾夫之石」或「博托爾夫之城」），後簡化為「波士頓」。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（義德者）　第五調式

博托爾夫，我們義德之父，沼澤的荒蕪與你謙卑的深度，都無法隱藏你德行的光芒，你由此成了信友的明燈。因此，我們懇求你：也請光照我們這些敬禮你蒙福紀念的人。

集禱頌（殉道者）　第二調式
你尋求上天之事

蒙福者，你們的心為對基督的信仰所刺透，你們懷著信德飲了祂的杯爵，並將波斯人及其狂妄偶像崇拜的一切傲慢摔倒在地；你們這些在數目上與聖三相同者，請為我們眾人轉求。

集禱頌（義德者）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

義人的榮耀、波士頓的保護者、大能的祈禱者、我們敬愛的教父博托爾夫，求祢懇求救主對我們眾人顯示仁慈。眾信友，讓我們以感恩的讚頌敬禮他；讓我們效法他的言談與德行，俾使天主垂聽他為我們的祈禱。

✠ 18. 神聖的殉道者萊翁提

這位神聖的殉道者來自希臘。他身材魁梧，力大無比，是羅馬軍團中一名傑出的士兵，打了很多勝仗，並以謹慎和清醒的頭腦而聞名。當人們得知他從帝國的倉庫中拿出

糧食給窮人，而且是一個基督徒時，腓尼基總督哈德良就派護民官伊帕提和士兵德奧杜祿去逮捕他。在前往腓尼基的特里波利斯的路上，聖萊翁提皈化了他們，在那裡，伊帕提和德奧杜祿因宣認基督而被哈德良處以酷刑，最後被斬首。然後，哈德良對萊翁提威逼利誘，想要使他背棄基督。但他的所有嘗試都失敗了，主後 73 年，在維斯帕西安在位期間，萊翁提受盡折磨而死。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

神聖睿智的殉道者，你挫敗了暴君的邪惡圖謀，駁斥了希臘人的不虔崇拜；你以真正虔敬的教導，光照了全人類，使人認識天主。因此，萊翁提，我們懷著敬愛之情，慶祝你的紀念日。

✠ 19. 聖宗徒猶達。我們的義德之父、埃及的大帕依西。我們在諸聖中的教父、上海的伊望・瑪克西莫維奇主教

猶達宗徒是十二宗徒之一，路加稱他為主的兄弟雅各伯的兄弟猶達（路 6:16；宗 1:13），因此按照主的人性，他也是主的親戚。但在瑪竇福音中（10:3），他被稱為肋貝烏，本姓達陡（他不是那個醫治阿布加爾痛苦的達陡，就如歐瑟伯他的《教會史》1:13 中所說；見安息月 21 日）。聖猶達在美索不達米亞、阿拉伯、依杜默雅和敘利亞傳教，據說，他於 80 年在貝魯特殉道，結束了他神聖的宗徒之路。他的書信是在耶路撒冷被提多摧毀後寫的，是大公信函中最後一封寫給散居各地的猶太基督徒的書信。他的名字意為「讚頌」。

我們的義德之父大帕依西大約在主後 300 年出生在埃及，年輕時就被獻給了上帝，成為修士。他和矮子聖若望（進殿月 9 日紀念）一起，在塞德曠野接受偉大的阿爸龐博（先知月 18 日）的修行訓練。他實行極端的守齋和守夜，超過了人力的極限，並得到了許多奧秘的啟示。救主經常顯現給他；有一次，主和兩位天使一起顯現給他，就像祂顯現給亞巴郎那樣，並允許他洗祂無玷的雙足。有人問他哪種德行是最高的，他回答說：

「就是那在隱密中所做的。」他獲享高壽，安息主內；他的聖髑在瓦迪納特倫（古代埃及的尼特里亞）的安巴・比紹伊修道院被發現，直到今天，它們仍在行醫治和奇跡。

神聖的司教伊望・瑪克西莫維奇 1896 年出生在哈爾科夫地區，1966 年在西雅圖安逝。1921 年，在俄羅斯內戰期間，他的家人逃到貝爾格萊德，加入了在塞爾維亞的俄羅斯流亡者團體，後來他在那裡成為一名修士並被祝聖為司鐸。1934 年，他被任命為上海主教，在那裡一直任職到共產黨奪取政權。此後，他在歐洲傳教，先在巴黎，後在布魯塞爾擔任主教，直到 1962 年成為舊金山總主教。在他的一生中，他都度著嚴厲的修行生活，是一個虔誠的祈禱者，一個真正奇妙的治癒所有形式的痛苦和不幸的靈醫。他每天都要舉行彌撒，每天的睡眠時間不超過一小時，並且，他每天都嚴格禁食直到晚上。毫無疑問，沒有一個人像他那樣為 1917 年革命後流亡的俄羅斯正教子民提供了如此多的保護和安慰；他是中國、菲律賓、歐洲和美國的牧者，不厭其煩，小心翼翼。通過他的傳教工作，他還帶領許多不屬於「這一羊棧」的人進入教會。自從他在 1966 年去世以來，因他所顯的神跡奇事，天主特別光榮了他，他的遺體一直保存完好，沒有腐爛。

遣散頌（宗徒）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

猶達，我們知道你是基督的親戚，是信仰堅定的殉道者，你將錯謬踐踏在腳下，英勇地保持了信仰，我們歌唱讚頌你。因此，今天，我們慶祝你的神聖紀念日，因你的祈禱，我們獲得了罪過的赦免。

遣散頌（義德之父）
第四調式　求祢快速

我們要熱切敬禮心懷天主的帕伊西，在肉身的天使，修士的誇耀，無形體之人，天上的居民。他與我們一起慶祝，賜恩寵於所有因他的紀念日而歡欣的人。

遣散頌（司教）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

伊望，我們的善牧，你就如同天穹上的屬靈的晨星，環繞著整個世界，啟迪人的靈魂。因此，你的名字在東方和西方受到光榮，因為你放射出義德太陽的恩寵。因此，求你不斷懇求基督，求祂施以仁慈，拯救我們的靈魂。

集禱頌（宗徒） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

親眼見證主天主者，你是由高貴之根發出的天主所賜的枝條，你在我們面前升起，永遠以你的話語餵養整個世界，你是我們天主的兄弟，基督全智的使者，你把主的純正的正教信仰教導所有人，分施祂的恩寵。

集禱頌（義德之父） 第八調式
得勝的護衛統帥

信友們，請前來，讓我們以虔誠的詩歌讚揚睿智而又可敬的帕伊西，曠野的真正居民與裝飾，天使的夥伴，基督的朋友，修道人的榮耀。我們要向他高呼：萬福，聖父帕伊西。

集禱頌（司教） 同一曲調

我們懷著愛與感恩之心，向你，無數無家可歸的孤兒、寡婦、貧困者與受苦靈魂的牧者與保護者，獻上讚美詩。你是充滿恩寵與熱忱的司教，求你由宗徒真理的敵人手中拯救我們，我們向你高呼：萬福，偉大的顯靈跡者伊望。

✠ 20. 神聖的殉道司教，奧林波斯主教，帕塔拉的聖美鐸第

這位聖人因其智慧與德行，被稱為歐布羅斯（意為「善於建議的」）。他是位傑出的神學家，也是最早反對並駁斥奧力振異端著作的人之一。根據熱羅尼莫（《論名人》83）及歷史學家蘇格拉底（《教會史》6:13）的記載，他是呂基亞的奧林波斯（而非六世紀拜占庭的萊昂提烏斯所誤稱的帕塔拉）的主教，後為腓尼基的提洛主教。他後來被作家稱為帕塔拉主教，似乎是因為他那篇關於復活的著名對話發生於該城。他於 311 年在希臘的哈爾基斯，在馬克西米努斯皇帝在位期間，光榮殉道。現存的他的著作中有一部名為《童貞女之宴談》。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌 第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到

了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教美鐸第，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

✠ 21. 神聖的殉道者，塔爾索的猶利安

這位殉道者生於基里基雅，父親是異教徒，母親是基督徒。他在總督瑪爾奇安面前宣認了基督信仰，並在十八歲時以殉道的方式達致成全——他被裝入一個裝有沙與毒蛇的袋子，投入海中。金口聖若望曾有一篇為紀念他而作的講道（PG 50:665-676）。

遣散頌　第四調式

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

✠ 22. 殉道司教、薩摩撒塔主教歐瑟伯

當安提約基雅主教歐多克西被放逐之後，安提約基雅的亞略派人士認為亞美尼亞的麥肋爵會支持他們的教義，因此上書君士坦提烏斯皇帝，請他任命麥肋爵為安提約基雅主教，皇帝與安提約基雅的正教會共同簽署了一份文件，一致同意對麥肋爵的任命（見獻主月 12 日），這份文件被交由薩摩撒塔主教歐瑟伯保管。但是，麥肋爵堅持正教信仰成為眾所周知之事後，遭到放逐，亞略派人士要求君士坦提烏斯皇帝從歐瑟伯那裡收回任命麥肋爵為主教的文件，因它宣告了他們的背信棄義。於是政府官員被派前往歐瑟伯主教處，但歐瑟伯主教拒絕在未獲得全體簽署文件者的同意的情況下交出文件，官員回到皇帝那裡，皇帝得知後大發雷霆，派他們回到歐瑟伯那裡警告他，如果他拒絕交出文件，就要砍去他的右手。但是，歐瑟伯對正信的熱忱是如此之大，他堅決反對亞略異端，是個英勇無畏的大丈夫。當他得知此事後，反而伸出雙手讓他們砍。君士坦提烏斯得知此事後，大為震驚，反而敬重他，不敢加害於他。

這件事發生在君士坦提烏斯在位的最後一年（361 年），背教者猶利安繼他成為皇帝，主後 363 年，他在波斯被人殺死；之後，約維安即位，主後 364 年，瓦倫提尼安接替約維安即位為皇帝，他任命自己的兄弟瓦林斯為東羅馬的皇帝。瓦林斯支持亞略異端，於主後 374 年將歐瑟伯主教流放到色雷斯。送信的差役在晚上到達歐瑟伯的寓所，他帶來了廢黜主教的諭令，歐瑟伯要他保持沉默，否則，若是民眾得知他來的原因，一定會殺死他的。雖然歐瑟伯已是個上了年紀的人，他仍在晚上獨自徒步離開了他的寓

所，開始了流放生活。主後 378 年，瓦林斯於哈德良堡戰死（見聖依撒格，安息月 3 日），聖歐瑟伯在格拉提安皇帝在位期間由流放地回來，他為敘利亞教會祝聖了一些因品行端正、以堅持正教信仰著稱的人士為主教。大約在主後 380 年，當他正進入一個村莊，準備主持該地主教的升座禮時，一個亞略派的婦女從房頂扔下一根陶管，正砸在他頭上。在彌留之際，他要求周圍的人發誓不要採取報復行動。神學家聖額我略曾給他寫過幾封信，他極其尊敬他，在寫給他的一封信中，額我略將自己託付於聖歐瑟伯的祈禱，說：「這樣的一個人也會屈尊俯就在祈禱中成為我的主保，這會為我帶來利益，我相信，藉著一位神聖殉道者，我獲得了我所需要的足夠力量。」

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教歐瑟伯，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

✠ 23. 殉道女阿格里彼納

這位殉道女是羅馬人，過著貞潔的生活，只以基督作為她的淨配。根據某些傳說，她在瓦勒里安皇帝（253-260 年）在位期間，作為基督徒，勇敢地主動親自去見異教徒，受拷問折磨致死。後來，她的聖髑被人帶到了西西里島，那裡隨即成為一個偉大的顯靈跡的地方。

如果不唸「阿肋路亞」：

遣散頌（殉道者）　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

✠ 24. 可敬而榮耀的先知、前驅、洗者若翰誕辰

洗者若翰比所有婦人所生者都偉大，天主見證他超越了所有先知，他由年老荒胎的依撒伯爾所生（路 1:7），她的鄰居和親戚聽說上主向依撒伯爾大施仁慈，都和她一同歡樂。到了第八天，人們來給這孩子行割損禮，並願意照他父親的名字叫他匝加利亞。他的母親說：「不，要叫他若翰。」他們便給他的父親打手勢，看願意叫他什麼。他要了一塊小板，寫道：「若翰是他的名字。」眾人都驚訝起來。經過了九個月的沉默後，匝加利亞的口和舌頭開了，他被聖神充滿，讚頌以色列的天主實現了對他們列祖的應許，眷顧了坐在黑暗和死蔭裡的人，將救恩之光賜給他們。匝加利亞還預言了這孩子將成為至高者的先知，耶穌基督的前驅。若翰漸漸長大，心神堅強。他住在荒野中，直到他在以色列人前出現的日期。（路 1:57-80）若翰這個名字的希伯來文是「約哈南」的變體，意思是「上主有恩惠」。

本日停止做工。若遇齋日，魚、酒、油可食

遣散頌　第四調式
求祢快速

天主基督的先知與前驅來到我們這裡，我們所有渴望讚頌你的人，卻不知要如何相稱地敬禮你。因為你母親荒胎，與你父親長時間的沉默，都因你著名而又神聖的出生而結束，天主子的降生成人被傳遍普世。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

今天，先前的荒胎者誕生了基督的前驅若翰，他是所有先知的顛峰和冠冕。因為當他在約旦河將水放在眾先知從前所宣講的那一位身上時，他就被啟示為天主聖言預選的先知，祂大能的宣講者，祂在恩寵內的前驅。

✠ 25. 神聖的義德殉道者斐布若尼亞

這位殉道者在美索不達米亞的尼西彼過著修行生活；她長得極為美麗，以至於迫害教會的塞勒努斯聽到了有關她的報告，就試圖讓她否認基督。她受了許多可怕的酷刑，被劊子手殘忍地肢解，然後被斬首，時在主後 310 年（也有人說是 302 年，在戴克里先統治時期）。

遣散頌（前驅若翰）

天主基督的先知與前驅⋯⋯（見宗徒月 24 日）

遣散頌（殉道者）
第四調式　若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌（前驅若翰）

今天，先前荒胎者⋯⋯（見宗徒月 24 日）

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

名聞遐邇的斐布若尼亞，你在修行訓練中，如同美麗的童貞女，在殉道的苦難中徹夜守候，手持明燈，奔向你的淨配。你已戴上了榮耀的冠冕，求你為懷著信德讚頌你的人轉求。

✠ 26. 提赫文聖母像顯現紀念日。我們的義德之父，得撒洛尼聖達味

據傳，這幅聖母像是由聖史路加所畫。它原本供奉於君士坦丁堡著名的布拉赫爾奈的教堂裡。1383 年，它出現在拉多加湖的水面上，然後奇跡般地御空來到了提赫文市；在那裡，它留在了提赫文卡河邊，人們建立了一座修道院來供奉這一聖像。1613-14 年，這座修道院奇跡般地抵禦了瑞典侵略者的多次進攻。二十世紀時，它被帶到了美國，在那裡一直保存到今天。至聖天主之母藉著它顯了許多奇跡，特別是醫治孩童的疾病，這幅聖像因此而聞名。

聖達味來自得撒洛尼，過著最聖潔的修行生活。他在一棵杏樹的樹枝上住了好幾年，暴露在風霜雨淋之下。他於六世紀聖查士丁尼大帝統治時期平安離世。

遣散頌（天主之母）　第八調式

聖母啊，今天你最可敬的聖像如同燦爛的太陽一樣，在天上照耀著我們，以仁慈的光芒照亮世界，偉大的俄羅斯和美國從至高之處，恭敬地接受了這一神聖的禮物，天主之母，他們讚美你為萬有之后，喜樂地頌揚你所生的基督，我們的天主。我們的聖母和君后，天主之母，不識婚姻的童貞女，求你祈求基督，求祂保守所有基督徒不被敵人的所有攻擊所傷害，求祂拯救懷著信心敬禮他的神聖肖像和你的至潔聖像的人。

遣散頌（義德之父）　第四調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的達味，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

集禱頌（天主之母）　第八調式

眾民，讓我們投奔童貞之后，天主之母，感謝基督、我們的天主；讓我們溫柔地注視她顯靈跡的聖像，讓我們俯伏在她前，高呼：聖母瑪利亞，藉著你可敬的聖像的奇妙顯現，眷臨了這片土地，求你保守所有的基督徒處於和平和繁榮之中，使他們成為天上生活的繼承者；因為我們滿懷信心向你高呼：萬福，童貞女，世界的救恩。

集禱頌（義德之父）　第二調式
你尋求上天之事

達味，你是地上的天使，一切屬世事物的陌生者，你以一棵樹做為你的居所，如同老鷹的窩巢，你從那裡升上高天，在那裡找到了我們古時在伊甸失落的那棵樹。求你紀念我們這些紀念你的人。

✠ 27. 我們的義德之父，好客者桑普松

聖桑普松來自羅馬，生活於聖查士丁尼大帝在位期間。身為醫師，他來到君士坦丁堡，因其德行及對病患與窮人的愛心而聞名，以致宗主教彌納將他祝聖為司鐸。皇帝查

士丁尼曾被他治癒，出於感激，為他建造了一所大型醫護所，後被稱為「桑普松的濟貧院」。聖桑普松是輕財靈醫之一。

遣散頌　第八調式

義德之父，你在堅忍中贏得了賞報。你堅持不懈地祈禱，愛護貧苦，在一切事上供給他們。為此，蒙福而虔心事主的桑普松，求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

義德者，我們同來，以聖詠與聖歌讚頌你，因你是無與倫比的醫者，又是悅樂天主的轉求者；具有天上智慧的桑松啊，我們時常奔赴你的虔誠聖所尋求幫助，並光榮基督耶穌，祂賜予你施行醫治的恩寵。

✠ 29. 「三臂」聖母像紀念日[1]。敬遷神聖的顯行靈跡者、輕財靈醫聖基若與聖若望之聖髑。我們的義德教父、瓦拉穆修道院的創建者塞爾吉與革爾曼

正教信仰的偉大捍衛者、反破壞聖像者、我們的義德教父聖若望・達瑪林（見降生月 4 日），曾遭皇帝伊掃里亞人良（在位 717-741 年）向大馬士革的哈里發誣告。聖若望被指控煽動叛亂，其右手被砍下。聖若望要回了被砍下的手，在劇痛中度過一夜，祈求至聖天主之母的幫助。他從睡夢中醒來，發現手已奇蹟般地復原，僅腕部被砍斷處留下一道紅色疤痕，作為這奇妙醫治的見證。為表感恩，他在聖母像上附加了一隻銀手，以紀念這一偉大奇蹟。當若望在聖地的聖撒巴修道院成為修士時，他將這聖母像帶在身邊。聖母像一直保存在那裡，直到十三世紀被贈予塞爾維亞的聖撒巴（見主顯月 14 日），聖撒巴將它帶至塞爾維亞，在那裡保存了一段時間。後來，聖母像奇蹟般地被一頭無人牽引的驢馱至阿索斯聖山塞爾維亞的希蘭達爾修道院，並一直保存那裡至今。

關於聖基若與聖若望的生平記述，見主顯月 31 日。

我們的義德教父塞爾吉與革爾曼，以其生活和教導，極大地傳播並鞏固了卡累利阿芬蘭人中的正教信仰，這些人曾長期遭受持守拉丁信條的瑞典人的壓迫。他們在拉多加湖上創立了著名的瓦拉穆修道院，該院後來成為修道生活的主要中心之一。兩位聖人約於 1353 年安逝。

---

[1] 俄國教會於先知月 12 日慶祝這一瞻禮。

遣散頌（天主之母） 第四調式
求祢快速

至聖天主淨配，虔敬的撒巴從巴勒斯坦給我們帶來了你那被稱為「三臂」尊貴聖像。因此，現在，希蘭達爾的修士們擁有它作為誇耀，他們獻上讚美與感恩的詩歌，熱切地呼喊：萬福，滿被恩寵者。

遣散頌（輕財靈醫） 第五調式

祢將神聖殉道者的奇跡賜予我們，作為不可戰勝的壁壘，因他們的懇求，粉碎了異教徒的圖謀，基督，我們的天主，求祢堅固正教基督徒的信仰，因為只有你是良善而又熱愛世人。

遣散頌（義德者） 第四調式

你們作為基督福音的真正履行者而顯現，為基督而活，彷彿世界及其中的一切都不存在。你們定居在海上的一座島嶼上，在那裡勤勉地與看不見的仇敵作戰；藉著齋戒、守夜和徹夜站立，你們睿智地使身體服從於靈魂；為此，你們從全能者的右手領受了當得的冠冕。如今，當你們站在至聖聖三臺前時，全然蒙福的教父塞爾吉與革爾曼，請祈求我們得蒙保守於平安之中，使我們的靈魂得救。

集禱頌（天主之母） 第八調式
得勝的護衛統帥

來吧，讓我們敬禮這稱為「三臂」的、萬有之后的尊貴聖像，因為它行了可畏的奇事；來吧，讓我們懷著熱切的信德與渴望，高呼：純潔的童貞女，請保護你的修道院和你的羊群，脫離一切危險、困苦與逆境，因為我們向你呼喊：萬福，你是所有人的助佑與保護。

集禱頌（輕財靈醫） 第六調式

信友們，讓我們大聲歌頌這世界的偉大醫師、基督所愛的兩人、放射醫治光輝的明燈；當我們站立在他們的聖殿裡時，我們呼喊：基若與若望，施予奇蹟者、病患的醫治者，請光照世界的四極。

集禱頌（義德者） 第四調式

你們捨棄了世俗生活，追隨了基督的腳踪，到達遼闊的涅瓦湖，定居在瓦拉穆島上，在那裡度著天使般的生活；你們從那裡被接入天上的婚宴，充滿喜樂。如今，當你們與眾天使一同站在君宰的寶座前時，請紀念你們如此睿智地聚集起來的兒女，好讓我們能以我們的整個靈魂向你們喜樂地呼喊：萬福，至福的教父塞爾吉與革爾曼。

✠ 29. 神聖、榮耀、滿被讚揚者、宗徒之長，聖伯多祿及聖保祿

蒙受天主祝福的伯多祿是加里肋亞的貝特賽達人，他是約納的兒子，首先蒙召者安德肋的兄弟。他是個以打漁為生的漁夫，未受過教育，生活貧困，人稱西滿；後來主耶穌基督親自給他改名為伯多祿，當時，主看着他，說：「你是約納的兒子西滿，你要叫『刻法』（譯成希臘文就是『伯多祿』）。」（若 1:42）主把他提升至宗徒的尊位，他成了基督的熱心門徒，未曾與主分開過。從基督開始宣講救恩，直到基督受難，他都一直跟隨着主。當基督被捕之後，由於害怕猶太人，擔心將要面臨危險，他在大司祭蓋法的庭院裡三次否認主。但是，他為此流了許多痛苦的淚水，他的過犯終於再次獲得完全的赦免。基督復活、聖神降臨後，他在猶太、安提約基雅以及小亞細亞的一些地方傳福音，最後，他到了羅馬，在那裡他被尼祿倒釘十字架。就這樣他大約於主後 66 年或 68 年升到了永恆的居所內，他留給基督的教會兩封大公書信。

基督的特選之器、教會的榮耀、萬國的宗徒、普世的教師保祿，論種族，他是本雅明支派的猶太人，出生在塔爾索城。他生來就是羅馬公民，能說一口流利的希臘語，精通律法，是個由法利賽人所生的法利賽人，是耶路撒冷的一個法利賽人——著名的律法教師伽瑪里耳的弟子。為此緣故，從一開始，保祿就是猶太人傳統的最為狂熱的支持者，大大地逼迫基督的教會。那時，他的名字是掃祿（宗 22:3-4）。他大發憤怒，迫害主的門徒，他帶着大司祭的介紹信，前往大馬士革，想要將那裡的基督門徒綑綁着解回耶路撒冷。當他快要鄰近大馬士革時，大約在中午時分，突然天上有一道光環射到他身上。他跌落在地，聽到有個聲音對他說：「掃祿，掃祿，你為什麼迫害我？」他答說：「主！你是誰？」主說：「我就是你所迫害的耶穌。向刺錐踢去，為你是難堪的。」天上的那聲音與光亮使他戰驚，他暫時失了明。人拉着他的手把他帶進城，天主啟示宗徒阿納尼雅（參閱軿幪月 1 日）給他施了洗，他身體與屬靈的眼睛都向義德之日的知識敞開了。出乎意料地，他勇敢地在會堂裡講論，宣講「基督是天主之子」。這是多麼奇妙的改變啊！

至於在這些事之後，他熱心地宣講福音，不斷受到各種辛勞痛苦——受傷，監禁，鎖鏈，鞭打，石擊，翻船，旅行，陸上的、海上的、城市的、曠野的危險，頻繁守夜祈禱，日常的齋戒，饑餓，乾渴，赤身露體，以及其它所有為了基督之名所忍受的苦難，

在列國、君王以及以色列人前所受的苦難，特別是他對所有教會的牽掛，他對眾人得救的熱切期望，為此，他對一切人成為一切事，為了若是可能，能拯救所有人，為此緣故，他的內心充滿激情，他不斷週遊各地，訪問他們眾人，像天上的飛鳥一般從亞洲飛到歐洲，從東方飛到西方，從不居留在任何地方——所有這一切事都在宗徒大事錄中一件一件地敘述了出來。他的書信共計十四封，金口聖若望以二百五十篇講道講解了這些書信，彰顯了他的高深思想，以及天主所賜予他的豐富啟示及智慧，他以神奇的方式將舊約與新約結合在一起，詳細講述了隱藏在種種預像之下的奧秘；他肯定了信德的教理，論述了福音的道德教訓，精確地說明了教會中各階層、年齡及擔任神職的人士的責任。在所有這些事上，他的教導都被證明為靈性的號角，他的講演被看成是比太陽更為明亮的光芒，藉此，他清楚地講述了真理之言，光照了地極。當他完成了他的傳教工作，他同樣以殉道的方式結束了生命，他在尼祿在位期間，在羅馬被斬首，一些人說，他在伯多祿被釘十字架的同一時候殉道。

本日停止做工。若遇齋日，魚、酒、油可食

遣散頌　第四調式

宗徒中居首位者，普世的教師，請你們祈求萬有的君宰，求祂賞賜世界和平，賜予我們靈魂宏恩。

聆聽讚　第八調式

哪個監獄沒有以你作為它的囚犯？哪個教會沒有以你作為她的演講者？保祿，大馬士革因你誇耀，因為它看到了你的失明；羅馬接受了你的鮮血，她也在誇耀；但塔爾索更加欣喜，她渴望敬禮你的束帶。保祿宗徒，你是世人的誇耀，求你快來堅定我們。

集禱頌　第二調式

主啊，祢將堅定、宣講天主的使者，宗徒之長，帶到祢的身邊，使他們獲享祢祝福與安息。因為主啊，惟有你洞察人心的隱秘，祢接納了他們的勞苦及死亡，將其視為超越一切的祭獻之上的犧牲。

✠ 30. 紀念神聖、榮耀、滿被讚揚者、基督之十二宗徒

這是十二位宗徒的名字：稱為伯多祿的西滿，和他的兄弟首先蒙召者安德肋，載伯德的兒子雅各伯和他的弟弟神學家聖史若望，斐理伯和巴爾多祿茂（見宗徒月 11 日），多默和被稱為肋末的稅吏瑪竇聖史，阿爾斐的兒子雅各伯和達陡，熱誠者西滿；以及被

選出替補賣主的猶達斯的瑪弟亞。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食。

遣散頌（宗徒之長）

宗徒中居首位者……（見宗徒月 29 日）

遣散頌（十二宗徒） 第三調式

諸位神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌 第二調式
你尋求上天之事

今天，磐石基督大為光榮了信仰的磐石：門徒歌團中居首位者，以及偉大的保祿，連同十二宗徒的團體。我們懷著信德紀念他們，歸榮耀於光榮了他們眾人的那一位。

先知月

本月為正教曆法第十一月，羅馬古曆的第五月（猶利月）
共有三十一日，每日晝有十四時，夜有十時。

✠ 1. 神聖的顯靈跡者，輕財靈醫，羅馬科斯瑪與達彌盎

今天紀念的這兩位科斯瑪與達彌盎並非進殿月 1 日紀念的科斯瑪與達彌盎，他們來自羅馬。他們都是醫生，可以隨意醫治野獸和人，對被醫治者沒有任何要求，只要求他們宣認並相信基督。284 年，他們在卡里努斯和努美里安皇帝統治時期殉道。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第八調式

神聖的輕財靈醫與顯靈跡者，請眷顧我們的病弱；你們白白地領受，白白地賜予我們。

集禱頌　第二調式

顯行靈跡的光榮靈醫，你們領受了治病的恩寵，將健康帶給有需要的人。因此，請你們的眷顧我們，壓制我們敵人的膽大妄為，因你們所顯的奇跡使世界得到醫治。

✠ 2. 奉安至聖聖母、天主之母之聖袍於布拉赫爾奈紀念日。美洲的光照者，神聖的殉道司鐸猶文納爾

在利奧一世統治時期（457-474 年），有兩個前往聖地朝聖的貴族兄弟住在一個老寡婦家裡，她是猶太裔的基督徒。兄弟兩人看到她家裡的一個小神龕所顯的許多奇跡，在他們再三的詢問下，那寡婦向他們透露，在神龕裡保存的是至聖天主之母的外衣。聖母生前有兩位貞女侍奉她；在安眠前，聖母給了她們每人一件她的外衣作為祝福。這個老寡婦就是這兩個貞女中的一個的後人，這外衣代代相傳，如今傳到了她手裡。在天主的允許下，為了使這一神聖的遺物能夠給許多人帶來益處，這兄弟倆偷偷地把衣服帶到了君士坦丁堡附近的布拉赫爾奈，並為紀念伯多祿和馬爾谷兩位宗徒建造了一座教堂，他們把衣服秘密地供奉在裡面。但在這裡，由於所顯的眾多奇跡，皇帝利奧得知了此事，一些人說，他在那裡建造了一座宏偉的大教堂，但根據其他人的說法，它是由他的前任

馬爾西安和普爾克里亞建造的。發現了聖衣後，利奧又將這座教堂擴建。小猶斯定皇帝完成了教堂的擴建。1070 年教堂被燒毀後，羅曼努斯四世皇帝又立即將其重建。它在 1434 年再次被燒毀，從那時起，它和著名的聖泉一起成為小型的祈禱所。七世紀後，出於對君士坦丁堡這座著名教堂的崇敬，其他教堂和修道院的虔誠創建者都取了布拉赫爾奈這個名字。1345 年，約翰・卡塔庫茲尼在這座教堂加冕；此外，反對巴郎的追隨者阿辛迪諾的公會議也在這裡召開（見大齋期第二主日）。

聖猶文納爾（與聖革爾曼一起；見降生月 12 日）是第一批從俄羅斯派到新大陸宣揚福音的傳教士之一。他是一位修士司鐸，是宗徒的熱心追隨者，為阿拉斯加的數百名當地人施洗。 1796 年，他被憤怒的異教徒所殺，成為殉道者。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（天主之母）　第八調式

永貞的天主之母，人類的庇護，你將你強有力的遺贈，你的外衣與腰帶，給予你的人民，它們因著你未經人道的生子而保持不朽；因為在你內，本性與時間被更新了。因此，我們懇求你，賜予世界平安，賜予我們靈魂憐憫。

遣散頌（猶文納爾）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

猶文納爾，你努力使人由偶像的黑暗中得到釋放，當你因宣認基督而被殺害時，你像殉道者一樣發光如太陽。因此，你從天上像星辰一樣地俯視，將喜樂的光芒照射在我們身上，因為幽暗環繞著我們，你閃耀著基督之光，祂是義德的太陽，是你向眾人所宣講的。

集禱頌（天主之母）　同一曲調

至潔者，充滿天主的恩寵者，所有人類的神聖保護，你將你用來遮蔽你神聖軀體的神聖外衣給了所有信友，作為不朽的庇護。我們懷著愛慶祝它的奉安紀念日。我們滿懷敬畏之情向你高呼：萬福，童貞女，基督徒的誇耀。

集禱頌（聖猶文納爾）　第四調式
今天，祢已顯現

神聖的殉道者，你是首位以致死死亡的宣信施恩於我們大陸的人，義德

之父，至可敬的猶文納爾，我們宣認耶穌基督，歌唱讚美詩敬禮你，求你保守我們。

✠ 3. 神聖的殉道者侍從官雅金托。我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教阿納托利。敬遷我們在諸聖中的教父、莫斯科都主教聖斐理伯之聖髑紀念日

殉道者雅金托自卡帕多西亞的凱撒利亞，他是圖拉真皇帝的侍從。皇帝強迫他參加祭祀偶像的活動，他不願參加，於是被關在監獄裡，沒有食物，108 年他在獄中將靈魂交付於天主。

聖阿納托利是亞歷山大里亞的司鐸，他是由亞歷山大里亞總主教聖濟利祿祝聖為執事，或許也是由聖濟利祿祝聖為司鐸。449 年，在厄弗所的強盜會議上，聖濟利祿臭名昭著的繼任者狄奧斯科祿，非法地罷黜了君士坦丁宗主教、基督一性論者歐提克的反對者弗拉維安；弗拉維安因遭受毆打，不久就去世了。狄奧斯科祿認為阿納托利會支持他，就祝聖他為君士坦丁堡宗主教，接替聖弗拉維安。阿納托利在被狄奧斯科祿祝聖後——當時狄奧斯科祿尚未被罷黜——與正教聯合；在 451 年加採東大公會議之前，他在君士坦丁堡召開了主教公會議，在會上，宣讀並批准了教宗良的正統「書卷」（見獻主月 18 日），即狄奧斯科祿不允許在強盜會議上宣讀的「書卷」。在 451 年的加採東大公會議上，他譴責了聶斯脫利、歐提克和狄奧斯科祿的非法行為。聖阿納托利烏斯於 458 年去世。

有些人認為《八音集》裡早禱和晚禱中標記為「阿納托利讚詞」的讚美詩就是由這個阿納托利所作，但另一些人（這可能是更正確的），則將這些讚詞歸於另一個同名的人名下，這人是出自斯督迪修道院，是斯督迪的聖德奧多若的弟子，他寫給這個阿納托利的書信保存至今。

今天，我們紀念聖斐理伯的聖髑從他擔任修道院院長的索洛夫基修道院敬遷至他的都主教座所在的莫斯科聖母升天座堂。此事發生在 1652 年，他在特維爾殉道約 80 年後。（另見主顯月 9 日和栟幪月 5 日）。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（聖阿納托利） 第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教阿納托利，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖斐理伯） 第八調式

首席教長的繼承人，正教的柱石，真理的捍衛者，新宣信者聖斐理伯，你為你的羊群獻出了生命。因此，既然你能放膽向基督祈求，求你為受苦受難的俄羅斯，以及那些堪當紀念你的人們祈禱。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

你就像芬芳的風信子，永遠為我們灑下永恆真理的甘飴和喜悅，我們以整個靈魂向你高呼：萬福，殉道者的榮耀，英勇的雅金托。

集禱頌（阿納托利） 第三調式
今天，童貞女

在你的靈魂內，永遠蘊藏著閃耀的屬天黎明，它以神授的智慧光照了你，你就像正教的明亮燈塔一樣照耀，驅散了異端和錯謬。因此，我們的聖父阿納托利，我們讚美你，你是信仰的明亮光明。

集禱頌（聖斐理伯） 第三調式

我們要讚美睿智的斐理伯，他是正教的指引與教師，真理的傳播者，金口若望的仿效者，俄羅斯的明證，他以自己言語為他的屬靈子女提供精神食糧；因為他以自己唇舌詠唱讚歌，教導我們也以唇舌詠唱，成為天主恩寵的領受者。

✠ 4. 我們在諸聖中的教父，克里特總主教，讚美詩作家安德肋。俄羅斯神聖的皇室殉道者：沙皇尼各老二世、皇后亞歷山德拉，

及其子女阿萊克西、奧爾加、塔提亞納、瑪利亞、阿納斯塔西亞

聖安德肋來自大馬士革；其父名格奧爾基，母名額我里亞。他曾是耶路撒冷宗主教德奧多若的聖職人員兼秘書，因此被稱為「耶路撒冷人」。他出席了於 680 年在君士坦丁堡召開的第六次普世大公會議，當時在位的皇帝是君士坦丁四世（668-685 年）。他後來成為君士坦丁堡大教堂（即聖智大殿）的執事，後被祝聖為克里特總主教。他於 720 年或 723 年安息。除了其他神聖著作外，他還創作了許多讚美詩，其中包括著名的《懺悔大聖頌典》，這一聖頌典在大齋期間詠唱（見大齋期第五週星期四）。

沙皇尼各老二世是亞歷山大三世之子，其父在喀琅施塔得的聖若望懷中安逝。沙皇自幼在虔敬中成長，始終力求以符合正教訓誨及國家優良傳統的精神治理國家。皇后亞歷山德拉是英國維多利亞女王的孫女，由信義宗皈依正教，以其虔敬及對貧苦受難者的慈愛而著稱。他們的五名子女因善良、謙遜與純樸而深受眾人愛戴。

在 1917 年的政治動盪中，沙皇尼各老為了他所認為的國家利益，無私地遜位。儘管他自願退位，革命者仍將他及其家人軟禁，隨後派兵押送至托博爾斯克，最後至葉卡捷琳堡。長女奧爾加女大公從托博爾斯克寫出的一封信，顯明了他們靈魂的高貴。她寫道：「我父親請我轉告所有仍然忠於他的人……不要為他報仇，因為他已寬恕所有人並為他們每個人祈禱。他們也不應為自己復仇。相反，他們應謹記，如今世上存在的這惡，日後將更加猖獗，但邪惡不能戰勝邪惡，唯獨愛能做到。」

在忍受了十六個月的監禁、剝奪與羞辱，並以甚至感動看守者的基督徒耐心承受這一切後，他們及同他們在一起的人，於 1918 年在葉卡捷琳堡伊帕季耶夫宅邸的地下室中被槍擊和刺死，獲得了殉道的冠冕。

與他們一同被紀念的，還有那些忠誠服事他們、並因此與他們一同被殺或為他們而遇難的人：將軍伊利亞・塔季謝夫；公爵瓦西里・多爾戈魯科夫；御醫葉夫根尼・博特金；宮廷女官阿納斯塔西亞・亨德里科娃伯爵夫人；侍女安娜・傑米多娃；廚師伊萬・哈里托諾夫；以及水兵克萊門特・納戈爾內與伊萬・謝德涅夫。

關於尋獲薩羅夫的聖塞拉芬之聖髑的記述，見先知月 19 日。

遣散頌（司教）　第四調式

事物的真相向你的羊群揭示了，你是信仰的準則，溫柔的典範，節制的教師；為此緣故，你藉著謙卑達致至高之境，藉著貧窮成了富有的；我們的父與司教安德肋，求你祈求天主基督，使我們的靈魂得救。

遣散頌（殉道者）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

君王，你的生活與死亡極其高貴而崇高；睿智的尼各老與蒙福的亞歷山

德拉，我們讚美你們，連同你們五位著名且虔敬、享有榮福聲譽的子女，我們稱揚你們的虔敬、溫良、信德與謙遜，你們由此在基督天主內獲得了光榮的冠冕。身披紫袍的殉道者，請為我們代禱。

集禱頌（司教） 第二調式

你尋求上天之事

當你以清澈之聲吹響天主的詩歌時，你亦為普世證實了自己是明耀的光輝；至義的安德肋，你閃耀著聖三的光輝。因此，我們都向你呼求：求你不要停止為我們眾人懇求君宰。

集禱頌（殉道者） 第三調式

今天，童貞女

蒙福之人，睿智的君主尼各老與亞歷山德拉，及你們的五位子女，王權與殉道在你們的死亡中結合，為公義與正信。因此，天主基督認為你們堪當天上的寶座；你們以雙重的光榮冠冕永遠為王，飾以神聖的恩寵。

✠ 5. 我們的義德教父，阿索斯的亞大納削。尋獲我們的義德教父，拉多涅日的聖塞爾吉之聖髑。神聖的新殉道者：女大公依撒伯爾與初學修女巴爾巴辣

聖亞大納削的故鄉是特拉布宗。他最初在彼提尼雅的彌西亞、被稱為基邁奧或基邁納的山上開始隱修生活，後來前往阿索斯山，創建了一座大型修道院，即著名的大拉弗辣修道院。他的德行如此卓著，以至從羅馬、卡拉布里亞、格魯吉亞等地，統治者、富貴顯要、修道院長甚至主教都前來拜訪並順服於他。當他離世的時刻臨近時，天主向他啟示了此事將如何發生，使他能夠教導他的屬靈子女，當此事成真時不要驚慌。為接待前來投奔他的眾人，一座新教堂正在建造，僅穹頂尚未完工。聖人與六位弟兄一起登上教堂頂部協助工人。穹頂坍塌，他們墜落。五人當場死亡，聖人三小時後安息。他的聖身保持不朽，去世後行了許多奇跡。他約在十世紀末安息。

關於聖塞爾吉的生平，見聖架月 25 日。

女大公依撒伯爾是英國維多利亞女王的外孫女，俄國皇后亞歷山德拉（見先知月 4 日）的姐姐，是她那個時代最傑出的女性之一，聞名歐洲，不僅因其高貴出身與優雅美貌，更因其謙遜與善良之心。在嫁給謝爾蓋•亞歷山德羅維奇大公後，她皈依了正教，儘管她的地位並未要求她這樣做。1905 年丈夫遇刺後，女大公依撒伯爾退出公眾生活，

創建了聖馬爾大與聖瑪利亞修道院並擔任院長。在那裡，她全心投入祈禱、齋戒、照顧病患與關懷窮人。布爾什維克奪權後，她被流放至烏拉爾地區，於 1918 年與同行者一起被活生生推入廢棄礦井殉道。初學修女巴爾巴辣跟隨聖依撒伯爾一同流放。當她被與女大公分開時，巴爾巴辣請求獲准再次和她在一起；為了恐嚇她，布爾什維克告訴她，只有在她準備好承受聞所未聞的折磨和暴力死亡時，才會獲准。令他們驚訝的是，她同意了，並被認為配得與女大公一同殉道。她們的聖髑被尋回，經俄羅斯運至中國，最後安放於耶路撒冷的聖瑪利亞・瑪達肋納修道院。1981 年打開聖髑盒時，她們的遺體被發現部分不朽，並散發著聖德的芬芳。與她們一同被紀念的，還有他們的殉道同伴：謝爾蓋・米哈伊洛維奇大公；若望、君士坦丁與伊戈爾三位王子兄弟；弗拉基米爾・帕萊王子；以及費奧多爾・列梅茲。

遣散頌（聖亞大納削）　第三調式
你童貞的美麗

天使的品級曾驚歎於你血肉之軀的生活，你雖是物質之身，披著塵土，卻勇敢地投入不可見的爭戰與搏鬥，大膽地重創了惡魔的群眾。因此，基督以豐厚的恩賜回報你。名聞遐邇的教父亞大納削，求祢祈求祂拯救我們的靈魂。

遣散頌（塞爾吉）　第八調式

聖人，你自幼就在靈魂中接納了基督，尤其渴望脫離世間的紛擾。你勇敢地定居於荒野，在那裡培育了聽命的子女，聽命是謙遜的果實。如此，你作為聖三的居所，以奇跡光照所有懷著信德前來尋求你的人，並豐厚地賜予眾人醫治。我們的教父塞爾吉，請向基督我們的天主祈禱，拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道者）　第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

你效法主在世的自我貶抑，離棄皇家宅邸去服事貧窮與被藐視的人，對受苦者滿溢憐憫。你肩負起殉道的十字架，以溫良在你內成全了救主的肖像。因此，睿智的依撒伯爾，求你與巴爾巴辣一同祈求祂拯救我們眾人。

集禱頌（聖亞大納削） 第二調式
你尋求上天之事

亞大納削，你以信德擔負起了你基督的軛，並背負你的十字架，作為祂可畏苦難的真實無匹的效法者與祂極大光榮的分享者，領受神聖無盡的喜樂。

集禱頌（聖塞爾吉） 第八調式

你從大地升起，如今如太陽般照耀；因為你珍貴不朽的聖髑被發現，如同芬芳的花朵，以眾多奇跡閃耀，向所有信友傾注各樣的醫治，並使你如此睿智地聚集、如此妥善照料的特選羊群歡欣。如今你站在聖三臺前，請為他們及所有正教基督徒祈求，使他們得勝仇敵，好讓我們都能向你呼喊：歡欣吧，神聖睿智的塞爾吉。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

在世俗之中，你哀傷的心卻居住於高天；在野蠻的不虔敬中，你勇敢的靈魂未被擾亂；你渴望如宣信者般迎接你的淨配，祂卻發現你配得上你殉道的心志。依撒伯爾，求你與你勇敢的同伴巴爾巴辣，向你的淨配為我們祈求。

✠ 6. 我們的義德教父大錫索

這位聖人是埃及的修行者中偉大而著名者，生活於四世紀的尼特里亞的塞特。在聖大安當去世後，他離開塞特，住進聖安當的洞穴；他談及此事說：「獅子的洞穴裡，就這樣住進了一隻狐狸。」當錫索在漫長勞苦的生命終結之際，眾神父聚集在他周圍時，他的面容開始發光，他說：「看，阿爸安當來了」；接著，「看，眾先知來了」；他的面容更加明亮，又說：「看，眾宗徒來了。」他臉上的光輝增強，他似乎正在與某人交談。眾神父問他此事；他出於謙遜，說他是在向天使們請求時間來懺悔。最後，他的臉變得如太陽般明亮，使眾神父充滿敬畏。他說：「看，主來了，祂說：『將曠野的器皿帶給我。』」當他將靈魂交於天主手中時，彷彿有一道閃電，整個居所充滿了芬芳的香氣。

遣散頌　第一調式

錫索，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

在奮鬥中，你宛如地上的天使，以你所行的神聖徵兆，不斷光照所有信友的心智；為此，義德的錫索，我們懷著信德敬禮你。

✠ 7. 我們的義德之父，瑪勒翁山的多默。大殉道女聖基里雅基

聖多默，擁有大量的物質財富，在對蠻族的戰爭中，他繳獲了大量戰利品；儘管如此，他為了獲得基督，卻將他所擁有的一切都捨棄了，他在一根火柱的帶領下來到了瑪勒翁山。靠著天主的恩寵，他施行奇跡，驅逐魔鬼，使瞎子復明，使溪水湧出，治好了許多人的病，在祈禱中，像火柱一像。我們不知道他生活在什麼時代。

聖基里雅基是基督徒多若德奧與歐瑟比亞的女兒。由於她是在星期天——亦即主日——出生的，因此，她被取名為基里雅基（希臘文意為「主日」）。戴克里先皇帝在位期間，她於 300 年，在尼科美底亞殉道。她備受折磨，被判斬首。在臨刑前，她獲得了一段時間可以先行祈禱，她祈禱之後，平安地交付了她的靈魂。

遣散頌（義人）　第八調式

父啊，在你身上，天主的肖像被準確地保存著；你背著你的十字架，跟隨基督，藉著你的所做所為，你教導我們不要在意於肉身，因為它終將消逝，卻要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，正義的多默，你的心靈與天使一起歡欣鼓舞。

遣散頌（殉道者）　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一

起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌（義人） 第八調式
得勝的護衛統帥

你離開了地上可朽的軍隊，登上了不斷祈禱之山，與地獄的幽冥之靈作戰。因為你戰勝了無血肉的敵人，在凱旋之中，你被帶到永恆的君王臺前。因此，我們向你高呼：慶哉，具有天主精神的多默。

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

現在，基督的殉道女將我們眾人召集在一起，讚美並宣揚她的奮鬥及其神聖的慶節；她具有大丈夫的氣慨，被證明堪當她的名字，她是一位淑女，是她的思想與不合宜的情欲的主母。

✠ 8. 喀山聖母像顯現紀念日。神聖的大殉道者普若科彼

1579 年，在喀山，九歲的瑪特若納的父母家在一場大火中被燒毀，她做了一個夢，夢見一幅聖母像，並聽到一個聲音命她從被燒毀的房子的灰燼中找出這幅聖母像。聖像被發現時裹在爐子下的一塊舊布裡，可能是在韃靼人入侵時被藏在那裡的。這幅聖像最終被帶到聖母領報座堂，聖母藉著這一聖像治愈了一個盲人，聖像因此聲名遠播；因此，教友中間流傳著在這幅聖母像前為盲人和患有眼疾的人祈求聖母醫治助祐的習俗。沙皇伊凡雷帝在發現這一聖母像的地方建造了一座修女院。這個瞻禮設立於 1595 年。喀山聖母像是俄羅斯最受教友喜愛的聖母像之一。

神聖的殉道者普若科彼本名奈阿尼亞斯，他的父親名叫克里斯托弗，是個虔誠的基督徒，但他的母親德奧多西亞卻是個偶像崇拜者。克里斯托弗死後，她把聖人帶到當時在敘利亞安提約基雅的戴克里先皇帝那裡。戴克里先將他冊封為亞歷山大里亞的公爵，派他去那裡迫害基督徒。在前往亞歷山大里亞的路上，我們的主對奈阿尼亞斯說話，就像祂曾對掃祿說話一樣，使這個新的迫害者轉而信了祂。奈阿尼亞斯轉回了西多波利斯，在那裡宣講基督。他被自己的母親出賣，被捕後在巴勒斯坦的凱撒利亞受盡折磨。在獄中，主再次向他顯現，並賜給他一個新名字「普若科彼」（意為「進步」、「前進」）。人把他從監獄裡帶出，要帶他去拜偶像，但在他的祈禱下，偶像傾倒了；許多人因此信了基督並殉道，其中包括一些士兵、十二名元老品級的貴婦和聖人的母親德奧

多西亞。大約在 290 年，聖普若科彼在經歷了許多折磨和監禁後被斬首。

遣散頌（聖母）　第四調式

熱誠的代禱者，至高上主的母親，你為所有人向你的聖子，我們的天主基督祈禱，使所有求助於你強大保護的人都得到拯救。至高無上的聖母和君后，求你幫助並保護我們眾人，讓我們在煩惱和考驗中，在痛苦和諸多罪惡的重擔下，侍立在你的最潔聖像前，懷著痛悔的心靈，流著眼淚向你祈禱，對你抱有堅定的希望。童貞天主之母，求你賜予我們一切美善之事，使我們擺脫一切邪惡，拯救我們眾人，因為你是你僕人們的神聖保護。

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（聖母）　第八調式

眾民，讓我們奔向那寧靜而美好的港灣，奔向那迅速的助佑者，奔向那隨時準備好的溫暖救恩，奔向童貞女的保護。讓我們趕緊祈禱，快快悔改；因為至潔天主之母向我們傾注無盡的仁慈，以她的助佑預先賜予我們所需要的，拯救她正直而敬畏天主的僕人，脫離巨大的災難和罪惡。

集禱頌（殉道者）　第二調式
你尋求上天之事

你為主基督熱切燃燒著，用寶貴的十字架的力量和大能武裝自己，迎頭擊倒敵人的驕傲自大。普若科彼，你高高舉揚了基督神聖的教會，在信仰內前進，為我們帶來光明。

✠ 9. 神聖的殉道司教，西西里的陶爾米納主教聖龐克拉提

這位聖人是宗徒時代的人，故鄉是安提約基雅，在那裡他被宗徒之長伯多祿引領皈依基督信仰。後來，他來到西西里，使許多人歸信，最終被異教徒處死。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教龐克拉提，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

龐克拉提，那以火舌向聖宗徒們噓氣者，也賜予你同樣神妙的恩寵；作為西滿伯多祿的真正門徒與繼承人，你以救世的福音光照了西方，並以鮮血印證了你的宣講，你既是司教，也是基督忠信的殉道者。

✠ 10. 奉安吾主之聖袍於莫斯科紀念日。亞美尼亞的尼科頗利的四十五位殉道者。我們的義德教父，基輔洞窟修道院的聖安當

我們的主被釘在十字架上後，祂最寶貴的長袍被一位參與行刑的格魯吉亞士兵埃利奧茲抽籤獲得。他又把它帶到了格魯吉亞，直到格魯吉亞被波斯人佔領。夏・阿巴斯為了與沙皇米哈伊爾・費奧多羅維奇沙皇建立良好關係，將長袍作為禮物送往莫斯科，贈送給沙皇和斐拉瑞特宗主教。此事發生在 1625 年 3 月，教會指定在 7 月的這一天慶祝這一事件。

尼科頗利的四十五位殉道者在李錫尼統治時期，於 315 年為主奮鬥，在經歷了酷刑折磨後，被活活燒死。

聖安當出生在切爾尼戈夫省，在阿索斯聖山上的埃斯菲格梅努修道院剃度出家，1013 年，即基輔大公聖弗拉基米爾逝世前兩年，他被修道院院長派往基輔弘揚修道生活。聖人起初以獨修士身份居住，後來逐漸吸引了其他希望效仿他生活方式的人。當弟兄們越來越多時，一座紀念聖母升天的木製教堂建成了，從而奠定了日後著名的基輔洞窟修道院的基礎。聖安當拒絕了修道院院長的職位，他把這個職位委派給了他的弟子們，先是真福巴郎，後是聖德奧多西（見聖君月 3 日）。他於 1073 年安逝，享年九十歲。

遣散頌（救主） 第四調式

在這一天，讓我們信友投奔我們的救主天主的神聖治愈之袍，祂樂意穿上我們的肉體，在十字架上傾流祂的聖血，藉此將我們由敵人的奴役中救贖出來。因此，我們感激地向祂呼求：求祢以祢寶貴的長袍拯救並保衛正教基督徒、主教、各城和世界各地的所有人，拯救我們的靈魂，因為你是熱愛世人者。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

遣散頌（義人） 第四調式

你離開了紛擾的塵世，按福音棄絕世俗，追隨基督；你過著天使一般的生活，來到了阿索斯聖山的寧靜港灣。之後，你帶著教父的祝福來到基輔的山上，在那裡過著艱苦的生活，光照你的祖國。你為眾多修道人指明了通往天國的道路，使他們歸向基督。聖安當，求你祈求基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（救主） 第四調式

君宰啊，祢將祢寶貴的長袍賜予所有人，作為神聖的寶茂，作為不朽、治愈和救贖的外衣，因為祢樂意以此為你降生的聖潔而又賦予生命的肉體披上衣服。我們滿懷信心地接受這一聖物，歡欣鼓舞地慶祝這一榮耀的時刻，帶著對祢的敬畏和愛，讚美祢是我們的恩主，我們向祢高呼：基督： 以祢的大慈大悲，守護正教基督徒和他們的牧者以及你所有的子民於平安之中。

集禱頌（殉道者） 第八調式
上主，普世向祢

尼科頗利的殉道者，你們為了愛我們的天主基督，英勇地忍受了眾多苦

難，摧毀了多神教的偶像崇拜；靠著基督的大能，你們摧毀了一切邪惡無神的錯謬。請教導我們懷著信心和勇氣高呼： 阿肋路亞。

集禱頌（義人） 第八調式

聖人啊，你從年輕時起就愛天主於萬有之上，把自己獻給了祂，以你的整個靈魂跟隨祂。你視世間的物質事物為虛無，在地上開了一個洞穴，在那裡與不可見的敵人的詭計打那美好的仗，你就像一輪燦爛的太陽，光照地極。然後，你歡樂地前往天上的宮殿。現在，當你和眾天使一起侍立在君宰的寶座前時，請紀念我們這些敬禮你的人，讓我們可以向你高呼：萬福，安當，我們的父。

✠ 11. 神聖而又滿被讚揚的大殉道女歐斐彌亞──她確認了第四次普世大公會議的信理定斷。亞宗徒、基輔公主聖奧爾加

主後 451 年，瑪爾西安皇帝與普爾凱里亞皇后在位期間，駁斥歐提基及其同黨的第四次普世大公會議在加采東召開。經過多次辯論，六百三十位捍 正教信仰的教父，與意見相左者達成協議，將各自的信理定斷分別書寫於冊，祈求天主在此事上確認真理。他們準備好這些文卷後，將兩冊文書置於存放聖歐斐彌亞聖髑的匣中，密封後離開。經過三天的徹夜懇求，他們在皇帝面前開啟聖髑匣，發現異端者的文冊在殉道女的腳下，而正教者的文冊則在她的右手中。（她的生平見聖架月 16 日。）

聖奧爾加以其智慧與清醒聞名，年少時嫁給十世紀統治基輔的大公伊戈爾。丈夫去世後，她以卓越的能力統治國家，最終受感動接受了基督信仰。她前往君士坦丁堡領受聖洗。皇帝見她外在美麗、內在偉大，便向她求婚。她回答說，在受洗之前她不能應允；她更進一步請求皇帝成為她的代父，皇帝同意了。在她受洗（洗名海倫）後，皇帝再次求婚。她回答說，如今藉著神聖洗禮，他已是她的父親，縱使在異教中也未聞有男子娶自己女兒之事。皇帝優雅地接受了她的機智，派遣司鐸，攜聖經與聖像送她返回故土。雖然她的兒子斯維亞托斯拉夫仍是異教徒，但她在孫子弗拉基米爾心中播下了信仰的種子（見先知月 15 日）。她於主後 969 年安逝。

遣散頌（聖歐斐彌亞） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

歐斐彌亞，基督美麗的童貞女，你使正教徒充滿喜樂，並使一切異端蒙羞；因為在加采東召開第四次神聖大公會議中，你確認了教父們所正確頒布

的信理。全然光榮的偉大殉道女，請懇求天主基督，願祂賜予我們祂的宏恩。

遣散頌（聖奧爾加）　第一調式

你以對天主的真知，賦予你的心智羽翼，飛越有形受造物之上，尋求萬物的天主與造主；既已尋得祂，你便藉著洗禮獲得了重生。永享光榮的奧爾加，你既享有生命樹，便不見朽壞，直到永遠。

集禱頌（聖歐斐彌亞）　第二調式

為了你的淨配基督，你熱切地投身於奮鬥之中，投身於為信仰的競賽。然而，即使在如今，求你仍藉由天主之母代禱，使異端與敵人的驕狂被置於正教基督徒的腳下，聞名遐邇的歐斐彌亞，你領受並守護了六百三十位載神教父所定的信理。

集禱頌（聖奧爾加）　第四調式
今天，祢已顯現

讓我們向天主、我們的恩主獻上讚美，祂極大地光耀了擁有屬神智慧、可敬而又神聖的奧爾加，願藉她的祈禱，祂賜予我們的靈魂罪過的赦免。

✠ 12. 神聖的殉道者普若克祿與依拉略

這兩位殉道者於主後 106 年，圖拉真皇帝在位期間，在安基拉為信仰奮鬥。聖普若克祿因基督徒身份被捕，在宣認信仰後，其側腹與腹部遭受火灼，被懸於橫梁並雙腳繫上重石，最後被帶出以箭射殺。當他被押出時，其侄子依拉略遇見並問候他，亦因此被捕。其叔父中箭殉道後，依拉略因拒絕否認基督，遭受酷刑，隨後被斬首。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第二調式

作為親屬，你們在生命中以相同的精神契合，在萬事上同心一意，著名的殉道者普若克祿與虔敬的依拉略；因為你們使自己成為基督苦難的肖像，堪受光榮，並賜予眾人屬神的赦免。

✠ 13-19. 紀念七次普世大公會議之諸聖教父主日[1]

本主日是本月（先知月）13 日至 19 日之間的主日，我們今天舉行禮儀，紀念那些出席七次普世大公會議的神聖而心懷天主的教父。這七次普世大公會議是：

第一次普世大公會議：主後 325 年，在尼西亞召開，有 318 位教父出席會議，會議判罰了亞略，他否認天主子與父有同一的性體。與會的教父們還頒佈法令，規定全教會必須在以相同的方法推算出的巴斯卦慶節日期上共同慶祝巴斯卦節。

第二次普世大公會議：主後 381 年，在君士坦丁堡召開，有 150 位教父出席會議，會議判罰了君士坦丁堡宗主教瑪凱多尼，他否認聖神的天主性。

第三次普世大公會議：主後 431 年，在厄弗所召開，有 200 位教父出席會議，會議判罰了君士坦丁堡宗主教聶斯托利，他聲稱基督只是人，而不是降生成人的天主。

第四次普世大公會議：主後 451 年，在加采東召開，有 630 位教父出席會議，會議判罰了歐提基，他教導說，基督降生成人之後，只有一個本性，即只有天主性。會議還判罰了亞歷山大里亞宗主教狄奧斯科若，因他非法接納歐提基重回教會的共融之中，並罷免了對歐提基處以絕罰的君士坦丁堡宗主教弗拉維安。

第五次普世大公會議：主後 553 年，在君士坦丁堡召開，有 165 位教父出席會議，會議判罰了奧力振、以及聶斯托利的老師莫普蘇厄斯提亞的德奧多若。

第六次普世大公會議：主後 680 年，在君士坦丁堡召開，有 170 位教父出席會議，會議判罰了一志論異端，該異端教導基督只有一個意志，即天主的意志。

第七次普世大公會議：主後 787 年，在尼西亞召開，有 350 位教父出席會議，會議判罰了破壞聖像運動。

本週調式的復活遣散頌與集禱頌

遣散頌　第八調式

基督，我們的天主，祢是最為榮耀者，祢使我們的教父成為世上的明亮星辰，藉藉他們引導我們眾人進入真信仰。至仁慈者啊，願光榮歸於祢。

[1] 在俄國教會，本主日只紀念參加前六次大公會議的諸聖教父。

另一遣散頌　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

信友們，讓我們尊崇七次神聖大公會議，智慧——天主基督——把它們立為他家的七根柱子；藉著他們，我們眾人領受了毫無變更、毫不敗壞的信仰傳統。我們緊緊把握他們的正確決議，作為我們的錨，我們向諸位教父高呼：願光榮歸於啟廸你們眾人的那一位。願光榮歸於稱揚你們的那一位。願光榮歸於藉著你們堅固了正教信仰的那一位。

集禱頌　第八調式

宗徒們的宣講及教父們的道理在教會中確定了唯一的信仰。教會穿上了由自上而來的神學所織成的外衣，正確地分解偉大的敬虔奧秘，並光榮了這一奧秘。

✠ 13. 紀念總領天使加俾額爾。我們的義德教父，聖撒巴修道院的斯德望。神聖的殉道者聖戈林杜克

據信，總領天使加俾額爾的紀念日自福音月 26 日移至此日，是為了能比在大齋期內更為隆重地慶祝；事實上，這位總領天使的所有奇跡都在此慶節被紀念，自九世紀起，教會典籍中已在此日列出此慶節。

根據某些記載，今日紀念的聖斯德望是聖若望・達瑪森的侄子，與帡幪月 28 日紀念的不是同一人，後者後來成為了一位主教。

聖戈林杜克是波斯人，生活於波斯王霍斯勞二世（590-628 年）與新羅馬皇帝莫里斯（582-602 年）在位期間。她受天主啟示的感動想要皈依基督教，卻被丈夫出賣給霍斯勞，被投入稱為「遺忘」的地牢十八年，抵擋了所有迫使她否認基督的企圖，並蒙天主恩寵保守。藉著一位天使的探訪獲釋後，她前往耶路撒冷，隨後到君士坦丁堡，在那裡安息主內。她在接受聖洗時取名為瑪利亞。

遣散頌（總領天使）　第四調式
甘願被釘在十字架上者

天軍的至高統帥，我們不配者懇切哀求，願藉你的代禱，以你無形榮耀的雙翼蔭庇我們，護佑我們這些此刻向你熱切俯伏呼求的人：求你救我們脫離一切危難，因為你是天上萬軍的偉大元帥。

遣散頌（義德者） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的斯德望，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（總領天使） 第六調式

睿智的總領天使加俾額爾，你既在天上瞻仰天主的榮耀，又在地上傾注來自高天的恩寵，作為天主榮耀的服務者與世界的神聖保護者，請拯救並守護那些向你呼求的人：求你親自作我們的助佑，好使無人能與我們對抗。

集禱頌（義德者） 第三調式
今天，童貞女

斯德望，你既是祈禱者又是修行者，你曾取悅於主，祂以奇跡加冕了你的勞苦；你一生尋求天上的光明，如今在高天與天使一同歡欣歌唱。因此，我們懷著渴望敬禮你，義德的教父，你是得見天主之奧秘者。

✠ 14. 七十宗徒之聖阿桂拉。我們在諸聖中的教父，得撒洛尼總主教若瑟

聖阿桂拉是小亞細亞龐都地方人氏，他是一個猶太人，以編織帳篷為生。主後 52 年，當聖保祿第一次來到格林多時，他和他的妻子普黎史拉也在那裡。他們熱情地接待了保祿，宗徒與他們一起住了很多天，和他們一樣，保祿也是以編織帳篷為生的（宗 18:2-3）。通過保祿，他們相信了基督，從那以後，他們一直追隨保祿，與他一起工作，為了宣講福音與保祿一起遭受各種危險。保祿自己在他寫給羅馬人的書信裡談及他時，這樣作證說：「請問候普黎史拉和阿桂拉，他們是我在基督耶穌內的助手；他們為救我，置自己的頸項於度外；不但我應感謝他們，而且連外邦人的眾教會也應感謝他們。」（羅 16:3-4）他們何時去世，不為人所知。

聖若瑟是斯督迪修道院的聖德奧多若（見進殿月 11 日）的兄弟。他也被稱為斯督迪修道院的聖若瑟，尤其當和他的兄弟被一起被提及時。按科迪努斯的說法，他們兄弟兩人在亞美尼亞人良統治期間，在聖羅瑪諾（見進殿月 18 日）的教會裡，共同編撰了《四旬斯禮典》中的聖頌典；不要把他與作聖頌者若瑟（凱旋月 3 日）混淆起來。當他出任得撒洛尼總主教之後，他因熱忱地擁護聖像敬禮，先後被流放三次，備受艱辛，被囚禁在黑暗的地牢中，忍饑受餓，並受到各種磨難，主後 833 年，他在流放之中離開了塵

世，進入了永生。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒阿桂拉，求你向仁慈的天主祈求，求祂將罪過的赦免賜予我們的靈魂。

遣散頌（司教）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教若瑟，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌（宗徒）　第四調式
今天，祢已顯現

宗徒，基督的睿智者，你列於宗徒的歌侶之中，作為他們的同伴，你以你明亮的信理與奇跡，使全世界照耀，著名的阿桂拉，你獲得了榮耀的冠冕。

集禱頌（司教）　第二調式

你的教導猶如發出屬神音響的豎琴，榮耀了救主的尊威，向眾人宣告了清晰的真信理，以及對令人敬畏的聖像的敬禮，睿智的若瑟，你是教父們的榮耀。

✠ 15. 神聖的殉道者基里科及其母親猶利塔。基輔大公、亞宗徒弗拉基米爾大公

聖猶利塔來自以依科尼雍。由於懼怕戴克里先的迫害，她帶著三歲的兒子基里科前往塞琉西亞。但她在那裡發現了同樣的事，於是前往基里基雅的塔爾索，在那裡官長逮捕了她。從她身邊奪走了她的兒子，並試圖用阿諛奉承來吸引小孩到自己身邊。但這孩子用他幼稚的聲音呼求基督的聖名，並狠狠地踢了官長的腹部，這個殘暴的官長勃然大怒，把他推下了法庭的台階。就這樣，孩子的頭跌碎，他就這樣交付了靈魂。至於他的母親，則先是遭受了酷刑的折磨，最終在主後 296 年被斬首。

聖弗拉基米爾是聖奧爾加的孫子，於 980 年登上基輔王位。雖然他是個狂熱的偶像崇拜者，卻受到天主恩寵的光照，接受了基督教信仰，並徹底改變了自己的生活方式。988 年，他在赫爾松受洗，並取名為巴西略。他從聖水池中出來，不僅治癒了最近折磨他的失明，而且也一改之前的熱切好戰，變得溫柔平和，而且極其虔誠。儘管他的祖母拒絕與君士坦丁堡皇帝結婚（見先知月 11 日），他卻娶了瓦西里皇帝和君士坦丁皇帝的妹妹亞納，並由君士坦丁堡的司鐸陪同回家。他像新的君士坦丁一樣，努力在他的王國中傳播基督教，他摧毀了偶像（將主神佩倫鞭打，然後扔進第聶伯河），並召喚所有臣民接受聖洗。他於 1015 年平安離世。

遣散頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

真福猶利塔，天主基督的理性羔羊，和她三歲的兒子聖基里科，站在審判座上，以權威和巨大的勇氣宣揚了基督徒的真正信仰。他們絲毫不懼怕暴君的威脅。現在在天堂裡，他們戴著珍貴的冠冕，侍立在我們的天主基督臺前，歡欣踴躍。

遣散頌（亞宗徒） 第四調式

光榮的君主弗拉基米爾，就像尋找珍珠的商人，坐在眾城之母、天主保護的基輔的寶座上。你尋找並派人前往帝都了解正教信仰，你找到了基督，無價的珍珠，祂揀選你作第二個保祿，並在聖水池中擺脫了你靈性和肉身的失明。因此，我們作為你的人民慶祝祢的安眠。請為你的羅斯大地的得救祈禱，使正教子民獲得和平和宏恩。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

作為天主基督的殉道者，貞潔的猶利塔，懷抱著基里科，她在競技場裡以大丈夫般的勇氣和無限的喜樂高呼：基督，我的天主，祢是殉道者的力量。

集禱頌（亞宗徒） 第八調式

就如同偉大的宗徒保祿那樣，最光榮的弗拉基米爾，在你成熟的時候，你放棄了對偶像的所有熱情和幼稚的詭辯，作為一個成熟的人，你為神聖洗

禮的君王紫袍所裝飾。現在，當你喜樂地侍立於我們救主基督臺前時，請為你的羅斯大地的得救祈禱，使正教子民獲得和平和宏恩。

✠ 16. 神聖的殉道司教阿提諾格尼

這位聖人來自卡帕多細亞的塞巴斯提亞。據《集會書》的記載，他成為皮達赫托亞的主教。在戴克里先時代，他與十位門徒一同被總督斐羅馬爾科折磨並斬首。今日另紀念一位同名的殉道者阿提諾格尼，聖巴西略在《論聖神》第 29 章中提及他：據說當這位阿提諾格尼走向火堆——他將在其中殉道而死時——詠唱了讚美聖三的聖頌《禧光頌》（亦見福音月 11 日）。

遣散頌　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教阿提諾格尼，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌　第四調式

你遵從了主的教導，作為傑出的牧者，為基督的羊群獻出了生命，殉道司教阿提諾格尼。因此，我們讚美你及與你一同受難的十位門徒，他們藉著敬畏天主和你的教導下而受引領；因為主以祂賦予生命的右手給你們加冕為聖人。為此，請你們為我們眾人向祂祈禱。

✠ 17. 神聖的大殉道女瑪利納

這位殉道者生活在克勞狄二世統治時期（268-270 年）。她來自基里基雅的彼西迪亞，是一位偶像司祭的獨生女。母親去世後，她成為孤兒，被送給一位婦女，這位婦女教導她信仰基督。十五歲時，她被地方官奧林布里烏斯抓住，當被問及她的姓名、家鄉和信仰時，她回答說：「我叫瑪利納，我是彼西迪亞人，我呼求我主耶穌基督的聖名。」因此，她被捆綁、監禁和多次受鞭打，最終於 270 年被斬首。我們特別為附魔的人呼求聖瑪利納，求她使他們擺脫惡魔。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

童貞女，你以完美的貞潔為裝飾，戴上了不朽的冠冕，你為殉道的鮮血所染紅，為治病的奇跡所照亮，殉道者啊，你由造物主領受了得勝的賞報。

✠ 18. 神聖的殉道者埃米利安

這位殉道者來自色雷斯的多羅斯托隆，是背教者猶利安在位期間（361-363 年）一位異教徒的僕人。作為熱忱的基督徒，埃米利安憎惡異教徒的謬誤，一日進入異教神廟，以鐵鎚擊碎所有偶像。見他人因此被捕受鞭打，他便主動自首。他遭受無情的鞭笞，後被投入火中，在火中交出了靈魂，而肉身未受損傷。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

神聖的埃米利安，你因心中燃燒著對天主的熱忱，不懼怕烈火——那同為受造物、服事於人的元素；你無畏且自願地挺身向前，並未被烈焰的怒焰

吞噬，如同獻給天主基督的祭品。光榮的殉道者，求你為我們眾人的得救祈求。

✠ 19. 我們的義德母親，聖大巴西略的姐姐瑪克里納。我們的義德教父迪奧。埃德薩主教聖德奧多若。尋獲我們的義德教父，薩羅夫的聖塞拉芬之聖髑

聖瑪克里納是聖大巴西略與尼撒的聖額我略的姐姐，因其美貌、智慧與顯赫出身，曾受多人追求為妻，年少時即由父母許配給一位門當戶對的新郎。未婚夫去世後，瑪克里納拒絕了所有其他求婚者，獻身於貞潔、修行與祈禱的生活。當其弟巴西略從君士坦丁堡與雅典的頂尖學府結束輝煌學業歸來，充滿年輕人的傲氣——因為「知識使人自高自大」——正是他那蒙福的姐姐熱切的勸誡與神聖榜樣，說服他轉離尋求世俗榮耀，轉而事奉天主。聖瑪克里納創建了一座女修院，並於 379 年在那裡結束塵世生命，由其弟額我略安葬。額我略曾撰文生動記述了她最後的日子，以及他目睹這樣一束光明離開世間的哀傷。

聖迪奧來自敘利亞的安提約基雅，後來到君士坦丁堡並在那裡建立了一座修道院，並行了許多奇跡。他活躍於聖德奧多西大帝在位時期（379-395 年）。

我們在諸聖中的教父的聖德奧多若生於美索不達米亞的埃德薩。約十九歲時，他在巴勒斯坦的聖撒巴修道院出家做了修士。在那裡度過約二十四年後，他於約 836 年被選為埃德薩主教。當時的埃德薩城受多種異端困擾，包括亞略、聶斯多略、歐提奇與摩尼教異端。為使埃德薩的正教徒免於眾多異端的不公對待，他前往波斯（即巴格達）的巴比倫，請求當時統治全敘利亞的波斯國王運用其權力保護埃德薩的正教徒。抵達後，他得知國王病重；但這位神聖的主教設法覲見，並透過祈禱使其恢復健康，之後多日秘密向他講述天主救世的安排，使其皈依基督，並為他施洗，取名若望。達成目的返回埃德薩後，德奧多若後來透過啟示得知，若望國王與曾一同受洗的三位阿拉伯衛士，已公開宣認信仰，並在波斯穆斯林手中獲得了殉道者的冠冕。此事發生在真福德奧多拉皇后與其子彌額爾在君士坦丁堡統治時期。此後不久，德奧多若退隱至聖撒巴修道院，並在那裡安息。

1903 年 7 月 19 日，薩羅夫的聖塞拉芬的聖髑被發現時，有數千人參與，其中包括神職人員與皇室的首要人物；神聖的沙皇尼各老二世（見先知月 4 日）是聖髑遊行時的抬棺者之一，依撒伯爾女大公（見先知月 5 日）則寫下了所發 的眾多奇跡的目擊記述。聖人不僅預言了沙皇將親臨他的宣聖典禮，且他們將在夏季歡唱「基督復活了」，他還留下了一封信「給將來到薩羅夫的第四位君主」。這便是尼各老二世，他於 1903 年到訪時收到了此信；信的內容不為人知，但當他讀完後，這位未來的殉道沙皇，儘管並非輕易流露情感之人，卻明顯受到了震撼。關於聖塞拉芬的生平，見顯現月 2 日。

遣散頌（聖瑪克里納） 第八調式

母親，在你身上精確地保存了天主的肖像；因為你接受了你的十字架，追隨基督，藉著你的所作所為，你教導我們不要理會肉體，因為它將逝去，卻要專注於靈魂，因為它是不朽的。因此，義德的瑪克里納，你的心靈與天使一起歡悅。

遣散頌（聖迪奧） 第一調式

迪奧，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

遣散頌（聖德奧多若） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的德奧多若，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖塞拉芬） 第四調式

真福者，你自幼就熱愛基督，熱切地渴望只為祂做工，你以不斷的祈禱與勞作，在曠野裡奮鬥；以痛悔之心，獲得了對基督的愛，證明了你是天主之母特愛之人。因此，我們向你高呼：塞拉芬，我們的神聖之父，求以你的祈禱拯救我們。

集禱頌（聖瑪克里納） 第四調式
今天，祢已顯現

因義德之光在你內明亮照耀，你為眾人樹立了虔敬生活的榜樣，將諸般德行教導給那些呼喊「歡欣吧，瑪克利納，你是童貞的榮耀」的人。

集禱頌（聖迪奧） 第二調式
你尋求上天之事

在天主內，你曾以心靈的純潔武裝自己；聖父迪奧，你手持不斷的祈禱如同長矛，有力地擊潰了所有惡魔，你是行奇跡異能者，不斷為我們眾人祈禱。

集禱頌（聖德奧多若） 第三調式
今天，童貞女

你從蒙福的埃德薩出發，進入曠野，卻被召回牧養基督的羊群；你以真實的教導驅散謬誤的豺狼，並使一位異教國王成為耶穌的殉道者。因此，德奧多若，基督的神聖司教，我們敬禮你蒙福的瞻禮。

集禱頌（聖塞拉芬） 第二調式

聖人啊，你離開了世上的美物和其中的敗壞之物，定居於薩羅夫的修道院。你在那裡過著天使般的生活，對許多人而言，你是通往救恩的道路。因此，聖父塞拉芬，基督光榮了你，使你富有治病和顯靈跡的恩賜。我們向你高呼：萬福，塞拉芬，我們的神聖之父。

✠ 21. 我們的義德之父，持齋著若望與聖愚西默盎

這兩位聖人是美索不達米亞的埃德薩城人氏，他們在查士丁尼（527-565 年）直到茂理斯（582-602 年）在位期間享有盛名。他們在去耶路撒冷朝聖之後，受到感動，渴望棄絕塵世；他們在尼康院長手中剃度出家，成了修士，不久就離開了修道院，共同在死海附近的曠野裏奮鬥。他們在靜默與祈禱之中一起度過了三十多年的時間，西默盎達致了無欲的顛峰，之後，他離開了曠野去了敘利亞的埃麥薩地方，他在那裏過著聖愚的生活，把他的聖德隱藏了起來，以看起來似乎是愚蠢的行為舉止拯救了許多人的靈魂。他於 570 年去世。西默盎在埃麥薩去世後不久，按天主的聖意，仍留在曠野的若望也去世了。

遣散頌 第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

集禱頌　第二調式

讓我們懷着信德與愛德，向天使般的、心懷上帝的西默盎歡呼，他雖身處肉身之中，卻猶如沒有肉身一般，超越本性地放射出聖德的光芒；讓我們與他一起讚美聲名卓著的若望，因為他們不停地為我們眾人向主祈禱。

✠ 20. 神聖光榮的先知，提市貝人厄里亞

極負盛名的厄里亞來自約旦河對岸基肋阿得的提市貝。他出身司祭家族，喜愛獨處修行，他身披羊皮外衣，腰束皮帶。他的名字意為「雅威是我的天主」。他對天主光榮的熱誠可比烈火，他教導與責備的言語如明燈燃燒，因而也被稱為「熱誠者」。懷著這樣的熱火，他嚴厲斥責阿哈布及其妻依則貝耳的邪惡與不法。他藉祈禱封閉了蒼天，三年六個月沒有降雨。當他按天主的旨意藏在科辣特溪旁時，烏鴉為他送來食物。他使接待他的漆冬匝爾法特的寡婦家中的少許麵粉與油增多，並在她兒子死去時使他復活。他在加爾默耳山上從天降下火，焚燒了獻給天主的祭品，使全以色列民認識真理。在克雄溪旁，他殺死了四百五十個敬拜偶像、迷惑百姓的假先知。他神奇地從天使手中得到食物，靠這食物的力量走了四十晝夜。他在曷勒布山上看見了天主——按人性所能見的程度。他預言了阿哈布家的滅亡及其子阿哈齊雅的死亡；對於國王派來的兩個五十夫長，他從天降火燒滅了他們作為懲罰。他分開了約旦河水，與弟子厄里叟乾地走過；最後，在他與厄里叟說話時，突然被一輛火車接去，升天而去——這事發生在主前 895 年，天主確實像對待哈諾客一樣將他活著移去了（創 5:24；列下 2:11）。然而七年後，他仍藉書信責備約沙法特的兒子約蘭，正如經上所記：「有先知厄里亞的信寄到約蘭那裡說：上主，你祖先達味的天主這樣說：因為你沒有行走在你父親約沙法特的道路上……」等等（編下 21:12）。按照大多數解經家的意見，這事或是通過他的弟子厄里叟，或是通過另一位先知——當厄里亞向他們顯現時發生的，就像他後來在大博爾山上向基督的門徒顯現一樣（參閱安息月 6 日）。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食。

遣散頌　第四調式
求祢快速

成了肉身的天使、先知的巔峰與誇耀、基督我們的天主來臨的第二前驅——光榮的厄里亞，從天上將恩寵傾注於厄里叟；他驅逐疾病，也潔淨癩病人；並給所有敬禮他的人湧出治療的江河。

集禱頌　第二調式

聞名遐邇的厄里亞，先知與得見天主的大能者，你曾以言語阻止雲雨；請為我們向唯一熱愛世人者轉求。

✠ 22. 神聖的攜香液女，亞宗徒瑪利亞・瑪達肋納

聖瑪利亞來自提庇黎雅海邊的加里肋亞的瑪達拉，因此人稱瑪達肋納。當主耶穌從她身上趕出七個惡魔（她一直深受其害）後，她就成了主耶穌信實的、從不分離的門徒，她一直跟隨主耶穌，服侍主耶穌，直到主耶穌被釘死在十字架上，被埋葬。之後，她和其他的攜香液女一起回到耶路撒冷，為膏抹主的身體準備香料。主日那天，她們很早就來到墳墓那裡，甚至在天使顯現宣告主復活之前。瑪利亞・瑪達肋納看見石頭被從墳墓口搬開，就跑去報告伯多祿和若望。之後她又立即回到墳墓那裡，在外面哭泣，她被認為有資格成為第一個看到主從死裡復活的攜香液女，當她俯伏在主的腳前時，她聽到主說：「不要拉住我不放。」主升天后，有關她的一切我們都不得而知。一些人說她去了羅馬，後來又回到耶路撒冷，並從那裡前往厄弗所，在那裡宣講基督，並結束了她的塵世生命。雖然有時有人說瑪利亞・瑪達肋納就是福音書中的那個「罪婦」，但這在教會的傳統、神聖的讚美詩或神聖的福音中都沒有任何記載，福音中只說我們的主從她身上趕走了七個惡魔，而沒有說她是墮落的女人。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第四調式
救主，看守祢墳墓的士兵

可敬的瑪利亞・瑪達肋納，當天主基督為我們由童貞女所生時，你信實地跟隨祂，遵守祂的規誡，聽從祂的神聖法律。因此，今天，我們守你的神聖紀念日，因你為我們所做的神聖祈禱，我們獲得了罪惡與過犯的赦免。

集禱頌　第二調式
甘願被釘在十字架上者

瑪利亞，當全能、超凡的天主在肉身內降臨塵世時，祂接納了你，作為自己真正的門徒。因為你把全部的願望和愛都放在祂身上；因此，你治癒了許多病人；現在，你已進入高天，不斷熱切地為普世祈禱。

✠ 23. 波恰耶夫與「眾哀傷者之歡樂」聖母像紀念日。聖先知厄則克耳。敬遷神聖的殉道司教佛卡斯之聖髑

波恰耶夫聖母像——君士坦丁堡宗主教區所屬的一位主教，尼奧斐特都主教，途經烏克蘭的沃里尼亞時，受到一位虔誠婦人亞納・霍伊斯卡的款待。主教贈予這位婦人一幅至聖天主之母的聖像，這一聖母像開始顯行奇蹟，包括治癒了她失明的兄弟。1597年，聖母像被贈予居住在加利西亞邊界附近波恰耶夫的修士們——早在 1340 年，天主之母曾在該地顯現，在岩石上留下了足印，並有泉水從中湧出。1675 年，波恰耶夫大修道院遭土耳其穆斯林圍困時，藉著天主之母透過其顯靈蹟聖像的代禱干預而獲救。儘管波恰耶夫大修道院曾落入合併派手中超過一個世紀，但這幅神聖的聖母像仍繼續顯行奇蹟。自 1831 年回歸大公正教會以來，這一聖母像一直是正教徒，特別是烏克蘭西部與喀爾巴阡地區信徒的恩寵之源與支持。

「眾哀傷者之歡樂」聖母像——與許多其他聖母像一樣，這幅顯靈蹟聖母像的複製品遍布正教俄羅斯各地，各有其歷史與感人的奇蹟集錄。在此聖母像中，至聖天主之母被描繪為全身站立，有時懷抱聖嬰，有時則沒有懷抱；她四周環繞著各樣患病與受苦的人，上主的眾天使正向他們傳遞來自至聖天主之母的慈悲、安慰與合宜援助的恩賜。「眾哀傷者之歡樂」聖母像的靈感來自同名聖頌（見《大夜禱》）。透過這一聖母像的一幅複製品，約雅敬宗主教的妹妹於十七世紀末在莫斯科獲得醫治，自此確立了此慶節。另一幅複製品則在聖彼得堡被發現；1888 年 7 月 23 日，一場猛烈的雷雨中，閃電擊中了一家玻璃廠的小聖堂，燒毀了教堂內牆，但聖母像卻完好無損。空氣的劇烈震動使聖母像掉落地面，施捨箱破裂，十二枚銅幣粘附在聖像的各處；此後，藉著這幅神聖聖母像的恩寵，顯了許多奇蹟。

先知厄則克耳（厄則克耳意為「天主是堅強的」）是步齊的兒子，屬於司祭階級。他在耶苛尼雅在位期間被擄至巴比倫。在被擄的第五年，約主前 594 或 593 年，他開始說預言。說了約二十八年的預言後，據說他被加得支派的人殺害，因為他責備他們崇拜偶像。他的先知書共分四十八章，位列四大先知書第三。書中充滿了奧秘的意象、奇妙的預言異象與寓意，其中最著名的是第一章所述的可畏的革魯賓戰車；他透過「關閉的門」——惟獨上主從其中進入——隱晦地預言了聖言由童貞女降生（44:1-3）；透過「復甦的枯骨」（37:1-14），他預言了被擄以色列民的復興，以及我們整個人類族裔的普遍復活。

有關聖佛卡斯的生平事蹟，見聖架月 22 日。

遣散頌（波恰耶夫聖母像）　第五調式

君后，在你聖像前祈禱的人，堪受醫治，領受了理解真信仰的恩賜，並擊退了哈加爾人的進攻；同樣，求你為我們這些俯伏在你前的人，求得罪過的赦免。求你以虔誠的心志光照我們，並為拯救我們的靈魂而向你的聖子獻

上祈禱。

遣散頌（眾哀傷者之歡樂聖母像）　第四調式

讓我們所有罪人與卑微者，現在最懇切地奔向天主之母，俯伏懺悔，從靈魂深處呼喊：聖母，求你前來援助我們，憐憫我們；求你趕快，因為我們在眾多過犯中迷失；不要使你的僕人們空手而回，因為只有你是我們的唯一希望。

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，當我們慶祝祢的先知厄則克耳的紀念日時，我們藉著他，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌（殉道司教）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教佛卡斯，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

集禱頌（波恰耶夫聖母像）　第一調式

天主之母，你波恰耶夫的聖像已被顯明為醫治的泉源與正教信仰的確認。因此，求你拯救我們這些投奔它的人脫離危險與誘惑；保守你的大修道院安然無恙；在鄰近地區堅固正教信仰；並解除你僕人們的罪債；因為你能隨心所欲地成就一切。

集禱頌（眾哀傷者之歡樂聖母像）　第六調式

我們別無其他援助，別無其他盼望，唯有你，君后；求你幫助我們。我們寄望於你，並以你為誇耀，因為我們是你的僕人。願我們不致蒙羞。

集禱頌（先知）　第四調式
今天，祢已顯現

神聖的厄則克耳，作為天主的真先知，你向眾人預言了主降生成人，祂

是天主的羔羊、創造者、天主之子、成為可見的永恆者。

集禱頌（殉道司教）　第二調式

榮福的殉道者佛卡斯，君宰將你建立為放射屬神光芒、明亮的屬靈太陽，光照教會的眾多信友；祂接納了你的生命、信仰以及爭戰，猶如馨香的沒藥，因為惟有祂有豐富的仁慈。

✠ 24. 神聖的大殉道女克里斯提納。神聖的蒙難者鮑里斯及格肋布

聖克里斯提納來自敘利亞的提洛，是異教徒烏爾班的女兒。她在心中受到啟迪，相信了基督，於是就打碎了父親用金銀打造的偶像，將碎片分施給窮人。她父親知道後，就無情地懲罰了她，將她關進了監獄。異教官長將她囚禁，讓她忍受饑餓、酷刑，她被割去了乳房和舌頭，最後，在 200 年，在塞普蒂米烏斯・塞維魯皇帝在位時，她被處死，為主殉道。

神聖的蒙難者鮑里斯和格肋布是聖弗拉基米爾大公的虔誠兒子，他們在接受神聖的洗禮時，取名為羅瑪諾和達味，1015 年，他們在他們的兄弟斯維亞托波爾克的指揮下被殺害——聖鮑里斯於 7 月 24 日在佩雷亞斯拉夫爾附近的阿爾塔河上被殺，聖格肋布於 9 月 5 日在斯摩棱斯克附近的斯米亞丁亞河畔被殺。雖然兩人都明白他們的兄弟對他們的圖謀，但他們拒絕拿起武器反抗他，不願在自己的國家發動內戰，而是選擇履行「不要抵抗惡人」（瑪 5:39）的誡命。後來聖鮑里斯的聖髑葬在維什戈羅德，五年後，他兄弟的聖髑也被遷到那裡。1021 年的今天，在維什戈羅德為紀念這兩位溫良、毫無詭詐的兄弟而舉行的祝聖聖堂的禮儀上，他們的聖髑顯了奇跡。

遣散頌（殉道者）　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

遣散頌（蒙難者） 第二調式

義德的蒙難者、真正滿全基督的福音者，純真的鮑里斯和無辜的格肋布，你們沒有反抗敵人的攻擊，你們的兄弟雖然殺害了你們的肉體，卻不能觸及你們的靈魂。因此，就讓貪愛權勢的惡者哀哭吧，而你們卻與天使的歌團歡躍；當你們侍立在聖三臺前，請為敬禮紀念你們的人的靈魂祈禱，使他們能中悅天主；請你們為所有正教徒的得救祈禱。

集禱頌（殉道者） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

可敬的克里提納，長著金色翅膀的鴿子，你像閃電一樣閃耀，飛上了高天；因此，我們眾人慶祝你的光榮慶節，因為我們信實地恭敬珍藏著你純潔的聖髑的聖龕，你從那裡為身體靈魂帶來一切神聖的治療。

集禱頌（蒙難者） 第三調式
今天，童貞女

今天，高貴的受苦者，承受基督的苦難者，神聖的鮑里斯和格肋布，你們至榮耀的紀念閃耀著光輝。因為你們召叫我們歸榮耀於基督、我們的天主！我們在你們的聖像前向祂祈禱，因你們的祈禱領受了醫治，因為你們確實是屬神的醫生。

✠ 25. 至聖天主之母的母親聖亞納安息

按教會聖傳，天主的先祖亞納在世六十九年，其配偶約雅敬在世八十年；另有一說，聖約雅敬比聖亞納早兩年離世。天主之母在十一歲時就父母雙亡，當時她正居於聖殿（見聖架月 8 日及進殿月 21 日）。聖亞納是求子者及難產者的主保聖人。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌 第四調式

心靈虔誠的亞納，你生了天主的純潔母親，她孕育了我們的生命之主。因此，你如今欣然歸入天上的安息，那裡是在榮耀中歡欣踴躍者的居所；永遠蒙福者，你為那些懷著愛敬禮你的人求得罪赦。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

我們如今慶祝基督先祖的瞻禮，以信德懇求他們的助佑，使我們眾人得救，脫離一切患難，我們熱切高呼：主，我們的天主，祢樂意光榮他們二位，求祢與我們同在。

✠ 26. 神聖的殉道司鐸：埃爾默拉、埃爾彌頗與埃爾默克拉提。神聖的義德殉道者帕拉斯凱維

聖埃爾默拉及其同伴是尼科美底亞教會的司鐸。在瑪克西米安皇帝將尼科美底亞的二萬殉道者（見降生月 28 日）活活燒死之後，他們一直隱藏度日。正是埃爾默拉引領聖潘泰雷蒙歸向基督。當聖潘泰雷蒙以基督徒身份被捕，瑪克西米安問他是誰使他離棄偶像時，聖人蒙天主啟示，知道其師傅殉道的時刻也已臨近，便向瑪克西米安揭露了埃爾默拉司鐸。聖埃爾默拉與聖埃爾彌頗、聖埃爾默克拉提一同被捕；當他們宣認基督是唯一真天主後，於 305 年被斬首。聖埃爾默拉是輕財靈醫之一。

聖帕拉斯凱維來自羅馬附近的一個村莊，由虔敬的父母阿加托與波利提亞所生。因出生於星期五（希臘語：Παρασκευή，帕拉斯凱維），故得此名，意為「預備」或「準備」（參閱瑪 27:62、谷 15:42、路 23:54、若 19:31，其中「星期五」被稱為「預備日」）。她自幼受教於聖經，致力於研讀神聖經卷，同時度著隱修生活，並引領許多人歸向基督信仰。在皇帝安敦尼・比烏斯在位期間，她因基督徒身份被捕，人強迫她敬拜偶像，但她以耶肋米亞的話回答：「那些沒有創造天地的神明，應從地上消滅。」（耶 10:11）為此，她忍受了極其痛苦的折磨，並於 140 年被斬首。信友們向她祈求眼疾的醫治。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（殉道女） 第一調式

與「預備」同名者，你展示了與你聖召相稱的熱忱，獲獎的帕拉斯凱維，你獲得了與你名字相稱的、得勝的信德作為居所。因此，求你湧流醫治，並為我們的靈魂轉求。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

睿智的殉道者埃爾默拉，與心懷天主的埃爾彌頗，及可敬的埃爾默克拉提，作為至高者的神聖司祭，你們曾正確地獻上無血之祭，你們自身也為自己的血所染紅，作為獻給獨一天主基督的祭品；如今你們放膽為眾人的得救祈禱。

集禱頌（殉道女） 第八調式
得勝的護衛統帥

信友們，讓我們同心一意，向得勝者、獲得獎償的帕拉斯凱維獻上讚美之歌，因她以奇蹟照耀普世，驅散謬誤的漆黑無月之夜，並向相信的靈魂傾注豐盛的恩寵，他們向她高呼：慶哉，基督備受苦難的殉道者。

✠ 27. 神聖的大殉道者與醫治者潘泰雷蒙

這位聖人是尼科美底亞人，是歐斯托爾吉與歐布拉之子。其父為偶像崇拜者，但其母世代為基督徒。正是透過母親，他接受了虔敬的教導；後來，他又由聖埃爾默拉（見先知月 26 日）授以基督信仰的要理，並由他施洗。他精通醫術，並以仁愛之心行醫，與其說是靠藥物，不如說是靠基督的恩寵醫治各種疾病。因此，雖然他的父母為他取名為潘托萊翁（「萬事如獅」），但因他對眾人的靈魂與身體所展現的慈悲，他被當之無愧地改名為雷泰雷蒙，意即「全憐憫者」。有一次，他因呼喚天主之名使一位盲者復明，同時也開啟了此人靈魂的眼睛，使之認識真理。這也成了那位復明者殉道的原因——當他被問及眼睛是由何人、以何種方式復明時，他仿效福音中的那個瞎子，勇敢地宣認了醫治者是誰以及醫治的方式，因而立即被處死。雷泰雷蒙亦被逮捕，在忍受了許多創傷後，最終於 305 年，瑪克西米安在位期間，被斬首。聖潘泰雷蒙是輕財靈醫之一，且在他們當中備受殊榮，正如聖格奧爾基在殉道者中那樣。

本日停止做工。若遇齋日，酒、油可食

遣散頌　第三調式

神聖的獲獎者與醫治者潘泰雷蒙，求你轉求仁慈的天主，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第五調式

獲獎者與我們天主基督的殉道者，你既效法仁慈者，並從祂領受了醫治的恩寵，求你以你的祈禱醫治我們靈魂的疾病，並時常為那些不停呼喊「上主，拯救我們」的人驅散仇敵的絆腳石。

✠ 28. 七十宗徒之仆洛曷執事、尼加諾爾執事、提孟執事、帕爾默納執事。我的義德之母，克里索佛蘭圖地方的修女院院長伊里尼

七十宗徒中的這幾位在宗徒大事錄 6:5 中被提及。聖仆洛曷後來成了尼科美底亞的主教，並安逝主懷。聖尼加諾爾在耶路撒冷被石頭砸死。聖提孟後來成了阿拉伯的波斯特拉的主教，在異教徒的手中被火燒死，為主殉道。聖帕爾默納在耶路撒冷安逝主懷。

聖伊里尼是卡帕多西亞人氏，生活在第九世紀。由於她美貌出眾，聖德非凡，因此，人們帶她去君士坦丁堡，期望她能成為年青的皇帝米哈伊爾（843-867 年在位）的皇后。但是，聖大若望尼基卻預言，按天主的旨意，她要穿上修道人的裝束。她以嚴厲的克修苦工而聞名，多次擊退魔鬼的攻擊；當她還是一個初學生時，她就按照聖大阿爾塞尼的做法，每天晚上，她都向天伸開雙手，徹夜祈禱（見聖君月 8 日）。天主藉著她顯了很多偉大的徵兆與奇事，她成了克里佛蘭圖地方的修女院院長。她有洞察人心的恩賜，知道所有到她那裡去的人的所思所想。她在一次異像中顯現給國王，指責他不公正地將一個蒙冤受到指控的貴族投入監獄。神學家聖若望顯現給一個水手，讓這水手從帕特摩斯島給她帶去一些樂園（伊甸園）裡芬芳而奇妙的苹菓。她於 103 歲高齡安逝主懷，她的容貌仍然像她年青時一樣的美麗。她去世後，直到今天，仍無數次以令人驚奇的的方式，治好了人的病痛。

遣散頌（宗徒）　第三調式

神聖的宗徒，求你們向仁慈的天主祈求，求祂將罪過的赦免賜予我們的靈魂。

遣散頌（義人） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

你在世上獲得的並非暫時的國度，基督——你即將來臨的淨配——卻賜給你上天的榮冠，你要與祂一起，像皇后一樣的統治為王；因你以自己的整個靈魂奉獻給祂，伊里尼，我們的義德之母，你是克里索佛蘭圖地方的誇耀，你是所有正教徒的大能助佑。

集禱頌（宗徒） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

藉著信仰，你們被顯為聖言的神聖執事、親眼看到祂的可敬見證、特選之器，尼加諾爾與仆洛曷，榮耀的提孟與帕爾默納；因此，今天，我們的心裡充滿了喜樂，慶祝你們神聖的紀念日，我們歡樂地守這慶節，我們稱你們為有福。

集禱頌（義人） 第三調式
今天，童貞女

你將世界及其短暫的榮耀撇在一邊，與基督——永生而神聖的君王——締結神婚，你把你貞女的美貌，以及通過節制，戰勝魔鬼所獲得的戰利品，作為嫁妝，獻給了基督。伊里尼，我們的義德之母，求你祈求你的淨配，向我們顯示祂的仁慈。

✠ 29. 神聖的殉道者卡利尼科。神聖的童貞殉道者聖女德奧多塔

聖卡利尼科來自基里基雅。由於他宣講基督，並使許多異教徒遠離偶像，因而被總督撒凱爾東抓住，遭受了許多折磨，然後給他穿上裡面布滿釘子的鞋子，強迫他跑到甘格辣城，在那裡他被活活燒死在火窰裡。

關於聖德奧多塔，我們對她所知甚少，只知道她是一位童貞女，因宣認基督而遭受可怕的酷刑折磨，最後被殺害。

遣散頌（聖卡利尼科）　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（聖德奧多塔）　第四調式
若瑟驚奇不已

主耶穌，祢的羔羊向祢高呼：我的淨配，我愛祢；現在，我為尋求祢而競賽，藉著祢的聖洗，我被釘十字架，並被埋葬。我為祢受苦，好能與祢一起為王；我為祢而死，好能與祢一起生活，我因渴望祢而獻上自己，作為無玷的祭品，求祢接納。主啊，因她的代禱，求祢拯救我的靈魂，因為祢富於仁慈。

集禱頌（聖卡利尼科）　第二調式
你尋求上天之事

卡利尼卡斯，你現在繼承了上天的喜悅，因為你對你的天主基督的熾熱愛情，你為了祂，勇敢地忍受烈火的焚燒；你現在侍立在祂臺前，求你不要停止為我們眾人轉求天主。

集禱頌（聖德奧多塔）　第四調式
今天，祢已顯現

就如同母親為自己的兒女感到喜悅一樣，德奧多塔現在也為自己的殉道而充滿神聖無限的喜樂，這是她永遠的榮耀與安慰。

✠ 30. 七十宗徒之息拉、聖息耳瓦諾、聖克勒斯刻、聖厄派乃托與聖安得洛尼科

聖息拉是宗徒保祿的同伴與同工：「保祿卻揀選了息拉……他走遍了敘利亞和基里基雅，堅固各教會。」（宗 15:40-41）。他後來成為格林多的主教，平安安息。聖息耳

瓦諾成為得撒洛尼的主教，亦平安安息。聖克勒斯刻，即聖保祿在弟茂德後書（4:10）中所提及者，成為加采東的主教，引領許多人歸信。至於那位萬民宗徒所讚譽的「我可愛的厄派乃托，他是亞細亞歸依基督的初果」（羅 16:5），他成為迦太基的主教，在忍受了來自偶像崇拜者的諸多磨難，並引領他們當中許多人歸向基督後，歸返主懷。

關於聖安得洛尼科，見聖君月 17 日。

遣散頌　第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

傳揚天主的宗徒們，你們已顯現為基督葡萄樹上碩果纍纍的枝條，結出豐盛的德行果實——智慧之果，向我們眾人傾注救恩的甘醇；我們內心領受此酒，便沉醉於喜樂，慶祝你們可敬的紀念。請你們祈禱，使我們的罪過得到赦免，並使我們得救。

✠ 31. 珍貴的十字聖架巡遊紀念前日。神聖的義人歐多基穆

有關可敬的十字聖架巡遊紀念，見安息月 1 日。

聖歐多基穆來自卡帕多西亞，他的父母都是虔誠而又顯赫的貴族。他特別注重培養貞潔與仁慈，從不與女人對視，樂於給窮人提供所需。當他被任命為卡帕多西亞的軍事長官時，仍繼續他義德的生活方式，在所有事務中都表現出仁慈與正直。他就這樣過著虔誠、寧靜而又不張揚的生活，大約在 840 年，即破壞聖像的德奧斐祿在位時，他蒙召離世，享年三十三歲。他下葬後不久，他的墳墓就成了不竭的神跡之源，因為天主啟示了歐多基穆所竟力隱藏的德行；後來，當人們開啟他的墳墓時，發現他的遺體保存完好，沒有朽壞。他的聖髑後被敬遷至君士坦丁堡。

遣散頌（十字架）　第一調式

上主，求祢拯救祢的子民，並賜福祢的產業；賞賜君王戰勝蠻夷，藉著十字聖架保護祢的民眾。

遣散頌（聖人）　第四調式
求祢快速

神聖的歐多基穆，那召你從塵世到天堂居住的主，在你死后，保存你的

肉體沒有朽壞；蒙福者，因為你過著謙虛而貞潔的生活，你的肉體沒有任何玷污；因此，求你祈求基督，使我們都能得救。

集禱頌（十字架） 第二調式
你尋求上天之事

基督的十字架閃爍著耀眼的光芒，遍布整個世界，將生命和恩寵賜予所有人。讓我們在這世間的黑夜中，如同靠近救贖的燈塔；因為被釘在十字架上的主，通過它將寬恕賜給所有人。

集禱頌（聖人） 第三調式
今天，童貞女

今天，您令人敬畏的紀念日將我們召集到你可敬聖體的聖地。因此，真福歐多基穆，求你使前來朝拜的人都能擺脫惡魔的可惡惡意所造成的一切傷害，迅速從各種疾病中解救出來。

安息月

本月為正教曆法第十二月，羅馬古曆的第六月（奧古月）
共有三十一日，每日晝有十三時，夜有十一時。

✠ 1. 珍貴的十字聖架巡遊紀念日。神聖的瑪加伯七兄弟，他們的母親索洛默尼亞，與他們的老師厄肋阿匝爾

由於八月份疫病叢生，古老的君士坦丁堡便流行著一種習俗：將珍貴的十字聖架抬出，在全城巡遊，以聖化城市，使其脫離疾病。七月的最後一日，十字聖架由皇室寶庫迎出，安置於聖智大殿的祭台上；從今日開始，直到聖母升天為止，十字聖架都在城中巡遊，供百姓親吻敬禮。

神聖的瑪加伯七兄弟的名字依次為：阿彼穆、安當、古里雅、厄肋阿匝爾、歐塞佛諾、阿利默及瑪爾凱祿。他們按血統是猶太人，恪守先祖的法律。他們生活於敘利亞王、安提約古・厄丕法乃（意為「顯現者」）在位之時；此王是猶太人不共戴天的仇敵。他征服了整個民族，對他們施加暴行，甚至褻瀆他們信仰中最神聖之事，強迫他們（違反法律）吃豬肉。當這些虔敬的青年連同其母親與老師一同被捕後，被逼迫背棄法律，遭受了無法言喻的酷刑：被拉扯、骨頭被敲碎、皮肉被撕裂、火焚、肢解——這些唯有暴君的意志與獸性靈魂方能構思出來。然而，他們英勇地忍受了一切，並親身證明：心靈能主宰情慾，且只要願意，便能征服情慾；最終他們為了遵守神聖法律，在極刑中光榮地捨生。首位殉道的是他們的老師厄肋阿匝爾，隨後是眾兄弟按長幼之序。至於他們奇妙的母親索洛默尼亞，「充滿了英勇的精神，以男子漢的忿怒激勵了她女人般的柔情」（伯下 7:21），她親眼見證了孩子們對抗暴君的凱旋，在為信仰的奮鬥中堅固他們，並因仰望上主的希望而剛強地承受了孩子的苦難。待她最年幼的兒子在殉道中得以成全後，當她即將被擒處死時，竟自己投身入火，使他們無法碰觸她；如此，她在基督紀元前 168 年，堪當與兒子們一同獲得蒙福的終局。

聖母安息齋期自本日開始

遣散頌（十字架）　第一調式

上主，求祢拯救祢的子民，並賜福祢的產業；賞賜君王戰勝蠻夷，藉著十字聖架保護祢的民眾。

遣散頌（殉道者） 第四調式

讓我們讚頌瑪加伯七兄弟，與他們的母親神聖的索洛默尼亞、以及他們的老師厄肋阿匝爾；因為他們在法律的競賽中卓越非凡，堪作法律教導的守護者。如今，作為基督光榮得勝的殉道者，他們不停為世界代禱。

集禱頌（十字架） 第四調式
本調

甘願被釘在十字架上者，天主基督，求你將祢的慈愛賜予以祢而得名的新子民。藉此十字架，求祢使我們忠信的君王因祢的大能而喜悅，戰勝仇敵，獲得祢的助佑，使他們擁有和平的武器，及不可戰勝的得勝標記。

集禱頌（第四調式） 第二調式
你尋求上天之事

全然睿智的瑪加伯七兄弟，你們全都是天主自己的七根上智支柱，放射出神聖光明、有七枝分枝的燈臺，在殉道者前的偉大殉道者。請你們與他們一同向萬有的天主祈禱，使我們這些如今歌頌你們的人得救。

✠ 2. 敬遷導位殉道者聖斯德望總執事之聖髑

首位殉道者被石擊致死後（見降生月 27 日），其師加瑪里耳鼓勵幾位基督徒趁夜前去，將聖人的遺體取來，安葬於他自己的田地中。那塊田地位於耶路撒冷以外約二十英里處，以他的名字命名，稱為「加瑪里耳之田」，加瑪里耳本人後來亦葬於此。約在 427 年，一位名叫路西安的虔誠人士——他是該田地附近一所教堂的堂區司鐸——在夢中得到天主的啟示，獲悉首位殉道者安葬之處。他隨即將此事稟報耶路撒冷宗主教若望。於是，眾人來到所指之地挖掘，找到一個箱子，上面以阿剌美字母刻有「斯德望」字樣。打開箱子後，他們取出這至為神聖的聖髑，以極大的榮耀，在眾多信友的陪同下，將其敬遷至耶路撒冷。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

因你為天主基督所經受的競賽，天國的冠冕已裝飾在你額頭，你是第一位殉道的聖人；當你斥責猶太人的狂悖時，你看見你的救主基督站在聖父右

邊。斯德望，請不斷為我們向祂祈禱，懇求祂拯救我們的靈魂。

集禱頌　第八調式

聞名遐邇的斯德望，你由天上農夫首先播種在地上；蒙福者，你為基督首先在地上傾流熱血；殉道者中首位戴上冠冕的鬥士，你也是首先被祂以天上的勝利冠冕所榮耀的，成為競技者的先鋒。

✠ 3. 我們的義德教父依撒格、達爾瑪特與法奧斯特

我們也在聖君月 30 日紀念這三位聖人中的聖依撒格。他年少時即成為修士，是各樣德行的實行者；作為正教信仰的熱誠擁護者，他也堪當領受了預言的恩賜。聖人居住在君士坦丁堡附近的一間小屋中。當亞略派的瓦倫斯皇帝出兵攻打位於多瑙河的哥特人時，這位義人親自出去迎見皇帝，他執住皇帝的馬轡，勇敢地向他說：天主激動蠻族來攻擊他，是因為他自己激動了許多人說褻瀆天主的話，並將天主真實的敬拜者趕出了神圣的祈禱之所。他更告訴皇帝：若他停止藉異端與天主作戰，並將良善的牧人（即正教主教們）歸還給基督的羊群，便能輕易戰勝仇敵；然而，若他不停止這些事，也不以天主為盟友，則在戰役伊始，他與他的軍隊必遭毀滅。「從經驗中學習吧，」他說，「踢刺是難的。你將不會回來，這次出征必要覆滅。」但皇帝怒火中燒，將這義人鎖入監牢，打算在戰勝蠻族歸來後懲處他、將他處死。然而皇帝慘敗，於 378 年在一個村莊中被活活燒死（參德奧多勒所著之《教會史》4:31-32）。當倖存的士兵從戰場歸來，欲試探聖人，便來到他面前說：「準備好去見皇帝吧，他就要來履行對你所說的話了。」但聖人回答：「七天前我就已聞到他被火燒的骨頭臭味了。」於是這義人從監牢中被釋放。眾人都因他的預言驚奇，而他在 381 年第二次普世大公會議期間為正教所展現的熱忱，使他更顯卓著。此後，君士坦丁堡為他建了一座修道院，他虔敬地牧養那些與他一同修行的人。在為他們樹立了隱修生活的榜樣後，他約於四世紀末平安離世，留下達爾瑪特作為繼承人。

至於聖達爾瑪特，他起初是稱為「學士營」的第二梯次士兵。後來他捨棄一切，帶著兒子法奧斯特前往上述聖依撒格的修道院，在那裡披上修道聖衣。因他的德行，他在眾人眼中成為可敬者。他出席了 431 年於厄弗所召開的第三次普世大公會議，並在那裡展現了對抗聶斯托利的正教熱忱。大公會議選立他為君士坦丁堡眾修道院的修士大司鐸。他享壽八十餘歲後，安息主懷。

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

集禱頌　第二調式

讓我們以讚美詩頌揚依撒格、達爾瑪特與法奧斯特，作為基督的僕人，他們在世上以修行生活煥發光輝，並以信德推翻異端；因為他們為我們眾人轉求。

✠ 4. 厄弗所之七聖童（「沉睡者」）

這七聖童的生平事跡見栟幪月 22 日。

遣散頌　第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

他們輕視世上的一切，以之為可朽壞的，尋獲了永不朽壞的恩賜，看，他們死了，但腐朽卻不能接觸到他們。因此，許多年之後，他們再次全部復起，埋葬了全部邪惡侮慢者的不信。信友們，讓我們今天，在讚美基督的同時，以讚美的詩歌讚美七聖童。

✠ 5. 主顯聖容節前日。神聖的殉道者歐西格尼

神聖的殉道者歐西格尼是安提約基雅人，從君士坦提烏斯・克洛魯斯（聖君士坦丁大帝的父親）統治時期到背教者猶利安統治時期一直都是一名士兵。他譴責猶利安的不敬虔，並提醒他，他是第一位基督徒皇帝聖君士坦丁大帝的侄子。他進一步提醒猶利安，他從年輕時就受虔誠之乳的哺育，受基督信仰的教導，曾是大巴西略和神學家額我略的同學，也曾是尼科美底亞教會的誦經士，而他卻將這一切都置諸不理，違背了他在聖洗中所許下的誓言，將只應獻給天主的欽崇獻給了偶像。他在 361 年，被斬首，享年 110 歲，當了六十多年的士兵。

遣散頌（慶節前期） 第四調式
求祢快速

來吧，讓我們一起迎接基督的易顯聖容，喜樂地慶祝這光明的節日：信友啊，讓我們高呼：天主賜予喜樂的日子近了，因為君宰上了大博爾山，閃耀著祂天主性的美好之光。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

集禱頌（慶節前期） 第四調式
今天，祢已顯現

所有可朽的本性在這一天都因這神聖的易顯聖容而放射出神聖的光輝；在極大的喜樂中高呼：基督易顯聖容，拯救了人類。

集禱頌（殉道者） 第八調式
上主，普世向祢

今天，教會將尊敬與榮耀歸於至睿的歐西格尼，以之為具有虔誠心靈的人和真正虔敬的殉道者；教會讚頌他的至聖競賽，不斷高呼：極其仁慈者，因他的祈禱，求祢保護祢卑微的僕人。

✠ 6. 我們的主、天主、救主耶穌基督易顯聖容

我們的主不但多次向祂的門徒談論祂將要受難——被釘死在十字架上，也多次談論門徒將要受到迫害與折磨。由於所有這些磨難已迫在眉睫，而他們所希望領受的福樂卻仍未到來，我們的救主想要讓門徒清楚而公開地確信為那些堅忍到底的人所預備的榮耀有何等之大。因此，為了滿全祂在不久之前所作的應許——「站在這裡的人中，就有些人在未嚐到死味以前，必要看見人子來到自己的國內。」（瑪 16:28）——祂帶著祂的三位重要的門徒上了大博爾山，在他們面前變了容貌。祂的面容發光猶如太陽，祂的衣服

潔白如光。突然，在這令人畏懼而又奇妙的燦爛光輝中，兩位偉大的先知——梅瑟與厄里亞——顯現了出來，他們和主耶穌談論即將發生的有關祂的苦難的事。他們像僕人一樣地恭恭敬敬地站待立在祂面前，表明祂是生者與死者的主，因為梅瑟來自陰府，他在好幾百年前就死了，而厄里亞則來自天堂，因為他活著就被提升天了。不久之後，一朵光明的雲彩遮蔽了他們，門徒們聽到了從雲中發出的他們在約旦河基督受洗時所聽到的證明耶穌的天主性的聲音：「這是我的愛子，我所喜悅的。你們要聽從祂。」（瑪 17:5）

我們在今天慶祝這一真正相稱於天主的奇跡，這是義人們將來所有之情形的圖像及預像，主論到他們的榮耀說：「那時義人要在他們父的國裡，發光如同太陽。」（瑪 13:43）為此緣故，本日的集禱頌在日常的聖道禮儀中（若當日不是大慶節）都要誦唸，以紀念聖人們所受之榮耀。根據傳統，主在被釘十字架前四十日顯聖容，為此緣故我們在舉揚十字聖架節前的四十日慶祝主顯聖容節。

本日停止做工。聖母安息齋期，可以食魚

遣散頌　第七調式

基督，我們的天主，祢在山上易顯聖容，按祢的門徒所能承受的，給他們顯示了祢的光榮。因天主之母的轉求，求祢使祢的永恆之光也照耀在我們罪人身上。光明的賜予者，願光榮歸於祢。

集禱頌　第七調式

基督，我們的天主，祢在山上改變了容貌，祢的門徒按他們所能地瞻仰了祢的榮耀，當他們看見祢被釘在十字架上時，就會知道祢是自願受苦的，就會向世界宣布，祢確實是父的光明。

✠ 7. 神聖的義德殉道者多麥提

聖多麥提生活在聖君士坦丁大帝統治時期，他是波斯人，崇拜偶像。他接受一位名叫阿巴若的基督徒的教導。後來，他去了美索不達米亞的尼西彼城，在那裡接受了洗禮，並在一所修道院裡穿上了修道聖衣。之後，他登上了一座山，在那裡過著艱苦卓絕的修行生活，他為前來求助的人顯了許多奇跡，並使許多不信者皈依了信仰。363 年，背教者猶利安在出兵攻打波斯人時得知了這些事情，於是在他的命令下，聖人和他的兩名弟子被用亂石砸死，當時他們正在誦念六時禱。

誦唸主易顯聖容節的遣散頌與集禱頌

（見安息月 6 日）

✠ 8. 基茲科主教宣信者聖埃彌利安

這位聖人是被神聖的宗主教尼基福祿召集至君士坦丁堡、為捍衛聖像敬禮而對抗亞美尼亞人良（見福音月 8 日）的傑出正教主教之一。聖埃彌利安約於 815 年被良流放，在因其宣信所受的種種苦難與煎熬中，將靈魂交付於主。

主顯聖容節慶期遣散頌與集禱頌

（見安息月 6 日）

✠ 9. 聖宗徒瑪弟亞

猶達斯因賣主而自宗徒的職位上墮落（宗 1:25），並因絕望而自縊，以悲慘可恥的方式結束了自己的生命（瑪 27:5）。為使十二宗徒的數目不致欠缺，救主升天後，所有門徒（男女共一百二十人）聚集一處，從他們中間選出兩人：一名若瑟，號稱巴撒巴，又名猶斯托；另一名瑪弟亞。他們將二人置於中間，祈禱天主後，便抽籤——「籤落在瑪弟亞身上，他就列入十一位宗徒之中」（宗 1:15-26）。如此，瑪弟亞取代了猶達斯的位置，完成了宗徒的職事，並應驗了聖神藉達味之口對猶達斯所預言的：「讓人取去他監督的職位」（詠 108:7）。此後，據說瑪弟亞在厄提約丕雅傳揚福音，並在那裡為主殉道。

主顯聖容節遣散頌

基督，我們的天主，祢在山上易顯聖容……（見安息月 6 日）

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒瑪弟亞，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

主顯聖容節集禱頌

基督，我們的天主，祢在山上改變了容貌……（見安息月 6 日）

集禱頌（宗徒） 第四調式

今天，祢已顯現

行奇蹟的瑪弟亞，基督的宗徒，你的聲音確實已如燦爛的太陽傳遍普世，並以恩寵光照地上萬國的教會。

✠ 10. 神聖的殉道者，羅馬總執事老楞佐

這位聖人生於西班牙，是羅馬教會的總執事，負責照管教會的神聖器皿，並向窮人分發錢財。約在 257 年，瓦勒良掀起了針對基督徒的教難。來自雅典的教宗西斯篤被命令敬拜偶像，他拒絕了；在被斬首殉道前，他將教會所有的神聖器皿託付給了老楞佐。當老楞佐被捕帶到官長面前時，被問及教會的財寶；他請求三日時間準備。隨後他去召集了所有貧窮困苦的人，將他們呈到長官面前說：「看，這就是教會的財寶。」長官大怒，下令將老楞佐綁在刑架上，以「蠍尾鞭」（一種裝有尖銳鐵刺的鞭——參編下 10:11）抽打，之後又將他攤在燒紅的鐵烤架上。但基督這位勇敢的競技者忍受著，一聲不哼。當一面被烤過後，他說：「我這一面已經熟了；把我翻到另一面去。」此事既畢，殉道者對暴君說：「我的肉現在烤得正好，你們可以嘗嘗了。」說完後，他效法基督為殺他的人祈禱，便於 258 年 8 月 10 日交付了靈魂。

主顯聖容節遣散頌

基督，我們的天主，祢在山上易顯聖容……（見安息月 6 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式

求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

主顯聖容節集禱頌

基督，我們的天主，祢在山上改變了容貌……（見安息月 6 日）

集禱頌（殉道者） 第二調式
你尋求上天之事

老楞佐，你心中燃著神聖之火，將情慾之火徹底焚盡，競技者堅固的柱石，心懷天主的殉道者，你奮鬥時確實以信德呼喊：「誰也不能使我與基督的愛隔絕。」

✠ 11. 神聖的殉道者歐普祿執事

這位殉道者是西西里的卡塔尼亞地方人氏，他在戴克里先皇帝統治時期殉道。他自願前往總督卡爾維西安那裡，總督使他受盡折磨。歐普祿被綁在刑架之上，卡爾維西安命他敬拜戰神瑪爾斯、太陽神阿波羅，及醫神埃斯科拉庇俄斯，歐普祿回答他說，他只敬拜父、及子、及聖神。304 年，歐普祿執事被斬首。

主顯聖容節遣散頌

基督，我們的天主，祢在山上易顯聖容……（見安息月 6 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

主顯聖容節集禱頌

基督，我們的天主，祢在山上改變了容貌……（見安息月 6 日）

集禱頌（殉道者） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

你在手裡拿著天主基督的神聖法律，前往仇敵那裡，在競技場上高呼：現在，我把自己傳喚到這裡，我以堅定的決心前來競賽。因此，睿智的歐普祿，你萬分喜樂地俯下你的頭，被利劍斬首，結束了你光輝的旅程。

✠ 12. 神聖的殉道者佛提烏與阿尼基特

大約在主後 288 年，神聖的殉道者佛提烏和阿尼基特在尼科美底亞為主奮鬥。當戴克里先挑起對基督徒的迫害時，阿尼基特公開站出來說，所有崇拜偶像的人都是盲目無知的。人無情地用棍子毆打他，以至於他的骨頭從他血肉上的裂縫和傷口中露了出來。在他遭受酷刑折磨的時候，他的侄子佛提烏上前抱住他，稱他為父親和叔叔。佛提烏也和他一起備受折磨。之後，他們一起被監禁了三年。最後，他們被投入火窰，他們在火窰中將靈魂交付於主，但他們的肉身卻毫髮無損。聖阿尼基特是神聖的輕財靈醫之一。

宣信者聖瑪克西穆和匝東斯克的聖提弘的讚詞因為主顯聖容節慶期圓滿日而移至本日。

慶期遣散頌

基督，我們的天主，祢在山上易顯聖容……（見安息月 6 日）

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（聖瑪克西穆） 第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，世界的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的瑪克西穆，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

遣散頌（聖提弘） 第八調式

真福之人，你自幼就熱愛基督，你在言語、生活、愛、精神、信仰、純潔和謙卑方面都是眾人的典範。因此，現在你已經居住在天上的居所，當你侍立至聖聖三的寶座前時，聖提弘，請為我們靈魂的得救祈禱。

慶期集禱頌

基督，我們的天主，祢在山上改變了容貌……（見安息月 6 日）

集禱頌（慶節前期） 第四調式
今天，祢已顯現

信友們，讓我們以讚美頌歌稱揚天主的勇士，基督尊威的僕人；讓我們所有熱愛殉道者競賽的人，以我們的讚美詩歌，給忠貞的虔誠使者加冕，他們真是我們天主的朋友和愛人。

集禱頌（聖瑪克西穆） 第二調式

受天主啟示的教會鬥士、正教確實而又卓越的代表、虔誠的豎琴和樂器、修道人神聖的裝飾：求你不要停止為我們眾人轉求。

集禱頌（聖提弘） 第八調式

宗徒的繼承者、司教的裝飾、正教會的教師：求祢祈求萬有的君宰，賜予世界和平，賜予我們靈魂宏恩。

✠ 13. 主顯聖容節慶期遣散頌與集禱頌。宣信者聖瑪克西穆。匝東斯克的聖提弘

宣信者聖瑪克西穆的生平，見主顯月 21 日

匝東斯克的聖提弘於 1724 年生於諾夫哥羅德省一個極貧窮的家庭，在受洗時取名弟茂德。青年時他被送入諾夫哥羅德的神學院，在那裡接受了良好的教育，後來教授希臘語及其他科目。他領受剃度成了修士，取法名提弘；同年被祝聖為執事與司鐸，兩年後被任命為特維爾神學院的院長。1761 年，他被祝聖為凱克斯霍爾姆與拉多加的主教；1763 年，被任命為沃羅涅日主教——這是一個難以管理的教區，因其幅員遼闊、人口流動性大，且包含許多裂教徒。聖人感到主教職責超出自己的力量，遂於 1767 年辭職，他先退隱至托爾舍沃修道院，後轉往匝東斯克的修道院，在那裡直至蒙福安息。退隱期間，他將全部時間投入熱切的祈禱與寫作。他的著作寶藏為他贏得了「俄羅斯的金口若望」之稱，因他大量引用金口聖若望的作品；其文風樸素，充滿聖經引文，主要論及基督徒的本分，並有許多取材自日常生活的箴言。在這些著作中，基督徒被教導如何對抗情慾、培養德行。聖人的書信集亦收錄於其作品中，為平信徒與修道者提供了豐富的靈修指導。聖提弘於 1783 年平安離世，享年五十九歲。六十多年後，即 1845 年，因要在

匝東斯克新建一座教堂取代原葬有聖人之遺體的舊堂，必須遷移其遺體。儘管葬於潮濕之地，其聖髑被發現保存完好不朽，甚至其祭衣也未受腐蝕。聖提弘死後行了許多奇蹟，約有三十萬朝聖者參加了他於 1863 年 8 月 13 日的宣聖典禮。他是最受愛戴的俄羅斯聖人之一，教友特別為保護與養育兒童而祈求他。

主顯聖容節慶期遣散頌與集禱頌

（見安息月 6 日）

✠ 14. 至聖天主之母升天節前期。聖先知米該亞

先知米該亞（這名字的意思是「誰如天主？」）是猶大的摩勒舍特地方的人。他在猶大王約堂、阿哈次和希則克雅年間講預言五十多年之久。這幾位都是於主前八世紀在位的猶大王。由此可知，這位米該亞並不是如《集會書》所說的那樣，是伊穆布拉（或依默拉——王上 22:8）的兒子，曾斥責阿哈布，被阿哈布的兒子耶曷蘭殺害；因為耶曷蘭於主前九世紀在位的。然而，如上所述，在與歐瑟亞和依撒意亞同時代的希則克雅，以及以色列十支派的最後一位國王曷舍亞的時代，米該亞仍在講預言，當時以色列王國被亞述國王沙耳瑪乃色所滅（王下 17:1-16；18:1）。米該亞在小先知中排名第六。他的先知書分為七章；他預言基督將誕生在白冷（米 5:2）。在聖德奧多西大帝在位時期，在天主的啟示下，先知米該亞斯和哈巴谷的聖髑被埃柳塞波利斯主教澤本諾找到（索佐蒙，《教會史》，第七卷，29 頁）。

遣散頌（慶節前期）　第四調式

求祢快速

眾民，你們要在懷著信心，歡躍鼓掌；你們要在這一天歡聚一堂，滿懷渴望，歡呼雀躍。因為天主之母即將離開塵世，升入高天；我們要不斷歌唱讚美詩，光榮她是天主之母。

遣散頌（先知）　第二調式

主啊，我們紀念祢的先知米該亞的慶節，我們通過他求祢拯救我們的靈魂。

集禱頌（慶節前期）　第四調式

今天，祢已顯現

在非物質的聖神內，整個世界為了你光榮的紀念日而得到了奧秘的裝

飾；它向你歡呼：萬福，童貞女，你是基督徒的誇耀。

集禱頌（先知） 第四調式
今天，祢已顯現

真福米該亞，你以聖神之光照亮了我們，以預言闡明了天主基督的屈尊降卑；我們這些恭敬你的人因著祂的恩寵，由永死中得救。

✠ 15. 我們至聖榮福之聖母，天主之母，終身童貞瑪利亞之安息

論到天主之母的安息，這是教會從古老的時代起，由教父的傳統所領受的。當我們的救主想要讓祂的母親到那自己那裡去的時候臨近時，祂藉著一位天使告訴她，三天之後，祂要使她脫離這個短暫的塵世生活，進入永恆的福樂之中。聖母聽到這個訊息以後，立即急速上了橄欖山，在那裡不斷祈禱。她感謝了天主之後，回到家裡，為她下葬時所需要的做準備。正當此時，有雲彩載著宗徒們從地極而來，當時，他們正在各地宣講，雲彩立即把他們帶到天主之母的家裡，聖母告訴了他們被突然召集在一處的原因。作為一位母親，她理當在痛苦中安慰他們，之後，她向天伸出雙手，為世界的和平祈禱。她躺在床上，祝福了宗徒們之後，遂將她至聖的靈魂交在她的聖子與天主的手中。

宗徒手持蠟燭，詠唱著讚美詩，恭恭敬敬地擡著聖母為天主所悅納的遺體，把它安葬在墳墓之中。天使也在天堂裡與他們一起歌唱，表明她比革魯賓更為崇高。但是有一個猶太人出於惡意竟然向聖母的靈柩伸出手來，他立即因他的膽大妄為而受到了天主的懲罰。那雙膽大妄為的手被一陣無形的風砍下了。當他懺悔己罪，祈求寬恕之後，他的手復原了。他們來到了革則瑪尼，將作為生命之源的天主之母無玷的遺體恭敬地安葬在那裡。但是，在聖母下葬後的第三天，當門徒們在一起吃飯時，他們按照習俗以耶穌之名舉起餅時，天主之母在空中向他們顯現，對他們說：「你們要歡欣踴躍。」由此，門徒知道天主之母的遺體已被提至天上了。

教會由教父的傳統接受了這些事，教父們出於恭敬之心，寫了許多讚美詩，以榮耀我們的天主之母。

本日停止做工，若遇齋日，可以食魚

遣散頌 第一調式

天主之母，你生產時，仍保持童貞，你安眠時，仍不捨棄世界。屬於生命的母親，你進入生命之中，藉著你的祈禱，把我們的靈魂由死亡中解救出來。

集禱頌　第二調式

墳墓與死亡都不能統治天主之母，她在祈禱時不眠不休，在默想時懷有不變的希望。因為她身為生命之母，進入生命之中，基督曾居於她永貞的胎內。

✠ 16. 由埃德薩敬遷吾主耶穌基督天成聖容像至帝都君士坦丁堡紀念日。神聖的殉道者狄奧彌迪

當我主耶穌基督的名聲傳至埃德薩的統治者阿布加爾那裡時——他正患痲瘋病——阿布加爾派遣了一位名叫阿納尼亞的信使，請救主治癒他的疾病，同時吩咐阿納尼亞帶回一幅主的畫像。阿納尼亞來到耶路撒冷後，無法捕捉主的容貌；但那位洞察人心的主卻要了水，洗了祂無玷而神聖的面容，然後用一塊布擦乾，將布交給阿納尼亞帶給阿布加爾；主面容的形象已奇妙地印在了那塊布上。阿布加爾一接到那塊布——即所謂的天成聖容像——便歡喜地敬禮它，痲瘋病遂得痊癒；僅額頭仍有病患。主復活、升天之後，宗徒達陡（見安息月 21 日）來到埃德薩，為阿布加爾及其全體臣民施洗，阿布加爾殘留的痲瘋病也痊癒了。阿布加爾將救主的聖像固定在一塊木板上，置於城門之上，命令所有進城的人經過時都要敬禮它。然而，阿布加爾的孫子恢復了偶像崇拜，埃德薩主教得知他有意以偶像取代聖容帕。因天成聖容像所在之城門上方為一圓拱凹處，主教便在聖像前點燃一盞長明燈，放置一塊瓷磚面向聖容帕，然後用磚砌封該處並抹平，使這一聖像不再可見，而不敬神的統治者也不再追究此事。

隨著歲月流逝，這被隱藏的聖像被人遺忘，直到 615 年，波斯王霍斯羅夫二世攻打亞洲各城，圍困埃德薩。埃德薩主教尤拉比烏斯受神聖啟示指引，打開城門上方的密封壁龕，發現聖像完整不朽，長明燈仍在燃燒，而那塊瓷磚上也印有與聖容帕完全相同的一份形象。波斯人在城外築起巨火；當主教手持天成聖像走近時，一陣狂風撲向大火，將其反捲回波斯人身上，波斯人潰敗逃竄。聖像留在埃德薩——即使在被阿拉伯人征服之後——直到 944 年，在羅曼努斯一世在位、德奧斐拉克特擔任普世宗主教期間，這一聖像才被光榮地迎請至君士坦丁堡。聖像被供奉於稱為「法羅斯」的至聖天主之母堂。今日所慶祝的就是敬遷這一聖像的紀念日。

神聖殉道者狄奧彌迪來自基里基雅的塔爾索，是一位以醫術治療人的肉體、以虔誠治療人的靈魂的醫生。在戴克里先皇帝在位期間，約 288 年，狄奧彌迪離開塔爾索來到尼西亞，在那裡以醫生和信仰宣講者的身份造福了許多人。人向戴克里先指控他，皇帝就派人前去捉拿他。當差役抵達時，雖發現他已將靈魂交於主，仍割下他的頭顱帶給皇帝；因他們的殘忍，遂遭失明之罰。戴克里先見到聖人的頭顱後，命令他們將頭顱送回，放回原位；他們照辦後，雙目復明。聖狄奧彌迪是輕財靈醫之一。

遣散頌（救主） 第二調式

良善者，我們敬拜祢無玷的聖像，基督我們的天主，求祢赦免我們的過犯；因為祢甘願在肉身內被在十字架上，為使祢所塑造的百姓脫離仇敵的奴役。因此，我們感恩地向祢呼喊：我們的救主，當祢來拯救世界時，祢使萬物充滿了喜樂。

聖母安息節慶期遣散頌與集禱頌

（見安息月 15 日）

✠ 17. 神聖的殉道者彌榮

聖彌榮在德西烏皇帝在位期間擔任司祭，當時安提帕特爾是阿哈雅的統治者。在我主聖誕之日，安提帕特爾進入教堂，欲抓捕基督徒並加以懲罰。聖彌榮燃起神聖的熱火，當面痛斥安提帕特爾；為此他被吊起受刮刑，繼而被投入熾烈的火窯中，卻安然無恙。當彌榮拒絕敬拜偶像時，安提帕特爾下令從聖人的肩膀到腳底割下皮肉；聖人拿起一條自己的皮肉，擲在暴君的臉上。他遭受鞭打，並在已受鞭打的皮肉上再次受刮刑；隨後被扔給野獸，但當安提帕特爾看到野獸失去兇性，反而保護聖人不受傷害時，他無法忍受羞恥而自殺。聖人隨後被解送至基齊庫斯，約於 250 年，總督將他斬首。

聖母安息節慶期遣散頌與集禱頌

（見安息月 15 日）

集禱頌（殉道者） 第二調式

你尋求上天之事

全然應受讚頌者，你自幼便愛慕基督，嚴格遵守祂的誡命與神聖的命令，全心全意奔向祂，彌榮，你找到了安息，並與天使一同光榮祂，同時為我們眾人祈求神聖的赦免。

✠ 18. 神聖的殉道者弗洛若與勞若

這兩位殉道者是雙胞胎兄弟，兩人都是石匠。當他們的老師普洛克洛與瑪克西穆殉道以後，他們離開了拜占庭，來到伊利里庫姆的烏爾皮亞納城，在那裏，有一個名叫利奇尼烏的人雇他們為偶像建造一座寺廟。他們拿了工錢，把錢分施給窮人。當寺廟建成之後，弗洛若和勞若把乞丐召集在一起，在乞丐的幫助下，他們將繩索套在偶像的頸項

上，把它們拉倒在地，將這座寺廟佈置成教堂。當利奇尼烏得知此事後，將乞丐們關在一個火窑內活活燒死。弗洛若與勞若受盡折磨，被投入深井之中，他們在那裏將自己的靈魂交在主手中。許多年之後，他們的聖髑被人發現了，聖髑上有香液流出，行了許多靈跡；他們的聖髑被迎請至君士坦丁堡，受人敬禮。

慶期遣散頌與集禱頌

（見安息月 15 日）

✠ 19. 神聖的殉道者安德肋將軍及與他一起殉道二千五百九十三位士兵

在瑪克西米安統治期間，大約在 289 年，羅馬軍隊的總司令安提約古派安德肋和許多其他士兵去對抗攻陷羅馬邊境的波斯人。聖安德肋說服他的部下呼求基督的名，當他們以意想不到的勝利擊敗波斯人時，他的士兵也和他一起信了基督。安提約古得知此事後，把他們帶到自己面前。當他們承認基督是天主時，他就把安德肋綁在燒得火熱的鐵床上受烙刑，並把他的同袍士兵的手釘在木頭上。然後，安提約古命令一千士兵將這些聖人驅趕到帝國境外。因聖安德肋的教導，這一千士兵也相信了基督。在安提約古的命令下，他們全被斬首於基利基雅的陶若山的山口。

慶期遣散頌與集禱頌

（見安息月 15 日）

✠ 20. 聖先知撒慕爾

這位至聖之人自幼即為天主的先知，是以色列民的最後一位民長，並傅油立了以色列最初的兩位君王。他生於主前十二世紀，屬肋未支派，在阿爾瑪塔因・齊法城出生，為厄耳卡納與亞納之子。他是祈禱的果實，因他的母親本是不育的，在流淚懇求上主之後才懷孕生下他；因此她給他取名撒慕爾，意即「被天主垂聽」。他斷奶後，亞納便將他帶到存放約櫃的史羅城，雖尚在襁褓，已將他奉獻於事奉天主，並以聖詠集中的第三首聖歌向上主感恩：「我的心因上主而歡躍……」。撒慕爾留在史羅，受司祭厄里的照管。他在天主的會幕中事奉，以其至為可敬的生活方式，博得了天主與人的喜愛（撒上 2:26）。他還是孩童時，睡在靠近天主約櫃的會幕中，聽見天主的聲音呼喚他的名字，預言厄里家的敗落；因厄里的兩個兒子曷弗尼與丕乃哈斯極其不法、藐視天主，厄里卻未管教他們。即使撒慕爾將天主的警告告訴厄里後，厄里仍未適當懲戒其子，此後厄里全家遂在一天之內因種種禍患而被除滅。

這些事發生後，撒慕爾被揀選為人民的保護者，以聖潔與公義治理他們。他為他們樹立了諸般善德的榜樣，並在他們與天主之間作慈悲的代禱者：「我也決不犯罪得罪上

主，停止為你們祈禱；我還要教導你們為善之道，即正直之路」（同上 12:23）。當他以天主為證，詢問是否曾虧負任何人、奪取任何人的財物、接受任何禮物（哪怕只是一隻鞋）時，他們異口同聲地回答：「你沒有欺騙過我們，也沒有壓迫過我們，也沒有虐待過我們，更沒有從任何人手中取過什麼」（同上 12:4）。撒慕爾年老時，人民要求立一位君王，他對此不悅，深知天主親自作他們的君王。但當他們堅持時，上主命令他為他們傅油立王，說：「他們不是拋棄你，而是拋棄我，不要我作他們的君王」（同上 8:7）；於是撒慕爾傅油立了撒烏耳。但撒烏耳屢次違背天主的命令，撒慕爾便傅油立了達味。然而，由於撒慕爾是天主的人，滿懷溫柔的慈悲，當上主告訴他祂已棄絕撒烏耳時，撒慕爾為他痛哭了一整夜（同上 15:11）；後來，因他繼續悲傷，上主對他說：「你要為撒烏耳悲悼到幾時？」（同上 16:1）。他無可指責地活了約九十八年，成為眾人討天主喜悅的生活榜樣，於主前十一世紀安息。許多人認為他撰寫了《民長紀》、《盧德傳》，以及《列王紀上》（即《撒慕爾紀上》）的首二十四章。

聖母升天節慶期遣散頌

天主之母，你生產時…………（見安息月 15 日）

遣散頌（先知） 第二調式

主啊，我們紀念祢的先知撒慕爾的慶節，我們通過他求祢拯救我們的靈魂。

聖母升天節慶期集禱頌

墳墓與死亡都不能統治天主之母……（見安息月 15 日）

集禱頌（先知） 第八調式
得勝的護衛統帥

你神聖的母親在懷你之前，已將你奉獻於主；你出生後，自幼即如天使般事奉祂。至高者的先知，因你熱切的信德，你被恩准預言未來必成之事。因此，我們向你呼喊：歡欣吧，可敬的撒慕爾。

✠ 21. 聖宗徒達陡。神聖的殉道者巴薩及其三子：德奧高尼，阿伽彼，彼斯托

達陡宗徒來自埃德薩，是猶太人。他來到耶路撒冷後，成為基督的門徒，基督升天後，他回到了埃德薩。在那裡，他為阿布加爾講授教理，並為他施洗（見安息月 16

日）。他在美索不達米亞傳教，最後以殉道結束了自己的塵世生命。雖然有人稱他為十二宗徒之一，但瑪竇卻稱他為「本姓達陡的肋貝烏」（瑪 10:3）。歐瑟伯說他是七十宗徒之一：「在（基督）從死裡復活升天後，十二宗徒之一的多默受天主的啟示，派基督七十門徒之一的達陡到埃德薩傳道，宣講基督的教導。」（《教會史》I:13）。

這些殉道者來自馬其頓的埃德薩。巴薩是偶像司祭瓦肋里安的妻子，她為瓦肋里安生了三個兒子，並虔誠地撫養他們長大。她和她的兒子們被自己的丈夫出賣給了總督；她的每個兒子都在她面前受盡折磨，最後被斬首。因為拒絕拜偶像，她被關進監獄，先是被扔進水裡，然後又被扔進火裡，還被亂石所砸，但她卻毫髮無損，她還被帶到神廟裡拜偶像。但她卻抓住宙斯的神像，將其推翻，摔成碎片。大約在瑪克西米安在位時期，他於 290 年，在經歷了許多的酷刑的折磨後，被斬首，為主殉道。

遣散頌（聖母升天慶期）

天主之母，你生產時……（見安息月 15 日）

遣散頌（宗徒） 第三調式

神聖的宗徒達陡，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為你勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡，領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為你是仁慈的。

集禱頌（聖母升天慶期）

墳墓與死亡都不能統治天主之母……（見安息月 15 日）

集禱頌（宗徒） 第三調式
今天，童貞女

宗徒喜樂的慶節光彩奪目地到來了，讓我們在這一天歡欣鼓舞地守這慶節。因為對於那些以真誠的信仰敬禮他的人而言，這將賜予他們罪過的赦免

和真正的屬神健康；因為作為基督無所不能的恩寵的神聖啟蒙者，他擁有極大的勇氣。

集禱頌（殉道者）　第八調式
得勝的護衛統帥

蒙天主賜福的巴薩，你是英勇的磐石，你勇敢地追隨索洛默尼亞的芳踪，鼓勵你的兒子們受難殉道。當你三次忍受你的三個兒子的苦難時，也經歷了許多痛苦的折磨，加入了他們的行列。因此，我們向你高呼：凱旋殉道者，你們要歡欣踴躍。

✠ 22. 普魯薩聖母像紀念日。神聖的殉道者阿伽塔尼科

普魯薩（君士坦丁堡附近）的顯靈蹟的聖母像，在九世紀時從聖像破壞者手中被救出——當時普魯薩的一位貴族將它秘密帶至希臘。他在那裡遺失了聖像，但它奇蹟般地出現在利察與阿格拉法地區的一個山洞中，如今該地建有修道院與聖母像的聖龕。今日設立此慶節，是為紀念至聖天主之母藉此聖像所行的諸多徵兆與醫治。

殉道者阿伽塔尼科因引領異教徒皈依基督，在尼科美底亞被捕，遭受毒打、帶鎖鍊遊街，並於 298 年、瑪克西米安在位期間，在塞呂夫里亞被斬首。

為規避聖母安息節慶期圓滿日，聖依肋內與聖路普的聖頌移至本日詠唱。

聖母升天節慶期遣散頌

天主之母，你生產時……（見安息月 15 日）

遣散頌（聖母）　第一調式
童貞女，天使加俾額爾

聖母，你藉著普魯薩聖母像，顯明為希臘偉大的保護者與可畏奇蹟的施行者；全然無玷的童貞瑪利亞，因為你賜視力給盲人；你驅逐邪惡的魔鬼，醫治一切投奔你的人，他們高呼說：榮耀歸於你不經人道的誕生。榮耀歸於使你成為奇妙者的那一位。榮耀歸於藉你行此類奇蹟的那一位。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

主啊，祢的殉道者，在他們為祢勇敢的競爭中，從祢，我們不朽的天主那裡領受了不朽與生命的冠冕的獎償。因為他們擁有祢的力量，打倒了暴君，完全毀滅了魔鬼無力的妄想。天主基督，因他們的祈禱，求祢拯救我們的靈魂，因為祢是仁慈的。

遣散頌（殉道司教） 第五調式
信友們，讓我們一起讚頌

讓我們讚頌主的司教依肋內——聖神純潔的器皿、里昂光輝的星辰；因他以受天主默啟而寫就的著作，使神聖信仰免受一切異端污染，至今仍引導基督的教會進入最平安的港灣。因此，如今他被加冕為殉道者，便為我們靈魂的得救而轉求。

聖母升天節慶期集禱頌

墳墓與死亡都不能統治天主之母……（見安息月 15 日）

集禱頌（聖母） 第三調式
今天，童貞女

我們懷著渴望慶祝你至潔聖像的喜樂慶節，因它已顯明為我們在苦難中的力量與蔭庇；你在一切不幸中證實是我們隨時的的助佑；為此，救主的童貞天主之母，我們以信德頌揚你所行的大能奇事，你是孕育萬有之天主者。

集禱頌（阿伽塔尼科） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

心神虔誠的人，作為「善」的同名者，你徹底厭惡那惡人所敬拜的；神聖的阿伽塔尼科，任何痛苦都不能驚嚇你。因此，你成了諸般良善事物的良善繼承者，堪當與你勇敢的同伴競技者一同領受不朽的冠冕。

集禱頌（殉道司教）　第四調式
今天，祢已顯現

讓我們讚頌天主的聖者、著名的依肋內，他以言語與寶貴的熱血為信仰作證；因他駁斥了嚴重的異端，使教會安居於我們主基督的平安中。

集禱頌（聖路普）　第二調式
你尋求上天之事

你既是主勇敢堅定的戰士，便徹底粉碎了仇敵的勢力；因你對天主的愛在競賽中勝過了仇敵的邪惡奸計，你的奮鬥也超越了人的力量。路普，求你懇求主拯救我們眾人。

✠ 23. 聖母安息節慶期圓滿日[1]。我們在諸聖中的教父，里昂主教依肋內。神聖的殉道者路普

神聖殉道司教依肋內約於 120 年生於小亞細亞，年少時是斯米納主教聖波利卡普的門徒。聖依肋內被派往高盧的里昂，作為里昂主教聖波提諾（宗徒月 2 日）的同工——波提諾也是聖波利卡普的門徒。聖波提諾殉道後，聖依肋內繼任為里昂主教。除了面對異教的攻擊外，依肋內還被迫與多種諾斯底異端作戰，並為此寫下他最重要的著作《駁斥並推翻妄稱的知識》（即《駁反異端》）。他也是教會內的和平締造者。當羅馬主教維克托準備因小亞細亞基督徒遵循不同的逾越節慶祝傳統而將他們絕罰時，依肋內勸說他節制熱忱，並居中調停和平。他使里昂成為正教顯赫的堡壘與虔誠的學校，約於 202 年、塞普蒂米烏斯・塞維魯在位期間，以殉道印證了他的宣信。切勿將他與今日一起紀念的西爾米烏姆主教聖依肋內混淆——後者於 304 年戴克里先在位時被斬首棄河。

神聖殉道者路普是神聖的大殉道者狄米特里的忠心僕人，在聖狄米特里殉道時在場。後來，當他自己在信仰宣信上的勞苦為統治者所知時，聖路普本人被捕，遭受酷刑，最終被斬首，為主殉道。

聖母安息節慶期遣散頌與集禱頌
（見安息月 15 日）

---

[1] 據一種抄本傳統，聖母安息節慶期的圓滿日延伸至 28 日，從而將幾乎整個八月獻給她。此傳統至今在阿索斯聖山沿用；從 1610 年哈爾基聖三修道院的一份抄本可知，君士坦丁堡周邊的堂區也曾用此慣例。然而這顯然並非普世通行；耶路撒冷附近聖撒巴斯修道院《禮規書》的首版（1540 年）指明聖母安息節慶期圓滿日在 23 日，而非 28 日。

✠ 24. 神聖的殉道司教，神學家聖若望的弟子歐提基。敬遷我們在諸聖中的教父、莫斯科都主教伯多祿之聖髑。亞宗徒艾托利亞的聖科斯瑪

聖歐提基是聖神學家若望的門徒，也是聖宗徒保祿的同工。他在多地宣講福音，拆毀偶像廟宇，在偶像崇拜者手中遭受監禁與諸般酷刑。最後在他家鄉塞巴斯特（塔爾索附近）得享高齡，平安離世。

本日，我們也紀念敬遷莫斯科都主教聖伯多祿的聖髑，此事發生於 1646 年（亦見降生月 21 日）。

我們神聖的教父科斯瑪來自艾托利亞的大樹鎮。二十歲時，他前往聖山瓦托佩迪修道院的學校求學。後來他來到阿索斯的斐羅特烏修道院，在那裡剃度出家。經院長祝福，他前往君士坦丁堡學習修辭術，此後開始在希臘北部、愛奧尼亞群島——尤其是阿爾巴尼亞——各地宣講，因那裡的基督徒因穆斯林的壓迫與殘暴而處於極深的無知中。最終，1776 年，在他極大地堅固並光照了信友、同時行了　多徵兆奇蹟之後，遭猶太人首領誣告，在阿爾巴尼亞被穆斯林土耳其人絞死。

遣散頌（聖歐提基）　第四調式

受天主默啟示，作為宗徒之道的分享者與他們的宗座的繼承者，你找到了上升至屬神默觀的行為方式。因此，殉道司教歐提基，你正確地分解真理之言，還為信仰奮戰，直至傾流熱血。求你轉求基督、我們的天主，使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖伯多祿）　第四調式

今日，聖伯多祿，敬遷你寶貴聖髑的榮耀慶節已來臨，這使你的羊群與全體基督徒極其歡喜。請不要停止為他們向將羊群託付於你的基督、我們的天主祈禱，使羊群免受仇敵所害，並使我們的靈魂得救。

遣散頌（聖科斯瑪）　第四調式

讓我們以聖歌頌揚著名的科斯瑪，並聚集一堂——他在殉道者、司祭與修行者的合唱中煥發光輝；因他向那些以信德投奔他的人分施醫治，身為亞宗徒，他在基督面前擁有膽量。

集禱頌（聖歐提基） 第三調式
今天，童貞女

心懷天主的歐提基，身為宗徒的繼承人，以及眾主教最合宜的典範與美好榜樣，你也榮獲殉道的光榮；你如日升起，光照眾人，驅散謬誤的黑夜。因此，基督的虔誠僕人，我們敬禮你。

集禱頌（聖伯多祿） 第八調式

最卓越的醫者、豐沛的奇蹟泉源，我們這些你屬靈的子女，今日因敬遷你寶貴的聖髑而在愛內聚集，司教伯多祿，我們懇求你：向天主基督代禱，願藉你可敬的遷移，我們得勝於仇敵；願藉你向天主的祈禱，我們脫離一切凶惡，使我們能以靈魂的喜樂與心中的歡欣，向你感恩呼喊：歡欣吧，聖父伯多祿，眾主教與全體正教信徒的榮飾。

集禱頌（聖科斯瑪） 第四調式
甘願被釘在十字架上者

心懷天主的教父，你從艾托利亞而來，在聖山成為正義的修士；至蒙福者，作為天主榮耀的真實參與者，你向眾人宣講真理之言，並將他們引向基督，作為宗徒歌團真實的效法者；你傾流神聖之血，被證實為殉道司教。

✠ 25. 敬遷聖宗徒巴爾多祿茂之聖髑紀念日。聖宗徒弟鐸，克里特的首任主教

有關聖巴爾多祿茂宗徒，參閱宗徒月 11 日。

聖弟鐸是希臘人，本是個偶像崇拜者。通過聖保祿宗徒的宣講，他相信了基督，成為保祿的弟子與追隨者，他與保祿宗徒一起努力為宣講福音而勞作。後來，保祿宗徒祝聖他為克里特主教，並給他寫了一封書信，這封書信就是新約的致弟鐸書。他以宗徒的精神牧養委託給他的羊群。他在 94 歲高齡時安息主懷。

遣散頌 第三調式

神聖的宗徒，請向仁慈的天主祈禱，求祂賜予我們靈魂罪過的赦免。

集禱頌（巴爾多祿茂宗徒） 第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

聞名遐邇的巴爾多祿茂，你是主天主的宗徒，你至聖的聖髑的神奇歸來，為我們成為舉行光輝喜樂的慶節的理由。我們向你的慶節致敬，熱忱地敬禮你——永不暗淡、發光照耀的明燈。我們敬拜稱揚基督、我們的天主。

集禱頌（弟鐸宗徒） 第二調式
你尋求上天之事

與保祿共同負軛者，你向我們宣講天主所賜的得救恩寵，弟鐸宗徒，你是有福的，被揀選成為奧秘的啟示者。為此緣故，我們向你高呼：求你不要停止為我們眾人向天主基督祈禱。

✠ 26. 弗拉基米爾聖母像垂蹟紀念日。神聖的殉道者阿德里安與納塔利

弗拉基米爾聖母像很可能是在君士坦丁堡繪製的。十二世紀時，路加・克里索貝爾傑宗主教將這一聖母像送往基輔，交給猶里・多爾戈魯基大公。聖母像被保存在沃斯霍諾德的修道院裡，後來博戈柳博沃的聖安德肋王子將聖像帶到弗拉基米爾。這一聖母像是俄羅斯最受敬禮的聖母像之一，王子在軍事行動中攜帶著它，在官長這幅聖母像面前為人民的福祉祈禱，各行各業信眾都聚集到它前朝拜它。在選舉都主教和宗主教時，候選人的名字會被放在這一聖母像前，經過祈禱後，抽籤選出新任都主教或宗主教；宣信者聖提弘就是這樣當選宗主教的。我們也在宗徒月 23 日和聖君月 21 日慶祝這一聖母像的瞻禮，聖君月 21 日是為了紀念 1521 年莫斯科從韃靼可汗的攻擊中解救出來。

神聖的殉道者阿德里安和納塔利在瑪克西米安統治期間，於 298 年在尼科美底亞宣認了基督信仰。阿德里安是個異教徒；目睹了殉道者的英勇，以及他們忍受酷刑折磨的熱忱信仰，他也宣稱自己是基督徒，因而被關進監獄。當人將這件事告訴他的妻子納塔利時，她也偷偷地信了主，並到監獄探望阿德里安，鼓勵他為主受苦。聖阿德里安的手和腳被放在鐵砧上，用錘子敲碎；痛苦地死去。他蒙福的妻子尋回了他的部分聖髑，帶到拜占庭附近的阿格羅波利斯，不久便平安離世了。

遣散頌（聖母） 第四調式

聖母，今天，莫斯科這座最為輝煌的城市歡欣踴躍，因為它接受了你那顯靈跡的聖像，如太陽的光輝；我們現在向你求助，向你祈禱並高呼：最奇

妙的天主聖母，請向由你降生成人的基督、我們的天主祈禱，求祂使這座城市以及所有基督教城市和國家免受敵人的攻擊，求祂拯救我們的靈魂，因為祂是仁慈的。

遣散頌（殉道者） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

你認為救恩的信仰是永遠不會失去或被掠奪的財富。榮耀的阿德里安！你拋棄了你父親的不虔誠，追隨了你的君宰，因祂的屬神恩賜而變得富有。殉道者，請與使虔誠的納塔麗一起，懇求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（聖母） 第八調式

榮勝的統帥、我們靈魂的捍衛者，我們的天主聖母，我們喜樂地慶祝你的垂蹟的節日；因為你寶貴聖像的到來，你將我們由邪惡中解救出來，我們向祢呼求：萬福！永貞的淨配。

集禱頌（殉道者） 第四調式
今天，祢已顯現

天主基督的殉道者阿德里安，你明智地把你虔誠的妻子所有的神話銘記在心，在煎熬中你熱情地奮鬥，現在你和你的僕人一起得到了你的冠冕。

✠ 27. 神聖的殉道者法努里。我們的義德教父波曼

關於神聖的殉道者法努里所知甚少，僅能從其聖像上描繪的殉道情景得知一二——這一聖像於 1500 年在羅德島一座古代教堂廢墟中被發現，當時該島由穆斯林統治。因此他被稱為「新顯聖者」。信友特別向聖法努里祈求幫助尋回遺失之物；因他多次應允祈禱，遂形成一種習俗：烤製一塊「法努里糕」（Phaneropita）作為感恩獻禮。

聖波曼來自埃及，四世紀時在塞特曠野的修行生活中煥發光輝；他以明辨神恩而著稱。他的許多言語與事迹被保存在《教父樂園》與《沙漠教父訓言錄》中。

遣散頌（殉道者） 第四調式
求祢快速

天上的讚頌之歌在地上響亮地歌唱；天使的軍旅如今以輝煌燦爛的喜樂

舉行地上的慶節；光榮的法努里，他們由上界以聖詠頌揚你的苦難與奮鬥；教會在下界頌揚你藉競賽與疼痛所尋得的屬天榮耀。

遣散頌（義德者） 第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的義德之父波曼，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌（殉道者） 第三調式
今天，童貞女

心神虔敬者，你從卑劣的俘虜中解救了主的司祭們，以神聖的大能折斷他們的鎖鍊；偉大的殉道者，你勇敢地使暴君大膽的瘋狂蒙羞，將喜樂賜予天使。最光榮的法努里，我們眾人都恭敬你，作為天主真正的戰士。

集禱頌（義德者） 第四調式
今天，祢已顯現

義德的教父，心神虔誠的偉大波曼，你諸多英勇事跡的至聖紀念，今日已來臨，使虔誠屬神之人的靈魂歡欣。

✠ 28. 我們的義德教父，埃塞俄比亞人梅瑟。紀念基輔遠窟的諸聖教父。我們的義德教父，波恰耶夫的約伯

埃塞俄比亞人聖梅瑟，也被稱為黑人梅瑟，本是一個奴隸，但是由於他的邪惡生活，因而被他的主人趕出家門。於是他成了一個殘忍的盜賊，過著道德淪喪的生活。後來，他悔改皈依了，在塞特曠野的聖依西多祿的指導下度修道生活。他專務祈禱，克苦修德，後來成了一個聖德出眾的司鐸。他因修行生活和極大的謙卑而受到眾人的尊敬。有一次，塞特曠野的諸位神父請梅瑟參加大會審判某位兄弟的過錯，但他拒絕了。在神父們的一再堅持下，他拿起一個裡面有一個洞的籃子，裝滿沙子，將它背在肩上。當眾位神父看到他來的時候，問他為什麼要這樣背著籃子。他回答說：「我的罪過在我身後耗盡，我看不到它們，今天我卻要來審判別人的失敗。」當蠻人部落來到塞特曠野時，梅瑟意識到自己在做盜賊時曾殺過人，於是等待著他們的到來。他於四世紀末心甘情願地與其他六位修士一起蠻族人殺害。他與聖大阿爾塞尼（見聖君月 8 日）是當時代的人。

在這一天，我們慶祝基輔洞窟修道院安息於聖德奧多西的遠窟裡的諸聖教父的紀念日。

波恰耶夫的聖約伯大約於 1551 年出生在加利西亞西南部一個虔誠的正教家庭。聖約伯十歲時前往喀爾巴阡山脈的烏戈尼茨基救世主修道院。兩年後，他被祝聖為修士司鐸，時間約為 1580 年。約伯以溫良和謙卑聞名，他應喀爾巴阡山－俄羅斯神聖正教的偉大熱忱者君士坦丁・奧斯特羅日基王子的邀請，擔任杜布諾的聖十字架修道院的院長。他熱衷於維護和傳播正教信仰，為了抵制東儀天主教的宣傳，他印刷並廣泛傳播正教靈修和禮儀的書籍。大約在 1600 年，他搬到了波恰耶夫山，在那裡，在教友們的堅持下，他成為了聖母升天修道院的院長。在他的努力下，波恰耶夫成立了一家大型印刷廠，極大地促進了該地區正教信徒的培養。他的修道院成為烏克蘭西部的正教中心。1651 年，聖人以聖衣修士若望之名安逝，享年 100 歲。

遣散頌（聖梅瑟） 第一調式

梅瑟，我們心懷天主的教父，你被證實是曠野的居民，在肉身內的天使及顯靈跡者。藉著守齋、守夜與祈禱，你領受了上天的恩賜，你治癒了病人，以及懷著信心向你求助的靈魂。榮耀歸於那位賜予你力量者。榮耀歸於為你加冕者。榮耀於藉著你治癒眾人者。

遣散頌（基輔洞窟修道院諸聖教父） 第四調式

今天，我們與整個修道聖人的團體一起，敬禮基輔洞窟修道院創始教父的屬靈太陽與光輝月亮。因為他們照亮了教會的蒼穹，啟迪了在情慾的幽暗中辛勤勞作的人們。因他們的祈禱，他們在一切苦難中由天主基督施予幫助，並為我們靈魂的得救祈求。

遣散頌（聖約伯） 第四調式

你獲得了長時受苦的先祖約伯的忍耐，在節制方面與洗者若翰相似，你分享了這兩人的神聖熱情，被授予了他們的名字，你是真信仰大無畏的宣講者。我們的聖父約伯，你以這種方式使眾多的修道人歸向基督，你堅固了眾人的正教信仰。求你為我們我們靈魂的得救祈禱。

集禱頌（聖梅瑟） 第三調式
你對神聖信仰的宣認

全然蒙福的義德之父梅瑟，你以屬神之照耀，驅走了情慾的黑暗；你以警醒的祈禱使肉體恣意的驕傲枯萎，你登上了高高在上的城堡，在那裡不斷懇求天主基督賜予我們宏恩。

集禱頌（基輔洞窟修道院諸聖教父） 第八調式

來自基輔洞窟修道院的天主神聖義德的僕人，歷世歷代的蒙選者，你們的美德在這些山丘上閃耀光芒；大地沒有掩蓋你們，天堂和樂園的居所向你們敞開了大門。因此，我們向光榮你們的天主獻上讚美詩。求你們放膽以你們的祈禱轉求，使敬禮你們的整個會眾擺脫一切災禍，因為你們是我們在天主臺前的代禱者和調停者。

集禱頌（聖約伯） 第四調式

你是真信仰的柱石，是熱忱遵行福音誡命者，是傲慢的定罪者，是謙卑者的代禱者和教師。我們的聖父約伯，求你賜予讚頌你的人罪過的赦免，求你使你的團體安然無恙，你就像那位受盡苦難的古聖祖約伯一樣。

✠ 29. 榮耀之先知，前驅洗者聖若翰授首

這位神聖的施洗者，由先知所生的先知，眾先知的封印與宗徒的起始，新舊盟約的中介，「曠野中呼喊者的聲音」，降生成人的默西亞由天主所派的使者，基督來臨的前驅（依 40:3；拉 3:1）；他無論成胎與誕生都伴隨著奇蹟；尚在母腹中已被聖神充滿；他如另一位熱誠者厄里亞般出來，效法其在曠野的生活與對天主法律的神聖熱忱：這位神聖的先知，按天主的命令宣講悔改的洗禮；教導平民與權貴當如何規範自己的生活；勸勉那些接受他洗禮的人，以敬畏天主之情充滿他們，教導人若不結悔改相稱的果實，無人能逃避將來的義怒；藉著這樣的宣講，他預備了眾人的心去領受救主福音的教導；最後，他向百姓指出了救主本身，說：「看，天主的羔羊，除免世罪者！」（路 3:2-18；若 1:29-36）——在這一切之後，若翰以自身的血為他言語的真理蓋了印，在一位違法者手中成了神聖法律的祭牲。

這人就是安提帕——加里肋亞的分封侯，大黑落德之子。他本有一位合法妻子，是阿拉伯王（即阿拉伯的裴特拉亞，以著名的納巴泰石城裴特拉為都城——即聖保祿在格後 11:32 所提的那位阿勒达）的女兒。他無故且違反法律一切誡命，休了她，娶了自己

亡兄斐理伯的妻子黑落狄雅——黑落狄雅曾為斐理伯生一女兒撒羅默。即便悔改的宣講者、對不法之事大膽嚴厲的指責者若翰責備他說「你娶你兄弟的女人是不合法的」（谷 6:18），他仍不從這非法結合中罷手。因此，黑落德除了其他不聖潔的行徑外，又加上這一件：逮捕若翰，將他關入監牢；起初他可能會立刻殺他，若非懼怕百姓——百姓對若翰極為敬畏。無疑，起初他自己對這位義德聖人也極為敬畏。但最終，被對黑落狄雅那瘋狂情慾的毒刺所刺，竟在他自己生日的當天，向這純潔的導師伸出污穢之手。當黑落狄雅的女兒撒羅默跳舞取悅他及同桌共飲的人時，他——以比一切愚拙更愚拙的誓言——許諾她無論求什麼都給，哪怕是國的一半。她與母親商議後，立刻求將洗者若翰的頭放在盤子上。於是這違法者將不法之誓言置於法律的誡命之上，履行了這不虔的許諾，以先知的血填滿了他可憎的宴席。就這樣，那連天使都敬畏的至可敬的頭顱，竟被當作一場可憎舞蹈的賞金，成了放蕩女兒與淫亂母親手中的玩物。至於神聖施洗者的身體，則由他的門徒取走，安放在墳墓裡（谷 6:21-29）。關於他神聖頭顱的尋獲，見進殿月 24 日與聖君月 25 日。

本日停止做工。本日不論遇到一週中的哪一天，皆守齋一日

遣散頌　第二調式

前驅者，義人的紀念以讚頌之歌慶祝，但主對你的見證於你已足夠了；因你確實被證實比眾先知更可敬，你獲賜在流水之中為他們所宣告的那一位施洗。因此，你既為真理競賽，便歡欣地向甚至陰府中的人宣報喜訊：天主已在肉身內顯現，除免世罪，並賜我們宏恩。

集禱頌　第五調式

前驅這光榮的斬首，是一項天主神聖的安排，好使救主的來臨也得以向陰府中的人宣講。願黑落狄雅哀哭，因她要求了一場邪惡的謀殺；因她既不愛天主的法律，也不愛永生，只愛那虛假而短暫者。

✠ 30. 我們在諸聖中的教父，君士坦丁堡總主教亞歷山大、若望與新聖保祿。塞爾維亞諸聖司教紀念日。塞爾維亞諸聖新殉道者紀念日

聖亞歷山大在尼西亞第一次普世大公會議時，是君士坦丁堡主教聖彌托羅梵（見宗徒月 4 日）的代表，並於 325 年繼承其宗座。當亞略詭詐地表示擁護尼西亞會議時，聖亞歷山大知其狡詐，拒絕讓他領聖體；亞略的強勢黨羽威脅次日將以武力帶領亞略進入教會共融。聖亞歷山大熱切祈禱，願天主使教會免此災難；當亞略正在某處便溺時，他

的內臟隨血湧出，這位異端首魁便如猶達斯那樣的死法斷氣身亡。聖亞歷山大任主教由325年至337年，繼任者為宣信者聖保祿，後來他在亞略派手中殉道（見進殿月6日）。

此處紀念的聖若望似為562 – 577年任宗主教的那位，號稱「律師」，他還在獻主月21日紀念。他來自安提約基雅，曾是律師；受祝聖為司鐸後，被派往君士坦丁堡作安提約基雅宗主教的代表，後由查士丁尼皇帝任命為君士坦丁堡宗主教。

聖保祿於687-693年查士丁尼二世在位期間任君士坦丁堡主教，並主持了692年的五六公會議。

塞爾維亞諸聖司教紀念日：今日紀念的聖人有：撒巴，塞爾維亞首任總主教與光照者（見主顯月14日）；阿爾塞尼，其繼承人，偉大的司教與顯行靈蹟者；撒巴二世，塞爾維亞首位受加冕為王的聖斯德望之子；尼苛德摩，希蘭達爾修院院長，後任塞爾維亞總主教；若望尼基，總主教，後於1346-1349年任宗主教；宗主教厄弗冷，修行者，曾為拉匝祿王子加冕，後卸任牧職獨居；斯彼里東，厄弗冷的繼任者，1388年安息；瑪加略，在塞爾維亞與國外印行許多教會書籍，熱心重修裝飾教堂，1574年安息；加俾額爾，總主教，曾於尼康宗主教任內參加莫斯科公會議，土耳其人因此控以叛國，1656年在普魯薩將他絞死。亦紀念歐斯塔提、雅各伯、達尼爾、撒巴三世、額我略、濟利祿（宗主教）、若望、瑪克西穆、尼康。其中多人曾在聖山修行，全是「善良忠信的僕人，主葡萄園中良好的勞工」。

塞爾維亞諸聖新殉道者：第二次世界大戰期間（1939-1945），羅馬天主教克羅地亞的烏斯塔沙政權，與德國納粹政府結盟，並在天主教主教的批准與支持下，對塞爾維亞正教徒發動了難以言喻的慘烈迫害，目的或是強逼他們改宗教宗至上主義，或是驅逐，或是屠殺。不肯接受教宗至上主義的塞爾維亞正教徒被關入滅絕營；有些人遭非人道的刀刺酷刑；有些被挖去雙眼、割去鼻耳、在胸前點火；整村被屠，孩童被穿在木樁上；未出生的嬰孩在母腹中被殺；許多人在營中死於飢餓與疾病；成千上萬的人被如牲畜驅趕，與他們的教堂、修道院、家宅一同被燒——而教堂也隨之被毀。此期間超過七十萬塞爾維亞正教徒慘遭殘酷殉道，其中包括許多聖職人員與手無寸鐵的婦孺。

聖若翰授首慶期遣散頌

前驅者，義人的紀念……（見安息月30日）

遣散頌（君士坦丁堡諸司教）　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

遣散頌（塞爾維亞諸聖司教）　第四調式

我們的首位司教、心懷天主的教父，塞爾維亞的光照者、她神聖的大司

牧與宗主教，宗徒傳統的真實守護者，正教毫不動搖的柱石與教師，懇求你們為了世界的和平與我們靈魂的宏恩，轉求萬有的君宰基督。

遣散頌（殉道者）　第一調式

救主，看守祢墳墓的士兵

殉道者，你們為基督所流的血，如朱紅與紫色的長袍裝飾了教會。信德的深紅種子再度被慷慨撒下。看，這河流的湧流使天主的城歡欣，她的仇敵由此淹沒於混亂。塞爾維亞，歡然踴躍吧！

聖若翰授首慶期集禱頌

前驅這光榮的斬首……（見安息月 30 日）

集禱頌（君士坦丁堡諸司教）　第八調式

得勝的護衛統帥

你們為對基督的愛所燃燒，便負起了祂的軛；你們在地上妥善效法祂的生活，也得以分享祂的大榮耀。如今，神聖睿智的亞歷山大、奇妙的若望、光榮的保祿，諸位教父，你們就侍立在祂的寶座前；因此，請熱切向祂轉求，拯救我們的靈魂。

集禱頌（塞爾維亞諸聖司教）　第三調式

你們坐於主教座上，極度虔誠地生活，引導你們的人民進入對天主的認識，由此而蒙祂喜悅。因此，祂以不朽與奇蹟使你們得光榮，作為天主恩寵的參與者。

集禱頌（殉道者）　第四調式

今天，祢已顯現

這些神聖的殉道者如星群的穹蒼，在極其乖謬的民族中輝煌光耀。現在，讓我們熱切懇求他們，願他們保守我們於正教的虔敬中。

✠ 31. 至聖天主之母之聖帶奉安紀念日。神聖的殉道司教，迦太

基的西彼廉

雖然歷史記載略有出入，今日所慶祝的奉安聖母聖帶最可能發生於阿卡狄烏斯皇帝在位期間（395－408 年），當時天主之母的寶貴神聖腰帶從卡帕多西亞的澤拉迎至君士坦丁堡，奉安於哈爾哈爾科普辣提亞的聖母大堂中。

聖西彼廉約於 190 年生於羅馬非洲的迦太基，父母均為異教徒。他曾是一位雄辯的修辭學教師，晚年皈依聖教並接受洗禮，從一個驕傲的學者徹底轉變為基督謙卑的僕人；他變賣了大量財產分給窮人，因其熱誠與德行，於 247 年被祝聖為司鐸，248 年成為迦太基主教。他特別堅定地捍衛基督教會洗禮的神聖性與獨一性，反對那些承認異端禮儀具有某種效力而造成的混亂；他的著作即使在今日仍繼續引導教會。他於約 250 年德西烏教難中倖存，最終於 258 年瓦勒良教難期間，在宣認信仰中被斬首——那天正值聖架月 14 日（光榮十字架節），故其瞻禮移至今日慶祝。

若遇齋日，酒、油可食

遣散頌（天主之母）　第八調式

永貞的天主之母，人類的庇護，你將你強有力的遺贈，你的外衣與腰帶，給予你的人民，它們因著你未經人道的生子而保持不朽；因為在你內，本性與時間被更新了。因此，我們懇求你，賜予世界平安，賜予我們靈魂憐憫。

遣散頌（義德者）　第八調式

正教的嚮導，虔誠和聖潔的導師，迦太基的明燈，受天主啟迪的修道者的裝飾，睿智的西彼廉，你以你的教導啟迪了眾人，聖神的豎琴，求祢轉求天主基督，拯救我們的靈魂。

集禱頌（天主之母）　第二調式

天主之母，祢的寶貴腰帶曾環繞祢那孕育天主的淨胎，唯一的永恆童貞母親，它是祢羊群不可戰勝的力量，是一切美善永不枯竭的寶藏。

集禱頌（聖人）　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

西彼廉，我們敬禮你為真正的牧者，你以神聖的言語與屬神智慧的教導，為我們指明了標示基督獨一教會的界碑。你甚至勇敢地以死作證；因

此，我們讚頌你為司教與殉道者。求你轉求，使我們眾人得救。

大齋期禮典

✠ 稅吏與法利塞人主日

法利塞人是猶太人中古老而地位顯著的一派，因勤於遵守律法的外在事物而聞名。儘管如此，按照我們的主的話說，他們「所做的一切工作都是為叫人看」（瑪 23:5），是假冒為善的人（瑪 23:13,14,15 等），由於他們外表生活的聖善，眾人都認為他們是正義的，將他們與其他人分別開來，這就「法利塞」這個名字的意思。另一方面，稅吏，即為皇家收稅者，為了骯臟的金錢而多行不義、敲詐勒索，眾人都認為他們是罪人，是不義者。正是為此緣故，按照普遍的意見，主耶穌在祂的比喻中以法利塞人代表品德高尚的人，以稅吏代表罪人，以此教導自己的門徒驕傲的害處，以及心靈謙卑的益處。

由於對德行而言，德行是首要武器是謙卑，德行的最大防礙是驕傲，諸聖教父在四十天的大齋期之前設立為期三週的預備期，作為為德行所作之屬靈奮鬥的準備。他們稱本週為「先鋒」，因為它宣告了大齋期的臨近。他們以謙卑做為我們所有屬靈工作的根基，指定在今天誦唸稅吏和法利塞人的比喻。甚至在大齋期開始之前，就藉著法利塞人的自吹自擂教導我們，驕傲自大及自我誇耀的惡臭會驅走聖神的恩寵，剝奪人的全部德行，將他投入地獄的深坑之中。藉著稅吏的悔改及痛悔的眼淚，教導我們謙卑使罪人所有的邪惡行為獲得赦免，把他舉揚到至高之處。

本主日後的一週免齋，一切可食

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

讓我們避免法利塞人的驕傲言談，學習稅吏的謙遜，讓我們以歎息向救主高呼：求祢垂憐我們，因為惟有祢樂於寬恕。

✠ 浪子主日

通過今天福音經課的比喻，我們的救主為我們闡述了三件事：罪人的處境，悔改的法則，以及天主的巨大憐憫。諸聖教父把這一經課置於稅吏法利塞人的比喻之後的一周，以便我們從浪子的身上看到我們自己的悲慘處境——因為我們沉浸在罪惡之中，遠

離天主和祂的奧秘——我們可能最終會清醒過來，並在這些大齋的神聖日子裡趕緊藉著悔改回歸祂的身邊。

此外，那些犯有許多重罪，並長時間不斷犯這些罪的人，往往會陷於絕望之中，他們認為再也不能得到任何寬恕了；因此，由於沒有希望，他們每天都會陷入同樣甚至更嚴重的罪中。因此，諸聖教父，為了從這樣的人的心中根除絕望的情慾，喚醒他們的修德行為，就把這個比喻放在大齋期之前，向他們展示天主超乎尋常的良善仁慈，教導他們，在任何時候，沒任何罪——不管它有多大——能戰勝天主對人的愛。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

父啊，我愚蠢地遠離祢的榮耀，在罪惡中將祢給予我的財富揮霍乾淨。因此，我以浪子所說的話語向祢高呼：仁慈之父，我得罪了祢。求祢接納我這痛悔之人，求祢讓我成為祢的一個僱工。

✠ 離肉主日前星期六：追思亡者星期六

通過《宗徒憲章》（第八卷，第 42 章），基督的教會接受了這樣一個習俗：在亡者去世後的第三天、第九天和第四十天追思亡者。由於歷代有許多人由於在遙遠的地方突然死亡，或在其他不利的情況下，死後未能為其舉行指定的追思禮儀，諸聖教父因他們對人的愛，規定在這一天為歷代去世的所有虔誠的正教基督徒舉行共同的追思禮儀，以便那些沒有為其舉行追思禮儀的人可以在這一為所有人舉行的共同追思禮儀中受到紀念。此外，基督教會教導我們，亡者的親屬應給予窮人施捨，作為對他的紀念。

除此之外，由於我們明天要紀念基督的再來，而已故的人既沒有受到審判，也沒有得到他們完全的賞報（宗 17:31；伯後 2:9；希 11:39-40），教會今天理應紀念這些靈魂。由於相信天主的無盡憐憫，教會祈求祂憐憫罪人。此外，今天所追思的是所有已故的人，這提醒我們每個人都記得自己也終將一死，使我們能夠悔改。

遣散頌　第八調式

唯一的創造者，出於對人類的愛，祢以深邃的智慧安排萬物，賜予所有人有益的事物，主啊，求祢賜予祢的僕人安息；因為他們將希望寄於祢，我們的創造者、形成者與天主。

聖母讚詞　第八調式

童貞天主之母，信友的救恩，我們以你為牆垣和港灣，天主悅樂的代禱者，祂是由你所生的。

集禱頌　第八調式

基督，求祢賜予祢僕人的靈魂與諸聖一起，安息在沒有痛苦、憂傷、歎息，惟有無盡之生命的地方。

✠ 離肉主日：最後審判主日

前兩個主日的比喻——特別是浪子的比喻——向我們展示了天主對人極端的良善與慈愛。但是，為了避免某些人只將他們的信心放在這一點上，因而就漫不經心地生活，把給他們用來得救的時間浪費在罪惡之上，死亡突然把他們奪走，因此，諸聖教父指定了在這一主日紀念基督的再來。由此使我們記起天主不僅是人的朋友，也是最公正的審判者，祂要按照每個人的行為施行賞罰。

諸聖教父的目的是，通過提醒我們記起那個可怕的日子，把我們從漫不經心的沉睡中喚醒，讓我們修德，向我們的弟兄行慈善。除此之外，在即將到來的離乳主日，我們紀念亞當被逐出樂園——這一放逐是我們現在所知的生命的開始——顯然，今天被認為是所有瞻禮中最後的一個，因為今天紀念的是最後審判。確實，這個世界的一切都將結束。

本主日之後的一週裡，除了肉和肉製品外，一切可食

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

集禱頌　第一調式

天主，當祢帶著榮耀降臨大地時，整個世界戰戰兢兢。火河將要把人帶到祢的審判座前，案卷打開了，隱秘被揭露了。那時，至公義的審判者啊，求祢將我由不滅的烈火中拯救我，將我列於堪當待立於祢右手的人之中。

✠ 乳酪週星期六：紀念所有神聖而心懷天主，以修行生活光照了世界的聖教父

諸位心懷天主的教父，在藉由先前的節慶為我們準備好屬靈奮鬥的競技場後，現在將那些以中悅天主的方式度過一生的人們，無論男女，擺在我們面前，以便藉由他們的

榜樣，他們能使我們更加熱切修德，更加勇敢地對抗情慾。如同經驗豐富的將軍，當他們為戰鬥準備士兵時，會藉由回憶卓越人士的英勇事跡來激勵士兵，使士兵鼓起勇氣，全心全意地衝向敵人；同樣地，心懷天主的教父們現在也為我們這樣做，他們指定在這一天一起紀念所有這些藉著眾多勞苦克勝了情慾，並蒙天主喜悅的聖人；以便我們也能夠，瞻仰這些義德聖人的生活，並盡可能地效法他們，勇敢地對抗情慾，修成聖德，始終牢記聖人與我們具有相同的本性和相似的情慾。

遣散頌　第四調式

我們列祖的天主，祢永遠溫柔地對待我們，求祢不要由我們身上撤回祢的仁慈，因我們列祖的祈求，引導我們平安生活。

聖母讚詞　同一調式

天主之母，從無始以來就隱藏著、天使亦不知曉的奧秘，藉著你向那些居於世上的人顯現了出來。天主降生成人，人性與神性互不混淆地結合在一起，祂甘願為我們接受十字架，藉此，祂使原祖復活，將我們的靈魂從死亡中拯救出來。

集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

主啊，身為使一切不敬之言歸於沉寂的真正虔誠的宣講者，祢使整個心懷天主的諸聖軍團，在世上閃耀著光輝。因他們的祈禱和懇求，求祢保守所有讚頌並真誠稱揚祢的人於圓滿的平安之中，他們向祢歌唱：阿肋路亞。

✠ 寬恕主日：離乳主日

諸聖教父在今天，開始神聖的四旬大齋期的前一天，指定紀念亞當被逐出樂園。這不僅藉著言語，也藉著實際的行動向我們證明，齋戒禁食對人有多麼大的益處，而不知滿足和違犯天主的誡命有多麼大的害處和破壞性。因為天主給人的第一條誡命就是禁食，初造之人接受了這一誡命卻沒有遵守；他們不僅沒有像他們想像的那樣成為天主，甚至連他們所擁有的幸福生活也失去了，他們陷入了敗壞和死亡，並將這些和無數其它邪惡傳給了全人類。今天，心懷天主的教父把這些事放在我們面前，讓我們記起我們是由什麼樣的狀態墮落了，以及我們因為初造之人的不知滿足和不聽命而遭受了什麼，這樣，我們就可以孜孜不倦地藉著守齋禁食和聽命遵守所有天主的命令，重回那一古老的福樂和榮耀。今天我們誦唸的福音經課是瑪 6:14-21，我們要利用這一機會，彼此不帶敵

意地開始神聖的大齋期。今天我們首先要祈求天主的寬恕，然後彼此互相祈求寬恕，也祈求一切受造物的寬恕。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

集禱頌　第六調式

君宰，達至智慧的指引，慎重建議的給予者，愚昧者的教師，貧窮者的擁護者，求祢堅定我的心靈，賜它明悟。聖父之言，求祢賜我言語，因為看哪，我的唇舌不會停止向祢高呼：我墮落了，因祢的慈愛，求祢垂憐我。

大齋期始於離乳主日後的星期一。
應注意的是：按《大齋期禮典》所指示的，
在神聖大齋期的所有平日，都要詠唱「**阿肋路亞**」。

✠ 大齋期第一星期六：紀念新兵德奧多若所行的科利瓦奇跡

背教者猶利安知道基督徒在大齋期第一周通過守齋來潔淨自己——這就是我們稱之為淨潔週的原因——遂計劃在那時特別玷污基督徒。因此，他秘密命令在那幾天裡，市場上要擺滿用獻給偶像的動物血玷污過的食物。但是，在天主的命令下，殉道者德奧多若（見獻主月 17 日）在夢中顯現給當時的君士坦丁堡總主教歐多克西。聖人向他揭示了暴君的計劃，然後告訴他立即在星期一早上召集信徒，阻止他們購買那些食物，而是製作科利瓦（kollyva）來滿足他們的需要。主教問科利瓦是什麼，聖人回答說：「就是按歐奇艾塔地方的習俗所做的麥飯。」因此，背教者的目的落空了，在整個淨潔週都保持潔淨的虔誠人們，在這個星期六向殉道者表示感謝，並以科利瓦慶祝他的紀念日。此事發生在公元 362 年。因此，教會每年都舉行這個紀念，以光榮天主，並敬禮殉道者。

遣散頌　第二調式

大哉，信德的成就！在火焰之泉源中，宛如處於憩息之水畔，神聖的殉道者德奧多若歡欣鼓舞；因為他在烈火之中成為全燔之祭，如馨香之餅，奉獻於聖三。天主基督，因他的祈禱，求祢拯救我們的靈魂。

遣散頌　同一調式

天主之母，你的全部奧秘超越理智，極其榮耀；你被封以純潔之印，保持了童貞，我們知道你是真實無偽的母親，誕生了真天主。求你祈求祂拯救我們的靈魂。

集禱頌　第八調式

你在心中領受了對基督的堅定信仰，如同胸前的鎧甲。飽受苦難的英勇戰士，你戰勝了所有敵對的力量！你永遠戴上了天上的冠冕，因為你是不可戰勝的！

✠ 大齋期第一主日（正教主日）

前兩個主日的比喻——特別是浪子的比喻——向我們展示了天主對人極端的良善與慈愛。但是，為了避免某些人只將他們的信心放在這一點上，因而就漫不經心地生活，把給他們用來得救的時間浪費在罪惡之上，死亡突然把他們奪走，因此，諸聖教父指定了在這一主日紀念基督的再來。由此使我們記起天主不僅是人的朋友，也是最公正的審判者，祂要按照每個人的行為施行賞罰。

諸聖教父的目的是，通過提醒我們記起那個可怕的日子，把我們從漫不經心的沉睡中喚醒，讓我們修德，向我們的弟兄行慈善。除此之外，在即將到來的離乳主日，我們紀念亞當被逐出樂園——這一放逐是我們現在所知的生命的開始——顯然，今天被認為是所有瞻禮中最後的一個，因為今天紀念的是最後審判。確實，這個世界的一切都將結束。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

遣散頌　第二調式

我們敬禮祢的神聖聖像，親愛的主，求祢寬宥我們的過犯，基督，我們的天主。因為祢出於祢自己的意願甘願在肉身內被懸掛在十字架上，由此，你將那些祢所造成的人從敵人的桎梏下解救出來。因此，我們懷著感恩之情向祢高呼：我們的救主，當祢來拯救世界時，祢使萬物充滿喜樂。

集禱頌　第八調式

天主之母，父不受限制的聖言由你取了肉身，成為受限制的了，使受污染的肖像恢復了古時的樣子，結合了屬神的美麗。我們以行動以言語描繪，並宣認救恩。

✠ 大齋期第二星期六

遣散頌　第二調式

宗徒、殉道者、先知、司教、義人及正直者，你們既很好地跑完了你們的賽程，又持守了信德：既然你們在救主前放膽，我們祈求你們，為我們懇求祂，因為祂是美善的，求祂拯救我們的靈魂。

遣散頌（追思亡者）　第二調式

主啊，求祢紀念祢的僕役，因為祢是美善的；求祢寬恕他們此生的一切罪過；因為除祢之外，無人能免於罪過，唯有祢能賜已故之人安息。

聖母讚詞　同一調式

不可言喻之光的神聖母親，我們以敬畏之心讚揚你，以天使的讚歌敬禮你。

集禱頌　第八調式

基督，求賜祢僕人的靈魂，與諸聖一起安息於沒有痛苦、憂愁與悲歎、惟有無盡生命之地。

✠ 大齋期第二主日：紀念聖額我略・帕拉瑪斯

這位來自小亞細亞的神聖教父，從小在君士坦丁堡的皇宮中長大，他在那裡接受了良好的宗教和世俗智慧的教育。當他還是個青年的時候，他離開了皇宮，在阿索斯聖山和貝羅亞的精舍中度修行生活。後來，他在得撒洛尼待了一段時間，治療因其嚴苛的生活方式而引起的疾病。他出席了 1341 年在君士坦丁堡召開的判罰卡拉布里亞的巴郎的公會議，以及 1347 年判罰與巴郎有著相同的想法的阿辛迪諾的公會議；巴郎和阿辛迪諾聲稱天主的恩寵是受造的。在這兩次公會議上，聖人英勇地為基督教會的真正教義抗爭，他特別教導說，天主的恩寵不是受造的，而是天主非受造的德能，這一德能被傾注在整個受造物中：否則，如果恩寵是受造的，人就不可能與非受造的天主具有真正的共融。聖額我略也同樣為「靜修」辯護：人藉著靜修獲得這一非受造的恩寵，修行人在淨化了情慾之後，通過在祈禱中把整個人奉獻給天主，達致對天主的真正認識，這種實踐和認識也被巴郎及其追隨者嘲笑。1347 年，他被任命為得撒洛尼的都主教。他以宗徒的方式牧養自己的羊群近十二年，撰寫了許多有關我們信仰中最崇高的教義的論著。1359 年 11

月 13 日，金口聖若望瞻禮的前一日，金口聖若望啟示他將要把額我略帶到自己身邊。他於第二天，11 月 14 日安逝，享年六十三歲。他的聖髑保存在得撒洛尼的主教座堂裡。1368 年斐羅德奧宗主教為他的瞻禮編制了完整的禮儀，規定在這一天（大齋期第二主日）慶祝他的瞻禮。由於沒有正確信仰的行為是無用的，所以我們將信仰的正統性作為我們在大齋期內所做的一切功修的基礎。上個主日，我們慶祝了正教信仰的凱旋，今天，我們慶祝這位諸聖教父的教導的偉大捍衛者的瞻禮。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

遣散頌　第八調式

顯靈跡者額我略，正教之光，教會的支持者與教師，修士的榮耀，神學家不可戰勝的護衛者，得撒洛尼的驕傲，恩寵的宣講者，求你不斷為我們靈魂的得救而祈禱。

集禱頌　第八調式

得勝的護衛統帥

受天主默啟的額我略，我們齊聲以詩歌讚美你，神聖屬神的智慧之器，神學的明亮號角。你是侍立於元始心靈前的心靈，求你帶領我們的心靈到祂那裡。萬福，恩寵的宣報者。

✠ 大齋期第三星期六

見大齋期第二星期六的遣散頌及集禱頌。

✠ 大齋期第三主日：叩拜至尊之十字聖架

藉著天主的助佑，我們差不多已經過了大齋期的一半時間，我們的力量已經因禁慾而消耗，擺在我們前面的修行勞作的全部難度變得十分明顯。因此，現在，慈母聖教會，給我們帶來了至聖的十字架——世界的喜樂、信友的力量、義人的棍杖、罪人的希望——好能使我們恭敬地朝拜它，由此而獲得力量和恩寵，以完成齋戒的神聖奮鬥。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

遣散頌　第一調式

上主，求祢拯救祢的子民，並賜福祢的產業；賞賜君王戰勝蠻夷，藉著

十字聖架保護祢的民眾。

集禱頌　第七調式
本調

火劍不再看守伊甸園的大門，十字聖木令人難以置信地熄滅了它的火燄，死亡的芒刺及陰府的勝利被去除，我的救主啊，祢來對在陰府中的人高呼：「你們被再次領進樂園。」

✠ 大齋期第四星期六

見大齋期第二星期六的遣散頌及集禱頌。

✠ 大齋期第四主日：紀念天梯聖若望

這位聖人的瞻禮日在福音月三十日，我們可以在這一天的集會書找到它的傳記。我們在今天紀念他是因為他所寫的《天梯論》。作為一位對各種的修道形式都有豐富經驗的偉大祈禱者，他所寫的這一論著是修行生活的可靠指南；它教導尋求救恩的人如何為他的克修奮鬥打下堅實的基礎，如何發現各種情慾並與之作戰，如何避免魔鬼設下的陷阱，以及如何由基本的德行上升到相似天主的愛和謙卑的高峰。這一論著在教會內備受推崇，在每年的大齋期內，修士們都要將它閱讀一遍。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

遣散頌　第八調式

你以淚流耕耘荒蕪的曠野，以發自內心深處的悲傷歎息，使你的勞苦結出百倍的果實，你以奇跡，為普世成為光明；我們的神聖之父若望，求你祈求天主基督拯救我們的靈魂。

集禱頌　第一調式
救主，看守祢墳墓的士兵

至福至睿的若望，你給出了天主賜予你的論典中的教導，如同四季常開的花朵，使所有以警醒之心專注於它的人的心充滿愉悅；它是從下地登上高天的階梯，賦予攀登它的靈魂榮耀，因他們信實地敬禮你。

✠ 大齋期第五週星期四：恭誦克里特的聖安德肋所作之大聖頌典

這篇極富痛悔之情的聖頌典——之所以被稱為「大」，不僅因其聖頌數量較其他聖頌典為多，更因其蘊含著大量的神秘思想與洞見——乃是克里特的聖安德肋（見先知月 4 日）的卓越作品。這位神聖的教父檢視了整部聖經（包括舊約與新約）的歷史，並巧妙地將其融合為一首神聖的詩歌，以此激勵每個靈魂效法良善、遠避邪惡，並藉著懺悔歸向天主。

集禱頌　第六調式

我的靈魂，我的靈魂，醒來吧！你為何還在沉睡？終期已臨近，你要驚慌。因此，醒來吧！好讓天主基督能寬恕你；因為祂無所不在，充滿萬有。

✠ 大齋期第五週星期六：恭誦聖母弗坐詞

約在 626 年，波斯人、阿瓦爾人與斯拉夫人率大軍圍困帝都君士坦丁堡，而皇帝希拉克略與拜占庭主力軍正在東方不在城內。敵艦佈滿海面，尤其是金角灣，陸上敵軍亦配備步兵、騎兵與戰具，準備進攻。雖然市民勇敢抵抗，但人數寡少，無法擊退如此大軍。因此，除天主之母的護佑外，他們別無可依的救援。果然，一場狂暴的颶風突然襲來，打碎並吞沒了所有敵船，入侵者的屍體被衝至城內布拉赫奈區附近——那裡矗立著著名的聖母大堂。百姓由此壯膽，出城擊退殘敵，敵軍驚懼逃竄。673 年，該城再次奇蹟得救，此次是從阿拉伯人入侵中。再到 717-718 年，阿拉伯艦隊在薩拉森將軍馬斯萊邁率領下，再度圍城。敵軍數量壓倒性地眾多，帝都陷落似乎近在咫尺。但就在那時，天主之母偕同無數天使軍團突然顯現於城牆之上。敵軍被這異象驚懼慌亂，潰散而逃。不久後，718 年 3 月 24 日聖母領報節前夕，阿拉伯艦隊在愛琴海上被一場可怕風暴徹底摧毀。自此，設立了一個特別的「得勝與感恩慶節」，以慶祝並紀念這些恩澤。在這隆重的禮儀中，聖母弗坐詞居於顯要尊位。看來即使在上述敵軍圍城之前，弗坐詞已與其「當那無形者……」的集禱頌一同，被用作聖母領報慶節的規定禮儀。而「為你，常勝的領袖」這首聖頌，最可能是在 718 年聖母領報節前夕為帝都基督徒所行的那次大奇蹟之際所作，作者很可能是君士坦丁堡宗主教聖革耳曼。

遣散頌　第八調式
本調

獲悉了奧秘的命令，無形的天使急速來到若瑟的住所，向不識婚姻者說：那以自己的下降使高天低垂者，毫無變化地寓居於你內，看到那居於你聖胎內的那一位，取了僕人的形狀，我驚奇萬分，向你高呼：萬福，永貞之

淨配。

集禱頌　同一調式
本調

榮勝的統帥，天主之母，我們，你的僕役，由苦難中獲救者，向你獻上凱旋和感謝的頌歌；擁有無敵之全能者，請解救我們脫離一切危厄，俾能向你歡呼：萬福，永貞之淨配。

✠ 大齋期第五主日：紀念埃及的聖瑪利亞

這位聖人的瞻禮日在凱旋月一日，我們可以在這一天的集會書找到她的傳記。由於神聖的四旬大齋期即將結束，所以教會指定在今天紀念埃及的聖瑪利亞，這樣，如果我們認為四十天的小小節慾很難做到，我們可以被她在曠野齋戒四十七年的英雄事跡所喚醒；也可以用聖人的事跡證明天主的大愛和祂樂於接納悔改之人。

本週相應調式的復活遣散頌和集禱頌

遣散頌　第八調式

母親，在你身上準確地保存著天主的肖像。你背起自己的十字架，跟隨基督。藉著你的所作所為，你教導我們輕視肉身，因為它將消逝，但要留意靈魂，因為它是不朽的。因此，神聖的瑪利亞，你的靈與天使一起歡欣踴躍。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

真福瑪利亞，你逃離了罪惡的幽暗，放射出悔必的明亮光芒，榮耀者，你將你的心獻給基督，你以祂神聖無玷的母親為仁慈大能的代禱者。因此，你獲得了罪過的赦免，與天使一起永遠歡躍。

✠ 拉匝祿星期六

拉匝祿與其姊妹瑪爾大、瑪利亞是主耶穌的朋友，曾多次接待祂、服事祂（路 10:38-42；若 12:2-3）。他們來自伯達尼，猶太地的一座村莊，位於橄欖山東麓，距耶路

撒冷約兩羅馬里。當拉匝祿——其名是「厄肋阿匝爾」（意即「天主已扶助」）的希臘化形式——在救主受難前數日病倒時，其姊妹派人將消息報給當時還在加里肋亞的救主。然而祂仍逗留了兩日，直到拉匝祿死去，才對門徒說：「我們往猶太去罷！我們的朋友拉匝祿睡著了，我要去叫醒他。」此處祂指的當然是死亡的深睡。抵達伯達尼後，祂安慰已去世四日的拉匝祿的姊妹。耶穌心裡悲嘆，因所愛的朋友的死而憂傷，問：「你們把他安放在那裡？」便在他墳前哭了。走近墳墓時，祂吩咐移開石頭，舉目向上，感謝天主父後，大聲呼喊：「拉匝祿！出來罷！」那死了四日的立刻出來，手腳還裹著殮布；耶穌對站著的人說：「解開他，讓他行走罷。」這就是我們今日所慶祝的、救主所行的超自然奇蹟。

根據古老傳統，拉匝祿被主復活時年三十歲；隨後他在塞浦路斯又活了三十年，在那裡安息於主。又傳，他復活後終身未笑，唯有一次見人偷一隻陶器，他微笑著說：「泥土偷泥土。」他的墳在基提翁城，碑文刻：「拉匝祿，死了四日者，基督之友。」890 年，其聖髑由皇帝智者良遷至君士坦丁堡，此時皇帝無疑寫下了他那首晚禱讚詞：「願得見拉匝祿之墳……」

遣散頌　第一調式

天主基督，為確證普遍的復活，祢在受難前從死人中復活了拉匝祿。因此，我們也像孩童一樣，手持得勝的象徵，向祢——死亡的征服者——呼喊：賀三納於至高之處；奉主名而來的，當受讚頌。

集禱頌　第二調式
你尋求上天之事

萬有的喜樂，天主基督，真理、光明、生命及世界的復活，如今以祂的仁慈向地上的人顯現，成為眾人復活的真實原型，賜予眾人神聖的赦免。

✠ 聖枝主日：主進聖城耶路撒冷節

在主日，逾越節的前五天，主從伯達尼來到耶路撒冷。祂打發兩個門徒給祂牽來一匹驢駒，坐在上面進了聖城。那裡的眾人聽見耶穌來了，就立刻手持棕樹枝，出來迎接他。還有人把衣服鋪在地上，還有人從樹上砍下樹枝，放在耶穌要經過的路上；他們所有的人，特別是孩子，都在祂前後呼喊。「賀三納！因上主之名而來的，以色列的君王，應受讚頌。」（若 12：13）。這就是我們今天所慶祝的我們的主進聖城耶路撒冷的光輝而又榮耀的節日。

棕樹枝象徵著基督得勝了魔鬼和死亡。「賀三納」這個詞的意思是「我祈求拯救」或「現在請拯救」。耶穌所騎的驢駒，未被馴服，按照法律，它被認為是不潔的，這標

誌著各國先前的不潔和野性，以及在這之後他們對福音的神聖法律的服從。

遣散頌　第一調式

基督，我們的天主，祢在受苦受難之前，為給我們一個公復活的確據，從死者中復活了拉匝祿。因此，我們就像孩童一樣，也帶著凱旋的標記，向祢——死亡的征服者——歡呼：賀三納於至高之處；奉主名而來的是有福的。

另一遣散頌　第四調式

基督，我們的天主，我們通過洗禮與祢一起埋葬，藉著祢的復活，被賜予不朽的生命，我們向祢歌唱讚美詩，說：賀三納於至高之處；奉主名而來的是有福的。

聆聽讚　第六調式

忘恩負義的猶太人先手持樹枝歌唱讚美基督我們的天主，但後來卻抓住祂，把祂釘在十字架上。但是，讓我們懷著不變的信心不斷尊祂為恩主，向祂高呼：前來召回亞當者，讚頌歸於祢。

集禱頌　第六調式

祢在天上坐在寶座上，在地上騎在驢駒上，天主基督，祢接受天使的讚頌，及孩童讚歌，他們大聲向祢歡呼：祢這前來召回亞當的，是有福的。

✠ 聖週星期一

今日開啟了我們救主的神聖苦難，以容貌俊美的若瑟作為基督的預像。他是雅各伯的第十一個兒子，由辣黑耳所生的長子；因父親極愛他，兄弟們心生嫉妒，將他丟入坑中，後又以三十塊銀錢賣給外人，這些人再將他賣到埃及。因他的德行，主人讓他治理家務、授以大權；因他容貌俊美，主人的妻子企圖引誘他同犯罪；因他持守貞潔拒絕了她，反因她的誣告被下入監牢。最終，他再次被領出，大獲榮耀，受尊如王，成為全埃及之主，作眾民的麥糧供應者。經由這一切，他在自己身上預表了我主耶穌基督的被賣、受難、死亡與光榮（見《創世紀》37 章、39 – 41 章）。

與古聖祖若瑟一起紀念的，還有關於無花果樹的敘述——本日它被咒詛隨後枯乾，因它不結果子。它描繪了猶太會堂：那本應結出被要求的果實——即對天主的服從與信

德——卻未產出，遂因咒詛而被剝奪了一切屬靈恩寵（瑪 21:18-20）。

聖頌　第八調式

看，新郎在夜半到來，祂發現誰是警醒守候的僕人，那人就是有福的；反之，祂發現誰疏忽怠懶，那人就是不堪當的。因此，我的靈魂，你要小心，免得你被睡意擊敗，免得你被交於死亡，被關在天國之外。你卻要奮起呼喊：聖，聖，聖，我們的天主；因無形軍旅的護祐，求祢垂憐我們。[1]

集禱頌　第八調式

雅各伯因失去了若瑟而哀哭，但那高貴者卻坐於戰車上，如君王般受人尊敬；因他當日未曾淪為埃及婦人的享樂之奴，那位洞察人心、賜下不朽冠冕者便光榮了他。

✠ 聖週星期二

今日我們追憶救主在走向苦難時所講的十童女的比喻。這一比喻教導我們：成就童貞這項偉大工程，不應使我們在其他事上疏忽，尤其是在施捨方面——因為童貞之燈正是藉施捨而發光的。此外，它也教導我們不應對生命的終局掉以輕心，而應如明智的童女一般，時刻為此作好準備，好能迎接新郎，免得祂忽然來臨，天上洞房的門便關閉，我們也如愚拙的童女一樣，聽到那可畏的判語：「我實在告訴你們，我不認識你們」（瑪 25:1-13）。

聖頌　第八調式

看，新郎在夜半到來，祂發現誰是警醒守候的僕人，那人就是有福的；反之，祂發現誰疏忽怠懶，那人就是不堪當的。因此，我的靈魂，你要小心，免得你被睡意擊敗，免得你被交於死亡，被關在天國之外。你卻要奮起呼喊：聖，聖，聖，我們的天主；因前驅的代禱，求祢垂憐我們。[2]

集禱頌　第八調式

我的靈魂，你既念及終結的時辰，又因無花果樹被砍而恐懼，就當殷勤

[1] 這一聖頌應詠唱三次：前兩次詠唱上面楷體部分的結束詞，第三次則詠唱以下結束詞：「因天主之母，求祢垂憐我們。」
[2] 見上一註釋。

運用所賜予你的塔冷通，不幸者啊，你要警醒呼喊：願我們不致留在基督的洞房之外。

✠ 聖週星期三

有兩位婦人——較為明辨的福音注釋家如是說——曾以香液傅抹主：一位是在主受難前一段時間，另一位則是在受難前數日。前者貞潔而賢德，後者則是妓女與罪人。教會今日紀念這一虔敬之舉。在提及這位妓女的同時，也提到了猶達斯的背叛；因為根據瑪竇福音的記述，這兩件事都發生在逾越節前兩天，即星期三。

那婦人以極珍貴的香液傅抹耶穌的頭和腳，並用自己的髮辮為祂擦拭。門徒們——尤其是貪婪的猶達斯——為此憤慨，表面上是因為浪費香液——它可以賣很高的價錢來賙濟窮人。主耶穌責備了他們，叫他們不要為難那婦人。猶達斯惱怒之下，去找了司祭長——他們正聚集在蓋法院子裡，商議對付耶穌——同意以三十塊銀錢出賣自己的師傅，從此尋找機會將祂交出（瑪 26:14-16）。因背叛發生在星期三，我們從宗徒時代傳承了全年每逢星期三守齋的傳統。

聖頌　第八調式

看，新郎在夜半到來，祂發現誰是警醒守候的僕人，那人就是有福的；反之，祂發現誰疏忽怠懶，那人就是不堪當的。因此，我的靈魂，你要小心，免得你被睡意擊敗，免得你被交於死亡，被關在天國之外。你卻要奮起呼喊：聖，聖，聖，我們的天主；因祢十字架的大能，求祢垂憐我們。[1]

集禱頌　第四調式

良善的主，我雖比那妓女犯下更多過犯，卻絲毫未曾為祢流出淚水之河；但我默默地懇求祢，俯伏在祢面前，懷著愛親吻祢無玷的雙足，好使祢作為主宰，賜我罪債的赦免，我向祢高呼：救主，求祢由我行為的污泥中將我解救出來。

✠ 聖週星期四

此日傍晚——即無酵餅節（亦即逾越節）的前夕——我們的救贖主在城中與十二門徒共進晚餐。祂祝福了餅與酒，將神聖感恩祭的奧秘賜予我們。祂為門徒洗腳，作為謙

---

[1] 見前頁註釋。

卑的榜樣。祂公開說他們當中有一人要出賣祂，並指出那出賣者就是「同我一起把手蘸在盤子裡的人」。猶達斯出去後，耶穌向門徒作了最後崇高的訓誨，記載於神聖苦難禮儀的首段福音誦讀中（若 13:31-18:1，稱為「遺訓福音」）。此後，神人前往橄欖山去，在那裡開始憂傷恐懼。祂獨自退開，屈膝懇切祈禱。因極大憂傷，祂的汗珠如同大血滴落在地上。祂剛完成這痛苦的祈禱，看，猶達斯便帶著一群兵丁和大批人眾來了；以親吻詭詐地向師傅問安，將祂出賣。

主耶穌隨即被拿下，押至大司祭亞納斯與蓋法那裡。門徒四散，但伯多祿比他人更為熱切，跟隨祂直至大司祭的庭院，卻終究三次否認自己是祂的門徒。

接著，我們神聖的導師被帶到無法的公議會前，接受有關祂門徒與教導的審問。大司祭在天主面前強令祂回答：祂究竟是不是基督。祂說了真話，便被判定該死，理由似乎是祂說了褻瀆的話。於是他們向祂臉上吐唾沫，毆打祂，用手掌摑祂，以各種方式戲弄祂整整一夜直到天明。

聖頌　第八調式

當榮耀的門徒們在洗腳時得蒙光照時，那不敬神的猶達斯卻被銀錢之愛擊中而陷入黑暗。他將祢——公義的審判者——交於無法的審判官手中。貪愛錢財的人，看看那為錢財而上吊自盡的人吧；逃避那竟敢對君宰如此妄為的貪婪靈魂吧。主啊，祢是善待萬有的，願光榮歸於祢。

集禱頌　第二調式

那出賣者將餅接在手中，暗中伸出手來，收取了那親手創造人類者的代價。猶達斯，這僕人與欺騙者，始終怙惡不悛。

✠ 聖週星期五

星期五破曉時分，基督被綁著從蓋法那裡解送到般雀・比辣多——當時的猶太總督那裡。比辣多以多種方式審問祂，屢次承認祂是無辜的，卻為討好猶太人，最終判處祂死刑。他先將萬有的主如同逃奴般鞭打，然後將祂交出釘十字架。

主耶穌就這樣被交在兵丁手中，被剝去衣服，披上紫紅袍，戴上荊棘冠冕，將一根蘆葦放在祂手中當作權杖，向祂屈膝嘲弄，向祂吐唾沫，打祂的臉和頭。隨後他們又給祂穿上自己的衣服，祂背著十字架，來到加爾瓦略，大約在第三時辰，祂被釘在兩個盜賊之間。起初兩人都辱罵祂，但右邊的盜賊後來悔改了，說：「主啊，當祢進入祢的王國時，請記得我。」救主回答他：「今天你就要同我在樂園裡。」祂懸在十字架上時，過路的人辱罵祂，司祭長譏笑祂，兵丁拿醋與苦膽調和的酒給祂喝。約在第九時辰，祂大聲呼喊說：「完成了。」那「除免世罪的天主羔羊」（若 1:29）便在月圓之日、按法

律宰殺逾越節羔羊的時辰斷氣了——逾越節羔羊正是在梅瑟時代被設立為祂的預像。

無生命的受造之物也為主的死哀慟，戰慄恐懼，改變常態。然而，縱使造化之主已然死去，他們仍刺透了祂無玷的肋膀，立刻有血和水流出。最後，約在日落時分，阿黎瑪特雅人若瑟與尼苛德摩（二人都是耶穌暗中的門徒）前來，將導師至聖的身體從十字架上取下，以香料敷抹，用潔白的殮布包裹，安葬在新墳中，並滾了一塊大石堵住墓門。

這就是今日所紀念的我主耶穌基督的可畏而救贖的苦難。為紀念這些苦難，我們領受了宗徒的誡命：每逢星期五守齋。

聖頌

當榮耀的門徒……（見聖週星期四）

集禱頌　第八調式

來吧，讓我們眾人讚頌那為我們被釘者；因為瑪利亞看見祂在木架上，說：雖然祢忍受十字架之刑，但祢仍是我的兒子和我的天主。

晨禱結束時的遣散頌　第四調式

祢以寶血將我們從法律的咒詛中贖回。被釘在十字架上，被長矛刺透，祢為人湧流出不朽。我們的救主，願光榮歸於祢。

✠ 聖週星期六

星期六這天，司祭長和法利塞人聚集到比辣多面前，請求他將耶穌的墳墓封妥，直到第三天；因為這些天主的仇敵說：「我們擔心祂的門徒夜間前來，將埋葬的屍體偷去，然後向百姓宣稱祂已復活——正如那騙子生前自己所預言的；這樣，後來的欺騙就比先前的更糟了。」他們向比辣多說完這些話並獲許可後，便前去將墳墓封妥，並指派衛兵看守——即在司祭長監督下的兵丁（瑪 27:62-66）。今日我們既紀念主神聖身體的安葬，也慶祝祂的靈魂那可畏的下降陰府——祂藉此摧毀了陰府的門閂，使祂的光照耀那只有黑暗掌權之處（約 38:17；依 49:9；伯前 3:18-20）；死亡被置於死地，陰府被奪去所有囚虜，我們的原祖父母及從時間開始以來逝去的所有義人都奔向他們所等候的那位，神聖的天使軍誘也為我們墮落族類的復興而光榮天主。

遣散頌　第二調式

高貴的若瑟將祢無玷的身體從木架上取下，以潔白的殮布和香料包裹，

安放在新墳之中。

願光榮歸於父……

不朽的生命，當祢下降於死亡時，祢以天主性的閃電擊殺了陰府。當祢也從深淵中復活死者時，天上的萬軍都高呼說：賦予生命者，基督，我們的天主，願光榮歸於祢。

自今至永遠……

天使站在墓旁，向攜香液女呼喊說：香液適宜於死者，但基督已被證實與腐朽無關。

集禱頌　第六調式

那封閉深淵者被看到已死了；不朽者如凡人般被裹以殮布與香液，安放於墳墓之中。婦女前來為祂傅油，痛哭流涕，高呼說：這是至福的安息日，基督既已安眠，必在第三日復活。

復活期禮典

✠ 神聖偉大的巴斯卦主日

瑪利亞・瑪達肋納和其他在星期五晚上參加我們救主的葬禮的婦女，從加爾瓦略回到城裡。她們準備了馨香的香料和沒藥，好能用來傅抹耶穌的遺體。第二天是安息日，由於法律禁止在安息日做工，她們安息了整整一天。但在隨後的星期日黎明時分，在賜予生命的救主去世近 36 個小時後，她們帶著香料來到主的墳墓那裡，準備傅抹祂的身體。正當她們考慮如何將石頭從墳墓口移開時，發生了一場可怕的地震；一位面容如閃電、衣服潔白如雪的天使滾開了石頭，坐在上面。在那裡的守衛因懼怕而變得像死人一樣，紛紛逃走。然而，當婦女們進入墳墓後，卻沒有發現主的遺體。相反，他們看到另外兩個天使，身穿白衣，告訴他們救主復活了，於是，婦女們就跑去向門徒們宣布這一好消息。伯多祿和若望從瑪達肋納那裡知道了所發生的事，就來到墳墓那裡。當他們進入墳墓的時候，只發現捲著的殮布。因此，他們歡歡喜喜地回到了城裡，作為基督超自然復活的傳報者，門徒在這一天曾五次看見復活的主。

我們的主在星期五被釘死在十字架上，並在太陽落山之前被埋葬，這是祂在墳墓裡的「三天」中的第一天；祂遵守神秘的安息日，即「第七天」，經上說，主在這一天「停止了所作的一切工程」（創 2:2-3）。他在墳墓中度過了整個星期六；他在星期天，即第三天，「天還黑的時候，一大清早」，祂復活了，按希伯來人的算法，第三天是從星期六的日落之後開始的。

當我們今天慶祝這喜樂的復活節時，我們在基督裡互相問候、擁抱，由此表明我們的救主戰勝了死亡和敗壞，摧毀了我們與天主的古老仇恨，我們與天主重親修和，並繼承了永恆的生命。這個節日被稱作「巴斯卦」，「巴斯卦」一詞源於希伯來語，意思是「逾越」；因為受苦、復活的基督使我們擺脫了亞當的詛咒以及魔鬼和死亡的奴役，進入我們最初的自由和福樂之中。此外，一周的這一天，在其它所有日子中佔據首位，它是專門為紀念主而設的；為了紀念主的復活，宗徒們把先前舊約法律禁止在安息日做工的規定轉移到了這一天。

光明週內免齋，一切可食

遣散頌　第五調式

基督自死者中復活，以死亡踐滅了死亡，向墳墓中的人們，賜予了生命。

聆聽讚　第四調式

天還未亮，與瑪利亞在一起的人前來，發現石頭從墳墓前滾開了，她們聽到天使說：你們為何在死人中尋找居於永光之中的那一位，彷彿祂是個可朽之人？看這殮布。你們快去，向世界宣告，主已復活了，祂已把死亡置於死地了。因為祂是拯救人類的天主之子。

集禱頌　第八調式

不朽者，祢雖然下降到墳墓之中，卻毀滅了陰府的大能，天主基督，祢像得勝者一樣地復活了，呼喚攜香液女：「歡樂吧！」祢賞賜墮落者復活，並賜平安於祢的宗徒。

✠ 光明週星期二：紀念聖拉法耳、聖尼各老、聖依肋尼及其他萊斯沃斯島新顯示的殉道者（希臘教會慶祝）

在米蒂利尼島（古稱萊斯沃斯）上，靠近特爾梅村的地方，村民有一個習俗：在這一天登上某座小山丘，在一座小聖堂的廢墟中舉行神聖禮儀，儘管無人知道這傳統從何而來。1959 年，一些村民開始看見有人向他們說話——最初是在夢中，後來在清醒時，無論白天黑夜都有。透過這些奇妙顯現——獨立地賜予了許多人——神聖殉道者、古老修道院的院長拉法耳，他的執事尼各老，以及島上其他一同殉道的聖人，向村民講述了他們殉道的全部經過。此事發生在君士坦丁堡陷落後十年，即 1463 年，他們在穆斯林土耳其人手中殉道。年僅十二歲的依肋尼遭受酷刑，隨後在她父母面前被放入一個大陶甕中活活燒死。在光明週的星期二，聖拉法耳被綁在樹上，從下巴處被鋸斷頭顱；聖尼各老目睹此景而氣絕。雖然今日的慶節是因這一天是他們殉道的日子，但這些聖人在殉道五百年後以活人之姿顯現，也成為基督復活的獨特見證。

巴斯卦聖頌

基督自死者中復活……（見巴斯卦主日）

遣散頌（殉道者）　第四調式
求祢快速

蒙福者，你們在萊斯沃斯，為天主基督奮勇爭戰；你們聖髑的發現，聖化了這島。心懷天主的拉法耳，我們敬禮你，連同執事尼各老與貞潔的童女

依肋尼，作為我們神聖的護衛者，如今，他們為我們向主代禱。

巴斯卦聆聽讚

天還未亮……（見巴斯卦主日）

巴斯卦集禱頌

不朽者，祢雖然下降到……（見巴斯卦主日）

集禱頌（殉道者）　第四調式
今天，祢已顯現

你們如星辰照耀世界——先是修行者，後是為基督被殺的鬥士，並因你們所受的巨大苦難而被提升至至高之處。諸位聖人，求你們保守並護佑那些讚頌你們的人。

✠ 光明週星期五：賦予生命之泉節

在君士坦丁堡城外，朝向七塔區的方向，古時有一座極其宏偉壯麗的大教堂，奉獻於天主之母的名下；它建於五世紀中葉，由大良皇帝（亦稱「色雷斯人良」，主顯月 20 日紀念）所建。在他尚未登基為帝時，曾在那裡遇到一位盲人，因口渴難耐，求他幫忙找水。良心生憐憫，四處尋找水源，卻一無所獲。正當他沮喪之際，聽見有聲音告訴他附近有水。他再找了一次，仍無所獲。接著他又聽見那聲音，這次稱他為「皇帝」，告訴他在附近林木茂密之處能找到泥水；他應取些水來塗抹盲人的眼睛。他照辦後，盲人便復明了。良登基為帝後——正如至聖天主之母所預言的——便在泉源之上修建了一座教堂，此泉之水因天主之母的恩寵行了許多醫治，療癒各種疾病；由此，它被稱為「賦予生命之泉」。基督的教會於今日慶祝此教堂的奉獻典禮。

帝都陷落後，這座教堂被夷為平地，其建材被用來建造蘇丹巴耶濟德的清真寺。這座教堂昔日的壯麗蕩然無存，只剩下一座簡陋的小聖堂，幾乎完全埋在廢墟之中。這座小聖堂有二十五級臺階向下通往內部，屋頂上有一扇橫窗，從那裡透進些許光線。小聖堂的西側便是前述的神聖泉源，周圍有欄杆圍繞，其中有魚游動。這就是賦予生命之泉直至 1821 年的狀況。隨後，連這點殘跡也被摧毀了——起因是希臘民族反抗奧斯曼帝國的起義；神聖的泉源連同小堂一同被埋，完全消失。

但在蘇丹馬哈茂德在位時期，當他的臣民因享有宗教自由而歡欣時，正教基督徒團體獲准至少重建那座小聖堂。於是這一工程於 1833 年 7 月 26 日展開。挖掘進行時，發現了古教堂的地基；後來經由蘇丹的另一道諭旨，重建的不僅是一座賦予生命之泉的小聖堂，而是在古地基上另建了一座全新的教堂。這座寬敞、美麗、極其莊嚴的聖殿於

1833 年 9 月 14 日動工，1834 年 12 月 30 日竣工。1835 年 2 月 2 日，普世宗主教君士坦丁二世與十二位主教、大批聖職人員以及無數基督徒共同舉行禮儀，為這座神聖教堂行奉獻禮，將其奉獻於天主之母的光榮。然而，1855 年 9 月 6 日，它再次遭到穆斯林土耳其人的褻瀆與破壞；後來雖經修復，卻已不復昔日的輝煌。

巴斯卦聖頌

基督自死者中復活……（見巴斯卦主日）

遣散頌（天主之母）　第三調式
你潔德的美麗

童貞女，你懷孕了那在本質上超越萬有的甘露，如同賦予生命之泉，為我們湧出了永恆喜樂的瓊漿，從你的泉源中傾注而出，那水湧向永生，化作不息而浩大的江河；我們眾人在其中暢飲，歡呼說：萬福，眾人生命的泉源。

巴斯卦聆聽讚

天還未亮……（見巴斯卦主日）

巴斯卦集禱頌

不朽者，祢雖然下降到……（見巴斯卦主日）

集禱頌（天主之母）　第八調式
得勝的護衛統帥

至尊蒙天主恩寵的童女，從你永不枯竭的泉源，你以超越人理解之恩寵的不息川流滋養了我。既然你以超越理解的方式懷孕了聖言，我懇求你以你神聖的恩惠振奮我，使我能夠向你呼喊：萬福，救恩之水。

✠ 聖多默釋疑主日（主復活後主日）[1]

在逾越節後的主日晚上，因懼怕猶太人，門徒們聚會的地方，門戶緊閉，但我們的

[1] 從今日起直至巴斯卦慶期圓滿日期間，應查閱禮規書，以確定何時詠唱巴斯卦（復活節）聖頌與集禱頌。

救主卻奇妙地進入屋內，站在他們中間，用祂慣常的話語問候他們：「願你們平安！」然後，祂將自己的手腳和肋旁指給他們看；此外，他還拿了一些魚和蜂巢，在他們面前吃了，從而向他們證明祂的肉身已經復活。但多默當時沒有和其他門徒在一起，他不相信他們關於基督復活的見證，而是明確地說：「我除非看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋旁，我決不信。」因此，過了八天，也就是在今天，門徒們再次聚集在一起，多默也和他們在一起，主耶穌像先前一樣，在門戶緊閉著的時候來到他們那裡。祂站在他們中間，說：「願你們平安！」然後祂對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手罷！並伸過你的手來，探入我的肋旁，不要作無信的人，但要作個有信德的人。」

多默查看了主的雙手和肋旁，滿懷著信心喊說：「我主，我天主。」他就這樣清楚地宣告了基督的神人兩性（路 24:36-49；若 20:19-29）。

這一天被稱為 Antipascha（意思是「替代巴斯卦」，而不是「與巴斯卦相對立」），因為聯同這一天，即巴斯卦之後的第一個主日，教會將一年中的每一個主日都祝聖於巴斯卦（即主的復活）。

遣散頌　第七調式

生命啊，當墳墓被密封之時，祢從墓中放射光芒，天主基督，當門戶緊閉時，祢來到門徒中間，萬有的復活啊，依照祢偉大的仁慈，祢藉著他們在我們內復甦了正直之神。

集禱頌　第八調式

多默以他探查的右手，探入祢賦予生命的肋旁；當門戶緊閉之時，祢進入屋內，他與其他宗徒一起向祢高呼：祢是我的主，我的天主。

✠ 攜香液女主日

主耶穌大約從三十二歲開始，走遍加里肋亞，傳道和行奇跡，從那時起，有許多接受了祂的恩惠的婦女離開了自己的家鄉，跟隨了祂。她們用自己的財產資助祂，事奉祂，甚至直到祂被釘死在十字架上，被埋葬；在主死後，她們既沒有喪失對他的信心，也不懼怕猶太官長的忿怒，而是帶著她們準備好的沒藥，來到主的墳墓那裡，要傅抹祂的遺體。正是因為這些熱愛天主的婦女把沒藥帶到了耶穌的墳墓那裡，所以她們被稱為攜香液女。在這些人中，其名字為人所知的有以下幾位：首先是至聖童貞瑪利亞，瑪竇福音 27:56 和馬爾谷福音 15:40 稱她為「雅各伯和若瑟的母親瑪利亞」（他們是若瑟第一次婚姻的兒子，因此聖母是他們的繼母）；瑪利亞瑪達肋納（先知月 22 日）；克羅帕的妻子瑪利亞；黑落德的家宰雇撒的妻子約安納；載伯德的兒子的母親撒羅默；拉匝祿的

姐妹瑪利亞和瑪爾大；以及蘇撒納。至於其餘人的名字，聖史們都保持沉默（瑪 27:55-56；28:1-10。谷 15:40-41。路 8:1-3；23:55-24:11, 22-24。若 19:25；20:11-18。宗 1:14）。

我們還與攜香液一起紀念暗中作救主門徒的若瑟和尼苛德摩。尼苛德摩可能是耶路撒冷人，是猶太人中傑出的領袖，屬於法利塞人，精通法律，受教於聖經。當我們的救主開始傳講救恩的時候，他就相信了基督，他在夜間來到了基督那裡。在主被釘死在十字架上後，出於對神聖導師的尊敬和愛戴，他帶來了一百斤藥及沉香調和的香料（若 19:39）。若瑟來自阿黎瑪特雅，是個富有的貴族，也是在耶路撒冷的公議會成員。他大膽地去見比拉多，要求得到耶穌的遺體，並與尼苛德摩一起把祂安葬了。由於時間不允許準備另一個墳墓，他就把主的遺體安放在他自己的墳墓裡，這個墳墓是於岩石間所鑿成的，就如聖史所說的（瑪 27:60）。

遣散頌　第二調式

不朽之生命，當祢降入死亡時，祢以神性閃電殺死了陰府；當祢由冥府復活了死者時，天上所有的大能天使高呼：「基督，我們的天主，賦予生命者，榮耀歸於祢！」

願光榮歸於父……

高貴的若瑟從十字聖架上取下祢無玷的身體，用純亞麻布與香料把它裝殮起來，把它安放在一座新墳墓之中。但是，主啊，祢於第三天復活了，賜宏恩於普世。

自今至永遠……

天使站在墳墓邊向攜香液女高呼，沒藥對死人相稱，但基督被證實不知何為腐朽。他高呼道：主已復活了，賜宏恩於普世。

集禱頌　第二調式

天主基督，當祢對攜香液女高呼「歡樂吧」時，祢以祢的復活，使原祖母厄娃的哀傷終止。祢吩咐宗徒前去宣講說：救主從墳墓中復活了。

✠ 起癱主日

在耶路撒冷的羊門附近，有一個水池，叫做羊池。它的周圍有五個門廊，也就是五組柱子支撐著一個穹頂。在這個穹頂下，躺著許多患有各種疾病的病人，等待著池子裡的水動起來，因為有主的天使按時下到池子裡，攪亂池水。水動後，第一個下去的，無

論他患什麼病，必會痊癒。

今天的福音中的那個癱子就躺在那裡，他患病三十八年。當基督看到他時，就問他說：「你願意痊癒嗎？」他以寧靜柔和的聲音回答說：「主，我沒有人在水動的時候，把我放到水池中。」主對他說：「起來，拿起你的床，行走罷！」那人便立刻痊癒了，拿起自己的床，在眾人面前行走，歡歡喜喜地回自己的家去了。按照註釋福音的人所說，主耶穌在逾越節期間治癒了這個癱子者，當時祂前往耶路撒冷過節，在那裡施教和行奇跡。根據聖史若望所說，這個奇跡發生在安息日。

遣散頌　第三調式

願諸天歡欣，願地上的萬有喜悅，因為上主以祂的手臂施展大能，以死亡踐滅了死亡，成了死者中的首生者，祂從陰府之內救拔了我們，將祂的宏恩賜於世界。

集禱頌　第三調式
今天，童貞女

主啊，就如在古時，因著屬神的眷顧，祢使那癱子起立。我的靈魂因種種罪惡與不合宜的行為而癱瘓，求祢也使它站起來，使我在得救後，也可以高呼：慈悲的基督，願光榮歸於祢的大能。

✠ 五旬中節

救主以奇跡治癒了癱子之後，猶太人——特　是法利塞人和經師——嫉妒滿懷，遂迫害祂，他們藉口救主不守安息日，因為他在安息日行神跡，想要殺死祂。因此，耶穌退到加里肋亞。帳棚節過了一半，祂上到聖殿施教。猶太人驚奇於祂言語的知慧，說：「這人沒有進過學，怎麽通曉經書呢？」但是基督先指責他們的不信與不法，之後，祂以法律證明，他們要不義地殺死祂，認為祂是輕視法律者，因為祂在安息日治癒了癱子。

因此，既然基督在帳棚節已過了一半時所談論的事與剛過去的起癱主日有關，同時，我們也到了復活節與五旬節之間的五十天的中點，教會指定今天的慶節作為這兩個偉大節日的聯結。因此，這彷彿是將這兩者結合成一，有份於這兩個慶節的恩寵。因此，今天的慶節被稱為五旬中節，今日誦唸的福音選自「慶節已過了一半」（若 7:14-30），雖然這段經文所談及的是帳棚節。

應注意的是，猶太人有三個大慶節：逾越節、五旬節、帳棚節。逾越節在猶太曆的正月——尼散月 15 日（日期大致在公曆的三月）慶祝。這個慶節記念天主命希伯來人在晚上吃逾越節羔羊，將羊血涂抹在他們的門框上。之後，當他們逃出埃及人的奴役及死

亡之後，他們通過紅海，來到了應許之地。這個慶節也被稱為「無酵節」，因為他們七天之久吃無酵餅。逾越節之後的五十天慶祝五旬節，這首先是因為希伯來人的各支派離開埃及之後來到了西奈山，在那裡他們從天主那裡接受了法律；其次，這是為了紀念他們進入應許之地，他們在曠野中吃了四十年的瑪納之後，開始在這裡吃餅。因此，在這一天他們向天主獻上由初熟的小麥所做的麵餅，作為祭品。最後，猶太人在猶太曆的「第七月」的 15 至 22 日（大約在公曆九月）慶祝帳棚節。在此時期，他們住在由樹枝所搭的帳棚內，紀念他們在曠野中所度過的住在帳棚內的四十年。（出 12:10-20；肋 23）

遣散頌　第八調式

慶節過了一半，求祢賜予我饑渴的靈魂暢飲虔誠之水，救主啊，因為祢向眾人高呼：誰若渴，到我這裡來喝吧！因此，生命之泉，基督，我們的天主，願光榮歸於祢。

集禱頌　第四調式
甘願被釘在十字架上者

萬有的君宰與創造者，天主基督，你在法律的慶節過了一半時，向眾人高呼：你們來暢飲不朽之水吧！因此，我們俯伏在祢臺前，懷著信心高呼：求祢仁慈待我，因為祢是我們生命的泉源。

✠ 撒瑪黎雅汲水婦主日

舍根是應許之地最為著名的古代城市之一，又名希基瑪（Sikima），位於革黎斤山山腳下。在梅瑟與若蘇厄時代，猶太人在這裡聽到了祝福。基督誕生前的第十九世紀，來自美索不達米亞的雅各伯在這個城市附近買下了一塊土地，地裡有一口井。這口井直到基督的時代仍然還在，被人稱為雅各伯井。後來，雅各伯在埃及去世之前，把這塊地給了他的兒子若瑟，做為一份特殊的　業（創 49:22）。此城被撒瑪黎雅人佔領之前，是北國十個支派的王國的首都。此城名為奈阿波利（Neapolis），現名為納布盧斯（Nablus）。此城是聖祖亞巴郎所到的第一個客納罕地城市。若蘇厄也是在此地最後一次向以色列各支派的人們講話。差不多在此後的三百年，所有的以色列人聚集在此城，擁立雅洛貝罕為王。

當我們的主耶穌基督在中午時分來到這座又名息哈爾（若 4:5）的城市時，他因旅途勞頓、天氣炎熱而感到疲乏，祂坐在這口井旁。不一會，今天的福音所提及的這位撒瑪黎雅婦人前來汲水。她與主進行了深入的交談，聽祂說出了自己的隱密之事；通過她許多撒瑪黎雅人也相信了。

我們知道以下的關於撒瑪黎雅人的事：基督降生前 721 年，亞述王沙耳瑪乃色擄走了以色列王國的十個支派，把他們遷徙到巴比倫和默德斯地方，並從那裡召集了不同民族的人，把他們遣往撒瑪黎雅。這些民族的人此前一直都是偶像崇拜者。雖然後來他們接受了猶太教信仰的教導，相信了唯一天主，但他們仍然崇拜偶像。並且，他們只接受梅瑟所傳的五部經書，拒不接受聖經的其它經卷。儘管如此，他們卻認為自己是亞巴郎與雅各伯的後裔。因此，虔誠的猶太人稱這些皈依猶太教、卻仍崇拜偶像的人為撒瑪黎雅人，因為他們住在撒瑪黎雅——以色列人先前的首都——及其周圍地區。猶太人排斥他們，視之為異教徒與外邦人，根本不和他們交往，就如這個撒瑪黎雅婦人所說的，「猶太人和撒瑪黎雅人不相往來」（若 4:9）因此，在福音中，「撒瑪黎雅人」這個名稱多次被用來作為一種嘲諷。

在主升天、聖神降臨之後，聖宗徒為這個撒瑪黎雅婦人施了洗，她成了一位基督的偉大宣講者與殉道者。她名叫佛提尼，她的慶節在獻主月 26 日。

復活遣散頌　第四調式

當主的女門徒由天使得知復活的喜訊，知悉了原祖罪案已被取消，她們興高采烈地報告宗徒：死亡已敗壞，天主基督復活了，將祂的宏恩賜予普世。

五旬中節遣散頌

慶節過了一半……（見五旬中節）

撒瑪黎雅汲水婦集禱頌　第八調式

撒瑪黎雅婦人懷著信心來到井邊，看到了祢，智慧之水，並暢飲了這水。這個聞名遐邇的汲水婦永遠繼承了天上的國度。

五旬中節集禱頌

萬有的君宰與創造者……（見五旬中節）

✠ 胎瞽主日

主耶穌安息日從聖殿裡出來，正在路上行走時，看到了今天的福音裡所提到這個瞎子。這個人是個胎生的瞎子，也就是說，他生下來就沒有眼睛（參閱金口聖若望《若望福音講道集》第五十六篇講道；聖依肋內的《駁斥異端》第五卷第十五章；聖大巴西略的第二篇驅魔經）。門徒看到後，遂問他們的夫子：「誰犯了罪？是他，還是他的父

母，竟使他生來瞎眼呢？」他們這樣問是因為主在羊門的水池邊治好那個癱子時，對他說：「不要再犯罪，免得你遭遇更不幸的事。」（若 5:14）因此，他們感到疑惑，如果疾病是由罪而導致的，那麼，是什麼罪使這個人生來就沒有眼睛呢。但是，主回答道，這是為了彰顯天主的榮耀。然後神人耶穌在地上吐唾沫，用唾沫和泥，把泥敷抹在瞎子的眼睛上，對他說：「去，到史羅亞水池裡去洗洗罷！」「史羅亞」意為「被派遣的」。史羅亞是耶路撒冷著名的水泉，是當地居民汲水之處，泉源位於城東，在那裡形成一個很大的水池，這水池被稱為「史羅亞水池」。

因此，救主讓這瞎子去這個水池裡去洗他被敷了泥土的眼睛。這並不是為了彰顯池水有能力使他復明，而是為了彰顯這個被派遣之人的信德與服從。這個奇跡是所有奇跡中最非同尋常的，毫無可疑之處。這個瞎子相信了耶穌的話，服從了祂的命令，親自去洗了，回來時，他就不再是個瞎眼的了，他有了眼睛，能看了。這是我們的主所行的最大的奇跡；正如這個被治好的瞎子自己做證說的那樣：「自古以來從未聽說：有人開了生來就是瞎子的眼睛。」雖然主已經治好了許多瞎子的眼睛。由於現在他有了眼睛，能看見了，甚至有些人懷疑他是否與那瞎子是同一個人（若 9:8-9）；當耶穌來到拉匝祿的墳墓前，人們仍生動地記得此事，因為他們說：「這個開了瞎子眼睛的，豈不能使這人也不死麼？」金口聖若望在他對《若望福音》所作註譯中對我們的主與撒瑪黎雅婦人相遇、治好癱子以及這個瞎子的奇跡做了詳盡而卓越的詮釋。

遣散頌　第五調式
本調

信友們，讓我們一起讚頌敬拜聖言，祂與父及聖神同為無始者，為了我們的得救，由童貞女誕生。祂欣然以肉身登上了十字架，承受了死亡，藉著祂榮耀的復活，使已死者復活。

集禱頌　第四調式
今天，祢已顯現

基督，我靈魂的眼睛瞎了，因此，我像那個生來就瞎眼的人那樣，來到祢的臺前。我滿懷痛悔，向祢高呼：祢是處於黑暗之中的人的輝煌燦爛的光明。

✠ 胎瞽主日後星期三：巴斯卦慶期圓滿日

齋日（魚、酒、油可食）

巴斯卦遣散頌與集禱頌

（見巴斯卦主日）

✠ 耶穌升天節

主耶穌自死者中復活後，四十天之久，在世上行走，在不同的地方顯現給祂的門徒，與他們交談、吃喝，進一步證明祂的復活。巴斯卦主日後的第四十天，星期四，祂再次在耶路撒冷顯現。祂先和门徒談論了許多事，給他們頒佈了最後的誡命，即，命他們出去，從耶路撒冷開始，向萬國宣講福音。但是祂也吩咐他們在那時先不要離開耶路撒冷，一起在那裡等待，直到他們領受了自上而來的能力，聖神降臨於他們身上為止。

說了這些話後，祂帶領他們來到橄欖山，舉起手來祝福他們；再次以父祝福的話語祝福了他們，就離開他們上升了。立即有一朵明亮的雲彩接了祂去，這證明了祂尊榮無比。祂就坐在這雲彩上，猶如坐在車輦之上，被接升天，門徒站在那裡，兩眼注視著祂，不久祂就從門徒的視綫裡消失了。就在此時，有兩個天使以人的形像，穿著白衣，顯現給他們，說：「加里肋亞人，你們為何站在望天呢？這位離開你們，被接到天上去的耶穌，你們看見祂怎樣升了天，也要怎樣降來。」（宗 1:11）這些話以簡捷明瞭的方式宣告了信經中有關天主的聖子及聖言的教導。因此，當主耶穌基督為我們成就了祂的旨意後，在榮耀中升了天，坐在父天主的右邊。祂的神聖門徒由橄欖山回到耶路撒冷，歡欣踴躍，因為基督應許了要給他們派遣聖神。

應注意的是，橄欖山距離耶路撒冷有一安息日的路程，即，猶太人在安息日可以走的路程。伊庫麥尼（Ecumenius）寫道：「一安息日的路程有一英里長，就如克肋孟在他的第五卷《雜記》中所說的；它有兩千肘，就如《宗徒大事錄詮釋》所說。」猶太人是這樣定出這個距離的，當他們在曠野中時，古時的以色列人與神聖會幕之間保持著這個距離，這樣，不管他們在哪裡，他們都能在安息日前往會幕敬拜天主。

遣散頌　第四調式

基督，我們的天主，祢在榮耀中升天，以聖神的應許使祢的門徒喜悅；藉著祝福，他們確信，祢是天主之子，世界的救贖者。

集禱頌　第六調式

基督，我們的天主，當祢為我們成就了祢的聖意，將地上與天上的事物結合為一後，祢在榮耀中升天，但祢並未離開我們，祢與我們是不可分的，

祢向熱愛祢的人高呼：我與你們同在，沒有人能反對你們。

✠ 第一次大公會議諸聖教父主日

亞略異端的創立者亞略，按照種族，是利比亞人，他是亞歷山大里亞教會的首席司鐸。主後 315 年，他開始散佈　瀆天主聖子及聖言的言論，說聖子不是真天主，與父並不是同一性體，祂只是天主的化工及受造物，與聖父並不同一本質，亦不與聖父同享榮耀，祂在一段時間裡並不存在。這一可怕的　瀆言論令亞歷山大里亞的教友大為震驚。他的總主教亞歷山大試圖通過勸誡，使他改正過來，但卻徒勞無功，之後，總主教將他開除，最終，於主後 321 年召開的一次地方公會議上，他被免職。但是，這個　瀆天主者既不想改正錯誤，也不願停止撒播他那異端教導的致命的種子，反而寫信給其它城市的主教，亞略和他的追隨者提出請求，要求教會檢驗他的教理，如果他的教理是錯誤的，應向他宣佈正確的教導。藉此方式，他的異端邪說傳遍普世，眾人皆知，贏得了許多支持者，整個教會很快就為之而騷動起來。

因此，第一位基督徒皇帝，亞宗徒，聖君士坦丁大帝，在彼提尼雅的尼西亞城召開了著名的普世大公會議。主後 325 年，來自各地的基督教會的牧者與教師聚集一堂。他們眾人異口同聲地宣告天主聖子及聖言與聖父同一性體，是出自真天主的真天主，他們制定了神聖的信經的前七段（因為信經中由「我信聖神」開始的其餘段落將由第二次普世大公會議完成）。就這樣，他們棄絕了提倡邪惡教導的不敬神明的亞略，以及那些與他有著相同的思想的人，把他們像腐爛的肢體那樣地從信徒的整個身體上割除了。

基督的教會承認這些神聖教父是天主的宗徒之後的信仰使者，因此，教會指定每年於本主日紀念他們，感謝並歸榮耀於天主，同時也讚美並敬禮這些教父，也為了正信能得到堅固。

復活遣散頌　第六調式

大能的天使降臨於祢的墳墓，守墓的士兵變得如同死人一般，瑪利亞站在墳墓前，尋找祢至潔的遺體。祢劫掠了地獄，未受它的轄制。祢遇見了童貞女，賜予生命。自死者中復活的主，榮耀歸於祢！

遣散頌（諸聖教父）　第八調式

基督，我們的天主，祢是最為榮耀者，祢將我們的諸聖教父立為世上的明亮星辰，藉著他們引導我們達致真信仰。至仁慈者，願光榮歸於祢。

耶穌升天遣散頌

基督，我們的天主，祢在榮耀中升天……（見耶穌升天節）

集禱頌（諸聖教父） 第八調式

宗徒的宣講與教父的教義，印證了在教會內的獨一信仰。她身穿由天上的獨一信仰所織成的真理外衣，正確地分施並光榮虔誠的偉大奧秘。

耶穌升天集禱頌

基督，我們的天主，當祢為我們……（見耶穌升天節）

第一次大公會議諸聖教父慶期於本主日晚禱圓滿。

✠ 諸聖教父主日後星期五：耶穌升天節慶期圓滿日

耶穌升天遣散頌與集禱頌
（見耶穌升天節）

✠ 追思亡者星期六

遣散頌 第八調式

唯一的創造者，出於對人類的愛，祢以深邃的智慧安排萬物，賜予所有人有益的事物，主啊，求祢賜予祢的僕人安息；因為他們將希望寄於祢，我們的創造者、形成者與天主。

聖母讚詞 第八調式

童貞天主之母，信友的救恩，我們以你為牆垣和港灣，天主悅樂的代禱者，祂是由你所生的。

集禱頌 第八調式

不朽的救主，那些離我們而去、脫離這短暫世事的人，求祢使他們安居於祢揀選者的帳幕中；賜他們與義人一同安息。他們雖作為人而在地上犯了

罪，但是，因生育祢的天主之母的轉求，求祢——無罪者——赦免他們的過失，無論自願還是非自願的，使我們能異口同聲地為他們高呼：阿肋路亞。

✠ 五旬主日

救主升天以後，十一位宗徒與其他門徒，以及那些從一開始就跟隨基督的熱愛天主的婦女們，祂的母親、至聖童貞女瑪利亞，以及祂的兄弟——總計 120 人——從橄欖山回到耶路撒冷。他們進了他們聚會的房子，上到樓上，一直在那裡祈禱、懇求，等待聖神的到來，因為他們的神聖導師這樣應許了他們。在此期間，他們選了瑪弟亞亞取代了猶達斯在宗徒中的地位。

就在這一天，巴斯卦後的第七個主日，耶穌升天後的第十日，巴斯卦後的第五十日，日出以後的第三個時辰，突然從天上來了一陣響聲，好像暴風颳來，充滿了宗徒及其他與他們在一起的人所在的房屋。這響聲一結束，就有火舌出現，散開，停留在每個人的頭上。在場的眾人都充滿了聖神，照聖神賜給他們的，開始說起不是他們自己本國的其它外方方言來。

從各地一起來過節的人，絕大多數都是猶太人，且信奉猶太教，他們按照他們所居住的地方，被稱為帕提雅人、瑪待人、厄藍人，等等。雖然他們說不同的方言，但是按照天主的安排，他們卻一起來到了耶路撒冷。當他們聽到從天上有響聲降在基督的門徒所聚集的地方，就都來查看究竟發生了什麼事。但是，他們來到後，聽到宗徒們在說他們自己的方言。因此，他們感到困惑。他們驚訝奇怪地彼此說：「看，這些人不都是加里肋亞人嗎？怎麼我們每人聽見他們說我們出生地的方言呢？」但是，另一些人由於自己的愚昧及邪惡，卻譏笑這一奇跡，說宗徒們喝醉酒了。

伯多祿與十一宗徒站起來，高聲向民眾講話，證實他們並未喝醉酒，而是應驗了天主藉岳厄爾先知所做的許諾：「到末日，我要將我的神傾注在所有有血肉的人身上，你們的兒子和女兒都要說預言。」（岳 2:28）他向他們宣講納匝肋人耶穌，用許多方法證明祂就是主基督，猶太人把祂釘死在十字架上了，但天主卻從死者中復活了祂。聽了伯多祿的教導，許多人感到心中刺痛而痛悔，接受了他所說的話。就這樣，他們受了洗，在那一天有大約三千個靈魂接受了基督信仰。

因此，這就是今天慶祝這一節日的原因。我們在今天慶祝：至聖聖神降臨世界，主耶穌基督的應許應驗了，神聖門徒的希望實現了。這是慶祝天主降生成人的偉大奧跡及聖意的最後一個慶節。在這最後的、偉大而具有拯救意義的五旬節上，救主的宗徒突然因著聖神的恩賜而成為睿智之士，他們原先只是些漁夫而已，他們清楚而帶有權威地講論上天的教義。他們成了真理的使者、普世的教師。在這一天，他們被祝聖，開始了他們的宗徒職務，在一天之內，三千人的靈魂得救了，這是可愛而令人驚奇的初果。

一些人錯誤地認為五旬節是「教會的生日」。但是，這一想法是不正確的，根據諸聖教父的教導，教會早在萬物存在之前就已存在了。在《何而馬牧者書》的第二異像中，我們讀到這樣的話：「弟兄們，當我睡眠時，一個極其美貌的青年給了我一個啟

示，他對我說：『你以為那個曾交給你書的上了年紀的婦人是誰？』我說：『是希彼爾。』他答說：『你錯了，她不是。』我說：『那麼，她是誰？』『她是教會。』他答道。我對他說：『那麼，為何她的年紀那麼老呢？』他說：『因為她先於萬物而受造；因此她的年紀那麼大，世界是為了她而形成的。』」神學家聖額我略也說：「基督的教會……既先於基督的降生而存在，又後於基督的降生而存在。」塞浦路斯的聖厄丕法尼寫道：「公教會自世世代代以來就已存在，在基督降生成人以後，她被清晰地啟示了出來。」聖若望·達瑪森說：「因此，天主的聖而公之教會是諸聖教父、聖祖、先知、宗徒、聖史、以及殉道者的集會，從起初就已存在，有著一致信仰的萬國都被加入其中。」按照神學家聖額我略的說法，「先知們建立了教會，宗徒們把她聯合起來，聖史使之秩序井然。」天主造天使時，教會就已存在了。天使先於世界的受造而存在，他們一直都是教會的成員。羅馬主教聖克肋孟在他致格林多人的第二封書信中說，教會「先於日月而受造」；在這封信的稍後，他寫道：「教會現在並非首次存在，從起初她就存在了。」

在五旬節那天，宗徒們被祝聖了，開始向列國萬邦宣講，這是新以色列的司祭的就職日。亞歷山大里亞的聖濟利祿說：「我們的主，耶穌基督，在這一天祝聖了世界的導師以及祂的神聖奧秘的管家……同時也顯示了宗徒的尊貴，無以倫比的權威被賜予了他們……啟示他們宗徒職務的偉大尊榮，指出他們是神聖祭臺的的管家及司祭……藉著聖神的啟迪引導，他們適於從事帶領人加入教會的工作。」聖額我略·帕拉瑪斯說：「因此，現在……聖神降臨了……顯示出門徒都是知識淵博之士……天主聖神所分施的恩寵通過宗徒所行的祝聖禮傳於他們的繼承者。」耶路撒冷的聖索弗羅尼主教寫道：「護慰者降臨以後，宗徒們成為大司祭。」因此，聖神的洗禮臨於在樓上的所有在場的人身上，這是主曾預言了的，《宗徒大事錄》上這樣記載，主說：「不多幾天以後，你們要因聖神受洗。」與此同時，按照金口聖若望的說法，宗徒們也被委派、被提升至大司祭的品級。從這一天開始了，門徒開始舉行神聖的感恩祭，藉著感恩祭，我們得以「有份於天主的性體」。因為在五旬節之前，經上只說宗徒與門徒們一起「專務祈禱」；只有在聖神降臨以後，他們才不斷地「擘餅、祈禱」——「擘餅」即，領受神聖的奧秘（聖餐）。

因此，神聖的五旬節標致著分施恩寵的司祭職的開始，而非教會的開始。自此以後，宗徒們「在鄉村與城鎮」宣講福音，按照聖克肋孟在他寫給格林多人的書信中所寫的，他們宣講聖道、為人施洗、指派牧人，授予那些他們認為配受此司祭職的人這一職務。

本主日之後的一週免齋，一切可食

遣散頌　第八調式

讚頌歸於祢，基督，我們的天主！祢派遣聖神降臨於漁夫，以此將他們顯示為至睿者，藉著他們，祢將普世納入網中！熱愛世人者啊，榮耀歸於

祢！

集禱頌　第八調式

當至高者降臨，混亂人的語言時，使萬國分裂；當祂分開火舌時，祂召叫所有人合而為一；我們異口同聲，歸榮耀於至聖聖神。

✠ 聖神星期一

按教會的慣例，每一個大慶節的次日，都要敬禮那使此慶節成就者——耶穌聖誕節的次日敬禮聖母，聖母聖誕的次日敬禮約雅敬與亞納，主顯節的次日敬禮洗者聖若翰，以此類推——在本日，我們敬禮我們的天主、至聖的聖神，即救主向門徒所應許的那位「護慰者」（若 14:16），祂在神聖五旬節降臨在他們身上，引導他們「進入一切真理」（若 16:13），並藉著他們，引導我們。

本日停止做工

五旬節遣散頌與集禱頌
（見五旬主日）

✠ 五旬節後星期六：五旬節慶期圓滿日

五旬節遣散頌與集禱頌
（見五旬主日）

✠ 諸聖主日

聖王達味先知極其崇敬天主之友，他說：「主啊，為我而言，祢的朋友極其可敬。」（詠 138:16）天主的宗徒敘述了聖人們的功績，告訴我們他們是我們棄絕塵世與罪惡的榜樣，我們應效法他們努力修德的堅忍與勇氣。宗徒這樣說：「所以，我們既有如此眾多如雲的證人，圍繞著我們，就該卸下各種累贅和糾纏人的罪過，以堅忍的心跑那擺在我們面前的賽程。」（希 12:1）

本主日最初紀念的是諸聖殉道者；後來，與諸聖殉道者一起，教會還紀念以各種各樣的方式為基督作見證（在希臘文中，「殉道」一詞的意思是「作見證」）的所有品級的聖人們，雖然他們可能並沒有為信仰傾流熱血。

因此，在聖經與宗徒傳統的引導之下，我們熱忱地敬禮諸聖，天主之友，因為他們是天主誡命的恪守者，聖德的閃亮模範，人類的恩主。當然，我們按照《月份禮典》上

所指示的，每年特　在那些為人所知的聖人的慶節當天紀念他們。但是，由於有許多不為人所知的聖人，他們的數目隨著時間的演進而增加，並且還將不斷增加，直到末日，因此，教會定了這個一年一度的專為紀念全體聖人的慶節。今天，我們慶祝的就是這個慶節。這一天是收割聖靈降臨這個世界後成熟的莊稼的日子；就是收割那「掉在地裡死了的麥粒」（參閱若 12:24）所結出「籽粒」的日子；這一天是聖人們獲得光榮的一天，他們是「教會的根基，福音的滿全，他們應驗了救主的所言所行」。（諸聖主日晚禱讚詞）

在這個慶節裡，我們虔誠地敬禮全體義人、先知、宗徒、殉道者、宣信者、牧者、聖師以及神聖修士，不分男女，不論他們是為人所知還是無人知曉，那些已被列於聖人的歌　之中的人，以及那些將被加入其中的人，從亞當直到世界末日，那些已經德備功全、以自己的生活榮耀了天主的人，我們都稱他們為有福。今天，我們敬禮所有的聖人，連同諸品天使，尤其是我們的至聖聖母及君后、終身童貞天主之母瑪利亞，我們把他們置於我們面前，作為我們修德的榜樣，我們懇求他們，為我們祈求天主，願天主的恩寵與仁慈與我們同在。阿們。

復活遣散頌　第八調式

仁慈者，祢從高天降臨，被埋在墳墓中三天之久，將我們從苦難中釋放出來，主，我們的生命與復活，榮耀歸於祢。

願光榮歸於父……

遣散頌（諸聖）　第四調式

天主基督，祢的教會由祢在普世的殉道者的熱血所裝飾，猶如以上等的紫紅亞麻布所裝點一般，藉著他們，教會向祢呼求：求祢將祢的仁慈降臨於祢的子民身上；賜平安於祢的人民，求祢憐憫我們的靈魂。

自今至永遠……

聖母讚詞

天主之母，從無始以來就隱藏著、天使亦不知曉的奧秘，藉著你向那些居於世上的人顯現了出來。天主降生成人，人性與神性互不混淆地結合在一起，祂甘願為我們接受十字架，藉此，祂使原祖復活，將我們的靈魂從死亡中拯救出來。

復活集禱頌　第八調式
上主，普世向祢

至仁慈者，當祢由墳墓中復活時，祢喚醒了死者，使亞當復甦。厄娃因祢的復活而舞蹈，地極因祢自死者中的復活而歡慶。

集禱頌（諸聖）　第八調式
本調

上主，普世向祢——受造物的園丁——獻上蒙天主感召的殉道者，猶如本性的初果，富於仁慈者，藉着他們的懇禱，經由誕神女，求祢保存祢的教會於深深的平安之中。

復活聖頌

八調式的復活遣散頌及其聖母讚詞，連同各調式的聆聽讚與集禱頌

第一調式

遣散頌

　　當巨石被猶太人封印，兵士看守祢無玷的遺體時，救主，祢在第三天復活了，將生命賜予普世。因此，天上的大能天使向祢——賦予生命者——高呼：榮耀歸於祢的復活，基督，榮耀歸於祢的國度，惟一熱愛世人者，榮耀歸於祢的治權。

聖母讚詞　本調

　　童貞女，天使加俾額爾向你高呼：「萬福！」隨著他的聲音，萬有的君宰在你的神聖約櫃內降生成人，誠如義人達味所言，你比諸天更為寬廣，因為你懷抱你的造主。榮耀歸於居於你內者，榮耀歸於由你而來者，榮耀歸於由你所生、使我們獲得自由者。

聆聽讚

　　強盜的痛悔奪得了樂園，攜香液女的悲傷卻傳報了祢復活的喜樂，天主基督，祢賜予世界偉大的仁慈。

集禱頌

　　身為天主，祢在榮耀中從墳墓中復活了，使世界與祢一起復活。可朽的人性歌唱讚美祢是天主，死亡消逝了。君宰，亞當舞蹈，現在厄娃從束縛中得到釋放，她歡欣踴躍，高呼：基督，是祢賜予眾人復活。

第二調式

遣散頌

不朽之生命，當祢降入死亡時，祢以神性閃電殺死了陰府；當祢由冥府復活了死者時，天上所有的大能天使高呼：「基督，我們的天主，賦予生命者，榮耀歸於祢！」

聖母讚詞

天主之母，你的全部奧秘超越理智，極其榮耀；你被封以純潔之印，保持了童貞，我們知道你是真實無偽的母親，誕生了真天主。求你祈求祂拯救我們的靈魂。

聆聽讚

天主基督，祢受難後，婦女們來到祢的墳墓，想要搏抹祢的身體，她們看到天使在墳墓之中，大為驚奇，因為她們由天使聽到了這樣的信息：「主已復活了，將祂偉大的仁慈賜予世界。」

集禱頌　你尋求上天之事

全能的救主，祢從墳墓中復活，陰府看到這一奇事，恐懼戰兢。死人復活，受造物看到後，與祢一起歡欣踴躍，亞當亦共同喜樂，我的救主，世界不停地讚美祢。

第三調式

遣散頌

願諸天歡欣，願地上的萬有喜悅，因為上主以祂的手臂施展大能，以死亡踐滅了死亡，成了死者中的首生者，祂從陰府之內救拔了我們，將祂的宏恩賜於世界。

聖母讚詞

童貞天主之母，我們歌唱讚頌你是我們人類得救的中保，因為你的聖

子，我們的天主，在由你所取的肉身內，藉著十字架受苦受難，將我們由敗壞中救贖出來，因祂是熱愛世人者。

聆聽讚

光耀奪目的天使的顯現，令攜香液女驚異，他以他的言語使她們恢復精力，說：「你們為何在墳墓中尋找活人？祂已復活了，墳墓已空。你們要知道，不變者已改變了腐朽。你們要向天主說：祢的化工何其可畏！因為祢已拯救了人類。」

集禱頌　今天，童貞女

仁慈者，今天祢從墳墓中復活了，帶領我們出了死亡之門。今天，亞當舞蹈，厄娃歡欣。先知偕同古聖祖也一起不停地歌唱讚美祢權威的屬神能力。

第四調式

遣散頌

當主的女門徒由天使得知復活的喜訊，知悉了原祖罪案已被取消，她們興高采烈地報告宗徒：死亡已敗壞，天主基督復活了，將祂的宏恩賜予普世。

聖母讚詞

天主之母，從無始以來就隱藏著、天使亦不知曉的奧秘，藉著你向那些居於世上的人顯現了出來。天主降生成人，人性與神性互不混淆地結合在一起，祂甘願為我們接受十字架，藉此，祂使原祖復活，將我們的靈魂從死亡中拯救出來。

聆聽讚

基督，攜香液女向宗徒宣告祢奇妙復活的訊息：祢如一樣地復活了，將祢宏恩賜予世界。

集禱頌　祢在這一天顯現

我的救主與拯救者，作為天主，祢使那些生於世上的人擺脫了鎖鏈，從墳墓中復甦，祢粉碎了陰府的大門，作為君宰，祢第三天復活了。

第五調式

遣散頌　本調

信友們，讓我們一起讚頌敬拜聖言，祂與父及聖神同為無始者，為了我們的得救，由童貞女誕生。祂欣然以肉身登上了十字架，承受了死亡，藉著祂榮耀的復活，使已死者復活。

聖母讚詞　同一曲調

萬福，主之門户，無人能由此通過；萬福，投奔你壈城牆與保障；萬福，沒有風暴的避風港，你不知道婚姻生活，你誕生了你的造主及天主的肉身，求你不要停止為那些讚美敬拜你的聖子的人代禱。

聆聽讚

天使的神視令攜香液女心神震驚，但她們的靈魂卻被天主的復活所光照，他們向宗徒們宣告喜訊：你們要在萬邦中宣講上主的復活，祂以奇跡與我們共同工作，賜予我們祂的宏恩。

集禱頌

基督，我的救主，祢下降陰府，因祢是大能者，祢粉碎了陰府的大門，因祢是創造主，祢使死者與祢一起復活，熱愛世人者，祢拔除了死亡的芒刺，由詛咒之中將亞當救出。因此，我們眾人向祢高呼：上主，求祢拯救我們！

第六調式

遣散頌

大能的天使降臨於祢的墳墓，守墓的士兵變得如同死人一般，瑪利亞站在墳墓前，尋找祢至潔的遺體。祢劫掠了地獄，未受它的轄制。祢遇見了童貞女，賜予生命。自死者中復活的主，榮耀歸於祢！

聖母讚詞

祢稱祢的母親為有福，祢甘願接受苦難；在十字架上發光照耀，祢為尋找亞當，對天使 ：你們要與我一起歡欣鼓舞，因為那 失的錢 已經找到。我們的天主，祢以祢的上智安排了萬有，榮耀歸於祢！

聆聽讚

基督，藉著祢自願且賦予生命的死亡，祢粉碎了陰府的大門，作為天主，祢給我們打開了昔日的樂園；藉著由死者中復活，祢由腐朽之中拯救了我們的生命。

集禱頌

天主基督，生命的賦予者，以祂賦予生命的手，使眾人由幽暗的墓穴中復甦，賜予他們復活，作為對可朽泥土的賞報；因為祂是眾人的救主，復活與生命，萬有的天主。

第七調式

遣散頌

祢以祢的十字架摧毀了死亡，為右 打開了樂園之門，使攜香液女轉悲為喜，命宗徒們傳報：天主基督，祢已復活，賜宏恩於普世。

聖母讚詞

全然應受讚美的聖母，作為我們復活的寶庫，求你將那些信賴你的人由罪惡的深坑陷阱中救拔出來；因為藉著誕生救恩，你拯救了那些屈服於罪惡

的人。你產前童貞，產時童貞，產後仍保持童貞。

聆聽讚

天主基督，祢取了我們的樣式，在肉身內承受了十字架，以祢的復活拯救我，因祢熱愛世人。

集禱頌

死亡的權勢再也不能俘獲可朽之人，因為基督降臨，打碎並摧毀了死亡的權能。現在，陰府被束縛了，先知一起喜樂，宣告說：「救主向那些懷著信德的人顯現了。信友們，你們要出來獲得復活。」

第八調式

遣散頌

仁慈者，祢從高天降臨，被埋在墳墓中三天之久，將我們從苦難中釋放出來，上主，我們的生命與復活，榮耀歸於祢。

聖母讚詞

可愛之主，祢為我們由童貞女誕生，被釘十字架，以祢的死亡踐滅了死亡，啟示了復活，因祢是天主；不要輕視那些祢手所造的人，仁慈者，請向我們顯示祢的仁愛，當誕生祢的天主之母為我們代禱時，請俯允她的祈求，救主，求祢拯救那些處於絕望之中的人。

聆聽讚

攜香液女站在賦予生命者的墳墓邊，在死者中尋找不朽的君宰；她們由天使得知喜樂的訊息，向宗徒宣報，基督已復活，將祂偉大的仁慈賜予世界。

集禱頌　上主，普世向祢

至仁慈者，當祢由墳墓中復活時，祢喚醒了死者，使亞當復甦。厄娃因祢的復活而舞蹈，地極因祢自死者中的復活而歡慶。